

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Verhandlungen

Délibérations

Deliberazioni

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

5a revisione dell'AI



VH 05.052

Datum der Volksabstimmung
17.06.2007

Date de la votation populaire
17.06.2007

Weitere Informationen:
www.parlament.ch
unter Volksabstimmungen

Informations complémentaires :
www.parlament.ch
sous votations populaires

Den Ratsmitgliedern steht in der **Pressedatenbank** der Parlamentsdienste eine Auswahl von ständig aktualisierten Artikeln zu den einzelnen Volksabstimmungen in einem separaten Ordner zur Verfügung.

Lors de chaque votation populaire, un dossier spécifique régulièrement mis à jour est à disposition des parlementaires dans **la banque de données „Presse“** des Services du Parlement.

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
Tel. 031 322 97 31

Responsable de cette édition :

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
Tél. 031 322 97 31

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

S'obtient aux :

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerlisten - Listes des orateurs		III
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Condensé des délibérations		V IX
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Nationalrat - Conseil national	20.03.2006	1
	Nationalrat - Conseil national	21.03.2006	21
	Nationalrat - Conseil national	22.03.2006	51
	Ständerat - Conseil des Etats	22.06.2006	93
	Nationalrat - Conseil national	18.09.2006	116
	Ständerat - Conseil des Etats	25.09.2006	128
	Nationalrat - Conseil national	02.10.2006	131
5.	Schlussabstimmungen / Votations finales		
	Nationalrat - Conseil national	06.10.2006	133
	Ständerat - Conseil des Etats	06.10.2006	135
6.	Namentliche Abstimmungen / Votes nominatifs		136
7.	Bundesgesetz über die Invalidenversicherung Änderung vom		
	Loi fédérale sur l'assurance-invalidité	06.10.2006	154
	Modification du		
	Legge federale sull'assicurazione per l'invalidità	06.10.2006	178
	Modifica del	06.10.2006	201

1. Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations

05.052 n 5. IV-Revision

Botschaft vom 22. Juni 2005 zur 5. Revision des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (BBI 2005 4459)

NR/SR *Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit*

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

22.03.2006 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

22.06.2006 Ständerat. Abweichend.

18.09.2006 Nationalrat. Abweichend.

25.09.2006 Ständerat. Abweichend.

02.10.2006 Nationalrat. Zustimmung.

06.10.2006 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

06.10.2006 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2006 8313; Ablauf der Referendumsfrist: 25. Januar 2007

05.052 n 5e révision de l'AI

Message du 22 juin 2005 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (5e révision de l'AI) (FF 2005 4215)

CN/CE *Commission de la sécurité sociale et de la santé publique*

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

22.03.2006 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

22.06.2006 Conseil des Etats. Divergences.

18.09.2006 Conseil national. Divergences.

25.09.2006 Conseil des Etats. Divergences.

02.10.2006 Conseil national. Adhésion.

06.10.2006 Conseil national. La loi est adoptée en votation finale.

06.10.2006 Conseil des Etats. La loi est adoptée en votation finale.

Feuille fédérale 2006 7879; délai référendaire: 25 janvier 2007

2. Rednerliste · Liste des orateurs

Nationalrat · Conseil national

Aeschbacher Ruedi (E, ZH)	67
Banga Boris (S, SO)	75
Borer Roldand (V, SO)	28, 29, 31, 33, 58, 72, 116
Bortoluzzi Toni (V, ZH)	16, 30, 49, 62, 66, 75, 80, 83, 92, 120, 124, 125
Bruderer Pasclae (S, AG)	13, 25, 28, 52, 53, 56, 86
Couchepin Pascal, conseiller fédéral	10, 12, 17, 21, 22, 24, 26, 30, 31, 33, 37, 40, 45, 46, 49, 54, 55, 59, 62, 63, 64, 67, 68, 70, 73, 75, 79, 81, 84, 86, 88, 90, 117, 121, 131
Darbellay Christophe (C, VS)	134
Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG)	5, 15, 57, 60, 72, 78, 89
Fasel Hugo (G, FR)	9, 16, 19, 23, 29, 42, 46, 54, 61, 62, 75, 117, 124, 133
Fehr Hans-Jürg (S, SH)	123
Fehr Jacqueline (S, ZH)	32, 61
Goll Christine (S, ZH)	25, 42, 46, 58, 69, 78, 83, 88, 90, 120, 125
Graf Maya (G, BL)	36
Guisan Yves (RL, VD) pour la commission	4, 12, 18, 22, 24, 27, 31, 34, 37, 38, 47, 50, 55, 59, 65, 68, 73, 76, 85, 86, 89, 118, 121, 127, 132
Gutzwiller Felix (RL, ZH)	44, 53, 64, 66, 67, 82, 91, 119
Hassler Hansjörg (V, GR)	8, 14, 19, 23, 32, 35, 40, 52, 69, 78, 117, 134
Huguenin Marianne (-, VD)	4, 12, 54, 55, 91, 120
Humbel Näf Ruth (C, AG)	7, 15, 19, 23, 25, 36, 42, 58, 65, 69, 71, 74
Jutzet Erwin (S, FR)	117
Leutenegger Filippo (RL, ZH)	68
Loepfe Arthur (C, AI)	67
Maury Pasquier Liliane (S, GE)	44, 65
Meyer Thérèse (C, FR)	6, 23, 29, 32, 35, 48, 53, 61, 72, 91, 117, 119, 124
Parmelin Guy (V, VD)	21, 22, 35
Pelli Fulvio (RL, TI)	126
Rechsteiner Paul (S, SG)	49, 89, 125
Recordon Luc (G, VD)	46, 64
Robbiani Meinrado (C, TI)	39, 48, 83
Rossini Stéphane (S, VS)	8, 15, 21, 29, 36, 71, 74
Ruey Claude (RL, VD)	19, 26, 33, 40, 80
Schenker Silvia (S, BS)	7, 23, 39, 51, 57, 69, 72, 77, 80, 116, 119, 120, 131, 133
Scherer Marcel (V, ZG)	48, 60, 62, 67
Stahl Jürg (V, ZH)	26, 43, 64, 66, 81, 87

Studer Heiner (E, AG)	10, 37, 62, 91, 125
Teuscher Franziska (G, BE)	9, 26, 33, 35, 39, 43, 48, 57, 63, 66, 81, 90
Triponez Pierre (RL, BE)	30, 88, 123, 134
Vischer Daniel (G, ZH)	18, 90
Wäfler Markus (E, ZH)	10
Wehrli Reto (C, SZ) für die Kommission	2, 12, 17, 18, 22, 27, 31, 41, 46, 47, 49, 56, 59, 63, 70, 79, 82, 84, 90, 118, 121, 126, 131

Ständerat - Conseil des Etats

Altherr Hans (RL, AR)	108
Couchepin Pascal, conseiller fédéral	101, 105, 108, 111, 113, 115, 129, 130
David Eugen (C, SG)	105, 107, 113
Fetz Anita (S, BS)	96, 107
Forster-Vannini Erika (RL, SG) f. d. Kommission	93, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 128, 129, 130
Heberlein Trix (RL, ZH)	95, 108
Hess Hans (RL, OW)	115
Jenny This (V, GL)	99, 108
Kuprecht Alex (V, SZ)	95, 107
Langenberger Cristiane (RL, VD)	94
Ory Gisèle (S, NE)	98, 111, 113
Pfisterer Thomas (RL, AG)	100, 108
Saudan Françoise (RL, GE)	100
Schwaller Urs (C, FR)	97, 106, 108
Schweiger Rolf (RL, ZG)	108
Stalder Hansruedi (C, UR)	99
Stähelin Philipp (C, TG)	97, 108

3. Zusammenfassung der Verhandlungen

05.052 5. IV-Revision

Botschaft vom 22. Juni 2005 zur 5. Revision des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (BBI 2005 4459)

Ausgangslage

Seit einigen Jahren steigt die Anzahl der IV-Rentenbezügerinnen und -bezüger stetig an. Dies bringt sowohl soziale wie auch finanzielle Probleme mit sich. Die sozialen Probleme sind darin begründet, dass immer mehr und immer jüngere Personen vom Erwerbsleben ausgeschlossen sind. Auf der finanziellen Seite vermögen die Einnahmen seit längerer Zeit nicht mehr mit den wachsenden Ausgaben Schritt zu halten, so dass sich die Schuld- und Zinssituation der IV zusehends verschlechtert. 2004 schloss die IV mit einem Defizit von über 1,5 Milliarden Franken ab und die Verschuldung der IV belief sich auf 6 Milliarden Franken. Wird nichts unternommen, um die Zunahme der Zahl der IV-Renten zu bremsen und neue Einnahmequellen zu erschliessen, steht auch die Zukunft der AHV auf dem Spiel. Der AHV/IV-Ausgleichsfonds wird ab 2010 roten Zahlen schreiben, denn ein Grossteil seiner Guthaben wird künftig aus Forderungen gegenüber der IV bestehen. Die IV muss deshalb dringend einer grundlegenden Reform unterzogen werden. Ausserdem müssen neue Finanzierungsquellen gefunden werden.

Die 5. IV-Revision bezweckt, durch eine Reduktion der Zahl der Neurenten um 20 Prozent (bezogen auf das Jahr 2003) die Ausgaben der IV zu senken, negative Anreize im Zusammenhang mit der Eingliederung zu beseitigen und mittels Sparmassnahmen einen substantziellen Beitrag zur finanziellen Gesundung des Systems zu leisten, durch den die jährlichen Defizite der IV verringert werden. Um diese Ziele zu erreichen sieht der Bundesrat folgende Massnahmen vor:

- Dämpfung der Zunahme der IV-Neuberentungen
Zur Dämpfung der steigenden Zahl der Neurenten ist ein System zur Früherfassung und Frühintervention vorgesehen. Ausserdem sind Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung und die Ausweitung der beruflichen Eingliederungsmassnahmen geplant. Diese Massnahmen zielen darauf ab, betroffene Personen möglichst frühzeitig zu erfassen und zu begleiten und die Erhaltung des noch bestehenden Arbeitsplatzes sicherzustellen, so dass eine Rentenzusprache möglichst vermieden werden kann. Die Mitwirkungspflicht der Versicherten wird ebenfalls verstärkt. Im Gegenzug zur Erweiterung der Eingliederungsmassnahmen soll der Zugang zur IV-Rente durch eine Anpassung des Invaliditätsbegriffes und des Rentenanspruchs eingeschränkt werden.
- Korrektur von negativen Anreizen
Das heutige IV-System führt allein oder im Zusammenspiel mit anderen Zweigen der sozialen Sicherheit zum Teil zur paradoxen Situation, dass gesundheitlich beeinträchtigte Personen nach Eintritt der Invalidität finanziell besser dastehen als vorher. So kann es geschehen, dass diese Personen keinerlei finanzielles Interesse daran haben, ihre Resterwerbsfähigkeit auszunützen, weil sonst ihre Rente gekürzt wird. Die Anpassung des IV-Taggeldsystems und die Vermeidung von Einkommenseinbussen bei erhöhter Erwerbstätigkeit sollen den Betroffenen Anreize bieten, sich für die Eingliederung zu interessieren bzw. nicht darauf zu verzichten.
- Sparmassnahmen
Zu den in der 5. IV-Revision vorgesehenen Sparmassnahmen gehören die Aufhebung des Karrierezuschlages, die Überführung der medizinischen Massnahmen zur beruflichen Eingliederung – mit Ausnahme der medizinischen Massnahmen zur Behandlung von Geburtsgebrechen – in das Leistungssystem der Krankenversicherung sowie die Aufhebung der laufenden Zusatzrenten. Für die Sanierung des IV-Finanzhaushaltes sind diese – sozialverträglichen – Massnahmen erforderlich.
- Harmonisierung der Praxis
Die Aufsichtskompetenzen des Bundes sind zu verstärken, um eine einheitliche Anwendung der IV-Gesetzgebung in der gesamten Schweiz zu gewährleisten. Die Verstärkung der Bundesaufsicht muss Hand in Hand mit einer stärkeren Einbindung der Sozialpartner in die Aufsicht über den Vollzug der IV gehen.
- Erhöhung des IV-Beitragssatzes
Die Erhöhung der Lohnbeiträge für die IV um 0,1 Prozent von heute 1,4 auf 1,5 Prozent rechtfertigt sich als Kompensation der Entlastung der 2. Säule durch die erwartete Senkung der Zahl der Neurenten um 20 Prozent. Mit der Erhöhung des Lohnbeitragssatzes kann darüber

hinaus eine Annäherung an das ursprünglich festgelegte Ziel, d.h. den anteilmässig vergleichbaren Finanzierungsbeitrag von Sozialpartnern und öffentlicher Hand, erreicht werden.

– Senkung des Bundesbeitrags

Die Kosten für die Massnahmen zur Reduktion der Zahl der Neurenten belasten den Bundeshaushalt. Der Bundesrat hat beschlossen, dies zu kompensieren und den Bundesbeitrag an die IV entsprechend zu senken. Dieser Entscheid ist im Entlastungsprogramm 2004 begründet. Aufgrund der Schätzung der anfallenden Mehrkosten soll nun der Bundesbeitrag in den Jahren 2008-2012 von 37,5 Prozent auf 36,9 Prozent der IV-Ausgaben gesenkt werden. Diese Senkung ist an zwei Voraussetzungen geknüpft: Die IV-Lohnbeiträge müssen um 0,1 Prozentpunkte angehoben und die Mehrwertsteuer gleichzeitig um 0,8 Prozentpunkte, ohne Bundesanteil, erhöht werden. Mit diesen Massnahmen will der Bundesrat eine weitere Etappe zur langfristigen Konsolidierung der Invalidenversicherung realisieren und die IV als eine wichtige Errungenschaft der sozialen Sicherheit wieder auf eine bessere finanzielle Basis stellen. Die hier vorgeschlagenen Massnahmen werden das Budget der IV bis 2025 jährlich um rund 596 Millionen Franken entlasten.

Die Massnahmen der vorliegenden 5. IV-Revision reichen jedoch nicht aus, um die IV zu sanieren. Andererseits wären weitere Spar- und Entlastungsmassnahmen weder politisch realisierbar noch sozial vertretbar. Aus diesem Grund beantragt der Bundesrat gleichzeitig mit der Vorlage zur 5. IV-Revision eine lineare Anhebung der Mehrwertsteuer um 0,8 Prozentpunkte, ohne Anteil für den Bund. Die Erhöhung soll voraussichtlich ein Jahr nach der 5. IV-Revision in Kraft treten.

Dank der in der vorliegenden Botschaft und in jener zur Zusatzfinanzierung zur IV vorgeschlagenen Massnahmen sollte die Invalidenversicherung ab 2009 nicht mehr defizitär arbeiten und das Kapitalkonto der IV dürfte ab 2024 einen positiven Saldo ausweisen.

Verhandlungen

Vorlage 1

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

22.03.2006	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
22.06.2006	SR	Abweichend.
18.09.2006	NR	Abweichend.
25.09.2006	SR	Abweichend.
02.10.2006	NR	Zustimmung.
06.10.2006	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen. (118:63)
06.10.2006	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen. (35:7)

Vorlage 2

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (Finanzierung)

Nach 14-stündiger Beratung während drei Tagen nahm der **Nationalrat** die 5. IV-Revision mit 113 zu 59 Stimmen an, obwohl die Ratslinke und die Grünen angekündigt hatten, das Referendum zu ergreifen. Die grosse Kammer beschloss, die Frage der Finanzierung der Invalidenversicherung später über eine Erhöhung der Beiträge sowie der MWST zu regeln.

Angesichts des von allen Rednern und Rednerinnen anerkannten Revisionsbedarfs bei der Invalidenversicherung fand der Antrag von Marianne Huguenin (-, VD), nicht auf die Vorlage einzutreten oder sie an den Bundesrat zurückzuweisen, kein grosses Echo. Mit 167 zu 3 Stimmen wurde Eintreten beschlossen. Während der Rat sich über die Reform im Grundsatz einig war, gingen die Meinungen in Bezug auf die Mittel beträchtlich auseinander. In den meisten Fällen nahm der Nationalrat an der Vorlage des Bundesrates aber nur geringfügige Änderungen vor.

Bei Artikel 3b über die Früherfassung einigte der Rat sich auf das Prinzip, die verschiedenen Akteure nicht zur Meldung zu verpflichten. Die beiden Minderheitsanträge zu diesem Punkt wurden abgelehnt. Der eine verlangte, dass die von allfälligen Eingliederungsmassnahmen betroffene Person ihre Einwilligung geben muss, bevor ihr Fall der Versicherung gemeldet wird; der zweite wollte die Meldung zur Pflicht machen. In Art. 3c strich der Nationalrat, wie von der Kommissionsmehrheit empfohlen, mit 102 zu 76 Stimmen Absatz 4 der Bundesratsvorlage, wonach ein Arzt der IV beim behandelnden Arzt die notwendigen Auskünfte der versicherten Person ohne deren Einwilligung einholen kann.

Bei Artikel 7a wurde ein Antrag der Minderheit, wonach der Arbeitgeber alles daran setzen muss, um den Arbeitsplatz an die Situation des Versicherten anzupassen, nach regen Diskussionen mit 110 zu 62 Stimmen abgelehnt.

Bei Art. 12 distanzierte sich der Rat von der Vorlage des Bundesrates, wonach die medizinischen Massnahmen im Rahmen der beruflichen Wiedereingliederung aus dem IV-Gesetz auszulagern

seien. Mit 106 zu 71 Stimmen votierte er dafür, dass die Invalidenversicherung weiterhin bis zum 20. Altersjahr des Versicherten dafür aufkommen muss. Im Lager der Freisinnigen war man sich in dieser Frage nicht einig, die Hälfte unterstützte den Vorschlag des Bundesrates.

Der Nationalrat strebte eine stärkere Zusammenarbeit mit den Unternehmen an und setzte als vorrangiges Ziel die Eingliederungsmassnahmen fest, d.h. den Verbleib der Arbeitnehmenden im Betrieb (Art. 14a Abs. 5). Zur Förderung der Eingliederung behinderter Personen gab der Nationalrat finanziellen Anreizen gegenüber Zwangsmassnahmen den Vorzug. So führte er in Art. 18 auf Antrag der Kommission eine Vergütung für Arbeitgeber ein, falls die versicherte Person innert zweier Jahre nach ihrer Einstellung erneut arbeitsunfähig wird. Hingegen lehnte er es mit 109 zu 63 Stimmen ab, den Arbeitgeber zu verpflichten in ihren Betrieben einen bestimmten Anteil behinderter Personen zu beschäftigen (Art. 71a). Eine Mehrheit der Kommission wollte in den Übergangsbestimmungen gleichwohl eine Quote einführen für den Fall, dass vier Jahre nach Annahme der Revision die Invalidenquote immer noch über 4,5% liegen sollte. Aber der Rat lehnte auch diesen Antrag mit 92 zu 78 Stimmen ab, ebenso lehnte er jegliche Quotenverpflichtung für den Bund als Arbeitgeber ab (Art. 18c).

Eine ausgiebige Debatte wurde zu Artikel 28, vor allem zu dessen Auslegung, geführt. In den Augen der Kommissionsmehrheit dient dieser Artikel dazu, die Eigenschaft der Invalidenversicherung als Institution zur Förderung der Integration und Eingliederung behinderter Personen zu stärken. In den Augen der Ratsmitglieder aus dem linken und dem grünen Lager zielt dieser Artikel im Gegenteil darauf ab, gewisse Personen, vor allem solche mit schwankenden Krankheitsverläufen, aus der IV auszuschliessen. Um Unsicherheiten zum Zweck dieses Artikels auszuräumen, sprach der Rat sich trotz der Opposition der Sozialdemokraten und der Grünen mit 110 zu 62 Stimmen für die von der Kommissionsmehrheit vorgeschlagene Formulierung aus.

Ein von Marcel Scherer (V, ZG) verfochtener Minderheitsantrag, die Kinderrente von 40 auf 20% der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Invalidenrente zu kürzen, löste heftige Reaktionen aus. Trotz dem grossen Einsparpotenzial beantragte die Kommissionsmehrheit aufgrund der Referendumsgefahr, welche eine solche Bestimmung mit sich brächte, diese abzulehnen. Der Rat folgte dem Kommissionsantrag mit 109 zu 49 Stimmen.

Eine von Reto Wehrli (S, SZ) angeführte Minderheit beantragte, Rentenauszahlungen an Personen im Ausland an die Kaufkraft anzupassen (Art. 46a). Entgegen dem Bundesrat und der Kommissionsmehrheit pflichtete der Nationalrat dieser Bestimmung dank der Unterstützung der Christlichdemokraten mit 89 zu 82 Stimmen bei. Die Gegner und Gegnerinnen sprachen in diesem Zusammenhang von Rechtseinschränkung und nicht nachgewiesenen Einsparungen und betrachteten den Vorschlag als Schaumschlägerei, da es hier nur um ein marginales Problem der Revision gehe.

Im **Ständerat** anerkannten die Votantinnen und Votanten den Revisionsbedarf bei der Invalidenversicherung ebenfalls, wenn auch ebenfalls mit gewissen Vorbehalten in Bezug auf die Mittel. Das Eintreten wurde jedoch ohne Gegenstimme beschlossen.

In den grundsätzlichen Punkten der Revision wich die kleine Kammer kaum vom Nationalrat ab. So sprach sie sich mit 23 zu 11 Stimmen wie der Nationalrat für den Verzicht auf die Zusatzrenten für heutige oder künftige Ehegatten von IV-Empfängern aus (Bst. e der Schlussbestimmungen) und strich den Karrierezuschlag mit 21 zu 7 Stimmen (Art. 36 Abs. 3).

Der Ständerat schaffte allerdings einige Differenzen zum Erstrat. In einem von der Kommission beantragten neuen Artikel (Art. 7b¹) präzisiert er, dass der Arbeitgeber aktiv mit der IV-Stelle zusammenarbeitet und bei der Herbeiführung einer angemessenen Lösung mitwirkt. Bei Art. 14a Abs. 5 stimmte er mit 20 zu 15 Stimmen einem Minderheitsantrag zu, wonach die Versicherung dem Arbeitgeber, der einen Arbeitnehmer, der in seiner Arbeitskraft eingeschränkt ist, im Betrieb weiterbeschäftigt, einen Beitrag leisten kann. Die Gegner dieser Bestimmung, darunter Bundesrat Pascal Couchepin, wiesen vergeblich auf die nachteiligen Folgen hin, die diese Regelung mit sich bringen könnte, nämlich die künstliche Erhaltung des Arbeitsplatzes anstatt die Integration mit entsprechenden Eingliederungsmassnahmen. Die im Nationalrat ohne weitere Diskussion angenommene Kapitalhilfe wurde gestrichen (Art. 18b).

Die vom Nationalrat angenommene Bestimmung über die Kaufkraftbereinigung von im Ausland ausbezahlten Renten lehnte der Ständerat ab mit der Begründung, dass diese Regelung nicht durchführbar sei.

Der **Nationalrat** hielt an einigen Differenzen zum Ständerat fest. Mit 121 zu 57 Stimmen sprach er sich erneut für die vom Ständerat gestrichene Kapitalhilfe aus und lehnte einen Minderheitsantrag aus den SVP-Kreisen, der Grossen Kammer zu folgen, ab (Art. 8 Abs. 3 Bst. c, Art. 18b). Mit 96 zu 73 Stimmen stimmte der Nationalrat gegen die vom Ständerat eingeführte Bestimmung, wonach jenen Betrieben ein Beitrag entrichtet werden kann, die einen Angestellten weiterbeschäftigen, der seit mehreren Monaten in seiner Arbeitskraft eingeschränkt ist (Art. 14a Abs. 5).

Das links-grüne Lager wollte mit einem Ordnungsantrag von Hans-Jürg Fehr (S, SH) auf die Finanzierungsfrage zurückkommen. Allerdings hatte die Linke mit ihrem Ansinnen, die beiden Teile der Revision – Massnahmen zur Senkung der Anzahl der Neurenten und finanzielle Massnahmen – gleichzeitig in Kraft zu setzen, keinen Erfolg: Der Rat lehnte es ab, die Abstimmung über die Massnahmen zur Senkung der Anzahl der Neurenten zu verschieben. Nach den Worten der Kommissionssprecher festigten die vorgeschlagenen Änderungen das Konzept der IV und richteten deren Tätigkeit auf die Hauptziele aus. Es wäre deshalb unverantwortlich, auf die für die Früherfassung potenzieller Invaliditätsfälle und die berufliche Wiedereingliederung der Betroffenen äusserst wichtigen Massnahmen zu verzichten. Die Revision müsse deshalb so rasch als möglich in Kraft gesetzt werden.

Der **Ständerat** schloss sich den meisten Beschlüssen des Nationalrats an, so nahm er u.a. die Kapitalhilfe wieder in die Vorlage auf. Bei Artikel 14 Absatz 5, einem weiteren Differenzpunkt, näherte sich der Ständerat dem Nationalrat an, indem er den Artikel in seinem Inhalt zwar wahrte, aber die Formulierung änderte und die Unterstützungsdauer befristete. Da die vorgesehene Hilfe nur im Rahmen von Wiedereingliederungsmassnahmen und auf diese Zeit befristet gewährt werden kann, erklärte der Bundesrat sich bereit, diese Massnahmen zu unterstützen.

Der **Nationalrat** folgte den Beschlüssen des Ständerates.

Vor der Schlussabstimmung des Nationalrates sprach sich das links-grüne Lager erneut gegen einen Aufschub der Finanzierungsfrage aus; es bekräftigte seine ablehnende Haltung gegen ein Gesetz, das ein eigentliches Sozialabbauprogramm darstelle und verwarf die Vorlage einstimmig.

3. Condensé des délibérations

05.052 5e révision de l'AI

Message du 22 juin 2005 concernant la 5e révision de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (FF 2005 4215)

Situation initiale

Le nombre de bénéficiaires de rentes AI augmente depuis plusieurs années et ce phénomène entraîne des difficultés sociales et financières. Sociales, parce qu'un nombre de plus en plus élevé de personnes, toujours plus jeunes, se retrouvent définitivement exclues de la vie active. Financières, en raison de l'écart croissant entre les recettes et les dépenses ainsi que de l'augmentation vertigineuse de la dette de l'AI et de ses intérêts. En 2004, cette assurance sociale a accusé un déficit de plus de 1,5 milliard de francs et son endettement a atteint 6 milliards de francs. Si rien n'est entrepris pour diminuer l'augmentation des rentes AI et pour donner de nouvelles recettes à cette assurance, c'est l'AVS que l'on mettra également en péril. Le Fonds de compensation de l'AVS/AI plongera en effet dans les chiffres rouges dès 2010, car une grande partie de son avoir sera désormais constituée de créances envers l'AI. Il faut donc, de toute urgence, réformer l'AI en profondeur et trouver de nouvelles ressources.

La 5e révision de l'AI vise ainsi à diminuer les dépenses de l'AI en réduisant le nombre de nouvelles rentes de 20 % (sur la base de 2003), à éliminer les incitations négatives à la réadaptation et, au moyen de mesures d'économies, à apporter une contribution substantielle à l'assainissement des finances en réduisant les déficits annuels de l'AI. Pour atteindre ces objectifs, le Conseil fédéral prévoit notamment les mesures suivantes:

- Frein à l'accroissement du nombre de nouvelles rentes
Pour endiguer la multiplication du nombre de rentes, un système de détection et d'intervention précoces sera mis en place, des mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle (mesures de réinsertion) seront introduites et les mesures de réadaptation d'ordre professionnel seront étendues. Ces instruments auront pour but d'assurer suffisamment tôt le suivi des personnes concernées et de leur permettre de conserver leur emploi, afin d'éviter autant que possible de devoir leur octroyer une rente. L'obligation pour l'assuré de collaborer sera également renforcée. En contrepartie de l'extension des mesures de réadaptation, l'accès à la rente AI sera restreint par une adaptation de la notion d'invalidité et du droit à la rente.
- Correction des incitations négatives
Le système actuel de l'AI, en soi ou en liaison avec d'autres volets de la sécurité sociale, conduit parfois à des situations paradoxales où les personnes concernées se trouvent dans une situation financière plus favorable après la survenance de l'invalidité; il arrive aussi que ces personnes n'aient aucun intérêt pécuniaire à utiliser leur capacité de gain résiduelle, sous peine d'une réduction de leur rente. Il s'agit, en adaptant le système d'indemnités journalières de l'AI, et en prévenant les éventuelles pertes de revenu en cas d'augmentation de l'activité lucrative, d'inciter les personnes concernées à s'intéresser à la réinsertion ou à ne pas y renoncer.
- Mesures d'économies
Les mesures d'économies prévues par la 5e révision de l'AI comprennent la suppression du supplément de carrière, le transfert des mesures médicales de réadaptation professionnelle – à l'exception de celles liées à une infirmité congénitale – à l'assurance-maladie, et la suppression des rentes complémentaires en cours. Ces mesures sont nécessaires dans l'objectif d'assainissement des finances de l'AI et restent socialement supportables.
- Harmonisation de la pratique
Les compétences de surveillance de la Confédération doivent être renforcées en vue d'assurer une application unifiée de la législation sur l'AI dans toute la Suisse. Le renforcement de la surveillance exercée par la Confédération doit aller de pair avec une implication accrue des partenaires sociaux dans la surveillance de l'application de l'AI.
- Relèvement du taux de cotisation AI
Le relèvement de 0,1% des cotisations salariales, faisant passer le taux de 1,4 % à 1,5 %, a valeur de contrepartie à l'allégement dans la prévoyance professionnelle du fait des économies réalisées grâce à la réduction attendue de 20 % du nombre de nouvelles rentes. De surcroît, le relèvement proposé permettra de se rapprocher de l'objectif fixé à l'origine, soit un financement assuré dans une proportion comparable par les partenaires sociaux et les pouvoirs publics.
- Réduction de la contribution de la Confédération

Les coûts des mesures visant à freiner l'accroissement du nombre de nouvelles rentes alourdissent la charge financière de la Confédération. A titre de compensation, le Conseil fédéral a décidé que la contribution fédérale à l'AI devra être réduite. Sa décision s'inscrit dans le programme d'allègement budgétaire 2004. Sur la base de l'estimation de ce surcoût, la contribution fédérale doit passer de 37,5 à 36,9 % des dépenses de l'AI pour les années 2008 à 2012. Cette réduction est soumise à deux conditions: les cotisations salariales à l'AI doivent être – dans le cadre du présent message – relevées de 0,1 point et, parallèlement, les taux de la TVA augmentés de 0,8 point, sans part pour la Confédération.

Avec ces propositions, le Conseil fédéral veut franchir une nouvelle étape dans la consolidation à long terme de l'assurance-invalidité et replacer cet important acquis de la sécurité sociale sur une base financière plus saine. Les mesures présentées conduiront à une amélioration du compte d'exploitation de l'AI, en moyenne annuelle jusqu'en 2025, de l'ordre de 596 millions de francs. Cependant, les mesures proposées dans la présente 5e révision de l'AI ne suffisent pas à elles seules à assainir l'AI. Il ne serait toutefois ni politiquement possible, ni socialement supportable d'introduire encore d'autres mesures d'économie et d'allègement. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose, en parallèle au projet de 5e révision de l'AI, le relèvement linéaire de la TVA de 0,8 point, sans part pour la Confédération, dont l'entrée en vigueur est prévue un an après celle de la 5e révision de l'AI. Grâce aux mesures proposées dans le présent message ainsi que dans le message concernant le financement additionnel, l'assurance-invalidité ne devrait plus être déficitaire à partir de 2009 et le compte de capital de l'AI indiquera un solde positif à partir de 2024.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

22.03.2006	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
22.06.2006	CE	Divergences.
18.09.2006	CN	Divergences.
25.09.2006	CE	Divergences.
02.10.2006	CN	Adhésion.
06.10.2006	CN	La loi est adoptée en votation finale. (118:63)
06.10.2006	CE	La loi est adoptée en votation finale. (35:7)

Projet 2

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (Financement)

Après quatorze heures de débat réparties sur trois jours, le **Conseil national** a adopté la 5^e révision de l'assurance-invalidité par 113 voix contre 59, malgré les menaces de référendum exprimées par les députés de gauche et les Verts. Les députés ont décidé d'aborder ultérieurement la question du financement de l'assurance-invalidité, via une hausse des cotisations et de la TVA.

La proposition de Marianne Huguenin (-, VD), de ne pas entrer en matière ou de renvoyer le projet au Conseil fédéral, n'a guère pesé lourd face à la nécessité, reconnue par tous les orateurs, de réformer l'assurance-invalidité. L'entrée en matière a été acceptée par 167 voix contre 3. Unis sur le principe d'une réforme, particulièrement sur l'accent à mettre sur la réinsertion, les députés se sont montrés, en revanche, nettement plus divisés sur les moyens. Mais, dans la plupart des cas, le Conseil national n'a apporté que quelques retouches au projet du gouvernement.

A l'article 3b, concernant la détection précoce, les députés ont soutenu le principe selon lequel il ne doit pas y avoir d'obligation d'annoncer un cas. Les deux propositions d'amendements concernant ce point ont été rejetées. L'une exigeait le consentement de la personne susceptible de mesures de réadaptation avant la communication de son cas à l'assurance et l'autre souhaitait rendre la communication du cas obligatoire. A l'art. 3c al. 4, le Conseil national a, comme le recommandait la majorité de sa commission, biffé, par 102 voix contre 76, une disposition du Conseil fédéral autorisant le médecin de l'assurance invalidité à obtenir des renseignements auprès du médecin traitant sans l'accord de l'assuré.

A l'article 7a, la proposition d'une minorité d'exiger de l'employeur qu'il entreprenne tout ce qu'il peut pour adapter la place de travail à la situation de l'assuré a été rejetée par 111 voix contre 62, après de vives discussions.

A l'art. 12, les députés se sont distanciés du Conseil fédéral concernant les mesures médicales nécessaires à la réadaptation. Avec 106 voix contre 71, ils ont estimé, comme la majorité de la commission, que l'assurance-invalidité devait continuer de les prendre à sa charge jusqu'à l'âge de 20 ans. Les députés radicaux-libéraux se sont divisés sur la question, la moitié d'entre eux soutenant le Conseil fédéral.

Le Conseil national a cherché à renforcer la collaboration avec les entreprises et souligné l'objectif prioritaire des mesures de réinsertion, soit le maintien de l'employé au sein de l'entreprise. (art. 14a, al. 5). Afin d'encourager la réinsertion des personnes invalides, le Conseil national a préféré des incitations financières aux mesures contraignantes. C'est ainsi qu'à l'art. 18, sur proposition de sa commission, il a introduit un dédommagement en faveur des employeurs au cas où l'assuré retomberait en incapacité de travail durant les deux ans consécutifs à son engagement. En revanche, il a renoncé par 109 voix contre 63 à obliger l'employeur à engager un certain quota d'invalides. (art. 71a). Une majorité de la commission aurait voulu introduire tout de même des quotas dans les dispositions transitoires pour le cas où, quatre ans après l'adoption de la révision le taux d'invalidité dépasserait toujours 4,5 %. Mais les députés ont aussi rejeté cette proposition, par 92 voix contre 78, de même qu'ils ont refusé toute obligation de quota pour la Confédération, en tant qu'employeur. (art. 18c)

L'article 28 et particulièrement son interprétation ont engendré un débat nourri. Pour la majorité de la commission, cet article traduit la volonté de donner à l'assurance-invalidité une fonction plus forte d'institution favorisant la réadaptation et la réinsertion dans la vie active. Pour les députés de gauche et les Verts, l'article vise au contraire à exclure de l'assurance-invalidité un certain nombre de personnes, notamment celles dont la maladie n'est pas encore stabilisée. Afin d'écarter les doutes relatifs aux intentions de cet article, les députés, malgré l'opposition des Verts et des socialistes, ont accepté, par 110 voix contre 62, la nouvelle formulation proposée par la majorité de la commission. Une proposition de minorité emmenée par Marcel Scherer (V, ZG) de réduire les rentes pour enfants de 40 à 20 % du revenu annuel moyen pris en compte pour la rente AI (art. 38, al. 1) a suscité de vives réactions. Malgré son grand potentiel d'économie, la majorité de la commission a proposé de rejeter cette disposition, par crainte de réactions susceptibles de provoquer un référendum. Elle a été suivie par 109 voix contre 49.

Une minorité emmenée par Reto Wehrli (S, SZ) a proposé d'indexer les rentes versées à l'étranger sur le pouvoir d'achat (art. 46a). Contre l'avis du Conseil fédéral et de la majorité de la commission, le Conseil national, grâce au soutien des députés démocrates-chrétiens, a accepté cette disposition par 89 voix contre 82. Outre l'atteinte au droit et un potentiel d'économie non prouvé, les opposants ont dénoncé le côté tape-à-l'œil de la proposition alors qu'il ne s'agit que d'un problème marginal de la révision.

Au Conseil des Etats, les orateurs ont également reconnu la nécessité d'une révision de l'assurance-invalidité, même s'ils ont parfois exprimé des réserves sur les moyens. L'entrée en matière a été décidée sans opposition.

Sur les principes, les sénateurs ne se sont guère distanciés du Conseil national. Ils ont ainsi, comme le Conseil national, adopté l'abandon des rentes complémentaires versées aux conjoints de bénéficiaires, actuels ou futurs, de l'assurance-invalidité par 23 voix contre 11 (let. E des dispositions finales) et biffé le supplément de carrière par 21 voix contre 7 (art. 36, al. 3).

La Chambre haute a toutefois créé quelques divergences majeures avec le Conseil prioritaire. Dans un nouvel article proposé par leur commission (art. 7b1), les sénateurs ont précisé que l'employeur devait « coopérer activement avec l'office AI et contribuer à la mise en œuvre d'une solution appropriée ». A l'art. 14a, al. 5, ils ont adopté, par 20 voix contre 15, une proposition de minorité et introduit la possibilité de récompenser les entreprises qui gardent un salarié limité dans sa capacité de travail en leur versant une contribution. Les adversaires de cette mesure, parmi lesquels Pascal Couchepin, ont, sans succès, évoqué ses possibles effets pervers, soit le maintien artificiel de la place de travail et non pas la réinsertion par des mesures de réadaptation. L'aide en capital introduite par le Conseil national et acceptée sans discussion a été supprimée (art. 8 al. 3 let. c, art. 18b).

D'autre part, concernant l'adaptation des rentes versées à l'étranger au pouvoir d'achat local, le Conseil des Etats a pris le contre-pied du Conseil national et refusé cette mesure, jugée impraticable. Le Conseil national a maintenu quelques divergences avec le Conseil des Etats. Il a conservé l'aide en capital, supprimée par le Conseil des Etats, par 121 voix contre 57, et rejeté ainsi une proposition de minorité issue des rangs UDC qui souhaitait suivre la Chambre haute (art. 8 al. 3 let. c, art. 18b). Par 96 voix contre 73, les députés ont refusé la possibilité, introduite par le Conseil des Etats, de récompenser les entreprises qui gardent un salarié limité dans sa capacité de travail depuis plusieurs mois en leur versant une contribution (art. 14a al. 5).

D'autre part, le camp rose-vert voulait revenir sur la question du financement avec une motion d'ordre de Hans-Jürg Fehr (S, SH). Toutefois, l'appel de la gauche à mettre en vigueur simultanément les deux volets de la révision - actions destinées à réduire le nombre de nouvelles rentes et mesures financières - a été vain. Le Conseil national a refusé de reporter le vote sur le volet des mesures destinées à réduire le nombre de nouvelles rentes. Pour les porte-parole de la commission, les modifications proposées renforcent la philosophie de l'AI et recentrent son action sur ses objectifs premiers. Il serait dès lors irresponsable de se priver de mesures très importantes pour la détection

précoce des cas d'invalidité potentielle et pour la réintégration professionnelle des intéressés. Par conséquent, cette partie de la révision doit entrer en vigueur le plus rapidement possible.

Le Conseil des Etats s'est rallié à la plupart des décisions du Conseil national. Il a notamment accepté l'aide en capital. A l'article 14a al. 5, autre sujet de divergence, les sénateurs ont fait un pas en direction du Conseil national. Tout en gardant l'esprit de l'article, ils en ont modifié les termes et précisé la portée en limitant la durée du soutien dans le temps. Comme l'aide prévue ne peut être donnée que dans le cadre des mesures de réinsertion et limitée à cette période, le Conseil fédéral s'est déclaré prêt à soutenir cette mesure.

Le Conseil national s'est rallié aux décisions du Conseil des Etats.

Avant la votation finale au Conseil national, le camp rose-vert, opposé à la décision de repousser la question du financement, a réaffirmé son refus d'une loi considérée comme un véritable programme de démantèlement social. Il a rejeté le projet de loi à l'unanimité.

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)

Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Antrag Huguenin

Nichteintreten

Eventualantrag Huguenin

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, einen neuen Entwurf vorzulegen, der folgende Punkte enthält:

- verstärkte Anreize zur Wiedereingliederung durch die Verpflichtung der öffentlichen und privaten Unternehmen zur Teilnahme an den Integrations- und Arbeitsmassnahmen für Behinderte;
- finanzielle Konsolidierung der IV mit der 5. Revision;
- das Recht der kranken Versicherten auf Massnahmen der Frühintervention auf freiwilliger Basis;
- Anerkennung der Bedeutung der Wahrung des Arztgeheimnisses und der Einhaltung des Datenschutzgesetzes durch den behandelnden Arzt sowie der freien Arzt- und Behandlungswahl;
- Verzicht auf diskriminierende Massnahmen und Sanktionen, die psychisch Kranke oder Langzeitkranke benachteiligen;

– verstärkte Unterstützung der im Bereich der Wiedereingliederung und Begleitung von körperlich oder psychisch Behinderten tätigen Organisationen.

Proposition Huguenin

Ne pas entrer en matière

Proposition subsidiaire Huguenin

Renvoi au Conseil fédéral

avec mandat de présenter un nouveau projet de révision intégrant les éléments suivants:

- renforcement des incitations à la réinsertion par l'obligation pour les entreprises publiques et privées de participer aux mesures de réinsertion et de travail pour handicapés;
- consolidation financière de l'AI dans le même temps que la 5e révision;
- droit pour l'assuré malade aux mesures d'intervention précoce sur une base volontaire;
- reconnaissance du rôle central des médecins traitants avec la garantie du respect du secret médical et de la loi sur la protection des données, ainsi que du choix du médecin et du traitement;
- renonciation aux mesures discriminantes et aux sanctions qui vont pénaliser les personnes atteintes d'une maladie psychique ou d'une maladie de longue durée;
- soutien accru aux associations actives dans la réinsertion et l'accompagnement des personnes handicapées physiques et psychiques.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Der schweizerische Sozialstaat ist ein historisch erklärbares Konstrukt mit vielen Säulen, Errungenschaften, Wünschen und Fehlfunktionen. Eine grundlegende Neugestaltung wäre nötig. Das wird aber ein Ceterum censeo bleiben, denn eine sozialpolitische Reform mit Haut und Haar ist in der real existierenden Schweiz politisch nicht umsetzbar, jedenfalls nicht mehr für die hier Anwesenden. Dies festzustellen entbindet uns nicht von der Aufgabe, Verbesserungen nicht bloss anzustreben, sondern auch tatsächlich zu erreichen. Der Weg dorthin ist einschlägig bekannt: Pragmatismus heisst das helvetische Zauberwort, und so haben wir uns denn eine recht profane und doch irgendwie ewige Wiederkehr von Teilreformen zur Gewohnheit gemacht.

Die gilt auch für die IV. Nachdem am 1. Januar 2004 die 4. Revision in Kraft getreten ist, liegt uns bereits die 5. vor. Wieso ist sie nötig? Schlicht und einfach, weil der IV längst das Geld ausgegangen ist. Die chronischen Finanzprobleme sind das Hauptproblem der IV, ansonsten wäre sie kein öffentliches Thema. Die Zahlen sprechen denn auch für sich: Seit der Einführung der IV im Jahre 1960 sind deren Ausgaben laufend gestiegen. Trotz eines markanten Lohnwachstums und trotz zweimaliger Erhöhung der Beitragssätze in den Jahren 1988 und 1995 verzeichnete die IV fast immer Defizite. Ob alldem konnte selbst der politische Sündenfall eines zweimaligen bedingungslosen Transfers von 3,7 Milliarden Franken aus der EO an die IV nicht verhindern, dass sich per Ende 2005 ein kumuliertes Defizit von fast 8 Milliarden Franken angehäuft hat.

Bisher hat dieser Schuldenberg niemandem so richtig weh getan; weder sind die IV-Prämien in entsprechendem Umfang erhöht worden, noch sind zusätzliche Steuergelder in die IV geflossen. Möglich war dies, weil man den IV-Schuldenberg in AHV-Watte packte. Derzeit trägt nämlich der AHV-Fonds die IV-Schulden, und jeden Tag – so auch heute – fallen 4,7 Millionen Franken IV-Schulden im AHV-Fonds neu an. Wenn nichts passiert, kann die AHV schon im Jahre 2011 die Altersrenten nicht mehr ordnungsgemäss auszahlen. Das offenkundige Problem wurde also nicht gelöst, sondern weiterverlagert. Und somit ist denn auch klar: Wenn wir nun nicht rasch, wirksam und zielstrebig handeln, macht der Patient IV auch noch die AHV krank.

Wo liegen die Ursachen? Konstant steigende Ausgaben und chronisch ungenügende Finanzierung – so stellt sich das betriebswirtschaftliche Problem dar. Kostentreiber Nummer eins ist die Zahl der Neurenten, die während Jahren stark

gestiegen ist. Lag der Anteil der IV-Rentner im Jahre 1990 noch bei 2,8 Prozent der aktiven Bevölkerung, so waren es 2004 bereits 4,8 Prozent, also beinahe eine Verdoppelung. Wesentliche Gründe für diese Entwicklung sind die mangelhafte Koordination der verschiedenen Sozialinstitutionen, die älter werdende Bevölkerung, die wirtschaftliche Situation der letzten Jahre, ein gewandeltes Verständnis im Bereich der Gesundheit sowie neue Krankheitsbilder bzw. neue Diagnosemöglichkeiten. Die Kostensteigerung in der Krankenversicherung spiegelt sich auch in der Zweitversicherung IV und sodann in den Invaliditätsleistungen der zweiten Säule, die ihrerseits etwa 2 Milliarden Franken jährlich für Invaliditätsfälle aufbringt. Den grössten Anteil an den neuen IV-Renten haben die Gruppen von Erkrankungen, die objektiv nur schwer fassbar sind. Besorgniserregend ist der Anteil junger IV-Bezüger. Der punktuelle Missbrauch gehört ebenfalls zu den Problemen der IV, jedoch nur in untergeordnetem Masse. Jedenfalls lässt sich ein solides Sanierungskonzept mit dem zwingend notwendigen Ausschluss der schwarzen Schafe leider nicht erreichen.

So weit ganz knapp zum Hintergrund und zur Ursache.

Was steht uns gesetzgeberisch ins Haus? Der mit der 4. IV-Revision eingeschlagene Weg wird mit der vorliegenden 5. IV-Revision konsequent weiterverfolgt. Es sind namentlich folgende Massnahmen vorgesehen:

1. Ein umfassendes System der Früherfassung, der beruflichen Integration bzw. Reintegration: Betroffene Personen sollen demnach so früh wie möglich erkannt und aktiv begleitet werden, und es soll ihr Arbeitsplatz erhalten werden. «So rasch als möglich das Richtige tun», lautet unsere Devise.
2. Die Beseitigung von falschen Anreizen: So soll es namentlich nicht mehr vorkommen, dass die IV-Leistungen höher sind als der versicherte Lohn. Auch sollen die Erstversicherer ein Interesse an einer speditiven Meldung an die IV haben, damit der Arbeitsplatzverlust vermieden werden kann.
3. Die Trennung der kundenorientierten Beurteilung durch den behandelnden Hausarzt von der versicherungstechnischen Beurteilung durch den spezialisierten Versicherungsarzt: Das ist dringend notwendig.
4. Verschiedene direkte Sparmassnahmen, so z. B. die Aufhebung des sogenannten Karrierezuschlages, und vor allem die Aufhebung laufender Zusatzrenten an Ehepartner von IV-Rentnern bringen schnelle und ergiebige Einsparungen. Insgesamt soll die Funktion der IV als Eingliederungsversicherung verstärkt werden, damit existenzsichernde Kernaufgaben der Rentenversicherung IV nicht weggespart werden müssen.

Damit ist klar: Die Finanzen sind wohl nicht das einzige, aber sie sind das Leitmotiv der 5. IV-Revision – und dies zu Recht. Wenn wir keine substanzielle aufwandsseitige Verbesserung erreichen, kann die IV nicht nachhaltig saniert werden. Wer die IV nicht saniert, der nimmt Unsicherheit und soziale Unrast in Kauf. Darin liegt denn auch der Grund, wieso dieses und eben leider nur dieses Projekt den grundsätzlichen Konsens aller Bundesratsparteien gefunden hat – wenigstens das, möchte man beinahe einwerfen.

Gestatten Sie mir schliesslich einige kursorische Bemerkungen zu ausgewählten Aspekten, die im Zusammenhang mit den laufenden Bemühungen stehen und bereits an dieser Stelle Beachtung verdienen:

1. Der Rahmen der Revision: Wir beginnen heute mit der Behandlung der materiellen IV-Revision. Sie stellt keine isolierte Veranstaltung dar, sondern ist zweites Element eines dreistufigen Vorgehens zur Revision der IV. Die erste Stufe besteht in der Vorlage betreffend IV-Verfahren. Sie wurde von unserem Rat bereits behandelt, ebenso vom Ständerat, und im Dezember 2005 verabschiedet. Auf Mitte 2007 kann die Verfahrensvorlage in Kraft gesetzt werden. Der zweite Stein des Sanierungsprogramms ist die vorliegende 5. IVG-Revision. Mehr Eingliederung soll weniger Renten bewirken. Zudem bringen punktuelle Leistungskürzungen eine finanzielle Entlastung, ohne dass ein sozialpolitischer Kahlschlag betrieben wird.

Nach der vorliegend zu beratenden materiellen Revision wird über die Finanzierung der IV zu diskutieren sein. Die SGK hat entschieden, Ihnen dazu eine separate Vorlage zu unterbreiten. Dabei wird insbesondere über zusätzliche Lohnprozente und eine Erhöhung der Mehrwertsteuer zu befinden sein. In Sachen Finanzierung bereits entschieden hat die SGK einzig über die von unserer Landesregierung beantragte Senkung des Bundesanteils von 37,5 auf 36,9 Prozent. Die Kommission hat dies abgelehnt. Es ist absehbar, dass die bevorstehende Diskussion in der Finanzierungsfrage eine Differenzierung zwischen dem dringend nötigen Schuldenabbau und eventuell der Finanzierung des laufenden IV-Betriebes bringen wird. Offen ist sodann die Frage, wer zu welchen Anteilen in die Neufinanzierung mit einbezogen wird. Namentlich infrage kommen die Versicherten, die Sozialpartner, der Bund sowie die Kantone. Gerade die kantonale Mitverantwortung wurde bisher noch nicht in Erwägung gezogen, im Gegenteil. Deren Anteil am Nationalbankgold ist bereits ohne Wenn und Aber verteilt worden. Der Einzige, der in «Schutzhaf» bleibt, ist der AHV-Fonds und mit ihm der Bund.

Die Bundesrepublik Deutschland macht uns täglich vor, was passiert, wenn die Rentenkassen leer sind. Seit September 2005 muss der finanziell angeschlagene Bund dort die finanziell ausgepumpte deutsche Rentenversicherung alimentieren. Daraus einen Ausweg zu finden ist politisch fast unmöglich. Solch irreversible Zustände gilt es in der Schweiz zu verhindern.

2. Vernehmlassung und Hearings: Der Bundesrat hat eine breit angelegte Vernehmlassung durchgeführt. Über deren Ergebnisse gibt die Botschaft Auskunft. Darüber hinaus hat die SGK ihre Arbeit mit umfangreichen Hearings eröffnet. Dazu wurden Vertreter von verschiedenen Akteuren eingeladen. Das Bundesamt für Sozialversicherung hat der Kommission zudem mehrere Zusatzberichte geliefert. Ich spreche bereits an dieser Stelle den besten Dank aus für die sehr speditiv und professionelle Arbeit, die von allen Mitbeteiligten geleistet worden ist.

3. Die IV – und damit meine ich die Versicherten, die Arbeitgeber, die Versicherungsträger – wird nach der vorliegenden Revision einen mittleren Philosophiewechsel erleben. In einem Wort: weg von der Rentenerwartung hin zur Mitwirkungsverpflichtung. Bisher stand allzu stark die isolierte Frage im Vordergrund: «Erhalte ich eine Rente oder nicht?» Neu wollen wir ein System installieren, das früh erfasst, früh eingreift und die Mitwirkung der Betroffenen verlangt. Arbeitsmarktfähigkeit soll erhalten oder wiederhergestellt werden. Insbesondere wird endlich Abschied davon genommen, dass zunächst während eines Wartejahres grundsätzlich nichts passiert, weil die meisten Anmeldungen ja erst eineinhalb Jahre nach Beginn der Arbeitsunfähigkeit eingehen. Die neue IV wird nicht abwarten, sondern so früh wie möglich und nötig aktiv sein. Erwarten wir keine schnellen Wunder. Die Stossrichtung jedoch, die wir der IV geben werden, ist klar und richtig. Das hat übrigens auch ein OECD-Bericht zu diesem Thema festgestellt.

4. Eine Steuerung des Systems ist möglich. Die Situation bei der IV deckt sich mit den Erfahrungen, die wir auch in anderen Sozialversicherungsbereichen machen: Arbeitslosigkeit, Krankheit, Unfall – all diese Risiken sind in der Schweiz ungleich verteilt. Die sozioökonomischen Faktoren sind entscheidend. Die Abnahme der Zahl der Neurenten seit Mitte 2003 hat nun aber gezeigt, dass auch der Supertanker IV steuerbar ist. Die 5. Revision führt konsequent zu mehr Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Versicherungszweigen, den Versicherungsträgern und dem BSV. Insgesamt erhalten wir endlich eine Steuerung des Geschäfts und eine wirkungsorientierte Aufsicht. Die Interinstitutionelle Zusammenarbeit (IIZ) zeigt, dass all dies möglich ist.

5. Zur Entwicklung der Rentenzahlen: Die Zahl der Neuberentungen – Sie konnten dies den Medien bereits entnehmen – ist während der letzten beiden Jahre signifikant gesunken. Sich nun darauf auszuruhen wäre falsch. Es braucht die 5. IV-Revision dringend. Erstens kann nach so

kurzer Zeit noch keine Trendwende belegt werden. Zweitens ist ein grosser Teil dieses Erfolgs bloss statistischer und vorübergehender Natur, denn aufgrund der Umstellung auf das Einspracheverfahren sind während einer Übergangsphase weniger Fälle rechtskräftig abgeschlossen worden. Diese werden jedoch phasenverschoben wieder zum Vorschein kommen und die Statistiken späterer Jahre belasten. Ein entsprechender Gegeneffekt ist zu erwarten, wenn die von Ihnen bereits beschlossene Rückkehr zum Vorbescheidverfahren Tatsache wird. Schliesslich wird drittens die Zahl der Rentenbezügerinnen und Rentenbezüger selbst dann noch während Jahren ansteigen, wenn wir aktuell eine Verminderung der Neuberentungen werden ausweisen können. Die kinetische Energie der alten IV-Rentenentscheide aus den 1980er und 1990er Jahren wird so oder so noch während längerer Zeit spürbar bleiben. Diese ergeben auch den grössten Finanzierungsbedarf.

6. Was in der vorliegenden Revision unberücksichtigt geblieben ist: Verschiedene Elemente sind erwogen worden und trotzdem unberücksichtigt geblieben. Sie finden diese in der Botschaft. Einzelne davon werden Ihnen als Minderheitsanträge unterbreitet werden. Dies gilt insbesondere für verschiedene Formen von Quoten, die die Kommissionsmehrheit jedoch zur Ablehnung empfiehlt – dies, obwohl wir seit dem einschlägigen GPK-Bericht wissen, dass der Bund kein Vorbild ist, indem auch er die IV gerne als Abschiebemöglichkeit in Anspruch genommen hat. Verschiedentlich kritisiert wurde sodann der angeblich mangelhafte Einbezug der Arbeitgeber. Die Kommissionsmehrheit hat davon abgesehen, darauf einzugehen, weil ausländische Erfahrungen nicht dazu Anlass geben bzw. weil sich das bereits funktionierende direkte Anreizsystem, nämlich die Anpassung der Prämienhöhe, als effizient erwiesen hat.

7. Die Evaluierbarkeit: Sehr wichtig wird eine gründliche Kontrolle der ergriffenen Massnahmen sein. Bundesrat, Parlament und Bevölkerung wollen schnell sehen, ob und wie die Massnahmen ihre Wirkung entfalten. Hier sind Zweifel angebracht, ob wir das überhaupt leisten wollen und können. Das KVG lässt grüssen. Hier können wir aber etwas zursichtlicher in die Zukunft blicken, denn mit der 4. IV-Revision hat das Parlament in Artikel 68 IVG eine gesetzliche Grundlage für ein Forschungsprogramm IV geschaffen. Ein Silberstreifen am Horizont zeichnet sich aus diesen Gründen ab.

8. Bundesrat und Kommissionsmehrheit sind in ihrer Haltung in weiten Teilen deckungsgleich. Das kann als Indikator für eine ausgewogene Vorlage gelten. Saniert wird auch, aber ganz offensichtlich nicht primär ausgabenseitig. Angesichts der bekannten, alarmierenden IV-Kennzahlen von Sozialabbau zu reden ist deshalb objektiv falsch.

9. Die vorliegende Revision ist anspruchsvoll, und sie muss uns trotzdem nicht erschüttern. Die IV ist viel detaillierter bundesrechtlich geregelt als andere Sozialversicherungszweige, und wir können und müssen uns deshalb auf die Definition der neuen Kernfunktionen beschränken. Etwas ganz anderes wird die nachfolgende Finanzierungsdebatte sein. Dort werden wir viel unmittelbarer gefordert werden. Niemand sonst – weder Bundesrat noch EDI, noch BSV, noch IV-Stellen – trägt die Finanzierungsverantwortung. Es sind wir, es ist die Bundesversammlung, welche die Finanzierung festlegt. Dort werden wir also noch in besonderem Masse Verantwortung tragen müssen.

Doch zunächst nun Vorhang auf für den materiellen Teil! Die SGK hat die 5. IV-Revision zwischen August 2005 und Februar 2006 intensiv beraten. Sie beantragt Ihnen Eintreten auf die Vorlage und Zustimmung zu den Anträgen der Kommissionsmehrheit.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Ich wäre froh, wenn sich die Berichterstatter zeitlich genauer absprechen würden. Herr Wehrli hat 16 Minuten gesprochen, und für Herrn Guisan bleiben nun noch 4 Minuten. Ich bin gerne ein bisschen grosszügig, erwarte aber, dass bei der Detailberatung nicht zu jedem Artikel beide Berichterstatter sprechen werden.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Etant donné le temps à disposition, je ne reviendrai pas sur les chiffres et la situation actuelle de l'AI; mon collègue rapporteur de langue allemande en a parlé suffisamment. Je me contenterai de décrire les éléments principaux de sa 5e révision. Elle agit sur deux fronts.

Le premier, qui est matériel, envisage prioritairement de réaxer l'assurance-invalidité sur sa mission première qui est de prévenir, de réduire ou d'éliminer l'invalidité, comme cela est défini à l'article 1a lettre a, soit d'instaurer le principe de la réinsertion avant la rente inscrite à la lettre b de ce même article. Il s'agit par là non seulement de rationaliser et d'optimiser l'efficacité de la prise en charge, mais également de stabiliser les coûts d'exploitation, condition sine qua non à un assainissement.

Le deuxième, qui est financier, doit permettre d'assainir le déficit cumulé de quelque 12 milliards de francs lors de l'entrée en vigueur de la loi et de garantir un dispositif équilibré, de manière à permettre le découplage de l'AVS et de l'AI. Comme les paramètres financiers dépendent dans une large mesure du contenu de l'«enveloppe matérielle», la commission a décidé, après une longue discussion lors du débat d'entrée en matière, puis lors du vote sur l'ensemble, de dissocier ces deux aspects du projet. Ainsi, les dispositions aux incidences financières, comme l'article 3 alinéas 1 et 1bis, ainsi que la lettre b «Contribution de la Confédération au financement de l'AI» du chiffre II Dispositions transitoires, ont été exclus de la première partie matérielle, c'est-à-dire du projet 05.052 que nous discutons, pour être repris ultérieurement dans la deuxième partie financière, c'est-à-dire dans le projet 05.053.

Les discussions concernant les éléments financiers devraient être reprises après la votation populaire sur l'initiative COSA, qui les influence considérablement. De toute évidence, les données du problème ne sont pas les mêmes selon que l'or de la Banque nationale est à disposition ou non pour assainir le déficit de l'AI, conformément aux accords conclus entre les quatre partis gouvernementaux.

Puisque le temps manque, je fais maintenant un choix parmi les points à développer.

J'aimerais insister sur le système mis en place dans la 5e révision de l'AI. Il s'agit de transformer les modalités de fonctionnement de l'AI pour que celle-ci ne soit plus une institution qui gère l'exclusion, en quelque sorte, mais qui soit axée prioritairement sur la réinsertion.

La question de la détection précoce mise en place par ce dispositif donne lieu à passablement de confusions quand même. Je crois qu'il est utile que j'en précise les modalités. C'est un processus facultatif mais très fortement incitateur. Après l'annonce du cas par les personnes habilitées selon l'article 3b, l'office AI évalue la situation quant à l'opportunité de mettre en place des mesures précoces de réinsertion. Si tel est le cas, le patient est prié de déposer une demande formelle de prestations AI. Les mesures précoces d'intervention se poursuivent durant toute la période d'évaluation qui débouche après environ six mois, soit sur un plan de réadaptation, soit sur une rente. Pendant toute cette période, l'assuré émerge aux indemnités journalières privées ou à l'assurance-perte de gain conclue par son employeur ou par lui-même. Ce n'est qu'une fois que la décision formelle de mise en place d'un plan de réadaptation ou de l'octroi d'une rente a été prise que l'assuré a droit aux indemnités journalières de l'AI.

Ce dispositif, avec les mesures de suivi et d'accompagnement qu'il implique, devrait surtout permettre de mieux maîtriser les maladies psychiques qui sont l'une des causes prépondérantes de l'augmentation du nombre de prestations constatées ces dernières années.

Je crois que j'en resterai là parce que c'est l'essentiel. Nous aborderons les différents aspects de la loi, en particulier les modalités d'économies prévues, au cours de la discussion par article.

Huguenin Marianne (–, VD): Soutenue par «A gauche toute!/Links!», je développe une proposition de non-entrée

en matière et une proposition de renvoi. Je défendrai en même temps ces deux propositions: renvoi au Conseil fédéral pour qu'il présente un projet différent, car la nécessité de réformer l'AI ne fait de doute pour personne; non-entrée en matière, car le projet proposé représente un tel démantèlement social d'un des piliers fondamentaux de nos assurances, que ne rien changer est la solution la «moins pire».

L'AI est en crise, nous n'en doutons pas. Mais sa crise est d'abord et fondamentalement la crise de la société néolibérale dans laquelle nous vivons. 44 pour cent des salariés souffrent d'une très forte tension nerveuse liée à leur travail – chiffre publié par l'Office fédéral de la statistique. Comme mes collègues médecins, j'ai pu constater cette dégradation des conditions de travail depuis les années 1990. Quand le personnel est traité comme du matériel à rentabiliser, à utiliser puis à jeter; quand il y a absence de reconnaissance, dévalorisation, inquiétude pour l'avenir, il y a violence, il y a souffrance et il peut y avoir maladie.

Oui, il y a eu augmentation du nombre de rentes AI, des maladies d'origine psychique, des rentes dues à des troubles parfois psychosomatiques comme les maux de dos. Oui, notre société rend malade! Oui, cette souffrance est d'abord, parfois, une souffrance sociale qui n'atteint qu'ensuite les gens dans leur corps, dans leur esprit. Or cette souffrance, la 5e révision de l'AI va l'augmenter parce qu'elle ne fait rien pour diminuer la pression sur les lieux de travail; elle ne fait rien pour protéger les salariés, pour protéger celles et ceux qui sont les plus fragiles, pour leur donner des droits, des espaces protégés dans le monde économique; au contraire, elle les stigmatise, elle pousse les employeurs à les signaler, à les dénoncer, sans la moindre protection contre le licenciement, sans la moindre contrepartie exigée des employeurs.

La 5e révision de l'AI suit un modèle hélas usuel dans ce pays; un modèle appliqué à l'assurance-chômage, à l'aide sociale, à la loi sur les étrangers et sur l'asile: celui du soi-disant abus qui constitue la musique de fond de ces révisions. Non seulement la société rend malade, mais en plus elle traite d'abuseurs celles et ceux qu'elle a rendu malades. J'ai été témoin, comme médecin, de cette espèce de pente glissante qui faisait passer un être humain du monde de l'économie au chômage, à l'aide sociale puis à l'AI. J'ai été témoin de la pression exercée par les différents systèmes condamnés à améliorer leur rentabilité, leur budget ou leurs statistiques, entreprises privées comme publiques – voire la Confédération –, poussant vers l'AI des travailleurs autrefois tolérés et utiles. Chômage dont il faut sortir au plus vite, comme l'aide sociale: on vous presse d'en sortir, même quand les voies de sorties sont bouchées. L'AI était – est – cette fin de course d'un certain nombre de destins de travailleurs brisés par le monde économique, de personnes fragilisées qui trouvaient leur place dans le monde économique d'avant, mais qui en sont éjectées par la dureté de la concurrence actuelle.

Cette pente glissante vers l'AI, il serait positif de la renverser, d'aider réellement les gens à la remonter. Or, si la 5e révision de l'AI se fixe le but de diminuer de 20 pour cent le nombre de nouvelles rentes, elle ne se donne aucun moyen de réinsérer vraiment les gens dans le monde économique. En effet, dans ce pays, toute pression, toute exigence envers les entreprises est taboue. Les pressions, les obligations pèsent sur les assurés, les malades, les handicapés, mais surtout pas sur le monde économique. Aucun quota de handicapés n'est exigé dans les entreprises, alors que le nombre de personnes partiellement handicapées qui travaillent est particulièrement faible en Suisse.

Dans une motion 04.3605 déposée en octobre 2004, j'avais proposé un tel système d'incitation financière: bien entendu, le Conseil fédéral n'a pas choisi une telle voie. Cela aurait été pourtant la seule manière de réellement ouvrir une porte pour une réinsertion, un maintien dans le monde du travail. Tant qu'il n'y a pas un renforcement des incitations à la réinsertion, on met en place un système pervers poussant les gens vers la sortie d'un système, l'AI, sans réellement leur ouvrir d'autres possibilités, avec le discours sur les abus

qui affleure, culpabilisant, accusateur. Il est inadmissible qu'on puisse prévoir qu'un employeur peut dénoncer un employé malade à l'office AI, qu'il peut fournir à celui-ci tous les renseignements et documents, que l'employé doit se soumettre, même malade, à des mesures de détection précoce, mais qu'il pourra être licencié aux conditions usuelles du Code des obligations durant cette période.

La philosophie de la 5e révision de l'AI est emblématique lorsqu'on regarde de près les mesures de détection précoce. Oui, bien sûr, il faudrait que l'AI puisse intervenir rapidement; oui, la situation actuelle est insatisfaisante, c'est même du gâchis et du mépris que de ne rien proposer, que de laisser traîner les dossiers. Mais cela ne peut se faire qu'en renversant l'obligation, que sous la forme d'un droit, pour l'assuré malade, aux mesures d'intervention précoce, sur une base volontaire. Une détection précoce imposée dès la quatrième semaine, comme il en est question, est inimaginable pour le médecin que je suis encore. Un tel travail ne peut se faire que sur une base de confiance entre les personnes qui conseillent les assurés.

Ceci nous amène à une catégorie professionnelle qui est totalement absente de ce projet: c'est le médecin traitant. Il n'est, je crois, jamais mentionné. Cette évolution est gravement préoccupante. Elle porte atteinte tant au secret médical, attaqué dans cette loi, qu'au libre choix du médecin et du traitement. Comme par hasard, la Fédération des médecins suisses n'a d'ailleurs même pas fait partie des organisations entendues dans le cadre des auditions. Or un pays qui réforme sa loi sur l'assurance-invalidité et qui n'entend pas ses médecins est un pays qui va mal. Garantie du secret médical, du libre choix du médecin, du traitement, garantie d'un traitement individualisé adapté à chaque patient: tout ceci fait partie des principes de base de l'exercice de la médecine dans ce pays, principes remis en cause dans la 5e révision de l'AI.

Nous assistons là à une dérive inquiétante qui soumet toute la médecine à l'aune de l'efficacité économique pure, réduisant chaque cas individuel à une appréciation générale théorique et remettant en cause la relation de confiance de chaque assuré envers son médecin et la pratique d'une médecine individualisée et humaine.

Les maladies chroniques et psychiques sont particulièrement visées par la 5e révision de l'AI, ceci alors que leur nombre augmente. Il y a dans ce pays plus de malades psychiques que de rentiers AI pour cause d'origine psychique. Je me demande où est l'abus.

Finalement, ce projet de 5e révision de l'AI est une gigantesque attaque contre les couches moyennes et les couches populaires. Les couches moyennes devront payer des primes d'assurance-perte de gain, faisant ainsi le beurre des assurances privées. Et ce projet va pousser un nombre important de personnes à dépendre de l'aide sociale, danger dénoncé par l'Union des villes suisses qui annonçait une augmentation de ces coûts. Elle a dénoncé une «trappe à pauvreté».

Lors des entretiens de Watteville ayant suivi les dernières élections au Conseil fédéral, les quatre partis gouvernementaux se sont entendus sur les buts de la 5e révision de l'AI. Cela explique peut-être que nous soyons les seuls à défendre une proposition de non-entrée en matière et une proposition de renvoi. Le climat semble avoir changé depuis, et il faut remercier les nombreuses associations qui s'occupent de patients, en particulier de ceux qui sont atteints de maladies psychiques, et qui ont informé sur les dangers de la 5e révision de l'AI. Un référendum est dans l'air, nous le soutiendrons.

En attendant, nous vous invitons, soit à ne pas entrer en matière, soit à renvoyer le projet au Conseil fédéral, et à soutenir par ailleurs les quatre amendements que nous avons déposés et qui vont dans le sens des arguments favorables au renvoi du projet.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich bitte Sie im Namen der FDP-Fraktion um Eintreten auf die Vorlage. Wir werden in den allermeisten Fällen der Mehrheit folgen.

Die Freisinnigen haben schon seit Jahren dazu aufgerufen, die Entwicklung der Verrentung endlich wirksam zu bekämpfen. Wir müssen erkennen, dass das jetzige Invalidenversicherungsgesetz dem ursprünglichen Grundgedanken, vor allem dem Grundsatz «Eingliederung vor Rente», bei weitem nicht mehr gerecht wird. Die heutige Invalidenversicherung ist eine Sozialversicherung, deren System im Jahre 1960 für etwa 0,4 Prozent der Bevölkerung gedacht war, die wegen Unfall oder Krankheit umgeschult werden musste, die Hilfsmittel zur Überwindung von Behinderungen brauchte oder schliesslich eine Rente beanspruchen musste. Dabei galt am Anfang der klare Grundsatz: «Eingliederung vor Rente.»

Seit den Neunzigerjahren ist die Zahl der Invaliditätsfälle sprunghaft angestiegen. Heute beziehen fast 6 Prozent unserer Bevölkerung eine IV-Rente. Der aktuellen IV-Statistik zufolge wird jede dritte Rente aufgrund eines psychischen Leidens gesprochen. 17 Prozent aller über 60-jährigen Männer – 17 Prozent! – haben heute eine IV-Rente. So geht das doch nicht weiter.

Wir verkennen nicht, dass das verschiedene Ursachen hat. Es ist einerseits der zunehmende Druck in der Arbeitswelt, die abnehmende Integrationsbereitschaft von Arbeitnehmern und Arbeitgebern. Es ist eine Erweiterung des Krankheits- und Invaliditätsbegriffs. Es ist aber auch eine grössere Anspruchshaltung des Einzelnen gegenüber dem Sozialstaat. Es ist auch nicht von der Hand zu weisen, dass die Invalidenversicherung für gewisse Leute als Arbeitslosenversicherung- oder Sozialhilfeersatz benützt wird.

Schon lange sorgen wir uns in der FDP nicht nur wegen der massiven Steigerung der Fälle in den letzten zehn Jahren. Es sind die finanziellen Tatsachen, die völlig aus dem Ruder gelaufen sind, und dies, obwohl wir in gesonderten Beschlüssen immer wieder Millionen als Finanzspritzen aus dem Feuerwehrtisch der Sozialversicherungen, aus der EO, genommen haben. Die Invalidenversicherung ist in einer absolut desolaten Lage. Sie verschuldet sich seit den Jahren 2003 und 2004 in jedem Jahr mit zusätzlich 1,5 Milliarden Franken. Das heisst, dass jeden Tag rund 4 Millionen Franken neue Schulden dazukommen. Bis Ende 2007 wird das Schuldenloch auf 11 Milliarden angewachsen sein, und dieser finanzielle Schaden bedroht das System unserer Invalidenversicherung, aber nicht nur das. Er belastet nicht nur die IV, er gefährdet auch die AHV, weil diese mit dem gemeinsamen Ausgleichsfonds von IV und AHV für diese Ausfälle hinhalten muss.

Die AHV schliesst heute als Sozialversicherung noch positiv ab, nicht zuletzt dank der Erhöhung des Frauenrentenalters und der guten Lage auf dem Finanzmarkt. Im Ausgleichsfonds sollten aber 100 Prozent einer Jahresausgabe aller Altersrenten sein. Das ist wegen der Schulden der IV schon lange nicht mehr der Fall. Es fehlen bereits etwa 20 Prozent, und in jedem Jahr kommen ohne diese Revision 1,5 Milliarden Franken Schulden dazu, und das Loch zulasten der AHV wird grösser und grösser.

Aber auch die zweite Säule leidet sehr stark unter der Verdoppelung der IV-Renten in den letzten Jahren. Die IV ist für Arbeitnehmende die erste Säule; die zweite ist die berufliche Vorsorge, und das vergisst man häufig, wenn man von der Kostensteigerung der IV spricht. Diese Steigerung hat zu einem enormen Druck auf die Prämien der zweiten Säule geführt. Darunter leiden spürbar sehr viele Arbeitgebende und auch Arbeitnehmende.

Viel zu lange hat das BSV in unseren Augen trotz Ermahnungen vieler Bürgerlicher über Jahre die Augen verschlossen. Es ist für uns nun sehr wichtig, die vorgeschlagenen Systemkorrekturen gutzuheissen. Wir sind überzeugt, dass die Zunahme der IV-Neurenten gebremst werden muss, und unterstützen die vermehrte Wiedereingliederung durch Frühförderung, die verschiedenen Massnahmen der Frühinterventionen, Anpassung des Arbeitsplatzes, Arbeitsvermittlung, soziale und berufliche Rehabilitation und weitere Massnahmen. Damit soll bewirkt werden, dass ganz oder teilweise arbeitsunfähige Personen ihren Arbeitsplatz behalten oder im gleichen Betrieb einen anderen antreten können.

nen. Wir lehnen aber die wenig sinnvolle Forderung nach generellen Quoten für Behindertenarbeitsplätze ab, da wir dies vor allem für die KMU nicht als umsetzbar betrachten. Wir befürworten eine Mitwirkungspflicht bei den Abklärungen und Umschulungsmassnahmen. Wer sie verweigert, muss unserer Ansicht nach zu Recht mit Kürzungen oder Streichungen von Leistungen der Versicherung rechnen.

Bereits bei der 4. Revision wollte unsere Fraktion eine strenge Fassung des Begriffs der Invaliddität und des Rentenanspruchs, um den Zugang zu einer Rente zu erschweren. Die IV ist eine Volksversicherung geworden, die zu grossen Teilen an Lohnbeiträge geknüpft ist. Deshalb ist es gerechtfertigt, dass die Mindestbeitragsdauer von einem auf drei Jahre erhöht wird. Wir finden es auch verantwortbar, dass die Attraktivität dieser Versicherung mit gezielten Sparmassnahmen vermindert wird. So soll der Karrierezuschlag, die angenommene stete Lohnerhöhung wie im früheren Beruf, aufgehoben werden; und die Zusatzrenten sollen auch bei den laufenden Renten gestrichen werden, da für Hilfe im Alltag durch den Partner oder die Partnerin ja seit der 4. Revision die Hilflosenentschädigung vermehrt als Assistenzentschädigung beansprucht werden kann.

Es ist für uns wichtig, dass die Vorlage aufgeteilt wurde in einen Teil 1, den materiellen Teil, und einen Teil 2, der die Zusatzfinanzierung regelt. Auf Initiative der FDP haben die Bundesratsparteien der Teilung der Vorlage in Absprache zugestimmt. Die Sparmassnahmen sind einschneidend, aber nötig, das ist uns klar. Ebenso klar ist aber, dass sie zur Sanierung dieses Sozialwerkes nicht genügen und dass es Zusatzmittel brauchen wird. Wir können aber jetzt schon sagen, dass wir für die Erhöhung der Lohnbeiträge wenig Verständnis haben.

Wenn es hier schon um die dringende Sanierung der IV geht, deren Massnahmen in der ersten Phase keine grossen Einsparungen bringen, sondern durch die wichtige Früherfassung und Frühintervention zusätzliche, wenn auch nötige und begründbare Mehrkosten verursachen, so ist es für uns völlig unverständlich, dass sich der Bund gleichzeitig mit einer Senkung seines Beitrages an die IV vor der Verantwortung, die er jetzt hat, drücken will. Deshalb ist es richtig, dass die Kommission hier Einhalt geboten hat. Wir werden zusätzliche finanzielle Mittel brauchen; die IV lässt sich nicht mehr einfach mit strukturellen Massnahmen und Einsparungen auf gesunde Füsse stellen. Unsere Fraktion wird darüber entscheiden, wenn der materielle Teil entschieden ist. Wir als Parlament haben diesen Auftrag eigentlich im Mai 2004 vom Stimmvolk erhalten, als dieses zur Zusatzfinanzierung ohne den vorherigen Tatbeweis, dass auch Massnahmen im Leistungsbereich erfolgen, klar Nein sagte.

Die IV-Revision ist ja für fast alle in diesem Saal dringlich. Auch viele Invalidenverbände anerkennen, dass die heutige Lage dieser Sozialversicherung ein Missstand ist, doch dürfen wir nun bei der Umsetzung keine kalten Füsse bekommen. Viele hier sagen, sie seien für einen Umbau, aber nicht für einen Abbau. Da müssen wir uns einfach bewusst sein, dass ein Umbau ohne Abbau nicht möglich ist: Wenn ich auf der einen Seite etwas, was berechtigt ist, dazutun will, muss ich auf einer anderen Seite etwas wegnehmen. Für die dort ist das ein Abbau. Diese Ehrlichkeit brauchen wir.

Ich bitte Sie im Namen der FDP-Fraktion, den Nichteintretensantrag abzulehnen und auf diese wichtige Sanierung der Invalidenversicherung einzutreten.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe PDC entre en matière et se déclare favorable à la 5e révision de l'AI.

Force est de constater que l'assurance-invalidité, qui est une partie du premier pilier de notre système d'assurances sociales, est une assurance exceptionnelle destinée à couvrir les besoins des personnes touchées par un état ou un événement qui les empêche d'avoir une capacité de gain ou une capacité suffisante de gain. Cette assurance doit aussi participer au maintien et au retour dans la vie active de tous ceux qui en ont les capacités.

Le nombre de bénéficiaires de rente augmente depuis plusieurs années, avec une augmentation plus marquée dans

la tranche d'âge allant de 35 à 54 ans. Cet état de fait est préoccupant et entraîne des difficultés sociales et financières: sociales en raison du nombre croissant de personnes toujours plus jeunes qui se retrouvent définitivement exclues du monde de la vie active; financières en raison du déficit annuel croissant de l'AI – en 2004, 1,4 milliard de francs; en 2005, 1,7 milliard; et la dette «culmine» aujourd'hui à 7,7 milliards.

Ce constat fait apparaître que le volet maintien et retour au travail ne dispose pas d'un concept assez efficace pour juguler l'augmentation du nombre des bénéficiaires de rente. D'autre part, nous pensons qu'une personne qui peut rester dans la vie active ou se réinsérer a un cursus de vie plus favorable et plus épanouissant. La 5e révision de l'AI doit donc répondre à ce nouveau défi sous le vocable «réinsertion avant la rente», et nous soutenons les mesures qu'elle propose.

Les deux grandes mesures sont le frein à l'augmentation de nouvelles rentes et des économies. Le frein à l'augmentation de nouvelles rentes comporte trois dispositions importantes: la détection précoce avec annonce en cas d'absences répétées au travail. Elle devrait être suivie, selon notre proposition – nous aimerions bien que vous l'adoptiez –, d'une consultation pluridisciplinaire, justement pour répondre à Madame Huguenin qui voudrait que les cas soient traités individuellement, avec le concours de tous les acteurs dont le médecin traitant.

Des mesures d'intervention précoce et de réadaptation avec indemnités journalières doivent être mises en oeuvre très rapidement. Nous savons que le destin professionnel de quelqu'un se joue dans les quatre mois qui suivent le début de l'incapacité de travail. Nous proposons donc de mettre en oeuvre des mesures deux mois seulement après celle-ci, afin d'offrir la plus grande chance possible aux personnes de rester ou de retourner au travail.

Ce projet comporte aussi un accès plus difficile à la rente. La naissance du droit intervient six mois après l'annonce, ce qui motive les gens à se prendre en charge très vite. La pratique actuelle permet parfois de laisser passer deux ans avant la prise en charge, ce qui ne donne plus aucune chance de retourner au travail, ou d'en trouver un autre. Trois ans de cotisations seront nécessaires pour avoir droit à une rente ordinaire, et nous devons aussi voter des mesures d'économies.

Par contre, à l'article 12, nous maintenons très fermement l'intervention de l'assurance-invalidité pour les mesures médicales nécessaires à la réadaptation pour les enfants et les jeunes jusqu'à 20 ans. Leurs chances d'acquérir une capacité au travail ou de se suffire à eux-mêmes dans le futur seront améliorées par cette prestation; par contre, nous acceptons de les supprimer pour les personnes adultes. Nous soutenons l'abolition du supplément de carrière et de la rente complémentaire selon le droit transitoire de la 4e révision de l'AI et l'adaptation des rentes au pouvoir d'achat dans le «pays de versement».

Nous refusons par contre de diminuer la rente pour enfant à 20 pour cent à l'article 23 et nous souscrivons à une diminution de cette rente seulement si le total des rentes dépasse 90 pour cent du gain déterminant, ceci pour éviter de verser des rentes dont le montant total pourrait être supérieur au gain généré par le travail, ce qui donnerait un signal déplorable.

Nous soutiendrons aussi des mesures permettant de meilleurs contrôles de la part des offices AI pour éviter que des personnes qui travaillent bénéficient indûment de rentes et nous ne soutiendrons pas l'obligation de quotas dans les entreprises.

Pour le financement, nous sommes conscients qu'un financement complémentaire est nécessaire et nous entrons en matière sur une augmentation modérée de la TVA et qui soit proportionnée, cela pour ne pas pénaliser les familles. Nous sommes, par contre, opposés à l'augmentation du prélèvement sur les salaires et à la diminution de la part de la Confédération. Si nous sommes d'accord de différer cette décision, c'est que nous devons éclaircir la situation con-

cernant les dettes de l'AI, avec l'attribution au fonds de l'AVS/AI des 7 milliards de francs tirés de la vente de l'or excédentaire de la BNS, et en regard de la votation sur l'initiative populaire COSA qui décidera de l'attribution définitive de ces montants. Nous devons voter la révision matérielle pour pouvoir évaluer les besoins, puis nous prononcer sur le financement complémentaire adéquat. Si les deux volets, révision plus financement, ne se concrétisent pas, nous mettons en péril une des meilleures institutions de notre pays.

Nous avons l'impression que la révision ne sera pas forcément votée par la gauche et que le financement peine à être voté par la droite: Monsieur le conseiller fédéral, nous comptons sur vous pour motiver vos troupes et votre parti à prendre la responsabilité de compléter aussi le financement. Nous n'avons pas observé de grandes velléités pour le moment! Or, nous devons voter ces deux volets pour assurer la pérennité de cette assurance.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Sie haben es gehört, die CVP-Fraktion ist für Eintreten auf die Vorlage und unterstützt die vorgeschlagenen Systemkorrekturen der Vorlage. Wir unterstützen auch die Aufteilung in eine materielle Revision und eine Finanzierungsvorlage. Nach der materiellen Revision muss die Finanzierungsfrage aber unverzüglich angegangen werden. Die Sanierung der IV kann nicht primär auf der Ausgabe Seite realisiert werden. Eine zusätzliche Finanzierung ist unerlässlich und muss anschliessend an diese Vorlage möglichst zügig realisiert werden, damit wir nicht weiterhin Tag für Tag das Defizit um 4 Millionen Franken kumulieren. Wir dürfen es nicht zulassen, dass die Probleme der IV weiterhin durch die AHV bezahlt werden.

Die CVP-Fraktion unterstützt die im Gesetz vorgesehenen Massnahmen im Sinne des Grundsatzes «Eingliederung vor Rente». Mit dem System der Früherfassung und der Frühintervention sollen die Stärken der Menschen gefördert und nicht ihre Schwächen gepflegt werden. Gesundheitlich beeinträchtigte Menschen sollen möglichst nicht berentet werden, sondern im Arbeitsmarkt belassen oder wieder integriert werden können. Wir sind für die Stärkung der Mitwirkungspflichten der Versicherten, für gewisse Leistungseinschränkungen und eine konsequente Verunmöglichung von Missbräuchen. Diese Reformen sind vor allem im Interesse der berechtigten Ansprüche invalider Menschen notwendig.

Damit die IV-Revision in der Praxis die gesetzlichen Ziele erreichen kann, braucht es die Anstrengung und die Zusammenarbeit aller Beteiligten, namentlich der Anspruchsberechtigten, der Arbeitgeber, der behandelnden Ärzte, der verschiedenen Versicherungen und IV-Stellen. Letztere haben dafür zu sorgen, dass das Gesetz in allen Kantonen einheitlich umgesetzt wird.

Eine zentrale Rolle kommt den Arbeitgebern zu. Sie müssen bereit sein, sich bei der Früherfassung und der Wiedereingliederung zu engagieren und Menschen, die nicht mehr hundertprozentig leistungsfähig sind, zu beschäftigen – vor allem auch psychisch beeinträchtigte Menschen. Die CVP-Fraktion setzt mit der Mehrheit der Kommission nicht auf Zwang und Quoten, sondern auf Anreize und das Verantwortungsbewusstsein der Unternehmen.

Es muss mit dieser Revision auch gelingen, das Vertrauen der Bevölkerung in den Vollzug der IV wiederherzustellen, denn ohne dieses Vertrauen der Bevölkerung wird es kaum gelingen, in einem nächsten Schritt zusätzliche Einnahmen für die finanzielle Sanierung der IV zu bekommen – und diese ist notwendig. Ich appelliere daher an die Ratslinke und an die Ratsrechte: Wir brauchen die materielle Revision für einen restriktiveren Zugang zur Rente, wir brauchen aber ebenso zusätzliche Mittel. Sich ausschliesslich auf das eine fokussieren zu wollen ist irreführend, unehrlich und verantwortungslos.

Die CVP-Fraktion tritt auf diese Vorlage ein und bittet Sie, dies auch zu tun. Wir werden uns bei den einzelnen Artikeln noch äussern.

Schenker Silvia (S, BS): Wir stehen als Behandlungsteam am Bett der Patientin Invalidenversicherung. Sie ist ganz offensichtlich krank; darin sind wir uns einig. Die Symptome sind rasch beschrieben: Es gibt eine grosse Zahl von Leistungsbezügerinnen und -bezüger, und dem stehen zu knappe finanzielle Mittel gegenüber. Die Invalidenversicherung beugt sich unter einer immer grösser werdenden Last von Schulden. Wenn wir nicht geeignete Massnahmen in die Wege leiten, droht der Zusammenbruch.

Der Bundesrat hat der Patientin eine Behandlung verordnet, die aus zwei Teilen besteht: einer ausgabenseitigen materiellen Revision und einer Finanzierungsvorlage. Was Ihnen heute zur Beratung vorliegt, ist jedoch nur ein Teil der verordneten Therapie. Wir werden in den nächsten Tagen über Leistungsabbau, erschwerten Rentenzugang und verschärfte Sanktionsmöglichkeiten gegenüber den Versicherten sprechen und entscheiden. Die Finanzierungsvorlage hingegen ist nicht traktandiert und wurde von der Kommission auch noch nicht behandelt. Die Patientin Invalidenversicherung und vor allem die Betroffenen wissen also noch nicht, ob die dringend notwendigen zusätzlichen finanziellen Mittel zur Entschuldung und für die laufende Finanzierung tatsächlich bewilligt werden. Diese Tatsache löst Befürchtungen und Skepsis aus. Zu einer so einseitigen Revision kann die SP im Interesse der Betroffenen auf keinen Fall Hand bieten.

Die materielle Revision will, so steht es in der Botschaft, einerseits dem schon lange gültigen Grundsatz «Eingliederung vor Rente» zum Durchbruch verhelfen. Andererseits soll die materielle Revision massive Einsparungen bringen. Erreichen will die IV diese Ziele, indem sie sehr viel früher als heute mit Betroffenen in Kontakt kommt. Mit der Früherfassung, der Möglichkeit zur Frühintervention und den Integrationsmassnahmen soll die Invalidenversicherung das Instrumentarium erhalten, die Eingliederung zu unterstützen oder, noch besser, die Ausgliederung zu verhindern. Diesen Teil der Revision begrüssen wir.

Dennoch stellen sich aus unserer Sicht einige Fragen, vor allem in Bezug auf die Schnittstellen mit anderen Versicherungen und der Sozialhilfe. Massnahmen, welche die Arbeitgeberseite verpflichtend in die Aufgabe der Eingliederung einbeziehen, fehlen in der Vorlage gänzlich. Damit sind die guten Absichten der Revision grundsätzlich infrage gestellt. Integration ist kein einseitiger Prozess: Integration in die Arbeitswelt kann nur dann erfolgen, wenn die Arbeitswelt willens und bereit ist, Menschen mit einer eingeschränkten Leistungsfähigkeit aufzunehmen und zu behalten. Zum Einbezug der Arbeitgebenden gibt es eine Reihe von Mindehrheitsanträgen. Wir werden in der Detailberatung noch auf diese zurückkommen.

Ein Abbau ist bei den jungen Rentnerinnen und Rentnern geplant. Ihre Renten sollen inskünftig nur noch auf der Basis der erzielten Einkommen errechnet werden. Es wird nicht mehr, wie es heute der Fall ist, eine mögliche Lohnentwicklung mit einbezogen. Diese Massnahme führt dazu, dass die jungen Rentnerinnen und Rentner weit von einer existenzsichernden Rente entfernt sind und in den meisten Fällen Ergänzungsleistungen beziehen müssen. Das bedeutet, dass es zu einer reinen Verschiebung der Kosten hin zu den Kantonen kommt. Ein Abbau ist auch bei den Ehepartnerinnen und -partnern von Behinderten geplant. Der Erhalt des Besitzstandes, wie er anlässlich der 4. IVG-Revision versprochen wurde, soll gestrichen werden. Weder der Bundesrat noch die Mehrheit der Kommission wollen sich heute an jenes Versprechen erinnern.

Die geplante Anpassung des Invaliditätsbegriffs soll den Zugang zur Rente erklärermassen erschweren. Die Anpassung des Begriffs führt dazu, dass Menschen mit schwankenden Krankheitsverläufen massiv benachteiligt sind.

Abbaumassnahmen, erschwerten Rentenzugang, Sanktionen und keine verbindlichen Zusagen betreffend Finanzierung: eine ungeniessbare Therapie! Die Vorlage zur materiellen Revision und die Finanzierungsvorlage müssen zwingend miteinander verknüpft werden. In dieser Frage bestand in den Gesprächen der Bundesratsparteien Konsens.

Wir von der SP bleiben auch heute bei dieser Aussage. Unsere Minderheitsanträge sollen in den entscheidenden Punkten Verbesserungen bringen. Ich bitte Sie, diese ernsthaft zu prüfen und zu unterstützen.

Die Grenze zwischen Krankheit und Gesundheit verläuft in vielen Fällen fliessend. Die Grenze zwischen Erwerbsfähigkeit und Erwerbsunfähigkeit kann meistens nicht exakt gezogen werden. Wir wissen alle nicht, ob wir nicht selber einmal in die Situation kommen, dass wir Leistungen der Invalidenversicherung beziehen müssen. Wir sollten uns darum bemühen, die Versicherung so zu gestalten, dass sie dem gerecht wird, was sie zu sein hat, nämlich eine Versicherung für den Fall der Erwerbsunfähigkeit. Und dass sie den Betroffenen mit dem grösstmöglichen Respekt begegnet, genauso, wie wir behandelt werden wollen, wenn wir gesund sind, und noch viel mehr dann, wenn wir krank sind.

Rossini Stéphane (S, VS): Au nom du groupe socialiste et en complément des propos tenus par Madame Schenker, je vous invite à refuser les propositions de renvoi et de non-entrée en matière. Il est extrêmement important pour nous d'avancer dans ce dossier de l'assurance-invalidité et de tenir cette discussion, car tous les éléments qui ont été évoqués pour ne pas entrer en matière figurent dans le dépliant et peuvent être décidés maintenant. Je crois que nous devons accomplir cet acte politique, qui figure incontestablement parmi les plus importants de cette législature.

Le contexte est certes extrêmement difficile; de notre point de vue, il n'est guère aisé de défendre et de renforcer les droits sociaux des personnes, car l'état d'esprit général, avec pour leitmotiv «moins 20 pour cent de rente», révèle une part importante d'arbitraire. Finalement, ce leitmotiv constitue une attaque contre un certain nombre de droits sociaux, mais aussi une attaque contre certaines catégories de population, plus particulièrement les personnes souffrant d'invalidité psychique.

On a beaucoup parlé jusqu'ici de détection et d'intervention précoces. Il faut aussi rappeler que, depuis 1960, le principe de la réinsertion primant la rente figure dans la loi sur l'assurance-invalidité. Nous n'avons donc pas réinventé la roue avec la 5e révision de l'AI; nous nous donnons simplement les moyens d'aller un petit peu plus loin et un petit peu mieux.

Dans cette révision, le Conseil fédéral a introduit deux éléments complémentaires: d'une part la question des mesures sociales et d'autre part la question du financement. Aujourd'hui, nous ne pouvons pas raisonner uniquement sous l'angle de la révision matérielle car celle-ci comporte non seulement des éléments positifs, mais aussi des mesures difficiles à assumer pour les personnes qui en ont véritablement besoin. On oublie trop souvent, dans ce débat, que les personnes n'abusent pas de l'assurance-invalidité; elles subissent des examens approfondis et elles n'ont pas un droit qu'elles décident de s'arroger; elles ont un droit qui est passé au crible de l'analyse médicale, et c'est ensuite seulement qu'elles bénéficient d'une rente.

Cet élément est important, mais ce qui est plus important encore, c'est qu'il faut éviter aujourd'hui de jouer la stratégie du pire dans le domaine financier, à savoir de laisser se développer le déficit de l'assurance-invalidité encore quelques mois, voire quelques années, et de n'avoir ensuite à revendiquer qu'une seule recette miracle, à savoir la suppression drastique des prestations. Aujourd'hui, nous devons agir, prendre des mesures, permettre à cette révision d'être traitée au sein de nos conseils pour trouver rapidement une solution, mais une solution qui soit globale, à savoir régler à la fois les aspects matériels et financiers.

Enfin, si l'on veut régler les problèmes de l'invalidité, et plus particulièrement ceux de l'invalidité psychique, nous devons avoir aussi la capacité de discuter, dans ce pays, de la relation entre économie et société, entre entreprises et personnes. Sans admettre le fait que la problématique de la relation entre économie et société existe, sans prendre des mesures interdisciplinaires dans les domaines de la formation et de la formation continue, des conditions de travail et

de la politique familiale, nous passerons à côté du but. L'assurance-invalidité est révélatrice du fonctionnement de notre société et de ses maux; nous devons en avoir conscience et prendre les mesures qui en découlent.

Hassler Hansjörg (V, GR): Die Invalidenversicherung steht vor sehr grossen Herausforderungen. Seit einigen Jahren steigt die Anzahl der IV-Rentenbezügerinnen und -bezüger massiv an. Dies bringt sowohl soziale als auch finanzielle Probleme mit sich. Die sozialen Probleme sind darin begründet, dass immer mehr und immer jüngere Personen vom Erwerbsleben ausgeschlossen sind. Auf der finanziellen Seite vermögen die Einnahmen seit längerer Zeit nicht mehr mit den wachsenden Ausgaben Schritt zu halten. Die jährlichen Defizite von mehr als 1,5 Milliarden Franken haben besorgniserregende Ausmasse angenommen. Die Verschuldung hat mittlerweile 8 Milliarden Franken erreicht. Das sind untrügliche Anzeichen, die uns zum Handeln zwingen.

Der desolate Zustand der IV mit den stark zunehmenden Renten hat verschiedene Ursachen. Es besteht sicher ein Zusammenhang mit der jeweiligen Arbeitslosenquote. Weiter macht uns allen die erschreckende Zunahme der psychischen Krankheiten auch bei jungen Leuten Sorgen. Es ist auch festzustellen, dass bei der IV der Anteil an Krankheiten gegenüber den Unfällen ganz allgemein zugenommen hat: 80 Prozent der IV-Leistungen werden durch Krankheiten ausgelöst und nur noch 20 Prozent durch Unfälle oder Geburtsgebrechen. Zunehmend haben wir auch eine veränderte Altersgliederung der Bevölkerung. Das führt auch bei der IV zu einem Ausgabenwachstum.

Ein entscheidender Faktor, der meines Erachtens zu wenig thematisiert wird, besteht darin, dass die Zunahme der Rentenquoten weniger ein versicherungstechnisches als vielmehr ein gesellschaftliches Problem darstellt. Die Lebensgewohnheiten haben sich seit der Einführung der Invalidenversicherung stark verändert. Die psychischen Belastungen sind gestiegen, aber auch die Belastbarkeit der Personen ist vielfach nicht mehr ausreichend; auch die Belastung der Personen am Arbeitsplatz hat zugenommen. Zu viele Personen, die aus irgendeinem Grund aus dem Erwerbsleben ausscheiden, landen bei der IV und werden zu IV-Rentenbezügerinnen. Genau hier müssen wir ansetzen.

Dem Grundsatz «Eingliederung vor Rente» muss unbedingt wieder stärker nachgelebt werden. Dazu braucht es verschiedene Massnahmen. Grundsätzlich muss versucht werden, alles Zumutbare für die Wiedereingliederung einer versicherten Person zu unternehmen. Eigentlich sollten wir nicht von Wiedereingliederung sprechen, sondern von der Verhinderung einer Ausgliederung. Dazu braucht es eine intensivere Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen zuständigen Amtsstellen wie den kantonalen IV-Stellen, den regionalen ärztlichen Diensten, den Arbeitslosenversicherungen, den Krankenversicherungen und den Sozialämtern. Das Ziel der gemeinsamen Betreuung einer versicherten Person mit Schwierigkeiten am Arbeitsplatz muss es sein, die Person im Erwerbsleben halten zu können. Dazu braucht es eine Früherkennung und Früherfassung der Schwierigkeiten, dann aber auch die Einleitung von geeigneten Interventionsmassnahmen, um die berufliche Ausgliederung zu verhindern.

Die SVP-Fraktion begrüsst daher eine Erweiterung der Eingliederungsmassnahmen. Im Gegenzug unterstützen wir aber auch ausdrücklich die Einschränkung des Zugangs zu einer IV-Rente. Es soll nur dann Anspruch auf eine Rente bestehen, wenn die Erwerbsfähigkeit nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen wiederhergestellt werden kann. Unbedingt erforderlich ist auch eine verstärkte Mitwirkungspflicht der Versicherten. Sie müssen bei den zu treffenden Abklärungen zur Mitarbeit angehalten werden. Dabei gilt es, die richtigen Anreize zu setzen, damit die Versicherten motiviert sind, im Erwerbsleben zu bleiben. Es muss für sie interessanter sein, am Arbeitsplatz zu bleiben als auf den Bezug einer IV-Rente zu zielen.

Weiter müssen auch negative Anreize im Zusammenhang mit der Eingliederung korrigiert werden. Das heutige IV-Sy-

stem kann zur paradoxen Situation führen, dass gesundheitlich beeinträchtigte Personen nach Eintritt der Invalidität finanziell besser dastehen als vorher. Das darf nicht sein. Unter solchen Umständen hat niemand Interesse, im Erwerbsleben zu bleiben. Diese negativen Anreize sind zu eliminieren.

Weiter kommen wir nicht um einzelne Sparmassnahmen herum, um die IV finanziell wieder ins Lot zu bringen. So ist es verantwortlich, den Karrierezuschlag und auch die laufenden Zusatzrenten zu streichen.

Die SVP-Fraktion war immer der Meinung, dass die anstehende Gesetzesrevision und die Finanzierungsfrage der IV getrennt behandelt werden müssen. Zuerst gilt es, eine griffige Gesetzesrevision vorzunehmen, um das Rentenwachstum einzudämmen. Die finanzielle Situation der IV muss durch die Gesetzesrevision nachhaltig verbessert werden. Erst dann kann die Finanzierungsthematik an die Hand genommen werden.

Für die SVP-Fraktion stimmt die Richtung der 5. IV-Revision. Aber wir zweifeln daran, ob die vorgesehenen Massnahmen ausreichen, um die IV nachhaltig wieder in geordnete Bahnen zu lenken. Wir rechnen damit, dass wir uns in Bälde mit einer 6. IV-Revision zu befassen haben.

Wir sind selbstverständlich für Eintreten auf die Vorlage. Wir wollen die Invalidenversicherung wieder auf ein gesundes Fundament stellen. Dazu braucht es diese Gesetzesrevision. Daher sind sowohl der Nichteintretensantrag als auch der Rückweisungsantrag Huguenin abzulehnen.

Fasel Hugo (G, FR): Die grüne Fraktion wird für Eintreten stimmen, auch wenn wir an verschiedenen Punkten wesentliche Änderungsanträge stellen werden oder bereits gestellt haben und einige Minderheitsanträge unterstützen werden, also wichtige Korrekturen angesagt sein werden.

Einige grundsätzliche Bemerkungen vorweg: Die Zahl der IV-Fälle hat bis 2004 ständig zugenommen. Das Defizit der IV betrug 2004 rund 1,5 Milliarden Franken; die Schulden liegen bei 6 Milliarden. Grund also, sich der IV anzunehmen und einige Verbesserungen und Anpassungen – auch auf der Finanzierungsseite – vorzunehmen. Wenn nun ein IV-Gesetz zu revidieren ist, so kann man grundsätzlich davon ausgehen, dass dann genauer geschaut werde, was eigentlich die Ursachen seien. Denn wenn wir in die Botschaft schauen, können wir feststellen, dass die Gründe für die Neurenten nicht bei den Geburtsgebrechen, nicht bei den Tumoren, nicht bei Krankheiten des Nervensystems, nicht bei schwierigen Problemen des Kreislaufsystems, nicht bei Unfällen und Bewegungsproblemen liegen, sondern weitestgehend bei psychischen Schwierigkeiten.

Wenn wir nun diese Tatsache vor Augen haben und die enorme Zunahme der psychischen Erkrankungen als Hauptursache für die Rentenzunahme feststellen, lohnt es sich, in dieser Hinsicht einen Blick in die Botschaft zu werfen. Und was finden wir da? Wenig bis gar nichts. Es ist fast etwas fahrlässig, eine Revision vorzunehmen, ohne sich der Ursachen mit einem gewissen Tiefgang anzunehmen und auch zu fragen, was denn ursächlich zu unternehmen ist; man sollte nicht einfach irgendein Instrument vorschlagen. Wir müssen feststellen, dass diese Revision analytisch in ein «schwarzes Loch» schaut. Wir müssen auch feststellen, dass es, wenn wir jetzt revidieren, im Wesentlichen ein Blindflug ist. Wir haben einfach die Hoffnung, dass das vorgeschlagene Instrument der Früherkennung greifen wird. Wir haben die Hoffnung, dass dann die Neurenten zurückgehen. Und wir haben die Hoffnung, dass die Integration verbessert wird. Ob das ursächlich Sinn macht, wissen wir nicht. Es ist ein Blindflug!

Dabei wüssten wir seit den Neunzigerjahren doch einiges. Herr Hassler hat es richtig gesagt: Wir haben auch einige gesellschaftliche Veränderungen durchgemacht. Ich würde präziser sagen: Wir haben wesentliche wirtschaftliche Veränderungen erlebt. Denn es geht ja um die Integration der Erwerbsbevölkerung, und hier hat die IV ihre Rolle zu spielen. Gerade da haben wir doch ganz markante Veränderungen erlebt: Massive Entlassungen – von Hunderttausenden!

–, Druck auf die Arbeitnehmenden, Hetze, Jugendarbeitslosigkeit, Lehrstellenmangel, Angst um den Arbeitsplatz, über 50-Jährige auf Arbeitsuche sind chancenlos. Glauben Sie denn, dass die Ausfallerscheinungen unseres ökonomischen Systems nicht auch Auswirkungen auf die IV hätten? Und was tun wir? Wir machen Früherkennung! Wir werden dann später in der Diskussion sehen, ob wir da etwas herausholen können.

Interessant ist auch, festzustellen, dass die 4. IV-Revision, die jetzt in Umsetzung ist, das Ziel, das wir bei der 5. Revision gesetzt haben, nämlich die Reduktion der Neurenten um 20 Prozent, bereits erreicht hat. Frage: Wie ist das denn möglich gewesen? Dass dieser Rückgang der Neurenten stattgefunden hat, hat man uns in der Kommission nach Abschluss der Arbeiten mitgeteilt. Ich möchte eigentlich wissen: Was war nun genau die Ursache? Hat die 4. IV-Revision dafür gesorgt, dass die Neurenten dank der ärztlichen Netzwerke zurückgegangen sind? Hat die einheitlichere Praxis bei der Umsetzung dieses Gesetzes zu dieser Reduktion geführt? Das wären Antworten, die wir kennen müssten, bevor wir schon wieder revidieren. Das heisst, wenn die 4. IV-Revision diese 20-prozentige Reduktion bereits gebracht hat, möchte ich die Gründe kennen. Es könnte sein, dass wir nicht ein Problem mit dem Gesetz, sondern eines mit dessen Anwendung haben.

Die grüne Fraktion wird in Anbetracht dieser Überlegungen zwar für Eintreten stimmen, aber beim vorgeschlagenen Instrument auf Freiwilligkeit pochen und auch darauf hinweisen, dass jede Massnahme, die hier vorgeschlagen wird, nur Sinn macht, wenn man auch die Arbeitgeberseite mit in die Pflicht nimmt.

Teuscher Franziska (G, BE): Mein Vorredner hat es gesagt: Die Revision der IV kann nicht unabhängig von der Situation auf dem Arbeitsmarkt betrachtet werden. Ein Teil der Belegschaft steht heute unter enormem Druck, kann diesem Druck nicht mehr standhalten und wird krank. Diese Leute werden in die IV abgeschoben. Und was ist das Resultat? Während bei der IV die Defizite immer grösser werden, klettern Unternehmensgewinne und Managergehälter in astronomische Höhen. Was hier abläuft, ist – etwas salopp gesagt – die Plünderung der Staatskassen durch einen Teil der Wirtschaftsmächtigen. Aber nicht diese Leute werden jetzt zur Rechenschaft gezogen, sondern die Schwächsten unserer Gesellschaft, die Opfer all dieser Restrukturierungen und Reorganisationen. Mit der vorliegenden IV-Revision will man die Leute mit Druck und Zwang wieder eingliedern. Die Betroffenen selber dürfen dazu höchstens noch Ja und Amen sagen. Den Arbeitgebern ist es jedoch freigestellt, ob sie bei dieser Integration mitmachen wollen oder nicht.

Wenn die grüne Fraktion trotzdem für Eintreten ist, hat das etwas mit dem Pragmatismus zu tun, den Herrn Wehrli in seinem Votum erwähnt hat. Wir Grünen unterstützen das Prinzip «Integration vor Rente». Aber die Vorlage, die von der Kommissionsmehrheit verabschiedet worden ist, erfüllt dieses Anliegen nicht. Ohne deutliche Verbesserungen in der Detailberatung wird die grüne Fraktion der 5. IV-Revision deshalb nicht zustimmen. Die Ziele der Revision, die Früherfassung und die Integration von Menschen mit Behinderungen, können mit den Vorschlägen des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit nicht erreicht werden. Eine Wiedereingliederung kann nur gelingen, wenn die Betroffenen dazu ihr Einverständnis geben. Integration funktioniert nur mit Kooperation und Freiwilligkeit. Zwang ist kontraproduktiv und verletzt den Anspruch auf Respekt.

Die Arbeitgeberseite muss ihren Teil zur Integration beitragen. Damit Integration gelingt, braucht es verpflichtende Massnahmen für die Arbeitgeber. Nur so können möglichst viele Menschen mit Behinderungen wieder integriert werden. Sonst bleibt das Anliegen der Integration ein frommer Wunsch. Deshalb verlangen die Grünen sowohl vom Bund als auch von privaten Arbeitgebern Mindestquoten für die Beschäftigung von Personen mit Behinderungen. Viele Menschen werden heute arbeitslos gemacht und in die IV abgeschoben. Es geht nicht an, ihnen im Rahmen der 5. IV-Revi-

sion den schwarzen Peter für die Wiedereingliederung zuzuschieben. Das Ziel der Revision, Integration vor Rente, kann nur erfolgreich erreicht werden, wenn auf der einen Seite bei der Integration auf Freiwilligkeit und Kooperation gesetzt wird und die Arbeitgeber auf der anderen Seite in die Pflicht genommen werden.

Wir Grünen treten auf die Vorlage ein, aber wir verlangen, dass Nachbesserungen gemacht werden. Sonst müssen wir am Schluss die Vorlage ablehnen.

Wäfler Markus (E, ZH): Unsere Fraktion, die EVP/EDU-Fraktion, wird auf die Vorlage der 5. IV-Revision eintreten. Wir befürworten eine Revision unserer IV, welche die bekannten Mängel nachhaltig korrigiert. Deshalb lehnen wir auch die Anträge Huguenin auf Nichteintreten und Rückweisung ab. Wir unterstützen die Bestrebungen der Früherkennung und die koordinierten, zielstrebigen Bemühungen zur Wiedereingliederung von IV-Bezüglern in die Arbeitswelt oder eben, wie es ein Kollege vorhin genannt hat, die Verhinderung oder Umgehung der Ausgliederung. Mit einer Melde- und Mitwirkungspflicht aller Beteiligten und einem zeitlich gestrafften und koordinierten Abklärungsablauf durch die zuständigen IV-Stellen soll die Wartezeit bis zum Entscheid verkürzt werden. IV-Berechtigte sollen Zugang zu fairen Renten erhalten, Nichtberechtigte sind mit wirksamen Massnahmen vom Zugang abzuhalten.

Ich gestatte mir noch einige Bemerkungen zur heutigen Situation und zur langfristigen Finanzierung der IV: Es schleckt keine Geiss weg, dass der heutige, lamentable Zustand der IV mit Milliardenschulden beim AHV-Fonds – diverse Vorredner haben die täglichen Löcher bereits erwähnt – massgebend auch durch Missbrauch unserer IV verursacht wurde. Zahlreiche Arbeitgeber haben im Rahmen von Reorganisationsvorab psychisch angeschlagene Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen via IV richtiggehend entsorgt. Diesem Umstand ist auch bei der Revision Rechnung zu tragen, indem dieser Art von Personalentsorgung ein Riegel vorgeschoben wird. Diverse Anträge zielen auf entsprechende verstärkte Einbindung der Arbeitgeber ab.

Noch eine Bemerkung an die Regierungsparteien: Sie haben gemeinsam auf der Basis des damaligen Kosa-Deals anlässlich der Von-Wattenwyl-Gespräche die rund 7 Milliarden Franken des Bundesanteils am Nationalbankgold im AHV-Fonds bzw. in dessen IV-Loch versenkt. Eine solche Operation ist meines Erachtens nur vertretbar, wenn die gleichen Parteien die dadurch bewirkte Schuldentilgung mit einer verantwortlichen Regelung für die langfristige Finanzierung der IV in der Vorlage 05.053 kombinieren und in der hier diskutierten Vorlage der Revision entsprechende kostendämpfende Massnahmen konsequent durchsetzen.

Wir empfehlen Ihnen Eintreten auf die Vorlage und Ablehnung des Nichteintretens- und des Rückweisungsantrages.

Studer Heiner (E, AG): Auch die EVP-Mehrheit unserer Fraktion stimmt in diesen Chor vieler, die jetzt gesungen haben, ein, dass man auf diese Gesetzesrevision eben eintreten soll. Wir stellen allerdings fest – das ist verständlich, wenn man den Voten zuhört, die für Eintreten sind, es dürfte eine gute Mehrheit geben –, dass da natürlich noch viele Dissonanzen sind. Am Schluss sollten wir dann ein Lied zustande bringen, das irgendwie harmonisch ist, zwar nicht gerade eines, das uns von den Stühlen reisst, aber doch mindestens ein Lied, zu dem wir stehen können. Dazu möchten wir auch beitragen.

Von daher ist es für uns sehr wichtig, dass hier das Schwerkraft bei der Früherfassung liegt und tatsächlich Integration vor Rente kommt, nicht nur dort, wo die Freiwilligkeit ist; dass das dort getan wird, wo man sieht, dass Menschen integriert werden können und dass ihnen diese Massnahmen helfen.

Wir stellen auch fest – da wage ich jetzt einfach eine These, der von rechts wahrscheinlich gerade total widersprochen würde, und zwar die These: Es gibt keine Scheininvaliden. Und zwar darum, weil kein Mensch in unserem Land beschliessen kann: Ich bin invalid und erhalte die Rente. Man

kann die Gesuche stellen, aber es sind ja andere, die darüber entscheiden, ob eine Invalidität ganz oder teilweise gegeben ist. Also kann niemand einfach etwas hinkriegen, was ihm nicht zusteht, sondern es gibt auch die andere Seite.

Da ist die Frage: Wie sind diese Abläufe? Wir stellen auch fest, und das finden wir sehr bemühend, dass natürlich in vielen Fällen Menschen durch Arbeitgeber invalidisiert wurden. Frau Egerszegi hat es zurückhaltender formuliert, aber man kann es auch deutlicher sagen: Es gibt Arbeitgeber, die einen Teil ihrer Leute invalidisiert haben und damit ein Stück weit aus ihrer Verantwortung herauskamen.

Das Letzte, das ich beim Eintreten sagen will, weil ich jetzt nicht auf die einzelnen Punkte eingehe, ist das: Wir müssen aufpassen, dass wir nicht durch eine Revision eine unrichtige Schwergewichtsverlagerung zur Sozialhilfe machen. Denn je mehr Menschen herausfallen, die eigentlich eine Rente bräuchten, desto mehr wird Sozialhilfe benötigt werden.

Weil man Interessenbindungen angeben muss, sage ich Ihnen, dass ich Vizestadtpräsident der grössten Gemeinde des Kantons Aargau bin und diese Entwicklung somit gesehen habe. Wir sind bereit, Sozialhilfe zu bezahlen, wo es nach der Gesetzgebung eben Sozialhilfe braucht, aber nicht zur Entlastung der Invalidenversicherung.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: De ce long débat, on peut retenir une chose très positive, à savoir que personne ne conteste fondamentalement cette excellente institution qu'est l'assurance-invalidité. Personne ici ne prétend qu'elle doit être réformée de fond en comble, qu'elle a échoué dans ses objectifs. Je crois en effet qu'elle est un pilier important de notre système social. C'est une assurance qui a des caractéristiques particulières qui ne permettent pas de la comparer avec des assurances cousines à l'étranger. C'est une assurance universelle, qui couvre aussi bien les salariés que les non-salariés. Dans la plupart des autres pays, l'assurance-invalidité est une assurance-perte de gain qui couvre le risque d'invalidité chez les salariés. Chez nous, c'est une assurance universelle: des gens qui n'ont jamais ou qui ne pourront jamais travailler, des gens qui ne travaillent plus peuvent obtenir une rente d'invalidité. Lorsque nous entreprenons, il sera nécessaire de se souvenir de cette particularité du système suisse qui fait que certaines pratiques ou décisions qui pourraient être justifiées dans un système d'assurance-invalidité perte de gain ne sont pas justifiées dans notre système d'assurance universelle.

Dans l'ensemble, le système est donc bon, mais depuis quelques années il est en train de dérailler parce que le nombre des personnes qui bénéficient de l'assurance-invalidité a augmenté de manière extrêmement importante. Le système est en train de dérailler parce que les coûts explosent et que chacun sait qu'il n'est pas facile d'obtenir des recettes supplémentaires; il est même probablement impossible d'obtenir des recettes supplémentaires si des réformes profondes dans le système actuel de l'assurance-invalidité ne sont pas apportées.

Il est vrai que le nombre de bénéficiaires d'une rente a augmenté rapidement jusqu'en 2003. Plusieurs d'entre vous ont essayé d'expliquer les raisons pour lesquelles le nombre de rentes a augmenté. Tout le monde admet que notre société est plus compétitive que dans le passé, que le stress est plus important, mais il y a quand même une nuance qui n'a été apportée par personne et qui, paraît-il, est tirée de l'observation de la réalité: le nombre de personnes qui demandent et obtiennent une rente de l'assurance-invalidité est plus important dans les secteurs administratifs que dans des secteurs qui étaient soumis à une très forte pression au cours de ces dernières années, notamment dans celui des banques, par exemple. Cela signifie clairement que vouloir accuser la société néolibérale, capitaliste, de consommation, d'efficacité dans laquelle nous vivons n'est pas tout à fait juste, sauf à dire que la compétition serait encore plus forte dans les administrations fédérales, cantonales ou communales que dans les banques et les assurances, qui ont

subi au cours de ces dernières années des restructurations importantes. Donc, quand on veut tirer des conclusions d'un fait, il faut être extrêmement prudent et admettre aussi, par exemple, ce fait que le nombre d'invalides issus de l'administration est en moyenne plus important – toutes proportions gardées – que celui issu d'autres secteurs. Je ne juge ni l'administration ni les raisons pour lesquelles les choses se sont passées ainsi; je constate simplement qu'il n'est pas juste de tirer sur notre système économique, parce qu'il y a d'autres raisons, probablement, qui sont aussi importantes. Au cours de ces dernières années – et c'est très inquiétant –, ce sont souvent des jeunes qui sont devenus bénéficiaires d'une rente d'invalidité. Les jeunes devraient être théoriquement plus aptes à se placer, à trouver une situation dans cette société plus compétitive. Avec l'âge, on devient moins compétitif et on a peut-être plus de peine à être efficace.

Là aussi les faits contredisent ce qui relèverait normalement du bon sens: plus de personnes âgées et moins de jeunes. En fait, ces dernières années, c'est le nombre des jeunes qui ont obtenu une rente d'invalidité qui s'est accru. Pourquoi cela? On l'a dit, en grande partie parce qu'on a donné une rente AI à des jeunes qui avaient des difficultés psychiques. Il y a là tout un problème de définition, toute une discussion en cours entre spécialistes pour savoir ce qu'est une maladie psychique, ce qui justifie une rente d'invalidité. Ce n'est pas le lieu de débattre de tous ces problèmes. Il n'est pas non plus dans nos compétences de politiciens de dire ce qui est juste ou faux du point de vue psychiatrique. C'est un débat qui doit être mené dans les cercles spécialisés. Il nous suffit de constater que le nombre des jeunes au bénéfice d'une rente d'invalidité à cause d'une faiblesse ou d'une maladie psychique s'est accru considérablement au cours de ces dernières années.

Depuis 2003, le nombre de nouvelles rentes a diminué. Monsieur Fasel a relevé qu'on a réussi jusqu'à maintenant, en tout cas au niveau des offices AI, à réduire de 20 pour cent environ le nombre des nouvelles rentes par rapport au nombre maximum atteint en 2003. C'est encore insuffisant pour rétablir l'équilibre financier à long terme de l'assurance-invalidité. C'est la raison pour laquelle il est urgent d'entrer en matière sur le projet et de discuter la 5e révision de l'AI. Comment a-t-on obtenu ce résultat qui, selon certains, est provisoire parce qu'une partie des gens à qui on a refusé une rente ont déposé un recours devant les tribunaux et qu'ils espèrent que ceux-ci corrigeront le bon résultat – à nos yeux en tout cas – obtenu depuis deux ans et accorderont une rente aux personnes auxquelles les offices AI l'ont refusée? Je crois qu'une partie du résultat est due à la mise en place des médecins spécialisés issue de la 4e révision de l'AI. Une autre partie du résultat est due à l'effort des offices AI qui ont été plus sévères dans l'attribution des rentes. Cela nécessite probablement un effort important de leur part. Je tiens à dire ici le respect et la reconnaissance que j'éprouve à l'égard des fonctionnaires et des responsables des offices AI.

Ils ont très bien travaillé au cours de ces dernières années et j'espère que la bonne collaboration que l'Office fédéral des assurances sociales et moi-même avons avec les offices AI se poursuivra. C'est sur eux que repose une grande partie du succès de la mise en place non seulement de la 4e révision, mais aussi de la 5e révision. J'ai bon espoir que les choses se passeront bien au vu de la qualité du travail fourni ces dernières années et de la qualité des personnes en question.

Il y a donc toute une série de facteurs qui ont fait que, depuis 2003, le nombre de nouvelles rentes attribuées annuellement a diminué. Il n'empêche qu'une grande partie des rentes qui ont été allouées ces dix à quinze dernières années l'ont été à des gens plus jeunes que par le passé. Par conséquent, même si, annuellement, le nombre des nouveaux rentiers diminue, le nombre total des rentiers AI continue à croître.

Cela fait que les mesures que nous allons prendre aujourd'hui, aussi bien au niveau de la réforme matérielle de

l'AI qu'au niveau des nouvelles ressources – cela viendra plus tard –, ne permettront pas d'avoir des résultats dans les années qui viennent. C'est à l'horizon de cinq ou dix ans que ces résultats commenceront à se manifester. Jusqu'alors il faudra investir, continuer à admettre qu'il y aura des frais supplémentaires et que les dépenses continueront à croître; elles baisseront ensuite, dans la mesure où l'on aura réussi à faire une 5e révision efficace et qui maintiendra la tendance observée depuis 2003, ce qui permettra d'aller au-delà de 20 pour cent de réduction du nombre de nouvelles rentes par rapport au sommet atteint en 2003. J'espère même qu'on ira jusqu'à 30 pour cent, peut-être même au-delà, de réduction par rapport à 2003.

Vous connaissez la situation actuelle. Les coûts explosent – plus de 1,5 milliard de francs de déficit par an –, les dettes s'accumulent – 7,7 milliards de francs de dette: c'est un véritable cancer pour le fonds de compensation de l'AVS/AI.

Comment veut-on obtenir une amélioration du système? On l'a dit et je crois qu'il n'y a pas lieu de s'étendre longtemps sur la méthode dans le débat d'entrée en matière: on veut une définition plus précise de l'invalidité, une réadaptation, l'intégration, la réinsertion avant la rente avec le système de l'intervention précoce.

Il est vrai qu'on a l'espoir que ces mesures seront efficaces, mais on ne peut pas prouver qu'elles le seront. Mais de là à les qualifier de «Blindflug», comme l'a dit Monsieur Fasel, il y a un pas qu'il ne faut pas franchir. Toutes les prévisions, la logique, le bon sens disent que si on décide de manière claire – en fonction du projet du Conseil fédéral et des propositions de la majorité de la commission – de renforcer un certain nombre de définitions, de mettre en place un système de réintégration et d'intervention précoce, cela doit amener des résultats qui permettront de réduire les déficits de l'assurance-invalidité, mais pas de les supprimer.

Si vous acceptez toutes les mesures préconisées par le Conseil fédéral – et qui sont dans leur grande majorité reprises par votre commission – le déficit annuel de 1,5 milliard de francs diminuera de 500 millions. Dans les années qui viennent, en fonction de la situation actuelle et des améliorations à apporter, il restera donc 1 milliard de francs de déficit. Ce milliard, on ne peut pas l'obtenir par des réductions des dépenses, sauf si les chambres votent des réductions des prestations qui mettent en péril l'aspect social de l'assurance-invalidité; il faudra bien le trouver par des recettes nouvelles.

Certains disent qu'une 6e ou une 7e révision de l'AI sera nécessaire avant que soient acceptées des recettes supplémentaires. En fonction de ce que j'ai dit tout à l'heure, je crois que si on attend trop de l'efficacité à terme des mesures proposées, le déficit atteindra un niveau tel qu'il ne sera plus possible de s'en sortir sans prendre des mesures drastiques d'économies, qui rendront peu sociale et probablement inacceptable – avec raison – une nouvelle révision pour l'ensemble de la population; ou alors cela nous obligera à augmenter les nouvelles recettes de manière trop importante.

Si vous voulez découpler la partie matérielle de la 5e révision du vote sur les nouvelles recettes, le bon sens veut que ce découplage n'entraîne pas un retard important s'agissant des décisions relatives aux nouvelles recettes, faute de quoi vous aurez fait un travail qui pourra être qualifié de «politiquement hypocrite», ce qui n'est jamais très bon.

Naturellement, il y aura une 6e, une 7e, une 8e révision de l'AI, car tous nos systèmes sociaux appellent de nouvelles réformes au cours des ans, en fonction de l'évolution de la société. L'AVS en est à sa 11e révision et il n'y a aucune raison qu'il n'y ait pas un jour une 6e, une 7e, une 8e révision de l'AI. Ce n'est pas de ces révisions-là qu'il faut parler aujourd'hui, mais d'un projet concret, celui de la 5e révision, et je vous remercie d'entrer en matière.

Madame Huguenin – j'allais dire que c'est sa vocation – a tiré à boulets rouges sur notre société, sur les injustices globales. On peut tout remettre en cause à l'occasion d'une telle révision, mais ce n'est pas très efficace. A la fin, j'aurais attendu d'elle qu'elle nous dise si elle est pour le statu quo,

et comment elle le finance. En effet, lorsque la société évolue, lorsque les dettes d'une assurance comme l'assurance-invalidité augmentent, à un moment donné on est soit confronté à la banqueroute, soit à la nécessité de trouver des recettes supplémentaires extrêmement importantes.

Vous savez bien, Madame Huguenin, dans votre canton comme dans le reste de la Suisse, que le peuple n'est pas disposé à accepter des augmentations d'impôts qui ne sont pas strictement justifiées. Il attend de nous que nous osions prendre des mesures courageuses liées à la 5e révision de l'AI, et si on le fait, il acceptera probablement de payer aussi ce qui est nécessaire pour que le système soit durable, qu'il reste social, juste, digne de notre Etat et digne de notre société.

Huguenin Marianne (–, VD): J'ai quand même une question à vous poser, Monsieur le conseiller fédéral: comment se fait-il que vous n'ayez pas recherché des sources de financement chez les employeurs? Un grand nombre de pays de l'OCDE le font comme, par exemple, les Pays-Bas, qui ont mis sur pied un système où l'assuré a l'obligation de participer à des mesures de réinsertion et où l'entreprise bénéficie d'un système d'incitations financières différenciées, selon qu'elle garde ou non un employé malade en réinsertion pendant un certain temps. Pourquoi n'avez-vous pas fait cela?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Madame Huguenin, j'ai dit à plusieurs reprises qu'il sera nécessaire de se souvenir que notre système n'est pas comparable à d'autres systèmes d'assurance-invalidité, notamment pas à celui des Pays-Bas qui est exclusivement une assurance-perte de gain. Nous avons un système universel qui accorde même des rentes à des personnes qui n'ont jamais travaillé, ou qui ne pourront jamais travailler, ou qui ont arrêté de travailler. Vous vous situez dans une philosophie d'assurance uniquement liée au revenu du travail; c'est quelque chose de différent, et c'est la philosophie du deuxième pilier, des rentes d'invalidité LPP. Les rentes d'invalidité LPP correspondent exactement à ce que vous souhaitez. Si un patron n'est pas efficace dans la gestion des risques d'invalidité, les cotisations du deuxième pilier augmentent de manière importante. Comme vous le savez, au cours de ces dernières années, il y a eu toute une série de plaintes de la part de petits patrons qui ont vu augmenter énormément leurs cotisations au deuxième pilier, précisément parce que le risque «invalidité» avait crû.

Donc le système suisse répond à votre demande mais dans le deuxième pilier. Ici, nous nous occupons du premier pilier, de l'assurance-invalidité, et c'est un système universel qui ne dépend pas seulement du revenu du travail.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Les préoccupations des préopinants sur la situation sociale dans notre pays et le rôle de l'assurance-invalidité ont été pris en considération par la commission. A ce titre, j'aimerais rappeler – je pense particulièrement à l'intervention de Monsieur Studer Heiner – que la situation de victime n'est pas nécessairement absolument inéluctable, et que la 5e révision de l'AI a précisément pour but de venir en aide aux personnes, de telle façon que cette évolution soit stoppée, et qu'on aboutisse à une réintégration plutôt qu'à une marginalisation.

Madame Huguenin s'est inquiétée du sort réservé au secret médical. La commission s'est profondément impliquée dans cette affaire. Elle a entendu le préposé à la protection des données, Monsieur Hanspeter Thür. La commission a débouché sur un compromis assez harmonieux car, ayant pris conscience que la levée simple du secret médical ne résolvait aucun problème, elle est arrivée à une autre formule, qui consiste à appliquer l'article 28 de la LPGA sous la forme de l'article 6a. Cela permet à l'assuré de donner une procuration globale aux différents intervenants, tout en la maintenant dans un cadre qui permet de justifier une protection des données suffisante. Je crois que c'est un bon compromis;

nous aurons l'occasion d'y revenir dans la discussion par article.

Madame Schenker fait un véritable procès d'intention quant au fait que la 5e révision ne permettra pas de faire face à des évolutions pathologiques par poussées, et qu'elle condamnerait à la précarité les gens qui en sont victimes. Je crois que ce n'est pas le cas, au contraire: le dispositif de réinsertion précoce et le plan de réadaptation permettent de tenir compte de ces situations évolutives et d'éviter que ces gens soient exclus d'emblée du monde du travail.

Par contre, vu l'évolution du cas, il est bien entendu que l'éventualité d'une rente ne peut pas être définitivement exclue; elle reste dans les possibilités qui peuvent être prises en considération.

Quant au refus de prendre en considération les acquis de la 4e révision de l'AI, je crois qu'il y a là une pesée d'intérêts à faire. Des sacrifices sont à consentir. Ceux que la commission a examinés paraissent le moins douloureux sur le plan social, et c'est pour ça qu'elle s'y est résolue.

Monsieur Hassler aimerait obliger les assurés à collaborer. Vous savez les limites qu'il y a à ce genre d'obligation. Je me permets de rappeler la boutade de Jean Villard-Gilles qui disait qu'en Suisse, tout ce qui n'est pas interdit est obligatoire. Je crois effectivement que la 5e révision de l'AI donne une certaine flexibilité à ce système. Il est fortement contraignant, fortement incitatif, oui, mais il n'est pas à ce point obligatoire que chacun est obligé de passer par le trou de l'aiguille. Il y a quand même une possibilité de dialogue qui est mise en place, et c'est ça l'essentiel. Si on ne parvient pas à convaincre l'assuré de l'intérêt qu'il a à collaborer, toute perspective de réinsertion est par définition vouée à l'échec.

La commission a constaté que la 5e révision de l'AI est un modèle équilibré, d'une part au niveau des sacrifices demandés et, d'autre part, surtout au niveau des nouvelles modalités de réinsertion qui donnent un soutien absolument considérable aux assurés.

Elle vous propose par conséquent d'entrer en matière par 16 voix contre 8.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Es ist klar, dass Sie Eintreten beschlossen werden, ich kann mich deshalb erneut kurz fassen. Selbst jene, die auf die Vorlage eintreten werden, haben zum Teil verschiedene Argumente gebracht, die durchaus zu bedenken sind. Ich würde nicht so weit gehen wie Herr Fasel und von «Blindflug» reden, aber ich habe bereits darauf hingewiesen, dass die Evaluierbarkeit der ganzen Übung tatsächlich ein kritischer Punkt ist. Reden wir deshalb besser nicht von Blindflug, sondern davon, dass die Instrumente, die bereits am Entstehen sind, um die Evaluierbarkeit sicherzustellen, mit grösster Sorgfalt betrieben und von uns überwacht werden.

Es gibt aber drei Punkte, die immer wieder gehört worden sind.

Punkt 1 ist die Forderung nach Arbeitgeberbeteiligung und nach Quoten. Es wurde mehrfach darauf hingewiesen, dass einschlägige ausländische Erfahrungen negativ sind. Das ist das eine Argument, und das zweite ist: Diese Forderung wird in unserer sehr KMU-fokussierten Wirtschaft kontraproduktiv sein. Deshalb bitte ich Sie jetzt schon – wir werden über Einzelanträge noch abstimmen müssen –: Folgen Sie in all diesen Fragen der Mehrheitsversion.

Punkt 2 sind die Finanzen. Es muss hier drin noch einmal gesagt werden: Die Übung, die jetzt anrollt, wird keine ausgabenfokussierte Entlastung der IV bringen. Wer dies behauptet, hat die Unterlagen nicht gelesen. Es ist nicht aufwandfokussiert, sondern wir werden etwas am Aufwand schrauben, und im Übrigen werden wir erneut mehrere Hundert Millionen Franken in das System pumpen müssen. Das ist das eine, und das andere ist, dass die Verknüpfung mit den Finanzen noch nicht stattgefunden hat. Das ist reine praktische Vernunft, und zwar darum, weil die Kosa-Initiative noch bevorsteht und das Ganze, wenn wir jetzt irgendetwas beschliessen, noch über den Haufen werfen könnte. Es ist zudem auch aus politischen Gründen falsch – ein gewisser

Druck muss jetzt sein –, die materielle Vorlage jetzt schon sofort mit den Finanzen zu verbinden.

Ein dritter Aspekt, der immer wieder kam, lässt sich mit dem Begriff «Diskriminierung» zusammenfassen. Diskriminierung ist natürlich so ein apodiktischer Totschlaghammer aus bekanntem Arsenal. Das kann man immer bringen, das ist aber weder substantiiert worden, noch macht es sachlich irgendwie Sinn. Schauen Sie, es wird einfach darum gehen, abzuwägen, welche Dinge man sich auf lange Frist noch leisten kann bzw. wo man sozialpolitisch vernünftig gewisse Leistungen zurückfahren soll oder sogar muss. Das wird die Diskussion sein, und das wird in Einzelpunkten auch erfolgen. Deswegen nicht einzutreten wäre falsch. Die Kommission empfiehlt, einzutreten und allen Mehrheitsanträgen zuzustimmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): I migliori auguri al collega Robbiani che oggi festeggia il suo compleanno. (*Acclamazioni*)

Wir stimmen zuerst über den Nichteintretensantrag Huguenin ab.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 167 Stimmen
Dagegen 3 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Wir stimmen nun über den Rückweisungsantrag Huguenin ab.

Abstimmung – Vote

Für den Eventualantrag Huguenin 156 Stimmen
Dagegen 14 Stimmen

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung 1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3 Abs. 1, 1bis

Antrag der Kommission
Streichen

(Teilung der Vorlage; Vorlage 2 wird später gemeinsam mit dem Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung, 05.053, beraten)

Art. 3 al. 1, 1bis

Proposition de la commission
Biffer

(partage du projet; la partie 2 sera examinée ultérieurement avec l'arrêté fédéral sur le financement additionnel, 05.053)

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 3a; Art. 3a

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 3a; art. 3a

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3b

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Abs. 2

....

k. die Militärversicherung.

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Guisan, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Heim Bea, Nordmann, Schenker Silvia, Teuscher)

Abs. 1

.... Arbeitsunfähigkeitszeugnis beigelegt werden. Die versicherte Person wird darüber zuvor informiert, und sie hat dazu ihre Einwilligung zu geben.

Abs. 3

.... zu informieren und deren Einwilligung einzuholen.

Antrag der Minderheit II

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl)

Abs. 2

Zur Meldung verpflichtet sind:

....

Abs. 3

.... haben die versicherte Person darüber zu informieren.

Abs. 4

Eine Meldung der Arbeitsunfähigkeit kann lediglich vorgenommen werden, wenn die Arbeitsunfähigkeit mindestens zwölf Wochen gedauert hat.

Art. 3b

Proposition de la majorité

Al. 1

Le cas d'un assuré sera communiqué

Al. 2

....

k. l'assurance militaire.

Al. 3, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Guisan, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Heim Bea, Nordmann, Schenker Silvia, Teuscher)

Al. 1

.... de travail. L'assuré aura été informé au préalable et aura donné son consentement.

Al. 3

.... au préalable informer l'assuré et obtenir son consentement.

Proposition de la minorité II

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl)

Al. 2

Sont tenus de faire une telle communication:

....

Al. 3

.... doit informer l'assuré.

Al. 4

L'incapacité de travail ne peut être communiquée que si cette dernière dure depuis douze semaines au moins.

Bruderer Pascale (S, AG): Ich präsentiere Ihnen die Minderheit I (Guisan), und ich bitte Sie, dieser zu folgen. An dieser Stelle und auch für meine künftigen Voten in dieser Debatte möchte ich auch gleich meine Interessenbindung offen legen: Ich bin Präsidentin der schweizerischen Stiftung Pro Mente Sana, die sich für die Interessen von Menschen mit psychischen Behinderungen und Krankheiten einsetzt. Die Zunahme der IV-Renten aufgrund psychischer Erkrankungen sind bekanntlich – wir haben es beim Eintreten ge-

hört – einer der vielen Auslöser dieser 5. IV-Revision. Insofern macht es auch Sinn, die neuen Instrumente insbesondere auch auf ihre Tauglichkeit im Falle dieser Personengruppe zu überprüfen.

Wir befinden uns hier bei der Früherfassung, einem neuen Element, einem Element, welches den Zweck einer frühzeitigen Wiedereingliederung verfolgt bzw. nach Möglichkeit eine Ausgliederung verhindern soll. Dabei soll so früh wie möglich mit jenen Personen in Kontakt getreten werden, die aus gesundheitlichen Gründen in ihrer Arbeitsfähigkeit eingeschränkt sind. Die IV-Stellen beurteilen dann, ob Massnahmen zur Erhaltung des bestehenden Arbeitsplatzes notwendig sind bzw. ob Interventionen seitens der IV nötig sind.

Auch die Minderheit I unterstützt diese «Back to work»-Strategie, wie sie vom Bundesrat vorgeschlagen wurde. Die berufliche Eingliederung einer Person, die an einer länger dauernden Krankheit leidet, verspricht klar mehr Erfolg, wenn die Begleitung und die Betreuung zu einem früheren Zeitpunkt als heute einsetzen. Eine der gravierendsten Schwachstellen der Invalidenversicherung heute ist gerade die Tatsache, dass die beruflichen Eingliederungsmassnahmen oft erst ein bis gar zwei Jahre nach dem Eintritt der Arbeitsunfähigkeit greifen.

Wie sieht nun aber diese Früherfassung ganz konkret aus? Wenn der Bundesrat in der Botschaft festhält, das System der Früherfassung solle auf Freiwilligkeit basieren, so können wir ihm dabei voll und ganz zustimmen. Es soll keine Meldepflicht bestehen, sondern bloss ein Melderecht. Das ist absolut richtig. Denn lange nicht jede Arbeitsunfähigkeit von einigen Wochen führt auch zu einer lange andauernden Erwerbsunfähigkeit. Es wäre also nicht zu verantworten, einfach alle Personen, die wegen einer Krankheit zeitweise in ihrer Arbeitsfähigkeit eingeschränkt sind, bereits als potenziell invalide anzusehen und so auch zu stigmatisieren. Ausserdem wäre das mit einem ausserordentlich teuren Aufwand, ja mit einem eigentlichen administrativen Leerlauf verbunden.

Aus diesem Grund bitte ich Sie dringend, die Minderheit II (Hassler) abzulehnen.

Doch auch die Mehrheit hält sich nicht an die Vorgabe, das Modell der Früherfassung auf der Freiwilligkeit aufzubauen, und uns scheint das doch ein grosser, ein folgenschwerer Konstruktionsfehler zu sein. Gemäss Mehrheitsantrag soll eine Person auch gegen ihren Willen zur Früherfassung angemeldet werden können, und zwar durch eine ganze Reihe von Personen. Sie sehen diese aufgelistet in Absatz 2 von Artikel 3b, in den Buchstaben a bis k. Fazit: Der Grundsatz der Freiwilligkeit wird dabei massiv infrage gestellt. Ich würde sogar sagen: Dieser Grundsatz wird über Bord geworfen.

Unsere Minderheit hält ein solches Vorgehen ohne das Einverständnis und damit wohl auch ohne die Mitarbeitsfähigkeit respektive -möglichkeit der betroffenen Personen aus folgenden zwei Gründen für fragwürdig:

Erstens weiss die betroffene Person in der Regel selber am besten, wann der richtige Moment für die Inanspruchnahme von Dritthilfe gekommen ist. Der Verlauf einer Krankheit genauso wie die Heilchancen dank einer laufenden Behandlung sind ja oft nicht definitiv absehbar. Nehmen wir z. B. den Fall einer krebserkrankten Person oder eines psychisch kranken Menschen. Berufliche Massnahmen können darum in manchen Fällen eben auch verfrüht sein, ja, sie können gegebenenfalls auch einmal falsch sein. Kurz: Es macht keinen Sinn, und es ist nicht erfolversprechend, eine Person gegen ihren Willen zur Früherfassung zu melden.

Zweitens – und genauso wichtig –: Eine berufliche Eingliederung kann immer nur dann gelingen, wenn die betroffene Person selber aus Überzeugung heraus motiviert ist, an Massnahmen mitzuwirken. Wie es in betrieblichen Absenzenmanagementsystemen ja der Fall ist, sollte auch hier die Zustimmung der versicherten Person eingeholt werden, bevor die Meldung zur Früherfassung erfolgt. Wir versprechen uns sonst leider wenig Erfolg von diesem ganzen Ablauf «Früherfassung, Frühintervention, Integrationsmassnahmen».

Ich bitte Sie, der Minderheit I (Guisan) zuzustimmen.

Hassler Hansjörg (V, GR): In diesem Artikel 3b geht es um die Meldung einer versicherten Person mit Schwierigkeiten am Arbeitsplatz an die IV-Stelle für die Früherfassung. Die Vorlage des Bundesrates sieht vor, die Meldung auf eine freiwillige Basis zu stellen. In Absatz 2 wird aufgeführt, welche Personen und Institutionen zur Meldung berechtigt sind. Wir von der SVP-Fraktion sind klar der Meinung, dass die Personen und Institutionen zur Meldung verpflichtet werden müssen. Eine freiwillige Meldung reicht nicht aus, weil es einzelne Versicherte gibt, die auf eine IV-Rente abzielen und sich nicht wieder eingliedern lassen wollen, obwohl eine Eingliederung aus objektiver Sicht möglich erscheint. Es gibt nebst der überwiegenden, kooperativen Mehrheit der Versicherten einzelne Versicherte, die sich im ganzen Abklärungsverfahren zu wenig kooperativ verhalten und ihre Mitwirkungspflicht nicht ernst genug nehmen. Sie werden sich einer Meldung zur Früherfassung widersetzen, weil es nicht ihr Ziel ist, sich wieder eingliedern zu lassen. Gerade bei diesen Personen ist es wichtig, dass die Meldung durch die betroffenen Stellen oder Personen erfolgen muss.

Mit der Verpflichtung zur Meldung zur Früherfassung können unserer Ansicht nach mehr Versicherte einer Wiedereingliederung zugeführt werden als bei einer freiwilligen Meldung. Die verpflichtende Form muss unserer Ansicht nach nicht gleich auch Sanktionen nach sich ziehen, wenn eine Meldung nicht erfolgt. Es bleibt so oder so ein Interpretationsspielraum, ob und wann eine Meldung zur Früherfassung zu erfolgen hat. Aber die verpflichtende Form der Meldung wird dazu führen, dass die Versicherten mit Schwierigkeiten am Arbeitsplatz seriöser begleitet und betreut werden.

Wir sind damit einverstanden, dass die versicherten Personen über die Meldung zur Früherfassung zu informieren sind. Es ist aber nicht nötig, dass die Betroffenen vor der Meldung informiert werden müssen. Der Zeitpunkt der Meldung soll der meldenden Stelle oder Person überlassen werden. Bei einer Information vor der Meldung an die IV-Stelle werden sich die Versicherten, die eine IV-Rente anstreben, gegen die Meldung an die IV-Stelle wehren, weil sie gar nicht wieder eingegliedert werden wollen. Sie werden sich bereits in diesem Stadium des Verfahrens einer Meldung widersetzen, obwohl diese Meldung noch mit keinen Entscheidungen verbunden ist. Das Verfahren würde dadurch unnötig verlängert. Bei der grossen Mehrzahl der Versicherten, die sich von Anfang an kooperativ zeigen, kann die Information durchaus vor der Meldung erfolgen. Aber für diejenigen, die ihre Mitwirkungspflicht nicht wahrnehmen wollen, muss die Meldung auch ohne Vorinformation erfolgen können.

In Absatz 4 der Vorlage ist vorgesehen, dass der Bundesrat eine Mindestdauer der Arbeitsunfähigkeit als Voraussetzung für die Meldung festlegen kann. Die Minderheit II ist damit einverstanden, dass es eine Mindestdauer der Arbeitsunfähigkeit braucht. Sie möchte diese aber im Gesetz verankert haben, damit in diesem Punkt klare Verhältnisse bestehen. Es ist unbedingt notwendig, dass eine Mindestdauer der Arbeitsunfähigkeit vorliegt, damit nicht auch Bagatellfälle wie einfache oder kurze Erkrankungen zur Früherfassung gemeldet werden. Vielmehr muss bereits eine gewisse Gefahr der Chronifizierung der Beschwerden vorliegen. In der Botschaft spricht der Bundesrat von einer Mindestdauer von vier Wochen. Diese Frist ist unserer Auffassung nach zu kurz. Die Praktiker in den Kantonen sagen uns, dass die Mindestdauer etwa zwölf Wochen betragen muss. Denken Sie nur an Personen mit psychischen Leiden. Der Verlauf einer psychischen Krankheit kann in den wenigsten Fällen innert vier Wochen beurteilt werden, weil die psychischen Leiden sehr langwierig und auch stark schwankend verlaufen können. Auch um einer Flut von Meldungen zur Früherfassung vorzubeugen, ist es aus Sicht der Minderheit II richtig, eine zwölfwöchige Mindestdauer zur Beobachtung des Krankheitsverlaufs vor der Meldung im Gesetz festzulegen. Nach zwölf Wochen können ein Krankheitsverlauf und die Aussichten einer Wiedereingliederung besser beurteilt werden. Die Meldung der versicherten Person an die IV-Stelle macht dann erst richtig Sinn.

Unterstützen Sie daher die Minderheit III!

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Die FDP-Fraktion bitet Sie hier, der Mehrheit zu folgen und beide Minderheiten abzulehnen. Die Früherfassung ist ein wichtiger Faktor dieser 5. Revision, aber sie muss klappen. Die Wege müssen klar sein, überdacht und dürfen keine Lücken haben. Wir sind für einfache Wege ohne die ausdrückliche Zustimmung der versicherten Person, wie sie die Minderheit I fordert. Wir wollen aber auch keine festgeschriebene Frist von zwölf Wochen im Gesetz oder die namentliche Verpflichtung des Umfeldes, wie es die Minderheit II verlangt, weil es in gewissen Fällen mehr Flexibilität braucht. Es gibt auch Krankheiten, da wird es bereits nach acht Wochen klar, dass hier ein IV-Fall entstehen kann. Es gibt andere, bei denen dauert es vier oder fünf Monate.

Wir stimmen der Früherfassung, der Frühintervention zu. Noch nicht überzeugend gelöst sind für uns die Schnittstellen zur Krankentaggeldversicherung. Da muss ganz sicher im Hinblick auf die Diskussion im Ständerat von der Verwaltung noch nachgebessert werden. Das neue System wird kosten. Das Gesetz schreibt die Früherfassung als Weg für eine Systemänderung vor und nicht einfach für ein paar Pilotprojekte; deshalb muss hier jeder Schritt der Früherfassung noch besser abgeklärt werden.

Das Hearing, das wir in der Kommission zu diesem Thema hatten, hat deutlich gezeigt – und das ist sehr erfreulich –, dass mit einer konsequenten Früherfassung sehr viele Betroffene wieder in den erlernten Beruf zurückgeführt werden können oder den Arbeitsplatz eine Zeit lang auch mit reduziertem Einsatz behalten können oder intern eine andere Stelle erhalten. Das Hearing hat aber auch gezeigt – und das war wirklich ärgerlich –, dass eine Früherfassung eigentlich mit den heutigen gesetzlichen Regelungen schon sehr gut möglich gewesen wäre. Sie wurde aber nur von der Suva, einzelnen Privatversicherungen und ein paar wenigen IV-Stellen angepackt. Auch die Verwaltung hat in früheren Jahren gar nichts unternommen, um hier die Ausführenden der IV zu motivieren, bei der Früherfassung und Eingliederung vermehrt tätig zu werden.

Alle wissen, dass eine Person, die ein Jahr lang wegen Krankheit oder wegen eines Leidens dem Arbeitsplatz fern war, auch mit viel gutem Willen in den meisten Fällen nicht mehr an ihre frühere Tätigkeit anknüpfen kann. Unser Versicherungsnetz lässt es zwar zu, dass praktisch niemand finanziell gross Schaden leidet, aber die Folgen für den Versicherten – aber auch für die Arbeitgebenden – kommen erst danach. Die Fertigkeiten und Fähigkeiten lassen sehr schnell nach. Häufig kann auch mit Korrekturen am Arbeitsplatz oder im unmittelbaren Umfeld der oder des Betroffenen ein IV-Fall verhindert werden. Hier muss sich zunächst eine Haltung der Gesellschaft ändern. Und wenn es eine gesetzliche Auflage braucht, dann schaffen wir diese, aber sie muss korrekt sein.

Wenn ich jetzt dreimal betont habe, dass das, was hier steht, nicht korrekt ist, möchte ich es noch verdeutlichen. In Artikel 3b Absatz 1 steht in der deutschsprachigen Version ganz klar: «Zur Früherfassung einer versicherten Person werden gemeldet.» Es wird «gemeldet»; das ist für mich eine Pflicht, es wird so gemacht. Wenn Sie die französischsprachige Version anschauen, dann sehen Sie, dass das dort heisst: «Le cas d'un assuré peut être communiqué» – man kann ihn melden. Das sind zwei ganz verschiedene Aussagen. Hier muss der Ständerat noch Klarheit schaffen, welche Version gelten soll. Es ist nicht die einzige Differenz in diesem Gesetz in Bezug auf die Sprachen. Ich bitte den Bundesrat, hier wieder ein besonderes Augenmerk darauf zu legen, weil solche Dossiers keine fundamentalen Verschiedenheiten ertragen.

Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, hier den Antrag der Mehrheit zu unterstützen und die beiden Minderheitsanträge abzulehnen.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion unterstützt beim ganzen Artikel 3b die Kommissionsmehrheit und lehnt alle Minderheitsanträge ab.

Der Minderheitsantrag I zu Absatz 1 verlangt, dass der Betroffene seine Einwilligung zur Früherfassung geben muss. Die Folge davon wäre, dass jemand, der seine Einwilligung nicht gibt, nicht in die Früherfassung kommen wird. Damit würden wir das Instrument der Früherfassung und generell das Hauptziel der Revision, die Verrentung zu reduzieren, unterlaufen. Wir würden nämlich gerade jene wenigen Versicherten schützen, welche möglicherweise primär eine IV-Rente und nicht eine Weiterbeschäftigung anstreben. Das wollen wir nicht. Die meisten der betroffenen Menschen wollen arbeiten, wollen eine Arbeitsstelle und haben ein Interesse, dass sie bei ihren Bemühungen unterstützt werden und dass sich die involvierten Personen und Stellen für sie einsetzen. Das gilt vor allem auch für psychisch kranke Menschen, welche oft Mühe und Hemmungen haben, über ihre Krankheit zu sprechen.

Die Minderheit II will eine Meldepflicht einführen; damit sollen möglichst keine Versicherten durch die Maschen fallen. Der Vorschlag mag gut gemeint sein, ist allerdings datenschutzrechtlich problematisch und brächte grösste Probleme im Vollzug. Was passiert z. B. mit einer Familie, welche einen Angehörigen nicht meldet, oder welche Sanktionen haben Arbeitgeber im Falle der Verletzung dieser Meldepflicht zu erwarten? Eine Verpflichtung ohne Sanktionen bringt nichts; in diesem Fall würde sie mehr Probleme schaffen, als dass sie Lösungen bringen kann, und das würde nicht zum Ziel der Früherfassung führen. Wir unterstützen die Kommissionsmehrheit, welche den Berechtigten ein Melderecht gibt. Bei Absatz 3 sind wir wieder mit der gleichen Begründung gegen den Antrag der Minderheit I, nämlich dass wir keine Einwilligung einholen wollen. Wir wollen jedoch gemäss Bundesrat und Kommissionsmehrheit, dass die betroffene Person vor der Meldung informiert wird. Es ist fair und korrekt, wenn diese Information vor der Meldung erfolgt.

Bezüglich Mindestdauer der Arbeitsunfähigkeit unterstützen wir auch die Kommissionsmehrheit. Es ist sachgemäss, diese Frist in einer Verordnung durch den Bundesrat regeln zu lassen und nicht im Gesetz. Gesetzliche Fristen sind immer starr. Es mag in einzelnen Fällen sachgerecht und angemessen sein, dass eine Meldung erst nach zwölf Wochen erfolgt, es kann in einzelnen Fällen aber eben auch richtig sein, eine Meldung früher zu machen. Der Bundesrat hat eher die Möglichkeit, solche Fristen je nach Bedarf und Erfahrungen mit dem Gesetz anzupassen.

Zusammenfassend wird die CVP-Fraktion immer die Kommissionsmehrheit unterstützen; ich bitte Sie, dies auch zu tun.

Rossini Stéphane (S, VS): Je m'exprime au nom du groupe socialiste au sujet de l'article 3b.

Pour nous, il est évident que cet article concernant la détection précoce est important et que nous voulons soutenir ce volontarisme et donner cette chance aux personnes concernées. Néanmoins, au nom de ce principe général, on ne peut tout simplement pas écarter certaines questions qu'on a peut-être tendance à minimiser, mais qui sont des sujets sensibles pour les personnes concernées, sujets qui relèvent à la fois de la dimension éthique et de la protection de la personnalité.

Par conséquent, par rapport aux propositions formulées à cet article, il nous paraît important de soutenir à l'alinéa 1 la proposition de la minorité I (Guisan) défendue par Madame Bruderer, à propos de l'information et du consentement de l'assuré. En effet, pour que ces mesures soient efficaces, il est tout à fait clair qu'en pratique il faut qu'il y ait une collaboration afin d'élaborer des objectifs et de définir les moyens de les atteindre. On ne peut pas imaginer que ces mesures puissent atteindre les objectifs si elles ne sont pas mises en oeuvre en étroite collaboration entre l'assuré et l'office AI chargé de l'application de la loi. Je crois que cela relève non seulement du bon sens, mais aussi du respect de la personnalité. Je crois qu'ici les chantres de la responsabilité individuelle devraient être cohérents. On se retrouve étrangement avec des gens qui sont de l'autre bord.

D'autre part, on peut douter que, si la mesure est imposée, elle puisse être véritablement efficace et, plus particulièrement – parce qu'on ne le dit pas ainsi –, que ces mesures soient efficaces pour lutter contre les abus. Je crois que, si une toute petite minorité pourrait éventuellement refuser de collaborer, cela ne concerne absolument pas la très grande majorité des gens qui recourent à l'assurance-invalidité. Les gens n'ont envie d'être à la charge ni de l'assurance, ni de la société, pas plus qu'ils n'ont envie de vivre avec comme revenu une rente d'invalidité. Cela a été dit par d'autres dans le débat d'entrée en matière et on doit le rappeler ici. Donc ceux qui, de manière sournoise, pour ne pas dire pernicieuse, utilisent ce genre d'artifice pour lutter contre les abus se trompent. Je crois que les gens, et toutes les études le montrent, même celles consacrées à la pauvreté, ont envie d'être intégrés dans la société, notamment dans le marché du travail.

Je vous invite donc à suivre la minorité I (Guisan).

Concernant ensuite l'alinéa 2 et la communication: celle-ci aussi ne peut pas être imposée, forcée, comme le propose la minorité II (Hassler). C'est un signal assez dictatorial qui est donné ici. Le Conseil fédéral propose quant à lui une mesure tout à fait judicieuse, adéquate: «Sont habilités à faire une telle communication ...» Je crois qu'on ne peut pas aller jusqu'à forcer la communication en vue d'une détection précoce. Ici aussi, la réalité est différente. La réalité, c'est l'intérêt de tous les acteurs d'agir ensemble. La proposition de la minorité II semble donc superflue.

Enfin, dernier point relatif à cet article: la durée de l'incapacité de travail, à l'alinéa 4. Là aussi, il ne faut pas être trop rigide, et il faut rejeter la proposition de la minorité II qui la fixe à douze semaines. Il faut laisser le Conseil fédéral utiliser la marge de manoeuvre qui est la sienne et qui découlera de l'observation attentive de l'application de la loi. Je l'ai dit, il ne faut pas être trop rigide; il faut une souplesse à la fois dans le temps et dans la manière d'interpréter cette disposition législative. Par conséquent, je crois que le recours à l'AI n'est pas forcément un choix. Ce n'est pas une volonté de profiter d'un système, mais une contrainte qui s'impose aux personnes.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir ces différentes propositions conformément à ce que j'ai indiqué auparavant.

Fasel Hugo (G, FR): Ich habe schon bei der Eintretensdebatte auf einige Schwachpunkte hingewiesen. Ich habe dort auch auf den «Blindflug» hingewiesen, und es bleibt dabei: Was wir jetzt hier haben, ist die Hoffnung auf ein Instrument, die aus bisherigen Erfahrungen mit diesem Instrument in den regionalen Integrationsstellen der Kantone abgeleitet wurde. Dort hat man festgestellt, dass man tatsächlich möglichst früh der betroffenen Person helfen sollte, wieder einen Arbeitsplatz zu finden, entsprechende Massnahmen dazu treffen sollte – aber immer unter den Bedingungen des heutigen Gesetzes, nach dem eben viel weniger Leute, viel weniger kranke Personen, den regionalen IV-Stellen zugewiesen wurden. Ich möchte deshalb darauf hinweisen, dass wir bereits Verbesserungen machen können, wenn wir das heutige System konsequent umsetzen. Wenn ich ein IV-Dossier bekomme, dann stelle ich fest, dass es darin immer um Probleme der Art geht, dass die betreffende Person sich darüber beklagt, dass sie nicht wochen-, sondern monatelang, halbe Jahre lang auf Entscheidungen und Untersuchungen warte. Wir haben heute schon Warteschlangen bei den spezialärztlichen Abklärungen. Vor kurzem hatte ich jemanden, der wartete. Man hat gesagt, der Fall müsse neu aufgerollt werden: Ein ganzes Jahr hat er gewartet, bis endlich die Abklärung gemacht wurde! Beheben wir also zuerst einmal diese grundsätzlichen Mängel, bevor wir diesen neuen IV-Regionalstellen schon wieder neue Lasten aufbürden.

Nun einige Bemerkungen zum Früherkennungsmodell, so wie es hier vorgeschlagen wird, auch aus praktischer Erfahrung: Heute ist es so, dass viele Betriebe, insbesondere kleine Betriebe, die eine gewisse Nähe zu ihren Angestellten haben, sehr zurückhaltend sind, Leute zur IV zu schicken.

Das muss auch einmal gesagt werden. Es gibt viele Betriebsleiter, die sagen: «Da hat jemand zwanzig, dreissig Jahre in meinem Betrieb effizient gearbeitet, und jetzt oder vielleicht in ein paar Jahren ist er nicht mehr die perfekte Maschine.» Wie reagiert man darauf? Mit Akzeptanz, mit Fairness, mit einem gewissen Verständnis, und, wie man so einfach sagt, man nimmt die Person auch weiterhin mit im Betrieb.

Was tun wir nun? Wir haben nun ein ganzes Meldesystem eingerichtet. Wenn Betriebe bisher zurückhaltend waren, weil sie die administrativen Hürden zur IV nicht einfach nehmen wollten, sondern gesagt haben: «Lieber behalte ich die Person noch zwei, drei Jahre, statt all den administrativen Aufwand zu leisten», dann fällt das künftig weg. Die Taggeldversicherung hat dann ein Recht, dem Betrieb zu sagen, sie melde diese Person an, und der Betrieb kann bei der Taggeldversicherung Prämien sparen. Das heisst, wir würden hier Meldemöglichkeiten einführen – mit der Minderheit II wäre es sogar ein Muss –, wonach ein ganzer Harst von Leuten nach vier, fünf, sechs Wochen Krankheit der IV zugeschoben werden. Ich frage jetzt: Wird dieses System am Schluss mehr Leute integrieren, oder wird es am Schluss mehr Leute desintegrieren? Das ist Blindflug. Normalerweise würde man, wie es ursprünglich vorgesehen war, daraus ein Pilotprojekt machen und zuerst in einem Kanton einige grundlegende Erfahrungen sammeln. Das wäre das richtige Vorgehen gewesen. Jetzt macht man das flächendeckend, ohne genau zu wissen, was anschliessend an Integration produziert wird.

Noch eine Bemerkung: Überlegen Sie sich einmal, Sie seien fünf oder sechs Wochen krank und dann würden Sie bereits der IV zugewiesen. Leute, die bei der IV waren – das gilt, das gibt für diese eine gewisse Stigmatisierung. Alle, die wir hier sind und Arbeitgeberfunktionen wahrnehmen: Stellen Sie dann jemanden ein, der von der IV kommt? Sie werden äusserst zurückhaltend sein. Das ist ein Beispiel mehr, wie äusserst unsicher die Wirkung dieses Systems sein wird.

Die grüne Fraktion will deshalb wenigstens eines, sie will die Freiwilligkeit. Nur unter diesem Vorbehalt stimmt sie diesem System zu.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Es ist ja vor allem ein Ziel, das hier mit dieser 5. Revision anzustreben ist, nämlich dass mit der Früherfassung ein Arbeitsplatzverlust vermieden werden kann. Ich glaube, das ist die Hauptstossrichtung – und dass nebenbei noch Rentenzusprechungen aufgrund unklarer oder nicht belegbarer Voraussetzungen vermieden werden können. Aber auch das hat ja mit Früherfassung etwas zu tun. Wenn eine Erfassung in der Invalidenversicherung nach einem Jahr oder später erfolgt, wird es eben schwierig, eine Integration anzustreben. Die Meldung, die eine Früherfassung nach sich zieht, spielt eine wesentliche Rolle; das ist ganz klar.

Die Mehrheit geht davon aus, dass die zur Meldung Berechtigten auch davon Gebrauch machen werden, dass die Früherfassung so also zu funktionieren beginnt. Was passiert aber, wenn die erwarteten Meldungen nicht erfolgen? Es gibt ja keine verbindliche Verpflichtung, eine Meldung zu einem frühen Zeitpunkt vorzunehmen. Ein Arbeitgeber sagt vielleicht, er wolle mit dem Betroffenen möglichst nichts mehr zu tun haben, und die Familienangehörigen werden gegen den Willen des Betroffenen sicher keine Massnahmen treffen. Der Arzt denkt allenfalls, dass die Genesung möglich sein werde, und den privaten Versicherungen ist es letztlich egal, weil sie das Problem lösen können, indem sie die Prämien einfach erhöhen.

Ich sage nun nicht, es komme aufgrund des bundesrätlichen Entwurfes und der Mehrheitsfassung so heraus; ich sage nicht, dies könnte die Folge sein. Ich hoffe natürlich auch, dass es nicht der Fall sein wird. Aber Sie haben ein Konzept – und hier muss ich Herrn Fasel ein Stück weit Recht geben –, bei dem eine gewisse Unsicherheit herrscht, was damit dann in der Praxis wirklich passiert.

Damit nun eine gewisse Garantie der Funktionstüchtigkeit dieses Früherfassungskonzeptes gegeben ist, beantragen

wir anstelle der Meldeberechtigung eine Meldepflicht mit einer vorhergehenden angemessenen Frist von drei Monaten. Diese Pflicht, verbunden mit dem Zeitraum von drei Monaten, soll den Beteiligten vorerst die Möglichkeit geben, das Problem ohne Hilfe der Invalidenversicherung zu lösen. Die Idee unseres Minderheitsantrages – es ist ein Konzept, das die Absätze 2, 3 und 4 umfasst – ist nicht, dass die IV mit dieser Früherfassung überschwemmt wird und die alleinige Verantwortung zu übernehmen hat. Vielmehr sollen die Beteiligten das Problem eines Betroffenen unter dem Eindruck der Meldepflicht erst selbst ernsthaft einer Lösung zuführen können. Erst in zweiter Priorität wird die IV mit den vorgesehenen Massnahmen zum Zuge kommen. Wenn sich nach drei Monaten ein gesundheitlicher Zustand ergibt, der eine Integrationsmassnahme als nicht notwendig erscheinen lässt, kann allenfalls auch darauf verzichtet werden.

Der Mehrheitsantrag hat erstens zur Folge – das sind unsere Bedenken –, dass sich die Betriebe schnell aus der Verantwortung ziehen könnten; das ist nicht zu bestreiten. Zweitens lässt er durch die fehlende Meldepflicht genau die Fälle durch die Maschen fallen, die dringend aufgefangen werden müssten. Allenfalls melden sich Leute dann nicht, welche schon heute Problemfälle darstellen. Wir sind tatsächlich dann gleich weit wie vorher. Wir haben ein schönes Konzept, das nicht greift.

Das gilt natürlich ausgeprägt auch für den Antrag der Minderheit I, den abzulehnen ich Sie dringendst bitten möchte. Wenn die Einwilligung der Betroffenen Voraussetzung für diese Meldung ist, dann dürfte es schwierig sein, das Konzept durchzusetzen. Ich möchte diejenigen, die diesen Minderheitsantrag mitunterzeichnet haben, daran erinnern, dass das auch arbeitsrechtlich nicht haltbar ist. Arbeitnehmer haben das ihnen Zusatzbare zu tun, um die Arbeitsfähigkeit zu erhalten, dem Arbeitsplatz Sorge zu tragen. Es gibt Pflichten für Arbeitnehmer und für Arbeitgeber. Beim Arbeitgeber ist es eine Lohnfortzahlungspflicht, aber beim Arbeitnehmer ist es auch die Pflicht, für den Arbeitsplatz Sorge zu tragen und alles zu tun, damit er diesem gerecht wird und ihn ausfüllen kann; in gewissen Gesamtarbeitsverträgen steht das deutsch und deutlich. So gesehen scheint mir der Antrag der Minderheit I abgelehnt werden zu müssen.

Ich möchte Sie aber bitten – um eine gewisse Sicherheit zu haben, dass dieses Früherfassungskonzept auch funktioniert –, der Minderheit II Ihre Zustimmung zu geben. Deren Konzept ist ein Konzept mit einer Verpflichtung für die Beteiligten; und es schafft die Sicherheit, dass die Früherfassung auch funktioniert.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Ainsi, nous commençons la discussion par article sur ces dispositions légales. Nous avons renoncé, suivant la décision de la commission, à discuter des ressources supplémentaires et notamment de la cotisation salariale supplémentaire. Cela me donne quand même l'occasion de rectifier un chiffre que j'ai donné tout à l'heure et qui était trop optimiste. Même si la révision de la loi est acceptée dans la forme souhaitée par le Conseil fédéral, ce n'est pas 1, mais 2 milliards de francs de déficit annuel qui resteront. J'ai été emporté par mon enthousiasme, j'ai été trop optimiste, je le regrette. Je dois constater que la lacune à combler par de nouvelles recettes est plus importante que celle que j'ai évoquée tout à l'heure.

Venons-en à l'article 3b. Il y a deux propositions de minorité: on ne peut pas dire que ce sont des propositions extrêmes, mais elles sont de signes opposés, grosso modo. Ici, comme souvent dans la discussion que nous aurons au sujet des autres dispositions de la loi, il faut faire appel au bon sens. Nos grands-mères disaient: «Trop et trop peu gâtent tous les jeux.» Je crois que c'est aussi le cas ici.

Trop, c'est ce que veut une des minorités, lorsqu'elle exige que le consentement de la personne susceptible de mesures de réadaptation soit obtenu avant que l'on puisse communiquer ce cas à l'assurance. Dans la pratique, imaginez quelqu'un qui, par exemple, a un problème psychique, comme l'a évoqué Madame Bruderer, et qui est mal dans sa peau, inquiet pour son avenir; tout d'un coup, on dit à cette

personne: «Il faut que vous donniez votre consentement pour qu'on signale votre cas à l'assurance-invalidité.» C'est probablement introduire un élément de stress, un élément d'inquiétude, qui n'est pas nécessaire parce que ce n'est pas une mesure de dénonciation qui fait de quelqu'un une personne marquée au front par une sorte d'infamie économique; c'est une mesure d'aide, une mesure que l'on peut qualifier de solidarité, que de communiquer ce cas à l'assurance-invalidité, qui a des spécialistes qui savent dans quel langage il faut parler à la personne concernée.

Si le patron avec lequel la personne a des relations hiérarchiques, même si elles sont bonnes, va vers elle et lui dit: «Je veux communiquer ton cas, tu dois signer là pour donner l'autorisation», il y aura certainement de la part de la personne concernée une réponse marquée par l'inquiétude, spécialement s'il s'agit d'un cas de maladie psychique ou d'un cas où la personne est inquiète au sujet de son avenir. Elle risque de ne pas comprendre la démarche; il faudra la lui expliquer longuement, et à la fin on va perdre un temps précieux et peut-être même être privé de la possibilité de la réadapter. C'est la raison pour laquelle nous sommes convaincus que la proposition de la minorité I (Guisan) n'apporte pas une protection pour les intéressés; elle est contraire à l'idée qui sous-tend le système et, finalement, elle repose sur une vision un peu trop théorique et abstraite des choses.

Quant à la proposition de la minorité II (Hassler), elle va dans le sens contraire: elle voudrait faire de la possibilité de communiquer le cas une obligation. La conséquence d'une telle obligation serait que le nombre de cas communiqués dans le cadre de la détection précoce devrait être revu à la hausse: 100 000 cas probablement qui ne nécessiteraient pas d'intervention de l'AI viendraient surcharger et couler le nouveau système de détection précoce. De plus, il va de soi que si on prévoit une obligation de communiquer, il faut aussi prévoir des sanctions pour la non-communication. Or, les sanctions ne sont pas prévues.

Pour pouvoir intervenir rapidement, une certaine souplesse est indispensable. Le fait de devoir obtenir le consentement de l'assuré – je l'ai dit tout à l'heure – constituerait un obstacle majeur pour les personnes habilitées à communiquer. En sens inverse, l'obligation de communiquer provoquerait un «ensablement» du système.

Le bon sens commande de soutenir la proposition de la majorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Ich werde mich zu den Anträgen der Minderheit I äussern, Herr Kollege Guisan spricht dann zu den Anträgen der Minderheit II.

Wie wir gehört haben, geht es der Minderheit I darum, dass es für die Meldung zur Früherfassung einer versicherten Person deren Information und dann eben auch deren Einwilligung braucht. Und zwar braucht es diese gemäss dem Antrag der Minderheit I zu Absatz 1, um das Arbeitsunfähigkeitszeugnis beizulegen; gemäss ihrem Antrag zu Absatz 3 wird die betroffene Person überhaupt erst gemeldet, wenn die Einwilligung vorliegt. Die Kommissionsmehrheit folgt in dieser Frage dem Bundesrat, nach dem es «nur» eine Informationspflicht gegenüber der betroffenen Person gibt – und zwar wird diese in Absatz 3 statuiert –, nicht aber das Erfordernis einer Einwilligung.

Warum? Halten wir uns wieder das Ziel dieser IV-Revision vor Augen: Die betroffenen Personen sollen so rasch wie möglich wieder in den Arbeitsprozess integriert werden. Die meisten wollen ja auch wieder an den Arbeitsplatz zurück. Es gibt aber Personen, die dazu ermutigt werden müssen. Wenn nun in den Absätzen 1 und 3 das Erfordernis einer Einwilligung statuiert wird, sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass es zu einer Meldung kommt, obwohl eine solche nicht nur legal, sondern eben auch sehr legitim ist.

Die Kommissionsmehrheit befürchtet, dass die Anträge der Minderheit I negative Auswirkungen hätten. Sie befürchtet namentlich, dass die Bereitschaft der Meldeberechtigten zu einer Meldung sinken würde und dass bei weniger Meldungen die Möglichkeiten des Instrumentes der Früherkennung

nicht ausgeschöpft würden. Schliesslich befürchtet sie, dass damit der Status quo besiegelt würde, dass der Rentenbezug weiter zunähme und die Integration in den Arbeitsmarkt nicht gefördert würde.

Noch kurz einige Bemerkungen zu zwei Votanten.

Ich habe, Herr Fasel, Ihre Ausführungen wohl gehört; es war alles sehr interessant. Ich verstehe aber nicht, worauf Sie hinauswollen, nachdem Sie sich ja vertieft mit der Materie befasst haben. Sie wollen einfach die Minderheit I unterstützen und knüpfen jedes weitere Vorgehen an die Bedingungen, die Sie genannt haben. Das macht auf mich den Eindruck, Sie hätten kein neues Konzept, würden aber eine politische Wette auf das Scheitern des hier vorliegenden Konzeptes eingehen. Das ist nicht im Sinne der Kommissionsmehrheit, das ist nicht zielführend.

Dann noch zu den Bemerkungen von Frau Kollegin Egerszegi: Sie hat sich hier auf den Ausdruck «werden gemeldet» in Artikel 3b Absatz 1 bezogen und macht geltend, hier müsste «können» stehen. Ich glaube, der Wortlaut ist durchaus richtig, denn die Verpflichtung, die damit zum Ausdruck kommt, bezieht sich einerseits eben auf den Inhalt und andererseits auf den Adressaten. Adressat ist die IV-Stelle und nicht irgendwer, und der Inhalt sind die Personalien und Angaben der versicherten Person. Das kann durchaus verbindlich formuliert sein. Es verbindlich zu formulieren macht auch Sinn. Die Stelle, bei der es eine Relativierung braucht, kommt nach der Fassung von Bundesrat und Kommissionsmehrheit dann eben in Absatz 2. Dort steht dann «zur Meldung berechtigt». Aus «werden gemeldet» in Absatz 1 ist also nicht eine Verpflichtung zur Meldung, sondern eine Verpflichtung in Bezug auf Inhalt und Adressaten herauszulesen. Ich erwähne dies auch zuhanden der Materialien.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Wehrli, ich möchte Ihnen eine Frage stellen: Der Minderheitsantrag I will ja eine Einwilligungspflicht. Die bundesrätliche Fassung geht davon aus, dass anstelle einer Einwilligungspflicht eine Art Widerrufsrecht bei Artikel 3c Absatz 4 besteht, indem die Ermächtigung verweigert werden kann. Sie müssen jetzt die Katze aus dem Sack lassen und redlich argumentieren. Sie – die Mehrheit – wollen sowohl die Einwilligungspflicht wie auch das bundesrätliche Konzept des Ermächtigungseinverständnisses nicht. Sind Sie nicht der Meinung, dass Ihr Konzept zusammengenommen unter keinem Titel mehr als verfassungs- und datenschutzrechtlich konform angesehen werden kann?

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Nein, dieser Meinung bin ich nicht.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Je me contenterai de répondre au sujet de la prise de position de la commission sur la proposition défendue par la minorité II (Hassler) – soit l'obligation d'annoncer – pour des raisons que vous comprendrez bien.

En en restant à un système facultatif avec des incitations fortes, le Conseil fédéral et la majorité de la commission ont pris largement conscience des limitations associées à une obligation. Le système facultatif fait appel à la responsabilité des intervenants et les oblige à faire un tri intelligent. Par contre, une obligation serait tout à fait contreproductive. A moins de mettre en place des critères d'intervention par définition complexes et extrêmement discutables vu la diversité des situations, l'obligation aurait, d'une part, l'inconvénient de déclencher une avalanche de nouveaux cas qui risqueraient de dépasser largement les 20 000 envisagés. D'autre part, dès le moment où la loi prévoit une obligation, il faut envisager des sanctions pour celles et ceux qui s'y soustraient. Cela nécessite la mise en place d'un appareil répressif manifestement inadéquat dans un tel contexte. Par contre, la nécessité d'informer les intéressés n'est contestée par personne.

C'est donc par 13 voix contre 7 et 1 abstention que la commission vous propose de rejeter la proposition de la minorité II (Hassler) et d'en rester au projet du Conseil fédéral.

Quant à la question du délai d'annonce, il n'est pas prévu par la loi. L'administration envisage en principe quatre semaines pour pouvoir mettre en place le plus rapidement possible les mesures nécessaires à une intervention précoce. Cela postule que les personnes et les organisations en droit de faire l'annonce se livreraient à un tri préalable, afin de ne pas surcharger inutilement les offices AI avec des cas, par définition, superflus. J'y ai déjà fait allusion tout à l'heure.

Des délais plus longs ont été envisagés: douze, voire seize semaines afin de n'annoncer que des cas pertinents. Cela aurait l'inconvénient majeur de retarder significativement la procédure et d'en compromettre le succès. Une approche pragmatique sur la base d'un délai de principe, mais non formulé, de quatre semaines semble par conséquent manifestement pertinente. L'alinéa 4 permet au Conseil fédéral de fixer des dispositions plus précises si l'expérience montre que le système ne donne pas satisfaction.

La majorité de la commission vous propose donc une nouvelle fois, par 13 voix contre 7 et 1 abstention, d'en rester à la version du Conseil fédéral.

Président (Janiak Claude, Président): Bei den Anträgen der Minderheiten I und II handelt es sich um zwei Konzepte; dies wurde auch mehrfach so dargelegt.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Minderheit I 84 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 72 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Mehrheit 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 66 Stimmen

Art. 3c

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Abs. 4

Streichen

Abs. 5, 6

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Fasel, Egerszegi, Fehr Jacqueline, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Meyer Thérèse, Ruey, Teuscher)

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit II

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Egerszegi, Gysin Hans Rudolf, Parmelin, Ruey, Scherer Marcel, Stahl)

Abs. 4

Gibt eine versicherte Person diese Ermächtigung trotz ausdrücklicher Aufforderung der IV-Stelle nicht, so wird eine all-fällige spätere Rente während den ersten zwei Jahren angemessen gekürzt.

Art. 3c

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

Il exige que l'assuré autorise, de manière

Al. 4

Biffer

Al. 5, 6

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Fasel, Egerszegi, Fehr Jacqueline, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Meyer Thérèse, Ruey, Teuscher)

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité II

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Egerszegi, Gysin Hans Rudolf, Parmelin, Ruey, Scherer Marcel, Stahl)

Al. 4

Si l'assuré ne donne pas cette autorisation malgré l'injonction expresse de l'office AI, sa rente sera réduite en conséquence pendant les deux premières années.

Fasel Hugo (G, FR): In Anbetracht der fortgeschrittenen Zeit will ich mich kurz fassen, damit wir auch das noch vor 19 Uhr behandeln können. Die Mehrheit, die die Streichung von Absatz 4 vorschlägt, bezieht sich grundsätzlich auf das Konzept der Freiwilligkeit. Nachdem nun die Freiwilligkeit wegfällt und das bundesrätliche Konzept gewählt wurde, geht es hier um die Frage, was im folgenden Fall zu tun ist: Die IV-Stelle verlangt von der versicherten Person, dass sie bereit ist, dass Arbeitgeber und Leistungserbringer die notwendigen Auskünfte freigeben. Wenn nun die versicherte Person dazu nicht bereit ist, was geschieht dann?

Der Antrag der Minderheit II (Hassler), der nachher begründet wird, stellt dieses Handeln unter Strafe. Der Bundesrat geht hier in der Logik seines Konzeptes einen sinnvolleren Weg. Er schlägt vor, dass dann ein Arzt der IV die notwendigen Auskünfte unter Einhaltung der Diskretion – sagen wir es einmal pauschal so – einholen kann.

Nachdem wir vorhin für das bundesrätliche Konzept gestimmt haben, lade ich Sie im Namen der Minderheit I ein, ebenfalls weiterhin dem Bundesrat zu folgen.

Hassler Hansjörg (V, GR): In diesem Absatz geht es um das Verfahren bei der Früherfassung einer versicherten Person. Die versicherte Person hat die Arbeitgeber, die Leistungserbringer nach den Artikeln 36 bis 40 des KVG, Versicherungen und Amtsstellen zu ermächtigen, alle notwendigen Auskünfte zu erteilen und alle notwendigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärungen im Rahmen der Früherfassung erforderlich sind.

Wenn die versicherte Person diesen Verpflichtungen nicht nachkommt, ist es ausserordentlich schwierig, die erforderlichen Abklärungen treffen zu können. Die Mitwirkung der versicherten Person ist in diesem Verfahrensstadium unabdingbar, um die Verfahren nicht unnötig in die Länge zu ziehen. Wir haben heute bereits die unerfreuliche Situation, dass die IV-Verfahren zum Teil sehr lange andauern. Mit einer kooperativen und konstruktiven Mitwirkung der versicherten Person kann das Verfahren etwas gestrafft und zügiger durchgeführt werden.

Sofern eine Person dieser Verpflichtung nicht nachkommt, ist es aus Sicht der Minderheit II richtig, dass dieser Person Sanktionen auferlegt werden. Wenn eine versicherte Person ihrer Verpflichtung in diesem Bereich nicht nachkommt, scheint es uns angebracht zu sein, eine allfällige spätere Rente während der ersten zwei Jahre angemessen zu kürzen. Die Mehrheit sieht hier gar keine Sanktionen vor. Aber ohne eine mögliche Sanktionierung werden wenig kooperative Versicherte ihren Verpflichtungen kaum nachkommen. Darum braucht es hier geringe Sanktionsmöglichkeiten.

Ich bitte Sie daher, die Minderheit II zu unterstützen.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit der Kommission, lehnt also beide Minderheitsanträge ab und ist für Streichung von Absatz 4 in Artikel 3c.

Artikel 3c regelt das Verfahren bei der Früherfassung, die Aufgaben und Pflichten der IV-Stelle sowie der Versicherten. Es geht dabei nicht um medizinische Fragen, sondern um das Verfahren und vor allem darum, ob die versicherte Person bereit ist mitzumachen. Dafür braucht es keinen Arzt und keine medizinischen Diagnosen. Dieser Absatz 4 würde

das Verfahren verkomplizieren, ist in diesem Zusammenhang systemfremd und daher abzulehnen.

Wir lehnen aber ebenso auch die Minderheit II ab. Auch diese Bestimmung ist in diesem Zusammenhang systemwidrig. Die Pflichten der versicherten Personen sind in Artikel 7 geregelt, und der neue Artikel 7b sieht Sanktionsmassnahmen vor, unter anderem auch eine Kürzung oder Verweigerung der Leistung, wenn die versicherte Person ihre Mitwirkungspflichten verletzt. Ihre Mitwirkungspflichten sind auch in Artikel 7 geregelt. Sie muss alles Zumutbare unternehmen, um die Dauer und das Ausmass der Arbeitsunfähigkeit zu verringern. Der Sanktionsartikel 7b genügt, um im Falle von Pflichtverletzungen Rentenkürzungen vornehmen zu können. Es braucht daher keine zusätzlichen Bestimmungen in Artikel 3c unter dem Titel «Verfahren».

Beide Minderheitsanträge zu Artikel 3c sind überflüssig, würden den Vollzug verkomplizieren und sind daher abzulehnen. Die CVP-Fraktion unterstützt die Kommissionsmehrheit und empfiehlt Ihnen, dies auch zu tun.

Ruey Claude (RL, VD): Il est évident que la détection précoce est un instrument extrêmement important de la 5e révision de l'AI puisqu'il s'agit de réduire le nombre de rentes de 20 pour cent, et que la détection précoce porte notamment sur les questions de santé. On sait que 80 pour cent des rentes AI sont allouées pour cause de maladie; il faut donc faciliter la détection précoce et décider le plus rapidement possible si des mesures pour maintenir en emploi, partant une intervention de l'AI, sont nécessaires. Il s'agit de garder intactes les chances des personnes concernées de conserver leur emploi, de se réinsérer dans la vie active ou de se réadapter aux travaux habituels.

Si le service qui effectue la détection précoce conclut qu'il y a lieu de déposer une demande auprès de l'AI, il enjoint à la personne assurée de le faire; la personne sait ainsi que l'AI estime que des mesures d'intervention précoce devraient être prises pour réduire l'étendue et la durée de son incapacité de travail et éviter la survenance d'une invalidité. La personne doit, bien sûr, être consciente de ses responsabilités, prendre les mesures de réadaptation raisonnablement exigibles et déposer une demande auprès de l'AI. Si elle ne le fait pas, elle doit savoir que le fait de ne pas donner suite à l'injonction de déposer une demande peut, le cas échéant, entraîner une réduction des prestations qu'elle peut obtenir sinon.

L'assurance-invalidité, pour cela, doit pouvoir fonder sa décision sur un rapport médical très détaillé et complet, de sorte que les personnes qui fournissent des renseignements doivent pouvoir lui remettre en principe toutes les données à caractère médical. C'est donc de cela qu'il s'agit: il est indispensable que le dossier médical complet soit connu de l'AI. C'est un principe de base pour l'efficacité des mesures. Mais, d'autre part, une levée automatique du secret médical peut se heurter, et nous y sommes sensibles, au principe du respect de la sphère privée et de l'autonomie de la personne.

On doit donc, à notre avis, admettre le principe qu'une personne refuse de communiquer son dossier médical, et ce d'autant plus que l'ordre de détection précoce conserve d'eux-mêmes un caractère facultatif. La personne doit pouvoir préserver son droit de ne pas donner son accord général à la communication d'informations, mais ce choix de ne pas collaborer implique, en vertu du principe de responsabilité, que la personne concernée assume les conséquences de son refus. Nous estimons donc normal que le refus de collaborer implique une réduction potentielle de la future rente AI qu'elle pourrait recevoir, ceci par respect par rapport aux personnes qui ont décidé de collaborer pleinement à leur réinsertion en concertation avec l'office AI. Il faut bien dire en effet que refuser de communiquer l'information va à l'encontre du système de détection précoce. Vous voyez donc que nous sommes coincés entre l'efficacité de la détection précoce et la réalité de la sphère privée, de l'autonomie privée, de la liberté des personnes.

La proposition de la minorité II (Hassler), que le groupe radical-libéral soutient en priorité, concilie l'intérêt public et la proportionnalité. Il va bien sûr de soi que l'intérêt d'accélérer, voire d'intensifier la réadaptation sert les intérêts de la communauté des assurés tout comme d'ailleurs les intérêts de l'assuré lui-même. Plusieurs avis de droit l'ont d'ailleurs relevé. La proportionnalité est respectée dans le sens que l'assuré a toujours le droit de refuser de communiquer certaines données le concernant. Mais le corollaire, c'est évidemment la sanction sous la forme d'une diminution de la rente.

Au contraire du Conseil fédéral, la minorité II, que nous soutenons, ne propose donc pas que le médecin de l'AI demande automatiquement la communication des renseignements auprès du médecin traitant et donc n'impose pas de délier celui-ci de l'obligation de garder le secret. Il nous paraît que le secret médical a une importance telle que notre système légal ne peut permettre qu'un nombre restreint d'exceptions à cet égard.

Ce sont donc les raisons qui nous poussent à soutenir la proposition de la minorité II.

En revanche si cette proposition ne devait pas être suivie, alors il ne saurait être question de supprimer purement et simplement ce qui fait l'intérêt et l'efficacité de la détection précoce, soit la communication du dossier médical de la personne concernée. Soit alors on accepte la liberté de la personne, en prévoyant une sanction, si elle veut l'exercer de manière dommageable pour l'AI, auquel cas on doit pouvoir l'imposer. Dans ce cas et à titre subsidiaire, le groupe radical-libéral soutiendra, comme un moindre mal, la proposition de la minorité I (Fasel).

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr
La séance est levée à 19 h 00*

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBl 2005 4459)

Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Art. 3c

Rossini Stéphane (S, VS): Concernant l'article 3c, au nom du groupe socialiste, je prends position sur le problème de l'obligation de garder le secret et sur celui de la pénalisation durant deux ans.

Concernant l'obligation de garder le secret, on trouve ici une logique «double» que j'ai déjà évoquée hier, s'agissant du positionnement de l'Etat. J'aurais presque envie de parler ici de l'Etat inquisiteur, puisqu'on est dans une perspective qui pose un certain nombre de problèmes concernant la protection de la personnalité et la pratique médicale. On a l'impression que le secret médical pourrait voler en éclats, ce qui s'avère relativement problématique.

L'autre élément qui nous pose problème, c'est la prépondérance du médecin de l'AI par rapport, d'une part, à la problématique du secret médical et, d'autre part aussi, par rapport à l'autre médecin, le médecin traitant – qu'il s'agisse d'un médecin généraliste ou d'un spécialiste – de la personne qui formule une demande d'assurance-invalidité.

Nous pensons que l'article 3c, tel que formulé, va trop loin et qu'il est disproportionné. Nous pensons que la collaboration entre le médecin de l'AI et le médecin traitant est indispensable. Elle est indissociable d'une bonne pratique en la matière et d'une bonne procédure de décision. Elle se trouve finalement au coeur du succès dans la décision d'allouer ou non des mesures de réadaptation ou une rente en fin de parcours s'il n'y a pas d'autre solution.

D'autre part, nous tenons aussi à relever que, dans l'esprit de la levée du secret, on marginalise quelque peu la position de la personne. Le fait d'être considéré comme une personne potentiellement invalide – cette dynamique invalidante – n'est pas forcément souhaité et bien perçu par les personnes. Il ne faut pas le négliger. J'ai déjà eu l'occasion de le dire hier: les personnes ne recourent pas à l'AI par choix, mais par nécessité. J'ai reçu ce matin un courriel d'une personne qui m'explique toute la honte qui est la sienne de devoir recourir à l'assurance-invalidité.

Je vous invite donc à biffer l'alinéa 4 et à soutenir la majorité de votre commission.

Dans le même sens, la proposition de la minorité II (Hassler), qui prévoit la sanction de réduire la rente durant deux ans s'il n'y a pas cette collaboration, nous paraît à la fois disproportionnée et arbitraire. Le droit à la rente n'est pas le résultat d'un parcours administratif bien réussi, mais la réponse à des critères stricts qui sont d'ordre médical et qui portent sur la capacité de gain de la personne qui formule une requête. On ne peut pas entrer strictement ici dans une logique de pénalisation ou de résultat d'une procédure de bonne collaboration administrative; il s'agit, de notre point de vue, d'une question d'appréciation et de nuances. Nous souhaiterions éviter la confusion des genres qui amène des propositions de minorité qui, de notre point de vue, ne méritent aucun soutien.

Je vous invite donc, au nom du groupe socialiste, à rejeter la proposition de la minorité II (Hassler).

Parmelin Guy (V, VD): Je ne vous surprendrai pas en vous disant que l'article 3c, qui règle la procédure, a donné lieu à de très longues discussions, tout ce qui gravite en effet autour du secret médical et de la protection des données étant extrêmement sensible. L'alinéa 4 est le point principal, je dirai, du dispositif prévu, toujours en ayant à l'esprit qu'il s'applique dans le cadre de la détection précoce. Son objectif est donc de ménager une grande possibilité d'action dans les mesures d'investigation afin d'obtenir une efficacité renforcée au tout début de la procédure déjà, efficacité qui se traduira dans les faits très concrètement par une prise en charge rapide et adéquate de l'assuré.

Le groupe UDC vous invite donc ici très clairement à privilégier la minorité II (Hassler) qui prévoit, en cas de non-coopération de l'assuré, une sanction au niveau de la rente. Cela renforce le dispositif prévu à l'alinéa 3 de l'article, qui exige déjà que l'assuré coopère.

A titre subsidiaire et si vous deviez rejeter cette proposition de la minorité II, nous vous demandons de soutenir la proposition de la majorité de la commission, en bifant purement et simplement l'alinéa 4. Cette disposition, telle que prévue par le Conseil fédéral et soutenue par la minorité I (Fasel), affaiblit de notre point de vue le projet.

A notre avis, l'article 3c, complété par la disposition défendue par la minorité II à l'alinéa 4, règle parfaitement la procédure au niveau de la détection précoce et en renforcera sensiblement l'efficacité au stade de la mise en oeuvre, ce qui est bien le but final que nous recherchons.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Il faut reprendre les choses aux différentes étapes. Comme vient de le dire Monsieur Parmelin, nous sommes ici au stade de la détection précoce. Le deuxième stade, quand la demande est faite, est une autre partie de la procédure. Monsieur Rossini dit que ce n'est pas une course d'obstacles; ce sont quand même, dans le temps, plusieurs étapes successives qui précèdent une décision définitive.

Nous sommes ici dans le chapitre «détection précoce». Il faut éviter des erreurs d'aiguillage; il faut éviter d'engager une procédure sans qu'il y ait un certain nombre de raisons de le faire. Pour cela, certaines informations médicales sont importantes. L'article 3b définit qui est habilité à faire une telle communication, qui peut annoncer à l'AI un cas possible. De plus, l'article 3c prévoit que l'office AI, ayant reçu cette communication, invite l'assuré à autoriser de manière générale son employeur, les fournisseurs de prestations, les assurances, à fournir des renseignements.

Pour établir le dossier préalable, que se passe-t-il si la personne impliquée dit non, refuse de collaborer, interdit en particulier de demander des renseignements au médecin? Un jour, ces renseignements devront être accessibles, sinon il ne sera pas possible de décider quant à la rente. Faut-il alors attendre que le dossier soit engagé pour prendre des renseignements auprès des gens qui connaissent la personne en cause? La réponse se trouve à l'alinéa 4: si l'assuré refuse de donner cette autorisation, le médecin de l'AI peut demander des renseignements à son confrère, de telle sorte qu'on puisse dire de manière très simple, très pragmatique, que c'est un cas qu'il faut étudier de plus près ou bien, de toute évidence, que c'est un cas qui ne relève pas de l'assurance-invalidité.

On veut éviter des complications, soit d'amener quelqu'un dans des procédures difficiles parce que, au départ, on n'a pas obtenu les renseignements très simples qui peuvent s'échanger entre médecins. Mais qu'y a-t-il là de négatif? Strictement rien! C'est le bon sens qui dit qu'à ce stade-là, il faut éviter d'ouvrir une voie inutile qui fait perdre du temps, qui devient compliquée et qui est peut-être angoissante pour l'assuré. Il faut donner au médecin de l'AI la possibilité d'obtenir quelques renseignements auprès du médecin traitant. Le secret médical est garanti. C'est un échange entre médecins dans l'intérêt de la personne.

C'est pour cela que le Conseil fédéral souhaite que l'alinéa 4 reste dans la loi, comme le souhaite la minorité I (Fasel, Egerszegi, Fehr Jacqueline, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Meyer Thérèse, Ruey, Teuscher) qui dit que la solution du Conseil fédéral est la plus simple et la plus pratique. L'hétérogénéité de cette minorité montre bien qu'une série d'esprits pratiques qui se sont penchés sur le problème constatent que c'est la solution la meilleure pour tout le monde. Il n'y a là derrière aucune idéologie. La minorité I est simplement une minorité qui a regardé le problème sans a priori et qui dit que c'est la chose la plus simple.

La minorité II (Hassler) voudrait prévoir à ce stade des possibilités de sanctions: c'est trop tôt. Ce n'est pas à ce stade que l'on prévoit des sanctions, au stade de la préparation du dossier. Il ne faut pas commencer dès le départ à fixer des sanctions parce que quelqu'un ne donne pas tout de suite l'autorisation. Il faut tourner ce problème de manière élégante, et cela se fait entre médecins. C'est la raison pour laquelle la minorité II (Hassler) va trop vite. Elle veut trop vite intervenir de manière autoritaire dans le système, et ce n'est pas juste.

Je vous invite donc à rejeter la proposition de la majorité de la commission et, lorsqu'il s'agira de choisir entre la proposition de la minorité II (Hassler) et celle de la minorité I (Fasel), il faudra de préférence opter pour la proposition de la minorité I. De toute façon, il faudra laisser un moyen d'obtenir des échanges entre médecins pour éviter des procédures inutiles.

Parmelin Guy (V, VD): Monsieur le conseiller fédéral, je vous ai bien écouté. Vous avez cité certains de nos collègues de la minorité I en les donnant en exemple. Mais je constate qu'ils sont aussi nombreux dans la minorité II. Ne pensez-vous pas qu'ils privilégieront plutôt cette dernière, qui indique vraiment la direction que nous voulons prendre, puisqu'ils sont les mêmes et qu'ils ne soutiennent la minorité I que par défaut?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Par éliminations successives, il faut en arriver à la solution idéale qui est celle du Conseil fédéral. Par conséquent, dans un premier temps – vous faites ce que vous voulez –, si j'étais député, je voterai la proposition de la minorité II (Hassler) puis je rejoindrais la proposition de la minorité I (Fasel). Ainsi, j'aurais eu toutes les émotions: une fois soutenir la minorité II, une fois la minorité I, mais à la fin soutenir la proposition de bon sens et donc le projet du Conseil fédéral.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Kommissionsmehrheit verlangt, Absatz 4 zu streichen. Warum? Man muss sehen, in welchem Stadium wir uns hier befinden. Es geht um Früherfassung. Dementsprechend sagt Absatz 1, dass die IV-Stelle den Betroffenen über die erfolgte Meldung zu informieren hat. Absatz 2 besagt, dass die IV-Stelle beurteilt, ob Massnahmen angezeigt sind, und Absatz 3 besagt, dass die IV-Stelle den Versicherten auffordert, die nötigen Angaben zu machen bzw. die zuständigen Stellen zu ermächtigen, Auskünfte für die Abklärungen im Rahmen der Früherfassung zu erteilen.

Falls nun der Versicherte die notwendigen Auskünfte verweigert, sollte nach der Minderheit I sowie nach dem Bundesrat Absatz 4 zum Zuge kommen. Ein Arzt der IV kann beim behandelnden Arzt die Auskünfte einholen. Das ist nach Ansicht der Mehrheit falsch, Absatz 4 ist systemwidrig. Es geht hier nämlich um die Frage, ob die entsprechende Person überhaupt bereit ist mitzumachen. Es geht um Früherfassung und Eingliederung. Dazu braucht es keinen Arzt, der nach medizinischen Gesichtspunkten eine Prognose abgibt. Absatz 4 ist unnötig, verlängert nur das Verfahren und macht es unnötigerweise komplizierter. Es braucht keine Ärzte, wenn der Versicherte nicht kooperiert – so weit zur Minderheit I.

Zur Minderheit II: Die Minderheit II verlangt eine Rentenkürzung während der ersten beiden Jahre, falls die versicherte Person die Ermächtigung für alle notwendigen Auskünfte

verweigert. Auch diese Forderung ist systemwidrig, denn zu diesem Zeitpunkt, d. h. zum Zeitpunkt der Früherfassung, geht es ja gar noch nicht um die IV-Rente. Es wird bloss abgeklärt, mit welchen Massnahmen die betroffene Person wieder in den Arbeitsmarkt integriert werden kann. Es werden bei der Minderheit II also zwei Elemente vermischt, nämlich die Früherkennung und der Rentenerhalt. Deshalb kann auch nicht mit einer Sanktion gedroht werden, die aus zeitlogischen Gründen vielleicht gar nie erlassen werden kann. Somit ist auch der Antrag der Minderheit II nach Ansicht der Kommissionsmehrheit abzulehnen. Sie empfiehlt Ihnen, Absatz 4 ersatzlos zu streichen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Je fais tout d'abord une petite remarque concernant la correction effectuée à la première phrase de l'alinéa 3 qui ne concerne que la version française. Il s'agit d'une question de traduction: «fordert» se traduit par «exige» et non pas par «invite». La Commission de rédaction aura probablement encore à se pencher sur la question.

La question que nous discutons maintenant se situe au stade de la détection précoce, qui est facultatif, afin de savoir si des mesures doivent être prises ou non, et non pas au stade de la décision qui, lui, n'est plus facultatif, et où des sanctions peuvent être prises. Je crois que cette remarque préliminaire est importante pour la compréhension du sujet. La question posée par la minorité I (Fasel) et la minorité II (Hassler) est celle de la cohérence entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4, d'une part, et celle du secret médical, d'autre part. Si l'assuré refuse de délivrer une procuration à l'AI pour lui permettre de demander des renseignements, la levée du secret médical résout-elle véritablement le problème? Le médecin traitant est-il en droit de communiquer des renseignements contre la volonté de son patient, même s'il y est autorisé? Il lui appartient alors de faire une pesée d'intérêts en fonction de la situation. Si le patient ne dispose pas de la capacité de discernement nécessaire – en cas de maladie psychique, par exemple –, il peut s'imposer de déclencher la procédure de détection précoce pour tenter un maintien à la place de travail ou une réintégration sous une forme ou sous une autre.

L'idéal, c'est indiscutablement d'obtenir le consentement et la collaboration du patient. Biffer l'alinéa 4 permet sans doute de faire abstraction de la question du secret médical, mais en même temps prive la procédure d'une porte de sortie en cas de refus de procuration. Cela oblige en effet le service médical régional à intervenir directement, indépendamment du médecin traitant. Mais la levée et le non-respect du secret médical peuvent aussi s'avérer contre-productifs, par exemple lorsqu'un patient veut assumer lui-même son problème en toute indépendance et s'accrocher à sa place de travail sans l'intervention de la «machine AI».

Pourquoi lui refuserait-on donc sa chance? La proposition de la minorité II entend au contraire sanctionner les assurés qui voudraient se défilier de la détection précoce dans l'espoir de forcer l'obtention d'une rente en court-circuitant les mesures de réinsertion. La rente serait alors réduite pendant les deux premières années. Cette proposition établit une certaine confusion entre détection précoce et procédure de décision ultérieure sujette à des sanctions.

La détection précoce facultative est la première étape d'évaluation nécessaire pour établir la nature du cas, et en fonction de cela, la pertinence d'une intervention précoce de l'AI ou non. Si tel est le cas, il est alors demandé, cette fois-ci de manière impérative, à l'assuré de déposer une demande formelle de prestations avec la possibilité de sanctions s'il ne s'y soumet pas. La rente n'intervient que tout au bout de la chaîne, lorsqu'il a été mis en évidence qu'aucune mesure de réinsertion n'était possible. La sanction proposée est donc certainement inadaptée. Elle vient à contre-courant d'une procédure dont l'objectif est prioritairement la réinsertion et non la rente. Ce n'est donc certainement pas une approche cohérente.

Après avoir préféré la proposition de la minorité II à celles de la minorité I et du Conseil fédéral, par 12 voix contre 11, la

commission a finalement rejeté la disposition du Conseil fédéral, par 12 voix contre 10 et 1 abstention, et a biffé purement et simplement l'alinéa 4.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Minderheit I 91 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II 85 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Minderheit I 102 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit 76 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 3d

Antrag der Minderheit

(Meyer Thérèse, Humbel Näf, Fasel, Teuscher, Wehrli)

Die IV-Stelle organisiert nach Bedarf nach der Meldung eine interdisziplinäre Beratung, um eine gesamtheitliche Begleitung der oder des Versicherten zu ermöglichen.

Art. 3d

Proposition de la minorité

(Meyer Thérèse, Humbel Näf, Fasel, Teuscher, Wehrli)

Après la communication, l'office AI organise au besoin une consultation pluridisciplinaire pour permettre une prise en charge globale de l'assuré.

Meyer Thérèse (C, FR): La proposition de la minorité à l'article 3d vise à introduire un instrument de mise en oeuvre de la détection précoce, par l'organisation d'une consultation pluridisciplinaire, pour permettre une prise en charge globale et personnalisée de l'assuré.

Nous mettons en place un processus de détection précoce dans lequel l'employeur, la famille ou le médecin traitant pourront annoncer à l'assurance-invalidité un cas qui pourrait s'avérer problématique et conduire à une incapacité de travail. Pour poursuivre la prise en charge, il faut pouvoir réunir à la table le médecin traitant, au besoin l'employeur, l'assureur de première ligne, pour évaluer le cas, et voir comment et si nous pouvons – dans le meilleur des cas – maintenir cette personne dans sa place de travail, ou lui en trouver une autre, soit dans la même entreprise – soit ailleurs.

L'expérience montre que le destin de la personne se joue au cours des quatre premiers mois de l'incapacité de travail. Il faut donc pouvoir la prendre en charge, l'écouter, voir avec l'employeur ce qui se passe lorsque les absences répétées au travail se perpétuent. Ce mécanisme a été évoqué; il ne figure nulle part dans la loi. Nous aimerions qu'il soit le fer de lance de cette prise en charge vraiment personnalisée pour permettre l'établissement de la détection précoce et éviter d'augmenter le nombre de nouvelles rentes AI.

Je pense que nous devrions vraiment introduire ce mécanisme dans la loi. Je peux vous citer mon canton en exemple, qui en a fait l'expérience, dans un projet pilote et a ainsi obtenu d'excellents résultats.

Je vous prie de suivre la minorité pour mettre en oeuvre cet aspect de la détection précoce.

Schenker Silvia (S, BS): Die Minderheit Meyer Thérèse verlangt im Gesetz die explizite Erwähnung, dass eine interdisziplinäre Beratung organisiert werden kann. Die Erfahrung zeigt, dass eine gesamtheitliche Begleitung wichtig ist und es zur Vermeidung von Doppelspurigkeiten notwendig ist, möglichst frühzeitig involvierte Dienste und Disziplinen mit einzubeziehen. Gerade in der Anfangsphase einer Begleitung ist es sehr wertvoll, wenn sich alle beteiligten Institutionen und Personen an einen Tisch setzen, um Informationen auszutauschen und klare Absprachen zu treffen. Aus meiner Tätigkeit als Sozialarbeiterin in einer psychiatrischen Klinik weiss ich, dass gerade in komplexen Situationen meistens verschiedene Institutionen und Personen involviert sind. Es ist nicht nur aus Effizienzgründen sinnvoll, von Anfang an die

Verantwortlichkeiten zu klären, sondern es ist auch wichtig, den Betroffenen gegenüber zu signalisieren, dass die verschiedenen Fäden zusammenlaufen und zu einem möglichst optimalen Ganzen zusammengefasst werden.

Das neue Konzept des medizinisch-arbeitsmarktlichen Assessments beschreibt genau das, was Thérèse Meyer in ihrem Minderheitsantrag fordert. Obwohl ich der Meinung bin, die IV-Stellen sollten dies auch ohne die Formulierung im Gesetz tun, begrüssen wir den Antrag der Minderheit Meyer Thérèse und unterstützen ihn.

Hassler Hansjörg (V, GR): Die Minderheit Meyer Thérèse will mit Artikel 3d, dass die IV-Stelle eine interdisziplinäre Beratung organisiert, um bereits im Stadium der Früherfassung eine gesamtheitliche Begleitung der versicherten Person zu ermöglichen. Diese Forderung kann Sinn machen, aber sie soll nicht so verbindlich formuliert werden. Diese Gesetzesbestimmung ist daher aus unserer Sicht nicht nötig und auch überflüssig. Die IV-Stelle wird beim Eingang einer Meldung für die Früherfassung eine interdisziplinäre Beratung durchführen, wenn sie dies für nötig erachtet. Aber gerade in diesem Stadium der Früherfassung müssen die Verfahren auch speditiv und schnell abgewickelt werden können. In der Regel braucht es im Stadium der Früherfassung keine interdisziplinäre Beratung. Wenn die IV-Stelle diese trotzdem als sinnvoll erachtet, kann sie diese Beratung interdisziplinär durchführen. Aber die verbindliche Form hier im Gesetz festzuschreiben macht aus unserer Sicht wenig Sinn und ist nicht nötig.

Wir bitten Sie daher, den Antrag der Minderheit Meyer Thérèse abzulehnen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Minderheit ablehnt.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Der von der Minderheit vorgeschlagene neue Artikel 3d will eine gesetzliche Grundlage für eine interdisziplinäre Beratung im Rahmen der Früherfassung schaffen. Verlangt wird keine Verpflichtung, sondern eine Möglichkeit. Bei Bedarf soll die IV eine interdisziplinäre Beratung organisieren. Der Vorschlag lehnt sich an das Modell der institutionellen Zusammenarbeit IIZ an.

Es ist natürlich nicht so, wie Herr Hassler gesagt hat, dass er ein Hindernis für eine schnellere und speditivere Abwicklung der Verfahren wäre, sondern im Gegenteil eine Förderung derselben. Bei der Wiedereingliederung haben sich die Projekte der interinstitutionellen Zusammenarbeit bewährt. Die verbesserte Zusammenarbeit und die Koordination des Fachwissens der verschiedenen Institutionen im Interesse der betroffenen Personen sind effizient und fördern eine schnellere Eingliederung der betroffenen Menschen. Was für die Wiedereingliederung von Nutzen ist, kann auch bei der Früherfassung nur von Vorteil sein. Das vorhandene Spezialwissen der Versicherer, Arbeitgeber sowie der behandelnden Ärzte muss genutzt werden, damit im Interesse der betroffenen Menschen und zusammen mit ihnen möglichst ohne Verzögerungen die richtigen Massnahmen getroffen werden können. Es kann also für die Beteiligten, insbesondere für die versicherten Personen, nur von Vorteil sein, wenn nach Bedarf und nicht nach einer Verpflichtung bereits bei der Früherfassung eine interdisziplinäre Zusammenarbeit forciert wird. Dazu bietet der neue Artikel 3d eine Grundlage.

Die CVP-Fraktion unterstützt die Kommissionsminderheit und bittet Sie, das auch zu tun.

Fasel Hugo (G, FR): Es geht beim Antrag der Minderheit Meyer Thérèse um eine Optimierung der Frühintegration. Integration ist – wir wissen es – ein vielschichtiger, vielfältiger Prozess. Um für die Betroffenen die besten Chancen zu schaffen, dass sie wieder ihren Arbeitsplatz in der Arbeitswelt einnehmen können, ist es notwendig, den einzelnen Fall zu Beginn des Integrationsprozesses umfassend anzugehen. Denn es geht ja darum, die anschliessend festgelegten Instrumente Ausbildung, Umschulung, Weiterbildung,

Sprachkurse, Hilfsmittel, gezielte Therapien, soziale Integration, das persönliche Umfeld, den Arbeitsplatz, all diese Instrumente, optimal aufeinander abzustimmen. Nur wenn dies gelingt, können wir auch die Chancen einer echten Integration verbessern und erhöhen. Es ist deshalb notwendig, dass – bevor überhaupt verschiedene Instrumente zum Einsatz gelangen – die Situation der einzelnen Person exakt abgeklärt wird und, wie es der Antrag der Minderheit Meyer Thérèse will, eine interdisziplinäre Beratung stattfindet.

Ich stimme Herrn Hassler zu, der gesagt hat, dies sei vielleicht nicht nötig. Nur stellen wir in der Praxis fest, dass dies, obwohl man das heute schon tun könnte, eben meist nicht geschieht. Der Reichtum dieses Antrages besteht darin, dass die IV-Stelle, eben eine bestimmte Stelle in diesem ganzen Prozess, die Kompetenz erhält, andere Institutionen verbindlich in den Prozess einzubinden und zu Beginn zu einer interdisziplinären Beratung aufzufordern und auch zusammenzuführen. Es ist der Gewinn dieses Antrages, dass die IV-Stellen diese Kompetenz klar und deutlich bekommen, andere in den Prozess aufzubieten und auch mitzunehmen.

Die grüne Fraktion wird deshalb der Minderheit Meyer Thérèse zustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La proposition de la minorité Meyer Thérèse voudrait donner une base légale à une réunion de différents acteurs liés à l'AI: il y aurait le médecin, l'assistant social, le patron, et tous pourraient éventuellement parler ensemble. Il faut voir, là aussi, les choses de manière très pratique: on est dans la période préalable à la procédure officielle. On est dans la période où un assuré est signalé à l'AI comme un client potentiel.

Dans la pratique, souvent, les problèmes pourront se résoudre par un simple contact avec le patron, qui dira: «D'après ce qu'on entend, cette personne se trouve mal à l'aise dans telle ou telle situation.» J'ai eu une discussion avec la directrice d'une grande entreprise de distribution suisse qui gère très bien l'accompagnement des personnes qui sont en difficulté sur leur lieu de travail et qui risquent, si on n'intervient pas, d'aller demander une rente à l'AI. Cette personne me disait que 80 à 90 pour cent des difficultés pouvaient être réglées de manière très simple.

Si un ouvrier dit: «Je ne peux plus vivre dans cet endroit si on ne modifie pas la porte. Il y a des courants d'air durant tout l'hiver et je tombe malade régulièrement», il y a une fixation là-dessus et petit à petit, la vie devient impossible. Si un collaborateur prétend: «Je ne supporte pas mon chef» ou: «Je ne supporte pas la personne avec qui je travaille; il y a des tensions extrêmement fortes; cela me rend malade», on règle le problème en changeant le lieu de travail, en faisant une petite modification à l'environnement physique de la personne en cause. Faut-il, à ce stade, mettre sur pied toute une manoeuvre de corps d'armée pour traiter un problème qui peut être résolu de manière simple par un téléphone, peut-être par la consultation du contremaître, du patron et de la personne elle-même? Faut-il avoir une consultation pluridisciplinaire organisée avec médecins, l'ouverture du secret médical – là, cela va trop vite – et tout l'arsenal possible qui, ultérieurement, pourra être utilisé? Nous disons non. Ce que veut atteindre Madame Meyer, on peut l'atteindre sans violation du secret médical, par quelques contacts, et il est trop tôt pour faire cette consultation interdisciplinaire. Dans la pratique, on parlera peut-être à des gens, mais on respectera les règles du jeu, notamment en matière de secret médical. Vous avez pris une bonne décision tout à l'heure à l'alinéa 4. Il n'y a pas besoin d'aller plus loin en prévoyant cette manoeuvre de corps d'armée pour résoudre un problème qui peut se régler de manière beaucoup plus simple. Je vous invite à rejeter la proposition de la minorité.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Madame Meyer Thérèse vous a exposé l'objectif de sa proposition de minorité. La commission s'est à peine exprimée quant à la pertinence de cette proposition qui relève davantage de l'ordonnance que de la loi.

Il se pose toutefois un problème de terminologie: quand on parle de pluridisciplinarité, cela concerne essentiellement les différentes spécialités médicales – du moins, c'est comme cela que je le comprends. Les services médicaux régionaux remplissent sans doute déjà ces conditions, puisqu'ils comportent toutes les spécialités et la possibilité de s'adresser à des experts, s'il y a lieu.

Cette proposition souhaite surtout un dialogue entre employeur, médecin traitant, office AI, etc. Ce n'est pas formulé de cette façon, et si tel devait être le cas, de toute manière, ce dialogue découle logiquement de la procédure.

Cette proposition de minorité paraît manifestement superflue et la majorité des membres de la commission l'a écartée par 10 voix contre 5 et 4 abstentions.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 81 Stimmen

Dagegen 86 Stimmen

Art. 6a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Mit der Geltendmachung des Leistungsanspruchs ermächtigt die versicherte Person in Abweichung von Artikel 28 Absatz 3 ATSG die Personen und Stellen, welche in der Anmeldung erwähnt werden, den Organen der Invalidenversicherung alle notwendigen Auskünfte zu erteilen und alle notwendigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärung von Leistungs- und Regressansprüchen erforderlich sind. Diese Personen und Stellen sind zur Auskunft verpflichtet.

Abs. 2

Arbeitgeber, Leistungserbringer nach den Artikeln 36 bis 40 KVG, Versicherungen und Arbeitsstellen, welche in der Anmeldung nicht namentlich erwähnt werden, sind ermächtigt, den Organen der Invalidenversicherung auf Anfrage alle notwendigen Auskünfte zu erteilen und alle notwendigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärung von Leistungs- und Regressansprüchen erforderlich sind. Die versicherte Person ist über den Kontakt zu diesen Personen und Stellen in Kenntnis zu setzen.

Art. 6a

Proposition de la commission

AI. 1

En faisant valoir son droit aux prestations, l'assuré, en dérogation à l'article 28 alinéa 3 LPGA, autorise les personnes et les instances mentionnées dans sa demande à fournir aux organes de l'assurance-invalidité tous les renseignements et les documents nécessaires pour établir le droit aux prestations et le bien-fondé des prétentions récursoires. Ces personnes et ces instances sont tenues de fournir lesdits renseignements.

AI. 2

Les employeurs, les fournisseurs de prestations selon les articles 36 à 40 LAMal, les assurances et les instances officielles qui ne sont pas mentionnées expressément dans la demande sont autorisés à fournir aux organes de l'assurance-invalidité, à sa demande, tous les renseignements et les documents nécessaires pour établir le droit aux prestations et le bien-fondé des prétentions récursoires. L'assuré doit être informé des contacts pris avec ces personnes et ces instances.

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 7a*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Göll, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

.... Gesundheitszustand, dem Alter oder den persönlichen Verhältnissen der versicherten

Antrag Huguenin

Streichen

Art. 7a*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Göll, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

.... à l'état de santé, à l'âge ou à la situation personnelle de l'assuré.

Proposition Huguenin

Biffer

Développement par écrit

Cet article n'est pas défendable sous cette forme. S'il va de soi qu'une personne souhaitant avoir recours à des prestations de l'AI entreprenne tout ce qu'on peut raisonnablement attendre d'elle pour éviter de devenir invalide, sa formulation et les commentaires du Conseil fédéral montrent qu'il inverse le fardeau de la preuve, et sa formulation est tellement absolue qu'il devient impossible d'apporter la preuve de la non-exigibilité. La seule obligation de participer de l'assuré n'est en outre pas justifiée en l'absence d'une quelconque obligation de participer des employeurs.

Göll Christine (S, ZH): Wir sind bei Artikel 7a; es geht hier um die Zumutbarkeitsregelung bei Eingliederungsmassnahmen. Eine Subkommission der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit hat sich über längere Zeit mit dem Thema Existenzsicherung und berufliche Integration befasst. Sie hat auch ein Gutachten in Auftrag gegeben, das dann auch von der Gesamtkommission abgesegnet wurde, und zwar ein Gutachten von Professor Thomas Gächter, der vor allem gesetzliche Regelungen in Bezug auf die berufliche Integration auch von Menschen mit Behinderungen vorgeschlagen hat.

Mit unserem Minderheitsantrag tragen wir diesen Diskussionen Rechnung. Uns geht es hier in erster Linie um die Frage der interinstitutionellen Zusammenarbeit. Das heisst konkret: Wir haben immer dafür plädiert, dass in diesem Zusammenhang die Organe der IV, der Arbeitslosenversicherung, aber auch der Sozialhilfe eng zusammenzuarbeiten haben. Das ist auch der Grund, weshalb wir uns bei der Zumutbarkeitsregelung an die Definition im Arbeitslosenversicherungsgesetz (Avig) anlehnen.

Klar ist, dass die versicherte Person alles Zumutbare zu unternehmen hat, um ihren Arbeitsplatz erhalten zu können oder in den Arbeitsmarkt eingegliedert zu werden, um die Berentung zu verhindern beziehungsweise die Rente allenfalls reduzieren zu können. Stossend ist in diesem Zusammenhang nur, dass diese Verpflichtungen, diese Mitwirkungspflicht, von den versicherten Personen und nicht von der Arbeitgeberseite verlangt werden.

Der Bundesrat begründet seinen Entwurf zu Artikel 7a, indem er sagt, mit seiner Bestimmung werde die Beweislast umgekehrt. Das heisst konkret, dass die IV-Stelle nicht mehr nachweisen muss, dass eine Eingliederungsmassnahme zumutbar ist, sondern neu muss der Versicherte oder die Versicherte nachweisen, dass die Massnahme nicht zumutbar ist. Die betroffene Person kann diesen Nachweis der Unzumutbarkeit jedoch gar nicht erbringen, weil sie sich dabei einzig und allein auf das Kriterium des Gesundheitszustandes abstützen kann. Das ist nämlich das einzige Kriterium, das der

Bundesrat zulässt – das Kriterium «Gesundheitszustand», das allenfalls beinhalten kann, dass eine Massnahme nicht zumutbar wäre. Mit unserem Minderheitsantrag bauen wir zwei weitere Kriterien in diese Zumutbarkeitsregelung ein, und zwar diejenigen Kriterien, die auch im entsprechenden Artikel im Arbeitslosenversicherungsgesetz enthalten sind. Nebst dem Kriterium «Gesundheitszustand» soll nämlich auch das Alter berücksichtigt werden, und es sollen in jedem Fall auch die persönlichen Verhältnisse der betroffenen Person berücksichtigt werden können.

Noch einmal: Die Mitwirkungspflicht der Versicherten ist im Gegensatz zur Mitwirkungspflicht der Arbeitgeberseite in dieser Vorlage mehrfach festgehalten. Die Zumutbarkeitsregelung bezieht sich ganz klar auf die Eingliederungsmassnahmen, also nicht auf die Frage der Ausrichtung einer Rente. Mit unserem Minderheitsantrag wollen wir das Verhältnismässigkeitsprinzip wieder einführen, und zwar deshalb, weil das Kriterium «Gesundheitszustand» alleine nicht ausreicht.

Ich möchte in diesem Zusammenhang zwei Beispiele erwähnen: Es kann in einem Fall unzumutbar sein, dass eine ältere Person, die kurz vor dem Rentenalter steht, überhaupt noch gezwungen wird, solche Eingliederungsmassnahmen über sich ergehen zu lassen. Und es kann in einem anderen Fall auch unsinnig sein, dass eine Mutter mit Kleinkindern zu einer stationären Eingliederungsmassnahme von der Dauer von drei Monaten delegiert wird, ohne dass die Kinderbetreuung in dieser Zeit geregelt ist.

Deshalb bitte ich Sie, diese Zumutbarkeitsregelung anzupassen.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Artikel 7a definiert die Auslegung des unbestimmten Rechtsbegriffes «zumutbar». Die Kommissionsmehrheit will für die Zumutbarkeit der Eingliederungsmassnahmen ausschliesslich den Gesundheitszustand der versicherten Person berücksichtigen, also keine weiteren Faktoren. Die eingeschränkte Definition der Zumutbarkeit entspricht der Stossrichtung der Gesetzesrevision. Einzig der Gesundheitszustand einer versicherten Person soll bei der Beurteilung der Erwerbsfähigkeit berücksichtigt werden. Eine generelle Ausweitung des Begriffes der Zumutbarkeit, wie sie die Minderheit vorschlägt, liefe diesem Prinzip entgegen. Es ist ja klar, dass keine Massnahmen ergriffen werden können, die dem Gesundheitszustand der versicherten Person nicht angemessen wären oder die ihren Gesundheitszustand beeinträchtigen könnten, wie das die etwas gesuchten Beispiele aufzeigen, die wir vorher gehört haben.

Die CVP-Fraktion unterstützt daher bei Artikel 7a den Antrag der Kommissionsmehrheit. Und das gilt auch für Artikel 7a1 mit dem Antrag der Minderheit Bruderer, aber darauf werden wir, glaube ich, nachher zu sprechen kommen. Die CVP-Fraktion empfiehlt Ihnen also, die Mehrheit zu unterstützen.

Bruderer Pascale (S, AG): Im Namen der SP-Fraktion möchte ich Sie bitten, der Minderheit Göll zu folgen. Es geht hier um die Zumutbarkeit, und das Prinzip der Zumutbarkeit ist ja bereits beim Arbeitslosenversicherungsgesetz entwickelt worden. Es ist selbstverständlich, dass eine Person, die Leistungen der IV beanspruchen will, alles Zumutbare, das der Verhinderung oder Reduktion einer Invalidität dient, vorkehren muss und dass sie deshalb an allen zumutbaren Massnahmen, die der Erhaltung des bestehenden Arbeitsplatzes oder der Eingliederung ins Erwerbsleben dienen, teilnimmt. Dieser Grundsatz gilt ja bereits heute, ohne dass er explizit verankert ist. Darum könnte man in unseren Augen auf Artikel 7a verzichten, wie es der Antrag Huguenin verlangt. Wird Artikel 7a aber eingeführt, so soll er sich in seiner Form an das Avig anlehnen. Es leuchtet doch ein, dass man ähnliche Fragen, wo es sich anbietet, in den verschiedenen Gesetzen ähnlich löst.

Die Mehrheit will jede Massnahme, die der Eingliederung der versicherten Person dient, als zumutbar bezeichnen. Die einzige Ausnahme stellen Massnahmen dar, die dem Gesundheitszustand der versicherten Person nicht angemessen

sen sind. Sinnvoller und auch logischer wäre es, das Problem so anzupacken, wie es das Avig tut. Die Ergänzung des Kriteriums «Gesundheitszustand» um die Kriterien «Alter» und «persönliche Verhältnisse» stärkt, wie wir gehört haben, einerseits die interinstitutionelle Zusammenarbeit, deren Förderung bestimmt im Interesse von uns allen ist. Andererseits wird es mit der Formulierung der Mehrheit doch sehr, sehr schwer, den Nachweis der Unzumutbarkeit überhaupt zu erbringen. Dass dieser erbracht werden kann, ist aber wichtig, weil mit Artikel 7a, wie von Frau Goll erläutert worden ist, die Beweislast durch die Mehrheit umgekehrt worden ist: Nicht mehr die IV-Stelle würde nachzuweisen haben, dass eine Massnahme zumutbar ist, sondern die versicherte Person müsste den Beweis erbringen, wenn sie die Massnahme als unzumutbar betrachtet.

Die SP-Fraktion wird die Minderheit Goll unterstützen. Wir bitten Sie, dies ebenfalls zu tun.

Teuscher Franziska (G, BE): In Artikel 7 haben wir die Pflicht festgelegt, dass eine versicherte Person «alles» unternehmen muss, damit sie möglichst kurz und möglichst wenig arbeitsunfähig wird, um so die Invalidität zu verhindern. Dieser Grundsatz ist richtig, und dieser Grundsatz wird auch von niemandem bestritten.

Im vorliegenden Artikel 7a soll nun festgeschrieben werden, was man unter «zumutbar» versteht. Hier geht es um den Zwang für die Arbeitnehmenden, den wir Grünen ablehnen, wie wir das in der Eintretensdebatte ausgeführt haben. Ist es zum Beispiel einer Mutter zumutbar, sich an einem mehrwöchigen Ausbildungskurs zu beteiligen, wenn sie niemanden hat, der für die Kinder sorgen kann? Solche Beispiele gibt es zuhauf, und bei solchen Beispielen ist es aus der Sicht der grünen Fraktion klar, dass man sie nicht allgemein beantworten kann. Ob einer Person eine Eingliederung zumutbar ist oder nicht, muss man im Einzelfall entscheiden. Daher unterstützt die grüne Fraktion den Antrag Huguenin auf Streichen dieses Artikels.

Als Kompromiss können wir allenfalls der Minderheit zustimmen, welche auch das Alter und die persönlichen Verhältnisse der versicherten Person mitberücksichtigt, so, wie das im Avig auch festgehalten ist. Wenn wir diesem Zusatz nicht zustimmen, dann drohen vor allem psychisch Kranke durch das Netz zu fallen, deren Zahl ja jetzt in der IV zugenommen hat. Sie werden ohne diesen Zusatz diskriminiert, und wir werden ihnen ohne diesen Zusatz nicht gerecht.

Ich bitte Sie also, dem Streichungsantrag Huguenin oder allenfalls dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Ruey Claude (RL, VD): Au nom du groupe radical-libéral, je vous demande de soutenir la majorité de la commission. Le groupe radical-libéral trouve tout à fait normal qu'une personne qui souhaite bénéficier de prestations de l'assurance-invalidité doive accepter des mesures «raisonnablement exigibles» – j'insiste sur le mot «raisonnablement» – visant à éviter qu'elle ne devienne invalide ou à réduire les conséquences liées à son invalidité. Il semble aller de soi que cette personne doive collaborer aux mesures qui sont prises en faveur de son maintien en emploi le plus longtemps possible ou de sa réinsertion dans la vie professionnelle.

Le principe qui est contenu à l'article 7a précise en fait plus clairement la notion d'exigibilité, laquelle permet de répondre aux dispositions définies par la jurisprudence dans ce domaine. Cette disposition renverse le fardeau de la preuve, c'est vrai; c'est-à-dire que la personne doit prouver que la mesure proposée n'est pas adaptée à son handicap ou pas raisonnablement exigible de sa part. Elle ne subira en fait de conséquence effective qu'en cas de litige car l'office AI, en vertu déjà de l'article 43 alinéa 2 LPGa, est tenu d'examiner si les mesures appliquées à une personne ne sont pas raisonnablement exigibles de sa part. Il paraît dès lors admissible que ce soit la personne qui apporte la preuve que les mesures ne sont pas adaptées à son cas, plutôt que ce soit, à l'inverse, l'administration qui doit prouver que la mesure est exigible pour la réadaptation de l'assuré.

La deuxième phrase précise expressément que seul le facteur santé peut amener à définir, dans un cas concret, une mesure comme raisonnablement exigible. Est-ce trop restrictif que de se baser sur la question de santé? Nous sommes d'avis que le facteur santé prend en compte la personne dans sa globalité. La notion de santé est une notion extrêmement large, définie par l'OMS, qui englobe à la fois les conditions psychiques et, bien sûr, les questions d'âge. Il n'y a pas lieu d'aller plus avant dans la définition parce que j'ai l'impression, quand j'entends la minorité, qu'on a un seul principe, par rapport à l'AI, qui est: «Méfiance, méfiance»! C'est le principe qu'ont les Vaudois en général! Mais les gens prendront des mesures qui seront raisonnablement exigibles; c'est le principe du bon sens qui va s'appliquer, tout comme celui de la bonne foi. Dès lors que l'on est dans le domaine de la santé, on prend en compte l'ensemble de la personne.

Nous refusons donc, comme le suggère la minorité Goll, de compliquer les procédures sans raison valable en introduisant des éléments subjectifs tels que «la situation personnelle de l'assuré», qui nous paraissent inutiles et peut-être même sujets à des procédures difficiles.

Le groupe radical-libéral vous invite donc à suivre la majorité.

Stahl Jürg (V, ZH): Die SVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit. Es ist für uns von zentraler Bedeutung, auch im Gesamtzusammenhang der Zielsetzungen der 5. IV-Revision, dass wir den Zumutbarkeitsbegriff relativ strikt handhaben und anwenden. Was nützen Integrationsbemühungen, -massnahmen, -projekte, wenn unter Artikel 7, Pflichten des Versicherten, schwammige Begriffe und Ausnahmeregelungen verwendet werden? Die verschiedenen Instrumente müssen ineinander greifen. Dazu gehört ganz bestimmt auch das Mitwirken der versicherten Person.

Mit der vom Bundesrat vorgeschlagenen Formulierung steht deutlich die Zielerreichung einer erfolgreichen Integration im Mittelpunkt. Als zumutbar gilt, was der Eingliederung dient. Streng betrachtet, wäre somit auch die Ergänzung «Gesundheitszustand» überflüssig, ist es doch so, dass eine Massnahme, die dem Gesundheitszustand des Versicherten nicht angemessen sein soll, folglich auch dessen Integration nicht dient. Ich habe in der Kommission einen entsprechenden Antrag auf Streichung des zweiten Satzes eingereicht, aber auf einen Minderheitsantrag verzichtet.

Mit der Aufführung einer einzigen Besonderheit, des Gesundheitszustandes, wird eine Ausnahme zugelassen, gleichzeitig werden jedoch keine weiteren dazugefügt. Die Minderheit will jedoch bei Artikel 7a zwei weitere Ausnahmen aufnehmen: das Alter und die persönlichen Verhältnisse der versicherten Person. Hier liegt genau die Gefahr von Ausnahmeregelungen: Schwammig und zum Missbrauch verleitend, das widerspricht den Zielen der SVP ganz klar. Die Bedenken der Umsetzbarkeit in der Praxis teilen wir nicht. Im Gegenteil: Die SVP-Fraktion ist davon überzeugt, dass der Zumutbarkeitsbegriff deutlich formuliert sein muss. Ansonsten würden Integrationsmassnahmen weiterhin nur vom Willen der Beteiligten abhängig gemacht.

Wir sind uns einig: Es müssen von allen Seiten grosse Anstrengungen unternommen werden, um die ehrgeizigen Ziele einer frühen und erfolgreichen Integration erreichen zu können. Die Arbeitgeber sind hier ebenso stark gefordert. Wenn Sie aber den Personen, welche mitunter den Anstieg der Neurenten in den vergangenen Jahren mitverursacht haben, weiterhin Tür und Tor offen lassen, dann ist das der falsche Weg. Hier nehme ich explizit jene Versicherten aus, welche sich mit grossen Anstrengungen selber um eine erfolgreiche Integration bemüht haben.

Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und sowohl den Antrag der Minderheit als auch den Antrag Huguenin abzulehnen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La proposition Huguenin consiste à supprimer les précisions quant aux mesures raisonnablement exigibles de la part de l'assuré. Si on sup-

prime ces précisions, on laisse le soin à l'autorité judiciaire de définir par une jurisprudence, de cas en cas, ce qui est raisonnablement exigible. Qu'espère Madame Huguenin? Que les procédures se multiplient et que le nombre de critères d'incompatibilité augmente de telle sorte que l'accès à l'AI soit ouvert le plus possible.

Je ne suis pas sûr que dans la pratique les choses se passeront ainsi. Dans un premier temps, il est possible que les tribunaux seront plus larges que les offices AI et qu'ainsi on provoquera sinon un ensablement, du moins un retard dans les décisions. Mais les choses ne dureront pas éternellement; le système doit fonctionner. On aura un retour de balancier et probablement qu'une fois des critères beaucoup plus stricts seront définis par la jurisprudence. Faute de quoi le système ne fonctionnera pas ou sera complètement ensablé.

Donc, en fonction d'une volonté de clarté, en fonction d'une volonté de faire en sorte que l'Etat de droit soit visible dans un cas comme celui-là, comme dans d'autres cas plus importants, il est nécessaire de préciser les critères d'exigibilité.

Madame Goll, elle, voudrait élargir les exceptions. Comme l'a dit Monsieur Ruey, comme l'a dit la porte-parole du groupe PDC, le critère de l'état de santé comprend d'autres critères aussi. Naturellement que l'âge a une influence sur la santé. Et lorsqu'on parle de santé, on tient aussi compte de l'âge indirectement. Mais introduire ensuite le critère de la situation personnelle, c'est inscrire dans la loi un critère extrêmement vague qui peut donner lieu à des contestations innombrables qui n'ont pas beaucoup de rapport avec la décision d'imposer à l'assuré des mesures de réadaptation qui lui permettent de rester intégré dans le marché du travail. Lorsqu'on parle de situation personnelle, est-il question de situation permanente ou de situation personnelle occasionnelle? Et devrait-on, parce qu'il y a un problème momentané dans la situation d'une personne, renoncer à une mesure d'intégration qui, elle, aura un effet à long terme, un effet durable? Certainement pas! Et c'est pourtant ce qui va arriver si on suit la minorité Goll.

Je crois que personne ne veut transformer l'assurance-invalidité en une machine à broyer les êtres humains – au contraire. Ce qu'on veut, c'est avoir la possibilité de réintégrer les personnes sur le marché du travail, d'éviter qu'elles sortent du marché du travail, d'éviter qu'elles obtiennent une rente s'il y a de meilleures solutions. Par conséquent, dans l'intérêt des personnes, il faut préciser – contrairement à ce que veut Madame Huguenin – les critères d'exigibilité; mais il faut que ce soient des critères liés à l'objectif de réintégration. Et pour cela, les critères de santé sont suffisants.

C'est pour cette raison que nous vous invitons à suivre la proposition de la majorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Artikel 7a hält fest, dass prinzipiell jede Massnahme, die der Eingliederung einer versicherten Person dient, zumutbar ist. Auch hier finden wir wieder den Grundsatz, der sich wie ein roter Faden durch die 5. IV-Revision zieht, nämlich Arbeit vor Rente.

Die Kommission ist sich bewusst, dass sie mit dieser Formulierung die Bestimmungen über den Zugang zu einer Rente verschärft, denn mit dieser Formulierung liegt die Beweislast für die Unzumutbarkeit einer Wiedereingliederungsmassnahme neu bei der versicherten Person. Dadurch wird mehr Druck auf die betroffenen Personen ausgeübt, das stimmt. Aber wir wollen mit der 5. IV-Revision ja das Mögliche für die Wiedereingliederung machen und nehmen dafür in bestimmtem Masse eine etwas höhere Hürde für den Zugang zu einer Rente in Kauf. Und dass die Beweislast für die Unzumutbarkeit bei der versicherten Person liegt, heisst nicht, dass es unmöglich ist, die Unzumutbarkeit einer Massnahme zu beweisen. Falls eine Massnahme der Gesundheit der versicherten Person schadet, ist sie unzumutbar.

Wie die Minderheit bemängelt, sind die Kriterien der Zumutbarkeit in der IV neu strenger geregelt als beispielsweise in der Arbeitslosenversicherung. Dort gelten neben der Gesundheit auch das Alter und die persönlichen Verhältnisse

als Kriterien der Zumutbarkeit. Wir können aber nicht IV und ALV, wir können nicht Birnen mit Äpfeln vergleichen: Bei der Arbeitslosenversicherung handelt es sich um eine Versicherung, von der man bis zu 400 Tage lang Taggelder erhält; von der IV erhält man eine Rente, wenn sie einmal gesprochen ist, prinzipiell für immer. Deshalb braucht es für die IV strengere Zumutbarkeitskriterien. Wenn ein Arbeitsloser jede Stelle annehmen müsste, könnte dies seine Chancen auf dem Arbeitsmarkt verschlechtern. Bei einer Person, für die sich die Frage einer Rente stellt, muss alles unternommen werden, damit sie wieder in den Arbeitsmarkt kommt beziehungsweise im Arbeitsmarkt bleiben kann. Deshalb sind alle Massnahmen zumutbar ausser denjenigen, die dem Gesundheitszustand nicht angemessen sind.

Die Kommission bittet Sie deshalb, den Antrag der Minderheit abzulehnen. Gleiches gilt für den Streichungsantrag Huguenin. Er ist schon in der Kommission gestellt worden, würde aber ein zentrales Element der 5. IV-Revision zu Fall bringen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La commission s'est longuement penchée sur la signification de «raisonnablement exigible». Si cette formulation est parfaitement compréhensible et même naturelle en français, il semble qu'elle ne corresponde pas exactement au texte allemand. Après avoir fait contrôler la chose auprès de l'OFAS et de l'OFJ, il nous semble toutefois que cette traduction soit parfaitement acceptable.

La proposition de biffer purement et simplement l'article 7a, comme le propose Madame Huguenin, a déjà été discutée en commission. Cela aboutit à priver la loi d'une définition essentielle pour la compréhension d'un principe fondamental de son orientation nouvelle. Il est tout simplement exclu de continuer à tolérer une espèce de passivité potentiellement oppositionniste de l'assuré. La commission a repoussé la proposition Huguenin par 13 voix contre 8.

Le problème qui se pose ensuite est de savoir si l'exception unique qui est mentionnée, à savoir des raisons de santé, est suffisante, ou si d'autres critères doivent être ajoutés, ou au contraire, si cette précision doit être supprimée, la notion d'une mesure de réadaptation «raisonnablement exigible» étant suffisante en elle-même. La discussion a permis de mettre en évidence qu'une extension du nombre de critères, tels l'âge ou la situation personnelle – comme le souhaite Madame Goll dans sa proposition de minorité – aboutit implicitement à un renversement du fardeau de la preuve pour le mettre à la charge de l'AI plutôt que de l'assuré. Cette situation risque de déboucher sur une multitude de contestations et donc, potentiellement, sur une paralysie du dispositif de réadaptation. Par contre, en faisant reposer le fardeau de la preuve sur l'assuré, les mesures de réintégration ou de maintien au travail envisagées prennent un caractère incitatif tout à fait différent.

Madame Goll s'appuie essentiellement sur les dispositions adoptées dans le cadre de la loi sur l'assurance-chômage, mais les perspectives dans le cas de l'invalidité sont totalement différentes: elles ne portent pas sur 400 jours, mais s'étendent beaucoup plus longtemps, en particulier si la réinsertion échoue. Cela oblige à se montrer plus péremptoire et plus décisif. Le critère de la santé reste, quant à lui, plus facilement objectivable: il ne se limite pas au seul diagnostic et comporte également toute une série de facteurs associés.

La commission, par 15 voix contre 7, vous recommande donc d'en rester au projet du Conseil fédéral.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Mehrheit 111 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 62 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Mehrheit 113 Stimmen
Für den Antrag Huguenin 61 Stimmen

Art. 7a1*Antrag der Minderheit*

(Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia, Teuscher)

Titel

Pflichten des Arbeitgebers

Text

Der Arbeitgeber hat alles Zumutbare zu unternehmen, um den Arbeitsplatz an die Situation der versicherten Person anzupassen und ihr gegebenenfalls eine ihren Fähigkeiten entsprechende Tätigkeit anzubieten. Eine ungerechtfertigte Ablehnung dieser Forderung wird mit Strafen bedroht. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Art. 7a1*Proposition de la minorité*

(Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia, Teuscher)

Titre

Devoirs de l'employeur

Texte

L'employeur doit entreprendre tout ce qui peut raisonnablement être exigé pour adapter la place de travail à la situation de l'assuré et le cas échéant lui proposer une autre activité correspondant à sa capacité. Un refus injustifié de l'entreprise de donner suite à ces exigences est passible de sanctions. Le Conseil fédéral règle les détails.

Bruderer Pascale (S, AG): Von ganz unterschiedlicher Seite ist im Laufe der Debatte in der Kommission die Forderung vorgebracht worden, in dieser Revision zumindest eine gewisse – ich betone: zumindest eine gewisse – Symmetrie zwischen den Rechten und der Verpflichtung zu einer verstärkten Mitarbeit einzuführen. Der Miteinbezug der Arbeitgeberschaft in die Bemühungen um mehr Integration scheint uns absolut unumgänglich. Es wurden ganz unterschiedliche Wege vorgeschlagen, mit denen der Einbezug der Arbeitgeberschaft verankert werden soll. Beispielsweise wurde der Vorschlag gemacht, im Rahmen der Früherfassung die Arbeitgebenden aufzufordern, ein Absenzenmanagement einzuführen. Ein anderer Vorschlag lautete, in Artikel 7a1 zu verankern, dass nicht nur die versicherte, sondern auch die arbeitgebende Person alles Zumutbare, mit dem eine Ausgliederung vermieden werden kann, zu unternehmen hat. Nach wie vor scheinen mir diese Forderungen – also ein verstärkter Miteinbezug der Wirtschaftsseite, die Ausbalancierung der Revision im Sinne von Rechten und Pflichten – absolut berechtigt und enorm wichtig. Doch der Minderheitsantrag bestätigt ein altes Sprichwort: Zu viele Köche können den Brei eben auch verderben. Die Formulierung hat die Diskussionen in der Kommission zu den ganz unterschiedlichen Artikeln nicht ohne Schaden überstanden und lässt, ich gebe es zu, zumindest in der deutschen Fassung zu wünschen übrig. Ich ziehe meinen Antrag deshalb zurück. Weil das Anliegen aber berechtigt ist und in der Kommission breiter getragen wurde als der Minderheitsantrag hier, halte ich sowohl zuhanden des Protokolls als auch im Sinne einer Mitteilung an unsere Kolleginnen und Kollegen im Zweitrat fest, dass unseres Erachtens Aufforderungen an die Seite der Arbeitgeberschaft fehlen und hier oder an anderer Stelle, z. B. bei der Früherfassung, noch einzufügen sind.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Frau Bruderer hat den Antrag der Minderheit zurückgezogen.

Art. 7b*Antrag der Kommission*

Abs. 1, 3, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

....

d. Auskünfte einer IV-Stelle nicht erteilt, welche diese zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgabe benötigt.

Art. 7b*Proposition de la commission*

Al. 1, 3, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

....

d. ne communique pas à un office AI les renseignements dont ce dernier a besoin pour remplir les tâches qui lui sont assignées par la loi.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 7c; Art. 7c; Gliederungstitel vor Art. 8*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 7c; art. 7c; titre précédant l'art. 8*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 8*Antrag der Mehrheit*

Abs. 1, 1bis, 3, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Borer, Bortoluzzi, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl, Triponez)

Abs. 3

....

f. Garantie zusätzlicher Risikobeiträge an Arbeitgeber.

Antrag Graf Maya

Abs. 3 Bst. c

c. Massnahmen Arbeitsvermittlung, Arbeitsassistenten);

Schriftliche Begründung

Der Antrag verfolgt das Ziel, einen kleinen Baustein zu legen, damit die typische Behindertenkarriere «Sonderschule-Heim-Werkstätte-Rente» unterbrochen wird. Menschen mit einer Hilflosenentschädigung benötigen für die Eingliederung regelmässig Dienstleistungen Dritter, auch am Arbeitsplatz. Integrationsmassnahmen und Einarbeitungszuschüsse greifen bei dieser Zielgruppe meist zu kurz. Die Arbeitsassistenten können insbesondere bestehen im Transport (Mobilitätsbehinderte), im Vorlesen (Blinde), in Kommunikationshilfen (Gehörlose, Sprachbehinderte), im Anleiten/Krisenintervention (Geistig- und Psychischbehinderte) oder in Handreichungen (Körperbehinderte).

Art. 8*Proposition de la majorité*

Al. 1, 1bis, 3, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Borer, Bortoluzzi, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl, Triponez)

Al. 3

....

f. la garantie des cotisations de risque supplémentaires versées à l'employeur.

Proposition Graf Maya

Al. 3 let. c

c. des mesures placement, assistance au travail);

Borer Roland F. (V, SO): Die einführenden Bemerkungen gestern in der Eintretensdebatte, im Besonderen die Bemerkungen von Frau Teuscher und Frau Schenker, zeigen mir eigentlich, wie wichtig diese Forderung ist, die wir hier als Minderheit stellen.

Sie haben – ich sage das etwas plakativ – gestern die Schuld, dass vor allem Behinderte nicht in das Berufsleben integriert werden können, den Arbeitgebern zugeschoben. Die Bemerkungen waren deutlich: Man müsse die Arbeitgeber zwingen, hier etwas zu tun. Ich glaube, das ist doch ein wenig eine einseitige Sichtweise, die Sie korrigieren müssen. Ich muss Ihnen leider sagen, dass ich aufgrund dieser Bemerkungen annehme, dass Sie keine Ahnung haben, wie die Situation heute vor allem in kleinen und mittleren Unternehmen ist. Tatsache ist nämlich, dass Sie gerade in diesen Betrieben, relativ kleinen Solidargemeinschaften, bestraft werden, wenn Sie Behinderte integrieren wollen. Bestraft werden aber nicht nur die Arbeitgeber, bestraft werden vor allem auch die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, indem diese dann nämlich, sobald eine behinderte Person oder eine Person, die ein gewisses Risiko in sich trägt, in dieser Solidargemeinschaft aufgenommen wird, höhere Risikoprämien bezahlen müssen. Sie müssen höhere Risikoprämien im Bereich der Krankentaggeldversicherung, höhere Risikoprämien auch in den Bereichen der Risikoabdeckungen in der zweiten Säule bezahlen. Genau hier wollen wir mit unserem Minderheitsantrag ansetzen. Wir wollen mit unserer Forderung bei Buchstabe f garantieren, dass zusätzliche – und ich betone: zusätzliche! – Risikobeiträge, die aufgrund einer Integration einer invaliden Person oder einer Person, die ein entsprechendes Risiko hat, bezahlt werden müssen, übernommen werden können. Wir wollen also die Integration von invaliden Personen, wir wollen die Integration von Personen, die ein gewisses Risiko in sich tragen, aber was wir nicht wollen, ist, dass z. B. die kleine Risikogemeinschaft in einem KMU-Betrieb dann auch die versicherungstechnischen Risiken selber tragen muss. Wir haben im Gesetz weiter hinten, vor allem auch in Artikel 18, noch gewisse Ergänzungen, die dort eingeführt werden, aber konkret wird diese Forderung nur hier mit unserem Minderheitsantrag gestellt. Ich bitte Sie, ich spreche vor allem auch die Linken an, denen die Integration von Risikogruppen und Risikopersonen in einen Betrieb wichtig ist, ich bitte vor allem diejenigen, uns hier zu unterstützen.

Fasel Hugo (G, FR): Herr Borer, ich habe zwei Fragen:

1. Was kostet dieses Instrument?
2. Was fällt unter «Risikobeiträge»?

Borer Roland F. (V, SO): Herr Fasel, es kostet überall genau gleich viel, egal unter welchem Titel Sie diese Kosten tragen müssen. Aber was wir hier wollen, ist, dass es nicht das KMU selber tragen muss. Der Risikoteil ist der Teil einer Prämie, der aufgrund der Integration einer entsprechenden Mitarbeiterin oder eines entsprechenden Mitarbeiters in einen Betrieb zusätzlich von den Versicherern verlangt wird.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützt.

Rossini Stéphane (S, VS): Au nom du groupe socialiste, je vous demande de soutenir la majorité de la commission et de rejeter la proposition de la minorité. La question de Monsieur Fasel l'a révélé: cette proposition est relativement floue et pose un certain nombre de questions. Il subsiste des points d'interrogation. Effectivement, Monsieur Borer l'a dit, il s'agit ici d'éviter des coûts pour les PME. J'aimerais faire deux remarques pour vous inviter à rejeter la proposition de la minorité et à soutenir celle de la majorité. D'abord, cet article a une certaine cohérence, dans le sens où il définit les mesures de réadaptation en faveur des assurés. Il s'agit de mesures médicales, de mesures de réinsertion, de mesures de formation, de mesures d'ordre professionnel, de mesures de formation scolaire spéciale, de moyens auxiliaires. Pour respecter l'unité de la matière, il ne nous paraît pas judicieux d'ajouter des éléments relevant des charges aux entreprises dans cet alinéa réservé aux mesures de réadaptation.

Par ailleurs, la garantie des cotisations de risque supplémentaires qui seraient compensées aux employeurs est un

concept flou. Il l'est parce que, d'une part, on ne connaît pas exactement les conséquences de cette lettre, soit en ce qui concerne les types de cotisations supplémentaires, en ce qui concerne les risques, en ce qui concerne les personnes; on ne peut pas anticiper ces conséquences.

D'autre part, dans cette révision – et cela a été dit lors du débat d'entrée en matière –, les entreprises ont été jusqu'ici relativement, pour ne pas dire totalement, épargnées dans les processus de réintégration. On a prévu peu de contraintes et nous verrons tout à l'heure – en discutant des quotas soit pour la Confédération, soit pour les entreprises – l'accueil qui sera réservé à ces propositions. Mais nous ne nous faisons pas beaucoup d'illusions sur cet accueil. Nous verrons par conséquent que les entreprises, à la fin de l'exercice, seront quasiment libres de toute charge supplémentaire. Donc, dans la logique de la responsabilité sociale de l'entreprise, il nous paraît important, s'il devait y avoir des charges supplémentaires, que celles-ci participent au maintien de la capacité d'intégration des personnes par le biais de ces charges supplémentaires qui sont relativement modestes.

Je crois qu'ici, il ne s'agit pas de surcharger les PME; il s'agit tout simplement de les faire participer, s'il devait y avoir des charges supplémentaires, à la couverture du risque.

Voilà les raisons qui nous motivent à rejeter cette proposition de minorité et à vous inviter à soutenir la majorité.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe démocrate-chrétien soutient la majorité. En effet, au chapitre du droit aux prestations, une garantie des cotisations arriverait un peu comme un corps étranger; nous ne savons pas de quelles cotisations versées à l'employeur il s'agit.

Par contre, nous voulons quand même donner un coup de main aux entreprises. Nous avons soutenu dans ce sens l'article 18a alinéa 3. En effet, les primes sont plus élevées pour les personnes qui ont un risque de maladie ou d'incapacité de travail plus élevé et il faut que ces primes soient prises en charge par l'assurance-invalidité et qu'elles ne pénalisent pas les patrons qui les engagent. Nous avons donc pensé à ce problème, il est réglé dans un autre article. C'est la raison pour laquelle nous soutenons la majorité: pour sauvegarder l'unité de la matière et garder ce chapitre comme droit aux prestations.

Fasel Hugo (G, FR): Das Instrument, das die Minderheit Borer hier vorschlägt, schafft Kosten, und zwar Kosten, wie er selber gesagt hat, die nicht absehbar sind. Wir wissen also nicht genau, was dieses neue Instrument der Leistung von Risikobeiträgen über die IV schliesslich und endlich an Millionen Franken kosten würde.

Was mich bei diesem Antrag überrascht, ist, dass die SVP, die normalerweise Missbräuche bekämpft, hier eine Bestimmung vorschlägt, die die Arbeitgeber geradezu einlädt, das Instrument der Früherkennung systematisch zu missbrauchen. Man kann auch Anfänger sein, um rasch zu erkennen, wie das geht. Wenn ich eine kranke Arbeitnehmerin, einen kranken Arbeitnehmer habe, dann lasse ich sie oder ihn über die Früherkennung der IV anmelden. Ich werde dann der IV-Stelle zurückmelden, ich nehme diese Person wieder, unter der Bedingung, dass die IV die Kosten der Risikobeiträge übernimmt – ein Geschäft, das zu unendlichem Missbrauch einlädt. Dass das von der SVP-Fraktion kommt, überrascht.

Deshalb wollte ich auch wissen, was jetzt mit Risikobeiträgen gemeint ist. Es ist hier nirgends definiert, und auch Herr Borer hat es vorhin nicht klargestellt. Dazu gehören die Risikobeiträge dort, wo Abstufungen risikohaft geordnet sind, nämlich bei der Taggeldversicherung, bei der Unfallversicherung und bei der beruflichen Vorsorge. Das wird ein Fass ohne Boden, wenn man das nicht näher definiert.

Ich habe im Sinne, Herrn Borer einen Deal anzubieten. Herr Borer hat gesagt, man möchte ja die Leute wieder eingliedern und die Arbeitgeber müssten etwas tun. Sehen Sie, Herr Borer, den Antrag, so, wie Sie ihn gestellt haben, muss man kategorisch ablehnen, weil er nicht klar ist, weil er alles offen lässt und Missbrauch möglich macht. Wenn Sie mit Ih-

rer ganzen Fraktion bei Artikel 71a der Verpflichtung der Quote zustimmen, dass Arbeitgeber auch Leute anstellen müssen, die IV beziehen, dann komme ich hier ans Rednerpult und stelle einen Rückkommensantrag. Ich werde mich für Ihren Antrag einsetzen, und wir werden eine Mehrheit finden. Dann haben Sie nämlich den Missbrauch im Griff. Dann tun Sie auch tatsächlich etwas Konkretes. Was Sie jetzt machen, ist einfach ein Verteilen von Geschenken, und zu Beginn haben Sie sich darüber beklagt, dass die IV Probleme mit der Finanzierung habe. So geht das nicht!

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Borer klar und deutlich abzulehnen.

Einige Bemerkungen zum Antrag Graf: Sie spricht bei Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c die Massnahmen an und führt in Klammern auch die Arbeitsassistenten auf. Was will der Antrag? Mit dem Antrag wird beabsichtigt, einen kleinen Baustein zu legen, damit die typische Behindertenkarriere «Sonderschule-Heim-Werkstätte-Rente» unterbrochen wird. Menschen mit einer Hilfloosenentschädigung benötigen für die Eingliederung regelmässig Dienstleistungen Dritter – auch am Arbeitsplatz. Integrationsmassnahmen und Einarbeitungszuschüsse greifen bei dieser Zielgruppe meist zu kurz.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag Graf Maya anzunehmen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): In diesem Zusammenhang ist ja interessant, dass die Schweiz laut OECD-Bericht beim Angebot von Arbeitsstellen für Behinderte eher besser abschneidet als Staaten, die in diesem Bereich mit Anstellungsverpflichtungen agieren. Das einmal als Feststellung. Ich bin überzeugt, dass mit geeigneten Anreizmassnahmen ohne Pflicht für Arbeitgeber bessere Resultate erzielt werden können. Es ist doch völlig klar: Ein Arbeitgeber sucht doch nicht Mitarbeiter, die nicht in der Lage sind, die beruflichen Fähigkeiten zu 100 Prozent einzubringen, oder sonst wie den Arbeitsplatz nicht auszufüllen vermögen. Das wäre ja komisch. Wenn Sie nun aber glauben, mit Zwangsvorschriften, Kündigungsverboten und Ähnlichem den Problemen begegnen zu können, dann liegen Sie falsch. Auch Quoten, Herr Fasel – wir werden noch darauf zu sprechen kommen –, sind ungeeignete Massnahmen.

1. Solche zusätzlichen arbeitsrechtlichen Auflagen sind für den nach wie vor geltenden Standortvorteil in unserem Land hinsichtlich flexibler Arbeitsbedingungen von grossem Nachteil.

2. Sie bewirken mit solchen Vorschriften eher eine Abwehrhaltung vonseiten der Arbeitgeber und der Personalverantwortlichen, die dann zulasten der Betroffenen geht. Wir schaffen mit diesem Antrag der Minderheit Borer Anreize, die geeignet sind, die Ausgangslage zu verbessern. Wir können von den Invaliden oder von den von Invalidität bedrohten Personen ja nicht erwarten, dass sie sich selber in jedem Fall auf dem Arbeitsmarkt durchsetzen können. Sie haben Nachteile in Kauf zu nehmen. Es gibt selbstverständlich immer wieder Ausnahmen, aber der grösste Teil ist nicht mit den notwendigen Voraussetzungen versehen. Hier gilt es anzusetzen. Diese Defizite sind durch die IV-Stellen zu kompensieren. Dazu gehört auch die Möglichkeit, Hürden zu überwinden, die aufgrund der Eignung der betroffenen Leute einfach da sind.

Der Grundsatz des Anspruchs auf Eingliederungsmassnahmen wird ja in diesem Artikel festgelegt. Wenn wir das anschauen, sehen wir, dass für die Betroffenen medizinische Massnahmen, Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung, Massnahmen beruflicher Art, Berufsberatung usw. vorgesehen sind. Das ist zu begrüssen. Hiermit verbessern wir allenfalls die Integrationsfähigkeit der betroffenen Leute, aber die Hürde, die der Arbeitgeber bewältigen muss, ist damit noch längst nicht überwunden.

Wenn ich als Arbeitgeber mit der Anfrage eines Betroffenen konfrontiert werde, dann stellen sich für mich natürlich die Fragen: Habe ich mit erhöhten Absenzen am Arbeitsplatz zu rechnen? Droht trotz der verbesserten Voraussetzungen für den Betroffenen eine spätere Invalidität? Das heisst für mich

als Arbeitgeber, dass aufgrund dieser Entwicklung in der beruflichen Vorsorge die Prämien zu steigen drohen. Dieses Risiko hat der Arbeitgeber alleine zu tragen. Wenn das so bleibt, dann werden Sie die Integration von betroffenen Personen leider nicht verbessern können; davon bin ich überzeugt. Es braucht Anreizmassnahmen für die Betriebe und für die Arbeitgeber.

Es geht nicht darum, diese Risikoprämien auch in jedem Fall zu übernehmen. Sie sind nur dann zu übernehmen, wenn sich diese Risiken auch tatsächlich bewahrheiten, wenn ein vermehrtes Fehlen am Arbeitsplatz die Folge ist oder wenn aufgrund der gesundheitlichen Entwicklung des Betroffenen eine Invalidität folgt. In diesem Fall sind die Risiken gemäss unserem Antrag von der IV in geeigneter Weise zu tragen. Wenn sich diese Befürchtungen nicht bewahrheiten, dann muss der Arbeitgeber nicht entlastet werden, dann trägt er wie bei allen anderen Arbeitnehmern auch die normalen Risiken.

Dieser Antrag würde die Integrationsmöglichkeit von betroffenen Personen im Einvernehmen mit Arbeitgebern und Personalverantwortlichen verbessern; davon sind wir überzeugt. Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Tout d'abord, la proposition Graf Maya. Madame Graf veut ajouter, à l'article 8, l'expression «assistance au travail». C'est une notion qui n'est pas claire, qui ne figure nulle part ailleurs dans la loi et qui, par conséquent, n'amène pas une précision, mais plutôt une certaine confusion. Ensuite, ce que suppose en outre la proposition Graf, c'est d'élargir les conditions actuelles d'octroi de services, avec toute une série de services nouveaux qui seraient mis à disposition des éventuels bénéficiaires des rentes AI, sans que cela soit directement lié à la réintégration au travail.

Je ne crois pas qu'on puisse résoudre tous les problèmes d'une personne par des mesures de réintégration au travail. Il faut que ces mesures soient concentrées. Toutes celles qui doivent être prises en charge par l'assurance-invalidité doivent être liées à l'effort de réintégration. Si l'on acceptait la proposition Graf Maya, on irait au-delà de ce qui est nécessaire pour la réintégration; on devrait mettre à charge de l'AI toute une série de mesures qui, en soi, ne sont pas des mesures négatives, mais qui ne sont pas liées à la vocation de l'AI.

En ce qui concerne la proposition de la minorité Borer, elle a une part de vérité. Il est vrai que, si quelqu'un qui constitue un risque du point de vue de l'assurance-invalidité est réintégré à un poste de travail, cela peut avoir des conséquences, l'employeur devant payer davantage, vu le risque supplémentaire qui existe au sein de son personnel, pour les cotisations du deuxième pilier.

Mais, parce que ce risque existe et que dans certains cas il est justifié de prendre en charge la cotisation supplémentaire, faut-il garantir, comme le propose la proposition de la minorité Borer, les cotisations de risque supplémentaires versées à l'employeur? Il faut laisser une certaine marge de manoeuvre à l'AI, et cela est possible par le biais de l'article 18 – comme l'ont relevé au début de ce débat Madame Meyer et d'autres orateurs. L'article 18 permet de prendre cette mesure. Monsieur Borer ne voudrait pas la «Kann-Formel», mais la «Muss-Formel»; il ne veut pas la possibilité de le faire, mais l'obligation.

Cette différence justifie que l'on vote pour la majorité, tout en adhérant, à l'article 18, au projet du Conseil fédéral, accepté par la commission, qui permet, lorsque cela est justifié, de prendre en charge les cotisations de risque supplémentaires qui doivent être versées à l'employeur.

Triponoz Pierre (RL, BE): Herr Bundesrat, ich gebe zu, dass wir bei Artikel 18 noch etwas zur Disposition haben, dem wir allerdings noch nicht zugestimmt haben. Aber ich möchte Sie fragen, ob Sie meine Einschätzung teilen, dass effektiv gerade in Klein- und Kleinstbetrieben eine gewisse Angst nicht nur des Arbeitgebers, sondern eben auch der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter besteht; das sage ich auch

Frau Bruderer, die vorhin ihren Minderheitsantrag zurückgezogen hat.

Wenn Sie hier einen Anreiz finden können, damit die Bereitschaft der Arbeitgeber steigt, solche Leute zu beschäftigen, dann scheint mir das eine gute Sache zu sein. Ich bin ja Kommissionspräsident, und daher werde ich das Wort nicht oft nehmen, aber hier bin ich sicherheitshalber bei der Minderheit.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Il est vrai, Monsieur Triponez, qu'il peut arriver que cette crainte soit non seulement celle de l'employeur, mais aussi celle de collaborateurs de l'entreprise. Mais c'est précisément parce que l'on dit que cela peut arriver qu'il ne faut pas répondre à une crainte possible en disant: «Il est obligatoire d'agir de telle ou telle manière.» A l'article 18, on laisse à l'assurance la possibilité d'intervenir et de verser à l'employeur une contribution, mais on ne l'oblige pas à le faire.

Alors, Monsieur Triponez, vous nous dites souvent: «Ne cédon pas à la peur!» N'adoptez pas une solution trop rigide parce qu'il peut y avoir à l'occasion des craintes justifiées! La peur n'est jamais bonne conseillère. C'est pour cela qu'il faut avoir une «Kann-Formulierung», et non une «Muss-Formulierung».

Je vous invite à voter la proposition de la majorité et ensuite, à l'article 18, à accorder à l'assurance la possibilité d'intervenir lorsque cela est souhaitable.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Wie wir gehört haben, verlangt die Minderheit mit Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe f die Aufnahme einer weiteren Eingliederungsmassnahme. Es sollen Risikobeiträge an Arbeitgeber subventioniert werden. Das heisst konkret, wenn ein Arbeitgeber eine Person mit einem Invaliditätsrisiko einstellt, bezahlt ihm der Staat bei Eintreten der Invalidität die höher ausfallenden Risikobeiträge.

Die Sorge der Minderheit um die Arbeitgeber kann durchaus berechtigt sein. Die meisten Stellen auf dem Arbeitsmarkt werden von kleinen und mittleren Firmen angeboten. Das finanzielle Risiko einer Anstellung von Personen mit Invaliditätsrisiko ist für diese Firmen, für den Arbeitgeber wie auch für die Arbeitnehmer, gross, denn sie bezahlen bei Eintreten des Invaliditätsfalles ja solidarisch höhere Prämien, die stark ins Gewicht fallen können. Trotzdem lehnt die Kommission diesen Minderheitsantrag ab. Wieso?

1. Wenn der Arbeitgeber nicht verpflichtet werden kann, seinen Arbeitsplatz an die Behinderung einer Person anzupassen, kann der Staat auf der anderen Seite auch nicht dazu verpflichtet werden, zusätzliche Risikobeiträge zu bezahlen.

2. Die Forderung enthält ein Missbrauchspotenzial. Ich würde nicht so weit gehen wie Herr Fasel. Aber die Frage ist berechtigt: Wie kann verhindert werden, dass jemand die Garantie für zusätzliche Risikobeiträge nicht für die Erhaltung eines Arbeitsplatzes einsetzt und sich so den Arbeitsplatz subventionieren lässt?

3. In Artikel 18 Absatz 3 – wir haben es bereits mehrfach gehört – wird dem Bundesrat in Form einer Kann-Formulierung die Möglichkeit gegeben, dem Arbeitgeber beim Bereitstellen eines Arbeitsplatzes für die Wiedereingliederung einen Beitrag zu vergüten. Eine Aufnahme in die Liste der Eingliederungsmassnahmen jedoch hätte zur Folge, dass eine entsprechende Leistung immer geprüft werden müsste, was wiederum grössere administrative Aufwendungen zur Folge hätte.

Aus diesen Gründen beantragt Ihnen die Kommission, den Minderheitsantrag abzulehnen.

Borer Roland F. (V, SO): Herr Kollege Wehrli, erachten Sie es bei allen Massnahmen, bei allen Kontrollmechanismen, die wir jetzt einführen, tatsächlich als so schwierig, zu überprüfen, ob in einem Betrieb tatsächlich eine Person mit einem Risiko weiterbeschäftigt oder neu angestellt wird? Haben Sie solche Angst davor, dass alle Unternehmerinnen und Unternehmer in unserem Land reine Subventionsjäger auf Kosten der Behinderten sein könnten? Wenn es so wäre,

wäre es um unsere Volkswirtschaft nämlich recht schlecht bestellt.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Nein, Herr Borer, wir haben überhaupt keine Angst. Ich habe es darzulegen versucht: Hier findet ein Ausgleich von Interessen statt, und wir erachten es als vernünftig, diesen Weg konsequent zu gehen. Wir sagen einerseits, für Arbeitgeber soll es keine Verpflichtungen, keine Quoten geben. Andererseits soll hier auch nicht eine Administration aufgebaut werden müssen, um eben diesen eventuell möglichen Missbrauch zu verhindern. Es bräuchte nämlich eine zusätzliche Kontrolle, um diesen Sachverhalt zu kontrollieren.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Je vais tout d'abord traiter de la proposition Graf Maya, puisqu'elle concerne l'alinéa 3 lettre c. La commission n'a pas examiné une telle proposition. Je dois dire qu'aussi sibylline qu'elle puisse paraître, le problème qu'elle pose n'est pas uniquement d'ordre sémantique. Comme l'a souligné Monsieur le conseiller fédéral Couchepin, cela aboutit à un élargissement des prestations et dépasse le cadre prévu à l'article 21. Tout porte à croire donc que la commission s'y serait probablement opposée.

J'en viens maintenant à la proposition de la minorité Borer à l'alinéa 3 lettre f. Monsieur Borer fait valoir, avec raison, que l'engagement ou le maintien au travail d'invalides représente des primes plus élevées en matière d'indemnités journalières et de prévoyance professionnelle. Les employeurs n'ont donc fondamentalement aucun intérêt à engager ou à garder à leur service des personnes qui ne peuvent être a priori que source d'un absentéisme accru et de divers problèmes.

La commission a toutefois constaté que la prise en charge par l'AI de la prime de risque ne constituait certainement pas un élément incitatif suffisant pour démotiver les employeurs de procéder à tout engagement. Les employeurs bénéficient déjà de toute une série d'autres prestations: l'aménagement de la place de travail, le financement des moyens accessoires, le maintien des indemnités journalières pendant la phase d'introduction au travail ou une aide à cette introduction. Par ailleurs, cette revendication devrait être introduite plutôt à l'article 18a alinéa 6, qui traite déjà de cet aspect financier de la question.

Enfin, ces coûts sont dans la règle à la charge des organisations de placement lorsqu'elles sont mises à contribution. Cette prise en charge de la prime de risque pourrait facilement s'étendre abusivement à l'ensemble des employés âgés, ceux-ci étant sujets plus que d'autres à des absences, parfois de plusieurs mois, pour des raisons médicales. Les employeurs pourraient alors systématiquement avoir recours à l'AI.

La commission a par conséquent écarté, par 11 voix contre 7 et 3 abstentions, la proposition défendue par la minorité Borer.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Mehrheit 102 Stimmen

Für den Antrag Graf Maya 71 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Mehrheit 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 74 Stimmen

Art. 9 Titel, Abs. 1bis, 2; Art. 10; 11a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 9 titre, al. 1bis, 2; art. 10; 11a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 12*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Versicherte haben bis zum vollendeten 20. Altersjahr Anspruch auf

Abs. 2

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Parmelin, Scherer Marcel, Triponez)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 12*Proposition de la majorité**Al. 1*

L'assuré a droit, jusqu'à l'âge de 20 ans, aux mesures

Al. 2

Inchangé

Proposition de la minorité

(Hassler, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Parmelin, Scherer Marcel, Triponez)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hassler Hansjörg (V, GR): In Artikel 12 geht es um die Übernahme der Kosten von medizinischen Massnahmen, die sich nicht auf die Behandlung des Leidens an sich beziehen, sondern unmittelbar auf die berufliche Eingliederung gerichtet sind. Bisher wurden diese Leistungen von der IV übernommen.

Der Bundesrat und auch die Kommissionsminderheit schlagen nun vor, diese Bestimmung aufzuheben. Es bestehen seit Jahren Probleme bei der Abgrenzung medizinischer Massnahmen zu Eingliederungszwecken von solchen, die der Behandlung des Leidens an sich dienen. Seit der Einführung des Krankenversicherungspflichtgesetzes ist zudem die gesamte Bevölkerung der Schweiz zwingend für medizinische Massnahmen bei gesundheitlichen Schäden, ungeachtet der Ursache, versichert. Die bisher von der IV übernommenen medizinischen Massnahmen würden also neu von der Krankenversicherung übernommen.

Nicht aufgehoben werden demgegenüber die medizinischen Massnahmen zur Behandlung von Geburtsgebrechen. Diese stellen den weitaus grössten Teil im Umfang von rund 90 Prozent der medizinischen Massnahmen der IV dar und sollen auch weiterhin durch die IV finanziert werden. Mit der Bundesratslösung können die Probleme bei der Abgrenzung zwischen den Leistungen der IV und jenen der Krankenversicherung im medizinischen Bereich gelöst werden.

Ich bitte Sie daher, den Entwurf des Bundesrates und den Antrag der Minderheit zu unterstützen.

Meyer Thérèse (C, FR): Le projet du Conseil fédéral à l'article 12 vise à supprimer les mesures médicales destinées à la réadaptation professionnelle ou à la réadaptation en vue de l'accomplissement des travaux habituels pour les personnes souffrant de handicaps.

Si nous pouvons comprendre que les mesures médicales soient reprises par l'assurance-maladie pour les adultes, nous nous sommes élevés immédiatement, et déjà lors de la consultation, contre la suppression des mesures précitées pour les enfants et les jeunes jusqu'à 20 ans, et ceci pour deux raisons.

1. Ces mesures médicales, qui visent à donner aux enfants et aux jeunes une espérance de capacité de gain ou d'autonomie, ont un effet très important sur le développement de ces personnes et, du point de vue économique aussi, sur la capacité future de gain qui permettra de diminuer les rentes ou d'y renoncer. Ces mesures agissent aussi à titre préventif pour éviter que des états déficitaires stabilisés ne s'installent et hypothèquent gravement le futur de ces personnes qui peuvent encore se développer positivement.

Cette fonction importante de l'assurance-invalidité ne serait pas reprise sous cette forme par l'assurance-maladie, et il

ne serait pas possible de continuer des thérapies psychomotrices, des ergothérapies et tout un arsenal de mesures possibles pour aider ces enfants et ces jeunes à se développer positivement et à espérer une insertion dans la vie active.

2. Le droit de prise en charge sur tout le territoire suisse sous cette forme disparaîtrait.

Il y a encore une raison très importante de suivre la majorité, c'est que nous créerions sinon des chances différentes pour des enfants qui ont pratiquement le même genre de handicap. Je m'explique: les enfants qui seraient par exemple frappés d'une infirmité congénitale continueraient d'avoir droit aux mesures médicales payées par l'assurance-invalidité – c'est réglé à l'article 13; par contre, les enfants qui auraient le même genre de handicap, mais lorsque l'incident est intervenu à la naissance ou juste après celle-ci, et qui présenteraient le même genre de problème, n'auraient pas droit aux mesures médicales. Nous créons donc des chances moindres d'insertion et d'autonomie pour ces personnes, et c'est inacceptable.

L'article 12 dans la version de la majorité permet d'économiser quand même 30 millions de francs par an. Mais, et surtout, garder le droit à ces mesures médicales permettra d'économiser dans le futur des rentes et des prestations, car les personnes seront à même d'avoir une capacité de gain, et elles seront plus autonomes pour les gestes de la vie quotidienne.

Au nom du groupe PDC, je vous prie de soutenir massivement la proposition de la majorité.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Ich beantrage Ihnen im Namen der SP-Fraktion ebenfalls, der Mehrheit zu folgen. Das Hauptprinzip der IV heisst Eingliederung vor Rente, und wenn dieses Prinzip irgendwo Sinn machen soll, dann sicher bei Kindern und Jugendlichen. Die Massnahmen, die für Versicherte im Kindes- und Jugendalter im Rahmen der IV getroffen werden, müssen umfassend und differenziert sein. Sie dürfen sich nicht ausschliesslich auf die Behandlung der Krankheit im engeren Sinne ausrichten, sondern müssen die Wiedereingliederung ins Zentrum setzen.

Wenn die Minderheit hier auf die Krankenversicherung verweist, greift das eben zu kurz. Gerade mit den Beschränkungen auf die KVG-Leistungen würden nämlich die möglichen Behandlungsmassnahmen stark eingeschränkt, dies mit dem Risiko, dass die Ausbildungs- und Berufslaufbahn durch die ungenügend behandelte Krankheit erschwert ist, also dass die Wiedereingliederung nicht gelingt.

Ich möchte das etwas anschaulicher und konkreter am Beispiel des Ritalins bzw. des Krankheitsbildes des Aufmerksamkeitsdefizits zeigen. Die zunehmende Verschreibung von Ritalin beunruhigt weite Kreise. Gerade aus Kreisen der SVP-Fraktion werden dazu immer wieder Vorstösse lanciert mit der Forderung, die Anwendung von Ritalin strenger zu überwachen, Ritalin weniger einzusetzen. Auch auf der politischen Linken werden Vorbehalte gegen diese Tendenz vorgebracht, sogenannt schwierige Kinder einfach mit Psychopharmaka ruhig zu stellen. Es ist hier sicher nicht der Ort, um diese Frage abschliessend zu diskutieren, doch eines ist klar: Wenn wir hier der Minderheit Hassler folgen, verstärken wir genau diese Tendenz zu mehr medikamentösem Einsatz in der Behandlung unruhiger Kinder. Es ist mir deshalb auch verständlich, weshalb ausgerechnet die SVP-Fraktion diesen Minderheitsantrag stellt.

Das Beispiel der sogenannten ADHS-Kinder zeigt den Unterschied zwischen dem Entwurf des Bundesrates und dem Antrag der Mehrheit. Kinder, bei denen dieses Krankheitsbild erst nach dem neunten Lebensjahr diagnostiziert wird, hätten keinen Anspruch mehr auf umfassende Leistungen im Rahmen der IV, sondern eben nur noch auf Leistungen im Rahmen des KVG. Damit aber würden viele Leistungen, die auf das soziale Umfeld, auf die gesellschaftliche Integration, auf die Lernentwicklung dieser Kinder Einfluss nehmen, nicht mehr finanziert. Das würde die Integration, die Eingliederung, dieser Kinder erschweren. Die Konzentration auf eine reine Medikamentenbehandlung würde steigen.

Das ist eine Tendenz, die wir nicht unterstützen sollten, und deshalb müssen wir der Mehrheit folgen. Ich bitte Sie darum.

Teuscher Franziska (G, BE): Die grüne Fraktion ist nicht für Streichen dieses Artikels, denn er ist für uns ein wichtiger Pfeiler der Integration. Wenn dieser Artikel gestrichen wird, hat das einzig und allein mit Sparmassnahmen zu tun: Es sollen in der IV damit 63 Millionen Franken gespart werden. Die Kosten verschwinden aber nicht. Die Kosten müssen von der Krankenversicherung übernommen werden. Damit werden die betroffenen Personen finanziell bestraft, denn wie wir alle wissen, muss man in der Krankenversicherung den Selbstbehalt selber übernehmen.

Die Grünen können dieser Massnahme zähneknirschend zustimmen: für die Erwachsenen. Nicht zustimmen können wir dem Antrag der Kommissionsminderheit, den Anspruch auf diese Leistungen auch für die Jugendlichen zu streichen. Deshalb beantragen wir Ihnen, der Mehrheit zu folgen. Denn für die Jugendlichen haben Massnahmen wie beispielsweise Ergotherapie oder psychomotorische Therapien einen entscheidenden Einfluss darauf, ob ihre Eingliederung ins Erwerbsleben gelingen kann oder nicht. Die Kosten für diese Therapien werden von der Krankenversicherung nicht oder nur teilweise übernommen.

Wenn wir den ganzen Artikel streichen würden, müssten Eltern erhebliche Zusatzkosten übernehmen, indem sie für den Selbstbehalt oder auch für Transportkosten aufkommen müssten. Dadurch würden wir zwei Klassen von Kindern schaffen: die behinderten Kinder von Eltern, die finanziell besser gestellt sind und sich die Therapien leisten können, die geeignet sind, ihr Kind ins Berufsleben zu integrieren, und auf der anderen Seite die Kinder von Eltern, die nicht genügend finanzkräftig sind, um ihrem Kind die entsprechende Therapie zukommen zu lassen. Diese Kinder müssten auf die Therapie verzichten. Damit würden wir für diese Kinder eine diskriminierende Ausgangslage für ihr ganzes Leben schaffen. Daher ist es für die grüne Fraktion zwingend nötig, dass Jugendliche bis zum 20. Altersjahr diese Massnahmen im Leistungskatalog der IV beziehen können. Deshalb beantragen wir Ihnen, der Mehrheit zuzustimmen.

Ruey Claude (RL, VD): Le groupe radical-libéral s'oppose lui aussi à une abrogation de l'article 12 LAI telle qu'elle a été proposée et vous invite donc à soutenir la proposition de la majorité, qui conserve le remboursement par l'assurance-invalidité des mesures médicales pour les jeunes de moins de 20 ans, comme on vient de le dire.

En fait, la proposition de la minorité et du Conseil fédéral, d'une part ne conduit qu'à un report des charges sur la LAMal, sur les cantons, sur les assurés, et, d'autre part va à l'encontre du but d'intégration de la personne. Le report sur la LAMal des mesures médicales qui sont aujourd'hui nécessaires à la réadaptation professionnelle représente un pur transfert de charges, je le répète, sur les assurés et la LAMal.

Selon les termes de l'article 12 LAI actuel, l'assurance-invalidité accorde aux assurés des mesures médicales qui n'ont pas forcément pour objet le traitement de l'affection ou de l'invalidité comme telle, mais qui sont pourtant nécessaires à la réadaptation professionnelle de la personne invalide. L'abrogation, telle qu'elle est proposée, purement et simplement, de l'article 12, aurait donc pour conséquence que les mesures médicales prises en charge actuellement par l'AI seraient répercutées sur la LAMal, les assurés et les cantons, notamment dans le financement des hôpitaux. La charge supplémentaire serait de 37 millions de francs pour les assureurs, de 8 millions pour les cantons et de 4 millions pour les assurés. L'abrogation de l'article 12 n'engendre donc pas de réelles économies. Celle-ci aurait seulement pour conséquence de transférer les frais à un autre payeur.

Par ailleurs, les médecins que nous avons entendus en commission nous ont précisé que l'abrogation de l'article 12 pourrait avoir des conséquences néfastes à l'égard des enfants et des jeunes de moins de 20 ans. Ce serait aux parents de prendre en charge une bonne partie des traite-

ments. Par exemple, les moyens auxiliaires qui sont souvent nécessaires à la vie quotidienne des enfants handicapés – il peut y avoir toutes sortes de types de corsets, d'attelles, etc. – ne seraient plus pris en charge par l'AI si l'article 12 était abrogé; ils seraient à la charge de l'assurance-maladie, mais celle-ci ne les prendrait en charge que partiellement, c'est-à-dire pour une part se situant entre 0 et 50 pour cent, le reste étant à la charge des parents. Est-ce vraiment une mesure utile?

Les moyens de réadaptation, quant à eux, ne seraient plus pris en charge par l'AI, si bien que seules les personnes handicapées qui en auraient les moyens pourraient en supporter les frais, ce qui ne serait pas le cas pour les personnes de condition modeste. Est-ce que ça va dans le sens de la réintégration? Je ne le crois pas non plus.

Enfin, les thérapies telles que les physiothérapies seraient limitées. L'abrogation de l'article 12 ne touche en effet pas seulement les psychothérapies, mais également, et peut-être surtout, les thérapies liées à la psychomotricité, les ergothérapies, les psychothérapies non médicales, la logopédie, c'est-à-dire toutes les mesures qui contribuent bien souvent au succès et à l'intégration scolaire des enfants handicapés. Finalement, la qualité des traitements en serait également affectée.

Dès lors, nous ne nous opposons pas par principe à l'abrogation de l'article 12 – vous avez vu que nous acceptons de limiter le droit à l'âge de 20 ans. Mais nous nous y opposons parce que l'abrogation pure et simple irait à l'encontre du principe directeur de cette révision de la LAI, qui fait de l'intégration un principe essentiel, avant celui d'obtenir la rente.

Je vous demande de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Borer Roland F. (V, SO): Ich kann es eigentlich kurz machen: Materiell hat Herr Hassler die Minderheit vertreten, und die SVP-Fraktion wird hier grossmehrheitlich die Minderheit unterstützen.

Wir sind wie die Minderheit dezidiert der Meinung, dass der Bundesrat hier den richtigen Vorschlag präsentiert hat. Wir sind auch der Meinung, dass es vor allem ein Abgrenzungsproblem ist, das hier, mit diesem Vorschlag, wie ihn der Bundesrat präsentiert hat, endlich gelöst werden kann. Es ist ein Faktum, dass die Krankenversicherer in Zukunft entsprechende Leistungen zu übernehmen haben. Auf der anderen Seite – auch das kann nicht so einfach wegdiskutiert werden – kommt man je nach Beurteilung und genauer Definition der Altersgrenze hier auf Mehr- oder Minderausgaben, je nach Sichtweise, von bis zu 63 Millionen Franken.

Wir bitten Sie also an dieser Stelle, hier die Minderheit Hassler zu unterstützen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: 1. Je vais d'abord rappeler que l'article 12 concernant les mesures médicales a été introduit à une époque où il n'y avait pas encore d'assurance-maladie obligatoire. Il était nécessaire de combler un vide; c'est donc la raison pour laquelle on a introduit cet article. Or je crois qu'on peut être absolument certain que si le débat avait lieu aujourd'hui, en fonction de l'existence de l'obligation d'être assuré à l'assurance-maladie, on n'introduirait pas cet article.

2. Aujourd'hui déjà, l'AI paie certaines mesures médicales; mais dans d'autres circonstances, c'est l'assurance-maladie qui paie ces mesures. En effet, l'AI peut payer des mesures médicales qui ont pour objet le traitement de l'affection comme telle ou des mesures qui sont directement nécessaires à la réadaptation professionnelle et de nature à améliorer de façon durable et importante la capacité de gain de l'assuré. Si des mesures ne correspondent pas à ces objectifs, elles relèvent de l'assurance-maladie.

Il y a toute une série de batailles pour définir la frontière entre l'assurance-maladie et l'assurance-invalidité qui se terminent au tribunal. Si on confie à l'assurance-maladie, comme nous le souhaitons, la réponse à ces questions, ces batailles à propos de la frontière n'existeront plus.

Je crois qu'il est facile et un peu démagogique d'évoquer ici le sort dramatique des enfants qui ne seraient plus pris en charge si l'article 12 était abrogé. C'est faux. Pratiquement 90 pour cent des mesures qui sont prises pour les enfants continueraient à être prises en charge par l'assurance-maladie si l'article 12 était abrogé. Reste ce 10 pour cent des mesures, qui peut avoir une certaine importance, mais ce n'est pas décisif. Ce 10 pour cent concerne par exemple, on l'a bien dit, des psychothérapies. Or on sait que, dans ce domaine, l'extension des besoins est quasiment proportionnelle au nombre de prestataires de soins disponibles.

Je suis partisan de la psychothérapie et je crois qu'on ne peut pas imaginer une psychiatrie sans psychothérapie. Par contre, le gonflement des prestations dans ce domaine ces dernières années indique qu'il y a quelque chose de faux dans la vision actuelle du recours aux psychothérapies. Il faudra limiter l'accès à celles-ci, de telle sorte qu'elles répondent véritablement à un besoin de la personne et qu'elles ne contribuent pas simplement – ce qui n'est déjà pas mal, mais ce n'est pas le but des assurances sociales – au développement de la personnalité ou à un épanouissement personnel, épanouissement personnel souhaitable, mais qui peut être atteint par d'autres moyens. Nous voulons continuer à mettre à disposition des psychothérapies, mais nous ne voulons pas que ce moyen soit détourné de sa fin et devienne plus un moyen de promotion individuelle, de développement de la personnalité, qu'un moyen de répondre à des problèmes qui relèvent de la santé.

C'est la raison pour laquelle la majorité des mesures seront prises en charge par l'assurance-maladie si vous renoncez à l'article 12. Sur les cas qui restent, il y en aura probablement un certain nombre qui ne seront pas pris en charge parce qu'ils ne sont pas nécessaires au maintien ou au rétablissement de la santé, mais qui relèvent plus d'un problème de développement de la personnalité.

On l'a dit, la proposition de la majorité de la commission «va à mi-chemin» de ce que souhaite le Conseil fédéral du point de vue économique. Au lieu d'économiser 63 millions de francs, dont une partie, c'est vrai, est prise en charge par l'assurance-maladie, on n'obtiendrait plus qu'une économie d'environ 30 millions de francs. Je vous rappelle le chiffre que l'on souhaite atteindre: une diminution des dépenses d'environ 500 millions de francs. Si on abandonne ici 30 millions de francs, c'est 7 pour cent environ de l'objectif qui n'est pas atteint, ce qui nous obligera à être plus stricts ailleurs, peut-être de manière injuste, ou alors à augmenter encore davantage les nouvelles recettes qui sont de toute façon nécessaires pour équilibrer le compte de l'AI et permettre le remboursement de la dette qui est en train de dévorer le compte commun AVS/AI.

Pour ces raisons, nous vous invitons à adopter la proposition de la minorité Hassler qui soutient le Conseil fédéral.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La majorité de la commission souhaite maintenir cet article, tout en limitant sa portée aux enfants et aux jeunes jusqu'à l'âge de 20 ans. De fait, la discussion a eu trait essentiellement aux maladies psychiques, en particulier à l'hyperactivité infantile et aux infirmes moteurs cérébraux. Les conséquences de la suppression de cet article seraient d'une part financières et sociales, et d'autre part de nature à compromettre la qualité de la réhabilitation. Les familles confrontées à un enfant victime d'une infirmité congénitale sont dans la règle déjà suffisamment pénalisées par l'engagement considérable nécessaire à pareille prise en charge, sans leur imposer par-dessus le marché les contraintes de participation et de quote-part à l'assurance-maladie.

De plus, les prestations de l'assurance-maladie doivent être économiques. Elles n'auront par conséquent pas le souci d'une prise en charge prolongée en matière de physiothérapie, de logopédie, etc., comme c'est le cas en matière d'assurance-invalidité. Il va donc falloir chaque fois justifier de nouveau la poursuite du traitement. L'AI dispose de connaissances spécialisées dans ce domaine et d'une expérience qui échappe de toute évidence à l'assurance-maladie. Les

différents intervenants ont déjà insisté largement sur ces divers aspects de la question, ce qui fait que je me dispense de m'allonger là-dessus.

La commission vous demande donc, par 12 voix contre 9, de soutenir la proposition de la majorité.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3047)

Für den Antrag der Mehrheit 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 71 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Ich mache Sie bereits jetzt darauf aufmerksam, dass wir Artikel 18c zusammen mit Artikel 71a behandeln werden, da dieser das gleiche Thema betrifft. Damit können wir etwas Zeit sparen.

Gliederungstitel vor Art. 14a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 14a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 14a

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 5

Sämtliche Massnahmen werden in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber beschlossen und umgesetzt, da der Verbleib der Arbeitnehmerin bzw. des Arbeitnehmers im Betrieb das vorrangige Ziel ist.

Antrag der Minderheit

(Meyer Thérèse, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher, Wehrli)

Abs. 1

Versicherte, die seit mindestens zwei Monaten

Antrag der Minderheit

(Teuscher, Fasel, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini)

Abs. 2

Die Integrationsmassnahmen haben im ersten Arbeitsmarkt zu erfolgen und bestehen in gezielten, auf die berufliche Eingliederung gerichteten:

....

Antrag der Minderheit

(Parmelin, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Müri, Scherer Marcel, Schibli, Triponez)

Abs. 3

.... nicht übersteigen. (Rest streichen)

Art. 14a

Proposition de la majorité

Al. 1–4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 5

Toute mesure est adoptée et réalisée en étroite collaboration avec l'employeur, l'objectif prioritaire étant le maintien de l'employé au sein de l'entreprise.

Proposition de la minorité

(Meyer Thérèse, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher, Wehrli)

Al. 1

L'assuré qui présente depuis deux mois au moins

Proposition de la minorité

(Teuscher, Fasel, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini)

Al. 2

Les mesures de réinsertion doivent avoir lieu sur le marché primaire du travail et consister en des mesures ciblées qui visent la réadaptation professionnelle:

....

Proposition de la minorité

(Parmelin, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Müri, Scherer Marcel, Schibli, Triponez)

Al. 3

.... la durée d'un an au total. (Biffer le reste)

Meyer Thérèse (C, FR): Notre minorité à l'article 14a vous propose d'instaurer, déjà après deux mois au moins d'incapacité de travail à 50 pour cent au moins, des «mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle, pour autant que celles-ci servent à créer les conditions permettant la mise en oeuvre de mesures d'ordre professionnel».

Si nous faisons cette proposition, c'est que – nous l'avons déjà dit – le destin professionnel d'une personne se joue souvent dans les quatre mois qui suivent le début de l'incapacité de travail. Donc, il faut agir avant. Si nous laissons passer beaucoup de temps, tous les efforts pourront être perdus. Je viens de lire un article qui dit que les cas sont actuellement annoncés trop tard à l'AI. L'AI applique trop tardivement ces mesures. Souvent, une capacité de gain, un emploi qui auraient pu être sauvés ne peuvent plus l'être car la personne a passé six mois, une année, voire deux ans sans travail et qu'il n'est plus possible de la réinsérer.

Le projet du Conseil fédéral propose d'appliquer ces mesures après six mois au moins d'incapacité de travail de 50 pour cent au moins. Nous trouvons que nous perdons du temps s'il est avéré qu'une mesure peut apporter une amélioration, un maintien au travail, un retour à son poste de travail ou à un autre emploi, ou même dans une autre entreprise. Dès que le mal a été détecté et qu'on voit qu'on peut instaurer une mesure, il faut la mettre en oeuvre.

C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de suivre la minorité, pour donner la plus grande chance possible aux personnes soit de rester à leur travail, soit d'en retrouver un.

Teuscher Franziska (G, BE): Wenn Integration nicht zum leeren Schlagwort werden soll, dann muss die Integration primär im ersten Arbeitsmarkt erfolgen. Nur so werden die Arbeitgeber in die Pflicht genommen. Deshalb beantrage ich Ihnen im Namen der Minderheit, in Artikel 14a Absatz 2 explizit zu erwähnen, dass die Integrationsmassnahmen im ersten Arbeitsmarkt zu erfolgen haben.

Wenn eine Integration erfolgreich sein soll, muss sie am Arbeitsplatz stattfinden. Im Entwurf des Bundesrates ist vorgesehen, dass die Integration vor allem in Werkstätten und beruflichen Eingliederungsstätten durchgeführt werden soll. Dagegen ist im Prinzip nichts einzuwenden, aber diese Eingliederung muss für die Leute geeignet sein. Für viele Leute ist es eben besser, wenn die Integration am Arbeitsplatz erfolgt. Wir müssen von Fall zu Fall entscheiden, was die beste Lösung für die betroffene Person ist. Aber Integration kann eigentlich nur erfolgreich sein, wenn sie im ersten Arbeitsmarkt stattfindet. Die Begleitung im Arbeitsmarkt kann dann durch verschiedene Stellen erfolgen, durch die Sozialdienste einer Firma oder durch Branchenverbände.

Wenn die Integration nur in Werk- und Eingliederungsstätten durchgeführt wird, besteht auch die Gefahr, dass dann Plätze für Leute, die wirklich auf eine Eingliederung in Werk- und Eingliederungsstätten angewiesen sind, nicht zur Verfügung stehen.

Deshalb bitte ich Sie, im Sinne der besten Integration für die einzelnen Personen meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Parmelin Guy (V, VD): J'interviens à propos de l'article 14a alinéa 3. Les mesures pour préparer à la réinsertion professionnelle ne doivent pas durer plus que de raison. En donnant la possibilité de les prolonger d'une année, puis en rajoutant les mesures d'intégration professionnelle, on allonge la période d'incapacité sur le marché du travail plus que de raison, et à l'encontre du but recherché de réinsertion rapide. Il convient donc de limiter à une année au maximum la durée de la préparation à la réinsertion professionnelle. La prolongation dans des cas exceptionnels est souhaitée par le Conseil fédéral pour les personnes ayant des problèmes psychiques pour lesquels la durée de l'appui nécessaire est, selon lui, difficile à déterminer précisément.

Du côté de la minorité, nous pensons que l'exception risque bien de devenir la règle, alors que, je le répète, nous allons avec cette nouvelle loi prendre le mal plutôt à la racine et donc, par tout le dispositif prévu en amont, au niveau de la détection précoce déjà, accompagner et encadrer beaucoup plus rapidement et avec une efficacité améliorée tous les cas, y compris les personnes ayant des problèmes psychiques. Le projet du Conseil fédéral donne l'impression qu'il en vient à douter de l'efficacité même de tout l'arsenal de mesures qu'il nous propose et qu'il se propose de mettre en oeuvre et, qu'effrayé de sa propre audace, il a ajouté cette dernière phrase – passez-moi l'expression – «au cas où».

Ne perdons donc pas de vue le but fixé, à savoir de réintégrer rapidement l'assuré dans le circuit économique et, pour ce faire, je vous invite vivement à appuyer la position défendue par la minorité et à supprimer cette prolongation, tel que prévu dans le projet du Conseil fédéral.

Hassler Hansjörg (V, GR): Mit diesem Artikel werden die neuen Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung im Invalidenversicherungsgesetz eingeführt.

Absatz 1 regelt die besonderen Anspruchsvoraussetzungen. Diese Massnahmen sollen Versicherten zugesprochen werden, deren massgebender Gesundheitsschaden eine Art und Schwere erreicht, welche die bisherige Arbeitstätigkeit in einem Umfang von mindestens 50 Prozent einschränkt. Die Kommission ist sich einig, dass diese Massnahmen vielversprechend sind und dass sie eingeführt werden sollen. Nur über die Dauer der vorausgesetzten Arbeitsunfähigkeit sind wir uns nicht einig. Der Bundesrat schlägt sechs Monate vor. Der Mehrheit der Kommission scheint diese Mindestdauer angemessen und vernünftig zu sein. Die 50-prozentige Arbeitsunfähigkeit muss über eine gewisse Zeit hinweg andauern, um Integrationsmassnahmen ergreifen zu können. Der Gesundheitszustand einer versicherten Person kann während längerer Zeit sehr stark schwanken. Dies ist vor allem bei psychischen Krankheiten der Fall. Daher ist eine längere Zeitspanne erforderlich, um den längerfristigen Gesundheitsverlauf einer Person beurteilen zu können. Diese Frist ist auch erforderlich, um beurteilen zu können, ob eine versicherte Person durch berufliche Massnahmen wieder integrationsfähig erscheint. Darum ist dem Entwurf des Bundesrates der Vorzug zu geben. Eine Frist von zwei Monaten ist dafür eindeutig zu kurz bemessen. Der Minderheitsantrag Meyer Thérèse ist daher abzulehnen.

Bei Absatz 2 verlangt die Minderheit Teuscher, dass die Integrationsmassnahmen im ersten Arbeitsmarkt zu erfolgen haben. Das wird nicht in allen Fällen möglich sein. Es wird Arbeitgeber geben, die Integrationsmassnahmen, Beschäftigungs- und Stabilisierungsprogramme werden anbieten können. Das können aber bei weitem nicht alle Arbeitgeber tun, weil es sich um eine sehr anspruchsvolle Tätigkeit handelt und nicht alle Arbeitgeber über diese Kompetenzen und das erforderliche Fachwissen verfügen können. Für diese Fälle braucht es auch spezialisierte Institutionen. Diese sind nicht im ersten Arbeitsmarkt zu finden. Vorzugsweise werden diese Integrationsmassnahmen bestimmt im ersten Arbeitsmarkt durchgeführt, aber dies ist eben nicht in jedem Fall möglich. Deshalb müssen wir der offeneren Formulierung

der Mehrheit den Vorzug geben, um allen Bedürfnissen hier auch gerecht zu werden.

Schliesslich zu Absatz 3: Bei Absatz 3 sind wir der Meinung, dass insgesamt ein Jahr für die Integrationsmassnahmen ausreichen muss. Die Integrationsmassnahmen sollen konzentriert und zielstrebig durchgeführt und umgesetzt werden. Dazu muss ein Jahr ausreichen. Unterstützen Sie daher bei Absatz 3 die Minderheit Parmelin.

Rossini Stéphane (S, VS): Au nom du groupe socialiste, je m'exprime sur les mesures de réinsertion en vue de la réadaptation professionnelle. Hier et ce matin, nous avons beaucoup parlé de la nécessité d'intervenir au plus vite en procédant à une détection précoce, afin d'exploiter au mieux les chances de réintégration et de placement des personnes formulant une requête d'invalidité.

A l'article 14a alinéa 1, le groupe socialiste vous invite à soutenir la proposition de la minorité Meyer Thérèse qui demande d'ouvrir le droit après deux mois, contrairement au Conseil fédéral qui propose un délai de six mois. Nous pensons qu'il est important d'offrir cette possibilité d'intervention rapide pour tenir compte des situations individuelles et pour se donner véritablement les moyens d'influencer les parcours des personnes concernées en recherchant des solutions. Ainsi, la phase de «non-intervention» pourrait être raccourcie et utilisée au mieux. Il s'agit donc du problème de l'ouverture d'un droit.

Passer de six mois à deux mois ne pose pas de problème de coûts. Dans cette approche-ci, nous ne devons pas être dans une logique d'économie, mais au contraire dans une logique de placement rapide. Nous devons donc faire attention aux fausses économies. Il faut laisser la possibilité, si elle existe, d'intervenir au plus vite.

Concernant la proposition de la minorité Teuscher à l'alinéa 2, qui demande une intégration sur le marché primaire du travail, si nous la soutenons, c'est pour donner un signal politique. Bien évidemment, il y a des personnes qui se trouvent dans des situations difficiles, notamment celles qui n'ont plus de capacité de gain et qui sont exclues du marché du travail dans lequel il faut justement les réintégrer. Comme je l'ai dit hier dans le débat d'entrée en matière, on peut parfois se retrouver dans une situation presque contradictoire, ou du moins à devoir quasiment gérer la quadrature du cercle.

Si nous soutenons la proposition précitée, c'est pour tenter d'intégrer les gens dans le marché du travail. Ce dernier étant essentiellement un marché primaire, il faut que nous nous donnions dans un premier temps les moyens de placer les gens dans ce secteur-là. Dans un deuxième temps, nous pourrions évidemment envisager des solutions liées au marché secondaire du travail ou au secteur tertiaire. L'élément principal serait pour nous d'avoir une véritable volonté d'intégrer les gens dans le marché primaire du travail.

Troisième minorité: nous vous demandons de ne pas suivre la minorité Parmelin. Elle s'oppose au Conseil fédéral qui laisse la possibilité, dans des cas exceptionnels, de prolonger les mesures. Là aussi, c'est une fausse économie que nous propose la minorité Parmelin; en tout cas, si elle entend faire des économies avec cette possibilité, c'est aussi un procès d'intention qu'elle fait au Conseil fédéral, en disant que cette exception va devenir la règle. Il ne faut pas hypothéquer les chances d'aboutir en matière de réinsertion. Dans des cas particuliers, prolonger de quelques semaines, voire de quelques mois des mesures pour pouvoir ensuite garantir de nouveau un accès à la capacité de gain, c'est un investissement qu'on fait, et à long terme, c'est une économie.

Ici, il faut laisser un peu de souplesse et croire que ce sera l'exception pour les personnes qui en ont véritablement besoin.

Graf Maya (G, BL): Die grüne Fraktion beantragt Ihnen, bei Absatz 1 die Minderheit Meyer Thérèse zu unterstützen. Die Massnahmen zur Integration oder, besser gesagt, zur Desintegration – denn es geht ja eigentlich darum, dass die

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer im Arbeitsprozess bleiben können – stellen den zentralen Punkt dieser Gesetzesrevision dar. Über den Grundsatz «Integration vor Rente» sind wir uns alle einig. Heute kann eine Integration häufig aber nicht wirklich geprüft werden, weil es für die Begleitung des Eingliederungsprozesses zu wenig Personal gibt und geeignete Massnahmen fehlen. Es stört daher tatsächlich, dass die Wartezeit im Entwurf des Bundesrates auf sechs Monate festgelegt ist. Diese Wartezeit kann je nach Person zu lange oder auch zu starr sein. Es ist daher sinnvoll, je nach Situation der betroffenen Person mit der Integration früher oder etwas später zu beginnen. Mit Blick auf das Ziel der Gesetzesrevision muss die Frist daher auf zwei Monate gekürzt werden, wie es die Kommissionsminderheit hier beantragt.

Nun zur Minderheit Teuscher bei Absatz 2. Der Titel von Ziffer III heisst: «Die Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung». Wir wollen eingliedern statt berenten. Doch wo soll die Vorbereitung auf die Eingliederung in der Praxis stattfinden, und wie soll sie ausgestaltet werden, wenn nicht direkt in der ersten Arbeitswelt? In der Botschaft schreibt der Bundesrat, dass die Integrationsmassnahmen in Werk- und beruflichen Eingliederungsstätten durchgeführt werden. Glaubt er, dass damit die Eingliederung vermehrt gelingen kann? Im Rahmen von Artikel 73 haben die Behinderteninstitutionen heute die Aufgabe, Menschen mit Behinderungen einzugliedern. Wir wissen aber alle, dass dies nur ungenügend gelingt. Soll Integration gelingen oder keine Ausgrenzung stattfinden, muss sie vor Ort – in diesem Fall im Arbeitsmarkt – direkt stattfinden.

Die grüne Fraktion beantragt Ihnen daher, unbedingt der Minderheit Teuscher zu folgen, wonach diese Massnahmen im ersten Arbeitsmarkt zu erfolgen haben. Die dabei notwendige Begleitung muss breitgefächert und individuell erfolgen, auch mit Fachpersonen der Behinderteninstitutionen, aber sie muss dort platziert sein, wo sie wirken soll: im Arbeitsmarkt selbst. Das ist eines der Ziele dieser Revision.

Noch zu Absatz 3: Dort beantragt Ihnen die grüne Fraktion, die Minderheit Parmelin abzulehnen. Hier muss individuell gehandelt werden können. Es muss die Möglichkeit bestehen, eine Integrationsmassnahme mit Aussicht auf Erfolg um dieses eine Jahr auch zu verlängern.

Wir bitten Sie also, hier bei Absatz 3 der Mehrheit zu folgen.

Präsidentin (Egerszegi-Obrist Christine, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie bei den Absätzen 1 bis 3 jeweils den Antrag der Mehrheit unterstützt.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Die Differenz zwischen der Mehrheit und der Minderheit liegt bei Absatz 1 von Artikel 14a einzig in der Zeitdauer: Soll ein Anspruch auf Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung nach sechs Monaten oder bereits nach zwei Monaten bestehen? Ich erinnere an die Zielsetzung dieser Revision: Eingliederung vor Rente. Wir wollen die Instrumente der Früherfassung und der Frühintervention schaffen und stärken, und das aus der Erkenntnis heraus, dass es für einen Menschen nach einer krankheitsbedingten Absenz immer schwieriger wird, sich in den Arbeitsprozess zu integrieren, je länger seine Absenz dauert. Wir wollen die Möglichkeit schaffen, möglichst früh zu erkennen, früh zu erfassen und früh zu integrieren.

Es stellt sich nun die Frage, was dieser Zielsetzung näher kommt: nach einer Arbeitsunfähigkeit von sechs Monaten oder nach einer Arbeitsunfähigkeit von zwei Monaten? Eine Wartezeit von sechs Monaten dürfte in der Regel durchaus vernünftig sein. Sie kann aber auch zu lange werden, in jenen Fällen, in denen es erfolgversprechend ist, möglichst früh mit Integrationsmassnahmen zu beginnen. Wenn wir die Frist auf zwei Monate setzen, ist sie nicht generell anzuwenden. Es muss nicht generell bereits nach zwei Monaten mit Integrationsmassnahmen begonnen werden. Aber wir schaffen die Möglichkeit dazu. Eine kürzere Frist gibt die Möglichkeit, flexibler zu agieren, was im Einzelfall letztlich auch zur

schnelleren Integration beruflicher Art führt. Die CVP-Fraktion unterstützt daher die Kommissionsminderheit.

Die Minderheitsanträge Teuscher und Parmelin zu den Absätzen 2 und 3 lehnen wir hingegen ab. Zum Minderheitsantrag Teuscher: Wir sprechen in diesem Artikel von Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung. Menschen sollen wieder eingliederungsfähig werden, und wenn diese Eingliederungsfähigkeit besteht, gibt es die Möglichkeiten der Massnahmen beruflicher Art. Unter Umständen können bereits Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung im ersten Arbeitsmarkt erfolgen. Das ist sicher wünschbar. Eine Verpflichtung der Arbeitgeber können wir aber nicht ins Gesetz aufnehmen, weshalb dieser Minderheitsantrag abzulehnen ist.

Ebenso lehnen wir den Minderheitsantrag Parmelin ab, weil er eine zu starre Frist vorsieht. Es kann sinnvoll sein, vor allem auch für psychisch kranke Menschen, diese Frist in Einzelfällen um ein Jahr zu verlängern. Es gilt für Absatz 3 eigentlich die gleiche Argumentation wie bei Absatz 1: Wir sollten gesetzlich nicht zu starre, enge Fristen setzen. In der Zeit der Einführung des Gesetzes müssen wir Erfahrungen sammeln und die Fristen einzelfallbezogen erweitern können. Um im Einzelfall angemessene Lösungen finden zu können, sollten wir die Möglichkeit der Verlängerung um ein Jahr schaffen.

Zusammenfassend stimmt die CVP-Fraktion bei Absatz 1 mit der Minderheit und bei den Absätzen 2 und 3 mit der Mehrheit. Sie bittet Sie, dies auch zu tun.

Studer Heiner (E, AG): Wir haben beim Eintreten gesagt, die Integrationsmassnahmen sind für uns etwas ganz enorm Wichtiges, und wir unterstützen mit ganzer Überzeugung den Minderheitsantrag Meyer Thérèse, weil die minimal zwei Monate das sind, was richtig ist. Wir müssen die Möglichkeit haben, mit diesen Massnahmen früh zu beginnen, weil die Chancen dann grösser sind, dass sie wirksam sind. Uns ist es also sehr wichtig, dass hier die Minderheit Meyer Thérèse obsiegen kann, uns ist es auch wichtig, dass der Antrag der Minderheit Parmelin abgelehnt wird, denn eine ausnahmsweise Verlängerung muss aufgrund der Prüfung möglich sein. Das sind für uns die zwei zentralen Punkte von Artikel 14a, zentral für uns bei dieser Gesetzgebung.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous sommes ici au chapitre des nouvelles mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle. Il faut s'habituer à ce vocabulaire. Il faut s'habituer à la nouvelle procédure qui est faite de phases successives. Nous sommes ici dans une phase nouvelle qui n'existait pas auparavant. Le problème, c'est de savoir à partir de quand on a droit à ces mesures. On peut en bénéficier avant, mais on n'a pas un droit à les exiger. Nous, nous pensons que le droit à ces mesures doit être fixé à partir du sixième mois. Pourquoi? Parce qu'il faut un certain temps pour juger du cas et se rendre compte de ce qui est approprié. Dans certains cas, on pourra le voir très rapidement et on pourra, comme je l'ai dit à l'instant, anticiper ces mesures de réinsertion.

Dans d'autres cas, c'est plus difficile et il est nécessaire d'avoir une période de six mois, ce qui est suffisant. A partir de ce moment, on a droit à ces mesures. Il faut parfois une période de six mois et non pas simplement de deux mois. La différence réside aussi dans l'aspect financier du problème. Si vous avez droit à ces mesures dès le deuxième mois, vous avez la possibilité et même le droit de recevoir des indemnités journalières. Si vous avez droit à ces mesures seulement à partir du sixième mois, vous pouvez bénéficier de ces mesures les six premiers mois, mais vous n'avez pas droit aux indemnités journalières.

Finalement, n'en faisons pas un grand débat théorique. Dans la pratique, on peut décider des mesures de réinsertion très rapidement. Simplement, le droit à l'indemnité journalière ne naît qu'au sixième mois si l'on choisit la solution du Conseil fédéral. Si l'on adopte la proposition de la minorité Meyer Thérèse, cela ne change rien dans la pratique

pour l'intéressé du point de vue des mesures de réinsertion. Par contre, cela change quelque chose en ce sens que le droit à l'indemnité journalière naît au deuxième au lieu du sixième mois. Il en va de 13 millions de francs de différence. Je dois dire qu'il y a un instant, lorsque vous avez voté des mesures plus favorables aux jeunes en rejetant la solution du Conseil fédéral à l'article 12, j'ai naturellement regretté votre décision. Je peux toutefois avoir une certaine compréhension pour ce choix, vu le drame que vivent les parents d'un enfant handicapé. Mais, à la fin, cela signifie qu'il y a 30 millions de francs d'économies en moins.

Ici, il n'y a vraiment aucune raison, j'allais dire, émotionnelle, de voter la proposition de la minorité Meyer Thérèse, comme vous l'avez fait tout à l'heure. Cette fois-ci, il n'y a aucune raison émotionnelle qui tienne, il s'agit simplement de décider si vous voulez poursuivre dans la ligne de l'assainissement de l'assurance-invalidité ou tolérer un certain laxisme qui nous conduira dans une impasse, et ce jour viendra assez rapidement.

Il faut avoir le courage de suivre la majorité de la commission et d'adopter la version du Conseil fédéral. Cela ne diminue en rien les chances d'intégration, mais cela réduit les dépenses de 13 millions de francs environ.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Les propositions de minorité ont amené la commission à poursuivre un vaste débat sur les modalités d'intervention précoce par opposition aux prestations ordinaires.

Madame Meyer procède de toute évidence dans cette affaire à une confusion des genres et des situations. Monsieur le conseiller fédéral Couchepin vient de préciser les choses et, au nom de la commission, je vais reprendre une partie de cette argumentation.

La détection précoce, en elle-même, signifie simplement un examen de la situation, afin de déterminer s'il y aura lieu d'intervenir ou non. Si tel est le cas, une intervention précoce est mise en place – je répète: une intervention précoce est mise en place – après avoir sollicité le dépôt d'une demande formelle de l'assuré.

La marche à suivre est décrite à l'article 7 et le détail de l'intervention précoce – une nouvelle fois: l'intervention précoce – à l'article 7c. Une évaluation en profondeur est alors effectuée et débouche sur une décision formelle de mesures de réadaptation – c'est un autre chapitre –, de formation professionnelle ou d'une rente lorsqu'elles sont applicables. Ce processus d'enquête et d'évaluation prend environ six mois. Tant qu'une décision n'a pas été prise, et c'est cela l'important de la chose, les assurés émargent à l'assurance d'indemnités journalières conclue par l'employeur ou par eux-mêmes, ainsi qu'aux dispositions du Code des obligations en matière de compensation salariale.

Ceci posé, la proposition de la minorité Meyer Thérèse arrive comme un cheveu sur la soupe. Non seulement elle n'améliore en rien la prise en charge de l'assuré qui émerge déjà d'une intervention précoce, mais elle oblige l'AI à verser dès le deuxième mois des indemnités journalières. Il en résulte par conséquent des charges financières supplémentaires significatives.

Malgré cette argumentation a priori limpide, la commission a eu bien de la peine à se décider, puisque c'est par 12 voix contre 12 avec la voix prépondérante du président qu'elle s'est finalement décidée en faveur de la version du Conseil fédéral.

La proposition de la minorité Teuscher est pétrie de bonnes intentions, mais enferme la loi dans un carcan qui ne permet pas de s'adapter à toutes les réalités. Bien sûr, une réinsertion dans la même entreprise ou dans le même secteur d'activités constitue la situation idéale souhaitable. Mais, malheureusement, elle n'est pas adaptée à tous les cas, ceux des maladies psychiques en particulier. Au gré des aménagements nécessaires et des aptitudes, la situation particulière de l'invalidé peut donner lieu à des tensions importantes s'il reste dans la même entreprise, que ce soit avec les collègues ou avec l'employeur.

En outre, les maladies psychiques nécessitent souvent une intervention spécialisée. Il y a donc lieu de ménager une flexibilité suffisante pour permettre des modalités maximales de réinsertion, chaque cas ayant ses exigences particulières.

La commission s'est ralliée au Conseil fédéral par 13 voix contre 9 et vous prie d'en faire de même.

La proposition de la minorité Parmelin a le même défaut. En limitant la mise en oeuvre des mesures de réinsertion à une durée d'une année seulement, de nombreux cas, psychiques en particulier, risquent de rester en rade. Le but de cette opération est la réinsertion et non la rente. Il y a donc lieu de laisser une marge de manoeuvre suffisante pour parvenir à cet objectif et ne pas se laisser enfermer dans un cadre trop rigide.

La commission a suivi le Conseil fédéral par 16 voix contre 9. Je vous prie par conséquent de repousser la proposition de la minorité Parmelin.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 95 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 84 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 64 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 114 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 64 Stimmen

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

Gliederungstitel vor Art. 15

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Titre précédant l'art. 15

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Kommission

*Titel
Arbeitsvermittlung*

Abs. 1

Arbeitsunfähige (Art. 6 ATSG) Versicherte, welche eingliederungsfähig sind, haben Anspruch auf:

- aktive Unterstützung bei der Suche eines geeigneten Arbeitsplatzes;
- begleitende Beratung im Hinblick auf die Aufrechterhaltung des bisherigen oder eines neuen, von der IV-Stelle vermittelten Arbeitsplatzes.

Abs. 2

Die IV-Stelle veranlasst diese Massnahmen unverzüglich, sobald eine summarische Prüfung ergibt, dass die Voraussetzungen dafür erfüllt sind.

Abs. 3

Ist ein Arbeitsplatz im Rahmen einer Arbeitsvermittlung gefunden worden und hat das Arbeitsverhältnis länger als drei Monate gedauert, so kann die Versicherung dem Arbeitgeber einen Beitrag vergüten, falls die versicherte Person innert zweier Jahre wegen ihrer vorbestehenden Krankheit erneut arbeitsunfähig wird. Der Bundesrat legt die Höhe des

Beitrages fest und kann weitere Voraussetzungen für dessen Bezug bezeichnen.

Art. 18

Proposition de la commission

Titre

Placement

Al. 1

L'assuré présentant une incapacité de travail (art. 6 LPG) et susceptible d'être réadapté a droit à:

- un soutien actif dans la recherche d'un emploi approprié;
- un conseil suivi afin de conserver un emploi existant ou un nouvel emploi procuré par l'office AI.

Al. 2

L'office AI décide de la mise en oeuvre sans délai des mesures, dès qu'il résulte d'un examen sommaire que les conditions nécessaires sont remplies.

Al. 3

Lorsque l'assuré a trouvé un emploi grâce au placement et que les rapports de travail ont duré plus de trois mois, l'assurance peut verser une contribution à l'employeur si, dans les deux années suivantes, l'assuré se trouve à nouveau en incapacité de travail à cause de la même maladie. Le Conseil fédéral fixe le montant de la contribution et peut définir d'autres conditions pour son versement.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Comme vous le constatez dans le dépliant, ces articles ont été restructurés dans le but d'en faciliter la compréhension. Cela s'est fait sur proposition de la commission et cette nouvelle systématique a été reprise par l'administration. Ainsi, l'article 18 traite du placement, l'article 18a de l'allocation d'initiation au travail et l'article 18b de l'aide en capital. L'article 18 du projet du Conseil fédéral passe à l'article 18b dans la version de la commission; les alinéas 1, 2 et 6 de l'article 18a du projet du Conseil fédéral à l'article 18 et les alinéas 3, 4 et 5 de l'article 18a dudit projet deviennent le nouvel article 18a.

Angenommen – Adopté

Art. 18a

Antrag der Mehrheit

Titel

Einarbeitungszuschuss

Abs. 1

Versicherten, die im Rahmen der Arbeitsvermittlung einen Arbeitsplatz gefunden haben, kann während der erforderlichen Anlern- oder Einarbeitungszeit, längstens jedoch während 180 Tagen, ein Einarbeitungszuschuss entrichtet werden.

Abs. 2

Der Zuschuss entspricht höchstens der maximalen Höhe der Taggelder. Für dessen Berechnung gelten die Bestimmungen über die Taggelder.

Abs. 3

Auf dem Einarbeitungszuschuss werden Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung, die Invalidenversicherung, den Erwerbssersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft sowie an die Arbeitslosenversicherung erhoben. Die Beiträge sind je zur Hälfte von den Versicherten und von der Invalidenversicherung zu tragen. Die Prämien für die obligatorische Versicherung der Berufsunfälle und der Berufskrankheiten trägt die Invalidenversicherung. Die Prämien für die obligatorische Versicherung der Nichtberufsunfälle gehen zulasten des Versicherten.

Abs. 4–6

Streichen

Antrag der Minderheit

(Robbiani, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Humbel Näf, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Abs. 1

.... Einarbeitungszeit, längstens jedoch während einem Jahr, ein

Art. 18a*Proposition de la majorité**Titre*

Allocation d'initiation au travail

Al. 1

Si l'assuré a trouvé un emploi grâce au placement, une allocation d'initiation au travail peut lui être allouée durant la période requise d'initiation ou de mise au courant, mais pendant 180 jours au maximum.

Al. 2

Le montant de l'allocation ne doit pas être supérieur au montant maximal de l'indemnité journalière. Il est calculé selon les dispositions relatives aux indemnités journalières.

Al. 3

Des cotisations à l'assurance-vieillesse et survivants, à l'assurance-invalidité, aux allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée, dans le service civil ou dans la protection civile ou en cas de maternité, ainsi qu'à l'assurance-chômage, sont prélevées sur l'allocation d'initiation au travail. Elles sont supportées à parts égales par l'assuré et par l'assurance-invalidité. Les primes de l'assurance obligatoire contre les accidents et les maladies professionnels sont à la charge de l'assurance-invalidité. Celles de l'assurance obligatoire contre les accidents non professionnels sont à la charge de l'assuré.

Al. 4–6

Biffer

Proposition de la minorité

(Robbiani, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Humbel Näf, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Al. 1

.... mais pendant une année au maximum.

Robbiani Meinrado (C, TI): Si l'on observe, même d'un oeil un peu distrait, le marché du travail actuel, on s'aperçoit tout de suite des difficultés et des obstacles remarquables qui s'opposent à la réinsertion d'une personne qui présente des faiblesses ou des désavantages. Cela est dû en particulier au fait que les aptitudes et les capacités exigées par les entreprises ont subi une intensification considérable. Face à un marché du travail et à une économie de plus en plus compétitive, les entreprises demandent à leurs employés des capacités et des aptitudes proportionnellement plus élevées par rapport au passé. S'il s'agit d'engager quelqu'un, il y a des sélections très strictes.

Dans ce contexte, un travailleur qui se trouve diminué à cause de sa santé se trouve généralement éloigné des conditions requises par les entreprises. Il s'agit de conditions personnelles, de difficultés effectives qui, pour pouvoir être dépassées, exigent un rattrapage intense. Cela est d'autant plus vrai que l'on est souvent en présence de personnes qui ont des difficultés cumulées, c'est-à-dire qu'il y a d'un côté des problèmes relevant de l'état de santé et de l'autre, des problèmes aussi liés à un niveau très modeste de qualifications. Dans ces cas-là, il paraît opportun de disposer d'une marge de manoeuvre suffisante, d'une flexibilité accrue dans la fixation du processus de réinsertion dans l'activité professionnelle.

C'est pour cette raison qu'il est proposé ici d'étendre à une année le délai d'intervention par des allocations d'initiation au travail. Il ne s'agit évidemment pas de généraliser cette limite temporelle à une année, mais de laisser aux organismes compétents, en particulier à l'office AI, la faculté de pouvoir aller au-delà de six mois dans les cas les plus difficiles. L'utilité d'une telle flexibilité se confirme d'ailleurs indirectement par les réflexions et les considérations faites tout récemment dans le domaine de la réinsertion des travailleurs dans le marché du travail. Si vous lisez le rapport du groupe interdépartemental qui a étudié la position des tra-

vailleurs âgés sur le marché du travail, vous trouverez une proposition analogue, c'est-à-dire que ce groupe va proposer que les mesures prévues par l'assurance-chômage puissent être étendues à une durée d'une année au moins pour les personnes âgées. Je ne pense pas que les difficultés rencontrées par une personne menacée d'invalidité soient différentes que celles que rencontrent les personnes âgées sur le marché du travail aujourd'hui.

Je ne trouve donc pas que l'élargissement de la marge de manoeuvre laissée aux organismes qui organisent et qui suivent le parcours de réinsertion des assurés atteints dans leur santé soit une option raisonnable et justifiée par la situation actuelle sur le marché du travail.

Je vous invite donc à accepter la proposition de la minorité.

Schenker Silvia (S, BS): Der Erfolg der 5. IV-Revision hängt in hohem Masse davon ab, ob es gelingt, die Arbeitgebenden mit einzubeziehen und einzubinden. Darum ist es enorm wichtig, schon bestehende Anreizmöglichkeiten für Arbeitgebende besser bekannt zu machen und zu optimieren. Darüber hinaus – aber dazu werden wir später noch kommen – müssen wir auch neue Möglichkeiten, zum Beispiel eine Quote, finden.

Wenn jemand aus dem Arbeitsprozess ausgegliedert ist und zu einem späteren Zeitpunkt wieder eingegliedert wird, müssen wir davon ausgehen, dass diese Person unter Umständen Anlaufschwierigkeiten hat. Manchmal sind es ganz einfache Dinge, die wieder neu gelernt und eingeübt werden müssen. Einen langen Arbeitstag durchzustehen und die erforderlichen Leistungen zu erbringen, das kann für den Betroffenen eine grosse Schwierigkeit sein.

Dass er die Leistungen möglicherweise nicht im erforderlichen Masse erbringt, kann demgegenüber für den Arbeitgebenden aus materiellen Gründen eine zu hohe Schwelle darstellen. Damit Arbeitgebende bereit sind, jemandem eine Chance zu geben, der oder die nicht gleich von Anfang an die volle Leistung erbringt, brauchen sie – das zeigt die Erfahrung – einen Anreiz. Es muss sich für die Arbeitgebenden lohnen. Einarbeitungszuschüsse sind ein zwar teilweise noch zu wenig bekanntes, aber bewährtes Anreizmittel für Arbeitgebende. 180 Tage können in gewissen Fällen eine zu kurze Zeit sein. Je nach Arbeit, je nach Situation, je nach Dauer, während der jemand schon vom Arbeitsmarkt weg ist, soll die Möglichkeit bestehen, die Zuschüsse länger zu gewähren.

Der Antrag der Minderheit Robbiani ist sehr moderat. Er will die Möglichkeit eröffnen, den Zuschuss während längstens einem Jahr zu gewähren. Insgesamt handelt es sich beim ganzen Artikel nur um eine Kann-Bestimmung. Das heisst, selbst wenn wir mit Annahme des Antrages der Minderheit Robbiani die Möglichkeit eröffnen, Zuschüsse während einem Jahr zu gewähren, ist damit nicht in allen Fällen entschieden, dass diese wirklich während einem Jahr ausgerichtet werden.

Gestatten Sie mir noch ein Wort an Herrn Borer und Herrn Bortoluzzi – sie sind leider nicht im Saal, dann also an ihre Fraktion –: Wenn es Ihnen wirklich mit Anreizen für Arbeitgebende Ernst ist, wenn Sie wirklich etwas tun wollen, damit es Arbeitgebenden etwas leichter fällt, jemanden einzustellen, der aus dem Arbeitsmarkt ausgegliedert war, dann müssen Sie der Minderheit zustimmen. Alles andere ist absolut unverständlich.

Teuscher Franziska (G, BE): Ich beantrage Ihnen im Namen der grünen Fraktion, hier der Minderheit zuzustimmen und die Einarbeitungszuschüsse längstens während eines Jahres zu gewähren und nicht nur während sechs Monaten, wie das die Mehrheit wünscht. Die Teilfinanzierung des Lohns während der Einarbeitungs- und Anlernzeit ist eine der effizientesten Eingliederungsmassnahmen. Die Grünen messen die ganze IV-Revision an den konkreten Massnahmen, die wir im Gesetz festschreiben, um die Integration auch wirklich voranzutreiben.

Mit der vorliegenden Gesetzesrevision soll die Eingliederung möglichst erleichtert werden. Deshalb muss die Auszah-

lungsdauer für die Einarbeitungszuschüsse auf ein Jahr ausgedehnt werden. Denn es braucht eben Anreize für die Arbeitgeber, behinderte Personen wieder anzustellen. Ich verstehe überhaupt nicht, warum die rechte Seite, die bürgerliche Seite, hier diesen Antrag bekämpft. Denn wenn wir es mit der Integration ernst meinen, unterstützen wir diese massvolle Massnahme im Interesse der Arbeitgeber, dass wir diese Zuschüsse während eines Jahres ausbezahlen können.

Es ist ja nicht so, wie in der Kommission auch immer wieder behauptet wurde, dass wir damit einfach die Dauer auf ein Jahr verlängern würden. Wenn es gerechtfertigt ist, die Einarbeitungszuschüsse nur während sechs Monaten auszuzahlen, dann macht man das eben. Aber es gibt Fälle, in denen es durchaus sinnvoll sein kann, diese Einarbeitungszuschüsse während eines Jahres auszubezahlen; wenn sich beispielsweise eine behinderte Person in ein neues Gebiet einarbeiten muss. Es geht bei diesem Antrag nicht darum, das System der vorliegenden IV-Revision zu ändern, sondern es geht darum, dass wir eine sinnvolle Verlängerung im Gesetz festschreiben.

Ich beantrage Ihnen also im Namen der grünen Fraktion, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Hassler Hansjörg (V, GR): In diesem Artikel 18a wird eine neue und sehr sinnvolle Bestimmung aufgenommen, in der die Anspruchsvoraussetzungen geschaffen werden, sodass jede arbeitsfähige Person, welche eingliederungsfähig ist, einen Einarbeitungszuschuss erhalten kann. Die versicherten Personen haben Anspruch auf begleitende Beratung nicht nur im Hinblick auf die Aufrechterhaltung eines bestehenden Arbeitsplatzes, sondern auch im Hinblick auf einen neuen, durch die IV vermittelten Arbeitsplatz. Damit wird auch sichergestellt, dass die versicherte Person und ihr Arbeitgeber gerade auch in der Anfangsphase eines neuen Arbeitsverhältnisses auf die Unterstützung von Fachpersonen der IV zählen können. Das ist eine sehr sinnvolle Massnahme, die es unbedingt zu unterstützen gilt.

Nach Meinung der Mehrheit genügt aber ein Einarbeitungszuschuss während längstens 180 Tagen. Ich glaube auch, dass sich eine Person in der Regel in einem halben Jahr an einem neuen Arbeitsplatz einarbeiten kann. Die Minderheit Robbiani schlägt einen Einarbeitungszuschuss für höchstens ein Jahr vor. Aus unserer Sicht ist das nicht nötig. Diese Lösung würde auch zu unnötigen Mehrkosten führen. Wir müssen auch bedenken, dass ein Hauptziel dieser Gesetzesrevision die finanzielle Sanierung der IV ist.

Aus diesen Gründen der Minderheitsantrag abzulehnen. Die Mehrheit schlägt hier eine massvolle und vernünftige Lösung vor, und ich bitte Sie, diese Mehrheit zu unterstützen.

Ruey Claude (RL, VD): Le groupe radical-libéral vous demande de soutenir la majorité de la commission. La réglementation en vigueur prévoit déjà une indemnité de mise au courant – c'est l'article 20 du règlement sur l'assurance-invalidité – par le droit à une allocation d'initiation.

La solution qui est proposée ici mérite notre soutien, car elle a ceci de nouveau que cette allocation est désormais ancrée dans la loi, ce qui est à saluer; c'est une incitation et un encouragement à la réinsertion professionnelle bienvenus. Mais encore faut-il que cette incitation ne devienne pas un oreiller de paresse et que son terme soit clairement délimité, sans être étendu à l'excès. Le droit à une allocation durant la période d'initiation au travail et de mise au courant, je le répète, sera donc clairement mentionné dans la loi.

Il y a d'ailleurs une petite différence par rapport à ce qui existait jusqu'à maintenant: jusqu'ici seuls avaient droit à une indemnité journalière de mise au courant les assurés qui remplissaient les conditions relativement strictes du droit au placement et uniquement pour un nouvel emploi, procuré par l'office AI. Ce droit était donc réglementaire; désormais, tous les assurés ayant dû abandonner leur activité lucrative en raison de leur invalidité et ne touchant pas encore un salaire approprié à leur nouveau poste de travail, percevront une allocation d'initiation au travail, précisément pendant la

période requise d'initiation. Ceci s'explique parce qu'il est plus que probable que durant cette période, la rémunération salariale ne sera pas encore au niveau de celle qui leur sera versée par la suite.

Le financement partiel du salaire par l'AI durant cette phase de mise au courant ou d'initiation est donc une mesure de réadaptation efficace. C'est la raison pour laquelle nous la soutenons. Dans la pratique, malheureusement, cette mesure n'a été que trop rarement mise à contribution jusqu'ici, les offices AI n'ayant eu que ponctuellement recours à cet instrument dans le passé. Nous saluons donc l'intention de doter les allocations d'initiation au travail d'un rôle plus important.

Cela dit, il nous semble que la période de 180 jours, c'est-à-dire six mois, est raisonnable. Une allocation d'une année, comme le propose la minorité Robbiani, pourrait avoir des conséquences perverses pour l'assuré.

Premièrement, elle signifierait que la réadaptation d'une personne au bénéfice d'une allocation d'initiation d'une année n'est pas adéquate et que la personne pourrait dès lors ne pas convenir pleinement à la place de travail qu'elle occupe. Si au bout de six mois elle ne convient pas, c'est qu'il y a un problème.

Deuxièmement, le risque est grand qu'une allocation d'initiation supérieure à six mois incite l'employeur qui s'occupe de cette personne en réadaptation à réévaluer le salaire, mais à la baisse, de par le simple fait qu'elle bénéficie d'une allocation.

Une période donc de 180 jours pour une allocation d'initiation nous semble raisonnable, compte tenu du marché du travail actuel. Il est également raisonnable de laisser aux offices AI le soin de négocier au plus juste une allocation qui a pour but – je le rappelle – non pas d'apporter un complément de salaire à la personne, mais d'assurer au mieux sa réinsertion dans la vie professionnelle, et c'est bien la réinsertion que nous visons.

Voilà les raisons pour lesquelles nous soutiendrons la proposition de la majorité.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La minorité Robbiani voudrait faire passer de 180 jours à une année au maximum, soit le double, la période pendant laquelle une allocation d'initiation au travail peut être allouée.

L'allocation d'initiation au travail est une incitation qui est donnée pendant une période déterminée pour permettre de reprendre pied dans le marché du travail. Or son argumentation, fondée sur la politique sociale, consiste à dire: «Aujourd'hui, il est difficile de trouver du travail. Il faut donc trouver les moyens de donner des indemnités à des gens qui ont un problème et qui trouvent difficilement du travail ou qui n'en trouvent pas.» Ce n'est pas le but de cette disposition. Son but est, durant une période limitée, de donner une chance à quelqu'un de réintégrer le marché du travail. S'il ne peut pas le faire parce qu'il n'en a pas les compétences, c'est un problème social qui doit être résolu, mais pas au moyen de cet instrument.

Si l'on veut que le système fonctionne, il faut donner un but à chaque instrument. Si l'on détourne chaque instrument du but prévu, à la fin il y a une confusion et probablement aussi une injustice parce qu'on laissera trop de marge d'appréciation à ceux qui décident, et ceci provoque l'incertitude.

Si après 180 jours d'allocation d'initiation au travail la personne n'arrive pas à reprendre pied, c'est probablement qu'il y a un problème de fond et qu'elle n'est pas apte à faire le travail proposé. Il ne s'agit pas de donner une indemnité par amitié, par charité ou par bienveillance sociale, mais bien d'accorder une allocation d'initiation au travail. 180 jours représentent déjà une période relativement longue; si cela ne suffit pas pour réintégrer la personne dans le monde du travail, il faut trouver d'autres moyens ou peut-être constater que le travail proposé n'est pas fait pour elle.

Je le répète: il faut un instrument, un objectif, et ainsi on obtiendra une certaine efficacité. La minorité Robbiani souhaite

faire de la politique sociale au moyen de cet article dont ce n'est pas le but.

Je vous prie de soutenir la proposition de la majorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Artikel 18a Absatz 1 regelt einen möglichen Einarbeitungszuschuss für eine versicherte Person. Falls diese im Rahmen der Arbeitsvermittlung durch eine IV-Stelle einen Arbeitsplatz findet, kann ihr während längstens 180 Tagen für die erforderliche Anlernzeit ein Einarbeitungszuschuss bezahlt werden.

Man geht davon aus, dass eine Anlernzeit etwa sechs Monate dauern soll. Dauert sie bis zu einem Jahr, wie dies der Minderheitsantrag Robbiani vorsieht, dann ist diese Massnahme erstens zu teuer, zweitens entspricht sie eher einer Ausbildung oder Umschulung, und für diese Massnahmen sind die Anspruchsvoraussetzungen höher, da sie relativ teuer sind. Drittens fragt es sich dann, ob die Tätigkeit wirklich der versicherten Person entspricht, wenn sie sich länger als ein halbes Jahr einarbeiten muss.

Die Kommissionsmehrheit beantragt deshalb die Ablehnung des Antrages der Minderheit Robbiani.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3050)

Für den Antrag der Mehrheit 93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 71 Stimmen

Art. 18b

Antrag der Kommission

Titel

Kapitalhilfe

Text

Eingliederungsfähigen invaliden Versicherten kann eine Kapitalhilfe zur Aufnahme oder zum Ausbau einer Tätigkeit als Selbstständigerwerbende und zur Finanzierung von invaliditätsbedingten betrieblichen Umstellungen gewährt werden. Der Bundesrat setzt die weiteren Bedingungen fest und umschreibt die Formen der Kapitalhilfe.

Art. 18b

Proposition de la commission

Titre

Aide en capital

Texte

Une aide en capital peut être allouée à l'assuré invalide susceptible d'être réadapté, afin de lui permettre d'entreprendre ou de développer une activité en tant que travailleur indépendant, et afin de financer les aménagements à apporter dans l'entreprise en raison de son invalidité. Le Conseil fédéral règle les modalités et fixe les formes de cette prestation.

Angenommen – Adopté

Art. 18c

Antrag der Minderheit

(Fasel, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Der Bund verpflichtet sich, zu einem Anteil von mindestens 4 Prozent Personen zu beschäftigen, die Eingliederungsmassnahmen in Anspruch genommen haben oder eine Teilrente der Invalidenversicherung beziehen. Mindestens den gleichen Prozentsatz verlangt der Bund auch von den Unternehmen mit öffentlichem Auftrag. Er setzt sich ebenfalls dafür ein, dass die Kantone und die öffentlichen Stellen und Einrichtungen diese Massnahme beschliessen.

Art. 18c

Proposition de la minorité

(Fasel, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

La Confédération s'engage à occuper des personnes qui ont suivi des mesures de réadaptation ou qui sont au bénéfice d'une rente partielle de l'assurance-invalidité à raison de 4 pour cent au moins de son personnel. Elle exige des entre-

prises auxquelles elle attribue un mandat de service public qu'elles adoptent au moins le même pourcentage. Elle s'engage également à promouvoir l'adoption de cette mesure par les cantons et les entités publiques.

Ziff. Ibis Titel

Antrag der Minderheit

(Goll, Bruderer, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Förderung der Beschäftigung von behinderten Personen

Ch. Ibis titre

Proposition de la minorité

(Goll, Bruderer, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

L'encouragement de l'emploi des personnes handicapées

Art. 71a

Antrag der Minderheit

(Goll, Bruderer, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Titel

Verpflichtung der Arbeitgeber zur Beschäftigung von behinderten Personen

Abs. 1

Beitragspflichtige private und öffentliche Arbeitgeber, die 100 oder mehr Arbeitnehmende beschäftigen, müssen mindestens 1 Prozent Arbeitnehmende beschäftigen, die:

- a. eine Invalidenrente beziehen; oder
- b. einen Invaliditätsgrad von mindestens 25 Prozent aufweisen; oder
- c. die von der Versicherung gemäss Artikel 7c oder 8 vermittelt worden sind.

Abs. 2

Arbeitgeber, welche die Quote gemäss Absatz 1 nicht einhalten, bezahlen eine Sanktion in der Höhe der durchschnittlichen jährlichen Invalidenrente. Die Sanktion ist geschuldet für jeden Arbeitsplatz, der mit einer behinderten Person besetzt werden sollte.

Abs. 3

Die Überwachung der Einhaltung der Quote und das Inkasso der Sanktionen erfolgen durch die Ausgleichskassen der AHV. Diese kontrollieren die Einhaltung der Quote mindestens einmal jährlich.

Abs. 4

Der Ertrag der Sanktionen gemäss Absatz 2 wird für die Finanzierung der Eingliederungsmassnahmen der Versicherung verwendet.

Art. 71a

Proposition de la minorité

(Goll, Bruderer, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Titre

Obligation d'employer des personnes handicapées

Al. 1

Les employeurs privés ou publics qui sont tenus de payer des cotisations et qui emploient au moins 100 personnes doivent employer au moins 1 pour cent de salariés qui:

- a. perçoivent une rente d'invalidité;
- b. présentent un taux d'invalidité d'au moins 25 pour cent; ou
- c. ont été placés par l'assurance selon les articles 7c ou 8.

Al. 2

Les employeurs qui ne respectent pas le quota fixé à l'alinéa 1 paient une amende s'élevant à la rente d'invalidité annuelle moyenne. L'amende est due pour chaque poste de travail qui devrait être occupé par une personne handicapée.

Al. 3

Les caisses de compensation de l'AVS veillent au respect du quota et au paiement des amendes. Elles vérifient au moins une fois par an que le quota est bien respecté.

Al. 4

Le produit des amendes visées à l'alinéa 2 est affecté au financement des mesures de réadaptation.

Fasel Hugo (G, FR): Wir behandeln hier die Artikel 18c und 71a zusammen, weil beide die Quote als Konzept der Integration behandeln. Ich denke, dass es hier um eine Frage geht, die praktisch das Pièce de Résistance dieser Vorlage darstellt.

Bei der Eintretensdebatte haben wir festgestellt, dass wir alle praktisch ausnahmslos dem Grundsatz «Integration vor Rente» zustimmen. Ja klar!, sagen wir gerne. Aber Grundsätze müssen auch umgesetzt werden. Was wir in dieser Vorlage bisher gemacht haben, war, ein neues Instrument einzuführen, nämlich die Früherkennung und die Frühintervention. Ich habe auch zu Beginn darauf hingewiesen, dass dieses neue gemeinsame Instrument noch nicht garantieren wird, dass Integration dann auch mehr als in der Vergangenheit stattfindet, weil das ganze Instrument auch die Gefahr beinhaltet, dass Leute, die heute im Betrieb bleiben können, künftig sogar ausgegliedert werden.

Auch wenn also dieses Instrument, die Früherkennung und die Frühintervention, greifen wird, bleibt auch dieses Instrument tot Buchstabe, wenn nicht auch die Seite der Arbeitgebenden, die betriebliche Seite, eine parallele Verpflichtung eingehen muss. Wir stehen heute vor der Tatsache – das ist praktische Erfahrung –, dass Menschen mit Gesundheitsproblemen zwar verschiedene Integrationsmassnahmen durchlaufen, wie sie im Gesetz vorgesehen sind, wie sie über die IV-Regionalstellen verordnet werden, dass diese Personen aber am Schluss keinen Arbeitsplatz finden. Und was heisst jetzt der Grundsatz «Integration vor Rente»? Integration heisst: Eine Person mit gesundheitlichen Schwierigkeiten, mit Behinderungen, ist dann integriert, wenn sie einen Arbeitsplatz hat, in der Arbeitswelt wieder eine Tätigkeit gefunden hat: Das ist das alles entscheidende Kriterium! Sonst bleibt der Grundsatz «Integration vor Rente» ein allgemeines, leeres Versprechen.

Auf diesen Punkt hin will nun die Minderheit, die ich hier verrete, einen Schritt machen, um wenigstens den Bund und die ihm angehörenden Betriebe – Swisscom, Post, SBB und Ruag usw. – in die Pflicht zu nehmen. In Artikel 71a gehen wir dann allgemeiner darauf aus, dass man grundsätzlich für alle Betriebe in der Schweiz eine Minimalquote einführt. Ich beschränke mich hier auf die Quote, die sich an die öffentliche Hand adressiert. Warum also dieser Vorschlag?

1. Der Antrag verlangt nichts Ausserordentliches. Das Eidgenössische Finanzdepartement hat in einem Brief an die SGK belegt, dass man in Bezug auf das, was hier angestrebt wird, bereits tätig ist. Man hat auch Zahlen genannt. Bereits heute sind es mindestens 226 Personen, die im Sinne einer Teilquote beim Bund engagiert sind. Eine Erhöhung ist also nichts Ausserordentliches, sondern es ist eine konsequente Umsetzung von begonnenen Massnahmen.

2. Quoten gibt es auch in anderen Ländern. In Deutschland gibt es höchstens das Problem, dass die Strafmassnahmen für jene, die die Quoten nicht eingehalten haben, so tief sind, dass es einige vorgezogen haben, Bussen zu bezahlen, statt behinderte Leute zu beschäftigen.

3. Wir glauben nicht, dass man die Integration allein mit Einarbeitungszuschüssen bewerkstelligen kann, wie es hier vorgeschlagen wird und immer wieder vertreten wurde. Es braucht mehr, es braucht Verpflichtung. Nur so wird eine Integration möglich werden.

4. Man muss auch berücksichtigen, dass es in diesem Zusammenhang um Wettbewerbsneutralität geht. Es gibt Betriebe, vor allem auch viele kleine Betriebe, welche die Leute behalten und damit auch Wettbewerbsnachteile in Kauf nehmen müssen. Das heisst, dass diejenigen, die einen konkreten Beitrag an die Integration leisten, für ihr Anliegen und für ihr konsequentes Verhalten sogar bestraft werden.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen und den Bund und die dazugehörigen Regiebetriebe – in der alten Terminologie hiessen sie so – bei der Integration von behinderten Menschen in die Pflicht zu nehmen.

Goll Christine (S, ZH): Die Arbeitgeberseite muss endlich in die Pflicht genommen werden. Diese Forderung ist überfällig. Wenn wir den Verlauf der bisherigen Debatte verfolgen, stellen wir fest, dass wir Massnahmen zur Frühintervention beschlossen haben, dass wir Eingliederungsmassnahmen beschlossen haben. Aber all diese wunderbaren und sicher notwendigen Programme und Massnahmen, die ja dazu dienen sollen, die Arbeitsfähigkeit behinderter Menschen wiederherzustellen, greifen ins Leere, wenn anschliessend nicht auch die Arbeitsplätze zur Verfügung stehen. Wir sind der Meinung, dass Integration in den Arbeitsmarkt keine Leerformel bleiben darf. Und wir sagen das vor allem auch deshalb, weil der Grundsatz «Eingliederung vor Rente» schon lange besteht. Er besteht nämlich, seit die Invalidenversicherung eingerichtet wurde, also seit 1960.

Wir stellen ebenfalls fest, dass der vorherrschende Missbrauchsdiskurs, der auch in diesem Hause dominiert, die entscheidende Frage ausblendet. Diese Frage hat uns bisher auch der zuständige Bundesrat, Herr Couchepin, nicht beantwortet, nämlich die Frage: Welches sind die Ursachen der zunehmenden Invalidisierung der arbeitenden Bevölkerung in den vergangenen Jahren? Wir wissen es aus der Praxis: Immer weniger Arbeitgeber sind bereit, Menschen mit Behinderungen anzustellen; der psychische Druck in der Arbeitswelt ist deutlich gestiegen; und lang andauernde Erwerbslosigkeit führt in vielen Fällen zu gesundheitlichen Problemen und zum Verlust der Arbeitsfähigkeit.

Die Kritik kommt nicht nur von unserer Seite, die Kritik kommt auch von der internationalen Ebene, konkret von der OECD. Die OECD hat nämlich in ihrem internationalen Vergleich bei der Beurteilung dieser 5. IV-Revision bemängelt, dass die Arbeitgeberseite nicht in die Verantwortung mit eingebunden wird. Die OECD stellt dies auch im Vergleich mit anderen europäischen Ländern, beispielsweise Deutschland, Luxemburg, Niederlande und Schweden, fest. Dort werden die Arbeitgeber in hohem Masse verpflichtend in den Prozess zur Vermeidung der Invalidisierung eingebunden, und sie werden auch zur Kasse gebeten. Das Fazit der OECD-Kritik lautet denn auch: «Das jetzt geplante System» – damit ist diese 5. Revision gemeint – «birgt das Risiko, dass sich Arbeitgeber in Zukunft billige Lohnzuschüsse für schwächere Arbeitskräfte abholen.» Das wollen wir verhindern; das ist der Grund, weshalb wir Ihnen einen neuen Artikel 71a vorschlagen.

Mit diesem Artikel soll nicht nur – wie das der Minderheitsantrag Fasel will – der Bund als öffentlicher Arbeitgeber, sondern öffentliche und private Arbeitgeber sollen verpflichtet werden, Menschen mit Behinderung zu beschäftigen. Wir verlangen, dass Betriebe mit 100 und mehr Angestellten 1 Prozent der Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung zur Verfügung stellen. Das würde theoretisch eine Beschäftigung für 17 000 Menschen in diesem Land ermöglichen. Die praktische Umsetzung ist sehr einfach, weil diejenigen Menschen berücksichtigt werden müssten, die bei der IV angemeldet sind und also eine Rente beziehen, eine Verfügung der IV-Stelle über einen Invaliditätsgrad von mindestens 25 Prozent erhalten haben oder eben von der IV in Massnahmen der Frühintervention oder über Eingliederungsmassnahmen vermittelt werden. Damit wir endlich Taten und nicht nur Integrationsrhetorik haben, verlangen wir auch, dass Betriebe, die diese Forderung nicht in die Praxis umsetzen, sanktioniert werden sollen. Sie sollen nämlich eine Strafe in der Höhe einer durchschnittlichen IV-Jahresrente bezahlen, und das würde heute rund 17 000 Franken pro Jahr ausmachen.

Ich bitte Sie also in diesem Zusammenhang, endlich auch die Arbeitgeberseite in die Pflicht zu nehmen und nicht hier, bei der 5. IV-Revision, einfach nur die Disziplinierungsmassnahmen auf dem Rücken der Betroffenen zu entscheiden.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion lehnt die Minderheitsanträge zu beiden Artikeln ab.

Bei Artikel 18c ist der Bund angesprochen. Die überdurchschnittlich hohe Invaliditätsrate und auch die Frühpensionierungen auf Bundesebene sind als Problem erkannt. Mit

Rücksicht auf die Vorsorgeeinrichtungen des Bundes ist diese Entwicklung verheerend. Der Bundesrat hat dafür zu sorgen und Massnahmen einzuleiten, dass diese Entwicklung gestoppt wird. Mit Quoten kann dieses Ziel allerdings nicht erreicht werden. Wir erwarten, dass der Bund auch in diesem Bereich seine Verantwortung als Arbeitgeber wahrnimmt. Weil Quoten nicht ein geeignetes Mittel sind, lehnen wir sie ab.

Der Minderheitsantrag verlangt vom Bund eine Quote, aber ebenso von den Unternehmungen mit öffentlichem Auftrag. Zudem sollen auch die Kantone aufgefordert werden, in ihrer Verwaltung Quoten einzuführen. Letzteres hat wohl primär deklaratorische Wirkung. Abgesehen von der Untauglichkeit von Quoten dürfte der Vollzug dieser Bestimmung schwierig sein. Zu bedenken ist auch, dass Quoten für die betroffenen Menschen kaum nützlich sind. Das Bewusstsein, als Quotenmitarbeiter beschäftigt zu sein, kann für das Selbstbewusstsein der betroffenen Menschen nicht gerade förderlich sein. Die öffentliche Verwaltung wie auch die Wirtschaft müssen an ihre Verpflichtung gegenüber den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, gegenüber der Gemeinschaft erinnert werden; sie müssen bei ihren Aufgaben, vor allem auch bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Beschäftigung, von Menschen mit Behinderungen unterstützt werden.

Die CVP-Fraktion will keine Quotenarbeitsplätze; wir lehnen diese Bestimmung der Minderheit Fasel daher ab.

Wenn ich gleich noch zu Artikel 71a spreche, dann deshalb, weil hier die gleiche Argumentation wie bei Artikel 18c gilt. Die Absicht hinter diesem Antrag ist gut gemeint, die Umsetzung dürfte aber mit etwelchen Problemen behaftet sein und könnte auch kontraproduktive Auswirkungen haben, wie wir es in der Kommission gehört haben. In verschiedenen OECD-Ländern hatten die Quoten negative Auswirkungen.

Mit den Artikeln 18 und 18a wollen wir für die Arbeitgeber Anreize schaffen. Selbstverständlich muss noch grosse Arbeit geleistet werden, um die Arbeitgeber zu sensibilisieren und zu motivieren, sich bei der Früherfassung und der beruflichen Eingliederung gesundheitlich beeinträchtigter Menschen zu engagieren. Die CVP-Fraktion setzt bei den Arbeitgebern auf das Anreizsystem und appelliert an das Verantwortungsbewusstsein. Zu diesem Konzept gehört natürlich auch ein gewisser Kontrollmechanismus. Deshalb unterstützen wir dann bei der Übergangsbestimmung Ziffer II Litera d, wonach nach vier Jahren ein Bericht erstellt werden muss, wenn dann die Invaliditätsquote immer noch über 4,5 Prozent liegt. Dann müssen verpflichtende Massnahmen für die Arbeitgeber geprüft und vorgeschlagen werden.

Im Moment setzen wir aber auf das Anreizsystem – und appellieren auch an die Verantwortung der Arbeitgeber –, lehnen eine Quote ab und bitten Sie, das auch zu tun.

Teuscher Franziska (G, BE): Die Integration, die wir mit der IV-Revision anstreben, kann nicht losgelöst vom Arbeitsmarkt betrachtet werden. Der Arbeitsmarkt heute wartet aber nicht auf behinderte Arbeitnehmende. Ja, der Arbeitsmarkt selber ist heute Ursache dafür, dass Leute psychisch krank werden. Die Situation ist pervers: Behinderte sollen in den Arbeitsmarkt integriert werden, der Behinderte produziert. Ich frage Sie: Wie soll das funktionieren? Für eine freie Stelle bewerben sich heute mehrere Personen. Ich frage Sie weiter: Warum soll ein Arbeitgeber – wenn er auslesen kann – beispielsweise eine psychisch kranke Person anstellen, wobei er in Kauf nehmen muss, dass sie immer wieder ausfällt? Es ist doch im Interesse des Arbeitgebers, dass er sich für eine Person entscheidet, die zu hundert Prozent leistungsfähig ist. Ein Arbeitgeber denkt in ökonomischen Kategorien, nicht in ethischen oder moralischen.

Wenn wir wollen, dass Integration gelingen kann, braucht es verpflichtende Massnahmen. Sonst ist der hehre Grundsatz «Integration vor Rente» eine leere Worthülse. Die Grünen wollen die Arbeitgeber in die Pflicht nehmen. Das haben wir bereits gestern in der Eintretensdebatte festgehalten. Nur wenn es gelingt, diesen Grundsatz im Gesetz festzuschrei-

ben, werden wir Grünen am Schluss dieser Vorlage zustimmen.

Die Frage der Quoten, wie sie die Minderheiten bei den Artikeln 18c respektive 71a vorschlagen, gehört für die Grünen zu den Kernbestimmungen dieser IV-Revision. Es ist uns auch bewusst: Die Quoten sind kein Wundermittel; auch die Quoten werden das Problem der Integration am Arbeitsplatz nicht einfach so lösen. Aber wenn wir wirklich einen echten Beitrag an die Integration leisten wollen, braucht es verpflichtende Massnahmen, und Quoten sind eine der Möglichkeiten.

Bei Artikel 18c geht es darum, dass der Bund 4 Prozent der Arbeitsstellen Behinderten zur Verfügung stellen muss. 4 Prozent sind wahrlich nicht viel! Der Bund muss aber in dieser Frage eine Vorbildrolle übernehmen. Er muss sich gegenüber den Arbeitnehmenden verpflichten, auch Leute mit Behinderungen anzustellen. Denn sonst wird dieses Gesetz zur Farce, wenn wir darin einfach an die Arbeitgeber appellieren und sich der Bund selber zu nichts verpflichtet.

Der Bundesrat hat uns in der Kommission auch dargelegt, dass sich der Bund als Arbeitgeber bereits heute bemüht, Leute mit Behinderungen anzustellen. Aber machen wir uns auch da nichts vor. Mit all den Sparprogrammen und Entlastungsprogrammen, welche die Mehrheit hier in diesem Saal beschlossen hat und die auf Kosten des Bundespersonals gehen, fördern wir die Integration von behinderten Menschen in der Bundesverwaltung sicher nicht.

Bei Artikel 71a geht es darum, dass wir auch private Arbeitgeber in die Pflicht nehmen; 1 Prozent der Stellen für Menschen mit Behinderung zur Verfügung zu stellen ist wahrlich nicht viel. Wenn diese Bedingung nicht erfüllt wird, sind Sanktionen nötig, denn sonst funktioniert das System nicht. Das möchte ich an all die Kritiker der Quoten richten, die gequatscht haben, im Ausland habe sich gezeigt, dass diese Quotensysteme nicht funktionieren würden; das war eben vor allem so, weil keine genügenden Sanktionen vorgesehen waren.

Ich bitte Sie also im Namen der grünen Fraktion, diesen beiden Minderheitsanträgen zuzustimmen. Für uns sind sie integraler Bestandteil dieser IV-Revision. Wenn sie nicht Teil dieser IV-Revision werden, müssen wir Grünen dieses Gesetz am Schluss ablehnen.

Stahl Jürg (V, ZH): Wir behandeln die beiden Artikel zusammen, denn es geht ja tatsächlich um dieselbe Fragestellung, die Fragestellung der Quoten. Ich kann in einem ersten Abschnitt die Fragestellung generell aus Sicht der SVP-Fraktion beantworten. Nachher komme ich noch auf einzelne Punkte, vor allem bei Artikel 71a, zu sprechen.

Es ist nicht erstaunlich, dass in regelmässigen Abständen in verschiedensten Geschäften und Vorlagen immer wieder die Diskussion um Quoten ausgelöst wird. Es ist aber erstaunlich, dass die Quotenidee heute in die Debatte kommt, in einem Bereich, in dem es genügend Beispiele und Entwicklungen gibt, die zeigen, dass Quotenverpflichtungen nicht zum gewünschten Ziel führen – sei dies beim Bund oder sei dies in der Privatwirtschaft.

Nun gut, die Idee, für die Förderung der Beschäftigung behinderter Menschen Quoten einzuführen, ist nicht neu. Deutschland kennt diese Quoten, andere Länder kennen sie auch. Die Resultate sind eher ernüchternd, sodass festgestellt werden muss, dass das Einführen von Quoten mehrheitlich negative Auswirkungen zur Folge hat.

Die SVP-Fraktion beantragt Ihnen bei Artikel 18c und auch bei Artikel 71a, die Mehrheit zu unterstützen und damit auf die Einführung von Quoten zu verzichten. Die SVP-Fraktion macht dies nicht nur aus grundsätzlichen Überlegungen. Es sind viele Gründe, die gegen Quoten sprechen. Ich werde einige davon etwas genauer beleuchten.

Eine Quote, wie sie die Minderheit Goll fordert, wird mit grosser Garantie, und das sage ich Ihnen ehrlich, zu einem Bumerang. Warum? Auf der einen Seite bremsen wir mit einer Limite von 100 Mitarbeitern insbesondere Privatunternehmen. Es ist eigentlich nicht begründbar, aufgrund welcher Tatsachen die Zahl bei 100 festgelegt wurde. Wir limitieren

hier und bremsen mögliche Expansionen oder positive Entwicklungen von Neuanstellungen. Gleichzeitig würden Anstrengungen, auf 100 Mitarbeitende mehr als eine behinderte Person anzustellen, in der Tendenz blockiert. Auf der anderen Seite – das ist ein ganz wesentlicher Punkt – entbinden Sie die Unternehmer von der eigentlichen Verantwortung, die wir in den Zielsetzungen der 5. IV-Revision gemeinsam festgelegt haben, damit wir eine verbesserte Integration erreichen. Indem Sie die geforderten Sanktionen aussprechen, wird es auch Unternehmer geben, die sagen: «Okay, dann zahle ich die 16 000 Franken, dann bin ich die Verantwortung los.» Das darf ja nicht unsere Absicht sein. Mit der von der Minderheit Goll in Artikel 71a Absatz 2 beantragten Sanktion können sich die Unternehmen tatsächlich freikaufen und sich so durch die Hintertüre dieser Verantwortung entziehen.

Noch viel schlimmer – und das ist mein dritter Punkt – ist jedoch die Tatsache, dass die Erfüllung der Forderung an die Unternehmen, nicht den Weg der Invalidation zu begehen, verhindert wird. Dieser Weg wird in der Tendenz wieder beschritten. Wir haben festgelegt: Wir wollen das nicht. Die Unternehmen – die Privatwirtschaft – sind ebenso gefordert wie die IV-Stellen, um eben diese Invalidation aus dem Arbeitsmarkt heraus nicht voranzutreiben. Aber wenn wir dann eine Quote einführen, wird diese Tendenz wieder verstärkt, dass man sagt: Man invalidisiert eine arbeitende Person und stellt sie nachher ein. Alle Fraktionen haben zu Beginn unserer Debatte diese Schwachpunkte angeprangert, sich entsprechend verpflichtet und festgehalten, dass man etwas dagegen machen kann und machen muss. Dabei scheint uns in der SVP-Fraktion die aktive Vermittlung der Betroffenen durch die Betreuer und eben auch die IV-Stellen – das, was wir beschlossen haben – zu mehr Erfolg zu führen.

Als letzter Punkt, und das ist eher eine Anregung: Wenn schon, könnte ich mir vorstellen, dass dort eine spezielle Förderung der Anstellung behinderter Personen forciert werden könnte, wo die Invalidenversicherung Gelder und Mittel an Projekte, Institutionen oder Werkstätten ausrichtet.

Die SVP-Fraktion wird sich gegen Quoten aussprechen, sie wird den Minderheitsantrag zu Artikel 18c ablehnen, sie wird den Minderheitsantrag zu Artikel 71a ablehnen. Ich hoffe, Sie tun das auch. Herr Fasel, obwohl Sie uns einen Deal angeboten haben, kann die SVP-Fraktion auf diesen Deal nicht einsteigen.

Wir bitten Sie um Ablehnung der Minderheitsanträge.

Maury Pasquier (Liliane, S, GE): Le groupe socialiste vous invite à suivre la proposition de la minorité Fasel à l'article 18c et la proposition de la minorité Goll à l'article 71a. Notre soutien à ces deux minorités se base sur deux observations: l'observation du marché du travail et celle du projet de 5e révision de l'AI.

En ce qui concerne le marché du travail, nous sommes forcés de constater qu'en Suisse comme ailleurs une nouvelle forme de management s'est développée ces dernières années. Basée sur la recherche du profit financier maximum, cette nouvelle manière de diriger une entreprise s'est soldée par une diminution des places d'apprentissage, par le licenciement des travailleurs et travailleuses âgés de plus de 50 ans et par la disparition des emplois de niche qui permettaient auparavant aux personnes handicapées de travailler. Bien sûr, tous les patrons ne conçoivent pas la gestion de leur entreprise comme cela. Bien sûr, il y a encore des entreprises qui occupent à leur plus grande satisfaction des jeunes en apprentissage, des personnes handicapées et des travailleurs et travailleuses jusqu'à l'âge de la retraite. Mais la pression du marché est telle que nous ne pouvons nous permettre de laisser la situation se dégrader sans agir. Compter sur la seule bonne volonté et sur les résultats d'une éventuelle campagne de sensibilisation dénote dans le meilleur des cas naïveté certaine ou alors ce qu'il est convenu d'appeler la politique de l'autruche. Or, il est de notre devoir d'établir un cadre législatif qui empêche les lois non écrites du marché de porter un coup fatal à une société qui

doit rester solidaire dans l'intérêt bien compris de tous ses membres.

Si l'on considère ensuite le projet de 5e révision de l'AI que nous discutons actuellement, nous pouvons constater qu'elle demande de gros efforts, voire des sacrifices, aux personnes assurées et qu'elle implique des reports de charges aussi bien sur l'aide sociale que sur l'assurance-maladie par exemple. On trouve ainsi dans le texte de révision des articles qui portent sur les obligations de l'assuré, sur les mesures raisonnablement exigibles, sur les sanctions, bien sûr aussi sur tous les critères à remplir pour avoir droit aux prestations et sur toutes les conditions entraînant la réduction ou la suppression de celles-ci. La seule catégorie éminemment concernée par l'assurance-invalidité, mais qui ne subit aucune conséquence de la révision, c'est celle des employeurs. Quel silence assourdissant!

De plus, la 5e révision prévoit à juste titre nombre de mesures visant à favoriser la réinsertion professionnelle des personnes atteintes dans leur santé. On parle de détection précoce, de mesures d'intervention précoce, d'initiation au travail; mais comment voulez-vous favoriser la réinsertion professionnelle s'il n'y a pas de places de travail pour les personnes concernées? Faire appel au sens des responsabilités des seuls employeurs revient à constituer deux catégories de population: les responsables, donc forcément les employeurs, et les irresponsables, donc forcément les personnes qui ont recours aux prestations.

La proposition de la minorité Goll à l'article 71a est extrêmement raisonnable puisqu'elle se limite à 1 pour cent des postes des entreprises employant plus de 100 personnes, sachant qu'il est bien entendu possible de faire plus. On ne peut pas dire qu'une telle mesure mettra en péril les PME, ni qu'elle entraînera une stigmatisation des personnes bénéficiant de prestations de l'AI. Elle permettra en revanche de poser un acte modeste, mais concret, en offrant un emploi à plus de 16 000 personnes; un acte qui contribuera, je l'espère, à faire comprendre que la diversité est une richesse et que l'intégration des personnes différentes est un plus, aussi bien pour les entreprises que pour l'ensemble de la société.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à suivre les propositions des minorités Fasel et Goll et à rééquilibrer ainsi un peu une révision par trop unilatérale.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Es wurde jetzt von beiden Seiten argumentativ schon sehr viel auf den Tisch des Hauses gelegt, sodass ich mich eigentlich kurz fassen und das Ganze in wenigen Punkten zusammenfassen kann. Selbstverständlich geht es bei der IV-Gesetzgebung nicht nur darum, die entsprechenden Massnahmen für die Integration bereitzuhalten, sondern auch darum, in der Wirtschaft ein Verständnis dafür zu erzeugen, dass die Integration behinderter Menschen wichtig ist. Die Wirtschaft ist sich dessen auch bewusst. Selbstverständlich gibt es verschiedenste Bemühungen, die darauf zielen, dies zu tun: Pilotprojekte, Job-Coachings und freiwillige Alternativen, die ich hier nicht aufzuzählen brauche.

Die Frage ist nun: Ist es unter der Optik der Integration der Behinderten besser, wenn man hier eine Zwangsquote, wie in den Artikeln 18c und 71a vorgesehen, einführt? Wir sind klar der Meinung, dass eine solche Zwangsquote die Situation der Integration in der Wirtschaft nicht etwa verbessert, sondern sie kann sie potenziell auch verschlechtern. Ich will dies erläutern:

Erstens: Es gibt sozusagen einen technischen Grund. Die Frage ist nämlich: Was ist der Anknüpfungspunkt für die Bestimmung dieser Quote? Es ist anzunehmen, dass in beiden Formulierungen die Gewährung der Rente für das Erfüllen der entsprechenden Quote massgebend ist. Das könnte dazu führen, dass der Druck auf die Rente eher noch zunimmt. Damit würde also gerade das Gegenteil dessen erreicht, was man mit der Vorlage insgesamt möchte, nämlich die Menschen mit Problemen sehr frühzeitig zu erfassen und sie sehr frühzeitig zu reintegrieren, um damit etwas Druck von der Berentung wegzunehmen. Ich glaube, hier gibt es

ein Potenzial für einen kontraproduktiven Effekt mit Druck in Richtung mehr Rente. Das wollen wir sicher nicht.

Der zweite Punkt, der angeführt werden kann – er wurde auch angetönt –, ist die Tatsache, dass auch deshalb Zwangsmassnahmen abzulehnen sind, weil sie gegenüber den Arbeitgebern nicht wirklich funktionieren. Sie bereiten nicht das Terrain vor, das Sie haben müssen, um mit freiwilligen Massnahmen eine möglichst optimale und gut adaptierte Position der Wirtschaft zu erreichen. Die Beispiele aus dem Ausland wurden zitiert. Ich brauche sie nicht zu vertiefen. Deutschland, England und die Niederlande etwa steigen aus solchen Zwangsmassnahmen aus. Natürlich wurde in diesem Saal argumentiert, dies sei so, weil keine Sanktionen damit verbunden waren. Ich glaube aber, dass der Weg, den diese Länder nehmen, klar zeigt, dass es keiner der verstärkten Sanktionen ist, sondern sie planen einen Ausstieg aus diesem kontraproduktiven Quotensystem und gehen damit zu einer Freiwilligkeit und zu einer Motivation der Arbeitgebenden über, wie wir das ebenfalls möchten.

Zudem könnte man auch anführen, dass die Integrationsquote in der Schweiz eher höher ist, als ausländische Beispiele zeigen, da die Wirtschaft dies freiwillig tut. Es ist also keinesfalls so, dass man argumentieren kann, dort, wo Zwangsquoten seien, sei es besser bestellt und gebe es eine höhere Quote der Reintegration als dort, wo man auf Freiwilligkeit setze.

Alles zusammengefasst: Integration ist wichtig, die Wirtschaft hat ihre Rolle zu spielen. Zwangsquotensysteme dagegen haben das Potenzial, auch und sogar kontraproduktiv zu wirken, den Druck auf mehr Renten zu verstärken. Zwangsmassnahmen haben sich auch im Ausland nicht bewährt. Dort ist eine Trendumkehr auszumachen. Die Schweiz steht mit einem Freiwilligensystem international nicht sehr schlecht da. Sie kann sich verbessern. Dieses wird aber über freiwillige Motivation der Wirtschaft eher geschehen als über diese beiden Artikel 18c und 71a mit Zwangsmassnahmen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der FDP-Fraktion, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Tout a été dit sur cette idée, qui est généreuse en apparence, mais qui ne l'est pas en réalité. Le système des quotas ne permet pas de résoudre le problème auquel nous voulons remédier, soit la réintégration dans le marché du travail du plus grand nombre possible de gens qui ont des difficultés et des handicaps. Monsieur Gutzwiller vient de le répéter, en comparaison internationale, la Suisse est très bien située quant à l'intégration des handicapés dans le monde du travail. Ce n'est sans doute pas seulement le fruit de nos vertus, c'est aussi probablement le fruit de la conjoncture économique. Lorsqu'on a un taux de chômage de 3 à 4 pour cent, il est certainement plus facile de réintégrer des gens dans le marché du travail que lorsque le taux de chômage est de 8 à 10 pour cent et que des pères de famille sont demandeurs d'emploi ou que des jeunes gens aimeraient commencer leur vie professionnelle. C'est probablement une des raisons pour lesquelles notre pays est bien placé.

Il est faux, injuste et même injurieux à l'égard des employeurs de prétendre qu'ils ne marchent qu'au fouet et qu'ils ne sont prêts à accepter d'engager un quota de personnes invalides que si on les force, sous peine de sanctions. Je serais tenté d'interroger les représentants d'organisations syndicales ou autres qui se sont exprimés en faveur des quotas pour leur demander: et vous, avez-vous des quotas dans votre entreprise? Lorsque vous négociez des conventions collectives, est-ce que vous avez jugé nécessaire d'attirer l'attention de vos partenaires sociaux – aux dépens peut-être de certains groupes que vous représentez – sur la nécessité d'engager des personnes handicapées?

Ils ne l'ont pas fait parce que c'est un sujet important qui ne se règle pas par des dispositions impératives. Cela ne sert à rien d'imposer des choses qui seraient faites à contrecœur ou simplement pour remplir un quota, ce qui se retournerait à la fin contre les personnes directement intéressées.

Dans mon département, je ne sais fort heureusement pas combien il y a de personnes handicapées, mais je sais qu'il y en a un certain nombre. A la limite, je ne veux pas savoir combien il y a de personnes handicapées. Je souhaite qu'il y en ait, et le plus possible, mais je ne veux pas faire des catégories, les unes étant engagées parce qu'elles sont handicapées, les autres pour d'autres raisons. Je connais des gens qui sont handicapés et qui ont un salaire normal parce qu'ils accomplissent un travail tout à fait comparable à celui d'une personne non handicapée.

Le jour où vous introduirez des quotas, il me faudra désigner des personnes qui fonctionnent de façon tout à fait normale du point de vue de l'emploi comme des handicapés, pour répondre à l'exigence que vous m'aurez fixée. Une personne dans une chaise roulante peut accomplir un travail tout à fait normal, avec un salaire normal et des prestations normales. Mais le jour où vous introduirez des quotas, je devrai lui dire: «Vous êtes dans la catégorie des handicapés.» Au nom de quoi je le ferais si cette personne, du point de vue de la présence professionnelle, répondait aux critères ordinaires qu'on attend d'un travailleur? Je crois qu'il y a une sorte de discrimination que j'admettrais si notre société rejetait systématiquement les handicapés; mais ce n'est pas le cas et il n'y a pas lieu de faire cette discrimination positive, qui reste quand même une discrimination pour les personnes handicapées.

Imaginez maintenant – je vois Monsieur Christen qui écoute avec attention, ce qui n'est pas exceptionnel pour lui, mais quand on voit les chaises à moitié vides! – une entreprise du génie civil avec 200, 300 ou 400 ouvriers. Vous lui imposez 1 pour cent de handicapés: pour les employer où, comment? Est-ce qu'il va y avoir – je n'ose pas imaginer une chose pareille – des échanges de contingents? Bref, je crois que ce système bureaucratique a les apparences de la bienveillance, mais n'a pas d'effets positifs. Il faut, Madame Maury Pasquier, continuer à encourager les gens, à donner des incitations. On peut le faire à travers toute une série de dispositions, mais dépendre les employeurs comme des gens qui ne marchent que si on les force est injuste et finalement inefficace.

La Confédération a la volonté d'améliorer l'accueil et la présence de personnes handicapées dans ses rangs, mais il n'y a pas besoin d'une disposition légale pour ce faire et il y en a encore moins besoin dans l'économie privée. C'est par des mesures d'incitation positives, qui existent dans la loi, que l'on pourra favoriser la réintégration de handicapés ou de gens qui bénéficient de rentes partielles. Ce n'est pas à travers des dispositions impératives.

Je vous invite à soutenir la majorité et à rejeter ces deux propositions de minorité.

Quand j'entends Madame Goll célébrer l'OCDE, je me dis que je suis content d'être arrivé à mon âge pour vivre ce moment extraordinaire! Madame Goll célébrant l'OCDE: ce moment délicieux valait bien la peine d'attendre 63 ou 64 ans! L'OCDE, l'expression de la société capitaliste la plus évoluée, de la concurrence la plus acharnée, mise au service de la cause de Madame Goll! Malheureusement mal mise à son service, parce que l'OCDE semble ignorer dans son rapport que nous avons un système à plusieurs piliers: il y a le premier pilier et le deuxième pilier, dans lequel des dispositions règlent l'invalidité dans la prévoyance professionnelle. Les patrons sont directement mis à contribution, puisque les cotisations augmentent si le nombre des invalides augmente, ce qui n'est pas le cas dans d'autres pays. L'OCDE fait une erreur en ne considérant que le premier pilier; elle manifeste une certaine incompréhension de notre système qui, comme je l'ai dit au début des débats, n'est pas un système de compensation de perte de gain, mais un système d'assurance universel. Dans d'autres pays, l'assurance-invalidité est en règle générale un système de compensation de perte de gain, pas un système universel comme c'est le cas en Suisse. Le système de compensation de perte de gain correspond chez nous au deuxième pilier et les entrepreneurs y sont directement intégrés.

Madame Goll, nous devons dire à l'OCDE qu'elle s'est trompée, pour une fois, malheureusement. Elle a raison le reste du temps, mais dans ce cas il faut penser qu'elle a tort.

Goll Christine (S, ZH): Es ist sehr interessant, Herr Bundesrat Couchepin, dass Sie gesagt haben, Sie wüssten nicht, wie viele Menschen mit Behinderung in der Bundesverwaltung oder in Ihrem Departement beschäftigt sind. Genau das haben wir Sie ja in der Kommission gefragt, und wir haben auch einen Bericht erhalten. Wir erfahren aus diesem Bericht, dass in der Bundesverwaltung auf insgesamt rund 36 000 Beschäftigte gerade mal 226 Personen mit verschiedenen Beschäftigungsgraden an behindertengerechten Arbeitsplätzen arbeiten.

Jetzt frage ich Sie Folgendes, Herr Bundesrat: Das sind, wenn wir das umrechnen, gerade mal 6 Promille. Unser Antrag würde Sie ja auch betreffen. Wenn Sie ihn umsetzen würden, würden Sie nicht auf unserer schwarzen Liste stehen. Deshalb frage ich Sie: Wenn Sie keine griffigen Bestimmungen im Gesetz wollen, wie unser Antrag sie verlangt, mit welchen Massnahmen wollen Sie sicherstellen, dass in der Bundesverwaltung mehr Arbeitsplätze für Behinderte zur Verfügung stehen?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: C'est tout à fait simple: un patron social et responsable comme la Confédération doit inciter tous ses responsables des ressources humaines à porter une attention particulière aux candidatures envoyées par des personnes partiellement handicapées. C'est quelque chose qui se fait.

Je m'occupe moins maintenant des engagements du personnel de niveau inférieur que je ne le faisais lorsque j'étais président de commune. A cette époque, il m'est arrivé à plusieurs reprises de dire: «Donnez la préférence à cette personne que je connais et qui a un handicap. Probablement que c'est une chance pour elle de pouvoir remettre le pied à l'étrier en travaillant à la commune. Dans quelques mois ou quelques années, elle pourra peut-être aller se présenter ailleurs.» C'est quelque chose qui se passe de manière très simple.

Les patrons sont des êtres humains qui ont des intérêts, c'est vrai, mais pas seulement; ils ont aussi la volonté de faire en sorte que cette société soit un peu plus – utilisons le terme – fraternelle. Vous dites en riant que ce n'est pas vrai: mais c'est comme ça que ça se passe, Madame Goll! La preuve, c'est que le niveau d'intégration en Suisse est bien meilleur que dans le reste du monde.

Alors, construisons une société plus «fraternelle», mais ne le faisons pas en disant que les autres sont méchants et qu'il faut absolument les forcer. Peut-être que, dans certains cas, il faut faire un effort de plus, mais ici, ce n'est pas justifié. On peut faire confiance au sentiment de fraternité des gens, y compris à celui des patrons.

Recordon Luc (G, VD): Excusez-moi de vous soumettre à mon tour à la question, Monsieur le conseiller fédéral. Je voudrais vous demander spécifiquement ceci: ne pensez-vous pas qu'un système d'exigences minimales, sous la forme de quotas, éventuellement nuancé, aurait d'importants avantages? Tout d'abord, il ferait apparaître les gens qui sont invalides et qui sont intégrés dans le système, parce que les entreprises seraient certainement incitées à déclarer qu'elles ont déjà des invalides intégrés, etc., et à les faire décompter, ce qui permettrait d'avoir une connaissance statistique importante qui nous manque actuellement.

Par ailleurs, cela aurait l'avantage d'éviter des distorsions de concurrence pour les entreprises qui intègrent un nombre important de handicapés et qui, voyant que leurs concurrents doivent le faire aussi, seraient incitées à faire davantage, alors qu'actuellement, pour des raisons de concurrence, elles sont bloquées. D'autre part, cela pousserait les entreprises à tenter une adaptation en fonction des spécificités du handicap et de leurs spécificités à elles. Vous parliez du génie civil: employer par exemple des handicapés

psychiques dans le génie civil ne pose a priori aucun problème grave.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je réponds à votre première question: est-ce qu'il n'y aurait pas un avantage à faire apparaître au grand jour les cas où une entreprise a donné une chance à une personne handicapée? Je ne vois pas quel est cet avantage. Je suis peut-être d'une vieille génération qui a appris – je crois que c'est dans les Evangiles: «Ce que ta main droite fait de bien, que ta main gauche l'ignore!» Transformer un geste de fraternité et de solidarité, qui existe, en un geste de publicité – c'est ce que vous avez dit, en fait – qui permettrait de donner une image positive à une entreprise par rapport à une autre, il me semble que ce n'est pas un progrès.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Gesinnung der beiden hier zu behandelnden Anträge ist natürlich gut, der Weg zur Umsetzung jedoch nicht der richtige. Warum?

1. Wir haben es schon verschiedentlich gehört: Alle Erfahrungen aus dem Ausland zeigen, dass mit einer Quotenregelung für Menschen mit Behinderungen das erwünschte Ziel eben nicht erreicht wird. Ich nenne das Beispiel Deutschland: Dort kennt man eine Quote, die vom Personalbestand eines Betriebes abhängig ist. Wer die Quote nicht erfüllen kann oder will, bezahlt einen bestimmten Betrag in eine zentrale Kasse. Die erhoffte Anzahl neuer Arbeitsplätze dank Quote wurde in Deutschland nicht erreicht. Die Arbeitgeber wichen auf die finanzielle Abgeltung aus. Auch in vielen anderen OECD-Ländern hat sich das Quotensystem als kontraproduktiv erwiesen.

2. Quotenregelungen führen zu unerwünschten negativen Anreizen. Einerseits wird der Arbeitgeber vielleicht versuchen, den Arbeitnehmer zum Bezug von IV-Leistungen zu drängen, um die Quote zu erfüllen; andererseits versucht der Arbeitnehmer eine IV-Rente zu erhalten, um bessere Chancen auf eine Stelle zu haben.

3. Quotenregelungen verursachen ihrer Natur nach einen grossen finanziellen und bürokratischen Aufwand. Es müsste nämlich ein Verifizierungssystem eingeführt werden, das den Invaliditätsstatus der Angestellten überprüft. Weiter müsste der entsprechende Verwaltungsapparat ausgebaut werden, damit die Kontrollen durchgeführt werden könnten. Der Antrag der Minderheit Goll fordert, dass ab 100 Angestellten mindestens 1 Prozent invalide oder behinderte Personen angestellt werden müssen. Das kann dazu führen, dass ein sich entwickelndes Unternehmen bei z. B. 95 Mitarbeitern dann eben Halt macht.

4. Zu viele Fragen punkto Umsetzung sind unklar. Was passiert beispielsweise, wenn ein Arbeitgeber, der jemanden einstellen sollte, trotzdem, auch wenn er das sogar will, niemanden findet? Was geschieht dann? Muss er dennoch Sanktionen zahlen? Muss er trotz seiner Bemühungen eine Busse bezahlen?

5. Einen Schritt in die richtige Richtung in diesem Bereich hat die Kommission bereits bei Artikel 18a gemacht. Dort wird für den Arbeitgeber die Anstellung behinderter Personen erleichtert.

Die 5. IV-Revision bietet den Arbeitgebern und vor allem den KMU neue Chancen. Sie können Versicherte mit gesundheitlichen Problemen melden, sie werden bei Gesprächen beigezogen, sie erhalten Beitragserleichterungen, bei Arbeitsversuchen übernimmt die IV die Lohnkosten. Die Kommissionmehrheit setzt auf Anreize, nicht auf Zwang. Gehen wir diesen Weg!

Mit der Übergangsbestimmung in Buchstabe d hat die Kommission zudem eine Sicherung eingebaut. Werden die Ziele nicht erreicht, muss der Bundesrat einen Bericht zu derartigen Anreizmodellen machen. Das reicht hier und heute der Kommission.

Deshalb: Unterstützen Sie bitte den Antrag der Mehrheit!

Fasel Hugo (G, FR): Herr Wehrli – nur ganz kurz –, Sie haben gesagt, die Quotensysteme hätten überall versagt. Ich möchte einfach festhalten, dass wir in der Kommission

sechs Länder untersucht haben – Deutschland, die Niederlande, Grossbritannien, Schweden, die USA und Kanada; das ist alles, mehr können Sie daraus nicht ableiten.

Ich mache Sie auf Folgendes aufmerksam: Die Niederlande hatten keine Quoten, dafür aber – ich zitiere aus dem Bericht – eine «Lohnfortzahlungspflicht während eines zusätzlichen Jahres». Können Sie vor diesem Hintergrund noch zu Ihrer Aussage stehen, einfach generell zu sagen, dass Quoten nicht wirken?

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Ja, Herr Kollege, das kann ich. Ich habe Deutschland erwähnt, und Sie haben jetzt selber nicht geltend gemacht, meine diesbezüglichen Aussagen würden nicht stimmen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La commission a discuté très largement de la question des quotas. En ce qui concerne l'article 18c, les pouvoirs publics et les entreprises au bénéfice d'un mandat public pourraient certes donner l'exemple, alors que les chiffres à disposition montrent que la Confédération et les CFF, par exemple, sont de gros «producteurs» de rentiers AI.

Mais un quota de 4 pour cent est relativement élevé et n'est pas applicable sans autres. Cela nécessite de grandes entreprises d'au moins 100 ou 200 employés et, comme l'a signalé Monsieur le conseiller fédéral, cela a aussi un impact différent selon le secteur d'activité. Par ailleurs, cela comporte le risque d'une distorsion de la concurrence avec un licenciement d'invalides engagés dans des conditions normales. Enfin, la mesure première devrait être de produire moins d'invalides, l'introduction de quotas étant probablement une mauvaise réponse à un problème dont la cause est insuffisamment maîtrisée. Qui plus est, la situation est encore aggravée par les mesures d'économies de la Confédération.

J'en viens maintenant à la fois aux articles 18c et 71a. Cette exigence de quotas a été à plusieurs reprises justifiée par la nécessité de créer des places de travail, de faciliter la réinsertion et de responsabiliser les employeurs. Ceux-ci le sont déjà par la hausse des cotisations LPP et des indemnités journalières. Certes, les politiques d'optimisation des bénéfices vont dans un sens contraire, et il s'avère nécessaire de rappeler périodiquement aux milieux patronaux leur responsabilité sociale. La France, qui ne connaît pas cette obligation, a des résultats moins bons que la Suisse, à en croire l'étude de l'OCDE faite en 2003 à ce sujet.

La mise en place de quotas créerait une sorte de «marché des handicapés» par définition discriminatoire, alors que le but de l'exercice est précisément de ne pas tomber dans ce travers.

Le travail d'un handicapé est équivalent à celui d'un non-handicapé. Il est tout aussi illusoire de croire que les campagnes de sensibilisation vont changer grand-chose à la situation. L'essentiel est le travail de terrain auprès des organisations professionnelles des employeurs, d'une part, et des entreprises prises individuellement, d'autre part. C'est à cette tâche que vont se consacrer à l'avenir les offices AI dès 2007, avec le concours d'organisations privées déjà en place, comme Profil de Pro Infirmis et Intégration pour tous, conformément à l'article 68bis alinéa 1 lettre f.

C'est forte de ces constatations et convictions que la commission vous recommande, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, de rejeter la proposition de la minorité Fasel à l'article 18c et, par 14 voix contre 9 et 1 abstention, de repousser la proposition de la minorité Goll à l'article 71a.

Art. 18c

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3051)

Für den Antrag der Minderheit 63 Stimmen

Dagegen 109 Stimmen

Ziff. Ibis Titel, Art. 71a – Ch. Ibis titre, art. 71a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3052)

Für den Antrag der Minderheit 63 Stimmen

Dagegen 109 Stimmen

Gliederungstitel vor Art. 19; Gliederungstitel vor Art. 21

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 19; titre précédant l'art. 21

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 21

Antrag der Kommission

Abs. 3

Die Hilfsmittel werden zu Eigentum oder leihweise in einfacher und zweckmässiger Ausführung abgegeben oder pauschal vergütet

Abs. 4

Der Bundesrat kann nähere Vorschriften erlassen, insbesondere über die pauschale Vergütung und über die Weiterverwendung leihweise abgegebener Hilfsmittel nach Wegfall der Anspruchsvoraussetzungen.

Art. 21

Proposition de la commission

Al. 3

L'assurance prend en charge les moyens auxiliaires d'un modèle simple et adéquat et les remet en toute propriété ou en prêt ou les rembourse à forfait

Al. 4

Le Conseil fédéral peut édicter des prescriptions plus détaillées, notamment sur le remboursement à forfait et sur la faculté donnée à l'assuré de continuer à utiliser un moyen auxiliaire remis à titre de prêt alors que les conditions mises à son octroi ne sont plus remplies.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 22; Art. 22 Abs. 1, 1bis, 3, 5bis, 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 22; art. 22 al. 1, 1bis, 3, 5bis, 6

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 23

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2, 2bis

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Meyer Thérèse, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rosini, Schenker Silvia, Teuscher)

Abs. 1

.... jedoch nicht weniger als 25 Prozent und nicht mehr als 80 Prozent des Höchstbetrages des Taggeldes

Antrag der Minderheit

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Müri, Parmelin, Schibli)

Abs. 2

Sie beträgt 20 Prozent des Höchstbetrages

Abs. 2bis

Sie beträgt höchstens 20 Prozent des Höchstbetrages

Art. 23*Proposition de la majorité**Al. 1, 2, 2bis*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Meyer Thérèse, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rosini, Schenker Silvia, Teuscher)

Al. 1

.... elle s'élève à 25 pour cent au moins et à 80 pour cent au plus du montant maximum

Proposition de la minorité

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Miesch, Müri, Parmelin, Schibli)

Al. 2

Elle s'élève à 20 pour cent du montant

Al. 2bis

Elle s'élève à 20 pour cent au plus

Meyer Thérèse (C, FR): L'article 23 règle la question de l'indemnité de base qui, jusqu'à présent, assurait à une personne au bénéfice de mesures de réinsertion un minimum de 88 francs par jour. Le Conseil fédéral propose de supprimer ce minimum garanti et de faire dépendre l'indemnité journalière, dans tous les cas, du montant du dernier revenu réalisé avant la survenance de l'invalidité.

Cette disposition est problématique pour les personnes qui, en raison de leur responsabilité – qu'il s'agisse d'hommes ou de femmes – ont eu un engagement par exemple dans des activités auprès de leur famille ou des activités caritatives, ou bien qui étaient au chômage et qui n'ont pas eu de revenus avant la survenance de l'invalidité. Ces personnes n'auront plus ces indemnités journalières pendant la mesure de réinsertion. Elles n'auront plus non plus droit aux prestations complémentaires.

L'économie escomptée par cette mesure n'est chiffrée nulle part avec précision, mais nous pensons qu'elle pourrait être compensée largement par le fait que des personnes victimes d'un événement qui les rend invalides pourraient se réinsérer. Je connais des femmes au foyer qui ont eu un accident assez grave – qui sont en chaise roulante – et qui ont pu se réinsérer en prenant une activité à temps complet et ont renoncé complètement à une rente d'invalidité.

Le Conseil fédéral justifie cette proposition en arguant qu'il veut corriger les incitations négatives. Je pense que c'est tout à fait le contraire: nous pourrions vraiment inciter ces personnes à retrouver une activité professionnelle en les encourageant à avoir accès à des mesures de réinsertion et en octroyant une indemnité modeste pendant le temps que prend cette mesure de réinsertion.

Je propose de baisser de 30 à 25 pour cent au moins cette garantie d'indemnité, ce qui donnerait 73 francs au lieu de 88 francs par jour. J'ai rencontré justement ces femmes qui ont envie de se réinsérer et qui le peuvent, et qui par la suite ne coûtent plus rien sur le plan des rentes. Cette mesure est estimée à 9 millions de francs de différence avec la mesure du Conseil fédéral. Elle empêcherait la discrimination des femmes au foyer, par exemple des personnes qui s'occupent de leur foyer et qui sont victimes d'un accident grave qui les rend invalides.

Je vous engage à suivre la minorité pour éviter cette discrimination.

Scherer Marcel (V, ZG): Entschuldigen Sie die angekratzte Stimme. Meine Begründung wird sehr kurz ausfallen; umso kräftiger können Sie nachher meinem Minderheitsantrag zustimmen.

Wir wissen es alle: Die IV ist schwer defizitär. Daher müssen wir alles daransetzen, bei dieser Gesetzesrevision vertretbare und durchführbare Möglichkeiten neu einzubauen. Der

Bundesrat will bei Artikel 23 Absatz 1 die minimale Grundentschädigung aufheben und damit die Arbeitsanreize vergrössern. Dies ist sehr zu begrüssen. Allerdings behält der Bundesrat die Grundentschädigung für junge Personen weiterhin bei. Das ist problematisch. Heute haben vielfach gerade junge Personen, welche aus der Lehre kommen, einen Anreiz, Sozialhilfeleistungen zu beziehen, statt einer Arbeit nachzugehen. Damit muss Schluss sein.

Die vom Bundesrat vorgeschlagene Entschädigung beträgt 88 Franken pro Tag, das gibt 2640 Franken im Monat. Diese minimale Grundentschädigung ist viel zu hoch angesetzt und stellt für Lehrabsolventen einen zu grossen Anreiz dar, in die Sozialversicherung abzugleiten.

Eine Kürzung des minimalen Grundbeitrages von 30 auf 20 Prozent, das heisst von 88 auf 59 Franken pro Tag, bewirkt die notwendige Verminderung der Anreize. Dies ist angesichts der finanziellen Situation bitter nötig. Sie sehen: Die Minderheit Meyer Thérèse zielt in eine ähnliche Richtung. Selbst die CVP hat gemerkt, dass solche falschen Anreize nicht nützlich sind. Leider hat sie den Mut verloren, die Änderungen wirklich durchzuziehen; sie will auf halbem Wege stehen bleiben.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Robbiani Meinrado (C, TI): Aujourd'hui, toute personne qui suit une mesure de réinsertion perçoit une indemnité journalière. Cela est le cas même pour les personnes sans activité lucrative. Elles ont droit à un montant minimal. Il s'agit d'une disposition dont bénéficient actuellement en particulier les femmes au foyer. Dans cette révision, le Conseil fédéral propose d'éliminer ce droit à un montant minimal. Face à cette proposition, le groupe démocrate-chrétien est assez partagé.

Une partie adhère aux considérations du Conseil fédéral. Elle adhère à l'argument selon lequel il s'agit d'une incitation négative vis-à-vis de la réinsertion, selon lequel il s'agit d'une prestation qu'on ne retrouve pas dans d'autres assurances sociales, telle que l'assurance-accident et l'assurance-chômage. Enfin, elle partage l'idée que cette prestation mérite d'être remplacée par des prestations plus ciblées telles que l'allocation pour frais de garde et d'assistance.

Une autre partie, légèrement majoritaire du groupe, va soutenir la proposition de la minorité Meyer Thérèse. D'abord, parce qu'il est difficile de comprendre comment ce montant minimum peut constituer une incitation négative. Le but étant la réinsertion, si la participation aux mesures facilitant une reprise du travail a comme contrepartie le versement d'une indemnité forfaitaire qui permet de faire face à des frais effectifs, il ne peut pas en résulter que des facilités et des encouragements à la participation aux mesures de réinsertion. Ensuite, le fait qu'on ne retrouve pas une telle solution dans d'autres assurances sociales ne suffit pas à justifier la suppression d'une telle prestation. Il ne faut pas oublier que l'Al est une assurance universelle différente des autres, qui s'étend à toute la population, tandis que les assurances citées par le Conseil fédéral s'adressent plutôt aux salariés.

Enfin, le fait d'introduire une allocation pour frais de garde et d'assistance ne fait que rendre la reconnaissance des frais liés à la participation à des mesures de réinsertion plus complexe et lourde du point de vue administratif. On ne voit donc pas un intérêt justifié à modifier la situation en vigueur.

Si, tout de même, l'objectif doit être de caractère financier, c'est-à-dire de réduire les dépenses, la proposition de la minorité va justement dans ce sens en réduisant le pourcentage minimum de 30 à 25 pour cent.

Donc, je le répète, une courte majorité du groupe démocrate-chrétien va soutenir la proposition de la minorité Meyer Thérèse à l'alinéa 1.

Concernant les alinéas 2 et 3, le groupe démocrate-chrétien suivra au contraire la majorité.

Teuscher Franziska (G, BE): Im Entwurf des Bundesrates wird bei Artikel 23 auch die Mindestgarantie bei den Taggeldern abgeschafft. Aus Sicht der grünen Fraktion gibt es keinen Grund, das heutige System zu ändern, weil es sich be-

währt hat. In seiner Begründung zu dieser Änderung führt der Bundesrat aus, dass ein garantiertes Mindesttaggeld einen falschen Anreiz schafft. Welches der falsche Anreiz ist, wenn für die Integration ein Taggeld ausbezahlt wird, legt der Bundesrat allerdings nicht dar. Der Entwurf des Bundesrates könnte sogar das Gegenteil bewirken, weil die Motivation für eine Integration schwindet, wenn kein Mindesttaggeld ausbezahlt wird. Es ist daher wichtig, im Gesetz ein Mindesttaggeld festzulegen.

Mit dem heutigen System werden keine falschen Anreize gesetzt, sondern die Betroffenen werden motiviert, eine Integration zu wagen. Für die Grünen gibt es also keinen Grund, vom bestehenden System abzuweichen. Wir unterstützen die Minderheit Meyer Thérèse, die gegenüber den heutigen 30 Prozent auf 25 Prozent heruntergeht.

Beim Antrag der Minderheit Scherer zu Absatz 2 sehen allerdings die Grünen den Zusammenhang, den Herr Scherer zwischen der Minderheit Meyer Thérèse und seiner Minderheit gemacht hat, nicht. Wir bitten Sie, diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Die Ausführungen von Herrn Scherer haben klar gezeigt: Herr Scherer vermutet Missbrauch seitens der Jugendlichen, die sich – in seinen Augen ungeRechtfertigterweise – ein Taggeld verschaffen wollen.

Die grüne Fraktion ist nicht dafür, dass wir auf Kosten der sozial Schwächsten sparen. Deshalb halten wir hier am Antrag der Mehrheit fest, die das Mindesttaggeld auf 30 Prozent festlegen will.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützt.

Rechsteiner Paul (S, SG): Namens der SP-Fraktion kann ich Ihnen mitteilen, dass wir die Minderheit Meyer Thérèse unterstützen. Die wesentlichen Argumente sind gefallen – nur noch zwei kurze Ergänzungen:

1. Die Herabsetzung der Taggelder läuft dem Hauptziel der ganzen Botschaft entgegen, nämlich dem Ziel, die Integration zu fördern. Es gibt unter dem Gesichtspunkt der Förderung der Integration kein Argument, hier die Taggelder für die Betroffenen, die heute auf das Minimaltaggeld angewiesen sind, zu senken.

2. Das einzige Argument, das für den Entwurf des Bundesrates angeführt worden ist, ist die Kostensenkung. Unter dem Gesichtspunkt der Kostensenkung fällt dieser Punkt aber kaum oder nicht stark ins Gewicht – im Unterschied zur sozialen Lage der Betroffenen. Was die Resultate dieser Revision unter dem Gesichtspunkt der Kostensenkung betrifft, muss ja ohnehin davon Notiz genommen werden, dass die Revision durch die Verschärfung der Praxis der Rentenzusprechung Vorwirkungen hatte. Seit 2003 sind die Rentenzusprechungen um 18 Prozent zurückgegangen, um je 9 Prozent pro Jahr. Minus 18 Prozent, das ist eine Vorwegnahme der Wirkung dieser Revision in der Praxis, ohne dass die Revision bereits gegriffen hätte. Eine starke Reduktion der Kosten soll ja wiederum über die Förderung der Integration Platz greifen. Hier muss man doch feststellen, dass es eher etwas eigenartig ist, wenn man jetzt bei diesen Massnahmen, bei den Taggeldern derjenigen mit sehr tiefen Einkommen oder derjenigen, die Hausarbeit verrichten – es sind vor allem Frauen –, auch noch einige Millionen Franken einzusparen sucht.

Deshalb ist es sinnvoll, dem Kompromissantrag der Minderheit Meyer Thérèse zuzustimmen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich mache es kurz, umso mehr als Herr Scherer die Begründung für den Minderheitsantrag zu Absatz 2 ausführlich dargelegt hat.

Es geht in der Revision darum, die Möglichkeiten zu finden, die gegeben sind, die Entwicklung zu bremsen, die in der IV in den vergangenen Jahren stattgefunden hat. Hier ist auch eine Möglichkeit dazu. Der Bundesrat beantragt richtigerweise eine Korrektur in diesem Bereich. Wir gehen mit unserem Antrag noch einen Schritt weiter, weil unserer Meinung nach die Revision der Invalidenversicherung nicht, wie Herr Robbiani gesagt hat, die Universalversicherung betrifft, son-

dern einen Teil klarer Grundsätze. Diesen Grundsätzen ist nachzuleben. Es ist nämlich ein Erwerbssersatz für den Fall, dass eine Erwerbstätigkeit aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich ist. In diesem Artikel steckt natürlich auch der verfehlt Anreiz für die Gemeinden, ihre Sozialfälle auf die IV abzuschieben. Das muss im Zusammenhang mit diesen Anträgen auch berücksichtigt werden.

Darum empfehle ich Ihnen, bei Absatz 1 der Mehrheit und bei den Absätzen 2 und 2bis der Minderheit Scherer Marcel zu folgen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Selon le système d'indemnités journalières actuel de l'AI, un minimum garanti est prévu pour les bas revenus et les personnes n'exerçant pas d'activité lucrative. Ces personnes n'ayant pas d'activité lucrative n'ont pas de revenu.

Faut-il fixer un minimum garanti ou pas? Le projet prévoit de renoncer à ce minimum, en cohérence avec ce qui se fait dans d'autres lois sociales, notamment dans la loi sur l'assurance-chômage (LACI) et dans la loi sur l'assurance-accidents (LAA). Il y a ici une différence. Quelqu'un parlait d'éviter des inégalités de traitement: c'est nous qui voulons établir l'égalité de traitement puisque nous proposons que la solution adoptée dans la LACI et dans la LAA le soit aussi ici.

Madame Meyer et plusieurs orateurs ont dit qu'il ne s'agissait que de quelques millions de francs. Madame Meyer, si j'ajoute tous les «quelques millions de francs» que vous avez proposé de ne pas économiser ce matin, cela approche lentement des 60 millions de francs: 30 millions de francs une fois, 15 une autre fois, et maintenant 5 ou 10 millions de francs.

A la fin, il faut avoir le courage de poser la question: est-ce que, dans la 5e révision de l'AI, on veut économiser aussi sur le plan des prestations? Si on ne le veut pas, renonçons à cette révision ou espérons que, grâce à des mesures incitatives, on résolve tous les problèmes. Or, les mesures incitatives coûtent d'abord; il faut des investissements relativement importants pour que ça marche. A la fin, même si on a confiance en elles, elles ne permettront pas d'atteindre des résultats et on va aboutir, de concession bienveillante en concession bienveillante, à ne pas consolider l'assurance-invalidité, et on sera alors tous perdants.

Ici, je le répète, il s'agit de personnes qui, avant la survenance de l'incident qui les a conduites à être entourées par les responsables de l'assurance-invalidité, n'avaient pas de revenu ou avaient un revenu extrêmement faible. Elles ont, par cette disposition, en règle générale une incitation matérielle à accepter les activités qui leur sont proposées. Mais, faut-il aller au-delà et faire en sorte que cette incitation matérielle soit importante? Nous ne le pensons pas. Comme dans la LACI, comme dans la LAA, on peut renoncer au minimum garanti. Cela, c'est pour un groupe de personnes.

Nous prévoyons que les gens qui ont 20 ans ou plus et qui deviennent invalides continuent à toucher une indemnité journalière en toutes circonstances, lorsqu'ils ont eu une formation, qui soit de 30 pour cent du montant maximum. Pourquoi 30 pour cent? Parce qu'on se réfère au salaire minimum standard que l'on attribue à une personne ayant achevé une formation. Et ce salaire minimum standard reçu après l'achèvement d'une formation est estimé à 2700 francs. Si on va plus bas, comme le propose Monsieur Scherer, on limite l'aspect social de la législation.

Nous pensons qu'il y a là un équilibre à garder, qui appelle le refus de la proposition de la minorité Scherer Marcel et l'approbation de la proposition de la majorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Kommissionsmehrheit unterstützt den Entwurf des Bundesrates in allen drei Absätzen.

Zu Absatz 1: In Artikel 23 Absatz 1 IVG soll analog der Mutterschaftsentschädigung im EOG kein Mindestbetrag mehr bestimmt werden. Damit soll vermieden werden, dass Versicherte während einer IV-Massnahme mehr Geld erhalten als vor der Massnahme. Eine Zusatzinformation dazu ist aber

wichtig: Die Kommissionmehrheit spricht sich für diese Senkung aus, hat aber im Bereich der Ergänzungsleistungen beziehungsweise konkret bei Artikel 2c ELG, den wir später in dieser Vorlage behandeln werden, klar Stellung bezogen. Die Existenzsicherung soll dem Dreisäulenprinzip folgend garantiert werden. Wir beantragen Ihnen jedoch, hier bei Artikel 23 den Antrag der Minderheit Meyer Thérèse abzulehnen.

Zu Absatz 2: Bei der Personengruppe, die unter diesen Absatz fällt, handelt es sich um Versicherte über 20 Jahre, die eine Ausbildung abgeschlossen haben. Das IV-Taggeld soll bei ihnen während der IV-Massnahme fest 30 Prozent, d. h. heute rund 2600 Franken pro Monat, betragen. Die Kommission lehnt den Antrag der Minderheit Scherer ab, der hier auf rund 1700 Franken zurückfahren möchte.

Zu Absatz 2bis: Das heutige kleine Taggeld, d. h. das Taggeld an Versicherte unter 20 Jahren, die noch keine Ausbildung abgeschlossen haben, beträgt heute gemäss Artikel 22 IVV pro Monat 879 Franken. Es liegt, gestützt auf die Delegationsnorm am Ende des heutigen Artikels 24 Absatz 3 und neu in Artikel 23 Absatz 2bis, in den Händen des Bundesrates, diesen Wert zu bestimmen. Hier hat der Bundesrat eine pragmatische Praxis, die sich an den Lehrlingslöhnen von Nichtbehinderten orientiert. Der Kürzungsantrag geht ins Leere, da der Bundesrat heute schon tiefere Werte ansetzt.

Lehnen Sie bitte alle Minderheitsanträge ab, und folgen Sie bitte der Kommissionmehrheit und dem Bundesrat.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Le projet du Conseil fédéral, à l'alinéa 1, ne contient plus que des normes maximales, mais plus de minimum. Le minimum de 30 pour cent qui figure dans la loi actuelle a eu manifestement des effets pervers, en particulier en ce qui concerne les jeunes. Le montant trop élevé de ces indemnités, qui pouvaient aller jusqu'à 2640 francs par mois, ne pouvait pas inciter à entreprendre un apprentissage et donc à la réinsertion. Cette situation ne pouvait avoir qu'un effet tout à fait négatif puisque, au gré des apprentissages entrepris, les apprentis ne touchent que 600 à 1000 francs par mois.

Le Conseil fédéral entend maintenant s'en tenir au niveau des salaires versés en cours d'apprentissage. C'est ce qui découle des alinéas 2 et 2bis. Il en va de même des personnes sans activité lucrative dont le revenu est assuré par une autre source. Pourquoi, dès lors, auraient-elles droit à une indemnisation? Par contre, lorsqu'il s'agit de mesures de réadaptation – on pense en particulier aux femmes divorcées –, elles auront droit à des indemnités de garde et d'assistance en fonction de l'article 11a. Si notre conseil acceptait la proposition de la minorité Meyer Thérèse, il faudrait également revoir cet article.

Les mesures préconisées par le Conseil fédéral envisagent surtout de cibler davantage les indemnités en fonction de la réalité sociale, mais cela permet aussi de réaliser une économie de 9 millions de francs.

La minorité Scherer Marcel s'attaque clairement aux aspects sociaux de la loi et limite la marge de manoeuvre, sans plus. La commission vous propose, par 13 voix contre 11, de suivre le Conseil fédéral plutôt que la minorité Meyer Thérèse et, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, de rejeter la proposition de la minorité Scherer Marcel.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 93 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 73 Stimmen

Abs. 2, 2bis – Al. 2, 2bis

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 113 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 49 Stimmen

Art. 23bis; 24 Abs. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 23bis; 24 al. 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 24bis

Antrag der Kommission

Kommt die Invalidenversicherung vollständig für die Kosten von Unterkunft und Verpflegung auf, so wird vom Taggeld ein Abzug gemacht. Der Bundesrat setzt die Höhe des Abzuges fest. Hierbei unterscheidet er, ob der Versicherte unterstützungspflichtig ist oder nicht.

Art. 24bis

Proposition de la commission

Lorsque l'assurance-invalidité prend totalement à sa charge les frais d'hébergement et de repas, l'indemnité journalière est réduite. Le Conseil fédéral fixe le montant de la déduction. Dans ce cadre, il établit une distinction entre les assurés qui ont une obligation d'entretien et ceux qui n'en ont pas.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 26; Gliederungstitel vor Art. 28

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 26; titre précédant l'art. 28

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr

La séance est levée à 12 h 55

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBl 2005 4459)
 Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)
 Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Art. 28

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

....
 a. im Aufgabenbereich zu betätigen, nicht durch zumutbare

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Teuscher)

Abs. 1

....
 a. Streichen

 c. nach Ablauf dieses Jahres trotz Ergreifung aller zumutbaren Eingliederungsmassnahmen weiterhin

Art. 28

Proposition de la majorité

Al. 1

....
 a. ne peut pas être rétablie

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Teuscher)

Al. 1

....
 a. Biffer

 c. si, au terme de cette année et bien qu'ayant pris toutes les mesures de réadaptation raisonnablement exigibles, il est encore

Schenker Silvia (S, BS): Wir sind bei Artikel 28; bei diesem Artikel sind wir bei einem sehr zentralen Punkt der Revision. Schon im Vorfeld der Debatte wurde die Definition des Rentenzuganges eingehend diskutiert. Es muss uns gelingen, hier eine Formulierung zu finden, die auch Personen mit schwankenden Krankheitsverläufen in Zukunft den Zugang zur Rente ermöglicht. Gemäss Absicht der Revision sollen zuerst alle möglichen Eingliederungsmassnahmen getroffen werden, bevor ein Rentenanspruch entstehen kann. Die verschiedenen Bedingungen in Artikel 28 müssen wohl kumulativ erfüllt sein.

Um die Problematik dieser Formulierung vollständig zu erfassen, muss etwas zusätzlich beachtet werden. Artikel 28

Absatz 1 ist mit Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe d IVG verknüpft. Ich weiss, dass das etwas technisch ist, aber es ist wichtig, das zu beachten. Dort wird unter dem Titel «Pflichten der versicherten Person» aufgeführt, dass die versicherte Person an allen zumutbaren Massnahmen teilnehmen muss. Darüber haben wir schon diskutiert und abgestimmt.

Im Zusammenhang mit der aktuellen Debatte ist wichtig, dass als mögliche Eingliederungsmassnahmen auch medizinische Behandlungen nach Artikel 25 KVG aufgeführt werden. Im Zusammenhang mit der Formulierung von Artikel 28 bedeutet das im Klartext Folgendes: Ein Anspruch auf eine Invalidenrente kann nur dann entstehen, wenn Eingliederungsmassnahmen, eben auch medizinische Behandlungen, aktuell und in Zukunft ausgeschlossen sind. Die einjährige Wartefrist kann also bei Versicherten, die auf eine Besserung hoffen können, beliebig verlängert werden. Ein möglicherweise therapierbarer Gesundheitsschaden schliesst, so muss befürchtet werden, eine Invalidenrente aus, bis der Zustand stabil, und zwar stabil schlecht, ist. Wenn wir uns die Realität der betroffenen Personen vor Augen führen, dann wissen wir auch, dass diese Personen in dieser Situation in aller Regel weder einen Lohn noch Tagelöhner einer anderen Versicherung, noch ein sonstiges Einkommen beziehen. Das heisst, dass viele der Betroffenen von der Sozialhilfe unterstützt werden müssen. Diese Befürchtung wird nicht nur von unserer Seite, sondern auch von den Behindertenverbänden geäussert und auch von den Städten und Kantonen geteilt.

Der Antrag der Minderheit soll dieser inakzeptablen Verschlechterung und Kostenverschiebung etwas entgegenzusetzen. Wir beantragen deshalb die Streichung von Buchstabe a. Um dem Anliegen entgegenzukommen, dass niemand eine Rente erhalten soll, der oder die sich zumutbaren und erfolgversprechenden Eingliederungsmassnahmen entzieht, schlagen wir bei Buchstabe c eine entsprechende Formulierung vor.

Ich bitte Sie dringend, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen. Es kann doch nicht sein, dass Menschen mit psychischen Erkrankungen, Menschen mit multipler Sklerose, Menschen, die an Krebs leiden, so lange keinen Zugang zu einer Rente haben, bis ihr Zustand irreversibel ist.

Hassler Hansjörg (V, GR): Artikel 28 regelt neu die Anspruchsvoraussetzungen für den Bezug einer IV-Rente. Unter Buchstabe a wird die erste und unabdingbare Voraussetzung für den Anspruch auf eine Rente genannt: Es muss feststehen, dass die Erwerbsfähigkeit einer versicherten Person voraussichtlich durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen nicht wiederhergestellt werden kann. Wenn die IV-Stelle zum Schluss kommt, dass die versicherte Person aus eigener Anstrengung oder durch Eingliederungsmassnahmen ihre Erwerbstätigkeit wiederherstellen kann, dann darf die IV-Stelle keine Rente zusprechen. Nur wenn für eine Person keine zumutbaren Eingliederungsmassnahmen für die Wiederherstellung der Erwerbstätigkeit infrage kommen, kann direkt eine Rente zugesprochen werden. Hier kommt also der Grundgedanke der Invalidenversicherung, Eingliederung vor Rente, klar zum Tragen.

Zuerst muss also abgeklärt werden, ob eine Eingliederung möglich ist, und erst in zweiter Linie kommt eine IV-Rente infrage. Das ist aus unserer Sicht richtig so. Die Anstrengungen für die Wiedereingliederung müssen vor dem Rentenanspruch ganz klar im Vordergrund stehen. Diese Korrektur des Rentenbezugs ist aus unserer Sicht unbedingt erforderlich. Sie ist sogar ein Kernpunkt der Gesetzesrevision, um die Zunahme von neuen Renten etwas einzudämmen. Um diese Änderung kommen wir nicht herum. Ohne diese Korrektur wäre die ganze Revision infrage zu stellen.

Ich bitte Sie daher, dem Bundesrat und der Mehrheit zu folgen.

Bruderer Pascale (S, AG): Artikel 28 stellt für uns wirklich einen ganz grossen Stolperstein dieser Revision dar. Diese

neue Bestimmung könnte ein gefährlicher, ein hinterhältiger Wolf im Schafspelz sein.

Rufen wir uns nochmals Sinn und Zweck dieser IV-Revision in Erinnerung: Der Bundesrat hat sich bekanntlich das ambitionöse Ziel gesteckt, die Neurenten um 20 Prozent – am Montag hiess es auch, um 30 Prozent – zu senken. Folgendes möchte ich einleitend klarstellen: Eine Reduktion der Renten liegt im Interesse aller, und zwar darum, weil alle Menschen danach streben, ein unabhängiges und selbstständiges Leben zu führen, in unsere Gesellschaft integriert zu sein. In unseren Augen muss es das unbedingte Ziel sein, dank mehr Integration zu einer Reduktion der Neurenten zu gelangen. Unehrllich und noch dazu gefährlich ist es hingegen, die Anzahl der Neurenten reduzieren zu wollen, indem man Menschen mit gewissen Krankheitsbildern den Zugang zu einer IV-Rente verunmöglicht, diese Personen einfach in andere Sozialversicherungsgefässe abschiebt, zum Beispiel in die Sozialhilfe, und damit die Gemeinde belastet.

Der Zweck, unser hehres Ziel, kann diese Mittel nicht heiligen. Es reicht nicht, den Rentenhahn zuzudrehen, wie es der Bundesrat hier und an vielen anderen Stellen vorschlägt; verwiesen sei beispielsweise auf die Neudefinition der Zumutbarkeit oder auch auf die Änderungen im ATSG. Gewisse Einschränkungen des Rentenzugangs, gewisse Verschärfungen ist die SP-Fraktion angesichts der finanziellen Situation der IV bereit mitzutragen. Hier aber, bei diesem Artikel, müssen wir Alarm schlagen. Dieser Artikel wird Personen mit einem noch nicht völlig stabilisierten Krankheitsgeschehen ausschliessen und nur noch jenen Versicherten Zugang zu einer Rente gewähren, welche «ihre Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, voraussichtlich nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen wiederherstellen, erhalten oder verbessern können».

Der Bundesrat versuchte uns in der Kommission damit zu beruhigen, dass dieser Artikel nicht überinterpretiert werden dürfe. Herr Bundesrat, wir überinterpretieren nicht, wir lesen Ihren Entwurf. Sie haben uns bis jetzt nicht zu beruhigen vermocht. Ich bin gespannt darauf, ob und wie Ihre Ausführungen hier im Rat heute mehr Klarheit schaffen können. Wir werden Ihnen auf alle Fälle gut zuhören. Denn die verheerende Tragweite dieses Mehrheitsantrages wird uns spätestens dann deutlich vor Augen geführt, wenn wir die Botschaft zur Hand nehmen. Erst wenn völlig klar ist, dass eine Verbesserung der Erwerbsfähigkeit definitiv nicht mehr möglich ist, dann erst soll ein Rentenanspruch entstehen können. Faktisch führt dies dazu, dass die heute einjährige Wartefrist für den Rentenanspruch bei allen Versicherten, die auf eine Verbesserung ihrer Gesundheit hoffen dürfen, auf unbestimmte Zeit verlängert wird; vielleicht sogar auf den Sankt-Nimmerleins-Tag, nämlich dann, wenn sich die Hoffnungen auf eine Verbesserung der Erwerbsfähigkeit leider nicht erfüllen. Es ist klar, wenn berufliche Eingliederungsmassnahmen am Laufen sind, wird diese Lücke durch Tagelöhner gedeckt. Aber wenn der Gesundheitszustand in dieser Zeit keine beruflichen Massnahmen der IV erlaubt, wenn medizinische Behandlungen vorgesehen sind, dann fällt die betroffene Person zwischen Stuhl und Bank.

Wen wird nun diese auf unbestimmte Zeit verlängerte Wartefrist treffen? Sie wird Personen in medizinischen Behandlungen mit komplexem, instabilem Krankheitsverlauf treffen. Das trifft auf sehr, sehr viele Menschen mit Krankheits- und Unfallbehinderungen zu – konkretes Beispiel: eine Nierenkranke, die sich täglich Dialysen unterziehen muss und nur noch über eine kleine Restarbeitsfähigkeit verfügt. Es trifft auf Menschen mit psychischen Behinderungen zu oder zum Beispiel auch auf einen Krebspatienten, dessen Behandlung sich mit ungewissem Ausgang während Jahren hinziehen kann und der, wie sehr viele Betroffene, in dieser Zeit kein Ersatzeinkommen, kein Taggeld, erhält. Alle Fraktionen haben einen Brief der Krebsliga erhalten, in welchem solche Beispiele aufgeführt werden und die Sorge, die auch ich hier äussere, untermauert wird.

Ich komme zum Abschluss: Wenn es dem Bundesrat darum geht, dass niemand eine Rente erhalten soll, der sich vor zu-

mutbaren und erfolgversprechenden Eingliederungsmassnahmen drückt, verstehen wir dieses Anliegen. Wir verstehen aber nicht den Grund, weshalb er diesem Anliegen auf diesem Weg, mit diesem Artikel, gerecht werden will. Es gäbe nämlich bessere Formulierungen, die für mehr Rechtssicherheit sorgen würden, als der Antrag der Mehrheit, der uns wirklich Bauchweh bereitet.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe démocrate-chrétien a examiné avec attention l'article 28, qui fait couler beaucoup d'encre quant à son interprétation. Cet article traduit la volonté exprimée dans le débat d'entrée en matière de donner à l'assurance-invalidité une fonction plus forte d'institution favorisant la réadaptation et la réinsertion dans la vie active, permettant ainsi, dans beaucoup de cas, un meilleur parcours de vie, plus épanouissant.

La version de la majorité de la commission abandonne le terme «vraisemblablement», qui apportait des incertitudes, en accord, par exemple, avec l'un des responsables d'une des grandes organisations défendant les intérêts de personnes frappées de handicap. Nous soutiendrons la version de la majorité.

J'aimerais que Monsieur le conseiller fédéral Couchepin expose encore une fois quel est l'esprit qui sous-tend cet article, mal compris de beaucoup. En voici notre interprétation: les personnes qui en raison d'un handicap ou d'une maladie, ne présentent pas un état de santé permettant l'application de mesures de réadaptation raisonnablement exigibles, auront accès à une rente, bien sûr. Celles qui présentent un espoir de réadaptation bénéficieront de ces mesures, qui sont de toute façon limitées dans le temps. Je dis «bénéficieront», parce que je pense clairement qu'une réinsertion dans de bonnes conditions est une situation plus épanouissante qu'une exclusion définitive de la vie active, surtout pour des personnes jeunes.

Beaucoup d'organisations représentant des personnes frappées de handicap physique ou psychique voient dans cet article un barrage à l'obtention d'une rente. Elles disent que l'article sous-entend que la rente ne serait pas accordée, sous prétexte que l'on peut espérer une amélioration de la capacité de gain, même dans un futur lointain – j'ai entendu parler de «progrès hypothétique de la médecine», par exemple. Je crois que ce n'est pas là l'esprit développé et soutenu par la majorité de la commission. Celle-ci veut donner une chance à la réinsertion, mais aussi continuer à attribuer les rentes, sans instaurer une révolution dans l'évaluation des situations, ni une détérioration de la situation actuelle. J'aimerais bien une confirmation de la part de Monsieur le conseiller fédéral, puisque c'est suite à cette discussion et à ces affirmations que nous avons pu soutenir la solution de la majorité. Je vous demande d'en faire de même.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): In der Tat handelt es sich hier um einen sehr wichtigen Artikel. Um dies zu würdigen, muss man vielleicht in Erinnerung rufen, dass wir hier ja sozusagen in einem zweiten Feld sind, nach dem ersten wichtigen Feld der Eingliederung; erst danach geht es um die Rente. In diesem ersten wichtigen Feld – ich muss das mit Blick auf gewisse Voten hier noch einmal in Erinnerung rufen – wird ja in dieser Revision ein eigentlicher Paradigmenwechsel angestrebt. Man möchte der Eingliederung – und zwar der frühen Eingliederung – endlich zum Durchbruch verhelfen. Erst dann kommt die Frage der Rente. Damit sollen alle Beteiligten, vor allem die möglichen Langzeitkranken, die hier angesprochen sind, eine neue Philosophie entwickeln. Sie sollen sich nämlich nicht primär überlegen, wie sie nachweisen müssen, was sie alles nicht tun können, damit sie eine Rente erhalten. Das Ganze soll vielmehr umgedreht werden zur Frage hin, was man alles noch für die Eingliederung tun kann. Es geht also weg von einer Defizitorientierung hin zu einer Ressourcenorientierung, wie man das heute nennt. Ich sage es noch einmal: Im Vordergrund steht nicht der Nachweis von Defiziten, damit daraus eine Rente resultiert, sondern der Nachweis von Restmöglichkeiten, damit die Eingliederung möglichst optimal ist. Das ist der Grundgedanke

dieser ganzen Reform. Erst wenn die Ressourcen ausgeschöpft sind und nicht mehr weiter gefördert werden können, geht es sekundär um die Rentenfrage.

Wenn man Artikel 28 ansieht, merkt man, dass die vorhandenen Ängste übertrieben sind. Die Kommission hat ja diesen Ängsten Rechnung getragen, indem das Wort «voraussichtlich» gestrichen wurde. In der Tat ist der Begriff «voraussichtlich ... wiederherstellen» schwierig zu interpretieren. Dieser Begriff führt bei Langzeitkranken – es wurden etwa Krebskranke und MS-Kranke erwähnt – zu Ängsten, weil bei ihnen theoretisch davon ausgegangen werden könnte, es gebe, z. B. bei Therapiedurchbrüchen, immer noch eine Heilungschance, sodass dann mit Hinweis auf den Begriff «voraussichtlich» eine Berentung ständig hinausgeschoben würde.

Unter Rücksichtnahme auf diese Ängste hat die Kommissionsmehrheit den Begriff «voraussichtlich» gestrichen, er entfällt, er steht nicht mehr in der Version der Mehrheit, die jetzt eine klare Voraussetzung für die Berentung definiert. Diese Version wird ganz sicher nicht dazu führen – man muss das hier klar festhalten, Frau Bruderer hat den Brief der Krebsliga Schweiz erwähnt –, dass etwa Krebskranke oder andere Kranke diskriminiert werden oder gar, wie das geschrieben stand, in die Sozialhilfe abgeschoben werden. Es gibt vielmehr ein normales, klares Rentenverfahren, das – ich sage es noch einmal – erst dann greift, wenn sicher ist, dass die Nutzung vorhandener Restressourcen für die Eingliederung nicht mehr funktioniert.

Dieser Paradigmenwechsel steht im Vordergrund. Vor diesem Hintergrund kann Artikel 28 in der Form des Mehrheitsantrages sicher zugestimmt werden, ohne dass Ängste geschürt werden; ich betone es noch einmal. Wenn ich es richtig verstehe, ist es ja auch so, dass die Behindertenorganisationen diesen Hintergrund durchaus verstehen, auch wenn sie vielleicht nicht begeistert sind.

In dieser Optik und in der Optik der Gesamtrevision beantrage ich Ihnen also, bei Artikel 28 der Mehrheit zuzustimmen. Die Ängste sind unbegründet. Dieser neue Artikel fügt sich genau in die Grundänderung ein, die wir mit dieser IV-Revision vorhaben.

Bruderer Pascale (S, AG): Eine Vorbemerkung: Die Behindertenorganisationen sind nicht nur nicht begeistert von diesem Artikel, sondern sie sagen ganz klar, er sei abzulehnen, weil er gefährlich sei. Sie gehen davon aus, Herr Gutzwiller, dass die Personen zeigen wollen, gemäss altem Paradigma, was sie alles nicht können, damit sie eben Zugang zu einer Leistung erhalten. Ich teile diese Ansicht nicht in dieser Klarheit, ich teile dieses Menschenbild nicht. Zu meiner Frage: Wenn dem aber so wäre, wie Sie es geschildert haben, müsste dann jetzt mit der neuen Regelung nicht erst recht gezeigt werden, was alles nicht geht, was man alles nicht kann und was man auch nie können wird, um eben Zugang zu einer Leistung zu erhalten?

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Frau Bruderer, vielleicht haben Sie nicht genau zugehört, oder ich habe mich nicht genau ausgedrückt: Ich sage, dass diese Vorlage einen Paradigmenwechsel will; dahinter stehen wir alle. Sie will eben gerade weg von der Defizitorientierung; sie will eben gerade weg von den Anreizen, die die Menschen dazu bewegen, nur dem Gedanken nachzuhängen, was sie dazu beitragen könnten, um zu dieser Rente zu kommen. Vielmehr will sie eine Umkehr der Anreize; sie will, dass eine Eingliederung stattfindet, die die Menschen frühzeitig ermutigt, mit den vorhandenen Ressourcen, die sie noch haben, am Arbeitsplatz möglichst funktionsfähig zu sein. Das ist die eine Seite.

Auf der anderen Seite ist das Korrelat eine klare, vernünftige Grundlage für den Grundsatz der Berentung, die es braucht, wenn diese Massnahmen alle nicht greifen. Hier ist eine klare Aussage vorhanden: «wenn die Fähigkeit einer Person, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen» wiederhergestellt werden kann. Dies besagt, dass es dann zu einer Rente kommt, wenn alle diese Massnahmen nicht greifen. Das ist

eine klare Grundlage. Das berechtigt beispielsweise Langzeitkranke in keiner Art und Weise, Angst zu haben, dass keine Rente ausgesprochen werde, wenn diese Defizite wirklich überwiegen. Ich glaube, da überinterpretiert man diesen Artikel in der Tat.

Fasel Hugo (G, FR): Die grüne Fraktion ist klar und deutlich der Auffassung, dass Artikel 28 Absatz 1 Buchstabe a ersatzlos zu streichen sei, weil dieser Buchstabe überflüssig und willkürlich ist. Willkürlich ist er aus folgendem Grund – ich kann unmittelbar dort fortfahren, wo Herr Gutzwiller aufgehört hat –: Selbstverständlich teilen wir die Auffassung, dass wir eine Ressourcenorientierung in der Invalidenversicherung wollen, aber diese Ressourcenorientierung der Revision müssen wir nicht hier festschreiben. Wenn wir sagen: «Eingliederungsmassnahmen zuerst», dann soll man das nicht in einer willkürlichen Bestimmung festhalten, sondern man soll konkret beschreiben, was mit «Eingliederungsmassnahmen» gemeint ist. Wenn diese nicht greifen, kommt es ergo zur Rente.

Genau das haben wir jetzt im Gesetz gesagt: Wir machen erstens Früherkennung, dann Frühintegration, dann kommen die üblichen Integrationsmassnahmen, und wenn diese nicht greifen – wenn die Regionalstellen in den Kantonen der Auffassung sind, dass diese Instrumente, die ressourcenorientiert sind, nicht greifen –, dann gibt es einen Anspruch auf Rente. Ich würde deshalb sagen: Wenn der Bundesrat diese Bestimmung hineingeschrieben hat, zeigt er damit an, dass er nicht an sein eigenes Konzept glaubt. Das heisst, er muss immer wieder vertrösten, bis auch der Versicherte den Beweis nicht mehr erbringen kann, dass eine zusätzliche Eingliederungsmassnahme doch nichts nutzt. Dann frage ich mich aber: Warum haben wir bereits praktisch zwei Tage über etwas debattiert, bei dem der Bundesrat hier noch einmal eine Einschränkung machen muss?

Eingliederungsmassnahmen, die ressourcenorientiert sind, müssen klar beschrieben werden; das haben wir getan. Wenn diese nicht greifen, kommt es zur Rente. Deshalb ist diese Bestimmung überflüssig. Wir sollten nicht Gesetze machen, die anschliessend eine willkürliche Interpretation zulassen.

Ich bitte Sie deshalb, Absatz 1 Buchstabe a ersatzlos zu streichen.

Huguenin Marianne (–, VD): Dans la véritable machine de guerre mise sur pied par le Conseil fédéral pour restreindre l'accès à l'AI, deux articles sont au coeur du dispositif: l'article 28 LAI et l'article 7 LPGA pour lequel j'ai déposé, comme Madame Menétrey-Savary, un amendement.

Comme nous le dit très clairement le message du Conseil fédéral, il s'agit de restreindre le droit à une rente d'une part par l'article 28 LAI et, d'autre part, de fixer dans la LPGA des conditions d'exigibilité plus strictes ainsi qu'une définition restreinte de l'atteinte à la santé qu'on cherche à tout prix à «objectiver».

Vous me permettez, dans ce débat où un non-membre de commission ou d'un groupe ne peut intervenir à la tribune même pour défendre ses amendements, d'en dire deux mots ici. Ces deux articles sont liés par une logique commune: la volonté d'exclure de l'AI un certain nombre de gens – il faut bien concrétiser cet objectif abstrait de diminuer de 20 pour cent le nombre de rentes –, mais également de réduire les soins et la médecine dans une pensée qui croit qu'on peut toujours objectiver une atteinte à la santé, qu'on peut la mesurer avec des critères globaux, sur des échelles précises, que l'on doit pouvoir dire très vite si la personne est guérie ou malade.

L'alinéa 1 de l'article 28 semble anodin, mais l'interprétation qui en est faite permettra d'exclure de manière générale du droit à la rente l'ensemble des personnes invalides dont la maladie n'est pas encore entièrement stabilisée. Le message du Conseil fédéral est clair sur cette interprétation désastreuse: «S'il est cependant possible que la personne rétablisse, maintienne ou améliore sa capacité de gain par ses propres efforts ou en se soumettant à un traitement médi-

cal l'office AI doit répondre par la négative». (FF 2005 4286)

Cela signifie que le délai d'attente en vigueur aujourd'hui est prolongé pour tous les assurés ayant quelque espoir de voir leur état de santé s'améliorer pour une durée indéterminée, et ce même si cet espoir ne se réalise pas. Ce ne sont pas seulement les malades psychiques qui sont visés ici, mais bien toutes les personnes présentant des atteintes de longue durée, nécessitant des traitements complexes et dont le pronostic est ouvert. La Ligue suisse contre le cancer s'en est inquiétée, comme bien sûr toutes les associations de défense des patients psychiques. Si l'état de santé de ces assurés ne permet pas la mise en oeuvre de mesures de réinsertion professionnelle, ils resteront sans rente, les mains vides, contraints de recourir à l'aide sociale. Finalement, c'est la majorité des personnes atteintes de handicap suite à une maladie ou à un accident qui sera concernée par cet article.

Je suis extrêmement frappée dans ce débat que l'on considère comme banaux les cas qui dépendent de l'AI, comme s'ils relevaient d'un simple mal-être social ou professionnel. Monsieur le conseiller fédéral Couchepin parlait mardi d'une demande de rente AI motivée par un courant d'air au travail, pensant que l'on peut régler cela par une discussion entre un chef d'atelier et un fonctionnaire de l'AI. C'est se moquer du monde, Monsieur le conseiller fédéral; c'est se moquer des personnes malades que d'oser donner un tel exemple dans un débat sur l'AI!

Il y a au Parlement une sous-estimation massive de la gravité et de l'importance de toute une série de maladies et de troubles, dont le traitement est long et complexe et dont le pronostic est ouvert: cela va du cancer à la schizophrénie, des séquelles d'accident à des maladies graves. La loi que nous sommes en train de réviser concerne toutes les personnes atteintes dans leur santé. Vous êtes en train de créer un espace de non-droit, d'entre-deux, pour les personnes qui suivent un long traitement, ou qui sont en convalescence, ou en attente d'une intervention, ou encore aux prises avec une maladie dont le pronostic est ouvert. Ces personnes ne pourront plus travailler ou se réinsérer, elles devront se justifier, prouver qu'elles ne peuvent plus travailler pour l'instant et vont se retrouver à l'aide sociale, sans revenu.

On parle beaucoup d'intégration dans ce débat. Mais ce conseil a refusé les quotas, qui auraient réellement permis l'intégration souhaitée par tous dans le monde du travail. L'article 28 LAI comme l'article 7 LPGA créent de l'exclusion hors de l'AI.

Je vous invite à voter l'amendement de la minorité.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral Plusieurs orateurs ont dit que cet article était essentiel. Je suis tenté de dire que ce n'est pas vrai. Il est devenu essentiel parce qu'on a bâti derrière ce texte des fantasmes qui essayent de le rendre totalement étranger à ce qu'il est réellement, à ce qu'il doit être et à ce qu'on veut qu'il soit. Ce sont donc des fantasmes que j'essaye de combattre maintenant en disant: «Si l'on bâtit un système comme celui qu'on a discuté depuis deux jours, prévoyant un investissement en personnel extrêmement important, c'est bien parce qu'on veut faire quelque chose de positif et qu'on ne veut pas simplement exclure ou chasser des gens qui ont des difficultés et qui soit peuvent être réintégrés, soit doivent obtenir une rente.»

Madame Huguenin, vous vous êtes flattée de ne parler que très peu, mais si vous venez à la tribune pour prétendre qu'on a dit des choses qu'on n'a pas dites, il est mieux que vous restiez à votre place. En effet, lorsque vous affirmez que j'ai réduit les demandeurs d'indemnités de l'assurance-invalidité à des gens qui se plaignent d'un courant d'air, c'est simplement un mensonge. J'ai parlé d'un cas comme celui-là lorsqu'on a discuté de la communication. J'ai dit que, dans une discussion avec la présidente d'une grande organisation de distribution suisse, on avait constaté à plusieurs reprises que des problèmes au travail étaient liés à des choses très simples qu'on pouvait résoudre. Et si on ne résout pas ces

problèmes très simples, comme par exemple le confort à la place de travail, cela peut prendre des proportions dramatiques, qui peuvent se transformer en de véritables fixations et aboutir un jour à une procédure AI complète et à l'octroi d'une rente. Il n'est donc pas question de prétendre que les gens qui ont une procédure AI en cours l'ont engagée simplement pour des bagatelles. L'immense majorité des gens qui ont engagé une procédure AI l'ont fait pour des raisons très sérieuses, et nous les traitons de manière extrêmement sérieuse.

Mais un changement de perspective est intervenu avec cette nouvelle loi et ceux qui s'opposent à cet article ne veulent pas en prendre acte. Le changement de perspective, c'est qu'on essaye de réintégrer les gens; et il faut maintenir l'effort aussi longtemps que cela est rationnellement nécessaire, ni plus ni moins! Le texte, d'ailleurs – on l'a modifié parce qu'on a voulu faire un pas dans votre direction – dit que l'assuré a droit à une rente «si sa capacité de gain ne peut pas être rétablie, maintenue ou améliorée par des mesures de réadaptation raisonnablement exigibles».

Alors, quand j'entends ici qu'on veut essayer de faire croire qu'un personne qui aurait le cancer n'obtiendrait pas de rente parce qu'on dirait: «On peut encore raisonnablement exiger que vous travailliez et on peut raisonnablement penser que vous avez le cancer, qui évolue. Vous allez vous soigner et on va attendre que tout soit terminé avant de vous donner la chance d'avoir une rente», je dis que c'est véritablement de la démagogie! Nous ne sommes pas ici en train de vouloir combattre des gens qui ont besoin de l'AI, nous voulons la consolider.

Nous voulons que l'AI ait la possibilité financière de répondre aux besoins de ceux qui souffrent et qui sont en difficulté. Sinon, un jour, le système va exploser – et vous n'avez aucune proposition constructive – si on n'y prend pas garde et on va porter atteinte aux intérêts de ceux qui véritablement sont faibles, ont un handicap ou sont invalides. Et c'est pour sauver l'AI que nous sommes prêts à faire un certain nombre d'efforts, à réduire certaines disponibilités, à renforcer certaines dispositions. Nous faisons cela dans un but positif, et pas dans un but fantasmagorique de combat contre les assurés.

Les objectifs que nous avons fixés de réduire le nombre de nouvelles rentes de 20 à 30 pour cent par rapport au pic de 2003, montrent bien que notre ambition, ce n'est pas de chasser de l'AI des milliers et des milliers de personnes: tout au contraire, nous voulons pouvoir les assurer, leur garantir qu'elles toucheront des rentes longtemps encore, tant qu'elles en auront besoin, parce qu'on aura assaini le système.

Je parle d'une réduction de nouvelles rentes par rapport au pic de 2003, mais regardez l'évolution des statistiques: cela a été une expansion et une croissance extraordinaires du nombre des rentes! On ne parle pas de réduire le nombre de nouvelles rentes par rapport à une année moyenne, mais par rapport au pic de 2003 et dans l'intérêt de tous. Le système préconisé – et je remercie Madame Meyer de l'avoir confirmé – n'a pas pour but d'exclure, il a pour but de renforcer et de placer la réinsertion avant l'octroi de la rente. C'est cela au fond qui gêne les opposants à cet article, le fait qu'on veuille aller jusqu'au bout, de manière conséquente, et faire en sorte que la réadaptation passe avant la rente. Il n'y a pas de droit strict à une rente tant qu'il y a une possibilité raisonnable pour la personne, tant humainement que du point de vue médical, de pouvoir retrouver une capacité de travail adaptée à sa santé.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre la majorité et à rejeter la proposition de la minorité Schenker Silvia.

Huguenin Marianne (–, VD): Je ne veux pas polémiquer avec vous sur ce sujet extrêmement sérieux, mais ne pensez-vous pas que, pour réellement aider ceux qui ont besoin à un moment donné de leur vie d'un traitement médical ou d'autres traitements, ceux qui ne peuvent pas travailler, il suffirait de leur donner un droit à des mesures de détection précoce et de réinsertion, ce même droit qui leur a été refusé? Il faudrait les protéger contre les licenciements tant

qu'ils sont au stade de la détection précoce et susceptibles d'aboutir à une rente AI. Il vaudrait mieux leur donner un accès à un emploi, plutôt que de mettre sur pied une machine bureaucratique qui risque de devenir extrêmement complexe, devant laquelle ils devront se justifier et apporter des preuves, une fois de plus. Il suffirait plutôt, à nouveau, de les aider, de les pousser vers le haut en faisant confiance, comme vous le dites, au fait que l'immense majorité des gens qui sont dans cette situation sont malades et ont une souffrance.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Madame Huguenin, vous décrivez en termes succincts un programme politico-économique qui, lorsqu'il a été appliqué – je ne parle pas des régimes défunts, mais de ceux existant actuellement –, a conduit à un taux de chômage de 9 à 10 pour cent. Il y a trop de chômeurs dans notre pays, mais notre système est quand même meilleur que celui des pays voisins, qui ont suivi parfois trop rapidement les pistes que vous évoquez, qui conduisent à un taux de chômage de 9 à 10 pour cent.

Le taux de chômage est de 3 à 4 pour cent chez nous et ça tient justement au fait que nous ne sommes pas angéliques dans l'application du droit du travail et du droit de l'assurance-invalidité. Nous tenons compte de l'homme et de la femme réels. Il faut être généreux, objectif, mais pas naïfs. Si nous donnions systématiquement des droits et des protections, nous serions non seulement angéliques, mais probablement aussi un peu naïfs. Et ça, nous ne le voulons pas. Nous voulons être concrets et répondre aux demandes de gens qui ont des besoins concrets. Nous ne voulons pas risquer des débordements aboutissant finalement à la perte de crédibilité du système d'assurances sociales.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Au cours de ses délibérations, la commission a pris conscience que l'article 28 concrétisait l'orientation de la loi en fonction du principe «la réinsertion avant la rente». La nouvelle philosophie réside dans l'examen de la situation en profondeur au départ et dans le fait d'apprécier si les mesures de réadaptation ont des chances de succès ou non. Si tel est le cas, l'assuré n'a en principe pas droit à la rente. Cette stratégie s'appuie de plus sur l'article 7 qui stipule que l'assuré doit entreprendre tout ce qui est en son pouvoir pour réduire la durée de son incapacité de travail, le cas échéant de son invalidité.

Cette approche et le texte de l'article 28 laissent à penser que certains types de pathologies, en particulier psychiatriques, comme la schizophrénie ou la sclérose en plaques dont l'évolution se fait par une série de poussées à intervalles variables de plusieurs mois ou années, n'auront jamais droit à une rente. Pourtant, l'évolution de ces pathologies est connue et débouche sur une invalidité inéluctable.

Certes, la formulation de l'article 28 peut donner un sentiment «inconfortable», l'impression d'un risque d'a priori arbitraire exploité à fond et jusqu'à l'absurde par Mesdames Silvia Schenker et Huguenin, ainsi que par Monsieur Fasel, impression renforcée par le mot «voraussichtlich» traduit par «vraisemblablement». La discussion a conduit à éliminer cet adjectif afin de supprimer tout doute quant aux intentions. Les mesures de réintégration doivent primer sur la rente et ne pas donner prise aux assurés qui «ne peuvent jamais» et qui font échouer les mesures de réintégration entreprises pour forcer l'octroi d'une rente. Elles ne sont pas une sorte de délai d'épreuve dans l'attente d'une rente, mais une alternative à la rente. Cette attitude de principe a bien entendu ses limites. Il y a de toute évidence des situations qui ne peuvent qu'aboutir à l'octroi d'une rente. L'article 28 ne les exclut en aucun cas et entend au contraire les prendre pleinement en compte.

A l'inverse, biffer la lettre a de l'article 28 alinéa 1 pour maintenir la situation actuelle, comme le propose la minorité, aboutit à torpiller purement et simplement la 5e révision de l'assurance-invalidité. Les moyens d'action des nouveaux instruments mis en place aux articles précédents – détection précoce, intervention précoce et réadaptation – seraient privés de leurs effets. Cet article 28 est donc central pour le

succès de la 5e révision. L'AI doit être essentiellement une institution de réinsertion dans le monde du travail et dans la société et non pas devenir une forme élégante d'officialisation de l'exclusion.

Je vous conjure donc de suivre la commission qui, par 14 voix contre 10 et sans abstention, s'est ralliée au projet du Conseil fédéral.

Une fois encore, la suppression du mot «vraisemblablement» écarte tous les doutes que l'on pouvait avoir encore quant aux intentions.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Artikel 28 klärt den Rentenanspruch und hat in der Kommission zu grösseren Diskussionen geführt. Vor allem am Wort «voraussichtlich» in Buchstabe a von Absatz 1 schieden sich die Geister bzw. die Kommissionsmitglieder. Der Bundesrat hat in seiner ursprünglichen Fassung vorgesehen, dass Anspruch auf eine Rente hat, wer seine Erwerbsfähigkeit voraussichtlich nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen wiederherstellen, erhalten oder verbessern kann. Die Minderheit befürchtete, dass mit dieser Formulierung Personen mit instabilen Krankheitsbildern von der Rente ausgeschlossen werden, weil beispielsweise bei einem Krankheitsverlauf in Schüben der Anspruch auf eine Rente nie gegeben sei. Diese Befürchtung hat die Kommission aus dem Weg geräumt, indem sie das Wort «voraussichtlich» aus dem Entwurf des Bundesrates gestrichen hat. Die Kommission ist damit auch den Behindertenverbänden entgegengekommen, nachdem diese befürchtet haben, dass eben dieses Wort «voraussichtlich» Rentenentscheide bis in alle Ewigkeit verschieben könnte. Das wäre falsch. Ich kann sagen, dass aufgrund mehrerer Gespräche auch mit Vertretern von Behindertenverbänden in diesen Kreisen jetzt mindestens teilweise Akzeptanz bezüglich der nun vorliegenden Version besteht.

Ich möchte an dieser Stelle betonen: Es geht der Kommission bei Buchstabe a nicht darum, gewisse Versicherte mit gewissen Krankheitsbildern von vornherein von einer Rente auszuschliessen. Wäre das so einfach möglich und politisch so klar umsetzbar, wäre dieser Vorschlag sicher gekommen, aber er liegt ja gar nicht auf dem Tisch, sondern es geht hier wieder um den Grundsatz «Eingliederung vor Rente». Der Entscheid über die Rente wird getroffen, wenn alle Abklärungen gemacht wurden, jedoch – und das ist wichtig – bevor die Integrationsmassnahmen abgeschlossen sind. Somit kommen die Personen, die Eingliederungsmassnahmen in Angriff nehmen, mit der richtigen Einstellung in die Eingliederung. Sie wissen nämlich bereits, dass sie keine Rente erhalten, und sie wissen, woran sie sind.

In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Mit ihrem Antrag zu Buchstabe c begeht die Minderheit einen Systemfehler. Auch hier kann wieder auf das Stichwort «Eingliederung vor Rente» verwiesen werden. Wie eben ausgeführt, muss der Rentenentscheid gefällt werden, bevor die Versicherten an Eingliederungsmassnahmen teilnehmen. Die Erfahrungen der IV-Stellen bestätigen eben, dass diese zukunftsorientierte Perspektive richtig ist. Solange die Versicherten nicht wissen, ob sie eine Rente erhalten oder nicht, so lange werden sie versuchen zu beweisen, was sie alles nicht können. Somit erhalten tendenziell mehr Betroffene eine Rente, und es verzichten mehr Betroffene auf eine Eingliederung, als eigentlich nötig wäre.

Die Formulierung der Minderheit bei Buchstabe c steht im Gegensatz zu den Erfahrungen in der Praxis; sie ist vergangenheitsorientiert. Die Mehrheit lehnt deshalb auch diesen Antrag ab.

Gestatten Sie mir schliesslich noch eine Bemerkung zur immer wieder diskutierten Reduktion der Rentenzahlen in den letzten beiden Jahren. Ausgangspunkt ist das Jahr 2003. Es wird jetzt geltend gemacht, man hätte bereits eine Reduktion der Neuberentungen von 18 bis 20 Prozent. Ich habe es in der Eintretensdebatte bereits gesagt: Ein guter Teil dieser Reduktion ist auf eine Systemumstellung zurückzuführen, indem vom Vorbescheid- auf das Einspracheverfahren umge-

stellt wurde. Ein guter Teil dieser Reduktion ist rein statistischer Natur, und diese Fälle werden phasenverschoben wieder in den Statistiken auftauchen. Wir haben also längst nicht diesen angeblichen Erfolg, wie er jetzt immer wieder diskutiert wird.

Die Kommissionsmehrheit bittet Sie, ihren Antrag zu Buchstabe a anzunehmen und die beiden Anträge der Minderheit zu den Buchstaben a und c abzulehnen.

Bruderer Pascale (S, AG): Als Präsidentin von Pro Mente Sana und der Gesundheitsligenkonferenz, der Dachorganisation, welcher auch die Krebsliga angehört, kann ich Ihnen sagen: Wir sind nicht beruhigt, und wir können die Mehrheitsanträge so nicht akzeptieren. Darum stelle ich Ihnen jetzt ganz konkret die Frage: Haben Krebspatientinnen und Krebspatienten und haben Menschen mit psychischen Behinderungen, für die instabile Krankheitsverläufe charakteristisch sind, die also darauf hoffen können, dass ihre Erwerbsfähigkeit wieder besser wird, denen es aus gesundheitlichen Gründen aber nicht möglich ist, an beruflichen Eingliederungsmassnahmen teilzunehmen, haben diese Menschen weiterhin Zugang zu einer IV-Rente?

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Ja, das haben sie. Lesen Sie den Text, es ist klar ausgewiesen. Das ist im Einzelfalle abzuklären. Viele dieser Leute – ich habe mich vorhin noch einmal zu diesem Punkt erkundigt – sind zum grossen Teil oder sogar ganz fähig, in der Arbeitswelt zu bleiben. Dann kann irgendwo der Punkt kommen, wo es nicht mehr geht. Dann wird in medizinischer Betrachtung gesagt: So, es ist fertig, es gibt aufgrund des medizinisch abgeklärten Zustandes auch keine solchen Eingliederungsmassnahmen mehr. Selbstverständlich bleibt die Rentenmöglichkeit offen. Ich sage es noch einmal: Es werden hier nicht bestimmte Gruppen von Leuten ausgeschlossen; dies auch zuhanden der Materialien.

Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3056)

Für den Antrag der Mehrheit 110 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 62 Stimmen

Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3057)

Für den Antrag der Mehrheit 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 65 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 28a

Antrag der Kommission

Abs. 1

.... umschreibt das zur Bemessung der Invalidität massgebende Erwerbseinkommen.

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 28a

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

Al. 2, 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 29, 31

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 36

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Teuscher, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia)

Abs. 1

.... mindestens eines vollen Jahres Beiträge

Abs. 3

Unverändert

Antrag der Minderheit II

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Teuscher)

Abs. 3

.... um einen prozentualen und schrittweise gewährten Zuschlag

Art. 36

Proposition de la majorité

Al. 1–3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Teuscher, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Schenker Silvia)

Al. 1

.... compte une année entière au moins de cotisations.

Al. 3

Inchangé

Proposition de la minorité II

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini, Teuscher)

Al. 3

.... sera ajouté progressivement au revenu moyen

Teuscher Franziska (G, BE): Bei Artikel 36 geht es darum, wer Anspruch auf eine ordentliche Rente hat. In Absatz 1 will der Bundesrat nur noch denjenigen Personen eine ordentliche Rente zugestehen, die mindestens während drei Jahren Beiträge geleistet haben.

Ich beantrage Ihnen, beim geltenden Gesetz zu bleiben. Heute hat Anspruch auf eine ordentliche Rente, wer mindestens ein volles Jahr Beiträge geleistet hat. Eine Verlängerung der Frist auf drei Jahre bringt auf der einen Seite nur wenige Einsparungen. Es war in der Kommission die Rede von 1 Million Franken. Auf der anderen Seite erhöht sich aber der administrative Aufwand. Man hat da von rund 1,5 Millionen Franken gesprochen. Das Verhältnis zwischen den zusätzlichen Kosten und den zu erzielenden Einsparungen spricht also nicht für die Erhöhung der Beitragsjahre. Auch in der Botschaft wird kein einziges stichhaltiges Argument dafür aufgeführt. Im Einzelfall könnte diese Erhöhung aber zu gravierenden Lücken im Versicherungsschutz führen. Ich bitte Sie daher, bei Artikel 36 Absatz 1 bei einem Jahr zu bleiben.

Bei Absatz 3 geht es um die Streichung des sogenannten Karrierezuschlags. Das ist eine reine Sparmassnahme, die völlig unüberlegt getroffen wurde. Die Kosten eines Behinderten müssen irgendwo abgeglichen werden. Wenn nun der Karrierezuschlag gestrichen wird, werden einfach vermehrt Ergänzungsleistungen nötig sein. Der Karrierezuschlag wurde bis anhin vor allem Personen gewährt, die be-

hindert wurden, bevor sie 45-jährig waren. Mit dem Karrierezuschlag soll das Erwerbseinkommen, das für die Berechnung der Renten massgeblich ist, jedes Jahr um einen prozentualen Zuschlag erhöht werden. Damit soll verhindert werden, dass Leute, die früh invalid wurden, am Ende ihrer beruflichen Laufbahn nur eine minimale Rente bekommen. Vom Grundsatz her ist das richtig, und diesen Grundsatz wollen wir weiterhin im IV-Gesetz verankert haben.

Wenn der Karrierezuschlag nun gestrichen wird, stellt dies eine extreme Benachteiligung von Behinderten dar, die früh behindert wurden, bevor sie 45-jährig waren. Es darf nicht sein, dass wir diese Leute diskriminieren. Was wäre die Folge dieses Streichens? Man müsste einfach vermehrt Ergänzungsleistungen auszahlen, von anderen finanziellen Konsequenzen ganz zu schweigen. Die heutige Regelung hat sich auch sehr gut bewährt.

Ich bitte Sie daher, auch bei Artikel 36 Absatz 3 der Minderheit I zu folgen.

Schenker Silvia (S, BS): Ich spreche nur zu Absatz 3 von Artikel 36. Bei Absatz 1 folgen wir der Minderheit I (Teuscher) und schliessen uns ihrer Begründung auch an.

Ich möchte noch eine Vorbemerkung machen: Im Zusammenhang mit diesem Zuschlag wird immer der Begriff «Karrierezuschlag» verwendet. Dieser Begriff ist irreführend. Dieser Begriff suggeriert, dass es sich hier um eine Karriere handelt, um etwas Erstrebenswertes, um etwas irgendwie fast schon Luxuriöses. Bei diesem Zuschlag geht es um etwas anderes: Es geht nicht um Karriere, sondern es geht um eine mögliche Lohnentwicklung, die fast jede Arbeitnehmerin und jeder Arbeitnehmer im Lauf ihrer oder seiner Erwerbsbiografie haben und ein Frühberenteter oder eine Frühberentete eben nicht haben; Sie haben die Begründung von Frau Teuscher gehört.

Ich möchte Ihnen nur noch einen Kompromissvorschlag unterbreiten. Neben der vollständigen Aufhebung dieses Zuschlags – den ich bewusst nicht «Karrierezuschlag» nenne – oder dem Belassen dieses Zuschlags, wie es Frau Teuscher vorschlägt, gibt es noch die Möglichkeit, diesen Zuschlag stufenweise zu gewähren. Damit könnte einerseits ein gewisser Spareffekt erzielt werden, und andererseits könnte mit einer stufenweisen Gewährung eher die Realität widergespiegelt werden. Mit diesem Vorschlag einer stufenweisen Gewährung sind wir nicht allein, denn in der Vernehmlassung hat – wie in der Botschaft zu lesen ist – eine Mehrheit der Streichung des Zuschlags abgelehnt. Eine Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmenden hat sich der Meinung der Eidgenössischen AHV/IV-Kommission angeschlossen, welche ebenfalls eine Staffelung dieses Zuschlags forderte.

Ich bitte Sie, falls Sie sich nicht der Minderheit I (Teuscher) anschliessen und diesen Zuschlag vollständig belassen können, sich dem Kompromissvorschlag der Minderheit II anzuschliessen. Nicht nur die betroffenen Versicherten, sondern auch die Kantone werden Ihnen dankbar sein.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen und beide Minderheitsanträge abzulehnen. Dieser Artikel 36 ist für uns ein wichtiger Teil dieser Vorlage. Ziel dieser Revision ist neben der Früherfassung und der Frühintervention ja, dass man die IV auf ihre ursprüngliche Funktion zurückbringt, und dazu gehört auch, dass der Anspruch auf eine Rente präzisiert und der Zugang verengt wird.

Die IV soll nach wie vor eine gute Absicherung für Leute bieten, die sie brauchen, aber wir müssen offen dazu stehen: Die Versicherungsleistungen wurden in verschiedenen Fällen zu leicht und zu schnell gesprochen. Deshalb müssen wir die Hürde zu einer Rente höher setzen. Massnahmen dazu sind, dass der Rentenanspruch künftig frühestens sechs Monate nach Einreichen des Gesuchs bei der IV erfolgen kann, dass die Rente nicht mehr rückwirkend gewährt wird und eben – hier in Artikel 36 Absatz 1 – dass die Mindestdauer von Beiträgen von einem auf drei Jahre erhöht wird. Die Ausdehnung dieser Beitragsmindestdauer, die hier

von der Minderheit I (Teuscher) bekämpft wird, schafft einerseits mehr Gerechtigkeit gegenüber den Beitragszahlenden, andererseits vermindert sie aber auch die Attraktivität der Versicherung.

In Absatz 3 wird der Karrierezuschlag aufgehoben, was Frau Teuscher bekämpft und Frau Schenker Silvia mit einem weiteren Minderheitsantrag abschwächen will. Wir haben hier eine Sozialversicherung mit wirklich guten Leistungen, im internationalen Vergleich sogar mit ausserordentlich guten Leistungen. Wir können aber nicht Renten ausrichten, die bessere Leistungen enthalten, als wenn die betreffende Person im Erwerbsleben wäre. Deshalb muss Artikel 36 Absatz 3 aufgehoben werden. Dieser Karrierezuschlag kommt bei jüngeren invaliden Personen zum Tragen, indem ihre IV-Rente regelmässig erhöht wird. Es wird angenommen, dass sie im normalen Erwerbsleben sicher auch jedes Jahr eine Lohnerhöhung hätten. Es gibt weltweit keine Sozialversicherung, die hypothetische Lohnerhöhungen dazuschlägt. Dieser Karrierezuschlag ist eine völlig unverständliche Zusatzleistung, die in goldenen Zeiten in ein Schönwettergesetz aufgenommen wurde. Wie viele Leute haben im täglichen Berufsleben in den letzten Jahren keine Lohnerhöhung erhalten! Von einem regelmässigen Zuschlag von 1 Prozent kann ja gar nicht die Rede sein. Wie viele Leute in diesem Land mussten sogar Lohnkürzungen in Kauf nehmen!

Die Ergänzungsleistungen sind für Leute da, die sie brauchen; für Leute, für die ein solcher Abstrich nicht verträglich ist – aber nicht für alle. Deshalb ist es kein Abschieben auf die Ergänzungsleistungen.

Wir wollen und wir müssen die IV sanieren. Dazu tragen die Erhöhung der Mindestdauer der Beitragszahlungen und die Aufhebung des Karrierezuschlags bei.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der FDP-Fraktion, der Mehrheit zuzustimmen und beide Minderheiten abzulehnen.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion unterstützt ebenfalls die Kommissionsmehrheit. Wir sind für die Verlängerung der Mindestbeitragsdauer von einem auf drei Jahre und für die Abschaffung des Karrierezuschlags. Es ist zuzugeben, dass die Streichung des Karrierezuschlags für die Betroffenen einschneidend ist. Aber wir müssen gewisse Abstriche machen. Die IV kann nicht mehr alle bisherigen und vorgesehenen neuen Leistungen finanzieren. Bei der Einführung des Karrierezuschlags war das Umfeld ein ganz anderes. Die Zahl der IV-Rentner lag deutlich unter 1 Prozent, und die Wirtschaft bot jungen Menschen die Aussicht auf Karriere. Heute entspricht der Karrierezuschlag nicht mehr den realen Gegebenheiten. In der heutigen Arbeitswelt ist es für junge Leute nicht mehr selbstverständlich, einen lohnwirksamen Karrieresprung zu machen. Es ist folglich auch richtig und angemessen, den Karrierezuschlag bei der Rente abzuschaffen. Wichtig ist, dass die existenzielle Absicherung der IV-Rentnerinnen und -Rentner gewährleistet ist. Gerade die Ergänzungsleistungen sind für diese Situation vorgesehen, sie sind zuständig für die existenzielle Absicherung.

Die CVP-Fraktion unterstützt die Kommissionsmehrheit, lehnt beide Minderheitsanträge ab und bittet Sie, dies auch zu tun.

Goll Christine (S, ZH): Es geht bei den Minderheitsanträgen zu Artikel 36 um zwei verschiedene Anliegen.

Zuerst zum Antrag der Minderheit I (Teuscher) und zum Anliegen, das Absatz 1 von Artikel 36 betrifft. Hier geht es um die Beitragsdauer der Versicherten, das heisst konkret um die Frage, wie lange sie Beiträge einbezahlt haben müssen, um dann im Unfall- oder Krankheitsfall, der die Erwerbstätigkeit einschränkt oder verhindert, eine Rente auslösen zu können. Bisher galt eine Beitragsdauer von einem Jahr; nun soll die Beitragsdauer auf drei Jahre erhöht werden, und diesen Antrag bekämpfen wir. Wir bekämpfen ihn vor allem deshalb, weil wir auch hier für eine kongruente Handhabung der verschiedenen Sozialversicherungsträger sind. Ich möchte in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass bei der Arbeitslosenversicherung die Beitragsdauer

ebenfalls ein Jahr beträgt; das heisst, wer ein Jahr lang einbezahlt hat, hat eben das Recht auf ein Arbeitslosentaggeld, wenn er oder sie arbeitslos wird.

Es geht hier nicht um irgendwelche Almosen oder um Sozialhilfeleistungen; es geht um eine Sozialversicherung, um das Recht auf eine Rente, für die die Versicherten bzw. die Erwerbstätigen eben auch Beiträge bezahlen. Abgesehen davon, dass das sogenannte Sparpotenzial bei dieser Massnahme überhaupt nicht ins Gewicht fällt, ist es klar, dass damit wieder ein Teil der Sozialhilfefälle produziert wird.

Nun aber zum zweiten Anliegen bei Artikel 36: Ich bitte Sie wirklich dringend, wenigstens die Minderheit II (Schenker Silvia) zu unterstützen. Frau Schenker schlägt Ihnen nämlich vor, dass hier – im Gegensatz zur Minderheit I (Teuscher), die den sogenannten Karrierezuschlag nicht abschaffen will – wenigstens eine Staffelung des Zuschlags gewährt werden soll, um soziale Härtefälle zu vermeiden. Weshalb?

Wir sind hier wirklich bei einem entscheidenden Punkt. Ich sage es deutsch und deutlich: Bei diesem Vorschlag des Bundesrates geht es konkret um Rentenkürzungen, und zwar um sehr erhebliche Rentenkürzungen. Frau Humbel hat von einschneidenden Massnahmen gesprochen. Im Schnitt sollen mit der Streichung des sogenannten Karrierezuschlags 102 Millionen Franken eingespart werden. Die effektive Dimension dieses Vorschlags verstehen Sie vielleicht dann, wenn Sie wissen, dass dies nur ein durchschnittlicher Betrag ist. Wenn Sie schauen, was es am Schluss auslösen wird, dann sehen Sie, dass es praktisch eine Verdoppelung beinhaltet; es sind gegen 200 Millionen Franken Rentenkürzungen, die hier beantragt werden. Das ist für uns nicht akzeptabel. Das heisst nämlich im Endeffekt nichts anderes, als dass jemand, der in jungen Jahren durch einen Unfall oder durch eine Krankheit in der Erwerbsfähigkeit eingeschränkt wird, schlicht und ergreifend Pech gehabt hat.

Frau Schenker schlägt Ihnen deshalb eine Staffelung des Zuschlags zur sozialen Abfederung vor. Hier möchte ich noch einen Punkt betonen: Klar ist, dass, wenn der Antrag der Mehrheit akzeptiert wird, einfach eine Verlagerung der Kosten zu den Ergänzungsleistungen hin stattfinden wird. Wir haben in der Kommission die Frage gestellt, wie hoch diese Kosten ausfallen werden. Wir haben darauf keine Antwort erhalten. Es ist, ehrlich gesagt, unzutreffend und sogar zynisch, wenn von der Invalidenversicherung als einer «attraktiven» Versicherung gesprochen wird. Die Renten der ersten Säule sollten existenzsichernd sein, und wenn ich Ihnen sage, dass die durchschnittliche IV-Monatsrente bei etwa 1400 Franken liegt, ist das alles andere als attraktiv.

Mit diesem Vorschlag des Bundesrates beschliessen Sie nicht nur eine sogenannte harte Massnahme, wie das auch in der Kommission betont wurde, sondern es ist auch eine unverständliche Regelung, die vor allem eine Bestrafung von Geburts- und Frühbehinderten zur Folge haben wird.

Deshalb bitte ich Sie, den Minderheitsanträgen zuzustimmen.

Borer Roland F. (V, SO): Namens der SVP-Fraktion teile ich Ihnen mit, dass wir bei Artikel 36 die Mehrheit unterstützen.

Es ist viel gesagt worden über Rentenkürzungen; es ist gesagt worden, dass der Karrierezuschlag nötig sei. Es sind aber auch einige Dinge nicht gesagt worden, die man an dieser Stelle sagen müsste. Ich staune vor allem, dass die Kreise, die möglichst rasch in die EU wollen, nicht sagen oder bewusst verschweigen, dass in der EU ganz andere Wartefristen gelten. In der EU haben wir zum Teil, und das ist heute schon fast der Regelfall, Beitragszahlungsfristen von fünf Jahren, bis man im Falle von Invalidität rentenberechtigt ist. So gesehen ist die Anpassung in der Schweiz von einem Jahr auf drei Jahre, wie das die Mehrheit verlangt, für uns durchaus sinnvoll und akzeptabel.

Wir wissen auf der anderen Seite auch, dass mit dieser Einjahresfrist eine Kategorie, die oft Gesuche stellt, gerade im Bereich der Invalidenleistungen zum Problem werden kann, und das sind die Asylsuchenden. Wir stehen dazu, dass wir die Invalidenversicherung sanieren wollen; nicht indem wir von den Beitragszahlern immer mehr verlangen, sondern wir

müssen auch über die Leistungen und die Leistungsberechtigung diskutieren.

Nun zum Problem des Karrierezuschlags: Auch hier wird der Öffentlichkeit weism gemacht, dass es um Einsparungen gehe, um Sparmassnahmen auf dem Buckel der Invalidenrentenbezüger. So stimmt das eigentlich nicht. Es ist ein Faktum, es ist eine Tatsache, dass wir für Härtefälle in diesem Bereich die Ergänzungsleistungen haben. Und die Ergänzungsleistungen sind nicht Almosen; die Ergänzungsleistungen sind Leistungen, die an Berechtigte ausbezahlt werden. Es geht nicht an, dass man an die Ergänzungsleistungsbezüger jetzt immer das Signal aussendet, sie seien eigentlich Almosenempfänger.

Wenn wir über Leistungskürzungen sprechen wollen oder wenn wir über tatsächliche Leistungen sprechen wollen, dann müssen wir endlich auch über die vernetzten Sozialversicherungssysteme sprechen, die wir haben.

Als wir die IV auf der Basis der heute gültigen Leistungen schufen, war es etwa 0,4 Prozent der Bevölkerung, die IV-Leistungen bezog; 0,4 Prozent! Die Zahlen sehen heute anders aus. Wir können schlichtweg nicht mehr alle Wünsche erfüllen, und vor allem sind wir in Zukunft darauf angewiesen, dass wir die Leistungen aller Sozialwerke zusammenzählen und nicht in jedem einzelnen Sozialwerk versuchen, das Maximum herauszuholen. Das werden die Prämienzahler und Prämienzahlerinnen mittelfristig nicht mehr finanzieren.

Ich bitte Sie also, hier den moderaten Vorschlägen des Bundesrates und der Mehrheit der SGK zuzustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Tout d'abord, je m'exprimerai sur la minorité I (Teuscher) et la question de l'allongement de la durée de cotisations d'un à trois ans. Cet allongement a été proposé afin d'éviter l'inscription préventive auprès de l'AI après juste un an de séjour en Suisse. Cette mesure, nécessaire, ne rapporte pas beaucoup, c'est vrai, parce qu'elle est compensée en partie par le surplus de frais administratifs qui proviennent du fait que l'on devra tenir compte des années de cotisations accomplies dans un pays de l'Union européenne ou de l'AELE. Mais c'est une mesure justifiée et nécessaire.

Plus difficile par contre est le problème du supplément de carrière. Je crois qu'on l'a dit, cette idée du supplément de carrière pour ceux qui bénéficient d'une rente avant l'âge de 45 ans est le fossile, le fruit d'une époque qui n'existe plus, dans laquelle on commençait une carrière à 20 ans et on la finissait à 65, avec des augmentations régulières de salaire. Aujourd'hui, l'évolution des carrières professionnelles est très diverse et on ne peut pas garantir que quelqu'un gagnera plus dans vingt ans qu'aujourd'hui. Il arrive parfois même que l'on gagne davantage avant 45 ans qu'après. Dans certains métiers, c'est le cas: pensons à des métiers de services, notamment dans la banque. Il n'y a donc plus de règle générale, et le supplément de carrière correspond à une époque révolue. Ajoutez à cela que nos prestations d'assurance sont socialement équitables et suffisantes pour qu'on n'ait pas l'obligation d'ajouter des suppléments de carrière au cours des années.

Dire que la suppression du supplément de carrière entraînera automatiquement une augmentation des dépenses pour les prestations complémentaires est hasardeux. Il est probable que cela puisse entraîner une telle augmentation des dépenses, mais ce n'est pas mécanique. Ce n'est en tout cas pas certain, et ce n'est pas une raison pour ne pas soutenir la majorité qui propose, avec le Conseil fédéral, de supprimer le supplément de carrière.

C'est vrai, c'est aussi une mesure d'économies et c'est pour cela qu'elle est proposée. Cette mesure est socialement supportable et elle permet d'économiser 102 millions de francs. La proposition subsidiaire de la minorité II (Schenker Silvia) aurait pour résultat de diviser par quatre l'économie que nous proposons de faire.

Finalement, ceux qui s'opposent à toutes les mesures concrètes d'économies doivent nous dire s'ils pensent que l'AI pourra survivre telle qu'elle est aujourd'hui. Bien sûr, une ré-

ponse très simple consiste à dire qu'il faut augmenter les recettes. Je suis aussi de l'avis qu'il faut les augmenter, mais j'aimerais poser la question suivante à ceux qui pensent qu'il faut renoncer aux économies dans la 5e révision de l'AI: est-ce qu'il sera politiquement possible d'augmenter les recettes au-delà de ce que prévoit le Conseil fédéral? Personnellement, je ne le pense pas. Je pense que ce serait courir l'aventure que de prendre ce risque. Par conséquent, il faut un volet important prévoyant des économies, un volet comportant un changement de philosophie avec la réadaptation avant la rente et un volet envisageant des ressources complémentaires qui sera discuté ultérieurement.

Nous vous demandons de suivre la majorité de la commission et de rejeter les propositions des minorités I (Teuscher) et II (Schenker Silvia).

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: L'élévation de la durée minimale de cotisation d'un à trois ans est une opération presque symbolique puisqu'elle n'entraîne une économie que de 1 million de francs. Elle n'a aucune influence sur les ressortissants de l'Union européenne, où la durée de cotisation est dans la règle de cinq ans. Elle n'est donc pas de nature discriminatoire par rapport aux autres pays. Par contre, elle a un effet vis-à-vis des requérants d'asile dont l'expulsion est suspendue lorsqu'il y a une demande d'AI.

La commission vous demande, par 14 voix contre 10, d'en rester au texte du Conseil fédéral.

La minorité II (Schenker Silvia) aimerait éviter de supprimer complètement le supplément de carrière en proposant le maintien de l'alinéa 3 avec une adaptation par étapes. En fait, il s'agit d'une manœuvre de diversion pour maintenir un supplément de carrière qui n'a pas de justification. Ce supplément a été introduit dans les belles années, lorsque le taux d'invalidité n'était pas de 4,5 pour cent, voire de 7, mais de 0,4 pour cent. Aucun régime européen ne connaît quoi que ce soit d'équivalent. Qui plus est, cela est contraire au principe d'assurance qui prévoit des prestations bien définies en fonction des prix. L'AI est une assurance globale; elle ne saurait être comparée à la loi sur l'assurance-accidents, qui se réfère exclusivement au revenu. Une adaptation au renchérissement a lieu par le biais de l'indice mixte. Si la rente est insuffisante, elle est complétée par les prestations complémentaires. Personne n'est donc dans une situation de dénuement indigne, et ceci a été rappelé par les intervenants précédents.

Enfin, il en résulte une économie très significative de quelque 102 millions de francs. Certes, un certain degré de transfert aura lieu sur les prestations complémentaires pour un montant estimé à 47 millions de francs; le système progressif proposé par la minorité II réduirait ces économies à 25 millions de francs.

La commission vous prie donc, par 14 voix contre 9 et 1 abstention, d'en rester au projet du Conseil fédéral.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Zunächst zu Absatz 1: Gemäss den heutigen Bestimmungen braucht es nur ein volles Beitragsjahr, damit ein Anspruch auf eine ordentliche IV-Rente entsteht. Der Bundesrat schlägt eine Verlängerung der Frist auf drei Jahre vor. Die Kommission hat diesen Vorschlag intensiv diskutiert und ist sich der doch eher beschränkten Sparwirkung einer solchen Bestimmung bewusst. Dennoch unterstützt sie den bundesrätlichen Vorschlag.

Warum ist die Sache ein bisschen schwierig? Zum einen bestehen Sozialversicherungsabkommen mit vielen Staaten, und vor allem kommt das Personenfreizügigkeitsabkommen mit der EU und ihren Mitgliedstaaten als übergeordnetes Recht zur Anwendung. Zudem kann unter Umständen statt eines Anspruchs auf eine ordentliche Rente ein Anspruch auf eine ausserordentliche Rente gemäss Artikel 39 IVG entstehen. Die Verlängerung der Mindestbeitragsdauer würde mithin nicht viele Personen aus dem Bezügerkreis der IV ausschliessen. Gemäss Angaben der Verwaltung könnten aber vor allem Fälle von Asylbewerbern, die heute mit einer

IV-Anmeldung die Ausschaffung erschweren können, effizienter behandelt werden. Aus diesen Gründen möchten wir von der Kommissionsmehrheit an der Verlängerung der minimalen Beitragsdauer festhalten.

Zu Absatz 3: Der Bundesrat will den sogenannten Karrierezuschlag bei der Berechnung der IV-Rente abschaffen. Es geht also – und dies ist zu betonen – nicht um die Frage, ob jemand überhaupt eine Rente erhält, sondern es geht lediglich darum, wie eine Rente oder Teilrente, wenn eine solche ausgerichtet wird, berechnet werden soll. Bei der Berechnung erhalten Personen unter 45 Jahren einen Zuschlag; ihre Rente ist heute höher, als sie es wäre, wenn sie allein aufgrund der eigenen Beitragszeit und Beitragshöhe berechnet würde. Die Kommissionsmehrheit kann sich den Überlegungen des Bundesrates anschliessen. Die Streichung des Karrierezuschlags bringt für die IV-Rechnung eine Entlastung von 102 Millionen Franken pro Jahr, wie bereits gesagt worden ist. Die Minderheit I (Teuscher) will auf die Streichung von Artikel 36 Absatz 3 gänzlich verzichten. Damit verzichtet sie vollkommen auf den Sparbeitrag. Einen solchen Verzicht lehnt die Mehrheit ab. Der Antrag der Minderheit II (Schenker Silvia) möchte den prozentualen Zuschlag noch schrittweise gewähren. Der Bundesrat könnte damit zwar besser als heute steuern, aber der Zuschlag als solcher bliebe erhalten. Es wäre somit zu erwarten, dass der Sparbeitrag substanzial tiefer ausfallen würde.

Gestatten Sie mir noch einmal den Hinweis auf den Rahmen der 5. IV-Revision. Es ist die zweite von drei Vorlagen. Zwischen der bereits verabschiedeten Verfahrensstraffung und der kommenden, wohl heissumstrittenen Zusatzfinanzierung muss hier und heute in der 5. IV-Revision auch ein Sparpotenzial realisiert werden. Die Kommission möchte ins Rentensystem eingreifen, dort den Karrierezuschlag abschaffen und die laufenden Zusatzrenten stoppen. Damit wird, immer mit Blick auf die IV-Rechnung, eine Kostenreduktion erreicht. Dies muss sein. Es handelt sich um einen Kernpunkt dieser Vorlage, dass eben auch gespart wird. Wohl hat niemand Freude daran, auch nicht die Kommissionsmehrheit, aber es ist nötig, und es ist ins Konzept der 5. IV-Revision eingebettet.

Als Vertreter der Kommissionsmehrheit habe ich zwar Verständnis für diese Minderheitsanträge, bitte Sie aber dennoch dringend, dem Entwurf des Bundesrates und den Anträgen der Mehrheit zu folgen und wenigstens diese hier vorliegenden Spareffekte für die IV-Rechnung zu bejahen.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif. Beilage – Annexe 05.052/3055)

Für den Antrag der Mehrheit 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 65 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Minderheit I 69 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 16 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif. Beilage – Annexe 05.052/3061)

Für den Antrag der Mehrheit 110 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 64 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 38 Abs. 1

Antrag der Minderheit

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Parmelin, Pfister Theophil, Stahl, Triponez)

Die Kinderrente beträgt 20 Prozent

Art. 38 al. 1

Proposition de la minorité

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Parmelin, Pfister Theophil, Stahl, Triponez)

La rente pour enfant s'élève à 20 pour cent de la rente

Scherer Marcel (V, ZG): Diese Bestimmung war nicht explizit für die Revision vorgesehen. Dies war damals auch die Begründung, weshalb dieser Antrag, obwohl er sehr effizient wäre, nur eine Minderheit fand.

Zum Antrag: Die Kinderrente beträgt 20 Prozent der dem ehemals massgebenden durchschnittlichen Einkommen entsprechenden Invalidenrente. Die Begründung dazu lautet: Wer eine IV-Rente bezieht, erhält für jedes Kind einen Aufschlag von 40 Prozent auf seiner IV-Rente. Ein IV-Rentner mit zwei Kindern erhält folglich 1,8 IV-Renten, mit fünf Kindern erhält er gar drei volle IV-Renten. Die durchschnittliche pro Kind und Monat ausbezahlte Kinderrente beläuft sich so auf rund 590 Franken. Die durchschnittliche Kinderzulage für ein Kind eines erwerbstätigen Elternteils beträgt durchschnittlich 184 Franken pro Monat.

Fazit: Das Kind eines IV-Bezügers erhält heute mehr als das Dreifache im Vergleich zum Kind eines Nichtrentenbezügers. Für diese Ungleichbehandlung gibt es keinerlei stichhaltigen Gründe. Denn eine allfällige Behinderung der Eltern sagt nichts über den Gesundheitszustand der Kinder aus. Im Normalfall sind diese Kinder mit den andern gleichgestellt, also gleich gesund, nur erhält das eine dreimal mehr als das andere.

Diese Ausführungen machen deutlich, dass es heute keinen Grund mehr für eine erhöhte Kinderzulage gibt. Die SVP-Fraktion schlägt daher eine Halbierung der Kinderrente vor. Eine Halbierung der Kinderrente führt aber nicht zu einer Halbierung der Rentensumme der Betroffenen, da mit den anderen Sozialversicherungen – BVG, UVG – eine klassische Überversicherungssituation besteht. Im Bedarfsfall käme die EL zum Zuge und nicht die Sozialhilfe, d. h., die Kürzung geschähe nicht auf dem Buckel der Gemeinden. Mit der Halbierung der Kinderrenten könnten 300 Millionen Franken pro Jahr eingespart werden. Dies ist ein Fünftel des aktuellen IV-Defizits. Daher schlägt die SVP-Fraktion im Rahmen der 5. IV-Revision eine Halbierung der heute offensichtlich überhöhten Kinderrenten vor. Auch nach der Halbierung beziehen IV-Rentner immer noch höhere Leistungen für ihre Kinder als vier Fünftel der Schweizer Bevölkerung. Selbst Herr Bundesrat Couchepin sagte bei der Behandlung des Antrages: «Je la voterais si j'étais député.» Dies heisst frei übersetzt: «Ich würde zustimmen, wenn ich Abgeordneter wäre.»

Ich bitte Sie, setzen Sie ein Zeichen, stimmen Sie diesem einfachen, vernünftigen und sehr effizienten Minderheitsantrag zu.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, hier den Minderheitsantrag Scherer abzulehnen. Ich habe Ihnen beim Eintreten bei der Schilderung der desolaten Lage der IV gesagt, dass Sparmassnahmen nötig sind, dass sie zum Teil auch wehtun, aber dass wir aufpassen müssen, dass wir das Fuder nicht überladen. Das hier wäre in unseren Augen ein solcher Fall. Eine Kinderrente beträgt heute im Durchschnitt etwa 590 Franken. Herr Scherer, das ist keine Kinderzulage, das ist Ersatzeinkommen zum Grundeinkommen, weil Kinder im gleichen Haushalt leben wie Personen, die nicht selber für ihren Unterhalt sorgen können. Alle Kinderrenten zu halbieren, das würde zu weit gehen.

Allerdings – das haben wir in der Kommission gesehen, und dem haben wir auch Rechnung getragen – hat Herr Scherer mit seinem Antrag den Finger auf einen wunden Punkt gelegt. Er hat vorher Beispiele aufgezählt, bei denen es mit dem heutigen Gesetz Personen gibt, die dank ihrer IV-Rente und den Kinderrenten ein höheres Einkommen erzielen, als sie es vor der Invalidität hatten. Das ist untragbar. Deshalb haben wir diesem Umstand Rechnung getragen; das soll in Zukunft vermieden werden. Wir haben hier mit dem neuen

Artikel 38bis Absatz 1 klar gesagt, dass eine Überversicherung vermieden werden muss. Alle Fälle, die Kollege Scherer vorher geschildert hat, wären mit diesem Zusatz nicht mehr möglich. Von den 300 Millionen Franken Einsparpotenzial dürfen Sie sich nicht blenden lassen, sondern Sie müssen auch die Konsequenzen einbeziehen. Überversicherungen müssen vermieden werden; aber wir dürfen jetzt den Bogen nicht überspannen.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der FDP-Fraktion, den Minderheitsantrag abzulehnen.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Ich beantrage Ihnen im Namen der SP-Fraktion, die Kürzungen der Kinderrenten abzulehnen, jedoch Anpassungen, wie sie Frau Egerszegi für den Bereich der Überversicherung vorgeschlagen hat, zu unterstützen.

Die Frage der Kinderrente ist von grosser sozialpolitischer Tragweite. Allein deshalb erscheint es uns als äusserst riskant, mit so wenigen Grundlagen überhaupt eine Diskussion zu führen. Die Kinderrente der IV ist eng mit der Kinder- und vor allem der Waisenrente der Alters- und Hinterlassenenversicherung gekoppelt. Änderungen in diesem Bereich hätten also enorme Auswirkungen. Solche Änderungen anzupfeilen, ohne seriöse Grundlagen, ohne Vernehmlassung, ohne Konsultation der Expertenkreise, ist schlicht nicht zu verantworten. So viel zum Grundsätzlichen.

Nun zum Inhalt: Was sind Kinderrenten? Was sind Kinderzulagen? Weshalb ist es nicht zulässig, die Kinderrenten mit dem Argument anzugreifen, sie müssten sich den Kinderzulagen annähern, das heisst, die Kinderrenten müssten gesenkt werden? Hinter beiden Leistungstypen – Kinderrenten und Kinderzulagen – stehen die hohen Kosten, welche Kinder verursachen. Weder Kinderzulagen noch Kinderrenten decken diese vollumfänglich ab, und doch besteht ein bedeutender Unterschied zwischen den beiden Leistungstypen. Bei den Erwerbstätigen geht man gemeinhin davon aus, dass ein Lohn auch noch für den Unterhalt von Kindern reichen sollte. Die Kinderzulagen sind also nur eine relativ bescheidene Lohnergänzung. Die IV-Rente hingegen bemisst sich nur an den Lebenshaltungskosten der behinderten Person und bezieht nicht von Anfang an auch noch Verpflichtungen gegenüber Kindern mit ein. Damit will man verhindern, dass an alle Behinderten Renten ausbezahlt werden, die auch noch den Unterhalt von Kindern decken könnten, unabhängig davon, ob diese Behinderten auch tatsächlich solche Verpflichtungen haben. Wenn jedoch eine Person IV-Rente bezieht und tatsächlich den Unterhalt von Kindern bestreiten muss, sollen ausreichende und gezielte Zuschüsse in Form von Kinderrenten ausbezahlt werden. Damit will man eine gezielte Unterstützung jener erreichen, die tatsächlich Verpflichtungen Kindern gegenüber haben.

Nun stimmt es, dass es auch unter den Erwerbstätigen immer mehr Menschen gibt, die knapp so viel verdienen, dass sie gerade ihren eigenen Unterhalt bestreiten können, nicht aber den Unterhalt der Kinder. Diese Eltern wären ebenfalls, ähnlich wie IV-Rentenbezügerinnen und -bezüger, auf höhere Kinderzulagen angewiesen. Die Lösung des Problems kann aber natürlich nicht darin liegen, sogenannte Gerechtigkeit herzustellen, indem die Kinderrenten der IV gekürzt werden. Statt bestehende Probleme zu lösen, würden damit neue geschaffen. Eine gerechte Lösung müsste vielmehr darin bestehen, dass auch für die betroffenen Erwerbstätigen Verbesserungen erreicht werden, zum Beispiel mit Ergänzungsleistungen.

Würden die Kinderrenten der IV nach dem Antrag der Minderheit gekürzt, würden in vielen Familien, in denen ein Elternteil eine IV-Rente bezieht, grosse Lücken entstehen. Dies würde insbesondere Familien betreffen, in denen ein Elternteil früh im Leben auf eine Rente angewiesen ist, also zu einem Zeitpunkt, bis zu dem in der zweiten Säule noch nicht viel angespart werden kann.

Auf die grundsätzliche Tragweite einer solchen Kürzung habe ich eingangs schon hingewiesen. Zur Frage der Über-

versicherung hat Frau Egerszegi bereits Ausführungen gemacht.

Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe PDC rejette la proposition de la minorité Scherer Marcel qui tend à réduire de moitié le montant des rentes pour enfant. Actuellement, la rente pour enfant s'élève à un montant situé entre 430 et 860 francs, il est vrai; mais cette rente a été instituée parce qu'en cas d'invalidité, des familles étaient précipitées dans la pauvreté, et lorsqu'il y avait des enfants, c'était vraiment des situations très difficiles à supporter. D'ailleurs, le Conseil fédéral ne propose pas de diminution de ce type de rente, alors que nous traitons un projet qui comporte aussi des économies. Cela montre bien que le Conseil fédéral comprend la nécessité de garder les rentes pour enfant.

Par contre, un problème a été évoqué: dans quelques cas, assez rares d'ailleurs, il peut se produire une surassurance, surtout lorsque les deux parents peuvent avoir droit à une rente d'invalidité. Ils auraient alors droit à une double rente pour enfant, ce qui pourrait conduire à une surassurance dans certains cas.

La commission a examiné ce problème. Elle a décidé à une large majorité de garder la rente pour enfant telle qu'elle existe jusqu'à présent et de modifier l'alinéa 1 de l'article 38bis, qui prévoit que les rentes pour enfant peuvent être «réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 pour cent du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente». Et ça, c'est juste, parce que nous ne voulons pas non plus donner le signal qu'il y a plus de confort matériel lorsqu'il y a cumulé de rentes AI.

Nous suivons donc la majorité et nous ne souscrivons pas à l'idée de diminuer les rentes pour enfant, ce qui conduirait de nombreuses familles suisses dans la pauvreté.

Fasel Hugo (G, FR): Es ist schwierig, beim Antrag der Minderheit Scherer Marcel effektiv zu verstehen, was Herr Scherer eigentlich will. Herr Scherer hat seinen Minderheitsantrag damit gerechtfertigt, dass keine Überversicherung zustande kommen solle. Wenn er das will, dann möchte ich ihn einladen, auf der gleichen Seite der Fahne Artikel 38bis zu lesen. Weil er das wahrscheinlich verpasst hat, mache ich das an seiner Stelle: «In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG werden» – hören Sie jetzt gut zu, Herr Scherer! – «Kinderrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.» Es ist genau der Artikel, in den wir ohne Gegenstimme – es gibt keinen Minderheitsantrag – das Problem der Überversicherung aufgenommen haben. Deshalb weiss ich nicht, was genau man zum Minderheitsantrag sagen soll. Eigentlich ist das Anliegen, das Sie haben – wenn es um Überversicherung geht –, nämlich berechtigt. Aber dann müssen Sie es unter Artikel 38bis subsumieren, oder Ihr Antrag macht keinen Sinn.

Ich bin auch erstaunt, warum man hier irgendeine Strafaktion durchführen möchte. Wenn wir es analytisch betrachten, sind die Renten kostenbezogen angestiegen, weil es in unserer Gesellschaft zunehmend psychische Probleme gibt. Nun aber frage ich: Wenn das der Grund ist für die Kostensteigerungen, was tun Sie dagegen? Kinder haben auf jeden Fall damit nichts zu tun! Ein anderes Argument könnte sein – wenn wir es aus der Sicht der Betroffenen anschauen –: Warum sollen die Kinder für die gesundheitlichen Probleme ihrer Eltern bestraft werden? Was haben Kinder mit dem gesundheitlichen Zustand ihrer Eltern zu tun? Nichts!

Eine weitere Frage: Wenn wir die Betroffenen anschauen, wenn wir die Zahl der Renten auch nach Berufsgattungen zuordnen, stellen wir fest – ich war auch überrascht –, dass die Landwirtschaft, gerade wegen der körperlichen Arbeit, die dort geleistet wird, sehr gut – im positiven Sinn – in der IV vertreten ist, weil es auch Probleme gibt, gesundheitliche Abnützungerscheinungen. Sie erweisen Ihrer eigenen Berufsgattung einen Bärendienst, wenn Sie Kinder für die Ab-

nützungerscheinungen, die ihre Eltern bei der täglichen Arbeit auf dem Bauernhof erleiden, verantwortlich machen. Ich finde einfach die Logik in Ihrem Antrag nicht.

Deshalb lade ich Sie ein, diesen Antrag am besten zurückzuziehen, dann können wir uns auch gleich die Abstimmung ersparen. Ich bitte Sie, falls das nicht der Fall sein sollte, den Antrag der Minderheit Scherer Marcel abzulehnen.

Scherer Marcel (V, ZG): Herr Kollege Fasel, Sie deuten an, dass ich den Artikel nicht richtig durchgelesen hätte. Haben Sie gesehen, dass das, was Sie gelesen haben, die Kommissionsversion ist und nicht geltendes Recht? Ist es für Sie klar, dass die Kommission auf diesen Antrag bereits jetzt reagiert hat?

Fasel Hugo (G, FR): Ich habe mich auf Artikel 38bis bezogen, wo die Überversicherung geregelt ist. Genau dort nehmen wir Ihr Anliegen auf.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich werde Ihnen nun erklären können, warum wir an diesem Minderheitsantrag festhalten. Der Antrag stellt ein Problem zur Diskussion, das der Bundesrat in seiner Botschaft, in seinem Antrag, keiner detaillierten Prüfung unterzogen hat. Es ist richtig, er hat sich in dieser Vorlage nicht mit der Kinderrente befasst. Sie sehen – Herr Fasel hat das gesagt –, dass unser Antrag immerhin dazu geführt hat, dass Artikel 38bis gegenüber dem geltenden Recht eine Anpassung erfahren hat; Sie können das auf der Fahne nachvollziehen. Die geltende Ordnung – das hat sich mit diesem Antrag feststellen lassen – lässt nämlich eine Überversicherung zu.

Diese Kinderrente in der Invalidenversicherung ist das beste Beispiel verfehlter Sozialpolitik: Man nimmt eine pauschale Höhe als Ausgangslage, um in gewissen Fällen Not zu verhindern – das ist nicht abzulehnen, es ist an sich richtig, dass solche Not durch die Sozialversicherungen verhindert werden soll. Durch diese Festlegung einer pauschalen Höhe wird aber dann mit der Giesskanne verteilt, und Dutzende von Millionen von Franken werden sozialpolitisch völlig unnötig umverteilt. Das passiert hier mit dieser Kinderrente, das ist das Problem. Die unkorrigierte Kinderrente ist zudem mit Blick auf eine verstärkte, verbesserte Integration eine verfehlte Massnahme, weil sie verfehlte Anreize schafft. Damit wird für den Betroffenen ganz klar der Anreiz zur Integration verhindert. Wenn er eine ansehnliche Kinderrente und eine eigene Rente erhält, die praktisch sein vorheriges Einkommen garantieren, wäre er ja auch dumm, wenn er sich bemühen würde, wieder eingegliedert zu werden, und mit dieser Eingliederung allenfalls eine finanzielle Einbusse in Kauf nehmen müsste. Das ist das Problem der Kinderrente. Wir wollen ja eine Gewichtsverschiebung mit dieser Revision, indem wir sagen: Wir wollen eine verbesserte Integration, aber eine etwas höhere Hürde zur Rente. Es drängt sich im Zusammenhang mit der Gewichtsverschiebung auf, dass auch das Problem der Kinderrente angeschaut wird. Sozialpolitisch werden allfällige Härten mit dem Anspruch auf Ergänzungsleistungen aufgefangen; das sollte kein Problem sein. In diese Überlegung der sozialpolitischen Umverteilung ist auch der Rententransfer ins Ausland einzubeziehen. Die Invalidenrenten und diese Beiträge sind an die Sozialversicherungsabkommen gebunden, und die Höhe der Kinderrente ist ein Rechtsanspruch. So geschieht es, dass bei zwei Kindern Kinderrentenhöhen von 1000 Franken in die Türkei verschoben werden; das ist für eine Sozialversicherung völlig unsinnig.

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag Ihre Zustimmung zu geben. Es wird dann im Ständerat auch möglich sein, diese Frage der Kinderrente nochmals einer vertieften Prüfung zu unterziehen.

Studer Heiner (E, AG): Ich habe Kollege Bortoluzzi wie immer gut zugehört, weil er bezüglich Sozialversicherungen zu den Fachleuten seiner Fraktion gehört, und deshalb nehme ich gerne Bezug auf sein Votum. Es geht hier ja nicht um die Kinderrenten, die in die Türkei gehen, sondern es geht hier

um die Kinderrenten derjenigen, die hier leben; um diesen Grundsatz geht es. Wir halten dafür, dass es wichtig ist, dass wir diese Kinderrenten so behalten.

Es wäre irgendwie ein Giesskannenprinzip, wenn diejenigen, die berechtigt sind, zu den hohen Einkommensschichten gehören würden, was bei dieser Berechtigung hier nicht der Fall ist. Auch unsere Fraktion unterstützt hier also den Mehrheitsantrag, auch mit dem Hinweis auf Artikel 38bis bezüglich der Problematik der Überversicherung. Wir finden es sinnvoll, dass die Kommission auch hier die Möglichkeit einer Präzisierung und Korrektur vorgesehen hat.

Scherer Marcel (V, ZG): Herr Studer, Sie gehen davon aus, dass die Rente nur für hier lebende Kinder gilt. Das ist nicht so. Ich muss Ihnen sagen, dass von 100 IV-Rentenbezügern 41 Ausländer sind. Sind Sie sich dessen bewusst?

Studer Heiner (E, AG): Herr Scherer, Kollege Bortoluzzi hat gesagt, es gehe hier um die Kinderrenten, die in die Türkei fliessen, und ich habe nur präzisiert, hier gehe es um den Grundsatz der Kinderrenten für alle. Wenn Sie dann in einem anderen Artikel – das werden Sie ja noch tun – die Frage der Höhe der IV-Rente für diejenigen, die im Ausland leben, beantworten wollen, ist das wieder eine besondere Regelung. Sie kommt dann später zur Diskussion. Aber sie hat nichts mit dem Grundsatz von Artikel 38 zu tun. Hier ist wichtig, dass diejenigen, die hier leben, diese Kinderrente garantiert haben.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous invite à repousser la proposition de la minorité Scherer Marcel en tenant compte des considérations suivantes.

La minorité Scherer propose de réduire de manière générale la rente pour enfant de 40 à 20 pour cent de la rente d'invalidité correspondant au revenu annuel moyen déterminant. Si elle est adoptée, il y aura certainement des cas où cela sera injuste du point de vue social et conduira à une situation qui pourra être même dramatique.

Il n'empêche qu'il y a des cas où cette fameuse rente pour enfant, telle qu'elle est fixée aujourd'hui, peut conduire à des abus. Je ne parle pas de surindemnisation, parce que ce n'est pas une surindemnisation; c'est peut-être de l'abus. Imaginons le cas suivant: un couple a quatre enfants, le mari travaille, la femme ne travaille pas. Si elle devient invalide, elle reçoit une rente et elle reçoit en plus de la rente une somme de 500 francs par enfant, ce qui fait 2000 francs. Le mari touche son salaire et reçoit les allocations familiales auxquelles il a droit. La femme qui ne gagnait pas d'argent – elle travaillait au ménage mais ne gagnait pas d'argent à l'extérieur – reçoit sa rente – ce qui est juste, personne ne conteste cela – et en plus les rentes pour enfant qui représentent un montant relativement important si la famille compte un certain nombre d'enfants.

Ce cas, Monsieur Fasel, n'est pas couvert par l'adjonction bienvenue qui a été faite par la commission. Donc il y a un problème qui se pose. Nous ne pensons pas qu'il puisse être résolu par le biais de la proposition de la minorité Scherer, c'est la raison pour laquelle nous vous proposons de la rejeter.

L'administration et moi recherchons une disposition complémentaire qui pourrait être présentée au Conseil des Etats si on arrive à la trouver. Il ne faut ni «démoniser» Monsieur Scherer, ni le soutenir avec enthousiasme. Pour l'instant, il faut dire non à cette proposition, mais en sachant que la minorité a quand même soulevé un problème réel.

Fasel Hugo (G, FR): Ich bin jetzt schon etwas erstaunt, Herr Bundesrat, dass Sie einen Fall aufbringen und sagen, der sei dann nicht abgedeckt. Dann frage ich zurück: Warum hat dann Ihre Verwaltung diesen Fall der Kommission nicht vorgelegt und gesagt, mit diesem Artikel seien solche Fälle nicht abgedeckt? Dann frage ich Sie: Wie wurde das Dossier denn vorbereitet?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Fasel, nous ne sommes pas exactement comme les syndicats; nous ne sommes pas parfaits. Tout le monde sait que les syndicats ne commettent jamais d'erreurs et qu'ils font des plans sociaux lorsqu'ils licencient. Les syndicats sont parfaits, et vous appartenez à cette catégorie parfaite! Pour notre part, nous ne sommes pas parfait; je ne le suis pas; et, sur ce point, nous avons eu une faiblesse.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Wir haben schon wiederholt darauf hingewiesen, dass mit der 5. IV-Revision Einsparungen bei der IV-Rechnung erzielt werden müssen. Die Halbierung der Kinderrenten von 40 auf 20 Prozent des Rentenwertes würde für die IV eine Einsparung von gegen 300 Millionen Franken bringen. Sie wäre die grösste Einsparung im Rahmen der 5. Revision.

Weshalb lehnt die Kommission den Antrag der Minderheit Scherer dennoch ab? Eben gerade weil es die grösste Einsparung wäre. Die grösste Sparmassnahme stand im Vernehmlassungsverfahren nicht zur Diskussion. Auch aufseiten der Vernehmlassungspartner wurde dieser Vorschlag nicht eingebracht – gemäss Auswertungsbericht zur Vernehmlassung auch nicht aus dem Kreise, der ihn hier nun vorträgt. Der Bundesrat hat die Kürzung der Kinderrenten nicht in die Botschaft aufgenommen, und es ist auch nur ein summarischer Bericht des BSV zuhanden der SGK darüber vorhanden, welches die Auswirkungen auf die Versicherten und die anderen Versicherungszweige wären.

Neben diesen politischen Bedenken im Bereich des Verfahrens erachten wir eine «überfallartige» Kürzung eben auch als einen politischen Kristallisationspunkt für ein Referendum. Die IV braucht, wie jede andere Sozialversicherung auch, schnelle Revisionen, damit sie sich den Bedürfnissen der Gesellschaft und der Wirtschaft anpassen kann. Was wir nicht brauchen, sind unnötig blockierte Revisionsetappen. Kurz: Die Kürzung ist nicht spruchreif. Dies zeigt übrigens auch die Medienkonferenz der SVP, die diesen Antrag erst für die nächste Revision des IVG vorsieht.

In diesem Sinne möchte ich Ihnen dringend empfehlen, der Kommissionsmehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag Scherer abzulehnen.

Präsidentin (Egerszegi-Obrist Christine, erste Vizepräsidentin): Der französischsprachige Berichterstatter, Herr Guisan, verzichtet auf das Wort.

Bei grossen Geschäften äussert sich jeweils immer nur einer der beiden Berichterstatter, sodass wir zügig vorwärts machen können. Wir möchten das Geschäft heute zu Ende beraten.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3063)

Für den Antrag der Minderheit 49 Stimmen

Dagegen 109 Stimmen

Art. 38bis Abs. 1

Antrag der Kommission

(Vgl. Änderung bisherigen Rechts, Art. 41 Abs. 1 AHVG)

In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG werden Kinderrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.

Art. 38bis al. 1

Proposition de la commission

(Voir la modification du droit en vigueur, art. 41 al. 1 LAVS)

En dérogation à l'article 69 alinéas 2 et 3 LPGA, les rentes pour enfants sont réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 pour cent du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente du père ou de la mère.

Angenommen – Adopté

Art. 39

Antrag der Minderheit

(Teuscher, Fasel)

Abs. 4

Ausserordentliche Renten im Sinne von Artikel 40 Absatz 3 werden auch bei einer Verlegung des Wohnsitzes ins Ausland weiter im bisherigen Umfang ausgerichtet.

Antrag Recordon

Abs. 1

Der Anspruch von Schweizer Bürgern auf ausserordentliche Renten richtet sich, abgesehen vom Erfordernis des Wohnsitzes und des gewöhnlichen Aufenthaltes in der Schweiz, nach den Bestimmungen des AHVG.

Abs. 3

Anspruch auf eine ausserordentliche Rente haben auch invalide Ausländer und Staatenlose, die als Kinder die Voraussetzungen von Artikel 9 Absatz 3 erfüllt haben; Wohnsitz und gewöhnlicher Aufenthalt in der Schweiz sind keine Voraussetzung.

Art. 39

Proposition de la minorité

(Teuscher, Fasel)

Al. 4

Les rentes extraordinaires visées à l'article 40 alinéa 3 ne peuvent être réduites du seul fait que l'assuré établit son domicile à l'étranger.

Proposition Recordon

Al. 1

Le droit des ressortissants suisses aux rentes extraordinaires est déterminé par les dispositions de la LAVS, à l'exception de l'exigence d'un domicile et d'une résidence habituelle en Suisse.

Al. 3

Ont aussi droit à une rente extraordinaire les invalides étrangers et apatrides qui remplissaient comme enfants les conditions fixées à l'article 9 alinéa 3; un domicile et une résidence habituelle en Suisse ne sont pas requis.

Développement par écrit

Al. 1: Les bénéficiaires de rentes extraordinaires sont généralement des personnes disposant de moyens très faibles; c'est d'autant plus le cas que les rentes extraordinaires sont chiches. Il n'est donc pas rare que, pour habiter en Suisse, compte tenu de la cherté de la vie dans notre pays, ils doivent recourir à d'autres sources de financement, fréquemment l'aide sociale. Ils se trouvent donc dans la pauvreté et coûtent en outre plus cher à la collectivité que s'ils étaient établis dans un pays où le niveau des prix est sensiblement plus bas. Il est donc à leur avantage aussi bien que dans l'intérêt public de les autoriser à se domicilier et à vivre à l'étranger lorsqu'ils le souhaitent.

Al. 3: Ce qui a été dit pour les bénéficiaires suisses de rentes extraordinaires s'applique a fortiori aux bénéficiaires étrangers. En effet, ils ont encore plus de raisons que nos compatriotes de ne pas demeurer en Suisse à la charge de la collectivité après être devenus invalides.

Teuscher Franziska (G, BE): Ich beantrage Ihnen mit dieser Minderheit, dass man den betroffenen Personen ausserordentliche Renten auch bei einer Verlegung des Wohnsitzes ins Ausland weiter im bisherigen Umfang ausrichtet. Der Export der ausserordentlichen Renten ist sowohl aus Sicht der betroffenen Rentnerinnen und Rentner als auch mit Blick auf die finanzielle Belastung unseres Sozialversicherungssystems anzustreben.

Worum geht es hier? Eine ausserordentliche Rente bekommt heute, wer seit Geburt oder früh behindert ist. Diese Leute sind also schon zu einem Zeitpunkt behindert, bis zu dem sie die für den Bezug einer ordentlichen Rente nötige Mindestbeitragsdauer nicht erfüllt haben können. Meistens handelt es sich um schwerbehinderte Leute. Damit Sie eine Vorstellung von der Höhe haben: Diese Rente beträgt heute in etwa 1400 Franken pro Monat. Diese Menschen sind nun

gezwungen, ihren Wohnsitz zeitlebens in der Schweiz zu belassen, wenn sie nicht riskieren wollen, ihre Rente zu verlieren. Aber es ist doch auch legitim, dass sie sich wünschen, ins Ausland zu ziehen, wo z. B. ihre Familie ist, oder dass sie sich wünschen, in ein Land zu ziehen, dessen Klima ihrem Gesundheitszustand mehr entspricht. Gerade in einer Zeit, in der die internationale Mobilität immer mehr zunimmt, macht eine Bestimmung, die Rentner und Rentnerinnen dazu zwingt, in der Schweiz zu bleiben, keinen Sinn.

Sie macht aber auch mit Blick auf die finanzielle Lage unserer Sozialversicherungen keinen Sinn: Das faktische Exportverbot, das bei den ausserordentlichen Renten heute gilt, kann sich auch negativ auf das schweizerische Sozialversicherungssystem auswirken, denn die betroffenen Personen erhalten heute häufig nicht nur eine solche ausserordentliche Rente, sondern sie beziehen auch Ergänzungsleistungen. Ein Teil dieser Personen wohnt in Wohnheimen, welche auch über die IV und über die Kantone finanziert werden. Wenn nun diese Leute den Wunsch haben, ins Ausland zu ziehen, fallen die Kosten für die Ergänzungsleistungen und die Kosten für die Wohnheime weg. In diesem Sinn macht mein Antrag, der vorsieht, dass man Leuten, die ins Ausland ziehen, die ausserordentlichen Renten gleichwohl bezahlt, auch aus Sicht der Finanzen Sinn. Ich bitte Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Recordon Luc (G, VD): Pour les Verts, cette disposition présente une importance particulière non seulement parce qu'elle permet d'éviter que nous nous replions sur nous-mêmes avec un système de rentes qui aurait quelque chose d'un peu nationaliste. Mais aussi – comme Madame Teuscher, d'ailleurs, nous l'a dit –, c'est une proposition intelligente et indolore, dans bien des cas, d'alléger non seulement les comptes de l'AI, mais encore les comptes de toutes les collectivités publiques qui, la plupart du temps, doivent compléter les faibles rentes extraordinaires par des montants de l'aide sociale. Alors, c'est évident, si les gens «s'exportent» avec leur rente – si l'on peut parler ainsi – dans des pays où le pouvoir d'achat est moindre, ils pourront certainement, la plupart du temps, vivre convenablement avec leur rente sans recourir à une quelconque aide sociale de quelque collectivité que ce soit. C'est donc en quelque sorte aussi bien pour leur bonheur que pour celui de nos finances qu'il faut permettre cette solution.

Je doute d'ailleurs qu'il puisse y avoir de véritables effets pervers à cette rente; la seule difficulté que l'on pourrait concevoir, c'est celle de pouvoir procéder à des révisions périodiques du droit à la rente. Dans ce genre de situation, il ne serait pas bien difficile d'astreindre les personnes à faire contrôler leur rente, soit en se présentant à l'ambassade, soit en revenant au pays.

C'est la raison pour laquelle je vous invite fermement à accepter, soit, en première ligne, la proposition générale de la minorité Teuscher, soit l'une et l'autre des deux propositions que j'ai jugé opportun de découper, alinéa par alinéa. Si la proposition de la minorité est acceptée, je retirerai mes deux propositions.

Präsidentin (Egerszegi-Obirst Christine, erste Vizepräsidentin): Die CVP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützt. Die SP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Minderheit Teuscher und die Anträge Recordon unterstützt.

Stahl Jürg (V, ZH): Die SVP-Fraktion lehnt sowohl den Minderheitsantrag Teuscher als auch den Einzelantrag Recordon ab. Die Situation der ausserordentlichen Rente ist tatsächlich eine spezielle. Auf der einen Seite ist sie ein Sonderfall in der Schweiz, und auf der anderen Seite kann sie nicht exportiert werden. Die Minderheit will nun aber diesen Export zulassen, was wir aus verschiedenen, aber auch aus grundsätzlichen Gründen ablehnen.

Es sind spezielle Voraussetzungen nötig, um zum Erhalt einer ausserordentlichen Rente zu gelangen. Im Gesamtzu-

sammenhang bedingt sie eine Koordination in unserem Sozialsystem. Die Frage, ob der Export der Rente dem Wohl der versicherten Person dient, ist ebenso wenig klar wie die finanziellen Auswirkungen. Dazu kommt für die SVP die grundsätzliche Überlegung betreffend Export von Sozialleistungen, was wir in der Vergangenheit generell als kritisch betrachtet haben und auch in Zukunft tun werden.

Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag und den Einzelantrag abzulehnen.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Nur sehr kurz, das Wesentliche ist gesagt worden: Diese ausserordentlichen Renten sollen nicht exportiert werden können, weil das auch ein Präjudiz sein könnte für die Behandlung weiterer solcher Themen im Zusammenhang mit der EU, beispielsweise für den Export der Hilflosenentschädigung. Das wollen wir nicht; es wäre auch nicht gerechtfertigt, weil hier ja keine Beiträge bezahlt werden.

Ich möchte darauf hinweisen, dass wir sozusagen zwei Auslandsthemen haben, hier in Artikel 39 den Export der ausserordentlichen Renten, nachher in Artikel 46 die Reduktion der Renten um die Kaufkraft im Ausland. Ich möchte uns schon hier positionieren: Wir wollen nicht zu grosszügig sein mit dem Export der ausserordentlichen Renten ins Ausland; das ist sicher nicht gerechtfertigt. Wir wollen aber auch nicht so kleinlich sein und nachher die Auszahlungen ins Ausland der Kaufkraft anpassen. Wir werden uns also zwischen der Kleinlichkeit und der übertriebenen Grosszügigkeit positionieren. Das auch als Vorschau auf Artikel 46.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Il s'agit ici d'une proposition qui a un certain nombre d'arguments en sa faveur, Monsieur Recordon les a évoqués. Il est vrai que du point de vue purement rationnel, si le système pouvait être conduit comme une entreprise, ce serait meilleur marché d'«exporter», excusez le terme, les cas d'invalides de naissance ou de personnes qui reçoivent une rente sans avoir eu l'occasion de travailler, donc d'avoir eu un revenu et les années de cotisation nécessaires pour obtenir une rente.

Le problème est que, si on exporte ces rentes extraordinaires, quel argument a-t-on pour ne pas exporter les allocations pour impotent, puis ensuite d'autres prestations? Finalement, on aura un problème général d'exportation de certaines prestations à caractère social et, une fois ou l'autre, des problèmes inévitables d'abus, surtout si les bénéficiaires sont éloignés du regard de l'autorité. Le risque est donc que lentement ces affaires apparaîtront comme moins légitimes au peuple suisse. Alors, c'est une question de principe et nous sommes en principe contre l'exportation des rentes sociales extraordinaires.

C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à rejeter la proposition de la minorité Teuscher et la proposition Recordon qui a simplement scindé en deux la première.

Recordon Luc (G, VD): Monsieur le conseiller fédéral, je comprends que vous ayez peur d'un effet boule de neige, mais dans une certaine mesure on pourrait aussi dire que c'est déjà une manière de tester le nombre de gens qui ont envie de s'expatrier avec leurs rentes – parce que, évidemment, on ne forcerait personne à le faire. N'est-il pas vrai que l'on exporte déjà les rentes AVS?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Les rentes AVS, c'est une autre chose: ce ne sont pas des rentes extraordinaires, mais des rentes ordinaires: vous acquérez un droit à la rente AVS. Supprimer le droit à cette rente, c'est une injustice totale parce que les gens ont payé des cotisations.

Ici, il s'agit de rentes extraordinaires. C'est en dérogation au principe de l'assurance: on donne des rentes à des gens – et c'est socialement tout à fait juste – qui n'ont pas pu travailler, soit parce qu'ils étaient invalides de naissance, soit parce qu'ils sont devenus invalides à un moment où ils n'avaient pas encore pu travailler. Donc, il s'agit quand même de rentes particulières. C'est ce qui fait la différence – ce n'est plus tout à fait le principe d'une assurance – et ce

qui justifie d'exporter les rentes AVS. Cela explique les raisons pour lesquelles on a beaucoup plus de réticences à exporter ce type de rente, surtout si cela a un effet boule de neige.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La proposition Recordon vient en complément de la proposition de la minorité Teuscher. Il s'agit essentiellement de permettre l'exportation des rentes extraordinaires. Elles sont attribuées à ceux qui ne remplissent pas les conditions d'octroi des rentes ordinaires, soit en principe à des étrangers. La rente extraordinaire se limite à la rente minimale et on doit donc fréquemment faire appel aux prestations complémentaires, elles non exportables.

Il s'agit fréquemment de personnes souffrant d'une infirmité congénitale ou d'un handicap grave. Même si cela pouvait peut-être permettre de réaliser des économies au niveau des homes ou des institutions spécialisées qui les accueillent, il est loin d'être certain qu'un départ à l'étranger soit toujours avantageux sur le plan de la qualité, a fortiori si un soutien important est nécessaire.

Enfin, les accords bilatéraux posent un problème à cet égard: si chaque personne souffrant d'une infirmité congénitale a droit à une rente extraordinaire du seul fait qu'elle a séjourné en Suisse une fois, avant ou après 18 ans, c'est la mort de la rente extraordinaire.

Il est difficile de chiffrer ce que cela pourrait signifier sur le plan financier. Cela demanderait de spéculer sur le nombre de bénéficiaires actuels qui désireraient s'installer à l'étranger.

La commission vous demande donc de rejeter cette proposition par 14 voix contre 8 et 1 abstention. Il s'agit de la proposition de la minorité Teuscher, sans les compléments apportés par Monsieur Recordon dans sa proposition.

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 58 Stimmen
Dagegen 109 Stimmen

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Recordon 56 Stimmen
Dagegen 103 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Recordon 57 Stimmen
Dagegen 107 Stimmen

Gliederungstitel vor Art. 42; Art. 42bis Abs. 4; Gliederungstitel vor Art. 43; Gliederungstitel vor Art. 46

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 42; art. 42bis al. 4; titre précédant l'art. 43; titre précédant l'art. 46

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 46a

Antrag der Minderheit

(Wehrli, Borer, Bortoluzzi, Humbel Näf, Meyer Thérèse, Miesch, Müri, Parmelin, Scherer Marcel, Schibli)

Titel

Anpassung der Renten im Ausland an die Kaufkraft

Text

Rentenauszahlungen an Personen im Ausland erfolgen kaufkraftbereinigt. Vorbehalten bleiben staatsvertragliche Verpflichtungen.

Art. 46a

Proposition de la minorité

(Wehrli, Borer, Bortoluzzi, Humbel Näf, Meyer Thérèse, Miesch, Müri, Parmelin, Scherer Marcel, Schibli)

Titre

Indexation des rentes versées à l'étranger sur le pouvoir d'achat

Texte

Les rentes versées à des personnes résidant à l'étranger sont ajustées au pouvoir d'achat. Les clauses d'accords internationaux sont réservées.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Im Namen der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, dem neuen Artikel 46a zuzustimmen. Rentenauszahlungen an Personen im Ausland sollen kaufkraftbereinigt werden; vorbehalten bleiben staatsvertragliche Verpflichtungen. Der Bundesrat hat diese Massnahme nicht in die Vorlage aufgenommen. In der Botschaft werden die möglichen Einsparungen als nicht bedeutend bezeichnet. Genau quantifiziert werden sie indes nicht. Im Jahr 2002 flossen aber immerhin 83 Millionen Franken an Rentner in Nicht-EU-Staaten. Bei dieser Summe darf davon ausgegangen werden, dass doch gewisse Einsparungen erzielt werden können. Selbst wenn mögliche Einsparungen gering sein sollten, gibt es ein gewichtigeres Argument, diesem Antrag zuzustimmen, nämlich dasjenige der Anreizmechanismen.

Es geht nicht um Kleinlichkeit, wie es Herr Gutzwiller in seinem vorherigen Votum ausgeführt hat. Aber die Zeiten, wo wir mit Rentenauszahlungen eben grosszügig sein konnten, sind vorbei. Es gibt Fälle von Rentenauszahlungen ins Ausland, welche im Ergebnis stossend sind. Das ist dann nämlich der Fall, wenn der Unterschied der Kaufkraft zwischen der Schweiz und einem anderen Land derart gross ist, dass sich IV-Rentner im Ausland ein luxuriöses Leben ermöglichen können, das wesentlich besser ist, als es sich die dort arbeitende Bevölkerung leisten kann.

Es ist nicht das Ziel und der Sinn einer Rente, dass IV-Rentner im Ausland luxuriöser leben können als die dort arbeitende Bevölkerung. Die Rente ersetzt nämlich ein Salär, das durch krankheits- oder unfallbedingte Arbeitsunfähigkeit nicht mehr mit einer Beschäftigung erzielt werden kann. Wenn also jemand im Ausland lebt und sein dortiges Erwerbseinkommen wesentlich tiefer wäre als in der Schweiz, ist es angezeigt, die Rente entsprechend zu kürzen, damit sein Ersatzeinkommen nicht oder nicht wesentlich über demjenigen der erwerbstätigen Bevölkerung in diesem Land liegt.

Im Namen der Kommissionsminderheit bitte ich Sie, diesem Antrag zuzustimmen. Ich kann Ihnen mitteilen, dass die CVP-Fraktion dies tut.

Maury Pasquier Liliane (S, GE): Au nom du groupe socialiste, je vous invite à rejeter la proposition de la minorité Wehrli défendue par Madame Humbel Näf, car elle entraîne beaucoup plus de conséquences négatives que ses très éventuels effets positifs.

En effet, comme cela nous a été dit au sein de la commission, pour des économies de l'ordre de 45 millions de francs, dont à déduire les coûts de l'évaluation du pouvoir d'achat et du calcul des nouvelles rentes, la Suisse serait obligée de renégocier une soixantaine d'accords bilatéraux, dont la moitié avec des pays de l'Union européenne.

Je vous laisse évaluer vous-mêmes les possibilités de renégociation d'un accord bilatéral dans ce domaine avec l'Union européenne. Or, sachant que 90 pour cent des personnes potentiellement concernées par une telle mesure vivent dans un des pays membres de l'Union européenne, si l'on ne s'occupe plus que des autres pays, et donc des 10 pour

cent restants, on réduit les possibilités d'économies dans la même mesure.

Sans vouloir préjuger des résultats d'une renégociation d'accords bilatéraux, on peut aisément imaginer en outre qu'une telle demande ne redorerait pas le blason de la Suisse sur la scène internationale. De plus, les personnes qui risquent d'être touchées par cette mesure sont souvent en possession d'un passeport à croix blanche. Or, sans vouloir leur faire un procès d'intention, je doute que la volonté des signataires de la minorité soit de nuire à l'image de la Suisse ou aux intérêts des Suissesses et des Suisses vivant à l'étranger.

Enfin, puisqu'il faut le rappeler, souvenez-vous que les montants des rentes de l'assurance-invalidité ne sont pas franchement très élevés. Si des personnes qui en bénéficient parviennent à en tirer un meilleur profit en vivant à l'étranger, c'est tant mieux pour elles et tant mieux aussi, certainement, pour les prestations complémentaires et l'aide sociale, qui ne seront ainsi pas sollicitées.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à rejeter la fausse bonne idée que représente la proposition de la minorité.

Teuscher Franziska (G, BE): Die Debatte um Kaufkraftbereinigung kommt mit schöner Regelmässigkeit immer wieder auf. Bei der AHV wurde auch schon verlangt, man müsse sie kaufkraftbereinigen. Bei den Kinderzulagen wurde diese Forderung ebenfalls bereits gestellt. Bis anhin hat sich aber vor allem die SVP-Fraktion mit dieser populistischen und fremdenfeindlichen Forderung hervorgetan. Heute machen dies nun Herr Wehrli und mit ihm Frau Humbel Näf. Diese Forderung ist für die Grünen fremdenfeindlich und populistisch, und wir sind sehr befremdet, dass offenbar die ganze CVP-Fraktion hinter dieser Forderung steht.

Frau Maury Pasquier hat Ihnen vorhin ausgeführt, was es heissen würde, wenn wir unsere Staatsverträge revidieren müssten, um diese Forderung umzusetzen. Herr Wehrli hat in seinem Text festgehalten, dass staatsvertragliche Verpflichtungen vorbehalten bleiben. Man könnte sich also auch auf den Standpunkt stellen, dass alle diese Verpflichtungen gar nicht berührt werden und diese Forderung gar keine grosse Wirkung hätte.

Zum Punkt der Kaufkraftanpassung: Ich möchte Sie nur daran erinnern, dass Sie hier offenbar davon ausgehen, dass man weniger Rente ausbezahlen müsste, wenn jemand im Ausland ist. Ich möchte aber festhalten, dass man die Renten nicht nur gegen unten kaufkraftbereinigen müsste, sondern dass man es dann auch nach oben machen müsste. Das könnte für die Schweiz auch Mehrausgaben zur Folge haben. Denken wir nur an alle die nordischen Länder. Hinter der Forderung, so, wie sie Herr Wehrli und die Minderheit aufgestellt haben, steht für die grüne Fraktion eben nichts als Populismus.

Wir beantragen Ihnen, diesen Antrag der Minderheit abzulehnen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Meine Frage, Frau Teuscher: Sie geben sich enttäuscht, dass die CVP-Fraktion diesen Antrag gestellt hat und unterstützt. Sind Sie erfreut, dass die FDP-Fraktion diesen Antrag ablehnt?

Teuscher Franziska (G, BE): Ich kann zur Haltung der FDP-Fraktion noch nichts sagen, weil sich deren Sprecher oder Sprecherin noch gar nicht geäussert hat.

Stahl Jürg (V, ZH): Dann bleibt uns ja noch die Hoffnung, bis der Sprecher der FDP dies getan hat. Es ist ebenso offensichtlich wie stossend, dass die grossen Kaufkraftunterschiede zwischen der Schweiz und anderen Ländern zu Situationen führen, welche dem ursprünglichen Gedanken der Invalidenversicherung zuwiderlaufen. Bei einer massvollen Revision dieses Gesetzes achteten sowohl der Bundesrat wie die Kommission darauf, die verschiedensten Bereiche so zu beleuchten, dass Einsparungs- und Effizienzpotenzial gefunden werden konnte. Trotz dieser Bemühungen ist das bisherige Resultat dieser Revision für die SVP-Fraktion inso-

fern eher ernüchternd, als es dem Bundesrat und dem Parlament bis jetzt noch nicht gelungen ist, den Missbrauch konsequent genug zu unterbinden und gleichzeitig alle Möglichkeiten auszuschöpfen, um die Schuldtendenz substantiell umzukehren.

Bei Artikel 46a sind wir bei einer solchen Möglichkeit angelangt. Die SVP-Fraktion unterstützt die Minderheit Wehrli. Dies tut sie aus folgenden Überlegungen:

1. Es ist in der Verantwortung des Parlamentes, bestehende Missstände und Fehlentwicklungen konsequent zu bekämpfen und mit geeigneten Gesetzesänderungen Einfluss zu nehmen.

2. Es liegt ebenso in unserer Verantwortung, unangenehme Themen, teils auch Tabuthemen, anzusprechen. In diesem konkreten Fall sind das eben auch bestehende Staatsverträge und Abkommen, welche – nach meiner Beurteilung – im Bereich des Sozialgelderexports zwingend neu ausgehandelt werden müssten.

3. Ganz wesentlich ist auch, dass wir nicht nur verpflichtet sind, den versicherten Personen, welche gerechtfertigte Leistungen beziehen, ein gutes Umfeld und ein stabiles soziales Netz zur Verfügung zu stellen. Nein, wir sind ebenso jenen verpflichtet, welche dieses System und dieses Netz finanzieren: Arbeitnehmende, Arbeitgeber, die öffentliche Hand. Der vernünftige und behutsame Umgang mit den vorhandenen Ressourcen ist gleich hoch einzustufen wie die Ausgestaltung des Leistungsumfanges. Wenn Disbalancen bestehen, gilt es, diese zu beseitigen.

4. Wenn sich nun die knappe Mehrheit der Kommission und der Bundesrat unter dem Deckmantel der Staatsverträge, der Abkommen und des angeblich geringen Sparpotenzials verstecken, so wenden sie sich gegen das Empfinden eines grossen Teils der Bevölkerung. Es ist nämlich nicht ein rein monetäres Empfinden; vielmehr wird der Gerechtigkeitssinn tangiert. Das ist weder populistisch noch fremdenfeindlich.

5. Das Parlament muss sich eine grundsätzliche Frage stellen: Ist der Wille vorhanden, diese Ungleichbehandlung konsequent anzugehen, oder ist dieser Wille nicht vorhanden? Ich appelliere insbesondere an die Kräfte der FDP, die einer Gesundung der IV möglichst zum Durchbruch verhelfen wollen – davon bin ich überzeugt –, auch diesem Minderheitsantrag zum Durchbruch zu verhelfen.

Zeigen Sie den Willen, tun Sie den längst fälligen Schritt in Richtung kaufkraftbereinigte Renten im Ausland. Die SVP-Fraktion wird dies tun.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ich freue mich natürlich, wenn die Hoffnungen, wie gerade jemand gesagt hat, auf der FDP ruhen. Ich muss Ihnen allerdings sagen, dass ich hier nur eine knappe Mehrheit der Fraktion vertrete. Es tut mir Leid, dass ich da nicht etwas mehr Überzeugungskraft hatte. Ich werde aber versuchen, diese im Saal noch etwas auszubauen.

In der Debatte hat es jetzt getönt, wie wenn das hier der Schicksalsartikel dieser Vorlage wäre. Die Frage der Kaufkraftanpassung ist ein marginales Problem. Das Schicksal der Vorlage, die gut unterwegs ist, liegt in irgendetwas anderem. Ich erinnere Sie daran: Wir schaffen ein neues System, das mit klaren Kriterien auch zur Reduktion der Berentung führt. Es ist aber ein System, in dem eine Rente, die jemandem zugesprochen wird, selbstverständlich auch ausbezahlt wird – es ist ein Versicherungssystem – und in dem mit dem Erhalt der Rente nicht einfach weitere Freiheitseinschränkungen verbunden werden können, beispielsweise indem man die Niederlassungsfreiheit, ein wesentliches Freiheitsrecht, ritzt. Die IV ist ein Versicherungssystem, sie ist keine moralische Anstalt.

Ich darf daran erinnern, dass Sie, wenn Sie dieses System einführen, beispielsweise diskriminatorische Probleme haben: Was ist der Unterschied zwischen einem Schweizer, der sich in Südfrankreich niederlässt, und einem Schweizer, der sich in der Ukraine niederlässt? Warum muss im einen Fall angepasst werden, im anderen Fall aber nicht? Ist das gerecht, ist das richtig? Warum soll, wer das will, sich nicht in einem anderen Land niederlassen und seine Rente dort beziehen können, wenn er sie zu Recht bekommen hat?

Wie wollen Sie in Bezug auf die Kaufkraft unterscheiden, ob sich jemand etwa in Hongkong niederlassen will, in einem anderen Land, in dem das Leben vielleicht billiger ist, oder draussen auf dem Land in Südostasien? Sie brauchen zudem einen Kontrollapparat und haben einen grossen Aufwand auf der administrativen Schiene.

Es geht ja nicht um die paar Einzelfälle, die jetzt immer wieder zitiert werden, sondern es sind in der klaren Mehrheit Schweizer, Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die Sie damit einem Regime unterwerfen, das aus unserer Sicht, aus der Sicht der Mehrheit, nicht sehr viel bringt. Es geht vielleicht um 30, 40 Millionen Franken, hat man uns gesagt. Das ist nicht nichts, aber es ist nicht das Kernproblem der IV.

Zusammengefasst scheint mir also, dass hier ein Geist weht, den diese IV-Revision eigentlich nicht benötigt. Diese Revision ist gut aufgegleist, sie führt zu einer klaren Umkehr der Anreize im Bereich der Integration, zu einer klaren Basis für Berentungen. Wenn die Renten aber einmal ausgesprochen sind, geht es, wie wir meinen, nicht an, hier mit diskriminatorischen Tendenzen beispielsweise die Niederlassungsfreiheit anzukratzen. Ich darf auch darauf hinweisen, dass man sogar ökonomische Argumente anführen könnte: Beispielsweise nutzen Menschen in anderen Ländern das hiesige Gesundheitswesen weniger. Ist ein Rentner in Thailand, wird er nicht das schweizerische Gesundheitswesen nutzen. Würden Sie also eine volkswirtschaftliche Rechnung machen, bin ich nicht einmal sicher, ob sich die Sache lohnt.

Wir wollen eine strikte, klare, gute IV-Revision, welche die Ziele der Reduktion der Berentung erfüllt, welche die IV ganz klar finanziell saniert. Aber wir bitten Sie, hier nicht einen zu kleinlichen Geist der Diskriminierung von Menschen, die ihre Rente einmal zu Recht erhalten haben, wehen zu lassen.

Stimmen Sie deshalb bitte der Mehrheit zu.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Herr Gutzwiller, Sie haben damit argumentiert, wir seien in einem Versicherungssystem und deshalb könne man diese Rente nicht kürzen, wenn die Betroffenen ins Ausland gehen. Aber der Effekt, den wir hier mit einer Verschiebung ins Ausland erzielen, besteht darin, dass wir eine Ungerechtigkeit bekommen, eine Ungerechtigkeit, wie wir sie auch in Artikel 38 bei den Kinderrenten korrigiert haben. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass hier sei ein analoger Fall, wo wir ein ungerechtfertigtes Resultat mit diesem Minderheitsantrag korrigieren möchten?

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Kollege Aeschbacher, ich glaube, nein. Ich habe vorher klar gesagt, bei den ausserordentlichen Renten gibt es gute Gründe, diese nicht zu exportieren. Da ist Grosszügigkeit fehl am Platz. Hier geht es um ordentliche Renten, die in einem kritischen neuen Verfahren zugesprochen werden, und wenn Sie dann zusätzlich Beschränkungen der Freiheit definieren, dann sind Sie aus meiner Sicht auf einem diskriminatorischen Pfad.

Warum soll ein Mensch, der nach einem langen Prozess am Schluss berentet wird, nicht diese persönliche Handlungsfreiheit haben? Warum? Warum wollen Sie ihm diese Freiheit wegnehmen? Gerade in diesem Teil des Saales wird die individuelle Freiheit sehr hochgehalten, zu Recht. Sie ist ein verfassungsmässiges Recht. Ich glaube, Sie ritzen damit ohne Not beispielsweise die Niederlassungsfreiheit. Wenn Sie den Apparat aufbauen würden, der zudem nötig wäre, um die Unterschiede zu machen, die ich erwähnt habe, dann hätten Sie ausserdem am Schluss sogar finanziell ein Nullresultat, davon bin ich überzeugt.

Scherer Marcel (V, ZG): Herr Gutzwiller, Sie marginalisieren das Problem masslos. Sie suggerieren, dass das Einzelfälle sind. Wissen Sie, dass von 100 IV-Renten heute 41 an Ausländer gehen und dass von den ins Ausland ausbezahlten Renten gar 80 Prozent Ausländer betreffen und nicht die Schweizer, die Sie immer ansprechen?

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ja, von den ins Ausland exportierten Renten, aber insgesamt sind ja die Mehrheit der Inva-

lidenrentenbezüger und -bezügerinnen Schweizer und Schweizerinnen, die Sie damit in einem Freiheitsrecht einschränken. Ich sage nur: Es scheint mir weder für die Sanierung der IV nötig noch in Bezug auf die Bedeutung dieser Freiheitsrechte sinnvoll und gerechtfertigt, dass man dies wegen eines kleinen möglichen Einspareffektes tut, den man wie gesagt im gesamten Kontext, z. B. im Gesundheitswesen, nachweisen müsste. Deshalb, so glauben wir, ist die Sanierung der IV an diesem Punkt nicht bei einem zentralen Moment angekommen; deshalb glauben wir, dass es richtig ist, der Mehrheit zu folgen.

Loepfe Arthur (C, AI): Herr Gutzwiller, Sie führen die Freiheit an. Ich bin auch für Freiheit. Warum soll denn jemand, ein Schweizer, der ins Ausland geht und dort billiger lebt, die gleiche Rente im Ausland bekommen, wo er billiger lebt als hier? Zudem: Sie sagen, es sei aufwendig. Wir haben Indexe, da gibt es Statistiken, man muss im Computer einmal die Kaufkraft bzw. die Differenz zum Schweizerfranken eingeben, und dann ist das gelöst.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Danke, Herr Loepfe, auch für diese Frage. Ich benutze die Gelegenheit noch einmal, um zu sagen, was ich eingangs gesagt habe: Dieses ist nicht das zentrale Problem der IV, auch wenn es vielleicht populistisch umgesetzt werden kann. Der Aufwand ist nicht unbeeinträchtlich, Kollege Loepfe. Wenn Sie ein solches System wollen, dann müssen Sie es anpassen. Was sagen Sie jemandem, wie gesagt, der nach Singapur oder in Thailand aufs Land oder nach Hongkong zügelt? Das ist ein Riesenunterschied in der Kaufkraft. Das sind doch Dinge, die letztlich wirklich nicht im Fokus dessen stehen, was wir hier machen können. Die Kaufkraftbeurteilung ist also ein Aufwand. Zudem ist es nicht einsehbar – ich sage es noch einmal –, dass ein Schweizer, der nach Südfrankreich geht, und eine Schweizerin, die nach Ostasien oder sonst irgendwohin geht, sehr unterschiedlich behandelt werden. Da stellen sich Rechtsungleichheitsfragen.

Ich sehe wirklich nicht ein, warum aus diesem einen kleinen Punkt ein derartiges Prestigeobjekt gemacht wird. Wir wollen eine glaubwürdige Sanierung der IV, wir wollen hier mittelfristig Milliardenbeträge korrigieren können, aber wir wollen doch nicht einen kleinlichen Geist der Bestrafungsmentalität einführen für Menschen, die im Rahmen ihrer Restmöglichkeiten eine Rente beziehen und im Rahmen ihrer Freiheit und ihrer Lebensentwürfe entscheiden, wie sie mit dieser Rente umgehen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Gutzwiller a dit avec raison qu'il s'agissait d'un problème marginal. L'émotion qui sous-tend certaines interventions montre bien qu'on ne discute pas vraiment le problème lui-même, mais qu'on essaye de répondre à certains sentiments qui sont peut-être réels et qui existent dans la population, mais qui ne justifient pas la proposition de la minorité. Lorsqu'on commence à aller dans ce sens, on ne sait pas où on s'arrête et on finit par créer des injustices profondes.

Prenez les faits. On paie environ 13 pour cent de la somme totale des rentes à l'étranger, ce qui fait environ 720 millions de francs. Les 90 pour cent de cette somme sont versés à des personnes résidant dans un pays membre de l'Union européenne. Il reste environ 70 millions de francs qui sont versés à des personnes habitant dans des pays non membres de l'Union européenne. Retranchez encore les rentes versées à des personnes résidant dans des pays comme les Etats-Unis ou le Canada, dans des villes où la vie est chère comme Singapour ou Hongkong, il ne reste probablement pas 40 millions de francs d'économies possible, mais plutôt des rentes dont la somme avoisine les 40 à 50 millions de francs qui devraient être indexées. Pour parvenir à économiser quelques millions de francs, vous devrez dénoncer tous les accords en matière de sécurité sociale que l'on a passés, et il y en a plusieurs dizaines!

Pour essayer non seulement de nous donner bonne conscience – ce qui n'est pas le but de l'opération –, mais de don-

ner une bonne image de notre pays qui soit conforme à ce que nous estimons qu'elle doit être, celle d'un pays qui a une certaine grandeur d'âme et une certaine qualité de vie à tous les niveaux, nous investissons dans Présence Suisse, dans des expositions universelles, dans le tourisme. Tout d'un coup, pour économiser peut-être 5, 10 ou 15 millions de francs, nous dénoncerions tous les accords et toutes les conventions internationales en matière de sécurité sociale que nous avons signés! Et après cela, on dirait: «Messieurs les Indiens, Messieurs les Africains, la Suisse vous donne assez d'argent dans l'aide au développement» – ce dont on peut discuter – «mais si l'un de vos concitoyens est venu travailler en Suisse et a bénéficié d'une rente d'invalidité, on la réduira au cas où il retourne chez vous.»

Enfinement, allez-vous vraiment économiser? Certainement pas! Croyez-moi, si j'obtiens une rente d'invalidité après être venu en Suisse, c'est soit une rente totale, soit une rente partielle. Et si elle n'est que partielle, on va économiser des «peanuts», rien du tout! Dans ce cas, on peut économiser quelques francs en redéfinissant exactement la valeur de la rente à l'aide d'un indice calculé par ordinateur, procédé qui semble cher à Monsieur Loeffle.

Parlons des rentes complètes. On a durci les conditions et on peut réellement estimer que la rente d'invalidité n'est pas donnée facilement, mais seulement quand c'est absolument nécessaire. Et nous dirions à un rentier qu'il va subir une diminution de sa rente s'il rentre chez lui? Dans ce cas, il trouvera un ami, il gardera son domicile en Suisse, il restera chez un enfant ou bien ne quittera pas la Suisse. Personne n'est assez stupide pour annoncer son départ pour la Turquie ou l'Afrique du Nord! Les gens resteront en Suisse. Un jour, ils demanderont des prestations complémentaires; un jour, ils auront – comme on l'a dit – des prestations médicales; un jour, ils demanderont des subsides complémentaires, et vous repayerez d'une autre façon les 5 ou 10 millions de francs que vous aurez gagnés au départ. De plus, vous montrerez un visage de la Suisse peu sympathique et vous l'aurez obligée à rompre les conventions sociales pour quelques millions de francs.

Vous pourrez en tirer une certaine fierté en allant dans un café où l'atmosphère est très négative à l'égard des étrangers et dire: «On a été durs; on a été clairs; on a osé dire non; on a été ferme à l'égard des étrangers!» Mais vous n'aurez pas été fermes, vous aurez simplement cédé à des sentiments négatifs, terni l'image de la Suisse à l'extérieur et à la fin probablement strictement rien économisé.

Suivez la majorité.

Leutenegger Filippo (RL, ZH): Herr Bundesrat, ich habe eine Frage zum Minderheitsantrag: Wenn die Rente für ein Land kaufkraftbereinigt wird, in dem die Kaufkraft tiefer ist, dann bekommt man weniger. Würde im umgekehrten Fall – was ja auch vorkommen kann – die Rente nach oben angepasst werden?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: C'est une question que ceux qui soutiennent cette proposition ne se sont pas posée car, s'ils l'avaient posée, ils devraient répondre normalement oui. Mais probablement qu'il n'est pas possible, sauf disposition légale expresse, de donner une rente plus élevée.

Le texte de la proposition de la minorité: «Les rentes versées à des personnes résidant à l'étranger sont ajustées au pouvoir d'achat», ne signifie pas que les rentes sont ajustées seulement à la baisse. Théoriquement, sur la base de la disposition légale, on devrait verser plus à quelqu'un qui habite à New York ou à Paris. On a en effet le droit de verser plus dans l'Union européenne mais pas moins.

A la fin, on risque d'avoir un problème tel que celui que vous avez soulevé. Dans l'Union européenne, on ne peut pas verser moins, mais on peut toujours verser plus. Si on trouve que la vie est plus chère à Londres ou à Paris, sur la base du texte tel qu'il est rédigé, rien n'empêche d'indexer les rentes en conséquence. Mais personne jusqu'à maintenant n'avait imaginé cette solution. On a bien fait de vous élire

puisque vous posez une question qui justifie de voter avec la majorité et d'éviter des questions de détail qui ruinent à la fin le principe que l'on est en train de mettre en place.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Monsieur Wehrli et d'autres aimeraient donc adapter les rentes versées à des personnes domiciliées à l'étranger au pouvoir d'achat de leur pays de résidence, en précisant que ce sont les pays avec lesquels nous n'avons aucun accord.

La Suisse a conclu une soixantaine d'accords sur la sécurité sociale avec des pays tiers, dont une trentaine avec les pays de l'Union européenne, sans parler des accords bilatéraux. Les accords bilatéraux sont intouchables, les autres accords concernent une trentaine de pays. La minorité Wehrli a pris soin de les exclure dans le libellé de sa proposition. Néanmoins, cela représenterait une bureaucratie considérable assortie de recours multiples, même s'il s'agit d'un petit nombre de bénéficiaires.

Comment calculer le pouvoir d'achat lorsque la volatilité du cours des monnaies est plus ou moins importante, pouvoir d'achat qui est de plus très variable d'une région à l'autre dans un même pays? Le pouvoir d'achat n'est pas le même à Moscou qu'à Tachkent!

Cela ne concerne qu'un très petit nombre de rentes versées à l'étranger: 90 pour cent des rentes sont «exportées» dans l'Union européenne, Monsieur le conseiller fédéral Couchepin vient de le rappeler. Et si on exclut tous les autres pays avec lesquels nous avons un accord, les économies possibles ne seront donc que très limitées.

Enfin, les Suisses résidant dans ces pays, qui sont souvent les relais de notre économie, seront également pénalisés.

Bref, c'est manifestement une fausse bonne idée, contraire au principe de l'assurance et même à la limite une vision pour le moins mesquine des choses, «kleinlich» comme on dit en allemand, et il en résulterait une piètre image de la Suisse.

C'est par 12 voix contre 11 et 1 abstention que la commission vous recommande de ne pas vous laisser embarquer dans une opération aux retombées peu flatteuses.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3067)

Für den Antrag der Minderheit 89 Stimmen

Dagegen 82 Stimmen

Art. 47a, 48, 53

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 53a

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Egerszegi, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Gutzwiller, Leuenberger-Genève, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini)

Abs. 1

Im Bereich der obligatorischen Unfallversicherung sind die Unfallversicherer für die Früherfassung zuständig.

Abs. 2

Die Durchführung der Frühintervention, der Integrationsmassnahmen und der Massnahmen beruflicher Art wird auf Antrag den einzelnen Unfallversicherern nach Artikel 58 UVG übertragen.

Abs. 3

Der Bundesrat regelt die Voraussetzungen und Einzelheiten.

Art. 53a

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Egerszegi, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Gutzwiller, Leuenberger-Genève, Maury Pasquier, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rossini)

Al. 1

Dans le domaine de l'assurance-accidents obligatoire, les assureurs-accidents sont en charge de la détection précoce.

Al. 2

La mise en oeuvre de la détection précoce, des mesures de réinsertion et des mesures d'ordre professionnel sont confiées sur demande aux différentes catégories d'assureurs visés à l'article 58 LAA.

Al. 3

Le Conseil fédéral fixe les conditions et les modalités.

Schenker Silvia (S, BS): Es ist schon vor einiger Zeit erkannt worden, dass die Rehabilitation und Wiedereingliederung von Unfallopfern und kranken Personen dann gute Chancen hat, wenn neben den eigentlichen therapeutischen Massnahmen sorgfältig abgeklärt wird, wie das berufliche und soziale Umfeld der Betroffenen aussieht und ob es dort Handlungsbedarf gibt. Case Management ist einer der Fachbegriffe, der diese fachkompetente Begleitung und Betreuung umschreibt. Die Suva und andere Versicherer haben in den letzten Jahren ein solches Case Management aufgebaut und damit gute Erfolge erzielt. Die Suva hat z. B. im Jahre 2004 einen Rückgang der Neurenten um 4 Prozent und im Jahre 2005 um 16,2 Prozent erreicht. Diese Zahlen wurden jedoch nicht durch eine restriktivere Rentensprechung, sondern effektiv durch bessere Resultate bei der Wiedereingliederung erreicht. Es wurde viel Know-how aufgebaut, das den Unfallopfern, den Arbeitgebern und nicht selten auch den Angehörigen zugute kommt. Diese Erfahrung der Suva und anderer Versicherer zeigt, dass das System des Case Management wirkungsvoll ist und darum auch in den Fällen angewendet werden soll, in denen die Ursache für die Erwerbsunfähigkeit nicht ein Unfall, sondern eine psychische oder eine körperliche Erkrankung ist.

Die Invalidenversicherung wird mit dem beschlossenen System der Früherfassung eine grosse Anzahl von Neuanmeldungen erhalten. Obwohl die IV-Stellen für diese Aufgabe auch eine gewisse Anzahl neuer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anstellen, wird die zusätzliche Aufgabe die IV-Stellen stark fordern. Es wäre ineffizient und auch falsch, wenn das gut funktionierende Case Management der Unfallversicherer nicht mehr genutzt würde.

Mit dem Minderheitsantrag zu Artikel 53a bekommen im Bereich der obligatorischen Unfallversicherung die Unfallversicherer die Möglichkeit, den Antrag zu stellen, dass ihnen die Durchführung von Frühintervention und Integrationsmassnahmen sowie von Massnahmen beruflicher Art übertragen wird. Der Bundesrat soll die Voraussetzungen und Einzelheiten regeln. Es ist dem Bundesrat insbesondere möglich, Vorschriften bezüglich Qualitätssicherung zu machen. Es soll nicht möglich sein, dass Massnahmen beliebig und ohne entsprechende qualitative Ansprüche durchgeführt werden. Es geht vor allem darum, das bereits vorhandene Know-how, das im Bereich der Rehabilitation von Unfallversicherten erarbeitet wurde, weiterhin zu nutzen.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zu folgen.

Hassler Hansjörg (V, GR): Die Minderheit Schenker Silvia will die Früherfassung, aber auch die Frühintervention, die Integrationsmassnahmen und die Massnahmen beruflicher Art im Bereich der obligatorischen Unfallversicherung in die Kompetenz der Unfallversicherer legen.

Gewiss, die Unfallversicherer leisten auf diesem Gebiet der Früherfassung bereits heute sehr gute Arbeit. Aber der Antrag der Minderheit Schenker Silvia geht viel zu weit. Die Unfallversicherer könnten gemäss dem Antrag der Minderheit Ausbildungs- und Wiedereingliederungsmassnahmen verfügen, die von der IV zu bezahlen wären. Das kann es ganz bestimmt nicht sein. Leistungen, für welche die IV aufzukommen hat, muss die IV auch selber beschliessen können. Daran gibt es für uns keinen Zweifel. Das heisst aber nicht, dass die Privatversicherungen auf dem Gebiet der Früherfassung untätig bleiben sollen. Aber die Führung und die Koordination dieser Aufgaben müssen bei den IV-Stellen bleiben. Dadurch sind kontrollierbare und einheitliche

Regelungen in der ganzen Schweiz eher gewährleistet, als wenn jeder Unfallversicherer eigene Lösungen im Bereich der Früherfassung und Wiedereingliederung kreiert.

Es ist fraglich, ob eine solche Lösung, wie sie die Minderheit will, überhaupt praktikabel wäre. Wir haben 26 IV-Stellen und unzählige Unfallversicherer. Zu diesen gehört nicht nur die Suva, sondern auch viele Privatversicherer gehören dazu. Es ist zu bezweifeln, ob all die möglichen Massnahmen von den vielen Privatversicherern überhaupt sinnvoll umgesetzt werden könnten. Eine Zusammenarbeit zwischen den IV-Stellen und den Unfallversicherern in der Früherfassung ist durchaus sinnvoll. Dazu ist jetzt eine gesetzliche Grundlage auch vorgesehen. Ein koordiniertes Vorgehen ist aber absolut erwünscht und unabdingbar. Die Führung und die Koordination müssen bei der IV bleiben. Vor allem kann es nicht sein, dass Unfallversicherer über Massnahmen entscheiden, die von der IV finanziert werden müssen.

Aus unserer Sicht ist es daher wichtig, hier die Mehrheit zu unterstützen.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Es trifft zweifellos zu, dass die Suva wie auch verschiedene Privatversicherer bereits heute im Rahmen des Case Management und der Früherfassung gute Arbeit leisten. Sie arbeiten dabei auch eng mit den IV-Stellen zusammen. Die gut funktionierende Zusammenarbeit und Aufgabenteilung muss auch in Zukunft weitergeführt werden. Es ist indes unerlässlich, dass eine Institution – das ist die IV – den Lead, die Verantwortung, übernimmt. Die IV trägt letztlich auch die Verantwortung für die Kosten.

Wir wollen, dass die Massnahmen der Revision eine gesamtschweizerisch einheitliche Anwendung und Durchsetzung erreichen. Die Kompetenzdelegation in Artikel 53a würde diesem Ziel entgegenstehen. Es ist ja im Übrigen auch ein ausgesprochenes Anliegen der Suva, welche in ihren Publikationen diesen Antrag vorgestellt hat. Dieser Artikel 53a brächte aber Schwierigkeiten bei der Umsetzung und würde eine Heterogenität bei der Umsetzung dieser Massnahmen begünstigen, indem sich bei der Früherfassung nicht bloss kantonale Unterschiede ergeben könnten, sondern auch Unterschiede je nach Versicherung. Das wollen wir nicht.

Wir können auch nicht zulassen, dass die Unfallversicherer im Unfallbereich Massnahmen veranlassen und durchführen können, welche dann von der IV bezahlt werden müssen. Wir haben mit Artikel 3a Absatz 2 eine gesetzliche Grundlage für die Zusammenarbeit der IV mit den übrigen Versicherungsträgern im Rahmen der Früherfassung. Diese Grundlage genügt. Wir wollen die fachliche Kompetenz der Unfallversicherer, namentlich auch der Suva, keineswegs infrage stellen. Eine gesetzliche Delegation von Aufgaben der IV an Dritte, an die Unfallversicherer, geht aber zu weit, zumal die IV die Kosten für diese Massnahmen übernehmen müsste.

Die CVP-Fraktion unterstützt daher die Kommissionsmehrheit und empfiehlt Ihnen, den Minderheitsantrag abzulehnen.

Goll Christine (S, ZH): Herr Hassler, Frau Humbel Näf, ich muss Sie fragen: Warum soll das Rad neu erfunden werden? Weshalb nicht vorhandenes Know-how, das in der Praxis erprobt wurde, nutzen? Sie haben jetzt beide, sowohl Herr Hassler als auch Frau Humbel Näf, die Behauptung aufgestellt, dass die Gefahr bestehen würde, dass die Unfallversicherer entscheiden und nachher die IV, die Invalidenversicherung, zu bezahlen hätte. Das ist nicht richtig, diese Aussage ist nachweislich falsch! Das können Sie auch nachlesen, wenn Sie auf Ihrer Fahne den Minderheitsantrag Schenker Silvia, insbesondere die Absätze 2 und 3, lesen. Dort heisst es ganz klar, dass die «Durchführung der Frühintervention, der Integrationsmassnahmen und der Massnahmen beruflicher Art auf Antrag den einzelnen Unfallversicherern übertragen» wird; so steht es wortwörtlich in Absatz 2. Und in Absatz 3 heisst es ganz klar: «Der Bundesrat regelt die Voraussetzungen und Einzelheiten.» Das

heisst doch nichts anderes, als dass die Kontrolle möglich ist und der Bundesrat hier massgeblich auch entscheiden kann. Die flexible Lösung, die die Minderheit hier vorschlägt, funktioniert ganz einfach. Ich nehme als Beispiel die Suva, die bereits in den vorhergehenden Voten auch erwähnt wurde: Die Suva arbeitet mit der Methode des New Case Management. Die Kommission hatte im Rahmen der ausgedehnten Hearings, die sie gemacht hat, die Gelegenheit, diese Methoden auch kennen zu lernen. Was ist die Erfahrung in den letzten zwei Jahren bei der Suva? Die Suva konnte innert zwei Jahren die Zahl der Neurenten um 20 Prozent reduzieren. Sie hat in diesem Zeitabschnitt damit 190 Millionen Franken an Versicherungsleistungen eingespart.

Jetzt machen wir doch einmal den Vergleich: Was Sie hier bei der 5. IV-Revision entscheiden, soll ja auch zum Ziel haben, die Zahl der Neurenten zu reduzieren. Der Unterschied besteht darin, dass das bei der IV-Revision durch eine verschärfte Praxis mit Leistungskürzungen für die Betroffenen geschehen soll. Hingegen ist das bei der Suva in der Praxis bereits geschehen, aber mit besseren Eingliederungsergebnissen. Die Suva arbeitet mit bewährten Modellen, wie im Übrigen einige private Unfallversicherer auch. Sie arbeitet vor allem mit integrierten Systemen, das heisst, Rehabilitation, Wiedereingliederung und Geldleistungen liegen beieinander. Das heisst konkret: Die Arbeitgeber werden aktiv mit einbezogen. Das heisst konkret in der Praxis auch: Es wird ein umfassender Ansatz gewählt. Das heisst, dass man nicht nur die Unfallfolgen und den Gesundheitsverlauf betrachtet, sondern auch die berufliche Ausgangslage, die familiäre Situation und das soziale Umfeld der betroffenen Personen mit einbezieht. Das Fazit dieser Methode ist, dass damit für die Betroffenen bessere Resultate erzielt werden: mehr Qualität, weniger Kosten und erst noch bessere Lösungen für Verunfallte.

Sie haben verschiedene Massnahmen beschlossen, die in der IV Neuerungen einführen. Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass die IV mit diesen Neuerungen, die Sie beschlossen haben, natürlich auch belastet wird. Ich betone das vor allem deshalb, weil Ihnen allen bekannt ist, dass heute die Personaldecke bei den IV-Stellen bereits sehr dünn ist und dass auch die Gefahr besteht, dass zu wenig neues Personal angestellt wird, um all die neuen, vielfältigen Aufgaben, die jetzt für die IV entschieden worden sind, überhaupt bewältigen zu können.

Koordination ist sinnvoll. Auch hier fällt einmal mehr das Stichwort «interinstitutionelle Zusammenarbeit» (IIZ), das ja in aller Munde ist. Nur ist es so, dass heute Abgrenzungen bestehen. Abgrenzungen in unserem sozialen Sicherungssystem entpuppen sich oft als Systemfehler.

Deshalb empfehle ich Ihnen, das Rad nicht neu zu erfinden und der flexiblen Lösung der Minderheit zuzustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La proposition de la minorité Schenker Silvia est une lex SUVA. Alors vous aurez l'occasion de voir que je défendrai la SUVA et sa réputation qui a été parfois attaquée au cours de ces derniers mois. Le Conseil fédéral proposera aussi des modifications du système, mais de là à introduire dans la réforme de l'assurance-invalidité une lex SUVA qui donne des compétences extraordinaires à la SUVA, il y a un pas que je ne franchis pas.

Qui paie commande: naturellement la proposition qui est faite est de donner à la SUVA le mandat en vertu de la loi, mais c'est l'assurance-invalidité qui paie. Je crois qu'il faut garder une certaine unité de responsabilité, car qui paie commande. Il faut laisser aux instances de l'AI le soin, dans certaines circonstances, si elles jugent que c'est plus efficace, de transférer à la SUVA le processus de réadaptation ou de réinsertion.

Nous comprenons mal cette volonté de donner une sorte de monopole supplémentaire à la SUVA au moment même où toute une série de gens voudraient remettre en cause ce monopole. Nous ne sommes pas pour remettre en cause ce monopole, mais nous ne sommes pas non plus pour le «bétonner» de manière indirecte par des dispositions légales.

La SUVA est une bonne assurance, mais il faut qu'elle le prouve et elle recevra aussi des mandats de l'AI. Il faut laisser la liberté de renoncer à donner à la SUVA ou à d'autres assureurs-accidents la responsabilité de la réintégration si elles sont moins efficaces.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à rejeter la proposition de la minorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Kommissionsmehrheit lehnt den Antrag der Minderheit Schenker Silvia ab. Es ist ein wesentlicher Kernpunkt der 5. IV-Revision, dass die IV neue Funktionalitäten erhält. Durch Früherfassung, Frühintervention, Integrationsmassnahmen und erweiterte berufliche Massnahmen soll die Eingliederung verstärkt und sollen Renten verhindert werden. Dies muss, wie im neuen Artikel 3a Absatz 2 IVG vom Nationalrat bereits entschieden, durch die IV in Zusammenarbeit mit anderen Partnern erfolgen. Erfahrungen im Bereich der interinstitutionellen Zusammenarbeit zeigen, dass diese Zusammenarbeit mit Vorteil auf der Ebene von Verwaltungsvereinbarungen geregelt wird. Es ist sachlich vollkommen kontraproduktiv, dass hier die Zusammenarbeit mit der Unfallversicherung auf Stufe Gesetz zementiert werden soll. Das eingliederungsorientierte Zusammenspiel der Versicherer, der verschiedenen beteiligten Zweige ist derart komplex, dass eine formalgesetzliche Weichenstellung kontraproduktiv ist.

Das zeigt ja gerade der Antrag der Minderheit. Unfallversicherer dürfen dann Leistungen erbringen, wenn der Gesundheitsschaden unfallkausal ist. Alle Erfahrungen mit der Suva und den privaten Unfallversicherern zeigen, dass die Klärung der Frage der Unfallkausalität oft lange dauert – zu lange, denn berufliche Massnahmen dürfen nicht von der Unfallkausalität abhängen. Gerade dies würde aber mit dem Minderheitsantrag erfolgen. Ist der Unfallversicherer dann nicht zuständig, dann muss der Fall wieder an die IV-Stelle weitergereicht werden – keine Reduktion der Komplexität also, sondern ganz im Gegenteil.

Auch aus einem anderen Grund ist der Antrag kontraproduktiv. Durch die Übertragung gäbe es für den Bereich der beruflichen Massnahmen zusätzlich maximal 40 IV-Stellen, nämlich die heutigen Unfallversicherer, die notabene nicht einmal der Aufsicht des BSV unterstellt sind. Wenn jemand, der Massnahmen gemäss IVG trifft, und jemand, der Gelder der IV sprechen kann, nicht der gleichen Aufsicht unterstehen und wenn keine Koordination für den Fall einer dann doch notwendigen IV-Rente vorgesehen ist, dann muss man hier sagen: keine Reduktion der Komplexität, sondern erneut die Quelle von möglichen kommenden Queeren.

Zu guter Letzt eine Bemerkung zum Hintergrund: Die rund 39 privaten Unfallversicherer, die unter anderem im Schweizerischen Versicherungsverband zusammengefasst sind, wollen – wie der Bundesrat, wie das BSV und wie die Kommissionsmehrheit – diese Norm nicht. Anscheinend ist es einzig die staatliche Suva, die hier einmal mehr ein Geschäftsfeld über eine gesetzliche Norm monopolisieren möchte. Die Suva macht, das sei unwidersprochen, gute Arbeit in der Schadenerledigung. Sie kann dies aber auch schon heute, aufgrund der heutigen Rechtslage, und noch viel besser aufgrund der in der 5. IV-Revision vorgesehenen Zusammenarbeitsverpflichtung.

Die Kommissionsmehrheit rät Ihnen dringend, den Minderheitsantrag Schenker Silvia abzulehnen. Er hat sozialpolitisch keinen Zusatzwert, schafft aber mehr Probleme, als er zu lösen meint. Deshalb: bitte Mehrheit!

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3068)

Für den Antrag der Minderheit 65 Stimmen

Dagegen 98 Stimmen

Art. 54; 57 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 54; 57 al. 1, 3*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 57 Abs. 4***Antrag der Minderheit*

(Humbel Näf, Borer, Bortoluzzi, Hassler, Meyer Thérèse, Parmelin, Pfister Theophil, Robbiani, Scherer Marcel, Stahl)
Bei Verdacht auf Versicherungsmissbrauch können die IV-Stellen alle notwendigen Abklärungen durchführen oder anordnen. Sie können dazu Spezialisten beiziehen.

Art. 57 al. 4*Proposition de la minorité*

(Humbel Näf, Borer, Bortoluzzi, Hassler, Meyer Thérèse, Parmelin, Pfister Theophil, Robbiani, Scherer Marcel, Stahl)
En cas de soupçon de fraude, les offices AI sont habilités à mener ou ordonner toutes les vérifications nécessaires. Ils peuvent faire appel à des spécialistes.

Humbel Näf Ruth (C, AG): In Artikel 57 werden die Aufgaben und Zuständigkeiten der IV-Stellen definiert. Im Namen der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, einen neuen Absatz einzuführen, der den IV-Stellen explizit den Auftrag gibt, bei Verdacht auf Versicherungsmissbrauch alle notwendigen Abklärungen durchzuführen oder anzuordnen, und der ihnen erlaubt, dazu Spezialisten beizuziehen.

Ich möchte einleitend festhalten, dass die grosse Mehrheit der IV-Bezügerinnen und -Bezüger zu Recht Anspruch auf diesen Einkommensersatz erhebt. Es gibt aber eine kleine Minderheit, welche missbräuchlich von einem Leistungsbezug profitiert. Für diese wenigen Fälle und zum Schutz der grossen Mehrheit der IV-Rentnerinnen und IV-Rentner braucht es im Gesetz eine Bestimmung zur Missbrauchsbekämpfung. Die wenigen Missbrauchsfälle belasten das Image der IV bei der Bevölkerung und in der Öffentlichkeit. Wir müssen dafür sorgen, dass die Bevölkerung wieder Vertrauen in den Vollzug der IV hat. Wir brauchen das Vertrauen der Bevölkerung auch deshalb, weil wir die IV letztlich nur mit Mehreinnahmen werden sanieren können, und dazu braucht es die Zustimmung der Bevölkerung.

Wie die Kommission von der Verwaltung informiert worden ist, haben die Versicherer wie auch die Suva weiter gehende Mittel zur Verfügung als die IV, wenn es darum geht, Missbräuche zu ahnden. Die Suva soll beispielsweise Überwachungen durchführen können; es sind wenige Fälle, nämlich ein bis drei Fälle pro Jahr. Bei der IV ist diese Möglichkeit nicht vorgesehen. Ich will nicht einem Überwachungsstaat oder einer verdeckten Abklärung das Wort reden. In Einzelfällen kann es aber hilfreich sein, wenn solche Instrumente eingesetzt werden können, beispielsweise wenn Schwarzarbeit vermutet wird oder wenn die Zeit von der betroffenen Person in einer Art und Weise genutzt wird, welche an der gesundheitlichen Beeinträchtigung zweifeln lässt. Die IV-Stellen sollen für ihre Abklärungen Spezialisten beiziehen können.

An der Kommissionssitzung wurde von der Verwaltung ausgeführt, dass die IV-Stellen genügend Instrumente für die Missbrauchsbekämpfung zur Verfügung hätten. Diese Argumentation vermochte nicht ganz zu überzeugen. Das Vorhandensein dieser Instrumente scheint in den vergangenen Jahren auf jeden Fall nicht allen IV-Stellen gleichermassen bewusst gewesen zu sein. Es entspricht denn auch dem Anliegen einzelner IV-Stellen, dass eine explizite Regelung für die Missbrauchsbekämpfung in das Gesetz aufgenommen wird.

Im Namen der Kommissionsminderheit bitte ich Sie, diesen Antrag zu unterstützen.

Rossini Stéphane (S, VS): Madame Humbel Näf, vous faites ici des déclarations générales et un procès d'intention quant à l'application de la LAI. Quels sont les éléments con-

crets qui vous font dire que les organes de surveillance actuels ne font pas leur travail?

Humbel Näf Ruth (C, AG): Ich habe nicht gesagt, dass die IV-Stellen ihre Arbeit nicht machen. Ich habe gesagt, dass sie zum Teil das Gefühl haben, dass ihnen nicht genügend Instrumentarien zur Missbrauchsbekämpfung zur Verfügung stehen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr

La séance est levée à 13 h 00

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Mittwoch, 22. März 2006

Mercredi, 22 mars 2006

15.00 h

05.052

5. IV-Revision 5e révision de l'AI

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)

Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung 1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Art. 57 Abs. 4 – Art. 57 al. 4

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Hier geht es nicht um «schwerwiegende» Entscheide. Die Minderheit Humbel Näf fordert: «Bei Verdacht auf Versicherungsmissbrauch können die IV-Stellen alle notwendigen Abklärungen durchführen oder anordnen. Sie können dazu Spezialisten beiziehen.» Die Kommission will bei Artikel 59 Absatz 5 neu hinzufügen – Sie sehen das auf der nächsten Seite der Fahne unten –: «Zur Bekämpfung des ungerechtfertigten Leistungsbezugs können die IV-Stellen Spezialisten beiziehen.» Im einen Fall hat man den Verdacht auf Missbrauch; man kann nur reagieren und Spezialisten beiziehen, wenn man einen Verdacht hat. Im anderen Fall kann man auch schon zukunftsgerichtet Spezialisten beiziehen, wenn man gewisse Entwicklungen sieht, bei denen ungerechtfertigt Leistungen beansprucht werden könnten. Aber eben: Spezifisch noch einmal «Missbrauch» zu erwähnen, das tönt einfach für diese Minderheit besser. Im Grunde genommen meinen aber alle dasselbe.

Die FDP-Fraktion wird dem Kommissionsantrag zu Artikel 59 Absatz 5 zustimmen, weil dieser globaler gefasst und nicht nur retrospektiv – wenn man einen Verdacht hat – ausgerichtet ist, sondern auch zukunftsgerichtet Entwicklungen bekämpft, die ungerechtfertigte Leistungsbezüge auslösen könnten. Deshalb ist diese Version die umfassendere. Sie haben das Wort «Missbrauch» nicht mehr, das halt gut tönt. Aber im Grunde wollen beide dasselbe.

Ich bitte Sie, hier die Mehrheit zu unterstützen. Dem Anliegen werden Sie dann auf der nächsten Seite bei Artikel 59 Absatz 5 gerecht.

Schenker Silvia (S, BS): Bevor ich zum Antrag der Minderheit Humbel Näf Stellung beziehe, möchte ich ein paar grundsätzliche Bemerkungen zum Thema Missbrauch machen.

Wer wegen einer krankheitsbedingten Erwerbsunfähigkeit eine IV-Rente bezieht, hat in der Regel einen langen, teilweise – im buchstäblichen wie im übertragenen Sinne des Wortes – schmerzvollen Weg hinter sich. Nicht oder nicht mehr erwerbsfähig zu sein bedeutet in unserer Gesellschaft, in der die Arbeit einen dermassen hohen Stellenwert einnimmt, meist viel mehr als ausschliesslich ein materielles

Problem. Arbeit bedeutet dazugehören, jemand zu sein, einen Beitrag zu leisten, den Steuerzahlern nicht auf der Tasche zu liegen. Wer aus gesundheitlichen Gründen keiner Erwerbsarbeit nachgehen kann, hat Anspruch auf eine Rente der Invalidenversicherung. Dafür ist sie da, dafür bezahlt man entsprechende Prämien.

Die ganze Missbrauchsdiskussion, wie sie im Vorfeld der IV-Revision geführt wurde, hat zur Folge, dass sich viele IV-Rentnerinnen und IV-Rentner dem pauschalen Verdacht ausgesetzt fühlen. Wer nicht ein ganz offensichtliches Leiden hat, dem wird prophylaktisch Missbrauch vorgeworfen. Dass damit vielen Menschen sträfliches Unrecht getan wird, kümmert diejenigen wenig, die mit diesem Begriff um sich werfen und politisches Kapital daraus schlagen. Die Missbrauchsdiskussion bereitet nicht nur das Feld für ein ungerechtfertigtes Misstrauen gegenüber allen Rentenbezüglerinnen und -bezügern, sie lenkt auch ab von den effektiven Problemen und den Ursachen für die aktuell schwierige Situation der IV. Es ist bezeichnend für die ganze Diskussion um die IV-Revision, dass es offenbar nicht genügt, dass in Artikel 59 schon festgehalten ist, dass zur Bekämpfung des ungerechtfertigten Leistungsbezuges Spezialisten beigezogen werden können. Nein, es soll dazu noch in Artikel 57 eine völlig unnötige Formulierung ins Gesetz aufgenommen werden.

Versicherungsmissbrauch stellt einen strafbaren Tatbestand dar. Handelt es sich um einen solchen, kommen die Strafverfolgungsbehörden zum Zug. Zur Bekämpfung des ungerechtfertigten Leistungsbezuges wurde wie vorher erwähnt in Artikel 59 eine Bestimmung aufgenommen. Das genügt. Ich bitte Sie dringend, den Antrag der Minderheit Humbel Näf abzulehnen. Er ist überflüssig und geprägt von einem Geist des Misstrauens, den wir nicht unterstützen sollten.

Meyer Thérèse (C, FR): Je vous invite à soutenir la minorité Humbel Näf. Il s'agit ici non pas de dire qu'il y a beaucoup d'abus ou de faire une déclaration de méfiance, mais l'expérience montre que quelquefois les offices AI doivent pouvoir disposer des instruments nécessaires à l'établissement de la réalité des faits, et ceci par simple esprit de justice. Nous traitons le dossier d'une assurance «difficile»; nous voulons garder les moyens de couvrir les besoins des gens pour qui cette aide est vraiment nécessaire. Nous avons dû décider de faire des économies sur des aspects un peu «difficiles», alors que quelquefois, malheureusement, des gens ont une capacité de travail, exercent une activité, mais ont aussi une rente.

Si cet alinéa a été proposé, c'est parce qu'on sait par expérience que certains offices AI demandent des moyens supplémentaires. Je crois que c'est se montrer responsable. Nous ne voulons pas traquer les gens qui ont besoin de leur rente mais, par équité, si une personne travaille et qu'il est avéré qu'elle peut travailler et qu'elle a un gain, elle ne doit pas pouvoir avoir accès à une rente. Je crois que c'est fait en toute humanité, par équité pour ceux qui ont vraiment besoin de ces rentes.

Je vous engage donc à soutenir la proposition de la minorité, qui renforce aussi la crédibilité de toute l'opération. L'alinéa 5 de l'article 59 ne couvre pas toute la problématique. Il doit être renforcé par l'alinéa 4 de cet article 57, qui donne la possibilité aux offices AI de mener toutes les vérifications nécessaires aussi pour pouvoir dire quelquefois: «Cette personne a besoin de sa rente et nous pouvons le certifier.» Je vous remercie de soutenir la minorité, pour plus d'équité et de justice vis-à-vis des personnes qui ont vraiment besoin de leur rente.

Borer Roland F. (V, SO): Frau Schenker hat vorhin vom «Geist des Misstrauens» gesprochen. Die Frage ist eigentlich ganz einfach: Ist dieses Misstrauen gerechtfertigt oder nicht? Wir werden dann in einer späteren Phase der Behandlung dieses Geschäftes noch einige Beispiele aufzeigen, die eben beweisen, dass ein gewisses Misstrauen notwendig und durchaus gerechtfertigt ist. Es werden nicht Beispiele sein, die wir konstruiert haben, Frau Schenker, es

werden dann Beispiele sein, die durch die IV-Stellen und andere Institutionen dargestellt worden sind und die zeigen, dass ein gesundes Misstrauen durchaus angebracht ist.

Die Vertreterinnen und Vertreter der FDP-Fraktion möchte ich doch daran erinnern, dass der Antrag der Minderheit hier nicht als Alternative zur Mehrheit präsentiert wird, sondern als Ergänzung. Das erscheint mir durchaus wichtig. Die Minderheit will eigentlich nur noch, dass explizit auf die Missbrauchsbekämpfung hingewiesen wird.

Die SVP-Fraktion wird geschlossen die Minderheit unterstützen. Warum? Wenn wir Massnahmen auf Gesetzesstufe vorschlagen, die den Missbrauch verhindern sollen und den Missbrauch auch verhindern können, dann ist es so, dass wir damit die Rentnerinnen und Rentner schützen, die gerechtfertigterweise eine Rente beziehen. Auf der anderen Seite werden wir auch die Beitragszahlerinnen und Beitragszahler schützen, damit sie nicht zu viel Prämien bezahlen müssen, weil missbräuchlich Leistungen bezogen werden. Die Ausführungsbestimmungen auf Verordnungsstufe zu regeln ist dann Sache der Exekutive und der Verwaltung. Wir sind der Meinung, dass der Antrag der Minderheit Humbel Näf durchaus gerechtfertigt ist, dass man darauf hinweisen muss, dass bei Verdacht auf missbräuchlichen Bezug von Versicherungsleistung Massnahmen ergriffen werden.

Wir bitten Sie also, hier die Minderheit zu unterstützen, als Ergänzung zum Antrag der Mehrheit. Ich glaube, unter dieser Voraussetzung können auch einige Damen und Herren der FDP-Fraktion hier die Minderheit unterstützen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Cette disposition n'est pas décisive, c'est le moins qu'on puisse dire, et elle me paraît même inutile. En effet, si vous vous référez au projet, l'article 59 alinéa 5, qui a été adopté par la commission et qui a été approuvé par nous, prévoit que «les offices AI peuvent faire appel à des spécialistes pour lutter contre la perception induite de prestations». Donc, s'il y a une escroquerie – car c'en est une que de percevoir de manière induite des prestations –, l'article 59 alinéa 5 donne la possibilité de recourir à des compétences extérieures.

Faut-il en plus que les offices AI soient autorisés expressément, invités même, à recourir le cas échéant à des spécialistes en cas de soupçon de fraude ou en cas de sentiment de malaise à l'égard de la revendication d'une personne qui pourrait peut-être tricher? Tout simplement, ça fait partie de l'instruction; il n'y a pas de besoin de donner à l'office AI la compétence particulière, en cas de soupçon de fraude, de poursuivre l'instruction. En cas de soupçon de fraude, l'office AI doit aller plus loin et ne doit pas accepter ce qui est présenté, mais doit demander un complément d'informations. Si on soupçonne qu'un médecin a été trop complaisant ou a fait quelque chose de faux, on demande à un autre médecin d'effectuer un examen de la personne. Il n'y a pas besoin d'en faire une sorte de norme pénale; cela fait partie des devoirs normaux de l'instruction de l'office AI. Cela dénote un esprit quand même un peu soupçonneux.

On a restreint, durant ces deux ou trois jours, les facilités d'accès; on a précisé les choses. Tout d'un coup, c'est comme si on avait mauvaise conscience, et on dit qu'il faut être encore un petit peu plus «négatif» à l'égard des candidats à l'AI. Je crois qu'on n'a pas à être «négatif»: il faut être clair, il faut être ferme, et c'est ce qu'on a fait durant ces deux jours. Il n'y a pas besoin d'ajouter cette touche désagréable et un peu amère qui n'apporte rien: lorsqu'il y a fraude, l'article 59 alinéa 5 s'applique.

Je vous invite à suivre la majorité et à rejeter cette proposition inutile de la minorité.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Les problèmes d'abus en matière d'AI sont récurrents et il est quasiment impossible d'aborder le sujet sans qu'ils reviennent immédiatement dans la discussion. Qui plus est, certains offices AI eux-mêmes insinuent qu'ils ne disposent pas de tous les instruments nécessaires pour faire face à ce problème. Par sa proposition, la minorité Humbel Näf demande de préciser, à l'article 57, dans le cadre des attributions de compétences,

que les vérifications en cas de soupçon de fraude fassent partie du cahier des charges des offices AI.

La commission, manifestement partagée quant à l'opportunité de cet ajout et de son contenu, a demandé un rapport d'information complémentaire avant de se déterminer. Celui-ci n'a pas pu donner de chiffres effectifs quant au nombre de prestations accordées sans justification, de rentes en particulier. Les décisions des offices AI sont prises de manière très méticuleuse, et bien sûr elles ne peuvent s'appuyer que sur les renseignements à disposition et les constatations des services médicaux régionaux, accessoirement des Centres d'observation médicale AI. Ce ne sont donc a priori que des décisions fondées, la soustraction ou la falsification des renseignements étant réservée.

De même, il peut y avoir un déficit d'information quant à l'évolution, bien que la loi prévoit une révision des rentes à intervalles réguliers. Le non-respect de ces dispositions fait déjà l'objet de sanctions pénales, mentionnées à l'article 69 LAI et 87 à 91 LAVS. Mais qui n'a pas vu un rentier AI jouant au tennis ou labourant son jardin alors qu'il souffre prétendument du dos? Qui n'a pas vu un rentier AI travaillant au noir? Il existe certainement une lacune au niveau de la loi contre le travail au noir (LTN), puisque les éventuels renseignements recueillis dans le cadre de son application ne sont pas nécessairement transmis à l'AI. Il s'agit là d'un déficit qu'on nous propose de combler par l'adjonction d'une lettre f à l'article 12 alinéa 4 LTN.

Mais, par ailleurs, la mise en oeuvre de moyens d'observation lourds, tels que la filature ou la vidéo, n'entrent pas vraiment en ligne de compte dans le cadre de l'AI. C'est une loi sociale qui doit bénéficier de la confiance des assurés, a fortiori si l'on entend obtenir des résultats en matière de réinsertion, et, pour cette raison, elle ne saurait devenir une loi policière.

De plus, la mise en oeuvre de tels moyens de preuve nécessite tout d'abord une forte suspicion qu'il y a lieu d'établir, et la certitude de tous les moyens usuels doit avoir été épuisée. Ces observations ne peuvent d'ailleurs se faire qu'en public, la sphère privée étant protégée par l'article 13 de la Constitution. La CNA a recours environ trois à quatre fois par année sur un ensemble de 450 000 cas à ce genre de méthode. Le recours à ce type de moyens ne peut donc qu'être exceptionnel et probablement inconvenant dans le cadre de l'AI.

Par contre, la commission a admis, sur proposition de l'administration, que des offices puissent faire appel à des spécialistes de ce genre de situations, comme le font déjà les assurances privées. Les recoupements effectués au vu du dossier et les contradictions constatées après avoir entendu les assurés concernés sont, dans la règle, suffisants pour les confondre.

La commission vous propose donc, par 14 voix contre 10 sans abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité Humbel Näf à l'article 57 alinéa 4. Par contre, elle vous invite, par 23 voix contre 0 et 1 abstention, à accepter l'ajout proposé par l'administration à l'article 59 alinéa 5, soit la mise à contribution de spécialistes, sans plus.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 86 Stimmen
Dagegen 72 Stimmen

Art. 59

Antrag der Kommission

Titel, Abs. 1, 2, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 5

Zur Bekämpfung des ungerechtfertigten Leistungsbezuges können die IV-Stellen Spezialisten beiziehen.

Art. 59

Proposition de la commission

Titre, al. 1, 2, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 5

Les offices AI peuvent faire appel à des spécialistes pour lutter contre la perception induite de prestations.

Angenommen – Adopté

Art. 59b; 60 Abs. 1; 64 Abs. 1, 2; 64a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 59b; 60 al. 1; 64 al. 1, 2; 64a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 64b

Antrag der Kommission

Streichen

Antrag Huguenin

Abs. 1

Gemäss Bundesrat, aber:

.... die Sozialpartner, die Versicherten, die Ärzte und den Bund vertreten. Der Bundesrat

Art. 64b

Proposition de la commission

Biffer

Proposition Huguenin

Al. 1

Selon Conseil fédéral, mais:

.... les partenaires sociaux, les assurés, les médecins et la Confédération. Le Conseil fédéral

Développement par écrit

Dans le terme de «partenaires sociaux» sont inclus les syndicats et les employeurs. Or l'AI n'est pas une assurance réservée aux travailleurs, mais une assurance à laquelle cotisent également les indépendants et les personnes n'exerçant pas d'activité lucrative (y compris les rentiers handicapés). Il est bénéfique que les assurés y soient représentés.

Il paraît également essentiel que l'organisation faitière des médecins suisses, la FMH, puisse y être représentée, au vu de l'importance de l'AI dans la politique des soins en général et des risques de dérapage contenus dans la loi (secret médical, liberté de choix du médecin et du traitement).

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Herr Bundesrat Couchepin und auch die Berichterstatter verzichten auf das Wort.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 102 Stimmen

Für den Antrag Huguenin 58 Stimmen

Art. 66c

Antrag der Minderheit

(Wehrli, Borer, Bortoluzzi, Hassler, Humbel Näf, Miesch, Meyer Thérèse, Müri, Parmelin, Scherer Marcel)

Abs. 1

Zweifelt die IV-Stelle an der körperlichen oder geistigen Leistungsfähigkeit, die zum sicheren Führen von Motorfahrzeugen notwendig ist, kann sie die versicherte Person der zuständigen kantonalen Behörde melden.

Abs. 2

Die IV-Stelle informiert die versicherte Person über diese Meldung.

Abs. 3

Auf Anfrage im Einzelfall stellt die IV-Stelle der kantonalen Behörde die entsprechenden Unterlagen zu.

Art. 66c

Proposition de la minorité

(Wehrli, Borer, Bortoluzzi, Hassler, Humbel Näf, Miesch, Meyer Thérèse, Müri, Parmelin, Scherer Marcel)

Al. 1

Lorsqu'un office AI a des doutes quant aux aptitudes physiques et psychiques requises pour conduire avec sûreté des véhicules automobiles, il peut communiquer le nom de la personne concernée à l'autorité cantonale compétente.

Al. 2

L'office AI en informe la personne assurée.

Al. 3

Sur demande et dans des cas particuliers, l'office AI transmet les documents correspondants à l'autorité communale.

Humbel Näf Ruth (C, AG): Ich laufe Gefahr, mich bei diesem Antrag wiederum dem Vorwurf der Diskriminierung aussetzen. Dagegen möchte ich mich bereits jetzt in aller Form verwahren.

Bei diesem Artikel geht es – wie übrigens auch beim letzten – nicht um Diskriminierung, sondern um eine reine Sicherheitsfrage. Die Teilnahme am Strassenverkehr erfordert eine genügende Fahrtauglichkeit. Gemäss Strassenverkehrsgesetz setzt das Führen von Motorfahrzeugen eine entsprechende körperliche und geistige Leistungsfähigkeit voraus. Es ist möglich, dass die IV-Stellen im Rahmen ihrer Abklärungen feststellen, dass eine gesundheitliche Beeinträchtigung vorliegt, welche die Fahrtauglichkeit infrage stellt.

Die IV kann heute in einem unterstützenden Sinn handeln. Sie kann beispielsweise den Umbau von Fahrzeugen finanzieren, damit Menschen mit körperlichen Behinderungen ebenfalls als Lenkerinnen und Lenker am Strassenverkehr teilnehmen können. Das ist eine wichtige Leistung der IV für die Betroffenen. Wenn aber Fakten vorliegen, die bei der IV Zweifel an der Fahrtauglichkeit aufkommen lassen, gibt es keine Interventionsmöglichkeiten. Es ist auch nicht die Aufgabe der IV-Stellen, über eine Fahrtauglichkeit zu entscheiden. Sie sollen aber dem zuständigen kantonalen Strassenverkehrsamt eine Meldung machen und dem Strassenverkehrsamt auf dessen Antrag im Einzelfall auch die entsprechenden Unterlagen zur Verfügung stellen können.

Genau dies verlangt der Minderheitsantrag. Es war übrigens für die IV-Stellen möglich, solche Meldungen zu machen, bis eine Weisung des BSV an die IV-Stellen die Weitergabe solcher Informationen an das Strassenverkehrsamt mangels gesetzlicher Grundlage untersagt hat. Wir haben nun die Möglichkeit, eine genügende gesetzliche Grundlage zu schaffen.

Stimmen Sie dem Minderheitsantrag zu. Ich darf Ihnen bekannt geben, dass die CVP-Fraktion die Minderheit unterstützt.

Rossini Stéphane (S, VS): Le débat parlementaire prend parfois, par rapport à la matière que l'on traite, une tournure un peu surréaliste; j'aurais presque envie de dire que le ridicule, heureusement, ici ne tue pas. Car, ridicule, la proposition qui nous a été faite par la minorité Wehrli l'est. Elle prévoit que les offices AI deviennent tout simplement des succursales de police pour analyser l'aptitude des gens à conduire des véhicules automobiles.

Bien évidemment, les offices AI ne pouvaient absolument pas intervenir au niveau de l'intégration sur le marché du travail: là, c'est un crime de lèse-majesté que de demander aux offices AI de collaborer avec le marché du travail. Ici par contre, c'est sans aucun scrupule qu'on leur demande de jouer aux petits policiers. A priori, on pourrait être tenté de minimiser cette proposition. Néanmoins, je crois qu'elle est sérieuse; sérieuse surtout dans son état d'esprit, un état d'esprit de suspicion qui, finalement, fait tomber un certain nombre de masques. Avec cette proposition, certains avancent à visage désormais découvert.

Avec une proposition de ce type, on fait la chasse aux sorcières, on essaie de faire de la pseudo-lutte contre les abus, on essaie de renforcer les restrictions d'accès au régime de

l'assurance-invalidité. Finalement, c'est de la «désincitation» active, mais de la petite désincitation qui n'ose pas aborder les problèmes véritablement sur le fond et de front.

Avec des amalgames entre l'état de santé physique et psychique de personnes concernées, des collaborations avec la police, de la délation ou de la dénonciation auprès des autorités communales, je crois qu'on en fait définitivement trop, et que certains jettent bas le masque.

J'espère que la majorité des membres de ce conseil repoussera cette proposition de la minorité.

Fasel Hugo (G, FR): Eigentlich ist es gar nicht ganz leicht, zu diesem Antrag Stellung zu nehmen. Man müsste eigentlich sagen: «C'est n'importe quoi.» Ich weiss nicht, was ein solcher Antrag hier in der Revision des IV-Gesetzes zu tun hat – ich meine, man könnte auch den Schutz der Obstbäume oder irgendetwas in der Art vorschlagen. Ich bin eigentlich grundsätzlich der folgenden Auffassung: Wir haben irgendwo noch eine Art Einheit der Materie; ob das hier passt, weiss ich auch nicht.

Grundsätzlich kann man mit diesem Antrag nicht viel anfangen, weil er hier absolut fremd ist. Frau Humbel Näf hat zwar schon gesagt, sie möchte nicht der Diskriminierung bezichtigt werden, die mit diesem Artikel einhergeht. Trotzdem, es ist eine, es ist eine absolute Ungleichbehandlung verschiedener Gruppen. Es ist ein Thema, das sachlich in ein völlig anderes Gesetz gehört, ins Strassenverkehrsgesetz. Sie müssten diesen Antrag eigentlich zurückziehen und eine Motion oder eine parlamentarische Initiative einreichen, in der Sie das unterbringen können; man könnte dann darüber diskutieren. So, wie der Antrag daherkommt, degradieren Sie die IV-Regionalstellen zu Denunziationsstellen – sie hätten Polizeifunktionen. Ich denke, das hat hier keinen Platz. Wahrscheinlich ist es aufgrund der Tagesstimmung ein Misstritt gewesen, eine solche Bestimmung ins IV-Gesetz bringen zu wollen.

Ich bitte Sie deshalb, die Minderheit Wehrli – es wird für ihn als Kommissionssprecher nicht einfach sein, zu seinem eigenen Antrag zu reden – abzulehnen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich habe wenig Mühe, diesen Antrag der Minderheit zu unterstützen.

Es sind zwei Ziele in diesem Antrag, die angestrebt werden. Einerseits ist es die Verkehrssicherheit – darüber wurde bereits gesprochen –; Zweifel an der Fahrtüchtigkeit werden ja dort vor allem durch die neueren Krankheitsbilder – psychische Leiden, Schleudertrauma, Rückenbeschwerden – hervorgerufen, und es rechtfertigt sich in diesem Zusammenhang, die Verkehrstauglichkeit der betreffenden Person infrage zu stellen. Andererseits geht es auch um die Glaubwürdigkeit der Invalidenversicherung. Es ist leider so, dass bald jeder jemanden mit einer IV-Rente kennt. Dieser kommt in allen Lebensbereichen zurecht, nur mit dem regelmässigen Erwerb nicht. Das ist natürlich ausserordentlich ärgerlich.

Wenn nun jemand vom Stress an der Arbeit überfordert ist, darf man die Frage aufwerfen, ob er den hohen Anforderungen, die das Führen eines Verkehrsmittels an ihn stellt, noch gewachsen ist. Auch bei gesundheitlichen Einschränkungen mit kurzfristiger Aussicht auf Genesung raten Ärzte jeweils vom Führen von Fahrzeugen ab. Selbstverständlich ist das so, weil eine gesundheitliche Einschränkung hin und wieder vorkommen kann. Bei der IV hingegen wird die Einschränkung am Arbeitsplatz untersucht und allenfalls bejaht. Die Fahrtüchtigkeit aber – das Führen eines Fahrzeuges ist möglicherweise anspruchsvoller als die Arbeit – ist hingegen kein Thema.

Der Antrag Wehrli beauftragt die IV, diese Frage einer Prüfung zu unterziehen, und das scheint uns richtig zu sein. Wir werden den Minderheitsantrag unterstützen.

Zuhanden von Herrn Fasel kann ich sagen, dass sein Anliegen, die Frage nach der Sozialversicherungsaufgabe, bereits mit einer Motion aufgenommen ist. Es ist Kollege Fasel möglicherweise entgangen, dass der Bundesrat eine entsprechende Motion, die eine Änderung des Strassenver-

kehrsgesetzes verlangt, bereits entgegengenommen hat. Hier spielt also die von Ihnen angesprochene fehlende Verbindung entgegen Ihrer Meinung bereits.

Das ist ein weiterer Grund, diesem Minderheitsantrag die Zustimmung zu geben.

Banga Boris (S, SO): Können Sie mir erklären, wie Sie es nach Annahme des Artikels mit den Piloten, den Motor- und den Fahrradfahrern halten?

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Es ist klar, Herr Banga, die Frage ist sicher gerechtfertigt. Der Sicherheitsbereich könnte auch weiter ausgedehnt werden. Es ist nicht nur eine Frage des Verkehrs. Ich habe in der Kommission beispielsweise auch gesagt, dass das Tragen von Waffen bzw. der Waffenbesitz in diesem Zusammenhang ein Problem darstellt. Wenn Sie psychisch Kranke in ihrer Fähigkeit, einen Arbeitsplatz auszufüllen, für eingeschränkt halten, dann sind die Fragen der Sicherheit in die Überprüfung einzubeziehen und entsprechende Massnahmen ins Auge zu fassen. Die Mobilität nimmt eine besondere Stellung ein, die uns veranlasst, diese Frage aufzuwerfen, aber es gibt, das ist sicher richtig, auch andere Bereiche der Gefährdung, bei denen es von Interesse sein könnte, eine Überprüfung vorzunehmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je ne crois pas que l'assurance-invalidité doit devenir une sorte d'instance «moralo-policrière» qui doit constamment surveiller ses ouailles et signaler tous les débordements. Par contre, je suis tout aussi convaincu qu'on ne peut pas ignorer certains cas, mais il faut le faire de manière ordonnée et ce n'est pas à une personne formée aux techniques de l'action sociale de décider souverainement de ce qui est ou non possible en matière de conduite automobile.

Pratiquement, les choses doivent se passer de la manière suivante. Sans cet article, si quelqu'un a des doutes sur la capacité physique ou psychique d'un assuré de conduire, il doit avertir le médecin de l'AI qui prend contact avec le médecin traitant de la personne concernée; cela se passe entre médecins et non par l'intermédiaire d'instances qui ont d'autres tâches et qui doivent établir des relations de confiance pour inciter la personne à reprendre le travail. C'est déjà possible aujourd'hui. Vous pouvez et vous devez, si vous avez un doute sur la capacité de quelqu'un à conduire, avertir le médecin et il y a pratiquement toujours un médecin traitant dans ces cas-là qui, lui, juge si, conformément à l'article 14 alinéa 4 de la loi sur la circulation routière, il doit avertir le service des automobiles compétent.

Transformer l'AI, dont on veut faire une instance qui est ferme et qui incite les gens à reprendre pied dans le marché du travail, à se réinsérer, en une instance qui devrait juger si elle communique directement avec le service des automobiles, n'est pas la bonne voie. Cela va compromettre le climat de confiance qui doit exister entre le client de l'AI et l'AI. L'AI doit être ferme, mais elle doit être capable de créer un climat de confiance.

Imaginez la situation de quelqu'un à qui on dit: «Vous avez un problème, je vais probablement devoir ou je veux signaler votre cas à l'AI pour qu'elle discute avec vous.» Il y aura immédiatement une sorte de panique, il se dira: «Mon Dieu! Cela peut me mener à perdre mon permis de conduire et un tas de choses vont se passer.» Ce n'est pas simple. Si vraiment il y a un problème, on passe par le médecin qui, conformément à la loi, avertit le service des automobiles. Mais ce n'est pas le responsable AI qui doit faire ce travail directement. Il doit être ferme, mais il doit contribuer à créer la confiance et ne doit pas apparaître comme une menace.

Maintenant, j'ai entendu que Monsieur Bortoluzzi voudrait aller plus loin encore et que l'AI s'occupe des personnes qui ont un permis de port d'armes, qui pourraient être dangereuses si elles ne se contrôlaient pas. C'est vraiment transformer l'AI en une instance quasiment moralisatrice qui va perdre, encore une fois, la confiance des gens qui doivent collaborer avec l'institution pour retrouver place sur le mar-

ché du travail. Je crois que cette mesure n'est pas souhaitable dans l'esprit de la réforme que nous avons faite.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Notre collègue Wehrli souhaiterait donc que l'office AI annonce au service des automobiles les assurés pour lesquels on pourrait avoir des doutes quant à l'aptitude à conduire. Transformer l'AI en une instance de dénonciation, alors qu'elle cherche à se profiler comme une institution d'intégration sociale, paraît faire un mélange des genres plutôt incongru. Les problèmes d'aptitude à la conduite sont réglés par la loi sur la circulation routière, et Monsieur le conseiller fédéral Couchepin vient de le rappeler. Cette mesure pourrait être considérée surtout comme une punition supplémentaire qui s'additionne à l'invalidité, plutôt que comme une démarche de prévention. Qui plus est, une telle disposition donnerait une responsabilité supplémentaire à l'AI qui pourrait être dénoncée en cas d'accident, si un invalide était impliqué et qu'elle avait omis ou simplement pas jugé nécessaire de l'annoncer. Ce type de disposition est susceptible d'introduire une méfiance généralisée envers l'AI. A entendre Monsieur Bortoluzzi, cela témoigne aussi d'une vision hyperréglémentée de la société, manifestement inquiétante.

C'est par 11 voix contre 10 et 1 abstention que la commission vous prie de rejeter la proposition de la minorité Wehrli.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3071)

Für den Antrag der Minderheit 63 Stimmen

Dagegen 81 Stimmen

Art. 67

Antrag der Kommission

Abs. 1

....

c. Streichen

Abs. 2

.... des Bundesamtes. (Rest streichen)

Art. 67

Proposition de la commission

Al. 1

....

c. Biffer

Al. 2

.... de l'office qui peuvent être pris en compte.

Angenommen – Adopté

Art. 68bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Huguenin

Abs. 1 Bst. g

g. den behandelnden Ärzten der Versicherten.

Art. 68bis

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Huguenin

Al. 1 let. g

g. les médecins traitants des assurés.

Développement par écrit

Les médecins traitants des assurés doivent être associés de près au suivi, à l'indication des mesures de détection précoce, au traitement. Ils représentent la garantie d'un suivi individualisé de l'assuré, priorisant son état de santé, en toute indépendance des pressions économiques.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Herr Bundesrat Couchepin und auch die Berichterstatter verzichten auf das Wort.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 97 Stimmen

Für den Antrag Huguenin 60 Stimmen

Art. 68quater

Antrag der Kommission

Titel

Pilotversuche

Abs. 1

Nach Anhörung der Eidgenössischen AHV/IV-Kommission kann das Bundesamt zeitlich befristete Pilotversuche, die von den Bestimmungen dieses Gesetzes abweichen können, zulassen. Solche Versuche können bewilligt werden, sofern deren Zielsetzung in einer Eingliederung liegt.

Abs. 2

Das Bundesamt kann Pilotversuche, die sich bewährt haben, während höchstens vier Jahren weiterführen.

Abs. 3

Für die Finanzierung können Mittel der Versicherung herangezogen werden.

Antrag Graf Maya

Abs. 2

.... weiterführen. Während der Weiterführung ist über eine allfällige Aufnahme ins Gesetz zu entscheiden.

Schriftliche Begründung

Im Rahmen der 4. IV-Revision wurde der Bundesrat verpflichtet, unverzüglich Massnahmen für Versicherte mit einem Bedarf an Pflege und Betreuung in Pilotversuchen zu prüfen. Damit soll eine selbstbestimmte und eigenverantwortliche Lebensführung von Menschen mit Behinderungen erleichtert werden. Am 10. Juni 2005 hat der Bundesrat beschlossen, den dreijährigen Pilotversuch Assistenzbudget in den Kantonen St. Gallen, Basel-Stadt und Wallis durchzuführen. Der Pilotversuch soll die Grundlagen für den politischen Entscheidungsprozess liefern, ob und in welchem Rahmen ein Assistenzbudget für Bezüger und Bezügerinnen einer Hilflosenentschädigung der IV als Alternative landesweit eingeführt werden soll.

Das Bundesamt für Sozialversicherung führt diesen Pilotversuch seit dem 1. Januar 2006 durch, im Sommer 2007 wird der Zwischenbericht vorliegen. Der Antrag soll gewährleisten, dass erfolgreich durchgeführte Pilotversuche nahtlos dem Parlament vorgelegt werden, damit dieses über eine Gesetzeseinführung entscheiden kann.

Art. 68quater

Proposition de la commission

Titre

Projets pilotes

Al. 1

Après consultation de la Commission fédérale de l'AVS/AI, l'office peut autoriser des projets pilotes de durée limitée dérogeant ou non à la loi. Ces projets pilotes peuvent être autorisés dans la mesure où ils poursuivent un objectif de réadaptation.

Al. 2

L'office peut prolonger pendant quatre ans au maximum les projets pilotes dont l'efficacité est avérée.

Al. 3

Le financement de ces projets peut être assuré par des fonds provenant de l'assurance.

Proposition Graf Maya

Al. 2

.... est avérée. Leur éventuelle inscription dans la loi doit être décidée pendant la période de prolongation.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Herr Bundesrat Couchepin und auch die Berichterstatter verzichten auf das Wort.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 92 Stimmen
Für den Antrag Graf Maya 62 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die Ziffer Ibis (Art. 71a) haben wir bereits zusammen mit Artikel 18c erledigt.

Art. 79 Abs. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 79 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Schlussbestimmungen der Änderung vom 21. März 2003 (4. IV-Revision)****Dispositions finales de la modification du 21 mars 2003 (4e révision de l'AI)****Bst. e***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Teuscher)

Unverändert

Eventualantrag Meier-Schatz

(falls der Antrag der Minderheit abgelehnt wird)

Die aufgrund von Buchstabe e der Schlussbestimmungen zur 4. IV-Revision weiter gewährten Zusatzrenten werden aufgehoben, falls der Ehegatte bei Inkrafttreten dieser Gesetzesänderung das 50. Altersjahr noch nicht erreicht hat.

Schriftliche Begründung

1. Die den verheirateten Bezüglern von Invalidenrenten zustehenden Zusatzrenten für den Ehegatten sind bereits im Rahmen der 4. IV-Revision gestrichen worden, d. h., seit dem 1. Januar 2004 werden keine neuen Zusatzrenten gewährt. Der Gesetzgeber hat allerdings beschlossen, dass der Besitzstand bei den laufenden Zusatzrenten zu wahren ist. Der Bundesrat schlägt nun kurz nach der 4. IV-Revision vor, diesen Besitzstand wieder zu streichen. Durch diese Massnahme sollen im Durchschnitt bis ins Jahr 2025 116 Millionen Franken gespart werden.

2. Die Behindertenorganisationen haben der für viele behinderte Familien einschneidenden Streichung der Zusatzrenten anlässlich der 4. IV-Revision nur deshalb zugestimmt, weil das Versprechen der Besitzstandswahrung vom Bundesrat abgegeben und vom Parlament bestätigt worden war. Dass dieses Versprechen nach so kurzer Zeit nicht mehr gelten soll, erschüttert das Vertrauen in solche Zusicherungen massiv.

3. Für einen Grossteil der über 50-jährigen verheirateten Rentner stellen die Zusatzrenten nach wie vor ein unerlässliches Element der Existenzsicherung dar und verhindern eine Abhängigkeit von Ergänzungsleistungen. Das gilt ganz besonders für jene, die über keine oder bloss geringe Leistungen aus beruflicher Vorsorge verfügen, sowie für jene, deren Ehegatte keiner Erwerbstätigkeit nachging, u. a. auch, weil sie sich der Pflege ihres behinderten Partners widmen müssen. Die Streichung der Zusatzrenten wird deshalb zu einer massiven Mehrbelastung bei den Ergänzungsleistungen, zum Teil aber auch bei der Unfallversicherung und der beruflichen Vorsorge führen.

4. Jüngere Personen haben heute eine andere Berufsbiografie als die über 50-jährigen. Oft verlassen sie nur vorübergehend den Arbeitsmarkt und können daher auch ihr Arbeitspensum allenfalls erhöhen, falls dies notwendig ist. Auch bei jüngeren Versicherten, die keine Erwerbstätigkeit ausüben, besteht die Hoffnung, dass zumindest der Ehe-

partner wieder eine Erwerbsarbeit aufnehmen kann. Diese Annahme erweist sich jedoch bei älteren Personen leider oft als völlig illusorisch. Es sei daran erinnert, dass seinerzeit auch bei der Aufhebung der Zusatzrenten in der AHV (10. AHV-Revision) eine Lösung gewählt worden ist, die im Ergebnis den Besitzstand dieser Familien respektiert hat. Aus diesem Grund hat sich auch die AHV/IV-Kommission mit deutlicher Mehrheit für eine Kompromisslösung ausgesprochen. Sie würde der IV immerhin kurzfristig eine massive Entlastung bringen und die Besitzstandsphase von 40 auf 15 Jahre verkürzen.

Let. e*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini, Teuscher)

Inchangé

Proposition subsidiaire Meier-Schatz

(au cas où la proposition de la minorité serait rejetée)

Les rentes complémentaires qui continuent d'être allouées en vertu de la lettre e des dispositions finales de la 4e révision de l'AI sont supprimées dans les cas où le conjoint n'a pas encore atteint l'âge de 50 ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente révision de la loi.

Schenker Silvia (S, BS): In der 4. IVG-Revision, die seit dem 1. Januar 2004 in Kraft ist, wurde beschlossen, in Zukunft keine Zusatzrenten mehr zu gewähren. Zusatzrenten hatten zuvor verheiratete Rentnerinnen und Rentner erhalten, denen eine Invalidenrente zugesprochen worden war. Die Diskussion, ob Zusatzrenten grundsätzlich gerechtfertigt sind oder nicht, können wir nicht mehr führen. Es ist entschieden worden, dass es ab dem 1. Januar 2004 keine neuen Zusatzrenten mehr gibt. Es ist aber gleichzeitig auch entschieden worden, dass für die laufenden Renten der Besitzstand gewahrt bleibt. Nur unter dieser Bedingung waren damals die Behindertenverbände und die SP bereit, dem Entscheid zuzustimmen.

Nun, etwas mehr als zwei Jahre später, sollen auch die laufenden Zusatzrenten gestrichen werden. Die laufenden Zusatzrenten sind das Opfer, das im Namen des Instrumentes Früherfassung und Früherkennung dargebracht werden soll. Zusatzrenten sind für die betroffenen Ehepaare ein wichtiges Element der Existenzsicherung – ganz besonders dann, wenn sie ergänzend zur Invalidenrente keine oder nur eine geringe Rente aus der beruflichen Vorsorge beziehen. Aus diesem Grund führt das Wegfallen der Zusatzrente in vielen Fällen dazu, dass die Ergänzungsleistungen entweder erhöht oder überhaupt erst beantragt werden müssen.

Auch hier stellt sich, wie beim sogenannten Karrierezuschlag, wiederum die Frage, was die Einsparung des Bundes den Kantonen an zusätzlichen Kosten bringt. Wenn die laufenden Zusatzrenten gestrichen werden, bedeutet das in den Fällen, in die die Suva oder eine private Unfallversicherung involviert ist, dass auf diese Versicherungen bedeutende Mehrausgaben zukommen, weil ihre Leistungen komplementär zur IV-Rente ausbezahlt werden. In der Botschaft wird der Kapitalbedarf für die Suva auf 215 Millionen Franken und für die übrigen Versicherer auf 25 Millionen Franken beziffert.

Wenn Sie die Erläuterungen in der Botschaft lesen, sehen Sie, dass diese Abbaumassnahme 64 000 Personen trifft. Von diesen 64 000 Personen sind der weitaus grösste Teil Frauen; Frauen, die in vielen Fällen einen Teil der Betreuung ihres behinderten Partners übernehmen und dafür unter Umständen ihre eigene Erwerbstätigkeit reduziert oder aufgegeben haben.

Es geht bei den laufenden Zusatzrenten im Durchschnitt um einen monatlichen Betrag von 400 Franken. Für die betroffenen Personen bedeuten diese 400 Franken viel, sehr viel.

Sie haben sich auf das Wort des Bundesrates und der Politik verlassen. Ihnen wurde Besitzstand versprochen. Ich bitte Sie, bei Ihrem Wort zu bleiben und den Besitzstand der laufenden Zusatzrenten zu wahren.

Wenn Sie sich diesem Antrag nicht anschliessen können, dann bitte ich Sie, dem Eventualantrag Meier-Schatz zuzustimmen. Sie macht den Vorschlag, wenigstens für diejenigen die laufende Zusatzrente weiter auszubezahlen, die das 50. Altersjahr überschritten haben.

Hassler Hansjörg (V, GR): Es geht bei diesen Schlussbestimmungen um die Streichung der laufenden Zusatzrenten. Die Zusatzrenten sind unter bestimmten Voraussetzungen für die Ehepartner von rentenberechtigten Personen vorgesehen. Bei der 4. IV-Revision haben wir beschlossen, keine neuen Zusatzrenten mehr auszurichten. Nun wird mit der 5. IV-Revision vorgeschlagen, auch die laufenden Zusatzrenten zu streichen. Diese Massnahme ist verantwortbar. In der AHV wurden die Zusatzrenten bereits mit der 10. AHV-Revision aufgehoben. Diese Aufhebung konnte mit der Verbesserung der Altersvorsorge vor allem im Bereich der beruflichen Vorsorge begründet werden.

Bei der IV können die meisten rentenberechtigten Personen neben der IV-Rente auch Leistungen der beruflichen Vorsorge beanspruchen. Diese Personen sind daher auf die Zusatzrenten der IV in der Regel nicht mehr angewiesen. Es trifft zwar zu, dass die berufliche Vorsorge noch nicht überall genügend ausgebaut ist, aber auch für diese Fälle besteht mit den Ergänzungsleistungen eine adäquate Möglichkeit zur Vermeidung von finanziellen Notlagen, welche durch die Aufhebung der Zusatzrenten entstehen könnten.

Die Streichung der laufenden Zusatzrenten bringt Einsparungen von 116 Millionen Franken pro Jahr. Die Massnahme trägt also wesentlich zur finanziellen Gesundung der IV bei, und die finanzielle Gesundung der IV ist nun eines der Hauptziele dieser Revision. Die Streichung der laufenden Zusatzrenten ist sozialpolitisch vertretbar, und für die finanzielle Gesundung der IV ist sie unabdingbar.

Ich bitte Sie daher, der Fassung von Mehrheit und Bundesrat zuzustimmen und den Antrag der Minderheit Schenker Silvia abzulehnen.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Hier handelt es sich für uns nicht um einen Dekorationsartikel, wie wir ihn vorher hatten, sondern hier ist es wirklich ein Artikel, der Fleisch am Knochen hat, der für diese IV-Revision wichtig ist.

Wir werden die Mehrheit unterstützen, und wir stehen dazu, dass es sich hier um eine wichtige Sparmassnahme handelt. Aber wir möchten diese Sparmassnahme nicht isoliert betrachten, sondern in einem gewissen Zusammenhang mit anderen Sozialversicherungen. Sie erinnern sich, dass wir bei der AHV die Zusatzrenten gestrichen haben. Das heisst, wir haben, als wir Erziehungs- und Betreuungsgutschriften einführt – was eigentlich Ersatz Einkommen für die Frauen bedeutete –, die Zusatzrenten gestrichen, weil das ganz klar bedeutet, dass eine Frau nicht einfach eine Zahlung erhält, nur weil ihr Ehepartner ins Pensionsalter kommt. Genau analog handeln wir bei der Zusatzrente der IV. Wir haben in der letzten Revision die Assistenzentschädigung eingeführt, die wir aus verschiedenen Gründen in die Hilflosenentschädigung integriert haben; und das heisst, wenn eine Frau, wie das vorher Frau Schenker deutlich geschildert hat, für ihren Mann diese Hilfe leistet, dann erhält sie nicht Geld über die Zusatzrente, sondern sie erhält Geld über diese Hilflosenentschädigung.

Nach der 4. Revision haben wir die Zusatzrente bei den neuen Renten gestrichen. Nun haben wir bei den bisherigen Renten jetzt zwei verschiedene Zahlungen (Zusatzrente und Assistenzentschädigung) für eigentlich genau dasselbe. Es ist so, dass Härtefälle entstehen können, wenn wir diese Zusatzrenten streichen, aber dafür gibt es Ergänzungsleistungen, die bei Bedarf beansprucht werden können. Weil hier die Ergänzungsleistungen greifen, ist es auch nicht ein Abschieben in die Sozialhilfe. Die Ergänzungsleistungen über-

nehmen ja konkret gewisse Aufgaben und sind dazu da, dort zu helfen, wo es nötig ist.

Dieses «Abschieben in die Sozialhilfe» ist ein Begriff, der an verschiedenen Orten in dieser Debatte auf den Tisch gebracht wurde. Da muss ich Ihnen sagen, dass diese ganze IV-Revision gewisse Kosten bei der Sozialhilfe auslösen wird; aber die Sozialhilfe hat auch sehr viele Fälle in die IV abgeschoben, um sich zu entlasten. Wir haben am Anfang gesagt, die IV müsse auf ihren ursprünglichen Zweck zurückgeführt werden. Sie ist nicht Sozialhilfersatz und nicht Ersatz für Leistungen der Arbeitslosenversicherung, sie ist ganz klar für Leute gedacht, die wegen einer Behinderung oder eines Leidens trotz Umschulung und trotz versuchter Integrationsmassnahmen ihren Lebensunterhalt nicht weiter selber bestreiten können.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und auch den Vermittlungsantrag Meier-Schatz abzulehnen. Danach würden wir in einer Übergangslösung über 15 Jahre die Zusatzrenten noch weiterführen. Das ist nicht richtig, weil wir mit der 4. Revision die Assistenzleistungen eingeführt haben.

Deshalb bitte ich Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Goll Christine (S, ZH): Wenn Frau Egerszegi hier von einem Artikel «mit Fleisch am Knochen» spricht, dann müssen wir schon ausdeutschen, was das heisst. Konkret schlagen uns der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission vor – einmal mehr in dieser Revision –, Rentenkürzungen vorzunehmen. Die Zusatzrenten stellen, wenn wir die heutige Situation anschauen, eigentlich eine billige Lösung dar. Denn sie bestehen im Bereich der Pflege von schwerbehinderten Menschen durch ihre Ehepartnerin oder ihren Ehepartner.

Wir sprechen hier von Beträgen, die durchaus dazu beitragen können, die Existenzsicherung eines Haushaltes zu gewährleisten, auch wenn die Zusatzrenten sehr, sehr tief angesetzt sind. Sie wissen, dass eine Zusatzrente heute 30 Prozent der ausgesprochenen Invalidenrente beträgt. Das heisst heute rund 400 Franken mehr oder weniger im Portemonnaie eines Haushaltes pro Monat. Es geht hier nicht nur um ein Abschieben oder Verlagern der Kosten auf die Sozialhilfe. Ich möchte auch erwähnen, dass in vielen Fällen ein Heimaufenthalt notwendig werden kann, wenn die Pflege nicht mehr durch die Ehefrau oder den Ehemann sichergestellt werden kann, weil die Zusatzrente abgeschafft wird. Ein Heimaufenthalt ist in jedem Fall sehr viel teurer als die heutigen Zusatzrenten.

Bei den Zusatzrenten ist es auch so, dass die Person, die den Partner oder die Partnerin zu Hause pflegt, ihre Berufstätigkeit reduziert hat und dank der Zusatzrente die Lohnbusse mindestens zum Teil auffangen kann.

Dann gibt es noch einen anderen grossen Unterschied, den zu bedenken ich Sie bitte.

Es ist ein Riesenunterschied, ob wir sagen, wir wollten die Zusatzrenten nicht mehr für Personen, die neu in diese Situation kommen könnten, also für die Zukunft, oder ob es wie hier um die Aufhebung einer Besitzstandswahrung geht – und zwar der Besitzstandswahrung, wie sie versprochen wurde. Frau Schenker hat das in ihrem Votum erwähnt. Die erste Runde der 4. IV-Revision – ich erinnere Sie daran – ist an der Urne unter anderem deshalb gescheitert, weil nicht nur die Viertelsrenten, sondern eben auch diese Zusatzrenten hätten abgeschafft werden sollen. Es ist ein grosser Unterschied, ob Sie zukünftige Rentenleistungen abschaffen, wie es bereits geschehen ist, oder ob Sie Renten, die gesprochen wurden, Renten, die in einem Haushaltbudget mit einberechnet werden, einfach von heute auf morgen ohne mit der Wimper zu zucken streichen.

Die sozialen Auswirkungen für die Betroffenen hat der Bundesrat nicht mitgerechnet. Er hat auch unsere Fragen in Bezug auf die sozialen Auswirkungen nicht beantwortet. Ich möchte Ihnen sagen: Schauen Sie die Statistik an. Wenn Sie die Statistik anschauen, dann sehen Sie, dass wir heute gut 80 000 Personen in der Schweiz haben, die eine Zusatzrente beziehen, im Schnitt wie gesagt 400 Franken pro Monat. Nehmen wir jetzt nur die Gruppe der über 50-jährigen Personen, die heute eine Zusatzrente erhalten. Das ist etwa

die Hälfte: gut 40 000 Personen. Können Sie sich vorstellen, was es für Menschen von über 50 Jahren bedeutet, wenn die Zusatzrente von heute auf morgen wegfällt? Können Sie mir beantworten, wie es möglich sein soll, dass diese Personen – es sind in vielen Fällen Ehefrauen – auf dem Arbeitsmarkt wieder Fuss fassen?

Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, zumindest diese sozialen Härten auszuschalten, indem Sie dem Einzelantrag Meier-Schatz zustimmen. Sie möchte, dass über 50-Jährige den Besitzstand tatsächlich wahren können.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La suppression des rentes complémentaires est justifiée socialement par l'amélioration de la prévoyance professionnelle. Beaucoup de personnes qui touchent une rente de l'AI reçoivent aussi des prestations de la prévoyance professionnelle, qui est entrée en vigueur il y a une vingtaine d'années, je vous le rappelle. Cela ne dépend pas du nombre d'années de cotisation au deuxième pilier, mais cela dépend du niveau d'invalidité qui a été reconnu. Or cette rente complémentaire avait été prévue dans la loi à une époque où il n'existait pas de deuxième pilier obligatoire, où le fait de «tomber à l'invalidité», comme on dit, entraînait une diminution importante du niveau de vie pour le couple. Aujourd'hui ce n'est plus le cas grâce aux prestations d'assurance-invalidité du deuxième pilier. Il est vrai qu'il y a toujours des exceptions et que quelques personnes seront probablement touchées par cette décision. Mais ces personnes, on l'a dit, peuvent alors bénéficier des prestations complémentaires, qui sont aussi un droit, lorsque la situation économique des intéressés le justifie.

La proposition subsidiaire Meier-Schatz vise à maintenir les rentes complémentaires en cours pour les assurés âgés de plus de 50 ans au moment où la 5e révision entrera en vigueur. Comme l'a dit Madame Eggerszegi, cela signifie qu'on aura une solution intermédiaire pour quinze ans. Je le répète: les gens qui ont plus de 50 ans ont le plus souvent bénéficié aussi des prestations d'invalidité du deuxième pilier; ils peuvent bénéficier aussi des prestations complémentaires.

Il s'agit là d'une économie de 116 millions de francs. Si la proposition subsidiaire Meier-Schatz est adoptée, cette économie n'est plus que de 72 millions de francs. Au cours de ces débats, la ligne du Conseil fédéral a été suivie la plupart du temps; on ne l'a jamais durcie pour ce qui concerne les économies. Si l'une des deux propositions est acceptée – la proposition subsidiaire Meier-Schatz: économie de 72 millions de francs; celle de la minorité: 116 millions de francs, aucune économie –, un des buts principaux de cette réforme n'est pas atteint. Il faudra alors en tirer la conclusion et accepter de voter des ressources supplémentaires, et le plus rapidement possible, faute de quoi, avec les meilleurs sentiments du monde, on aura mis en péril aussi bien l'AI que l'AVS, qui font «ménage commun» – si vous me permettez l'expression –, et un ménage commun difficile puisque l'un des deux «partenaires» est en train de ruiner l'autre.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Wie schon mehrfach gesagt, müssen im Rahmen der 5. IV-Revision relevante Einsparungen für die IV-Rechnung erreicht werden. Mit der Streichung der Zusatzrente können jährlich – es wurde bereits erwähnt – 160 Millionen Franken gespart werden. Es handelt sich somit um einen wesentlichen Pfeiler der Sanierung der IV. Deshalb muss der Minderheitsantrag zur Beibehaltung der Zusatzrente abgelehnt werden.

Die Kommissionmehrheit erachtet diesen Schritt inhaltlich als vertretbar. Bei der AHV wurden die Zusatzrenten an die Ehegatten mit der 10. AHV-Revision ab 1997 aufgehoben. In der 4. IV-Revision hat das Parlament entschieden, dass ab dem 1. Januar 2004 auch in der IV keine neuen Zusatzrenten mehr entstehen. Der nun vorgeschlagene dritte Schritt bedeutet eine Zäsur, denn nun sollen auch altrechtliche Zusatzrenten auf das Inkrafttreten der 5. IV-Revision aufgehoben werden.

Sicherlich kann es dadurch zu Fällen mit finanziellen Schwierigkeiten kommen, die jedoch auch mit einer «Nachbehandlung» durch die zweite Säule und dann über die Ergänzungslösungen abgedeckt werden können. Wie bei jedem Sparbeschluss bei den Sozialversicherungen müssen wir auch hier feststellen, dass es teilweise zu Verlagerungen kommt. Wir haben nun aber die schmerzhafteste Aufgabe, die IV-Rechnung zu entlasten.

Das ist dringend und zwingend nötig, und deshalb bitte ich Sie im Namen der Kommissionmehrheit, den Antrag der Minderheit Schenker Silvia abzulehnen; analog gilt dies für den Eventualantrag Meier-Schatz.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3074)

Für den Antrag der Mehrheit 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 61 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 05.052/3075)

Für den Antrag der Mehrheit 96 Stimmen

Für den Eventualantrag Meier-Schatz 68 Stimmen

Ziff. II

Antrag der Mehrheit

Bst. a

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. b

Streichen

Bst. d

d. Liegt vier Jahre nach Inkrafttreten dieses Gesetzes die Invaliditätsquote immer noch über 4,5 Prozent, legt der Bundesrat einen Bericht mit Vorschlägen zur Verstärkung der in den Artikeln 18 und 18a dieses Gesetzes vorgesehenen Anreizmassnahmen vor. Er wird dabei insbesondere die Einführung eines Modells prüfen, das die Unternehmen verpflichtet, eine Mindestzahl von Personen zu beschäftigen, denen IV-Massnahmen oder -Leistungen zukommen.

Antrag der Minderheit

(Bortoluzzi, Borer, Dunant, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl)

Bst. c

c. Nach dem Inkrafttreten der 5. IV-Revision werden sämtliche IV-Verfügungen der letzten fünf Jahre vor Inkrafttreten der 5. IV-Revision, bei welchen eine Krankheit bzw. ein Unfall mit unklarer Kausalität Ursache für die Rente war, einer erneuten Beurteilung unterzogen. Diese Beurteilung muss innerhalb von sechs Monaten durchgeführt werden und muss sich an der revidierten Gesetzgebung orientieren. Kommt die Neubeurteilung zu einem rentenablehnenden Entscheid, müssen umgehend Integrationsmassnahmen eingeleitet werden. Der Anspruch auf Rente entfällt mit sofortiger Wirkung. Der Rechtsweg bleibt gewahrt. Ausgenommen von der Neubeurteilung sind Rentnerinnen und Rentner, welche über 55-jährig sind.

Antrag der Minderheit

(Gutzwiller, Borer, Bortoluzzi, Guisan, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl, Triponez)

Bst. d

Streichen

Ch. II

Proposition de la majorité

Let. a

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. b

Biffer

Let. d

d. Si quatre ans après l'entrée en vigueur de la loi le taux d'invalidité reste supérieur à 4,5 pour cent, le Conseil fédéral présente un rapport proposant le renforcement des mesures incitatives prévues aux articles 18 et 18a de la loi. Il se prononce en particulier sur l'introduction d'un modèle axé sur

l'obligation pour les entreprises d'employer un quota minimal de personnes bénéficiant de mesures ou de prestations de l'AI.

Proposition de la minorité

(Bortoluzzi, Borer, Dunant, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl)

Let. c

c. Après l'entrée en vigueur de la 5e révision de l'AI, toutes les décisions de l'AI prises ces cinq dernières années avant l'entrée en vigueur de la 5e révision de l'AI et dans le cadre desquelles respectivement une maladie ou un accident dont la causalité n'était pas claire a justifié une rente seront soumises à une nouvelle évaluation. Cette évaluation doit avoir lieu dans un délai de six mois et doit être effectuée selon la législation modifiée. Si cette nouvelle évaluation conduit au refus de la rente, il convient de prendre immédiatement des mesures de réinsertion. Le droit à la rente est supprimé avec effet immédiat. Les voies de droit sont garanties. La nouvelle évaluation ne concerne pas les rentiers AI âgés de plus de 55 ans.

Proposition de la minorité

(Gutzwiller, Borer, Bortoluzzi, Guisan, Hassler, Parmelin, Scherer Marcel, Stahl, Triponez)

Let. d

Biffer

Bst. c – Let. c

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich beantrage Ihnen hier mit einer Minderheit die Überprüfung von bestehenden Renten auf fünf Jahre zurück. Es ist ja offensichtlich: In den vergangenen Jahren haben Rentenzusprechungen in der IV Einzug gehalten, die nicht gesetzeskonform sind. Anders ist die Entwicklung bei den seit 1990 gestiegenen Rentenzahlen nicht zu erklären. Es hat in diesem Zeitraum praktisch eine Verdoppelung stattgefunden. Wir haben dazu einmal einen Expertenbericht erhalten. In diesem Expertenbericht wird als zentrale Erkenntnis festgehalten: «Bis ins Jahr 2000 hatte die Aufsichtstätigkeit des BSV kaum eine Wirkung hinsichtlich eines einheitlichen Vollzuges der IV und gesetzeskonformer Leistungsentscheide. Trotz verstärkter Aufsichtstätigkeit des BSV seit 2000 ist die Wirkung nicht optimal.» Das die zentrale Aussage eines Expertenberichtes.

Diese Revision wirft nun natürlich auch die Frage auf, wie diese heute klar sichtbaren Mängel der Vergangenheit einer Überprüfung unterzogen werden können. Der Bundesrat hat ja vor Inangriffnahme der 5. IV-Revision das Ziel einer 20-prozentigen Senkung der Rentenzugänge genannt. Es gab unter den professionellen Beschäftigten in der IV teilweise Empörung und Konsternation. Sie sagten, das sei eine Sozialabbaumentalität des Bundesrates. In der Zwischenzeit können wir feststellen: Die Zahl der Zugänge ist innert zwei Jahren ohne Revision um 18 Prozent zurückgegangen. Ein besserer Beweis dafür, dass Renten zugesprochen wurden, die eine genaue Überprüfung verdienen, kann wohl nicht erbracht werden.

Ich habe in den vergangenen zwei Jahren zuhauf Beispiele gesehen, die zeigen, dass es eben notwendig ist, eine solche Überprüfung vorzunehmen. Ich kann Ihnen mindestens ein Beispiel noch vorlesen; das Papier ist kürzlich bei mir eingetroffen. Es geht um eine junge ledige Frau, 25-jährig, aus dem Kosovo, die seit einem Jahr 100-prozentige IV-Rentnerin ist. Ich kann hier aus dem IV-Dossier zitieren: «Die psychogene Störung wird als kulturell geprägte Ausdrucksform von Belastungen im persönlichen und sozialen Bereich angesehen.» Was spricht gegen eine Besserung des Gesundheitszustandes dieser Frau? Gemäss IV-Dossier sind dies «die nicht geglückte Integration in die Arbeitswelt und in die Schweiz, das Rollenvorbild des Vaters mit IV-Berentung, die soziale Akzeptanz im familiären und kulturellen Umfeld, die Verleugnung psychosomatischer Zusammenhänge, die schlechte Schlafhygiene – dauerndes nächtliches Zusammensein mit Landsleuten». Das ist ein Beispiel einer

Frau, das vor einem Jahr zu einer 100-prozentigen IV-Rente geführt hat! Solche Beispiele, die ich zuhauf gesehen habe, haben mich auch veranlasst, diesen Antrag zu stellen, einmal die Rentenzusprechungen der vergangenen fünf Jahre genauer unter die Lupe zu nehmen.

Mein Antrag zielt darauf ab, dort, wo eine Eingliederung und Massnahmen noch erfolversprechend sein könnten, diese Möglichkeit zügig einer Überprüfung zu unterziehen. Man hat mein Anliegen bereits in der Kommission mit der Begründung abgelehnt, dass dies zu aufwendig wäre. Ich bezweifle dies; denn es handelt sich vor allem um jene Fälle, bei denen eine unklare Kausalität vorliegt, die Zusammenhänge zwischen medizinischer Begründung und Arbeitsunfähigkeit also nicht klar gegeben sind. Es sind diese Fälle, die angesehen werden müssen. Die IV-Stellen sind zweifellos in der Lage, diese Abgrenzung vorzunehmen und die Untersuchung auf diese Fälle zu beschränken. Wenn ich Ihnen heute so zugehört habe, gehe ich jetzt davon aus, dass es ja nicht gerade 10 000 oder 20 000 Fälle sind, sondern doch eher weniger. Es würde sich lohnen, einmal diese Praxis der vergangenen fünf Jahre genauer unter die Lupe zu nehmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die CVP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Minderheit ablehnt.

Schenker Silvia (S, BS): Am liebsten würde Herr Bortoluzzi diese Dossiers wohl selber durcharbeiten und selber beurteilen, ob eine Rente gerechtfertigt ist oder nicht.

Die Minderheit Bortoluzzi verlangt, dass nach dem Inkrafttreten der 5. IV-Revision sämtliche Verfügungen der letzten fünf Jahre, bei welchen eine Krankheit beziehungsweise ein Unfall unklarer Kausalität Ursache der Berentung war, neu beurteilt werden sollen. Dieser Antrag stellt eine ganz Reihe von Problemen. Ich beschränke mich auf deren zwei, die ich Ihnen kurz darstellen möchte:

Das erste Problem liegt in der Formulierung «eine Krankheit beziehungsweise ein Unfall unklarer Kausalität». Herr Bortoluzzi verwendet diese Formulierung häufig und gerne. Sie wird mir aber durch die Wiederholung nicht wirklich klarer. Was ist eine Krankheit unklarer Kausalität? Könnte es sein, dass für Herrn Bortoluzzi damit alle psychischen Krankheiten gemeint sind? Wenn das so wäre, müsste man sagen, dass Herr Bortoluzzi vielen Menschen massives Unrecht zufügt. Psychische Krankheiten sind Krankheiten, genauso wie eine Grippe eine Grippe ist. Die Symptome lassen sich vielleicht nicht mit einem exakten Messinstrument wie mit einem Fieberthermometer messen. Aber es gibt gute diagnostische Möglichkeiten. Herr Bortoluzzi kennt sie nicht, das ist ihm auch nicht vorzuwerfen. Vorzuwerfen wäre ihm aber, wenn er psychisch kranke Menschen diskriminieren würde. Noch schwieriger würde es, wenn man entscheiden müsste, was ein Unfall unklarer Kausalität ist. Ihrer und meiner Fantasie sind keine Grenzen gesetzt, was Herr Bortoluzzi damit meinen könnte. Ich bin aber schon der Meinung, dass eine Formulierung in einem Gesetz den ausführenden Organen Klarheit bringen sollte.

Das zweite Problem beim Antrag der Minderheit Bortoluzzi liegt in der Anzahl der Revisionen, die damit ausgelöst würden. Eine flächendeckende Revision, wie sie verlangt wird, würde viel zu viele Kräfte binden, die für bessere, zukunftsgerichtete Arbeiten dringend notwendig sind.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Bortoluzzi abzulehnen.

Ruey Claude (RL, VD): Le groupe radical-libéral vous demande de ne pas soutenir la proposition de la minorité Bortoluzzi et d'en rester au projet du Conseil fédéral. Cette proposition vise à faire «tabula rasa» des décisions prises par l'AI ces cinq dernières années, ou plutôt les cinq dernières années avant l'entrée en vigueur de la 5e révision de l'AI – on verra quand elle sera en vigueur – et de le faire dans les six mois qui suivent son entrée en vigueur.

Cette proposition de minorité est en fait l'application à titre rétroactif d'une législation nouvelle. Or la règle juridique de base veut que l'on applique le principe de rétroactivité d'une

loi ou de certaines dispositions législatives lorsque la nouvelle législation peut être plus favorable à une personne, en l'occurrence à l'assuré AI. C'est le principe de la «lex mitior» que tous les juristes connaissent.

En fait, ce n'est pas le cas ici puisque précisément la nouvelle loi entend durcir quelque peu les conditions d'accès à l'AI et entend se focaliser sur le principe que l'activité ou la réintégration de la personne handicapée prime la rente. C'est un changement qui n'est pas forcément favorable. Dès lors, on appliquerait le principe de rétroactivité négativement, ce qui, en français fédéral, me paraît pour le moins «fraglich», c'est-à-dire douteux. Bien sûr, la question de revoir systématiquement toutes les décisions prises ces dernières années est compréhensible et correspond à un certain bon sens puisqu'on a vu qu'il semblait qu'il y avait une inflation de décisions favorables.

Mais si elle possède des côtés séduisants, cette proposition est en réalité disproportionnée et même inutile.

Disproportionnée, cette proposition l'est, car il est difficilement envisageable de revoir les dossiers d'environ 100 000 personnes et d'éventuellement les corriger en six mois. Même si je veux croire que les fonctionnaires de l'AI ont une capacité de travail importante, il semble que la démarche soit pourtant surhumaine dès lors qu'il faudrait pouvoir traiter 800 cas par jour, ce qui est tout de même difficile! Je doute personnellement que Monsieur Bortoluzzi souhaite augmenter le nombre de fonctionnaires pour traiter le nombre de cas. En tout cas, pour ma part, je me refuse à vouloir augmenter le nombre de fonctionnaires.

D'autre part, traiter de nombreux cas en si peu de temps laisse la porte ouverte à toutes les contestations et à une multitude de recours auprès des tribunaux parce que, immanquablement, le travail risque d'être bâclé. Cela créerait une surcharge inutile pour les tribunaux. Je pense que nous ne voulons pas non plus de cela.

De plus, Monsieur Bortoluzzi le sait sans doute, bon nombre des rentes qui ont été accordées durant ces cinq dernières années ne sont pas des rentes entières. Il faudrait, par conséquent, s'attendre aussi à ce que certaines demi-rentes ne soient pas revues seulement à la baisse, mais éventuellement à la hausse et deviennent des rentes entières, ce qui n'est pas forcément la volonté de l'auteur de la proposition.

Finalement, une donnée importante ne doit pas nous échapper, c'est que le droit en vigueur prévoit déjà, à l'article 17 LPGa et à l'article 87 RAI, une révision des cas tous les trois ans, ce qui semble largement suffisant. Dès lors, une forme de surexamen, opéré dans la hâte et dans les difficultés administratives que je viens de citer, n'apportera en fait aucun avantage.

Ce sont les raisons pour lesquelles je vous invite à rejeter la proposition de la minorité Bortoluzzi.

Stahl Jürg (V, ZH): Die SVP-Fraktion unterstützt die Minderheit. Es nützt nichts, wenn einzig aufgrund einer vertieften Analyse eine Feststellung gemacht wird und keine konsequente Reaktion erfolgt. Alle Fraktionen haben die besorgniserregende Zuwachsrates in der Invalidenversicherung in der Eintretensdebatte genannt. Alle haben das als mehr als kritisch beurteilt und aufgrund von diversen Statistiken Massnahmen gefordert. Nicht mehr alle Fraktionen haben dann in der Folge in den vergangenen fünfzehn Stunden den dringend notwendigen Massnahmen zugestimmt, um die IV aus der Notfallstation entlassen zu können. Jetzt sind wir an einem Punkt, wo wir tatsächlich zeigen können, ob unsere Sorge über den Zustand der IV wirklich ehrlich gemeint ist.

Die Minderheit fordert eine Überprüfung der IV-Verfügungen der letzten fünf Jahre. Frau Kollegin Schenker, wir wollen das nicht selber machen, dafür gibt es Experten. Schwerpunktmässig sollten vor allem positive Rentenentscheide mit Krankheiten oder Unfällen unklarer Kausalität konsequent unter die Lupe genommen werden. Verschiedene Rednerinnen und Redner haben bereits darauf hingewiesen – aus meiner Sicht als Vorwand –, es gebe keine Kategorie unklarer Kausalität. Der Bundesrat – ohne ihm vorgreifen zu wol-

len – wird dies auch sagen; er hat dies auch schon in der Kommission getan.

In Tat und Wahrheit geht es aber um eine andere Fragestellung: Wollen wir, oder wollen wir nicht? Wollen wir handeln für die substanziale Gesundung dieser wichtigen Säule der Sozialwerke, oder wollen wir nur Betroffenheitsbezeugungen von uns geben, wenn wir Berichte und Fälle medial zur Kenntnis nehmen müssen? Wenn beim Parlament oder bei der Kommission ein Wille zur Überprüfung vorhanden wäre – und da appelliere ich an jene, die sagen, wir könnten dies aus zeitlichen Gründen nicht tun –, dann verstehe ich nicht, warum Sie nicht sagen: Wir lassen der Verwaltung oder den IV-Stellen zwei Jahre Zeit, um dies zu tun.

Aber es ist wichtig, dass wir das in kurzer Zeit machen, weil bei einer Rückgängigmachung der Rente nach einer zu langen Zeitspanne eine Integration in die Arbeitswelt kaum mehr möglich ist. Wenn Sie es wirklich ernst meinen, müsste die Kategorie der medizinisch nicht klaren Kausalität geschaffen werden. Ich habe hier eine Liste mit einer – aus meiner Sicht – grossen Anzahl neuer Krankheitsbilder, welche zumindest in IV-Verfahren den Ausschlag für den Einstieg in die Invalidität gegeben haben: soziale Phobie, Internetsucht, Übergewicht, Menopause, Weichteilrheumatismus, Schlafstörungen, Hyperaktivität, starkes Schwitzen, Entwurzelungssyndrom usw.; es gibt noch mehr Beispiele. Ich bin der Meinung, dass wir Verantwortung wahrnehmen, indem wir genau diese Kategorie überprüfen. Sonst sind wir nämlich nicht glaubwürdig, nachdem wir jetzt, eben mit dieser Revision, die nötigen Instrumente geschaffen haben.

Der Minderheitsantrag Bortoluzzi macht mit einem entsprechenden Willen und mit einem auf eine gewisse Zeit beschränkten Mehraufwand durchaus Sinn. Diese Überprüfung kann zu einem nicht zu unterschätzenden Erfolg führen. Explizit ausgenommen sind Rentenentscheide für über 55-jährige Personen. Bei klarer Kausalität ist der Antrag auch nicht mit einem Mehraufwand für die entsprechenden IV-Stellen verbunden, weil die Sachlage klar ist.

Die SVP-Fraktion bittet Sie, der Minderheit Bortoluzzi zu folgen und damit ein klares Zeichen auch gegenüber denen zu setzen, die in den vergangenen Jahren das System arg überstrapaziert haben.

Teuscher Franziska (G, BE): Es ist ja nicht so, dass ich mit Herrn Ruey in diesem Parlament häufig einig bin. Aber dieselben Argumente, die Herr Ruey gegen diesen Antrag der Minderheit angeführt hat, wollte ich in meinem Votum auch erwähnen. Von daher kann ich es kurz machen.

Die Minderheit Bortoluzzi vermutet hinter jedem Rentenbezug einen Missbrauch. Nichts anderes ist die Motivation dafür, dass man sagt, man möchte alle Renten, bei denen die Kausalität nicht ganz klar ist, nochmals überprüfen, alle Renten, die in den letzten fünf Jahren gesprochen wurden – und das alles noch in sechs Monaten. Für mich und die grüne Fraktion ist das ein völliger Blödsinn, was hier vorgeschlagen wird.

Herr Stahl hat gesagt, man würde das mit den Experten machen. Es sei nicht die SVP, die das machen würde, sondern es seien die Experten in den Bundesämtern. Ich denke, das ist ein weiteres Misstrauensvotum gegenüber den Beschäftigten in der Bundesverwaltung. Sie gehen davon aus, dass diese Leute Zeit hätten, innerhalb von sechs Monaten alle diese Dossiers zu bearbeiten, wie das die Minderheit verlangt.

Ich möchte wissen, was dieser unnötige und unsinnige Vorschlag kostet. Die Renten werden ja in den Fällen, die nicht ganz eindeutig sind, sowieso regelmässig überprüft und angepasst. Für die grüne Fraktion spricht aus diesem Antrag ganz klar das Misstrauen, das die SVP allen Rentenbezügern und Rentenbezügern gegenüber immer wieder äussert.

Wir bitten Sie, diesen Minderheitsantrag nicht zu unterstützen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Plusieurs chiffres ont été évoqués. On peut parler d'un chiffre minimum de 80 000

rentes qui devraient être révisées dans un délai de six mois si cette disposition était adoptée. Simplement, nous n'aurions pas le personnel nécessaire ou alors, il faudrait travailler à la manière du tribunal militaire d'une république bananière: condamnation à mort ou acquittement!

Ce n'est pas comme ça qu'on veut faire les choses. Dans un Etat de droit, on doit laisser toutes ses chances à la personne concernée et, si on révisé, on révisé et comme, je crois, l'a dit Monsieur Ruey, on doit aussi accepter éventuellement de revoir à la hausse. Et quand on doit décider à une telle vitesse et dans un délai aussi court, le danger de commettre des erreurs dans les deux sens est possible.

Ensuite, vous allez probablement faire un gigantesque programme d'impulsion pour les tribunaux, qui n'en ont pas besoin. Vous allez «ensabler» les tribunaux qui, comme chacun le sait, vivent dans la quiétude, qui assurent une bonne jurisprudence, et vous allez les rendre nerveux, ce qui n'est pas très bon et est dangereux pour la sécurité du droit.

Par contre, où Monsieur Bortoluzzi a raison, c'est que, naturellement, il faut revoir périodiquement les cas et les décisions. Quant à la décision qu'il a évoquée tout à l'heure – on va essayer de retrouver ce cas dans le procès-verbal: naturellement que des décisions de ce type doivent être révisées. La pratique actuelle des offices AI est basée sur les articles 17 LPGA et 87 du règlement de l'AI. Elle prévoit que les rentes sont révisées dans un délai de trois à cinq ans. Alors, la disposition générale existe; faut-il, tout d'un coup, dans une immense opération, revoir en six mois 80 000 cas ou faut-il, mais le sens de ce que veut Monsieur Bortoluzzi – et je partage son souci – peut-être revoir plus rapidement – c'est une discussion opérationnelle – un certain nombre de rentes qui paraissent peut-être justifier une nouvelle appréciation?

Toutes les mesures extrêmes et précipitées dans un système social, surtout lorsqu'elles sont basées sur des motivations larges, aboutissent à des erreurs et à des décisions qui ruinent la confiance dans l'institution. Or, que signifie l'expression utilisée dans la proposition de la minorité Bortoluzzi, à savoir «une maladie dont la causalité n'était pas claire»? Qu'est-ce qu'une maladie dont la causalité n'est pas claire?

Monsieur Stahl a évoqué toute une série de nouveaux noms attribués à des maladies. Il est vrai que d'année en année, on qualifie tel ou tel symptôme de maladie, qui est baptisée d'un nom nouveau. Mon Dieu, il était élégant d'avoir des vapeurs au début du XIXe siècle, les dames tombaient en pâmoison, on leur mettait des sels sous le nez et elles revenaient à elles! Cette maladie a disparu, en tout cas plus personne ne tombe en pâmoison dans mon entourage, je ne mets pas des sels sous le nez des personnes qui m'entourent, mais d'autres maladies sont apparues. Chaque civilisation a des maladies d'un certain type, elles ont des noms différents; mais l'important, c'est qu'elles existent. Alors, évoquer de nouveaux noms de maladie ne dénote pas que l'on soit plus laxiste que par le passé.

Je vous invite à renoncer à cette opération, mais à accepter l'idée qu'il faut accélérer la révision des rentes, et on peut faire cela sur la base des dispositions actuelles.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Kommissionsminderheit hat hier zum Zweihänder gegriffen. Bei allem Verständnis für das Bedürfnis, komplexe Probleme einfach zu lösen: So geht es wohl nicht. Ich nenne sieben Gründe:

1. Der Begriff «unklare Kausalität» – man hat es selber schon eingeräumt – ist eben selber unklar. Die Übergangsbestimmung enthält auch keine Norm der Delegation an den Bundesrat, damit er diesen völlig unklaren Begriff allenfalls definieren könnte. Bei der zu erwartenden Rechtsmittellawine gegen die Revisionsentscheide würden somit die Richter entscheiden, was darunter zu verstehen sei. Juristenfutter statt Rechtssicherheit wäre das Ergebnis. Aus diesen Gründen genügt auch ein reiner Willensappell nicht, wie er von Herrn Stahl vorgetragen worden ist. Das hiesse nämlich, die ganze Vorlage in diesem Punkt auf ein gesinnungsethisches Abstellgeleise zu schieben.

2. Halten wir uns das Geschäftsvolumen vor Augen. Die IV-Stellen fallen pro Jahr über 400 000 Leistungsentscheide. Zu den rund 50 000 erstmaligen Rentenentscheiden – davon sind etwa 42 Prozent negativ – kommen nochmals rund 50 000 Revisionsverfahren. Es gibt hier ganz klar ein logistisches Problem: Da ja die IV-Stellen bei Annahme eine per Gesetz zeitlich klar bestimmte Bearbeitungsfrist für die Revisionen haben, werden sie alle anderen Geschäfte liegen lassen müssen. Das ist offensichtlich nicht sinnvoll.

3. Die Bearbeitung innert sechs Monaten ist gar nicht immer möglich. Vergessen wir nicht: Die Eingliederung kann in der IV schneller als heute vonstatten gehen, wenn die IV-Stellen die Eingliederungsfälle grosszügiger und summarischer behandeln und bewusst das Risiko eingehen, dass halt auch einmal eine Person mit einem geringeren Gesundheitsschaden berufliche Massnahmen erhält. Die Prüfung der Rentenfrage aber – vergessen wir das nicht – ist auch nach der 5. IV-Revision zeitaufwendig, weil komplex, anspruchsvoll und von hoher finanzieller Relevanz. Unsauberes Arbeiten bringt entweder viele Renten oder dann eine Prozesslawine, da sich die Versicherten ein quasi standrechtliches Verfahren nicht werden gefallen lassen.

4. Eine Anpassung der laufenden Renten an die neue Rechtslage bei gleichbleibendem Sachverhalt würde zu einer unzulässigen echten Rückwirkung des neuen IVG führen. Das ist rechtsstaatlich nicht haltbar und würde wiederum Richterrecht en masse provozieren.

5. Das BSV kann die IV-Stellen auch ohne gesetzliche Grundlage anhalten, den Revisionszyklus zu beschleunigen und dazu das dafür notwendige zusätzliche Fachpersonal bewilligen. In jenen Fällen, in denen sich der Sachverhalt verändert hat, kommen die neuen Normen zur Anwendung.

6. Die neuen Verfahrensvorschriften sowie die neuen Eingliederungsinstrumente kommen unmittelbar ab Inkrafttreten zur Anwendung. Es ist also so oder so davon auszugehen, dass sich der Revisionsmodus ändert und mithin auch im Rahmen der Revision bessere Eingliederungsergebnisse und hoffentlich Rentenreduktionen erzielt werden können. Dafür braucht es aber keinen Minderheitsantrag.

7. Der Antrag Bortoluzzi läuft Gefahr, kontraproduktiv zu sein. Wenn sich nämlich das Gleiche einstellen würde wie bisher, riskieren wir, dass nach der Revision mehr Renten gesprochen werden als zuvor. Da hilft auch der vorgesehene Text nichts, wonach die neuen Bestimmungen in den Revisionsfällen anzuwenden wären. Das zeigt die bisherige Statistik. Genau so ein Eigentümer wollen wir Herrn Bortoluzzi als bewährtem Vorstopper des FC Nationalrat, aber auch der ganzen IV ersparen.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit nicht zuzugeben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 53 Stimmen
Dagegen 113 Stimmen

Bst. d – Let. d

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Wir sind ja hier sozusagen im Schlusspurt, und ich darf Ihnen nochmals ganz kurz vor Augen führen, warum wir Sie bitten, diesen Antrag der Kommissionsmehrheit zu streichen.

Er bezieht sich selbstverständlich auf die Debatte, die wir hier gestern schon geführt haben, nämlich auf die Frage: Braucht es Zwangsquoten in der Wirtschaft, um die Reintegration am Arbeitsplatz zu fördern? Sie haben mit einer klaren Mehrheit gesagt, dass es solche Zwangsquoten nicht brauche. Sie haben gesagt, es brauche die Motivation; Zwangsquoten würden diese eher behindern. Sie haben ebenfalls gesagt, die Firmen hätten hier teilweise schon erkannt, dass sie ihre Verantwortung wahrnehmen müssen. Das ist die Grundlage für diesen Entscheid.

Sozusagen hinterher zu kommen und zu sagen, dass es doch Quoten brauche oder dass der Bundesrat doch über Quoten nachdenken müsse, wenn die Invaliditätsquote nicht weiter gesenkt werden könne, ist im Lichte des gestern Mor-

gen Gesagten sicher zumindest unlogisch. Wir haben klar gesagt – und ich glaube, das ist unbestritten –, diese Quoten könnten sogar kontraproduktiv sein; wir haben sie klar abgelehnt. Weshalb denn jetzt eine halbe Kehrtwendung machen und sagen, dass es diese Quoten allenfalls eben doch brauche? Ich möchte mich auch ganz besonders an die Parlamentarierinnen und Parlamentarier der CVP-Fraktion wenden, die ja sehr klar ausgeführt haben, warum die Wirtschaft keine Zwangsquote braucht, und über den Kommissionsprecher bekundet haben, sie möchten hier der Mehrheit Folge leisten. Ich möchte Sie ganz klar bitten: Wenn man vorher konsequent war und gesagt hat, man komme ohne Quoten für die Wirtschaft aus, dann soll man das hier auch sein. Auch in zwei, drei Jahren wird die Begründungslage nicht anders sein, als sie gestern gewesen ist. Auch dann würde man nicht auf Zwangsquoten, sondern auf andere Massnahmen zurückgreifen wollen.

Blieben Sie also kohärent und logisch mit dem, was Sie gestern entschieden haben, und lehnen Sie den Antrag der Mehrheit ab.

Robbiani Meinrado (C, TI): On l'a assez répété durant ces deux jours. Cette révision vise expressément à réduire le nombre de nouvelles rentes. Cet objectif est poursuivi en particulier par l'adoption d'une stratégie et d'instruments de réinsertion bien plus structurés par rapport à la situation actuelle. Il s'agit d'une orientation qu'on ne peut que partager, une orientation d'ailleurs qui introduit des éléments novateurs d'une importance particulière.

Mais, si on adopte ce point de vue, il est donc naturel que tant les objectifs que les instruments adoptés et introduits dans la loi soient soumis à une évaluation approfondie après une période raisonnable d'application. Au cas où la réduction du nombre des nouvelles rentes estimée par le Conseil fédéral ne serait pas atteinte, il serait tout à fait logique et conséquent qu'on se pose la question d'un renforcement des instruments qui permettent de réaliser une meilleure réinsertion des personnes menacées d'invalidité. Dans ce contexte, il serait indispensable de regarder tout particulièrement du côté des entreprises.

En effet, si cette révision met un grand accent sur le rôle des offices AI et sur l'implication des assurés, il faut admettre qu'elle ne le met pas avec la même intensité sur le rôle et l'implication des entreprises. Donc, au cas où on n'atteindrait pas cette diminution des nouvelles rentes, on ne pourrait que se pencher à nouveau sur la recherche et l'identification des mesures qui peuvent renforcer la participation des entreprises dans l'offre de places de travail aux personnes menacées d'invalidité. D'abord, il devrait s'agir de mesures incitatives. On vient d'introduire de tels instruments. Je pense aux articles 18 et 18a, mais il est possible qu'ils ne soient pas suffisants.

Dans une telle analyse de mesures favorisant un rôle accru des entreprises, on ne pourra toutefois pas éviter de réfléchir à nouveau à la question des quotas. Il serait justifié que cette alternative soit au moins approfondie et que le Conseil fédéral se prononce à nouveau de manière explicite sur cet instrument. Je ne comprends donc pas pourquoi Monsieur Gutzwiller est tellement obsédé par la question des quotas et veut empêcher le Conseil fédéral d'approfondir à nouveau l'examen de cet élément pour le cas où les instruments actuels ne devraient pas se révéler suffisants. Si on prend au sérieux les objectifs visés par cette révision, la disposition transitoire en discussion ne peut que constituer le prolongement naturel de la volonté précise d'atteindre ces mêmes objectifs.

Donc, le groupe PDC soutiendra la proposition de la majorité de la commission.

Goll Christine (S, ZH): Herr Gutzwiller, Sie haben vorhin mit Ihrem Auftritt hier vorne und Ihren Aussagen zu diesem Mehrheitsantrag in unseren Reihen einen Lachanfall provoziert. Sie haben hier im Brustton der Überzeugung verkündet, es würde bei dieser Bestimmung der Mehrheit um die Einführung einer Zwangsquote gehen – das glauben Sie ja

selber nicht, Herr Gutzwiller. Ich bitte Sie wirklich zu lesen, was im Antrag der Mehrheit steht. Wenn schon, kann die zahnlose Bestimmung, die hier jetzt als Übergangsbestimmung am Schluss eingeführt wurde, nur präventive Wirkung haben. Die Bestimmung bei Buchstabe d dieser Übergangsbestimmung verlangt nämlich nichts anderes, als dass der Bundesrat einen Bericht vorlegen muss, wenn vier Jahre nach Inkrafttreten dieses Gesetzes die IV-Quote noch über 4,5 Prozent liegen sollte. Der Bundesrat soll einen Bericht vorlegen, in dem er Vorschläge aufglistet, und zwar Vorschläge mit sogenannten Anreizmassnahmen. Damit ist noch nichts beschlossen.

Noch einmal, Herr Gutzwiller, ich bitte Sie, hier wirklich nicht die Tatsachen zu verdrehen, sondern davon zu sprechen, was dieser Mehrheitsantrag überhaupt will.

In unseren Augen ist es eine zahnlose Bestimmung – eine zahnlose Bestimmung deshalb, weil wir immer noch davon überzeugt sind, dass es, wenn schon, in diesem Gesetz griffige Massnahmen bräuchte, dass es, wenn schon, konkrete Fördermassnahmen für die Beschäftigung von Menschen mit Behinderung bräuchte, und zwar ganz einfach deshalb, weil Integration ohne Arbeitsplätze nicht zu haben ist.

Wir werden bei diesen Übergangsbestimmungen mit der Mehrheit stimmen, auch wenn diese Bestimmung längst nicht das will, was wir mit der Verpflichtung von Arbeitgebern in diesem Gesetz wollten.

Ich bitte Sie deshalb, ebenfalls dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich möchte Sie namens der SVP-Fraktion bitten, den Antrag der Mehrheit abzulehnen. Wenn die Revision nach vier Jahren nicht greift, ist nicht eine Schuldzuweisung ohne Kenntnis der nach vier Jahren vorliegenden Resultate vorzunehmen, sondern dann ist eine neue Revision ins Auge zu fassen, unter Einbezug aller Fehler, die möglicherweise passiert sind. Es ist nicht ganz unberechtigt, wenn man sagt, diese Vorlage sei mit Unsicherheiten behaftet. Dies zu sagen hat seine Berechtigung, weil die Vorlage neue Wege beschreitet und weil die Revision nur funktioniert, wenn die IV-Stellen und die Ärzte gewillt sind, das Motto «Eingliederung vor Rente» anzuwenden und durchzusetzen. Die Massnahmen sind mit dem notwendigen Einsatz der betreffenden Personen zu vertreten. Das bedingt eine geänderte Ausrichtung der Arbeit der Versicherung.

Der Prämienzahler darf von den Empfängern der Prämie eine Leistung erwarten, die hinausgeht über die Verwaltung des Problems und die Feststellung, ob die Ausbezahlung einer Rente in Aussicht zu nehmen ist und ob Bemühungen für eine Eingliederung zu leisten sind. Das sind neue Elemente, die Aufnahme in diese Vorlage gefunden haben. Die Aufnahme dieser Elemente in die Vorlage bedingt, dass die IV-Stellen – die Beauftragten – sie auch umsetzen, und zwar in einer anderen Art und Weise, als sie bis heute Vorgaben umgesetzt haben. Es ist nicht Aufgabe des Arbeitgebers, die Sache auszubaden, wenn der Versicherer und die Beauftragten schlechte Arbeit geleistet haben. Dieser Antrag sagt eigentlich nichts anderes: Egal, was geschieht, am Schluss wird entschieden, dass die Betriebe Quoten, Zwangsmassnahmen oder was auch immer dann folgt zu erleiden haben. Wenn es nicht funktioniert – wie gesagt, entsprechende Befürchtungen sind nicht ganz unberechtigt, eine gewisse Gefahr besteht –, ist eine neue Revision unter Einbezug aller Probleme vorzunehmen.

Wir lehnen es aus diesem Grund übrigens vorläufig auch ab, neue Gelder zu sprechen. Es scheint nicht angebracht, Mittel zu sprechen, ohne die Resultate dieser Revision zu kennen. Wir wollen eine klare Verbesserung. Es muss der Beweis erbracht werden, dass die Gesetzesänderungen und die Massnahmen, die ergriffen worden sind, tauglich sind. Es braucht eine verbesserte Eingliederung und eine Reduktion der Zahl der Neurenten um 20 Prozent, wie sie der Bundesrat in Aussicht gestellt hat. Es brauchen keine vorweggenommenen Verpflichtungen der Arbeitgeber konstruiert zu werden. Diese Revision muss weder mit neuen bleibenden

Mitteln noch mit Anstellungsverpflichtungen zu einem späteren Zeitpunkt abgesichert werden.

Dieser Antrag ist verfehlt. Er ist verwerflich, weil er zum Ausdruck bringt, dass die Ziele nicht mit Konsequenz und Engagement erreicht werden sollen, und es scheint uns klar zu sein, dass man nicht mit einem Anstellungszwang mangelnde Leistung der Versicherung irgendwann später kompensieren lassen kann.

Ich bitte Sie, diesen Einschub ins Gesetz – in den Übergangsbestimmungen – zu streichen und damit der Minderheit zuzustimmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie dem Antrag der Minderheit zustimmt.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous invite à soutenir la minorité.

Nous avons eu, au cours de ces deux jours derniers, plusieurs débats sur les quotas. Je crois que tout a été dit sur ce sujet. Vous avez, à une claire majorité, repoussé l'idée d'introduire les quotas. Ils reviennent ici par une porte dérobée, par le biais de cette disposition qui voudrait inciter, sinon forcer, le Conseil fédéral à introduire des quotas si le taux d'invalidité est supérieur à 4,5 pour cent.

4,5 pour cent de quoi? Le texte devrait au moins dire «4,5 pour cent de la population active». La population active est une notion qui est statistiquement définie, mais pas extrêmement précise.

Nous sommes, aujourd'hui, à un peu plus que 4,5 pour cent. Au cours des années qui viennent, le pourcentage va encore augmenter, même si on réussit, tout simplement parce que ces dernières années, beaucoup plus de rentes ont été accordées qu'il y a quinze ou vingt ans. Par conséquent, le «stock» de rentiers est plus jeune que dans le passé, et peu d'entre eux, par rapport à ceux qui sont entrés dans la «corporation», vont sortir de l'AI au cours des prochaines années. Partant, nous avons un fort «volume» de rentiers qui progressent vers l'âge de sortie de l'AI et, même si nous réduisons le nombre de nouvelles rentes, le nombre global des rentiers va continuer à augmenter au cours des années qui viennent. De la sorte, même si on réussit, au-delà de nos espoirs, à réduire le nombre de nouvelles rentes, le taux de 4,5 pour cent sera dépassé au cours des années prochaines.

Il ne s'agit pas de se demander si ce sera le signe d'un échec ou d'un succès. Ce sera un succès ou un échec en fonction d'autre chose. Le nombre des rentiers va dépasser 4,5 pour cent. C'est peut-être dans dix ou quinze ans qu'il pourra commencer à diminuer si nous réussissons. C'est pour cela que toute cette opération se fera sur la très longue durée et qu'une décision qui serait prise après quatre ans serait totalement fautive.

J'ajoute que certains ont depuis le début systématiquement évité de prendre acte du fait que cette assurance était une assurance universelle. Ce n'est pas une assurance-perte de gain, mais une assurance universelle. Toute une série d'invalides ne le sont pas devenus à cause du stress, d'un accident de travail ou des circonstances liées à l'économie; ce sont des gens nés avec un handicap ou qui, au cours de leur vie préactive, ont eu une maladie ou un handicap ou alors qui n'ont jamais travaillé mais sont devenus invalides: ils ont droit à l'assurance.

Dans d'autres pays, je le répète, l'assurance-invalidité est une assurance-perte de gain et, dans ces pays-là, il y a naturellement une incitation à faire davantage porter aux employeurs la responsabilité de l'augmentation du nombre des personnes à l'invalidité. Continuer à répéter que les employeurs doivent être rendus responsables si le nombre des invalides augmente est, sinon totalement, du moins en grande partie faux. Les employeurs, je le dis pour la dernière fois puisqu'on arrive au bout de l'examen du projet, ont intérêt à diminuer le nombre d'invalides parce qu'ils paient des cotisations importantes au deuxième pilier. Ils sont déjà soumis à une pression de ce point de vue.

Je connais un entrepreneur qui m'a dit que, parmi les conditions d'un bonus aux cadres de son entreprise, il y a le niveau d'invalidité, le nombre de nouvelles rentes accordées durant l'année précédente. Cet entrepreneur est conscient que si les invalides sont plus nombreux dans son entreprise, il paiera beaucoup plus au deuxième pilier et il a intérêt à investir pour éviter cela.

Donc, je crois que cette solution de la majorité est une tentative de se donner faussement bonne conscience.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Auch diese Bestimmung ist wieder vom Grundgedanken «Eingliederung vor Rente» geprägt.

In diesem Zusammenhang stand immer wieder der Vorwurf im Raum, die Arbeitgeberschaft würde zu wenig in die Pflicht genommen, da ihre Massnahmen auf freiwilliger Basis beruhen. Wir haben diese Diskussion beispielsweise bei den Artikeln 18c oder 71a geführt. Tatsache ist auch, dass sich die Kommissionsmehrheit gegen die Einführung von irgendwelchen Bonus-Malus-Systemen innerhalb der IV wendet, dies vor allem auch aus dem Grund, weil der Kommission keine machbaren und wirkungsvollen Modelle präsentiert werden konnten.

Wenn nun aber die Invaliditätsquote respektive die Rentenquote nach vier Jahren immer noch über einem Anteil von 4,5 Prozent der erwerbstätigen Bevölkerung liegen sollte, dann soll der Bundesrat ex lege einen Bericht dazu vorlegen müssen. Der Bericht soll der Frage nachgehen, wie die Arbeitgeberschaft in die Pflicht genommen werden kann, falls die neuen und für die Arbeitgeber freiwilligen Anreizmassnahmen nichts fruchten.

Der Text der Übergangsbestimmung ist klar: Der Bundesrat kann kein derartiges Modell einführen, er muss aber dem Parlament Entscheidungsgrundlagen auf den Tisch legen. Diese Verpflichtung zur Berichterstattung ist keineswegs hemmend für die schweizerische Wirtschaft, wird aber sicher das Nachdenken über das Problem fördern. Mit dem heutigen Artikel 68 des IVG hat der Bund überdies die rechtliche Grundlage, diesen Bericht über die IV zu finanzieren.

Insgesamt also ist dies sicher keine unlogische Sache, wie von Herrn Gutzwiller vorgetragen, und politisch wohl nicht so ganz falsch. Insgesamt handelt es sich um einen kleinen Schritt, der punkto Verpflichtung der Arbeitgeber gemacht werden kann. Machen wir diesen Schritt mit allen Vorbehalten.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt die Annahme ihres Antrages zu Buchstabe d.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3077)

Für den Antrag der Minderheit 92 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 78 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Antrag Menétrey-Savary
.... zu berücksichtigen.
(Rest des Absatzes streichen)

Antrag Huguenin
.... zu berücksichtigen.
(Rest des Absatzes streichen)

Ch. 1 art. 7 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Menétrey-Savary
.... d'une incapacité de gain.
(Biffer le reste de l'alinéa)
Développement par écrit
Le critère d'objectivité ne peut pas s'appliquer aux maladies psychiques. Il sera probablement impossible aux médecins de prouver qu'un malade psychique n'a pas la possibilité de surmonter «par ses propres efforts» (comme le dit le message du Conseil fédéral) les répercussions négatives de ses problèmes de santé. L'idée qu'on peut disposer d'une échelle scientifique pour mesurer l'objectivité d'une souffrance relève du mythe. De plus, elle accrédite l'opinion trop largement répandue que l'incapacité psychique pourrait être surmontée par un effort de volonté. La maladie psychique est par nature instable, et de ce fait elle risque de ne plus être reconnue comme une maladie invalidante. De ce fait cet article crée une discrimination vis-à-vis des patients souffrant de maladies psychiques, et elle risque de contribuer à leur exclusion de l'AI.

Proposition Huguenin
.... d'une incapacité de gain.
(Biffer le reste de l'alinéa)
Développement par écrit
Il est proposé de biffer la phrase: «De plus, il n'y a incapacité de gain que si celle-ci n'est pas objectivement surmontable.»
Le critère d'objectivité donne l'illusion que la santé et la médecine sont des sciences exactes, avec des échelles absolues et générales permettant de juger sans risque d'erreur une situation. Ce critère est dangereux et son application peut donner lieu à toutes les dérives, en premier lieu en ce qui concerne les maladies psychiques qu'il vise au premier plan, mais également pour l'ensemble des appréciations médicales sur une situation donnée.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Herr Bundesrat Couchepin verzichtet auf das Wort.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La commission n'a pas pu délibérer de cette question, aucune proposition n'ayant été formulée dans ce sens au cours de ses délibérations.

J'aimerais rappeler ici que la loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales a introduit surtout un certain nombre de définitions dans le but d'harmoniser la terminologie de l'assurance sociale et d'assurer la coordination. L'introduction de la notion d'«incapacité de gain objective» dans ce domaine et on a dû, dans la règle, s'appuyer sur des experts autodidactes qui formulaient des avis bien établis, bien structurés, bien pondérés. Depuis peu, une formation dans ce domaine a été introduite sous forme d'un certificat de capacité de médecin-conseil FMH et plusieurs critères ont été retenus pour faire ces appréciations. Il en va de même au niveau de l'AI, parce que, dans le cadre de l'harmonisation de l'activité des services médicaux, ce type de critères a dû naturellement être introduit.

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBl 2005 4459)
Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)
Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Ziff. III

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. IV

Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Streichen

Ch. IV

Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Biffer

Angenommen – Adopté

Änderung bisherigen Rechts

Modification du droit en vigueur

Ziff. 1 Art. 7 Abs. 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Si l'on renonce à la phrase que Mesdames Huguenin et Menétréy-Savary aimeraient biffer, on prive non seulement l'AI, mais aussi les autres assurances sociales, telles l'assurance d'indemnités journalières, ou bien simplement la CNA, d'un instrument absolument indispensable à leur fonctionnement. Alors, même si la commission n'en a pas délibéré explicitement, je pense que cette suppression est déraisonnable. A titre personnel, je vous demande de rejeter cette proposition.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 109 Stimmen
Für den Antrag Menétréy-Savary/Huguenin 56 Stimmen

Ziff. 1 Art. 8 Abs. 3; 26 Abs. 3, 4; 67 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 8 al. 3; 26 al. 3, 4; 67 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 28 Abs. 3

Antrag der Kommission

Streichen

Ch. 1 art. 28 al. 3

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 2c

Antrag der Kommission

Bst. b

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. d

Unverändert

Ch. 2 art. 2c

Proposition de la commission

Let. b

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. d

Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 16 Abs. 1

Antrag der Mehrheit

.... missbraucht, wer die ihm obliegende Meldepflicht verletzt
....

Antrag der Minderheit

(Teuscher, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia)

Unverändert

Ch. 2 art. 16 al. 1

Proposition de la majorité

.... celui qui manque à son obligation d'aviser

Proposition de la minorité

(Teuscher, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia)

Inchangé

Bruderer Pascale (S, AG): Ich äussere mich zur Änderung bisherigen Rechts, die sowohl im Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Art. 16) als auch im Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenvorsorge vorgesehen ist, und ich vertrete in beiden Fällen die Minderheit Teuscher.

Halten wir fest: Strafandrohungen sind bisher im Sozialversicherungsrecht nur für die Erwirkung von Leistungen durch unwahre Angaben oder andere offensichtlich unredliche Verhaltensweisen vorgesehen. Im Rahmen der Kommissionsdebatte wurde nun neu die Idee eingebracht, auch die Verletzung der Meldepflicht solle bestraft werden können, notabene mit Gefängnis bis zu sechs Monaten, also qualifiziert als eigentliches Vergehen, nicht bloss als Übertretung. Für viele Versicherte ist die korrekte Erfüllung der Meldepflicht keine einfache Sache, sondern – teils eben gerade wegen der Behinderung – eine grosse Herausforderung. Insbesondere bei den Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen können bereits geringe Verschiebungen meldepflichtig sein, kleine Verschiebungen beim Einkommen oder Vermögen und bei den Ausgaben. Zu erkennen, ob nun z. B. eine kleine Erbschaft auch schon dann zu melden ist, wenn das Geld noch gar nicht verteilt ist, oder zu realisieren, ob eine Mietzinsanpassung sofort oder aber erst auf das neue Jahr hin gemeldet werden muss, überfordert viele Versicherte.

Jetzt möchte ich die Frage stellen: Ist es die Aufgabe der Sozialversicherung, solche Personen dem Strafrichter vorzuführen und zu kriminalisieren? Nein, das Ziel der Sozialversicherung muss es sein, unrechtmässige Leistungsbezüge nach Möglichkeit wieder retour zu holen, und dafür hat sie bereits die nötigen Instrumente. Dieser Meinung ist nicht nur die Minderheit Teuscher, sondern auch der Bundesrat. Ich möchte Sie darum bitten, die Anträge der Minderheit Teuscher zu unterstützen und die Anträge der Mehrheit abzulehnen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion und die SVP-Fraktion teilen mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: J'entends avec tristesse que le groupe radical-libéral soutient la proposition de la majorité, qui n'est honnêtement et juridiquement pas possible. Je crois qu'il faut soutenir la minorité.

«Celui qui manque à son obligation d'aviser»: si au moins on avait ajouté le terme «intentionnellement». On donne ainsi l'impression qu'on est prêt à punir une négligence. Mais de quelle manière? Avec cette proposition, on peut aller jusqu'à une peine privative de liberté de six mois ou une amende de 20 000 francs au plus pour avoir manqué à son obligation d'aviser. Or si on donne des indications fausses sciemment, on peut être puni d'une amende jusqu'à 10 000 francs.

Selon la réglementation actuelle, vous pouvez donc devoir payer 10 000 francs si vous donnez des indications fausses, ou si vous refusez d'en donner alors que vous avez l'obligation de le faire. Par contre, si vous renoncez à aviser alors que vous en auriez l'obligation, vous pouvez avoir jusqu'à six mois de prison ou 20 000 francs d'amende.

S'il y avait une contravention d'un montant moindre, on pourrait entrer en matière. Mais j'en appelle au sens du droit et des institutions pour dire que cela ne va pas. Vous ne pouvez pas voter cette disposition. Si vous voulez quelque chose qui va dans ce sens, incitez l'autre conseil à réfléchir à quelque chose de plus cohérent et de pénalement moins incongru.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: J'aimerais tout d'abord faire remarquer que la traduction française est insatisfaisante. Cet ajout sur le devoir d'informer – «Meldepflicht» – se réfère aux dispositions qui précèdent – «obliegende» –, et il appartiendra certainement à la Commission de rédaction de procéder plus tard à une amélioration de ce texte qui est difficilement compréhensible en français, tel qu'il apparaît dans le dépliant.

La majorité de la commission a introduit cette précision supplémentaire parce que l'oubli délibéré d'annoncer un décès, un mariage ou un changement majeur de situation personnelle, économique ou autre, peut avoir des conséquences financières non négligeables de plusieurs milliers de francs en raison de la poursuite du versement de prestations qui ne

sont plus justifiées. L'administration a fait valoir que ces cas sont rares et que les dispositions actuelles suffisent. Cette nouvelle disposition fait passer effectivement au niveau du délit des négligences qui, auparavant, n'avaient guère de signification.

La commission vous recommande, par 12 voix contre 8, de compléter ces dispositions en mentionnant explicitement le manquement au devoir d'annoncer.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 87 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 71 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Diese Abstimmung gilt auch für Ziffer 4 Artikel 87.

Ziff. 3 Art. 86a Abs. 2 Bst. f

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 86a al. 2 let. f

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 4

Antrag der Mehrheit

Titel

4. Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)

Art. 41 Abs. 1

In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG werden Kinder- und Waisenrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.

Art. 87

.... entzieht, wer die ihm obliegende Meldepflicht verletzt

Antrag der Minderheit

(Teuscher, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia)

Art. 87

Unverändert

Ch. 4

Proposition de la majorité

Titre

4. Loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants

Art. 41 al. 1

En dérogation à l'article 69 alinéas 2 et 3 LPGA, les rentes pour enfants et les rentes d'orphelins sont réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 pour cent du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente du père ou de la mère.

Art. 87

.... celui qui manque à son obligation d'aviser

Proposition de la minorité

(Teuscher, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Schenker Silvia)

Art. 87

Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5

Antrag der Mehrheit

Titel

5. Bundesgesetz vom 25. Juni 1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung

Art. 59d Abs. 1

Personen, die weder die Beitragszeit erfüllen noch von der Erfüllung der Beitragszeit befreit sind, können innerhalb einer zweijährigen Frist während längstens 260 Tagen Leistungen nach Artikel 62 Absatz 2 beanspruchen, wenn sie aufgrund eines Entscheides der zuständigen Amtsstelle an einer Bildungs- oder Beschäftigungsmassnahme teilnehmen, die sie zur Aufnahme einer Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer befähigt. Der Anspruch besteht auch nach Erschöpfung des Anspruches auf Arbeitslosenentschädigung.

Art. 59d Abs. 2

Personen, deren Vermittlungsfähigkeit mit geeigneten Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen wiederhergestellt werden kann, können innerhalb einer zweijährigen Frist während längstens 260 Tagen Leistungen nach Artikel 62 Absatz 2 beanspruchen, wenn sie aufgrund eines Entscheides der zuständigen Amtsstelle an einer Bildungs- oder Beschäftigungsmassnahme teilnehmen, die sie zur Aufnahme einer Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer befähigt. Der Anspruch besteht unabhängig davon, ob die Personen die Beitragszeit erfüllen.

Art. 59d Abs. 3

Die Versicherung übernimmt 80 Prozent, die Kantone übernehmen 20 Prozent der Kosten für Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen nach den Absätzen 1 und 2.

Antrag der Minderheit

(Stahl, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Scherer Marcel, Triponez)

Art. 59d

Unverändert

Ch. 5

Proposition de la majorité

Titre

5. Loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité

Art. 59d al. 1

Les personnes qui ne remplissent pas les conditions relatives à la période de cotisation ni n'en sont libérées, ont droit, durant 260 jours au plus pendant un délai-cadre de deux ans, aux prestations visées à l'article 62 alinéa 2, lorsqu'elles suivent une mesure de formation ou d'emploi en vertu d'une décision de l'autorité compétente et que cette mesure les rend aptes à exercer une activité salariée. Ce droit subsiste après qu'elles ont épuisé leur droit aux indemnités de chômage.

Art. 59d al. 2

Les personnes dont l'aptitude au placement peut être rétablie au moyen de mesures de formation ou d'emploi appropriées ont droit, durant 260 jours au plus pendant un délai-cadre de deux ans, aux prestations visées à l'article 62 alinéa 2, lorsqu'elles suivent une mesure de formation ou d'emploi en vertu d'une décision de l'autorité compétente et que cette mesure les rend aptes à exercer une activité salariée. Elles y ont droit qu'elles aient ou non rempli les conditions relatives à la période de cotisation.

Art. 59d al. 3

Les coûts des mesures de formation et d'emploi visées aux alinéas 1 et 2 sont répartis entre l'assurance et les cantons à raison de respectivement 80 et 20 pour cent.

Proposition de la minorité

(Stahl, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Scherer Marcel, Triponez)

Art. 59d

Inchangé

Stahl Jürg (V, ZH): Die von der Mehrheit vorgeschlagene Lösung ist eigentlich artfremd und hat direkt mit der IV nichts zu tun. Es ist höchst fraglich, ob wir im Rahmen dieser Revision ein klassisches EDI-Geschäft, ein bereits ins Auge gefasstes Ziel einer Revision des Wirtschaftsministers, aufgreifen sollten. Meine Bedenken sind aber nicht nur formellen Ursprungs. Inhaltlich entsteht ein erweiterter Rechtsan-

spruch auf Weiterbildung. Die Folgekosten sind nicht abzuschätzen, die Verschiebung von Teilen der Sozialhilfe in die Arbeitslosenversicherung scheint mir in diesem Bereich nicht sinnvoll.

Ich bitte Sie, die Minderheit zu unterstützen und das geltende Recht geltendes Recht sein zu lassen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die CVP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützt.

Goll Christine (S, ZH): Es geht hier bei der Fassung der Mehrheit nicht um einen «artfremden» Vorschlag, wie das Herr Stahl hier moniert hat, und der Antrag der Mehrheit hat auch sehr viel mit der IV zu tun.

Ich möchte in diesem Zusammenhang darauf hinweisen, dass diese Bestimmung, wie sie jetzt in die 5. IV-Revision Eingang gefunden hat, eine sehr, sehr lange Vorgeschichte hat; und zwar war es eine Auseinandersetzung in einer Subkommission der SGK. Die Subkommission ist nach dem Inauftraggeben von Gutachten, nach ausgedehnten Hearings, auch nach Anhörung des zuständigen Departementes, konkret des Seco, einstimmig – einstimmig! – zum Schluss gekommen, diese Änderung bisherigen Rechts im Bereich der Arbeitslosenversicherung sei hier in die Vorlage zur 5. IV-Revision einzubauen. Auch unsere Gesamtkommission ist diesem einstimmigen Vorschlag ihrer Subkommission gefolgt, und zwar mit 13 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

Was wollen wir mit dieser Bestimmung? Es geht darum, dass wir eine Änderung des bisherigen Artikels 59d des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (Avig) vorschlagen, mit dem Ziel, die Möglichkeit zu schaffen, dass Menschen, die wieder in den Arbeitsmarkt integriert werden können, auch von den arbeitsmarktlichen Massnahmen Gebrauch machen. Konkret schlagen wir bei Absatz 1 des bestehenden Artikels 59d eine Bestimmung vor, die davon ausgeht, dass auch Personen, die ausgesteuert wurden, an den arbeitsmarktlichen Massnahmen, also konkret an Bildungs- und Beschäftigungsprogrammen, teilnehmen können. Das wird heute gemacht, allerdings nicht überall, nicht in allen Kantonen, sondern nur zum Teil. Deshalb wird diese Änderung auch bewirken, dass es hier eine einheitliche Anpassung und eine Harmonisierung im Bereich der Angebote von Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen geben wird.

Auch bei Absatz 2 des bestehenden Artikels 59d Avig schlagen wir eine Änderung vor. Sie geht von Personen aus, die zwar nicht im Arbeitsmarkt integriert sind, die allenfalls schon längere Zeit «weg vom Fenster» sind, konkret keine Möglichkeit hatten, auf dem Arbeitsmarkt Fuss zu fassen, bei denen aber festgestellt wird, dass ihre Vermittlungsfähigkeit durch diese arbeitsmarktlichen Massnahmen wiederhergestellt werden kann. Auch diese Personen sollen Gelegenheit haben, an diesen arbeitsmarktlichen Massnahmen teilzunehmen.

An der Finanzierung, am Finanzierungsschlüssel, haben wir mit unserem Vorschlag nichts geändert. Der Finanzierungsschlüssel wird in Absatz 3 von Artikel 59d Avig festgehalten; er besteht bereits heute im genau gleichen Wortlaut im Avig. Es ist nämlich heute so, dass diese arbeitsmarktlichen Massnahmen mit einem Verteilungsschlüssel finanziert werden, der davon ausgeht, dass die Versicherung 80 Prozent übernimmt und die Kantone 20 Prozent der Kosten übernehmen.

Das bleibt sich gleich, daran wird nichts geändert.

Wir möchten mit dieser Änderung des bestehenden Artikels 59d dazu beitragen, dass Langzeitarbeitslose – auch ausgesteuerte –, dass desintegrierte Menschen und vor allem von Desintegration betroffene oder bedrohte Menschen auch die Möglichkeit haben sollen, über geeignete Massnahmen wieder in den Arbeitsmarkt hineinzukommen.

Ich bitte Sie, der Mehrheitsfassung beziehungsweise dem einstimmigen – inklusive SVP – und überparteilichen Vorschlag der Subkommission zuzustimmen.

Triponez Pierre (RL, BE): Es ist richtig, was ganz am Schluss gesagt worden ist, dass die Subkommission einen

Vorschlag auf Existenzsicherung erarbeitet hat, den die Kommission bei der Beratung des jetzt vorliegenden IVG auf den Tisch erhalten hat.

Wir sind uns sicher einig, dass wir alle Ja zu einer besseren Integration, Ja zu einer besseren Eingliederung sagen wollen. Wir haben im Verlaufe dieser Beratungen eine Reihe von Massnahmen getroffen, die durchaus positiv sind. Dennoch muss ich Ihnen im Namen der FDP-Fraktion sagen, dass wir hier eine Art Gratwanderung unternehmen. Wir ändern quasi in den Übergangsbestimmungen, im Rahmen der Diskussion, die wir über die IV führen, ein bestehendes Gesetz, das Arbeitslosenversicherungsgesetz, ziemlich massiv – ziemlich massiv. Da sind innerhalb unserer Fraktion schon einige Zweifel aufgekommen, ob das der Ort ist, solches zu tun, umso mehr, als sich natürlich auch das Arbeitslosenversicherungsrecht in der Vorbereitung zu einer Revision befindet.

Wir sind uns alle einig, dass dieser Antrag gut gemeint ist. Wir machen aber darauf aufmerksam, dass er eine klare Ausweitung des Avig darstellt. Es ist ein Eingriff, ein direkter Eingriff, in die Arbeitslosenversicherung – übrigens ohne Konsultation der Kantone, um ein Beispiel zu nennen.

Sie haben soeben von Frau Kollegin Goll gehört, dass der Verteilungsschlüssel für die Finanzierung gleich bleiben soll: 80 Prozent zulasten der Sozialpartner und 20 Prozent zulasten der Kantone. In der Praxis – dessen müssen wir uns bei aller Sympathie für den Vorschlag ganz klar bewusst sein – führt er tatsächlich zu einer Belastung der Arbeitslosenversicherung und zu einer Entlastung der Invalidenversicherung – was man zumindest zur Diskussion stellen sollte.

Ich muss hier ganz offen sagen – ich war ja Präsident der vorberatenden Kommission –, dass wir darüber nicht mehr lange diskutiert haben und dass einige Zweifel aufgekommen sind, ob hier der richtige Ort ist, um das Avig in doch relativ wichtigen Punkten anzupassen. Dies möchte ich Ihnen zu bedenken geben, wenn Sie über diesen Artikel abstimmen, mit dem sich natürlich auch der Zweitrat noch befassen kann.

Goll Christine (S, ZH): Herr Triponez, ich möchte hier eine Richtigstellung vornehmen: Sie haben soeben behauptet, dass dieser Antrag, wie ihn die Mehrheit beschlossen hat, in der Gesamtkommission nicht ausgiebig diskutiert worden sei. Diese Behauptung ist unwahr, Sie können unsere Diskussion dazu im Protokoll nachlesen. Bevor Sie, Herr Triponez, Präsident der Kommission wurden, haben wir nämlich – am 20. Oktober 2005 – eine Sitzung mit Hearings in Zürich durchgeführt. Einen halben Tag lang gab es ausführliche Anhörungen, das Gutachten von Professor Thomas Gächter wurde vorgestellt, das Seco wurde angehört, und innerhalb der Gesamtkommission fand auch eine breite Diskussion statt.

Ich möchte Sie also bitten, sich an die Tatsachen zu halten.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die SVP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Minderheit unterstützt.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Aussi bien Monsieur Triponez que Madame Goll ont raison quant aux faits. C'est exact: la commission a discuté de ce problème avant d'aborder la discussion par article du projet. En ce sens-là, Madame Goll a raison: il y a eu une discussion sur ce sujet. Par contre, lorsqu'on est arrivé à la discussion par article et que cette proposition a été faite en fin de délibération, comme cela arrive parfois, elle a été relativement peu discutée, voire pas du tout; elle a été adoptée assez rapidement. Je crois que, comme le dit Monsieur Triponez – et là je ne défends pas ma «paroisse», mais plutôt l'ensemble du système –, pour mon département, cette proposition est plutôt favorable dans la mesure où elle met à la charge d'une autre assurance des prestations qui peuvent nous être utiles.

Mais ce n'est pas très juste ni très correct à l'égard d'un autre département et d'une autre assurance de décider une modification qui a quand même une certaine importance et qui aura des coûts; ce n'est pas très juste de le décider sans

qu'il y ait une prise en compte suffisante du point de vue de l'autre département ou des responsables de l'assurance-chômage. Bien sûr, le SECO a pu s'exprimer. Mais le SECO, c'est une partie de l'institution, et il serait juste, si on veut réussir à coordonner les changements dans l'ensemble de la Confédération, que l'on tienne mieux compte de l'avis des responsables de l'assurance-chômage.

C'est pour cela que je souhaite qu'il y ait sinon une victoire de la minorité – ce qui paraît difficile –, du moins un nombre important de personnes qui votent en faveur de celle-ci, pour que le Conseil des Etats fasse une étude plus approfondie des conséquences de cette disposition sur l'assurance-chômage, de ce qui avantage l'assurance-invalidité. En soi, j'en serais heureux, mais comme je suis responsable avec vous de l'ensemble du système, je ne veux pas régler les problèmes d'une assurance aux dépens d'une autre sans qu'il y ait une discussion plus approfondie.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Il s'agit d'une proposition de la sous-commission «Minimum vital», qui n'a pas de rapport direct avec la 5e révision de l'AI, si ce n'est qu'elle vise également à la réinsertion. Il s'agit d'une catégorie de personnes différentes puisqu'en principe, elles n'émargent pas à l'AI. La modification proposée élargit le droit aux mesures de formation et de réinsertion aux personnes en fin de droits.

Le SECO a effectivement été consulté; il s'est montré sceptique face à l'introduction de telles mesures. Il fait valoir que si ces personnes n'ont pas pu bénéficier d'une réinsertion dans le délai de 260 jours, il est douteux qu'elle soit suivie de succès par la suite.

Néanmoins, il est apparu à la commission que l'on ne pouvait pas laisser ces personnes en rade et que s'il existait véritablement une éventualité de réinsertion, l'effort devait être poursuivi au-delà de la période où elles ont droit aux indemnités de chômage.

C'est ainsi que la commission vous recommande, par 13 voix contre 6 et 3 abstentions, de souscrire aux modifications proposées de l'article 59d LACI.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3081)

Für den Antrag der Mehrheit 88 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 77 Stimmen

Ziff. 6

Antrag der Minderheit

(Rechsteiner Paul, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Titel

6. Bundesgesetz vom 30. März 1911 betreffend die Ergänzung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Fünfter Teil: Obligationenrecht)

Art. 336c Abs. 1bis

Die Kündigung beendet das Arbeitsverhältnis des ohne sein Verschulden verunfallten oder erkrankten Arbeitnehmers frühestens auf den Zeitpunkt, in welchem der Anspruch auf Lohnfortzahlung nach Artikel 324a Absätze 1 bis 3 OR erlischt. Im Falle einer gleichwertigen Regelung nach Artikel 324a Absatz 4 OR ist eine Kündigung nach Ablauf der Sperrfrist zulässig, wenn gewährleistet ist, dass die Taggeldversicherung für die übliche Dauer des Taggeldanspruches prämienfrei weitergeführt werden kann.

Ch. 6

Proposition de la minorité

(Rechsteiner Paul, Bruderer, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Robbiani, Rossini, Schenker Silvia, Teuscher)

Titre

6. Loi fédérale du 30 mars 1911 complétant le Code civil suisse (Livre cinquième: Droit des obligations)

Art. 336c al. 1bis

En cas d'accident ou de maladie non imputable au travailleur, le contrat de travail est résilié, au plus tôt, au moment où s'éteint le droit au salaire visé à l'article 324a alinéas 1 à 3 CO. En cas de réglementation équivalente selon l'article 324a alinéa 4 CO, la résiliation peut intervenir après l'échéance du délai fixé si le travailleur est assuré de continuer à percevoir, pendant la durée habituelle et sans payer de prime, les indemnités journalières auxquelles il a droit.

Rechsteiner Paul (S, SG): Eine letzte Bestimmung, die hier vorgeschlagen wird, steht im Kontext von «Integration vor Rente»; das ist ja das Ziel dieser Revision. Ob diese Revision am Schluss ihr Ziel erreicht – nämlich dass die Leute, die gesundheitliche Probleme haben, die einen gesundheitlichen Schaden haben, sich erholen können, dass sie am Schluss auch gesundheitlich rehabilitiert und wieder integriert werden können –, hängt entscheidend davon ab, ob die Arbeitgeber auch ihre Pflicht erfüllen. Sie haben es leider abgelehnt, diese Verpflichtung der Arbeitgeber in Form einer Beteiligung an der Integration am Arbeitsplatz über eine Quote zu beschliessen.

Hier, bei dieser Bestimmung, geht es nun um diejenigen, die noch einen Arbeitsplatz haben. Es ist klar und erwiesen – es gibt Studien zu diesem Thema, und es ist auch plausibel –: Wer gesundheitlich ein Problem hat und seinen Arbeitsplatz behalten kann, hat gute Chancen, auch wieder integriert zu werden. Wer hingegen seinen Arbeitsplatz verliert, wer aus seiner Arbeitsstelle herausfällt, bei dem ist die Gefahr gross, dass eine Wiederintegration nicht gelingt, dass sich der Gesundheitsschaden verfestigt, dass er nicht geheilt wird und auch nicht integriert werden kann.

Die Beibehaltung des Arbeitsplatzes ist das A und O; sie entscheidet darüber, ob die Ziele der Revision, «Integration vor Rente» und «Integration statt Rente», auch effektiv realisiert werden können. Hier knüpft nun der Kündigungsschutz an, der in unserem Recht ja sehr wenig entwickelt ist. Wir schlagen Ihnen mit der Minderheit eine Bestimmung vor, die nur das Minimum verbessert. Jemand soll mindestens so lange vor Kündigung geschützt sein, als eine Lohnfortzahlungspflicht nach Obligationenrecht besteht. Das ist ein absolutes Minimum. Es geht bei weitem nicht so weit wie das kanadische Modell – das kanadische Modell, das bezüglich der Integration sehr erfolgreich ist. Dort garantiert ein längerer Kündigungsschutz, dass der Arbeitgeber ein unmittelbares, auch finanzielles Interesse daran hat, eine Wiederintegration des Arbeitnehmers, der Arbeitnehmerin zu versuchen.

Die Bestimmung, die Ihnen die Minderheit vorschlägt, will nur eine Ungereimtheit beseitigen, die aber für die Betroffenen trotzdem wichtig ist oder wichtig sein kann. Solange ein Lohnfortzahlungsanspruch besteht, solange soll man jemandem auch nicht kündigen. Es sind vor allem ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die von einer solchen Verbesserung profitieren können. Sie weisen ja eine grosse Betriebstreue auf, sie waren lange an einem Arbeitsplatz tätig. Es ist von grosser Bedeutung, dass bei ihnen der Kündigungsschutz mindestens so weit geht wie die Lohnfortzahlungspflicht.

Es wird auch noch eine Bestimmung vorgeschlagen, die eine Koordination mit den Taggeldbezügen über eine Krankentaggeldversicherung herstellt. Auch das ist eine milde Verbesserung des bisherigen Rechtes. Aber es sind doch Bestimmungen, die den betroffenen Erkrankten, Verunfallten insgesamt nicht nur neue Pflichten auferlegen, sondern ihnen auch ein wenig mehr Rechte verschaffen. Das braucht es für ein minimales Gleichgewicht in dieser Revision.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Das ist ein etwas «schlitzohriger» Artikel, weil er an und für sich nichts mit der Invalidenversicherung zu tun hat. Es ist eine Ausweitung des Kündigungsschutzes auf alle verunfallten und erkrankten Arbeitnehmer. Einfach so nebenbei will die Minderheit das Obligationenrecht ändern. Das kann man doch nicht machen: Einer so krassen Änderung ohne Vernehmlassung.

sung, ohne Diskussion und ohne Einbezug der Sozialpartner – nicht nur der Gewerkschaften, sondern auch der Arbeitgeberseite – können wir sicher nicht zustimmen. Ich bitte Sie im Namen der FDP-Fraktion, hier die Mehrheit zu unterstützen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die CVP-Fraktion und die SVP-Fraktion teilen mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützen.

Vischer Daniel (G, ZH): Ich ersuche Sie, diesen Minderheitsantrag gutzuheissen. Es geht um eine minimale Erweiterung des heutigen Kündigungsschutzes. Das Argument von vorhin, es würde gewissermassen schlitzohrig das OR im Arbeitsrecht geändert, geht fehl: Diese Revision baut ja letztlich auf einer ganzheitlichen Betrachtung auf, das ist ja das Ziel dieser Revision! Es wird ja gesagt «Integration in den Arbeitsprozess vor Rente», und genau diesen Punkt nimmt der Minderheitsantrag wieder auf, indem er sagt: Es braucht eben auch beim Kündigungsschutz die Konsequenz, dass die Leute im Betrieb bleiben können, solange – wie gesagt wird – die Lohnfortzahlungspflicht besteht, damit tatsächlich die mögliche integrative Wirkung so weit als möglich ausgedehnt wird.

Ich ersuche Sie dringend, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen. Es zeigt sich nun, ob Sie tatsächlich die Konsequenzen Ihres Hauptlogans umfassend verwirklichen wollen oder ob Sie – und das ist mein grosser Verdacht bei diesem Geschäft – eigentlich gar nicht Integration meinen, sondern Disziplinierung.

Wer nicht Disziplinierung meint, sondern echte Integration in den Arbeitsprozess, muss diesen Minderheitsantrag unterstützen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Là aussi, il s'agit d'une modification qui a été introduite en commission, sans une préparation adéquate. Je me demande ce que dirait Monsieur Paul Rechsteiner si, du côté patronal, on introduisait une disposition qui impose des obligations supplémentaires aux salaires, sans consultation, sans avoir donné la possibilité aux partenaires sociaux de s'exprimer de manière un peu plus large que dans le cadre d'interventions par personne interposée au sein d'une commission.

Faire des modifications dans le Code des obligations, dans le droit du travail, de cette manière-là, sans en voir les conséquences, est injuste et inacceptable. Même si la chose peut être discutée – tout peut être discuté –, je ne pense pas qu'il soit possible de faire ce genre d'exercice de cette manière-là, sans avoir l'avis des partenaires sociaux. Il y va aussi du dialogue social auquel Monsieur Rechsteiner est, dit-il, attaché.

Je vous propose de rejeter la proposition de la minorité et de suivre la majorité, au nom du dialogue social et du respect des règles du jeu.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Die Kommissionsminderheit möchte das privatrechtliche Arbeitsvertragsrecht abändern. Neu soll der Kündigungsschutz ausgedehnt werden und die Kündigungsfrist an die Dauer der Lohnfortzahlung gekoppelt werden. Die Kommissionsmehrheit lehnt diesen Antrag ab. Warum? Es gibt zwei Aspekte.

1. Ein rechtlicher Aspekt: Der Minderheitsantrag vermischt die Sperrfrist und die Lohnfortzahlung und führt zu folgenden problematischen Ergebnissen: Die Sperrfrist orientiert sich neu an den schweizweit unterschiedlich gehandhabten Lohnfortzahlungspflichten bzw. -skalen, die da gelten bzw. in Kommentaren aufgezählt werden. Die neue Norm steht in Ergänzung zur heutigen Kündigungsschutzbestimmung bei Krankheit und Unfall in Artikel 336c Absatz 1 Litera b des Obligationenrechtes, weicht aber dennoch davon ab. Die Kündigungsfrist wird zudem von den nicht gesetzlich, sondern einzig vertraglich geregelten Taggeldversicherungsbestimmungen abhängig gemacht, und indirekt wird somit eine prämiensbefreite Taggeldversicherung als Standard eingeführt.

2. Ein politischer Aspekt: Es ist verständlich, dass der Antrag von Herrn Rechsteiner Paul vorgebracht wird. Er hätte fast in jedem Gesetz Platz; dafür ist wirklich Verständnis aufzubringen. Aber auch aus politischen Gründen will man dies weder hier noch sonst wo gutheissen.

Stimmen Sie deshalb mit der Kommissionsmehrheit.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 60 Stimmen

Dagegen 105 Stimmen

Ziff. 7

Antrag der Kommission

Titel

7. Bundesgesetz vom 17. Juni 2005 über Massnahmen zur Bekämpfung der Schwarzarbeit

Art. 12 Abs. 4

Als gegebenenfalls betroffene Behörden gelten:

....

f. die zuständige IV-Stelle.

Ch. 7

Proposition de la commission

Titre

7. Loi fédérale du 17 juin 2005 concernant des mesures en matière de lutte contre le travail au noir

Art. 12 al. 4

Par autorités qui peuvent être concernées, on entend:

....

f. l'office AI compétent.

Angenommen – Adopté

Goll Christine (S, ZH): Die SP-Fraktion wird diese Vorlage ablehnen. Unsere Gründe dafür:

1. Nach den Beratungen im Nationalrat liegt eine einseitige Abbauvorlage auf dem Tisch, die schmerzhaft und ungerechtfertigte Renten Kürzungen für die Betroffenen mit sich bringt.

2. Die notwendige Finanzierungsvorlage wird weiterhin auf die lange Bank geschoben.

3. Es bleibt aufgrund der bisherigen Beratungen dabei, dass Arbeitgeber nicht in die Pflicht genommen und aus der sozialen Verantwortung entlassen werden.

4. Die SVP hat eine unverantwortliche Hetzkampagne gegen Menschen mit Behinderungen losgetreten. Wer auf IV-Leistungen angewiesen ist, wird als Schmarotzer verunglimpft. Die geführte Debatte und die vorliegenden Ergebnisse der 5. IV-Revision bewirken die kollektive Diffamierung von Menschen mit Behinderungen.

5. Unter dem Druck dieser Stimmungsmache haben sich die FDP und CVP aus dem Konsens verabschiedet, wonach die 5. IV-Revision mit einer Vorlage zur Entschuldung und Zusatzfinanzierung verbunden werden soll, wie das ursprünglich auch der Bundesrat anvisiert hatte.

Das vorliegende Resultat provoziert ein Referendum geradezu. Die SP-Fraktion sagt Nein zu dieser Revision, und sollte diese Vorlage nicht mit einer nachhaltigen Entschuldung und einer soliden Finanzierung verknüpft werden, bleibt es auch in der Schlussabstimmung bei einem Nein.

Teuscher Franziska (G, BE): Die grüne Fraktion hat zu Beginn der Debatte über die 5. IV-Revision ganz klar festgehalten: Für uns muss es im Bereich der Integration Nachbesserungen geben. Integration kann für uns nur funktionieren, wenn die Freiwilligkeit und die Kooperation im Zentrum stehen. Auf der anderen Seite haben wir verlangt, dass die Arbeitgeber in die Pflicht genommen werden, damit sie sich wirklich auch verpflichtet fühlen, die Integration zu unterstützen. Diese beiden Punkte sind nach unserer Debatte nicht erfüllt. Was die bürgerliche Mehrheit bei der 5. IV-Revision durchgedrückt hat, ist unerträglich. Die Situation der Betroffenen wird verschlechtert; ins Fäustchen lachen können sich die Arbeitgeber, die bezüglich Integrationsmassnahmen nicht in die Pflicht genommen werden. Der menschenver-

achtende Diskurs um Scheininvaliden hat Wirkung gezeigt. Es ist ein Hohn, dass Politiker und Politikerinnen, die die christliche und liberale Tradition beschwören, auf eine Ideologie eingeschwenkt sind, die den schwarzen Peter für die Wiedereingliederung und Integration jenen zuspielt, die ausgegrenzt wurden.

Die grüne Fraktion wird dieser unausgewogenen Revision, die auf Disziplinierung statt Integration zielt, nie zustimmen.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe PDC adoptera ce projet qui apporte une amélioration grâce à la détection précoce et à des mesures d'intervention qui permettront une réinsertion et une réadaptation. Bien sûr, quelques économies sont proposées, mais quand il y a un déficit de 1,7 milliard de francs et des dettes qui culminent à 7,7 milliards de francs, nous devons prendre les choses en main.

Si je prends la parole ici, c'est parce que je voudrais dire au groupe socialiste qui nous a interpellés que nous nous sommes toujours déclarés d'accord avec un financement complémentaire. En commission, aucune minorité ne s'est formée pour que nous traitions le problème financier tout de suite. Donc, je tiens à signaler que tout le monde était d'accord de différer légèrement le problème du financement, puisque nous devons tirer au clair l'attribution des 7 milliards de francs provenant de la vente de l'or excédentaire de la BNS pour l'assainissement de la dette et savoir exactement quel est le financement complémentaire qu'il nous faut.

Nous sommes d'accord avec la partie matérielle du projet de révision et nous serons aussi d'accord avec un financement complémentaire. Je crois que nous sommes les seuls à déclarer notre accord pour les deux projets, projets de responsabilité qui assureront la pérennité de cette assurance.

Huguenin Marianne (–, VD): Décidément, la droite de ce pays est incapable de faire aboutir une réforme quelconque d'une assurance qui est pourtant en crise. Nous le reconnaissons et nous le savons tous, l'AI est en crise. Il n'est effectivement pas normal que des gens attendent parfois des années avant d'avoir une réponse à une demande de rente ou de réhabilitation. Il n'est pas normal que des médecins ou des patients demandent à pouvoir bénéficier des conseils de l'AI et voient leur dossier à nouveau traîner pendant des années. Mais votre projet de révision est tellement restrictif, tellement antisocial, qu'effectivement, il va y avoir un référendum.

Ce projet ne peut pas être accepté par la gauche et, peut-être, par des rangs plus larges au Parlement et dans la population. Vous savez que les associations de handicapés, tant physiques que psychiques, se sont opposées largement à la 5e révision de l'AI. Il va y avoir un référendum si vous continuez dans cette voie, et effectivement, il n'y aura pas de réforme possible de l'AI.

Vous n'arrivez pas à comprendre qu'il faudrait donner des droits aux patients, des droits aux assurés. Vous persistez à vouloir toujours voir des abus partout, à mettre en place un système bureaucratique coûteux et à n'imposer en contrepartie aucune obligation aux employeurs.

J'aimerais rappeler ici les correspondances que vous avez reçues de l'Union des villes suisses, qui dénoncent le très large transfert et passage à l'aide sociale que cette 5e révision de l'AI va occasionner. Déjà maintenant, nombre de personnes se voient refuser une rente AI, des mesures de réhabilitation – parce qu'au fond, elles coûtent cher et que, quelque part, l'AI sait bien que ces personnes ne pourront pas travailler – et se voient refuser un emploi. Votre 5e révision va aggraver cette situation, d'autant plus qu'effectivement, il manque le financement conjoint. Il n'y a pas de mesures de financement qui sont prises. Or j'avais demandé cela dans ma proposition de renvoi.

Alors bien évidemment, nous allons aussi nous associer à ce vote négatif et à l'organisation d'un futur référendum, si celui-ci est lancé, ce qui semble fort possible.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ich glaube, am Ende der materiellen Beratung dieser IV-Revision müssen wir uns an die

Ziele erinnern, mit denen wir angetreten sind. Diese Ziele müssen sich vor allem die vier Bundesratsparteien vor Augen halten, die sich ja ins gleiche Boot gesetzt und sich gesagt haben: Dieses für diese Legislatur zentrale Geschäft wollen wir zusammen über die Bühne bringen. Wir haben das gesagt, weil wir uns alle darüber im Klaren waren, dass man den Problemen der IV ins Auge sehen muss. Es nützt nichts, wenn wir uns über die Realität hinwegtäuschen. Sie kennen die Realität: Die IV ist schwer defizitär. Sie schiebt die Deckung eines ständig zunehmenden Defizites vor sich her. Gerade diese Tatsache ist es ja, die populistischen Auswüchsen Vorschub leistet; gerade das ist ja das Problem. Wenn es uns jetzt nicht gelingt, die IV gemeinsam zu sanieren, werden Sie das, was heute ein paar Mal angetönt worden ist – ich habe vom populistischen Hauch gesprochen –, in Zukunft erst recht sehen.

Die Bevölkerung erwartet von uns eine klare Sanierung der IV. Nur mit einer klaren Sanierung können wir die Zukunft der wirklich nötigen Renten stabilisieren, nur mit einer klaren Sanierung werden wir in der Bevölkerung wieder ein Klima schaffen, das die IV trägt, wie sie es als wichtige, zentrale Institution unserer Sozialwerke verdient.

Ich erinnere an die Errungenschaften dieser materiellen Revision: Wir sind angetreten mit dem Ziel, einen eigentlichen Paradigmenwechsel, einen eigentlichen Philosophiewechsel herbeizuführen. Das ist doch gelungen, Frau Goll: Zum ersten Mal kommt man weg vom jahrelangen Hinstarren auf den Moment der Rentenaussprechung und versucht frühzeitig, die Menschen, integriert durch die verschiedenen Dienstleistungen, an den Arbeitsplatz zurückzuführen.

Das ist ein Erfolg der 5. IV-Revision, zumindest das hätte man erwähnen können. Wir haben uns die Instrumente gegeben, die es möglich machen, dass ein radikaler Wechsel hin zu einer wirklichen Integration stattfindet. Die Einführung dieser Instrumente werden Sie wohl nicht infrage stellen wollen. Wir brauchen also eine entsprechende Umschuldung, entsprechende Sparmassnahmen, damit die IV ihre Funktion weiterhin ausüben kann. Ich glaube – ich sage es noch einmal –, mit einer Ablehnung bieten wir ja gerade Hand zu weiteren populistischen Entgleisungen. Wir haben jedenfalls ständig versucht, in dieser Debatte klar darauf hinzuweisen, dass es konsequente und echte Sparmassnahmen braucht, aber eben keine Übertreibungen und Entgleisungen, wie es sie hier und da gegeben hat.

Ich bitte Sie also, hier kühlen Kopf zu bewahren. Wir haben ja nur eine materielle Revision hinter uns. Selbstverständlich braucht es dann auch noch eine finanzielle Sanierung der IV. Diese brauchen wir, damit die wirklich benötigten IV-Renten auch in Zukunft sicher sind. Das brauchen wir. Da hilft es uns nicht, wenn wir dieses Werk nun in der Hitze des Gefechtes verdammen und ihm den Boden unter den Füßen wegziehen, bevor es überhaupt die Möglichkeit hatte, seine Wirkung zu entfalten.

Ich erinnere Sie an die Ziele: Die Ziele sind Integration und Entschuldung. Da sind wir auf einem guten Weg. Ich bitte auch die Linke, diese Sache am Schluss mitzutragen, damit wir dieses Sozialwerk in eine stabile Zukunft retten können.

Studer Heiner (E, AG): Wenn nach der ersten Beratung des Erstrates Bilanz gezogen wird, dann kann es ja nicht sein, dass jede Fraktion mit dem Resultat zufrieden ist. Sonst wäre ja etwas schief gelaufen, weil beim Eintreten ein Spektrum verschiedener Meinungen da war. Auch unsere Fraktion war nicht bei jedem Entscheid bei der Mehrheit, sondern bei einigen bei der Minderheit, und wir haben auch festgestellt, dass einige der Anträge der SVP-Fraktion, die wirklich viel weiter gehen wollten, abgelehnt wurden. Wir sind also in einer Bandbreite, die uns tragfähig scheint. Deshalb stimmt unsere Fraktion vollzählig dieser Vorlage zu, weil wir jetzt den Einstieg in diese Beratung gemacht haben, und selbstverständlich – da kann ich mich dem anschliessen, was Thérèse Meyer gesagt hat – ist es wichtig, dass dann unverzüglich auch die Finanzierungsvorlage kommt und wir dann das Gesamte sehen.

Aber in dieser Phase sollten wir diesen Schritt machen und dem zustimmen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Seit 1990 haben wir der IV mit zusätzlichen Finanzierungen rund 18 Milliarden Franken zukommen lassen – die Beiträge der öffentlichen Hand, von Bund und Kantonen, die automatisch steigen, nicht eingerechnet. Die Situation ist so, dass wir heute 8 Milliarden Franken Schulden haben, trotz dieser zusätzlichen Gelder. Die Bevölkerung hat in einer Abstimmung die Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der IV deutlich abgelehnt, mit zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen. Diese Ablehnung war der Auftrag an uns, eine Revision der Invalidenversicherung struktureller Art vorzunehmen.

Die Revision, die wir hier vorgenommen haben, nenne ich echte Sozialpolitik, weil sie sich an den Betroffenen orientiert – nicht an der blinden Umverteilung – und eine Verbesserung für die Betroffenen zur Folge haben wird. Zudem ist diese Revision ein Beitrag zur Verbesserung der Glaubwürdigkeit der Invalidenversicherung in der Bevölkerung – das ist dringend notwendig –, weil Missbräuche, die offensichtlich sind, mit dieser Revision bekämpft werden.

Die SVP-Fraktion wird dieser Revision ihre Zustimmung geben.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/3083)
Für Annahme des Entwurfes 113 Stimmen
Dagegen 59 Stimmen

gende Ausgaben und ungenügende Finanzierung» lautete die Diagnose. Die Zahlen sprechen denn auch eine unmissverständliche Sprache. Seit der Einführung der IV im Jahre 1960 sind deren Ausgaben laufend gestiegen. Trotz markanten Lohnwachstums und trotz zweimaliger Erhöhung der Beitragssätze in den Jahren 1988 und 1995 verzeichnete die IV fast nur Defizite. Selbst der ordnungspolitische Sündenfall eines zweimaligen Transfers von 3,7 Milliarden Franken aus der EO an die IV, so die Kommission, konnte nicht verhindern, dass wir in der IV vor einem kumulierten Defizit von fast 8 Milliarden Franken stehen.

Die Entwicklung der Verrentung hat demgegenüber verschiedene Ursachen. Zum einen Teil ist die Zahl der Neurenten während Jahren stark gestiegen. Lag der Anteil der IV-Renten im Jahr 1990 noch bei 2,8 Prozent der aktiven Bevölkerung, so waren es 2004 bereits 4,8 Prozent, das entspricht also beinahe einer Verdoppelung. Weitere Ursachen ortet die Kommission in der Erweiterung des Krankheits- und Invaliditätsbegriffs, in den grösseren Ansprüchen des Einzelnen gegenüber dem Sozialstaat wie auch im zunehmenden Druck der Arbeitswelt. Es ist auch nicht von der Hand zu weisen, dass die Invalidenversicherung für gewisse Leute als Arbeitslosenversicherungs- oder Sozialhilfersatz benützt wird. Primär den Fokus auf Missbrauch zu richten ist aber nicht geeignet, die Probleme der IV zu lösen.

Als ein weiterer Faktor für die starke Zunahme wurde das unkoordinierte Zusammenspiel verschiedener Sozialversicherungen bei Krankheit geortet. Weshalb? Am Anfang der meisten IV-Fälle steht ein Unfall oder eine Krankheit, der oder die eine ärztliche Behandlung erfordert. Bei dieser erwarten die Patientinnen und Patienten, dass möglichst alles unternommen wird, damit sie wieder gesund werden. In der Behandlungs- und Genesungsphase ist die IV nicht involviert und hat dementsprechend auch keinen Einfluss auf die angeordneten und erbrachten Leistungen oder Massnahmen, während Leistungserbringer und die Patientinnen und Patienten den Verlauf eines möglichen IV-Falles bereits massgebend beeinflussen. Da die IV 80 Prozent ihrer Rentenfälle von der KV übernimmt und 94,5 Prozent der IV-Anmeldungen erst zwölf Monate nach Beginn der Arbeitsunfähigkeit eingehen, spiegeln sich die Konzeptionen der Erstversicherung KV auch in der Zweitversicherung IV. Mit anderen Worten: Es ist sehr schwierig, einen Versicherten, der von Hausarzt, Facharzt, Chiropraktiker, Physiotherapeut usw. monatelang z. B. wegen Rückenschmerzen behandelt wurde und dessen Behandlung vom Krankenversicherer anstandslos bezahlt wurde, auf die ressourcenorientierte Eingliederungsschiene zurückzubringen.

Was bedeutet dies nun gemäss Ihrer Kommission, bezogen auf unsere 5. IV-Revision?

1. Wir müssen heraus aus einem System, in dem der behandelnde Hausarzt einen Rentenentscheid vorsehen kann.
2. Jahrelanges Warten auf Abklärungen darf Menschen nicht mehr zur Untätigkeit verdammen.
3. Die Versicherung muss ihre Aufgabe primär darin sehen, Menschen mit gesundheitlichen Beeinträchtigungen nach Möglichkeit einzugliedern. Diesen Wandel in der Optik haben die Behindertenorganisationen schon lange gefordert.
4. Im neuen System soll es nicht mehr möglich sein, dass Arbeitgebende ihre Betriebsrechnung problemlos auf Kosten der ersten und zweiten Säule entlasten können.

Ausgehend von dieser Analyse war sich die Kommission weitgehend einig, dass die 5. IV-Revision, wie sie uns vom Bundesrat vorgelegt wurde, wertvolle Instrumente bringt, um wirkungsvoll Gegensteuer geben zu können. Die im Gesetz vorgesehenen Massnahmen unterstützen den allgemein anerkannten Grundsatz «Eingliederung vor Rente». Das Sanierungskonzept des Bundesrates enthält drei tragende Elemente. Zum einen eine Verfahrensvorlage mit einer Verfahrensstraffung: Mit einem umfassenden System der Früherfassung sollen betroffene Personen so früh wie möglich erkannt, aktiv begleitet und deren Arbeitsplätze erhalten werden. Mit den getroffenen Massnahmen soll laut Botschaft eine Reduktion der Zahl der Neurenten um 20 Prozent, bezogen auf das Jahr 2003, möglich sein. Gleichzeitig sollen

05.052

5. IV-Revision 5e révision de l'AI

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBl 2005 4459)
Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Die seit Jahren stark ansteigende Zahl der IV-Rentenbezügerinnen und -bezüger zwingt uns zum Handeln, dies umso mehr, als sich mit dem starken Rentenwachstum auch die chronische finanzielle Schieflage der IV verschärft. Wenn wir den Patienten IV heilen wollen, müssen wir uns erst darüber klar werden, wo die Ursachen der Krankheit liegen.

Über die Gründe der betriebswirtschaftlichen Probleme war man sich in der Kommission schnell einig. «Konstant stei-

negative Anreize im Zusammenhang mit der Eingliederung beseitigt und soll mit Sparmassnahmen ein substanzieller Beitrag zur Gesundung des Systems geleistet werden. Das Ganze soll mit verschiedenen direkten Sparmassnahmen abgerundet werden.

Die Früherfassung ist in dieser Revision ein wichtiger Faktor. Sie hat zum Ziel, dass so früh wie möglich mit Personen in Kontakt getreten wird, welche aus gesundheitlichen Gründen in ihrer Arbeitsfähigkeit eingeschränkt sind und bei denen die Gefahr einer Chronifizierung der gesundheitlichen Beschwerden besteht. Zur Früherfassung gehört die Meldung einer versicherten Person bei der IV-Stelle. Dies erfolgt freiwillig, allerdings mit Wissen der Person, die gemeldet werden soll. Gestützt auf die Meldung nimmt die Fachstelle Kontakt mit der betroffenen Person auf und klärt sie über den Zweck und den Umfang der Abklärung im Zusammenhang mit der Früherfassung auf. Sobald der Kontakt hergestellt ist, soll möglichst schnell darüber entschieden werden, ob Massnahmen zur Erhaltung des noch bestehenden Arbeitsplatzes und damit eine Intervention der IV notwendig sind. Es geht dabei vor allem darum, die Chancen des Betroffenen im Hinblick auf die Erhaltung seines Arbeitsplatzes oder eine Wiedereingliederung ins Erwerbsleben oder in den Aufgabenbereich intakt zu halten.

Die Frühintervention ist daher als Dienstleistung der IV-Stellen konzipiert. Diese Dienstleistung der IV – und dessen muss man sich bewusst sein – ist ohne zusätzliche Stellen nicht durchzuführen. In der Botschaft wird dargelegt, dass 200 Stellen für die Frühintervention und 40 Stellen für die Früherfassung notwendig sein werden. Bei der Früherfassung geht es nur um die Grobfilterung auf der Basis von Dossiers und, wie bereits dargelegt, um erste kurze Gespräche. Kommt eine Fachstelle zum Schluss, dass eine Anmeldung bei der IV vorgenommen werden sollte, fordert sie die versicherte Person dazu auf. Der Anspruch auf eine Rente soll demnach in Zukunft frühestens sechs Monate nach dem Zeitpunkt der Anmeldung bei der IV entstehen.

Dabei muss offen gelegt werden – und das war der Kommission wichtig –, dass die geplanten Massnahmen in der ersten Phase keine grossen Einsparungen bringen, im Gegenteil: Die wichtige Früherfassung und Frühintervention werden anfänglich zusätzliche, wenn auch begründete Mehrkosten verursachen. Langfristig soll die IV aber wieder auf eine bessere finanzielle Basis gestellt und das Budget der IV bis 2025 jährlich um rund 595 Millionen Franken entlastet werden.

In diesem Sinn bittet Sie die Kommission einstimmig, auf die Vorlage einzutreten.

Langenberger Christiane (RL, VD): J'aimerais tout d'abord relever le travail effectué par les membres de l'office compétent qui ont accompagné nos travaux. Il était important pour nous de pouvoir compter sur des analyses qui tenaient compte des exigences financières et économiques sans se départir d'un état d'esprit empreint d'humanisme.

On sait bien que la plupart des gens s'intègrent dans la société par l'intermédiaire du travail et on sait combien le fait d'en être écartés peut les déstabiliser. Nous sommes donc confrontés à une évaluation délicate des intérêts en présence tant il est facile, en théorie, de dire que bien des personnes bénéficient injustement de rentes de l'AI, sans connaître leur environnement social – travail, famille –, ou d'exiger des employeurs de participer à l'effort de réinsertion, sans pouvoir imaginer les difficultés de management que cela représente dans un climat de concurrence exacerbé. Nous sommes en revanche tous persuadés qu'il faut agir de manière urgente, tant la situation financière de l'AI se dégrade.

Différentes expertises nous permettent de mieux cerner les défauts du système actuel et, dès lors, de choisir les mesures de correction les mieux adaptées. J'aimerais évoquer les points qui m'ont particulièrement interpellée. Près de 80 pour cent des rentes de l'AI versées actuellement l'est pour cause de maladie. La forte croissance du nombre des rentes allouées en raison d'atteintes psychiques et de mala-

dies des os et des organes locomoteurs est frappante. En comparaison internationale, la Suisse connaît des taux d'augmentation record. Ainsi, les maladies psychiques représentent le tiers de toutes les maladies à l'origine d'une invalidité, le nombre des invalidités congénitales et accidentelles étant stable.

Du point de vue des rentes, la situation s'est aggravée du fait que les atteintes psychiques touchent des personnes relativement jeunes et que les perspectives de guérison et de réadaptation professionnelle de cette catégorie de patients sont moins bonnes que celles de patients atteints d'autres affections. Il y a là également tout un problème de définition, toute une discussion en cours entre spécialistes pour savoir ce qu'est une maladie psychique et ce qui justifie une rente d'invalidité.

Diverses expertises effectuées en Suisse et à l'étranger établissent un rapport entre le taux de chômage et le taux de rentiers AI. Les employeurs sont parfois soupçonnés d'abuser de l'AI en tant qu'instrument de régulation de l'emploi et ils se séparent des collaborateurs peu productifs par la voie médicale, évitant ainsi les charges habituellement liées à une réduction du personnel ou à des mises à la retraite anticipée. A ces facteurs s'ajoute le fait qu'au cours des prochaines années, les gens qui sortent de l'AI seront toujours moins nombreux que ceux qui y rentrent en raison du vieillissement démographique et du nombre de rentiers AI toujours plus important.

Ces premiers constats incitent à soutenir pleinement les grandes lignes de la 5e révision de l'AI, tout en sachant que les mesures que nous prenons, aussi urgentes soient-elles, n'auront un effet financier qu'après plusieurs années d'efforts. L'élément essentiel est d'axer l'assurance-invalidité sur sa mission première qui est de prévenir, de réduire ou d'éliminer l'invalidité, soit d'instaurer le principe de la réinsertion avant la rente. Il s'agit par là non seulement de rationaliser, d'optimiser l'efficacité de la prise en charge, mais également de stabiliser les coûts d'exploitation, condition sine qua non à un assainissement.

Ces mesures s'étalent en plusieurs étapes qu'il s'agit de bien distinguer si l'on veut agir de manière judicieuse et au bon moment. Ainsi, la question de la détection précoce mise en place par ce dispositif a donné lieu à passablement de discussions. C'est un processus facultatif, mais très fortement incitateur; la présidente de la commission l'a bien expliqué, et plusieurs parlementaires au Conseil national l'ont également précisé. C'est au bout de trois phases d'examen que l'on sera à même de décider définitivement si la personne a droit à une rente ou à une réinsertion professionnelle qui, elle, implique également différentes mesures d'adaptation pouvant aller jusqu'à une reconversion professionnelle.

Permettez-moi quelques remarques concernant les mesures de réinsertion; elles sont fondamentales, puisqu'elles sont l'antidote à la rente. Dans le cadre d'une enquête que l'on nous a remise, il ressort qu'une petite partie des entreprises suisses emploie à l'heure actuelle des handicapés. 8 pour cent d'entre elles seulement fournissent du travail à une personne handicapée, alors que 31 pour cent des entreprises estiment qu'elles pourraient en faire un peu plus. Selon elles, le niveau d'exigences requis et les éventuelles transformations à effectuer constitueraient l'obstacle le plus important. Les performances limitées dans certains cas et la charge supplémentaire éventuelle liée à un accompagnement seraient aussi des freins à l'embauche.

Il en ressort trois éléments en matière de prévention et de possibilité de réinsertion. Les entreprises auraient tout intérêt à se laisser conseiller par des médecins, des infirmières d'entreprise, afin de modifier souvent de toutes petites choses liées aux conditions de travail. Des comportements soucieux de valoriser les compétences des collaborateurs, une meilleure communication éviteraient sans doute bien des situations de stress mal vécues de part et d'autre – des attitudes proches du mobbing aboutissant finalement à des maladies psychiques. Toute une série de mesures de soutien aux entreprises existent et sont malheureusement peu connues.

La diversité des institutions impliquées dans l'intégration professionnelle et leur manque de spécialisation empêchent une véritable prise en compte des exigences actuelles.

Je suis ainsi opposée à toute mesure obligeant l'employeur à intégrer des personnes menacées d'invalidité, ou invalides, craignant que cela ait des conséquences contre-productives ou entraîne le refus catégorique de prise en charge suite à de mauvaises expériences. En revanche, j'estime que les entreprises pourraient faire beaucoup pour éviter l'apparition de cas d'invalidité, surtout dans le domaine psychique, et qu'elles ont une responsabilité morale de coopérer activement avec les offices AI.

Je suis donc favorable – et je ne m'exprimerai plus par la suite – au nouvel article 7b1 qui complète à mes yeux l'article 14a alinéa 5 dans la version de la majorité. L'article 18 alinéa 3 qui prévoit que l'assurance verse une indemnité en cas d'augmentation des cotisations de l'employeur lors d'une nouvelle incapacité de travail de l'assuré, rend à mes yeux la proposition de la minorité à l'article 14a alinéa 5 superflue.

Un mot sur la lettre e des dispositions finales et sur la suppression du versement des rentes complémentaires. Je me souviens d'un rapport de la Commission fédérale pour les questions féminines, à laquelle j'ai appartenu, qui avait mis en évidence l'importance du travail du conjoint d'une personne invalide dans un ménage. Je ne peux donc que rejoindre les propos qu'a tenus Madame Ory en commission. Je suis néanmoins, comme la majorité, obligée d'accepter l'abrogation de la lettre e en raison des coûts: 100 millions de francs de moins sur 500 millions d'économie prévus, alors que nous savons combien il sera difficile de rétablir la situation de l'AI à long terme, c'est trop. Je m'en remets donc aux nouvelles prestations offertes dans le cadre du deuxième pilier, introduites dans la 4e révision de l'AI, aux prestations complémentaires, et bien entendu, au bonus que nous avons introduit dans le cadre de la 10e révision de l'AVS.

J'entrerai donc en matière et je suis favorable à l'adoption de ce projet de loi.

Kuprecht Alex (V, SZ): Die IV ist, zusammen mit der beruflichen Vorsorge und der Unfallversicherung, der wichtigste Leistungsträger für einkommenserhaltende und damit existenzsichernde Renten bei einer dauerhaften Erwerbsunfähigkeit. Ihre laufende Rechnung hat sich in den vergangenen zehn bis zwölf Jahren aber auf dramatische Art und Weise verschlechtert und verursacht ein jährliches Defizit in Milliardenhöhe. Rund 80 Prozent der IV-Fälle sind durch Krankheit verursacht. Die Zahl der aus psychischen Gründen dauerhaft Erwerbsunfähigen ist in den vergangenen Jahren exorbitant gestiegen. Sie hat ein Ausmass angenommen, das einerseits zweifelhaft ist und andererseits im Gleichschritt mit der Zunahme psychisch behandelnder Ärzte und der abflauenden Konjunktur wächst.

Schon in ein bis zwei Jahren wird die aufgelaufene Schuld der IV zulasten des Ausgleichsfonds weit über 12 Milliarden Franken ausmachen. Die ständige Defizitdeckung mit Mitteln aus dem AHV-, IV- und EO-Fonds raubt dem Altersvorsorgewerk die in Zukunft notwendig werdenden Mittel. Die gemäss Gesetz notwendige Höhe von einer Jahresausgabe ist schon heute aufs Massivste unterschritten. Das ist eine völlig inakzeptable Situation. Der Handlungsbedarf bei der IV ist deshalb dringend, und die strukturellen Massnahmen und Korrekturen müssen jetzt zwingend an die Hand genommen werden. Andernfalls droht die IV das Sozialwerk der Altersrenten ebenfalls mit in den Abgrund zu ziehen.

Die vorliegende Revisionsbotschaft zielt im Besonderen darauf ab, dem eigentlichen Ziel, nämlich der Reintegration in den Arbeitsprozess vor der Ausrichtung einer dauerhaften Rente, zum Durchbruch zu verhelfen. Das setzt allerdings voraus, dass eine mögliche dauerhafte körperliche oder psychische Beeinträchtigung und damit eine Einschränkung der beruflichen Erwerbsfähigkeit möglichst frühzeitig erkannt wird. Die Voraussetzung für eine Früherkennung ist allerdings, dass die vorgelagerten Versicherungseinrichtungen und Leistungserbringer relativ früh mit den Abklärungen hin-

sichtlich des Risikos einer dauerhaften Erwerbsunfähigkeit beginnen. Der Daten- und Informationsaustausch wird so zu einem wesentlichen Faktor für die frühzeitige und gemeinsame Koordination der schadenmindernden Massnahmen, mit dem Ziel, die betroffenen Personen so kurz wie möglich vom Arbeitsprozess fern zu halten und mit geeigneten Reintegrationsmassnahmen teilweise oder vollständig in den Arbeitsprozess zurückzuführen.

Die vorliegende Gesetzesrevision beinhaltet derartige Instrumente zur Verbesserung solcher Rückführungshilfen, sowohl auf der Arbeitnehmerseite als auch auf der Arbeitgeberseite, durch Anreize für die Schaffung von Arbeitsplätzen für krankheitsbedingt reduziert leistungsfähige Mitmenschen. Dem Datenaustausch kommt deshalb eine zentrale Rolle zu.

Das Ziel der Reduktion der Zahl der künftigen, neuen Rentenbezüger muss unter allen Umständen erreicht werden, denn nur so wird sich die Rechnung der IV verbessern lassen. Dies ist also der Schlüssel für die Revision der todkranken Invalidenversicherung. Gelingt dies nicht, so wird zwingend in der 6. IV-Revision über weit drastischere Massnahmen, die dann wirklich «ans Lebendige» gehen, diskutiert und entschieden werden müssen. Wir haben also mit diesen materiellen Massnahmen die Chance, einen wesentlichen Schritt zur Verbesserung der heutigen Situation zu machen.

Ausgeklammert in der heutigen Botschaft ist – meines Erachtens zu Recht – die zusätzliche Finanzierung der IV. Es hat sich in der Vergangenheit gezeigt, dass die Zuführung neuer finanzieller Mittel nicht die Lösung des Problems brachte. Es braucht jetzt zuerst den politischen Druck und Willen für materielle Leistungsreduktionen und damit zur Reduktion der Zahl der künftigen Leistungsbezüger. Die IV-Stellen mit ihren regionalärztlichen Diensten und die medizinischen Abklärungsstellen (Medas) verfügen heute über die notwendigen Abklärungs- und Prüfungsinstrumente, um das übergeordnete Ziel erreichen zu können.

Ob, wann und in welcher Art und Höhe zusätzliche Mittel finanzieller Natur notwendig sein werden, muss als Nächstes diskutiert und beschlossen werden. Es geht dabei nicht nur um die Finanzierung des Gleichgewichts der laufenden Rechnung, sondern vor allem auch um die Rückzahlung der Darlehen aus dem noch ungetrennten AHV- und IV-Ausgleichsfonds und damit auch um die künftige Garantie für die Auszahlung der Altersrenten in zehn bis fünfzehn Jahren. Ich bin selbstverständlich für Eintreten auf die Vorlage und bitte Sie, den Anträgen der Kommission zuzustimmen.

Heberlein Trix (RL, ZH): Auch wenn das Eintreten auf die Vorlage angesichts der desolaten Finanzierungssituation der Invalidenversicherung und der explodierenden Zunahme von Neurenten seit den Neunzigerjahren von niemandem bestritten wird, so ist die Vorlage in einzelnen Punkten doch umstritten. Wenn jede dritte Rente aufgrund eines psychischen Leidens ausgesprochen wird, wenn 17 Prozent der über sechzigjährigen Männer eine IV-Rente haben und total fast 6 Prozent der Bevölkerung – gegenüber 0,4 Prozent 1960 – eine Rente beziehen, muss festgestellt werden, dass das Gesetz oder dessen Anwendung der ursprünglichen Zielsetzung, nämlich Eingliederung vor Rente, nicht mehr gerecht wird.

Einerseits muss die Finanzierungsfrage geregelt werden – Herr Kuprecht hat das angeschnitten –: Eine jährliche Neuverschuldung von 1,5 Milliarden Franken, das sind sage und schreibe 4 Millionen Franken pro Tag, bedroht das System ernsthaft. Das belastet nicht nur die Invalidenversicherung, sondern auch die AHV mit dem gemeinsamen Ausgleichsfonds. Wir sind uns dessen bewusst. Trotzdem wollen wir analog zum Nationalrat den Finanzierungsentscheid aussetzen, bis die materielle Revision bereinigt ist. Denn nur mit klaren und einschneidenden Massnahmen kann eine weitere Verschuldung gestoppt werden. Im Ausgleichsfonds fehlen rund 20 Prozent, und jedes Jahr kommen 1,5 Milliarden Franken Schulden zulasten der AHV dazu. Aber auch die zweite Säule leidet unter der Verdoppelung der IV-Ren-

ten, hat sie doch zu einem erheblichen Prämiendruck geführt.

Bereits in der 4. IV-Revision wurden verschiedene Massnahmen getroffen, die auch erste Resultate gezeigt haben. Damals wurden auch einschneidende Massnahmen für die fünfte Revision angekündigt, so die Aufhebung der Zusatzrente für Ehepartner, die mit 116 Millionen Franken zu Buche schlägt, oder der Wegfall des «Karrierezuschlages» von ebenfalls 116 Millionen Franken. Auch wenn der Wegfall bestehender Zusatzrenten hart ist, muss doch festgestellt werden, dass mit dem Betreuungsbonus ein Schritt in Richtung Entlastung der betroffenen Personen gemacht worden ist, dass zusätzlich das System der Ergänzungsleistungen besteht und dass es weitere Möglichkeiten gibt, in Härtefällen einzugreifen.

Entscheidend aber sind die verschiedenen Massnahmen unter dem Titel Früherfassung und Frühintervention, die mit diesem Gesetz neu möglich werden. Ob und in welchem Umfang sie greifen werden, wird sich erst bei der Anwendung des Gesetzes zeigen. Dass aber eine frühe Erfassung bessere Wiedereingliederungsmöglichkeiten schafft und dass verschiedene Massnahmen der Frühintervention wie Anpassungen am Arbeitsplatz, Arbeitsvermittlung und Rehabilitation eine Wiederaufnahme der Arbeit am alten Arbeitsplatz oder an einem neuen Ort ermöglichen, ist zu erwarten. Wir müssen uns aber auch bewusst sein, dass für die Einführung dieser Massnahmen kurzfristig neue Mittel notwendig sind, dass es also zu Mehrkosten kommen wird.

Frühe Abklärungen und ein Ausbau vor allem auch der Zusammenarbeit zwischen Arbeitgebern, Arbeitnehmern und Versicherungen sind unerlässlich. Erfolgreiche Beispiele gibt es bereits heute. So sind Netzwerke von Arbeitgebern, ein aktives Angehen der Problematik und Einzelinitiativen, die auch bereits zahlreiche Arbeitsplätze geschaffen haben, in diesem Bereich mit einem grossen persönlichen Engagement möglich. Mit einer besseren Nutzung der Ressourcen, einer intensiven, gegenseitigen Zusammenarbeit sowie einer aktiven Betreuung sollte die Zielsetzung einer Verminderung der Neurenten um 20 Prozent erreicht werden können. Ich unterstütze daher Eintreten und auch sämtliche Anträge der Kommissionsmehrheit.

Fetz Anita (S, BS): Vor drei Jahren haben wir die 4. IV-Revision beschlossen; drei Jahre später sind wir bereits an der fünften. Zunächst ist einmal etwas ganz Wichtiges festzuhalten, was diese Revision zeigt: Niemand will im Grundsatz die IV als solche infrage stellen. Ich glaube, es ist wichtig, dass wir das heute auch klar aussprechen, denn die pauschalisierende Missbrauchsdebatte der vergangenen Monate hat viele betroffene Menschen daran zweifeln lassen. Niemand bestreitet im Grundsatz die IV, wir stehen zu unserer IV. Aber wir wollen einige Punkte korrigieren, die auch aus meiner Sicht korrigiert werden müssen.

Ich möchte zwei Punkte besonders hervorheben, einen positiven und einen aus meiner Sicht eher negativen der vorliegenden SGK-Arbeit.

Zum ersten Punkt: Die IV soll nicht Lebensgrundlage von Menschen werden, die eingegliedert werden können. Dieses Ziel, das uns allen wichtig ist – Eingliederung vor Rente –, ist nicht neu, das wissen Sie; wir haben es schon in der 4. IV-Revision verankert. Es ist auch richtig, denn für die allermeisten Menschen ist Arbeit ohnehin ein ganz grosser Teil ihres Selbstverständnisses und damit auch die Basis ihres potenziellen Gesundwerdens. Es ist deshalb nicht nur für die Bevölkerung insgesamt, sondern gerade auch für die Betroffenen wichtig, zu hören, dass sie nicht einfach aus dem Arbeitsleben entfernt werden sollen. Das ist nämlich nicht mehr ganz selbstverständlich, da seit Mitte der Neunzigerjahre nicht wenige Betriebe dazu übergegangen sind, ihre Restrukturierungsmassnahmen unter anderem durch die «IV-isierung» sozusagen sozial abzufedern.

Auch der Bund war da nicht nur ein leuchtendes Vorbild. Der Verbleib im ursprünglichen Arbeitsbereich oder die Eingliederung ins Erwerbsleben kommt also an allerallererster Stelle, noch lange vor der Ausrichtung von Geldleistungen.

Das scheint mir wichtig, und ich verspreche mir viel von den Früherkennungsmassnahmen, die wir jetzt neu in die IV integrieren, denn ich bin überzeugt, sie können die betroffenen Menschen wirkungsvoll unterstützen.

Hier setzt allerdings auch ein Teil meiner Vorbehalte ein. Ich finde, dass wir hier sämtliche Beteiligten stark einbinden müssen. Das sind für mich nicht nur die Verwaltungsstellen, das sind nicht nur die Betroffenen, das müssen auch die Arbeitgeber sein. Natürlich ist auch eine stärkere Mitwirkungspflicht der betroffenen Menschen richtig. Das verankern wir jetzt auch im Gesetz. Aber es genügt nicht, sie einseitig nur bei ihnen einzufordern, ohne auf der anderen Seite, nämlich bei den Unternehmen, mehr Verbindlichkeit zu verlangen. Sollen die Massnahmen der Früherkennung und Integration nämlich wirksam sein, dann ist der Einbezug der Arbeitgeber schlicht und einfach unerlässlich.

Invalide Menschen sollen, aber sie wollen auch arbeiten. Aber sie brauchen auch Jobs dafür, sonst ist unsere ganze Revision eigentlich nur auf Sand gebaut. Sie ist gut gemeint, aber letztlich wirkungslos, wenn die entsprechenden Jobs nicht geschaffen werden. Hier steht die Schweiz nicht gerade vorbildlich in der internationalen Landschaft da. Nur 1 Prozent der Arbeitsplätze in unserem Land ist mit Behinderten besetzt, in sämtlichen unserer Nachbarländer sind es mehr als doppelt so viele. Also hier gibt es noch einiges zu tun.

Die SGK hat das auch ein Stück weit getan, z. B. in Artikel 7b, aber sie ist dann auch wieder ein bisschen davon abgerückt. Ich finde, dass wir heute im Plenum Ernst machen müssen mit der Einbindung der Unternehmen. Es wäre sinnvoll, wenn die Angestellten im Betrieb bleiben könnten, gar nicht erst hinausgehen müssten, weil eine Wiedereingliederung sehr viel schwieriger ist, als sie in einem Betrieb zu behalten, mindestens bei jenen, für die das infrage kommt. Ich bin jedenfalls der Überzeugung, dass wir hier den Unternehmen auch ein Stück weit entgegengehen und ihnen einen Anreiz dafür geben sollten, und bitte Sie deshalb, bei Artikel 14a der Minderheit zuzustimmen, die einen Anreiz für Unternehmen vorsieht.

Einen weiteren Punkt möchte ich herausgreifen. Die vom Bund vorgeschlagenen Sparmassnahmen sollen ja auch und gerade der Finanzierung der neuen Integrationsmassnahmen dienen. Das ist auch sinnvoll, weil die Integration vor der Rente kommen soll; da sind wir uns alle ohne Abstriche einig. Ich finde, wir müssen aber auch aufpassen, dass wir mit diesen Sparmassnahmen nicht ausgerechnet jene treffen, die keine Chance mehr auf Integration oder auf Früherkennung haben. Ich denke hier an die älteren Invaliden und ihre Familien. Aus meiner Sicht wäre es unsozial, ja stossend, die Zusatzrenten zu streichen, nicht nur, weil in der 4. IV-Revision versprochen wurde, dass der Besitzstand gewahrt wird – wir würden hier also ein politisches Versprechen brechen –, sondern auch aus finanzpolitischen Gründen. Es macht nämlich gar keinen Sinn, zuerst bei den Zusatzrenten zu sparen, dann beim «Karrierezuschlag» zu sparen, diese zu streichen: Das Ergebnis ist schlicht und einfach, dass diese Massnahmen nachher mit Ergänzungsleistungen abgedeckt werden müssen, und das bedeutet nicht sparen, sondern das bedeutet nur eine Verlagerung der Kosten der IV – also vom Bund zu den Kantonen. Das kann ja nicht das Ziel Ihrer Anliegen sein.

Ich lade Sie also ein, auf diese Vorlage einzutreten und mit dieser Revision zu helfen, dass erstens die Betroffenen vermehrt im Erwerbsleben bleiben können, statt ausgegrenzt zu werden, und dass zweitens die Unternehmen ihren Teil dazu beitragen und einen Anreiz erhalten, der nicht nur verbaler Natur ist. Im Verbalen sind wir ja alle immer sehr gut, aber wenn es dann darum geht, wirklich konkrete Taten folgen zu lassen, zögern wir manchmal.

Apropos Finanzen: Zum Schluss muss natürlich auch dazu ein Wort gesagt werden. Da besteht Handlungsbedarf, das ist unbestritten, da ist der Handlungsbedarf sogar sehr gross. Die finanzielle Situation ist schlicht und einfach prekär: 8 Milliarden Franken Schulden, ausserdem müssen wir damit rechnen, dass jährlich 1,5 bis 2 Milliarden Franken da-

zukommen, bis die 5. IV-Revision in Kraft tritt. Das wird langsam zum Problem für die AHV. Ich bedaure es deshalb sehr, dass wir gleichzeitig mit dieser materiellen Revision nicht auch über die Finanzierungsfrage sprechen und entscheiden. Denn machen Sie sich keine Illusionen: Auch wenn jetzt Morgenröte am Himmel aufscheint, auch wenn wir in den letzten zwei Jahren doch immerhin fast 20 Prozent weniger Neurenten hatten, so heisst das noch nicht, dass sich die finanzielle Situation definitiv oder auch nur mittelfristig entspannen wird. Wir müssen die IV auf jeden Fall sanieren; daran führt kein Weg vorbei. Denn der Rentenbestand, also die Zahl der Renten, die schon jetzt gesprochen sind, ist immer noch sehr viel höher als die Zahl der IV-Bezüger, die aus dem IV-System ausscheiden, weil sie eine AHV-Rente bekommen oder wieder eingegliedert werden können. Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und die Minderheitsanträge, die ich genannt habe, zu unterstützen.

Stähelin Philipp (C, TG): Ich bin ebenfalls für Eintreten auf diese Vorlage, finde es aber – im Gegensatz zu meiner Vordnerin – richtig, dass die Kommission die Frage der Zusatzfinanzierung und damit die Fragen der Finanzierung generell aus diesem Paket ausgeklammert hat. Die Revision selbst stärkt die IV in ihrer verfassungsmässigen Aufgabe als Eingliederungsversicherung. Auf der anderen Seite berührt sie den zweiten Verfassungsauftrag, nämlich den der Existenzsicherung für Menschen mit gesundheitlichen Problemen, nicht.

Wir kommen mit dieser Revision aus einem System heraus, in dem der behandelnde Arzt einen Rentenentscheid vorsehen kann. Wir kommen auch aus einem System heraus, in dem Arbeitgeber ihre Betriebsrechnungen problemlos auf Kosten der ersten und zweiten Säule entlasten können. Jahrelanges Warten auf Abklärungen darf Menschen nicht zur Untätigkeit verdammen. Das Subsidiaritätsprinzip der Sozialhilfe darf nicht randständige Menschen auf alle Ewigkeit medizinalisieren. Und Anwälte dürfen auch nicht fast einen beruflichen Fehler begehen, wenn sie keine ganze Rente beantragen und nicht alle Rechtsmittelinstanzen durchlaufen.

Wir geben mit dieser Revision Gegensteuer, und das ist gut so. Wir setzen bei der Erhaltung des Arbeitsplatzes an. Wir wollen Chronifizierungen verhindern. Wir verlangen verstärkte Mitwirkung auf der anderen Seite und bieten den Versicherten wie den Arbeitgebern Chancen an. So weit, so gut. Aber wir müssen uns bewusst bleiben – das sage ich auch –, dass die Frage der Finanzierung mit dieser Vorlage allein natürlich alles andere als gelöst ist. Wir müssen uns bewusst sein, dass die IV damit finanziell natürlich nicht saniert ist.

Ich bin aber der Meinung, dass es falsch wäre, hier eine Paketlösung mit Einbezug und Einschluss der Finanzierung zu präsentieren. Wir haben das letzte Mal keinen Erfolg gehabt mit einer Paketlösung. Ich erinnere daran: Wir haben schon einmal eine Zusatzfinanzierung bis vors Volk gebracht, und die ist dann im Zusammenhang mit der AHV untergegangen. Jene, welche noch für diese Zusatzfinanzierung eingetreten sind, sind damals in der Volksabstimmung maussallein geblieben. Das wollen wir nicht ein zweites Mal erleben.

Wir haben weiterhin, wie damals, eine finanzielle Verbindung mit der AHV, über den AHV-Ausgleichsfonds. Ich meine, dass hier zuerst Klarheit geschaffen werden muss, bevor wir die Finanzierungsfrage aufgreifen. Das bedeutet, dass wir auch die Kosa-Initiative vom Tisch haben müssen. Diese finanzpolitische Wildheueri muss zuerst weg und entschieden sein, bevor wir hier wieder neue Quellen anzapfen. Die Verwendung des Golderlöses der Nationalbank müssen wir zuerst geklärt haben, bevor wir einfach wieder über die Mehrwertsteuer mehr Mittel in das Finanzierungssystem AHV/IV hineinpumpen.

Ich bin der festen Überzeugung, dass der Bundesrat die Ausführungen zur Entflechtung der Finanzhaushalte des Bundes und der AHV/IV, welche er in der Botschaft zur IV-Zusatzfinanzierung – die heute nicht Gegenstand der Beratung ist – gemacht hat, noch einmal überdenken muss, be-

vor wir hier neue Mittel sprechen. Ich bin der vollendeten Überzeugung, dass ein eigener IV-Fonds zu schaffen sein wird. Wir müssen hier Klarheit schaffen, bevor die Finanzierungsfrage tatsächlich konsequent und schlüssig in einem umfassenden Konzept angegangen werden kann. Das ist mein Wunsch zur Finanzierung.

Ich bin bei dieser Vorlage wie gesagt für Eintreten und bitte Sie, diesem Antrag zuzustimmen.

Schwaller Urs (C, FR): Die IV ist zum Sanierungsfall geworden. Einig sind sich alle, dass wir handeln müssen und die IV nicht länger eine Art Auffangbecken für Menschen sein darf, die aus anderen als medizinischen Gründen aus dem Arbeitsprozess hinausfallen. Quasi als kleinsten gemeinsamen Nenner haben wir vor Jahresfrist in den Bundesratsparteiengesprächen ebenfalls entschieden, uns im Anschluss an eine Verfahrensstraffung in einem zweiten Schritt mit der vorliegenden IV-Revision zu beschäftigen und erst anschliessend die notwendige Zusatzfinanzierung zu regeln.

Wie Sie auch anhand der beiden letzten Voten festgestellt haben, gehen hier die Meinungen in unserem Rat auseinander. Ich selber bedaure nach wie vor, dass wir uns um die Beantwortung der Frage nach der Zusatzfinanzierung vorerst einmal gedrückt haben, dies umso mehr, als wir eigentlich alle wissen, dass eine Sanierung der IV wahrscheinlich nur zu erreichen ist, wenn nebst den ausgabenseitigen Massnahmen gleichzeitig auch Mehreinnahmen sichergestellt werden. Es ist eine Illusion, zu glauben, dass mit den nun zu beschliessenden Massnahmen ein Abbau des strukturellen jährlichen Defizits von 1,8 Milliarden Franken oder gar noch ein Abbau der Schulden von über 11 Milliarden Franken per Ende 2007 möglich sein werde. Für mich ist klar, dass wir sofort nach der Verabschiedung dieser Revision die Frage der Zusatzfinanzierung wieder an die Hand nehmen müssen. Selber bin ich nicht bereit, mit längerem Zuwarten auch noch die AHV zu gefährden.

Was nun die vorliegende Revision anbelangt, so bleibt diese auf der vom Nationalrat vorgezeichneten Linie; Sie haben es gesehen. Die Revision hat als Hauptziel formuliert: Integration vor Rente. Das ist richtig und verdient ebenso Zustimmung wie einerseits die Idee der Früherkennung einer kritischen Situation und andererseits die Zielformulierung der Einleitung von Massnahmen zur Erhaltung der Eingliederungsmöglichkeit.

Die Erreichung des Ziels «Integration vor Rente» verlangt aber nicht nur ein aktives Mittun des Arbeitnehmers, sondern auch die Bereitschaft des Arbeitgebers, Mitverantwortung zu übernehmen. Aufgrund der in meinem Kanton im Personalbereich und mit der Pensionskasse gemachten Erfahrungen kann ich Quoten- und Malussystemen nicht sehr viel abgewinnen. Ich bin aber überzeugt, dass auch für den Arbeitgeber gewisse Anreize geschaffen werden müssen, einen Teil invalid gewordener Mitarbeiter im Betrieb zu halten oder in den Betrieb aufzunehmen. Wir haben die Anreize zur Weiterbeschäftigung in verschiedenen Bestimmungen zu konkretisieren versucht und damit, so meine ich, der Vorlage zu noch mehr Glaubwürdigkeit verholfen. Gerade was den Punkt der Glaubwürdigkeit anbelangt, wehre ich mich entschieden gegen das Vorhaben einzelner Kreise, das dazu führt, dass Menschen mit Behinderungen in einer Art Dauerverdacht stehen, Profiteure zu sein. Soweit Missbräuche da sind, ist entschieden dagegen vorzugehen. Wir müssen aber verhindern, dass Menschen mit einem gesundheitlichen Problem in einer ersten Phase in die Rolle eines Beschuldigten gezwungen werden und sich vorerst einmal exkulpieren müssen.

Nachdem dies gesagt ist: Ich werde den meisten Sparmassnahmen zustimmen, wie ich nach dem vorher Gesagten übrigens auch unterstütze, dass die Bestimmung über die Anpassung der Renten an die Kaufkraft im Ausland gestrichen wird.

In diesem Sinne lade auch ich Sie ein, auf die Vorlage einzutreten.

Ory Gisèle (S, NE): Malgré les très grandes réserves que j'ai à l'égard de la 5e révision de l'AI, que je vais évoquer tout à l'heure, j'entrerai quand même en matière sur ce projet.

Si les objectifs qui avaient été fixés à la 5e révision de l'AI me paraissent très positifs, le résultat auquel nous sommes arrivés suite aux délibérations du Conseil national et de la commission de notre conseil est en revanche très décevant. Dans son état actuel, cette 5e révision est, de mon point de vue, un échec ou un exercice alibi, du moins en ce qui concerne les éléments qui auraient dû être les plus positifs.

Nous voulions améliorer la détection précoce et éviter la marginalisation des personnes menacées d'invalidité; leur donner une meilleure chance de faire face à leur maladie et de conserver leur emploi; favoriser une réinsertion professionnelle rapide; aussi mieux contrôler les coûts de l'assurance-invalidité et résoudre la question de son financement à long terme. S'il y a bien quelques mesures de détection précoce et de réinsertion professionnelle prévues dans ce projet, elles ne seront, à mon avis, pas suffisamment efficaces, car les débats ont tourné autour d'a priori complètement faux. On a estimé que les personnes menacées d'invalidité n'avaient pas envie de travailler et cherchaient dans l'assurance-invalidité une porte de sortie. On a augmenté la pression sur elles, alors que ces cas sont très rares. En revanche, on ne fait aucunement pression sur les employeurs qui licencient rapidement des personnes en difficulté, et ce ne sont pas du tout des cas rares! On n'attaque donc pas le problème là où il est; et quand on n'attaque pas le problème là où il est, on ne peut pas le résoudre.

Ajouter une pression supplémentaire sur des personnes malades est non seulement discutable du point de vue humain, mais c'est aussi inutile voire contre-productif. Sachant que c'est souvent suite à une pression professionnelle soutenue que les gens tombent malade, on ne fait ainsi qu'aggraver la situation. L'Office fédéral de la statistique a déjà mis en évidence quel était le coût du stress pour l'économie suisse. En revanche, en n'exigeant pas des employeurs une attitude plus responsable envers la société, plus participative, on fait perdurer la pratique actuelle et on ne progresse que très peu dans la réinsertion des personnes handicapées.

L'augmentation des cas d'invalidité et des coûts de l'AI n'est pas due à la paresse subite d'une partie de la population, mais à un changement des structures sociales et à un durcissement du marché du travail. Même si dans quelques rares cas certaines personnes ont obtenu une rente trop facilement, ce n'est de loin pas la règle. En d'autres termes, si nous voulons obtenir des résultats avec la 5e révision de l'AI, il ne suffit pas de décréter que nous allons réinsérer les personnes menacées d'invalidité, il faut aussi que nous nous en donnions les moyens. Nous ne pouvons pas faire l'économie d'une réflexion en matière de marché de l'emploi. Comment peut-on imaginer que l'on puisse réinsérer massivement des gens sans mesures incitatives fortes alors que la situation actuelle est l'une des plus mauvaises d'Europe: moins de 1 pour cent des personnes actuellement employées dans l'industrie sont handicapées – dans d'autres pays, ce taux dépasse 4 pour cent –, alors que le slogan «le travail prime la rente» a toujours été répété depuis que l'AI existe. Ce n'est pas une nouveauté.

A l'heure actuelle, nous avons environ 200 000 demandeurs d'emploi pour 9000 places déclarées vacantes. Nous allons y ajouter encore quelques milliers de demandeurs supplémentaires issus de l'assurance-invalidité. Or toutes les assurances sociales sont concurrentes sur le marché de la réinsertion professionnelle et les personnes invalides ne sont pas les mieux placées dans la course. Elles trouvent difficilement du travail, en particulier les personnes handicapées psychiques. Nous nous heurtons là à une réalité, et il faudra que l'on me dise comment on compte faire pour la dépasser. Si on diminue artificiellement le nombre de rentiers sans que ceux-ci aient pu être réinsérés professionnellement, alors cela signifie que l'on péjore socialement et financièrement considérablement la situation de centaines ou de milliers de personnes atteintes dans leur santé qui, ne touchant pas de

rente AI, se trouveront à la charge des services sociaux ou de leur famille.

L'enquête que j'ai réalisée au début de cette année dans toute la Suisse auprès de personnes qui avaient fait une demande AI et avaient essuyé un refus le montre clairement: parmi les personnes qui n'ont pas obtenu de rente AI, 39 pour cent sont soutenues par les services sociaux, 35 pour cent par leur famille; les autres ont un petit travail, souvent précaire, souvent à temps partiel. Ce sont des personnes qui sont vouées à vivre dans la pauvreté. On ne peut pas dire qu'on veut lutter contre la pauvreté dans notre pays quand on précipite des gens mal portants dans la pauvreté. Avec la 5e révision de l'AI, le tri sera encore plus sévère et l'on acculera plus de personnes encore à la pauvreté. Cela signifie beaucoup de souffrances, beaucoup de désespoir.

On a voulu maîtriser les coûts de l'assurance-invalidité, cependant les coûts de l'invalidité ne sont pas maîtrisables, du moins pas sans des mesures de réinsertion professionnelle contraignantes pour les employeurs. Pour maintenir le déficit à son niveau actuel, il faudrait ramener le montant des dépenses à celui des recettes. Il faudrait abaisser le nombre des nouvelles rentes au niveau de celui des rentes qui prennent fin pour cause de décès, de passage à l'AVS ou de réintégration. Or, les personnes handicapées vivent de plus en plus longtemps, l'âge de l'AVS recule et la réintégration est de plus en plus difficile.

Abaisser le nombre de rentes, cela signifie 20 pour cent de nouvelles rentes en moins. Il y a environ 20 000 rentes qui seront échues à la fin de l'année 2008 et il y a actuellement environ 26 000 nouvelles rentes qui sont octroyées chaque année. Or, nous constatons que la réintégration massive est compromise, que le passage à l'AVS et les décès interviennent toujours plus tard. Il n'y a donc pas d'autres moyens de diminuer le nombre total des rentes qu'en faisant pression sur les nouvelles rentes. Nous venons de voir que cette pression se fera aux dépens des services sociaux. Il y aura donc transfert des charges et non pas maîtrise des coûts. Même si l'on parvient à réduire de 20 pour cent le nombre de nouvelles rentes, le déficit de base de près de 2 milliards de francs ne diminuera pas d'un franc. On parviendra seulement à éviter qu'il ne s'accroisse.

Quant aux autres mesures d'économie prévues dans la 5e révision de l'AI, leur bilan est négatif. Elles coûteront très cher aux personnes auxquelles elles seront appliquées et elles ne rapporteront pas beaucoup à l'Etat. Elles péjorent gravement la situation de personnes déjà en difficulté et elles ne permettent pas de sortir l'AI des chiffres rouges. Les mesures les plus problématiques font l'objet de propositions de minorité.

Il n'y a pas d'autre solution qu'une augmentation des recettes, nous en sommes tous convaincus. Il faut donc que nous en parlions. Pour mettre en pratique les mesures de détection précoce et de réinsertion professionnelle, on a besoin d'un financement supplémentaire. Or, le financement au moyen de 0,1 pour cent de cotisation salariale a été repoussé à une date ultérieure, de même que le financement à long terme de l'AI et la question du désendettement.

Les déficits très importants de l'AI ces dernières années nous obligent à analyser la situation en profondeur et à trouver des solutions à long terme pour l'assainir. Nous venons de voir que la diminution du nombre des nouvelles rentes octroyées est très douloureuse – transfert des charges aux services sociaux – et ne permet pas d'équilibrer les comptes de l'AI.

Baisser le montant des rentes n'est pas réaliste non plus. Elles sont déjà tellement basses qu'un tiers des personnes handicapées vit aujourd'hui avec l'aide des prestations complémentaires. Réduire les prestations dans le domaine de l'enseignement spécialisé ne servirait à rien, puisque celui-ci est désormais du ressort des cantons. Les réduire dans le domaine de la réinsertion serait contre-productif. Nous devons bien constater que nous n'avons pas qu'un problème de dépenses, mais que nous avons principalement un problème de ressources, et nous devons aborder la question des ressources supplémentaires rapidement. L'assurance-

invalidité n'est pas différente en cela de l'assurance-maladie ou de l'assurance-accidents, qui ont aussi vu leurs coûts augmenter régulièrement depuis des années. Le problème, c'est que les ressources de l'assurance-maladie et de l'assurance-accidents sont adaptées aux besoins chaque année, alors qu'elles ne le sont pas pour l'assurance-invalidité.

L'Initiative des villes «Pour l'amélioration de la protection sociale» s'est inquiétée de cette situation et a mené une enquête en automne 2005. Elle recommande que l'on ne se préoccupe pas seulement d'économies, mais aussi de rentrées supplémentaires. Les villes savent bien que la question de l'invalidité ne peut être entièrement résolue par la réinsertion. Les services sociaux sont submergés par les personnes qui doivent quitter le chômage plus tôt qu'avant et par celles qui sont en attente d'une rente AI ou qui ont essuyé un refus. L'augmentation des charges de l'aide sociale est considérable. L'Initiative des villes demande une meilleure collaboration avec l'AI, elle veut aussi une réelle volonté politique de mettre à disposition les moyens financiers nécessaires à l'assainissement de l'AI.

Le Conseil fédéral avait prévu l'article 3 alinéa 1 pour assurer le financement des mesures de réintégration. C'était un choix cohérent. Cela devait permettre de faire face aux engagements supplémentaires nécessités par cette révision. Le Conseil national et la commission de notre conseil en ont jugé autrement. La question du financement reste cependant d'une actualité brûlante. En effet, les déficits continuent de s'accumuler et les solutions de s'éloigner. Aujourd'hui, seule une augmentation de la cotisation salariale permettrait de résoudre ce problème rapidement, car elle seule pourrait être décidée à court terme par le Parlement, alors que l'augmentation de la TVA a été refusée par le peuple trop récemment pour que l'on puisse revenir à la charge avec un projet semblable dans un délai raisonnable avec quelque chance de réussite que ce soit.

Vu la résistance des milieux économiques, nous n'avons pas pu mettre en place une solution pour le financement de l'AI et nous continuerons donc à accumuler les déficits et à creuser le trou. La priorité aujourd'hui, c'est de trouver une solution concernant le financement. Il n'est pas question de mettre en vigueur la 5e révision de l'AI sans solution pour le financement. Ces projets sont étroitement dépendants les uns des autres et ne peuvent se concevoir les uns sans les autres.

Nous ne voulons pas non plus mettre en vigueur une solution pour le financement sans que la 5e révision de l'AI entre en vigueur. La relation entre ces deux projets va dans les deux sens; c'est pour nous une condition extrêmement importante.

Je reviendrai dans le courant de la discussion sur les quelques propositions de minorité que nous avons faites. Je n'ajouterai ici qu'une seule chose: les organisations de défense des personnes handicapées sont très inquiètes quant à l'interprétation qui sera donnée de l'article 28 de ce projet. Monsieur le conseiller fédéral s'est engagé en commission à donner une explication claire de la volonté du Conseil fédéral exprimée dans cet article, à savoir qu'il ne s'agit que des mesures d'intégration et de réadaptation d'ordre professionnel au sens de cette loi. Je tiens aujourd'hui à ce qu'il nous en donne confirmation, afin que tout doute soit écarté. L'interprétation de l'article 28 influencera beaucoup la manière dont la loi devra être appliquée ensuite. C'est pourquoi il est important que nous le comprenions tous et toutes de la même manière.

Stadler Hansruedi (C, UR): Als Nichtkommissionsmitglied möchte ich vonseiten der GPK kurz einen Bezug zwischen der 5. IV-Revision und dem Bericht der GPK vom 19. August 2005 zum Rentenwachstum in der IV herstellen. Verschiedene Empfehlungen von uns sind inzwischen angegangen worden. So haben wir beispielsweise in einer Empfehlung die nationalrätliche SGK ersucht, auf die Schaffung einer Aufsichtskommission gemäss Artikel 64b des bundesrätlichen Entwurfes zu verzichten; um die Effizienz und die Wirksamkeit der Aufsicht zu gewährleisten, soll das BSV auch

künftig umfassend für die Aufsicht über die IV zuständig sein. Mit Befriedigung stellen wir fest, dass auch unsere vorberatende Kommission keine solche Aufsichtskommission schaffen will.

Ich komme zu einem weiteren Punkt: Ich wäre auch dankbar gewesen, wenn die Problematik der Aufsicht über die IV – über den IV-Vollzug generell – im Nationalrat noch etwas vertiefter angegangen worden wäre. Ich denke, dass dies in unserer Kommission geschehen ist. Zwar zielen die Reformbestrebungen auf eine Verstärkung der administrativen Aufsicht des Bundes über die IV-Stellen ab, die Frage der fachlichen Aufsicht kam aber meines Erachtens etwas zu kurz. Man wird nun vielleicht sagen, dass man im Hinblick auf die wünschbare Vereinheitlichung der Bemessung der Invalidität die Hoffnung in erster Linie auf den neuen regionalen ärztlichen Dienst setze. Anscheinend weisen erste Indizien bereits auf positive Effekte hin. Bedenken wir aber, dass bis zu einem Drittel der interkantonalen Unterschiede bei der IV-Rentenquote auf einen unterschiedlichen Gesetzesvollzug von Kanton zu Kanton zurückzuführen ist und nichts mit strukturellen, wirtschaftlichen, demografischen, sozialen oder politischen Faktoren zu tun hat.

Die verschiedenen Instrumente der fachlichen und administrativen Aufsicht sind in eine umfassende Gesamtstrategie und in ein Steuerungskonzept einzubinden. Ich verweise hier auf die Forderungen der Motion 05.3468 der GPK unseres Rates, «Festlegung einer Gesamtstrategie für eine verstärkte Aufsicht des Bundes über den IV-Vollzug». Der Bundesrat war im Dezember 2005 bereit, diese Motion anzunehmen, und hat damit den Handlungsbedarf anerkannt. Inzwischen ist auch einiges gegangen. So hat man das Umsetzungsprojekt zur 5. IVG-Revision gestartet. Eckwerte für eine wirkungsorientierte Steuerung und eine schweizweit vergleichbare Qualitätssicherung sind wichtige Schritte in die richtige Richtung.

Noch eine Bemerkung zur Eingliederung bzw. Wiedereingliederung erwerbsbehinderter Personen: Es gibt den gesetzlich verankerten Grundsatz «Eingliederung vor Rente». Ich frage mich ab und zu, ob dieser Grundsatz nicht etwas zu einer Worthülse verkommen ist. Eine Berentung ist nicht nur allein eine Frage der finanziellen Folgen, nein, sie führt oft in eine soziale Isolation, in eine wirtschaftlich schwierige Lage, und die Gesundheitsschäden werden auch nicht gemildert. Eine Studie der Parlamentarischen Verwaltungskontrolle vom Juni 2005 zeigt auf, dass die Schweiz im internationalen Vergleich eine geringere Beschäftigungs- bzw. Weiterbeschäftigungsquote von Behinderten aufweist. Verglichen mit ausländischen Systemen mangelt es an monetären und nichtmonetären Beschäftigungsanreizen für die Arbeitgeber. Ebenfalls mit einer Empfehlung und mit der Bitte sind wir an die nationalrätliche SGK gelangt, im Rahmen der 5. IVG-Revision weitergehende Beschäftigungsanreize für die Arbeitgeber zu prüfen. Wir haben die einzelnen Massnahmen nicht einer Wertung unterzogen, aber Stichworte sind: ein Bonus-Malus-System, steuerliche Begünstigungen und eine Entlastung in der beruflichen Vorsorge.

Ich bin dankbar, wenn in der Detailberatung noch etwas vertiefter dazu Stellung genommen werden kann. Im Minderheitsantrag zu Artikel 14a Absatz 5 finde ich ja einen solchen Anreiz für den Arbeitgeber. Meine Frage ist auch: Hat man die Erfahrungen von Staaten, die in den vergangenen Jahren eine Stabilisierung oder Trendwende bei der Rentenquote erreicht haben, beigezogen? Ich denke zum Beispiel an die Niederlande oder an Kanada. Warum kam es gerade in diesen beiden Staaten zu einer Trendwende bei der Rentenquote? Ich denke, dass dies in der SGK sicher auch diskutiert wurde.

Natürlich bin ich für Eintreten.

Jenny This (V, GL): Als Arbeitgeber und damit Direktbetroffener bin ich selbstverständlich ebenfalls für Eintreten. Das Bauhauptgewerbe zählt ja bekanntlich zu den Hauptbetroffenen bezüglich der IV. Die Vorlage zielt in die richtige Richtung. Bedauerlich ist jedoch, dass sich das Gesamtpaket hauptsächlich auf Zusatzeinnahmen abstützt. Das Einspar-

potenzial der Revision beläuft sich auf lediglich eine Milliarde Franken. Das ist zwar nicht nichts, aber über Zusatzeinnahmen soll ein Mehrfaches, 2,5 bis 3,5 Milliarden Franken, heringebracht werden, und das scheint mir doch ein gewisses Missverhältnis zu sein.

Die Lage – das wurde bereits hinlänglich angetönt – ist ernst. Ende 2005 wies die IV über 8 Milliarden Franken Schulden auf, pro Jahr kommen 1,5 Milliarden Franken dazu. Wenn wir wirklich eine Sanierung anstreben wollen, müssen wir jetzt Nägel mit Köpfen machen. Erschreckend ist vor allem, wie in der Schweiz die Zahl der invalid geschriebenen Angestellten zunimmt. Bei der Stadt Zürich, so habe ich gelesen, bezogen beispielsweise 1994 von 24 000 Angestellten 973 eine Invalidenrente. Rund zehn Jahre später waren es bereits rund doppelt so viele, nämlich 1890. Auch die Zahl der neuen Fälle – das ist nun alarmierend – verdoppelt sich von Jahr zu Jahr, im Schneeballeffekt. Jeder neue Fall kostet die Kassen im Minimum eine Million Franken. Für meinen Betrieb belaufen sich solche Kosten auf rund 200 000 bis 400 000 Franken pro Fall. Bis jemand in die Invalidität «eingegliedert» wird, kostet das meinen Betrieb pro Fall 300 000 bis 400 000 Franken. Das ist ernst zu nehmen. Insgesamt beziehen mittlerweile in der Schweiz mehr als eine Viertelmillion Menschen Leistungen der IV.

Wenn wir gewillt sind, diese Zahlen wirklich etwas genauer zu analysieren, müssen wir unweigerlich zum Schluss kommen, dass die IV zur nationalen Sozialhilfeeinrichtung verkommen ist. Das ist hart, ich weiss, aber es ist leider so. Gedacht und geschaffen wurde die IV aber für Geburtsgebrechen und Unfallschäden. Davon sind wir mittlerweile meilenweit entfernt. Aus meinen gemachten Erfahrungen weiss ich, dass die Ärzte Mitarbeiter mittlerweile nicht mehr nur wegen gesundheitlicher Probleme krankschreiben, sondern vor allem weil sie in der Familie Probleme haben oder weil sie im Betrieb, obwohl kerngesund, nicht mehr die zu erwartenden Leistungen zu erbringen vermögen; Kollegin Fetz hat bereits darauf hingewiesen.

Da müssen wir die Hebel ansetzen. Und dabei geht es entgegen den landläufigen Meinungen nicht um die wirklichen IV-Bezüger, also diejenigen mit Geburtsgebrechen oder Unfällen. Sie wollen wir eben nicht strafen. Unser Sozialstaat muss doch das Gesundwerden und nicht das Kranksein belohnen. Solange das Blaumachen weder den Arbeitgeber noch den Arbeitnehmer – Herr Stadler hat darauf hingewiesen – etwas kostet, müssen wir uns nicht wundern, wenn die Zahl der Absenzen laufend zunimmt. Jeder Mensch – das ist natürlich und logisch – macht letztlich das, was ihm nützt. Und wenn ich mit Daheimbleiben gleich viel verdiene wie mit Arbeiten, ja, dann kann es mir – vor allem bei einem solchen Sommer – ja gut gehen.

Der Rechtsstaat – Herr Kollege Pfisterer, hier wäre der Rechtsstaat gefragt – darf auch nicht laufend mehr Menschen krankschreiben. Krank ist in unserem Land, wer sagt, er sei krank. Wer eine Rente will, bekommt auch irgendwann mal eine Rente. Das ist genau gleich wie mit dem blauen Weg im Militär. Ich habe einen Mitarbeiter, der sich nach einer gewissen Zeit einer befohlenen Wiedereingliederung widersetzt hat – also, die Ärzte und alle haben gesagt, er sei gesund – und gesagt hat: Rücken? Rücken jetzt gut, aber jetzt Nacken. Und wieder geht der Fall von vorne los.

Es gibt sogar Ärzte, und das ist etwas vom Stossendsten, die Patienten rückwirkend – rückwirkend! – krankschreiben, wenn sie von ihrer Firma entlassen werden, nur damit man sie infolge der Sperrfrist für Kündigungen bei Krankheit noch weitere neun Monate beschäftigen muss. Also, sie haben gearbeitet, man kündigt ihnen, sie gehen zum Arzt und sind nun plötzlich bereits vor drei Wochen krank gewesen. Da kann man nichts machen. Aber wenn sie sofort die Kündigung akzeptiert hätten, hätte man sie innerhalb von einer Woche wieder eingliedern können. Wie das nach neun Monaten aussieht, steht in den Sternen geschrieben. Natürlich machen Unternehmer auch Fehler. Die effektiven Kranken sollten und müssen betreut werden. Es muss dafür gesorgt werden, dass sie möglichst schnell wieder eingegliedert werden. Und da besteht ein Nachholbedarf.

Die Früherfassung und die Frühintervention sind also ein wesentlicher Bestandteil unserer IV-Revision. Das ist wirklich zu begrüßen. Ebenfalls ist an der Streichung der Zusatzrente und des «Karrierezuschlages» zwingend festzuhalten. Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie meinen Sorgen und den gemachten Erfahrungen in der Detailberatung Rechnung tragen.

Pfisterer Thomas (RL, AG): Mein Anliegen ist die stärkere Ausrichtung dieser Revision und der kommenden Revisionen auf die selbstständige Lebensführung der Behinderten. Auch ich stelle fest – und Herr Jenny hat das jetzt bestätigt –, dass das Problem unter anderem bei den Arbeitgebern liegt. Es ist auch bei den Arbeitgebern eine Tendenz festzustellen, Probleme abzuschieben; es ist nicht nur ein Problem der Betroffenen, sondern es sind beide Seiten, die von diesem Weg profitieren. Auf der anderen Seite stossen diejenigen Arbeitgeber, die bereit sind, eine selbstständige Lebensführung zu ermöglichen, rasch auf Schwierigkeiten. Diese Schwierigkeiten müssen wir abbauen. Es geht um Anreize, nicht um Zwang, wie Frau Langenberger unterstrichen hat.

Ich möchte Ihnen, Herr Bundesrat Couchepin, danken, dass wir mit der Revision jetzt diesen Schritt in die richtige Richtung tun können. Im Grunde genommen wäre er vor zehn Jahren nötig gewesen. Damals hätte die eidgenössische Politik handeln müssen, aber sie war damals blind. Jetzt wird zum Glück gehandelt, in der richtigen Richtung. Aber diese eine Ursache, die auch mehrere Kommissionsmitglieder unterstrichen haben, ist nach meinem Verständnis immer noch zu kurz gekommen. Alle Massnahmen für die behinderten Menschen, alle Aus- und Weiterbildungen nützen am Schluss nichts, wenn nicht die Bereitschaft vorhanden ist, diese Leute wiedereinzustellen, ihnen eine Chance zu geben, in irgendeinem Job ihren Lebensunterhalt selber zu verdienen. Das ist wirtschaftlich vernünftig, es ist ethisch vernünftig, es entspricht einem liberalen Menschenbild. Dort, glaube ich, müssen wir noch weiterkommen. Eingliederung ist erst dann fertig, wenn auch das noch dazukommt; nicht nur die Massnahmen bei den Einzelnen, sondern auch der Weg zurück in die eigene Existenz.

Ich weiss, dass nach geltendem Recht in dieser Richtung schon vieles möglich ist. Ich stelle aber, soweit ich Einblick habe, gelegentlich fest, dass Behörden nicht wollen oder dass Ärzte nicht wollen, dass auch Informationen, die es ermöglichen würden, das vorhandene Potenzial auszuschöpfen, schlicht nicht vorhanden sind. Da müssen wir ansetzen. Ich hoffe, dass diese Pilotprojekte, die jetzt angelaufen sind, etwas helfen. Aber jetzt zu warten, bis dann irgendwann einmal die grosse Auswertung kommt, ist wahrscheinlich nicht zu verantworten. Ich sehe auch, dass in dieser Revision gewisse Ansätze vorhanden sind, selbstverständlich auch die schöne «Fahnenklärung» von Artikel 7b; es sind noch ein paar weitere Punkte enthalten, so der Antrag der Minderheit bei Artikel 14a, der mir ein vernünftiger Weg zu sein scheint. Ich bitte auch den Bundesrat, das Potenzial dann für die Verordnung auszuschöpfen. Hier gibt es noch Möglichkeiten, und ich denke natürlich bereits an die sechste Revision.

Um welche Massnahmen geht es praktisch? Es geht um Informationen, das ist ein wichtiger Bereich. Ich habe gestern noch einmal zurückgefragt; das wird auch von Fachleuten bestätigt. Dann geht es sicher auch um finanzielle Leistungen, um die Übernahme von Risiken, um den Einbezug von Dienstleistungsangeboten Dritter. Gesamthaft dürfte dieser Weg billiger sein für die Volkswirtschaft, billiger, als eben die Leute dann irgendwo in der IV unterzubringen. Dieser Weg ist für die Betroffenen zudem würdiger und gesellschaftspolitisch sinnvoller.

Saudan Françoise (RL, GE): J'aimerais – une fois n'est pas coutume –, Monsieur le conseiller fédéral, féliciter le Conseil fédéral de s'être enfin saisi de cette problématique. Pourquoi cela, Monsieur le conseiller fédéral? Parce que cela fait plus de huit ans – j'étais membre de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique – et pendant ces huit an-

nées – lors de la 4e révision de l'AI et à chaque transfert de fonds des APG à l'AI, et il y en a eu deux –, nous avons insisté sur le fait qu'il était urgent de s'occuper de la situation de l'assurance-invalidité. Et qu'avons-nous fait? Au lieu de nous occuper des problèmes de fond de l'assurance-invalidité, nous avons masqué, à coups de transferts de capitaux du fonds de compensation du régime des APG et de transferts de cotisations, la situation réelle de l'AI et les conséquences qu'elle risquait d'avoir sur l'ensemble du système des assurances sociales. C'en était au point que je me suis demandé, pour finir, si l'assurance-invalidité n'était pas maudite parce qu'on n'avait pas le courage d'aborder ses problèmes. Alors, merci de l'avoir fait.

J'aimerais également rappeler que cette révision va s'appliquer aussi bien aux employeurs privés que publics parce que, dans le fond, le Parlement s'était déjà saisi de la situation et de l'utilisation de manière plus que discutable de l'AI pour les mises à la retraite anticipée. Notre collègue Béguelin a d'ailleurs souligné à quel point Swisscom avait utilisé ce moyen et à quel point la Confédération ne s'en était pas privée, de même que l'ensemble des collectivités publiques. Alors, je veux bien qu'on fasse des procès aux employeurs privés qui ne font pas assez d'efforts, mais n'oublions pas – cela a été démontré dans le rapport de la Commission de gestion qui vous avait été soumis – que la Confédération avait mis à la retraite anticipée, par l'intermédiaire de l'AI, plus de personnel que le secteur du bâtiment dans son ensemble: ça, Monsieur le conseiller fédéral, il fallait le faire! Et nous avons à nouveau exprimé nos inquiétudes quand nous avons lu dans un rapport du Conseil fédéral daté de 2005 qu'étant donné les mesures de restructuration qui étaient encore prévues par le Conseil fédéral, on ne pouvait pas exclure le recours à l'AI pour certains cas. Cela, c'est une démarche qu'il faut vraiment rayer de notre schéma de pensée. Je suis naturellement favorable à l'entrée en matière sur ce projet de loi, mais j'aimerais dire – je rejoins par là certains de mes collègues – que ce n'est que le premier pas. Le deuxième sera celui de la remise d'aplomb de l'AI financièrement. Ce deuxième pas nous demandera beaucoup de courage aux uns et aux autres, y compris aux employeurs et aux syndicats. Parce qu'il n'y a pas que les employeurs et le patronat qui soient opposés à l'augmentation des cotisations sociales: croyez-moi, il faut avoir affaire à des représentants syndicaux pour savoir que leur opposition est quasiment aussi importante. Donc, nous aurons un important travail de persuasion à accomplir vis-à-vis des partenaires sociaux.

Je crois, Monsieur le conseiller fédéral, que nous ne pourrions pas changer cela. Le financement de l'AI avait été fixé à l'origine de la façon suivante: 50 pour cent de la part de la Confédération et 50 pour cent de la part des partenaires sociaux. Dès l'origine, ce financement au moyen de cotisations salariales souffrait d'un déficit qui a été flagrant et qu'on a pu constater. En fait, la Confédération a toujours rempli ses obligations et le déficit est directement lié à un manque de cotisations salariales. C'est un gros problème.

Toutefois, c'est un premier pas dans la bonne direction. Je voulais le souligner parce que des collègues et moi étions intervenus à plusieurs reprises pour dire: «La situation la plus difficile en matière d'assurances sociales est celle de l'AI», et c'était toujours resté lettre morte. Au moins sommes-nous cette fois-ci saisis d'un projet qui fait la moitié du chemin. La seconde moitié sera aussi difficile, c'est la question du financement.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je crois que tout le monde est conscient qu'avec la 5e révision de l'AI, on est à un moment crucial de l'évolution de cette assurance sociale. L'AI a été créée il y a une cinquantaine d'années. Elle a une caractéristique unique en comparaison internationale: le ne s'agit pas d'une assurance pour perte de gain qui vient au secours de salariés qui, à la suite de l'invalidité, perdent leur emploi; il s'agit d'une assurance dont le champ d'application est beaucoup plus large, car elle permet de verser aussi des rentes à des gens qui n'ont jamais travaillé parce qu'ils sont

invalides de naissance ou qui sont devenus invalides au cours de leur existence.

C'est une très grande différence, ce qui explique aussi que certaines solutions préconisées dans certains pays ne peuvent pas être transférées telles quelles en Suisse, parce que le système de notre assurance est beaucoup plus large que celui de l'assurance néerlandaise par exemple. Celle-ci ne vient en aide qu'à des gens qui deviennent invalides en étant salariés. Chez nous, un jeune invalide de naissance bénéficie de l'AI – et personne ne veut changer ça; c'est quelque chose de très positif qu'il faut conserver. Mais cela implique quand même un certain nombre de conséquences; on le verra en particulier lorsqu'on examinera certaines propositions. On ne peut pas transformer cette assurance en une sorte d'assurance pour perte de gain pour des gens qui ont été sur le marché du travail et qui ont été victimes d'un accident.

Depuis cinquante ans, le monde a beaucoup évolué. L'importance des maladies psychiques ou la reconnaissance des maladies psychiques a énormément augmenté, ce qui a fait qu'au cours de ces dernières années on a passé, à l'AI, d'une clientèle essentiellement victime de handicaps physiques à une clientèle qui a souvent un handicap d'ordre psychique et, ce qui est grave, c'est que ça touche en particulier des jeunes. Or on sait que les jeunes, par définition même, restent plus longtemps à l'AI s'ils reçoivent une rente. Ils reçoivent une rente pour très longtemps, alors que dans le passé la rente touchait des gens qui étaient dans le bâtiment, mais à un âge où ils en avaient pour cinq ou dix ans avant de toucher l'AVS. Aujourd'hui, un jeune qui a des difficultés psychiques et qui reçoit une rente la reçoit pour trente ou quarante ans.

Je crois qu'il ne sert à rien de faire trop d'histoire. Mais un des moments décisifs de l'évolution de l'AI a été la création du deuxième pilier. Cela a été une bonne chose. Personne ne conteste que le deuxième pilier soit une bonne chose; c'est probablement même quelque chose d'extraordinaire. En comparaison internationale, une fois encore, la Suisse est mieux armée pour faire face au défi démographique grâce au deuxième pilier, donc personne ne discute ses avantages.

En créant en même temps qu'une rente de vieillesse, une rente d'invalidité professionnelle, on a augmenté énormément l'attrait de l'AI. En effet, celui qui est sur le marché du travail et qui reçoit une rente AI reçoit immédiatement en même temps une rente du deuxième pilier. Cela a fait que l'attrait de la rente est devenu important. La conséquence, évoquée par Madame Saudan et d'autres orateurs, en a été que des patrons – les administrations publiques en particulier – ont considéré que c'était l'équivalent d'un plan social que de mettre quelqu'un à l'AI, car en plus il y avait une rente du deuxième pilier. A la fin, la situation matérielle était telle qu'on pouvait sans avoir trop mauvaise conscience licencier quelqu'un dont la productivité n'était pas satisfaisante ou pour cause de restructuration.

Madame Saudan a eu raison de souligner que les administrations publiques avaient beaucoup joué à ce jeu-là durant les vingt dernières années. On a fait des comparaisons et constaté que, contrairement à ce qui s'est dit dans l'opinion publique, à savoir que la pression de l'économie créait des invalides, le taux d'«invalidisation» dans le monde bancaire – qui a subi une restructuration assez brutale et assez dure – était largement inférieur à celui des administrations publiques. C'est donc bien la preuve que ce n'est pas dû seulement à l'évolution du monde économique, mais que ce sont aussi d'autres raisons qui ont fait que le nombre des assurés AI a augmenté de manière extraordinaire au cours de ces dernières années.

J'ai dit tout à l'heure que notre assurance-invalidité n'était pas simplement une assurance pour perte de gain pour les salariés, mais une assurance générale. Monsieur Stadler a posé des questions concernant les Pays-Bas. Ce pays a un système d'assurance pour perte de gain, mais il est relativement comparable avec la Suisse par la mentalité; il est deux fois plus grand, mais enfin nous avons beaucoup à échanger

avec lui. La proportion d'invalides par rapport à la population active est plus grande aux Pays-Bas qu'en Suisse. Parce qu'ils ont système d'assurance pour perte de gain, ils ont impliqué le patronat beaucoup plus que dans le passé. En effet, c'était à coup sûr l'économie qui produisait les invalides puisque ne recevaient une rente d'invalidité que ceux qui avaient travaillé et pas, comme en Suisse, aussi des gens handicapés de naissance.

Alors, et c'est le ton général des interventions, on déplore que l'économie suisse et les employeurs ne fassent pas assez. Bien sûr, je partage ce point de vue. Je souhaite qu'ils fassent plus, mais certains ne prennent pas en compte la réalité. Madame Ory, ou Madame Fetz, a redit qu'on avait un mauvais taux d'intégration des handicapés dans l'économie suisse: ce n'est pas juste! La Suisse est le pays de l'OCDE où il y a le meilleur taux d'intégration des invalides. On n'est pas les plus mauvais, on est les meilleurs! Ce qui ne veut pas dire qu'on ne puisse pas encore améliorer des choses et qu'on ne doive pas le faire.

Mais, prenons garde, en voulant améliorer les choses, à ne pas compromettre d'autres résultats. En particulier, évitons à tout prix de créer une sorte de subventionnement de certains postes de travail. En effet, si on le fait d'une manière directe, on crée un deuxième marché et, naturellement, que le résultat premier sera qu'un employeur qui serait prêt à engager quelqu'un qui a un handicap ne l'engagera plus s'il n'a pas l'appui de l'Etat pour compenser une part de salaire. Tout autre est le problème de la rente. Engager quelqu'un qui a une rente et qui a par conséquent une capacité de travail diminuée et le payer moins à cause de cela, c'est un problème. Mais que l'Etat subventionne des places de travail, je vous garantis la catastrophe dans les dix ans: plus personne n'acceptera d'engager un invalide sans recevoir une subvention de l'Etat sous une forme quelconque. Il faut vraiment éviter cela.

Mais tout autre moyen d'aider et de créer des incitations à engager des personnes qui sont ou qui risquent d'être à l'AI est très positif. Je le répète, la Suisse a le meilleur taux d'intégration des personnes handicapées sur le marché du travail de l'OCDE. Ce n'est pas seulement dû à la bonté du patronat suisse. Notre taux de chômage est relativement faible et il est probablement plus facile d'engager des gens qui ont un handicap dans un pays où le taux de chômage est faible que dans un pays où il s'élève à environ 10 pour cent.

La deuxième chose qu'il faut contester a été dite, je crois, par Madame Ory – qui partage certaines erreurs d'appréciation avec Madame Fetz –, c'est qu'une diminution du nombre des rentes entraîne inévitablement une augmentation parallèle des dépenses sociales. Mais les chiffres ne disent pas cela! Vous avez cité une augmentation de 39 pour cent des frais d'assistance sociale, et cela ne correspond pas aux chiffres que l'on a. Les villes ont actuellement plus de charges sociales, c'est une évidence. Monsieur Jenny l'a dit tout à l'heure, les structures sociales et familiales sont beaucoup plus diluées que dans le passé, et naturellement encore plus à la ville qu'à la campagne. La population des villes est plus instable, les gens qui ont plus de difficultés s'y concentrent parce que les réseaux naturels, sociaux sont moins forts que par le passé. Je suis prêt à débattre de ce problème avec vous, en détail, mais pas maintenant parce qu'il faut partir de bases solides et avoir des experts pour en discuter. Mais il est faux de dire que l'amélioration observée de l'AI, avec la diminution du nombre de rentes depuis deux ou trois ans, entraîne automatiquement des charges sociales plus élevées ailleurs, bien qu'il y ait à l'évidence quelques cas de ce type.

D'ailleurs, la même chose est valable pour ce qui concerne l'assurance-chômage. Je ne veux pas faire de la politique cantonale et me mêler de l'assurance-chômage, que je connais un peu pour en avoir été responsable, mais on constate que Genève a l'un des taux de chômage parmi les plus forts et des dépenses sociales parmi les plus élevées. Ces deux choses vont donc en parallèle. Si le taux de chômage était très faible et les dépenses sociales élevées, on pourrait défendre la théorie de Madame Ory, mais les deux vont en pa-

rallèle: cela signifie qu'il y a une attitude générale de laxisme de la part de la société et du monde politique et qu'il faut la corriger. Les choses sont en route en ce qui concerne l'assurance-chômage. Pour le reste, occupons-nous des affaires fédérales!

Alors il est nécessaire de faire une réforme importante. Je crois que dans l'histoire de l'AI, si ce matin on conclut et si au mois de septembre, comme je l'espère, on arrive à mettre sous toit cette réforme, on aura franchi une étape importante. Notre intention et celle des responsables de l'AI, si on réussit, c'est de marquer ce passage en disant d'abord merci à nos collaborateurs pour ce qu'ils ont fait et en allant vers une nouvelle étape avec la fameuse règle: la réadaptation plutôt que la rente. Tout doit être axé là-dessus, on ne peut pas refaire le monde, mais enfin, l'effort doit être axé là-dessus. Ce n'est pas d'abord un problème financier, c'est un problème d'humanité. La réintégration sur le marché du travail est une chose positive qui doit être mise en oeuvre maintenant. En plus, le système actuel aboutit à la faillite de cette importante institution, vous le savez bien: 1,74 milliard de francs de déficit en 2005, un endettement de 7,7 milliards de francs à fin 2005, un endettement probablement de près de 10 milliards de francs quand la 5e révision de l'AI entrera en vigueur, si elle entre en vigueur comme on l'espère l'an prochain.

Il y a un volet économique qui a été longuement soupesé, comparé, et les responsables sur le terrain qui connaissent les personnes concernées disent qu'en toute conscience sociale nous pouvons vous proposer ce paquet, y compris l'abandon des rentes complémentaires en cours, y compris l'abandon du supplément de carrière et y compris deux ou trois autres modifications qui entraînent des économies. Quelle est l'alternative? L'alternative, on le sent bien, ce n'est pas – comme le souhaite Madame Ory et je le souhaite avec elle – qu'on discute tout de suite du financement, cela ne paraît pas possible, Monsieur Stähelin l'a dit avec raison. La dernière fois, les quelques courageux combattants qui se sont lancés – à la façon de Winkelried à Sempach – dans la bataille en faveur de la hausse du taux de la TVA en faveur l'AI ont subi une grande défaite, malgré leur héroïsme. C'est donc inutile d'espérer aujourd'hui renverser la vapeur et obtenir des augmentations de pourcentages salariaux. Ceci serait d'ailleurs injuste, puisque que – je le répète – ce n'est pas seulement une assurance pour perte de gain pour des gens qui ont été salariés, mais c'est aussi une assurance générale. Mettre à la charge des salaires l'assainissement de l'AI, c'est injuste parce que ce n'est pas seulement un problème employeur/employé, mais un problème plus général, l'AI étant une assurance ouverte à tous ceux qui ont un handicap, quelles que soient les raisons de celui-ci.

Aujourd'hui, il n'y a pas de possibilité d'obtenir à court terme des recettes supplémentaires. Par conséquent, si on partage ce point de vue, il faut au moins avoir le courage de faire un certain nombre d'économies qui ne sont peut-être pas toutes très sympathiques, mais qui répondent à un besoin. Si on ne veut pas faire cela, il faut avoir aujourd'hui le courage d'augmenter les recettes, ce que personne n'a suggéré. Donc toute diminution des économies dans ce paquet est soit une hypocrisie parce qu'on n'est pas prêt à augmenter les recettes, soit un acte de courage un peu insensé parce qu'on sent bien que la bataille de Sempach ne se terminera pas par une belle victoire des Vieux Suisses, mais par une défaite totale, ce qui change beaucoup de choses.

On a évoqué l'article 28 qui a suscité pas mal de discussions dans le public. Alors, pour le bon ordre et conformément à la promesse faite, je vous lis un texte qui est destiné à être entendu par les organisations de handicapés qui craignent que l'on fasse une interprétation trop large de l'article 28: «Le point qui a donné le plus lieu à discussion concerne la modification de l'article 28 LAI. Or, cet article ne fait que renforcer et concrétiser le principe selon lequel la réadaptation prime la rente. L'idée qui se trouve à l'origine de la modification de l'article 28, c'est de placer la personne invalide dans la perspective d'une réinsertion, et non plus uniquement dans la

perspective d'une rente. Durant les débats en commission, quelques malentendus ont surgi. En ce qui concerne la question de savoir ce que l'on entend sous l'expression 'mesures de réadaptation', il est clair que les mesures médicales au sens de l'article 12 ne sont pas comprises, d'autant que le projet du Conseil fédéral prévoit de biffer cet article, en tout cas pour les personnes majeures. Il ne s'agit donc pas d'exiger que l'assuré suive toute mesure médicale avant que l'office AI puisse décider de l'octroi d'une rente. En revanche, l'assuré devrait entreprendre tout ce qui est raisonnablement exigible pour réduire le dommage et, si besoin est, suivre un traitement médical. Quant à la crainte d'une lacune concernant le début du droit à la rente pour les assurés dont l'évolution de la maladie est incertaine et qui ne sont pas encore aptes à la réadaptation, elle n'est pas fondée, car on ne va pas attendre sans rien faire; on va entreprendre une mesure de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle, mesure qui donne droit à une indemnité journalière. Et le moment déterminant pour l'ouverture, le cas échéant, du droit à la rente, est celui où l'assuré a déposé une demande de prestations. Enfin, selon le nouvel article 49a LAI proposé et accepté lors des débats de la commission, la décision concernant la mise en oeuvre des mesures de réadaptation doit être prise dans un délai raisonnable, après que l'assuré ait exercé son droit aux prestations. Nous attendons que les offices AI prennent une décision de principe dans un délai de six mois. Soit l'assuré peut et doit suivre une mesure de réadaptation, soit la question de la rente doit être examinée. S'il s'avère qu'une mesure de réadaptation est indiquée, le droit à la rente est exclu.» Voilà, pour que le texte soit clair et qu'il n'y ait pas d'hésitations sur l'interprétation de cet important article et sur d'autres articles.

Notre espoir, c'est qu'avec la 5e révision de l'AI, on parvienne non pas, comme on l'espérait au départ, à une réduction de 10 à 15 pour cent du nombre de nouvelles rentes par rapport à 2003, mais de 30 pour cent. C'est donc important et possible, je le répète: socialement possible, parce qu'on investit aussi pour obtenir ce résultat; et on veut aller dans ce sens.

Monsieur Pfisterer a posé une question au sujet de la possibilité de rendre des personnes handicapées plus indépendantes: je crois qu'il faut aller dans ce sens, et des projets pilotes sont en cours. Lorsqu'on en a parlé l'autre jour, j'ai cru que vous faisiez allusion au projet pilote «Budget de l'assistance», qui est une autre affaire, qui a pour but de donner plus d'indépendance, j'allais dire «physique», aux invalides. Sur ce point, j'avais pris des renseignements que je vous donne, puisqu'ils sont là: le projet pilote «Budget de l'assistance» a été lancé. Un communiqué du 10 juin 2005 confirmait que le Conseil fédéral l'avait fait. Trois cantons pilotes sont au travail: Bâle-Ville, Saint-Gall et le Valais.

Je dois dire que le problème financier est assez inquiétant, parce qu'on a prévu 43 millions de francs pour 400 personnes sur une période de trois ans. Cela fait plus de 100 000 francs par personne supplémentaire pour trois ans, ce qui représente 30 000 francs de plus par année. On m'a cité le cas d'une personne qui demandait à bénéficier d'une assistance pour laquelle on dépense plus de 15 000 francs par mois et qui trouve que c'est insuffisant, qu'on devrait aller au-delà de ces 15 000 francs pas mois d'aide pour lui permettre d'avoir une grande indépendance. Là, on commence à tomber dans des problèmes éthiques.

Peut-on, dans un pays qui a des institutions extrêmement performantes pour les personnes handicapées, parce que quelqu'un veut avoir une grande indépendance, dépenser des sommes pareilles chaque mois sur une longue durée? Je pense qu'il y a des limites. Mais, le sujet que vous avez abordé aujourd'hui est un peu différent, car il s'agit plutôt d'examiner la possibilité de rendre indépendantes des personnes à l'AI. Quand on est capable de donner autant d'argent pour un projet pilote comme celui-là, on doit aussi être capable de faire des efforts pour donner plus d'indépendance et d'autonomie aux gens, aussi sur le plan profession-

nel. Je suis prêt à soutenir tous les projets pilotes qui seront présentés et qui vont dans ce sens, ainsi qu'à rediscuter avec nos collaborateurs pour savoir si ce qui a été fait était suffisant.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung 1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3 Abs. 1, 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3 al. 1, 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Es wurde schon beim Eintreten mehrmals auf die Finanzierung hingewiesen. Die Kommission vertritt die Meinung, dass die vorgeschlagenen Massnahmen für die Sanierung des Sozialwerkes nicht genügen und dass es eine zusätzliche Finanzierung braucht. Die IV lässt sich nicht mehr mit strukturellen Massnahmen und Einsparungen auf gesunde Füsse stellen. Die Kommissionsmehrheit kann sich aber den Überlegungen des Nationalrates anschliessen und ist damit einverstanden, dass die Vorlage in einen materiellen Teil 1 und einen Teil 2, der die Zusatzfinanzierung regeln soll, aufgeteilt wird. Sie stellt sich auch hinter den Beschluss der Schwesterkommission, über die Zusatzfinanzierung nicht vor der Volksabstimmung über die Kosa-Initiative, sondern in Kenntnis der Verwendung der Nationalbankgewinne zu entscheiden.

Die Kommission ist aber klar und unmissverständlich der Meinung, dass es nicht angehen kann, die Frage der Finanzierung auf die lange Bank zu schieben. Die Kommission erwartet, dass der Nationalrat über die Frage der Zusatzfinanzierung in der Wintersession entscheidet. Dies würde es dem Ständerat ermöglichen, in der Frühjahrsession 2007 über diese Frage zu debattieren. Um dies zu unterstreichen, habe ich im Namen unserer Kommission der Schwesterkommission einen Brief geschrieben und ihr unsere Stellungnahme zu dieser Frage mitgeteilt.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 3a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 3a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3a*Antrag der Kommission**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

.... dem Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) vom 17. Dezember 2004 unterstehen, durch.

Art. 3a*Proposition de la commission**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

.... à la loi du 17 décembre 2004 sur la surveillance des assurances.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier bei Artikel 3a geht es lediglich um den Verweis auf das Versicherungsaufsichtsgesetz vom 17. Dezember 2004.

*Angenommen – Adopté***Art. 3b***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

....

d. die behandelnden Ärzte und Chiropraktoren der

....

f. private Versicherungseinrichtungen, die eine Krankentaggeldversicherung anbieten oder eine Rentenversicherung, die dem Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) vom 17. Dezember 2004 unterstehen;

....

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3b*Proposition de la commission**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

....

d. les médecins traitants et les chiropraticiens traitants

....

f. à la loi du 17 décembre 2004 sur la surveillance des assurances qui proposent une assurance d'indemnités journalières en cas de maladie ou une assurance sur la vie;

....

Al. 3, 4

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: In Artikel 3b wird festgehalten, welche Personenkreise und welche der IV vorgelagerten Vorsorgeeinrichtungen meldeberechtigt sind. Es wird bewusst darauf verzichtet, festzuhalten, bis wann eine Meldung erfolgen soll. Es wird von vier Wochen ausgegangen. Erst die Erfahrung in der Praxis wird zeigen, ob diese Annahme richtig ist oder ob die Dauer der Arbeitsunfähigkeit möglicherweise bis auf sechs oder acht Wochen auszudehnen ist. Die Meldung erfolgt freiwillig. Sie soll einfach ausgestaltet werden. Gemäss Verwaltung soll sie möglicherweise über ein Formular schriftlich erfolgen können. Es wird auch geprüft, ob allenfalls E-Mail eingesetzt werden kann. Ob die Meldung zu registrieren ist, wird sich noch weisen. Wichtig ist, dass in dieser Phase noch keine schützenswerten Daten weitergegeben werden dürfen. Dann noch kurz zu der Differenz bei Buchstabe d: Die Kommission vertritt die Meinung, dass die Chiropraktoren auch als meldeberechtigte Personen genannt werden sollten. Da sie im Medizinalberufegesetz nicht unter dem Begriff der Ärzte subsumiert sind, müssen sie auch separat aufgeführt werden.

Wenn Sie gestatten, gerade auch noch zu Buchstabe f: Die Kommission ist der Meinung, dass private Lebensversicherer, die eine Rentenleistung erbringen, auch aufgeführt werden sollten. Private Lebensversicherer zahlen Renten ab dem dritten, sechsten oder allenfalls zwölften Monat aus. Es besteht ein Interesse, dass auch diese privaten Lebensversicherer Meldung machen können.

*Angenommen – Adopté***Art. 3c***Antrag der Kommission**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates (die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 5

.... den Unfallversicherer und die private Versicherungseinrichtung nach Artikel 3b Absatz 2 Buchstabe f sowie den Arbeitgeber

Abs. 6

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3c*Proposition de la commission**Al. 1, 2*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 5

.... à l'assureur-accidents, à l'institution d'assurance privée selon l'article 3b alinéa 2 lettre f, ainsi qu'à l'employeur

Al. 6

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Auch hier nur wenige Bemerkungen: Die versicherte Person muss aus Gründen des Datenschutzes gemäss Absatz 1 über Zweck und Umfang der Früherfassung aufgeklärt werden. In der Kommission wurde Wert darauf gelegt, dass bei einer Mitwirkung der betreffenden Person zuerst die Abklärung der persönlichen Situation gemäss Absatz 2 zur Anwendung kommt. Erst dann soll es möglich sein, die versicherte Person aufzufordern, eine Ermächtigung zur Auskunftserteilung zu geben. Nur in den wenigen Fällen, in denen die Mitwirkung verweigert wird, soll Absatz 3, nämlich die Auskunftserteilung, parallel zu Absatz 2 zur Anwendung kommen.

Kurz zu Absatz 3, es betrifft nur den französischen Text: Hier hat eine längere Diskussion darüber stattgefunden, ob der deutsche Text jemand zu etwas auffordert und ob ihm «inviter» im französischen Text entspricht. Die Kommission konnte sich in dieser Frage nicht einigen. Deshalb bitte ich die Redaktionskommission, sich dieser Frage anzunehmen. Absatz 5 hat sich mit der Annahme von Artikel 3a Absatz 2 bereits erledigt.

*Angenommen – Adopté***Art. 6a, 7, 7a***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 7b*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Präsident (Büttiker Rolf, Präsident): Auf der Fahne ist der Text in Absatz 4 unvollständig. Der vollständige Text würde lauten: «... werden Taggelder und Hilflosenentschädigungen weder verweigert noch gekürzt.» Frau Forster bestätigt diese Formulierung.

Angenommen gemäss modifiziertem Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition modifiée de la commission

Art. 7b1*Antrag der Kommission*

Der Arbeitgeber arbeitet aktiv mit der IV-Stelle zusammen. Er wirkt bei der Herbeiführung einer angemessenen Lösung im Rahmen des Zumutbaren mit.

Art. 7b1*Proposition de la commission*

L'employeur coopère activement avec l'office AI. Il contribue à la mise en oeuvre d'une solution appropriée s'inscrivant dans les limites du raisonnable.

Präsident (Büttiker Rolf, Präsident): Artikel 7b1 gemäss Antrag der Kommission müsste auf der Fahne vor dem Gliederungstitel vor Artikel 7c aufgeführt sein.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Artikel 7b1 muss vor dem Gliederungstitel vor Artikel 7c eingefügt werden.

Die Mitwirkungspflicht des Arbeitgebers wird in Artikel 328 Absatz 2 OR stipuliert. Aufgrund des Arbeitsvertrages und der dort verankerten Fürsorgepflicht ist er angewiesen, in schwierigen Situationen den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern eine gewisse Unterstützung zu gewähren. In der Kommission wurde die Frage diskutiert, ob mit Artikel 328 OR auch die Mitwirkungspflicht des Arbeitgebers gegenüber den IV-Stellen abgedeckt ist. Nach längeren Diskussionen vertrat die Mehrheit die Meinung, lediglich mit einem Hinweis auf das OR werde dem Anliegen nicht Genüge getan, im Gesetz sei deshalb eine Mitwirkungspflicht des Arbeitgebers festzuhalten. Die Kommission beantragt Ihnen mit 7 zu 3 Stimmen, einen neuen Artikel einzufügen, der die aktive Zusammenarbeit des Arbeitgebers mit der IV-Stelle beinhaltet und festhält, dass der Arbeitgeber bei der Herbeiführung einer angemessenen Lösung im Rahmen des Zumutbaren mitzuwirken hat.

Festzuhalten ist, dass unter einer «angemessenen Lösung» verschiedene Dinge zu verstehen sind; so z. B. der Einkauf eines Coachings zur Arbeitsintegration. Es geht dabei der Kommission nicht darum – und ich möchte das betonen –, dass sich externe Spezialisten in betriebsinterne Angelegenheiten einmischen. Auch sollen dadurch die Anstellungsbedingungen von behinderten Menschen nicht verrechtlicht werden. Es soll aber klar gemacht werden, dass aufseiten der Arbeitgeber in einer schwierigen Situation eine Anstrengung erwartet wird.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, diesem Artikel zuzustimmen.

David Eugen (C, SG): Ich möchte mir erlauben, doch noch etwas zu dieser Bestimmung zu sagen, auch im Hinblick auf die Beratungen im Nationalrat, damit man richtig versteht, was gemeint ist.

Die Kommissionspräsidentin hat es zutreffend ausgeführt. Mir geht es insbesondere um einen Punkt: Es geht hier um eine Konkretisierung der zivilrechtlichen Pflichten des Arbeitgebers. Der Arbeitgeber hat heute nach Artikel 328 des Obligationenrechtes die Fürsorgepflicht für den Arbeitnehmer. Das ist geltendes Recht, das ist eine bestehende Pflicht. Es

geht eigentlich darum, dass wir hier im IV-Gesetz sagen, wie die Fürsorgepflicht in Fällen aussieht, in denen eine Person in einem Betrieb zum IV-Fall wird oder zu werden droht. Hier muss der Gesetzgeber eine bestimmte Vorgabe machen und sagen, was jetzt gemeint ist. Das Wichtigste an dieser Fürsorgepflicht ist, dass der Arbeitgeber erstens mit der IV-Stelle zusammenarbeitet und dass er zweitens auch Anstrengungen unternimmt im Betrieb, damit eine Lösung, zumindest eine Übergangslösung, gefunden werden kann.

Die Frage ist berechtigt: Welche Rechtsfolge ist damit verbunden, wenn er diese Pflicht verletzt? Das möchte ich auch klar sagen: Nach diesem Antrag gibt es in der IV nicht eine Rechtsfolge in dem Sinne, dass hier eine Sanktion gemäss öffentlichem Recht greifen würde, aber es ist eine Verletzung des Arbeitsvertrages gegenüber dem betreffenden Arbeitnehmer. Der betreffende Arbeitnehmer – bzw. allenfalls seine Vertretung, wenn er dazu nicht fähig ist – hat auch das Recht, seine Ansprüche durchzusetzen. Vor dem Arbeitsgericht kann er vom Arbeitgeber eben die Fürsorgepflicht oder dann Schadenersatz wegen Nichterfüllung der Fürsorgepflicht einfordern. Das ist die Grundidee.

Ich finde, das ist das Minimum, das wir hier tun müssen, um für solche Fälle ein ausbalanciertes Pflichtenverhältnis zu haben. Hier müssen Arbeitgeber, Arbeitnehmer und IV-Stelle gemeinsam Pflichten wahrnehmen. Keiner kann sich also ganz verabschieden. Ich habe das jetzt auch noch gesagt, weil wir alle einen Brief der Arbeitgeber erhalten haben, in dem sie sich etwas kritisch dazu geäußert haben. Nach meiner Überzeugung besteht diese Kritik nicht zu Recht. Wir sollten diesem Artikel auf jeden Fall zustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous ne nous opposons pas à ce que cette divergence soit créée. Simplement, nous nous réservons la possibilité de combattre cette disposition si, le cas échéant, après discussion avec l'Office fédéral de la justice, nous constatons que l'interprétation qui en serait donnée va beaucoup plus loin que celle qui a été donnée aujourd'hui par les deux intervenants.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 7c*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 7c*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 7c*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier ist auf Wunsch der Kommission für das Protokoll festzuhalten, dass in den Buchstaben a bis f alle möglichen heute bekannten, sinnvollen und zweckmässigen Massnahmen, die von den IV-Stellen angeordnet werden können, aufgelistet sind. Einzig die Umschulungsmassnahmen sind nicht aufgenommen worden, weil sie schnell einmal recht teuer zu stehen kommen. In diesem frühen Zeitpunkt, da ja noch nicht feststeht, ob die Person im Sinne dieses Gesetzes invalid ist, ist es auch richtig, davon abzusehen. Sollte sich in der Praxis aber ergeben, dass gewisse Umschulungsmassnahmen trotzdem in den Katalog aufgenommen werden können, bietet Absatz 4 dem Bundesrat die Möglichkeit, den Massnahmenkatalog zu erweitern.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 8; Art. 8 Abs. 1, 1bis, 3, 4; Art. 9 Titel, Abs. 1bis, 2; Art. 10; 11a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 8; art. 8 al. 1, 1bis, 3, 4; art. 9 titre, al. 1bis, 2; art. 10; 11a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 12

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Allfällige medizinische Massnahmen, zum Beispiel Psychotherapien für Kinder bis 20 Jahre, sollen aus der IV finanziert werden. Dabei geht es nicht um die medizinischen Massnahmen zur Behandlung von Geburtsgebrechen. Diese stellen den weitaus grössten Teil im Umfang von 90 Prozent der medizinischen Massnahmen der IV dar. Es ist aber klar festzuhalten, dass die Leistungen via KVG nicht alle Therapien abdecken, weshalb eine Beschränkung auf die KVG-Leistungen die möglichen Behandlungen stark einschränken würde. Die Kosten belaufen sich gemäss Verwaltung auf rund 63 Millionen Franken.

Die Kommission empfiehlt Ihnen, sich hier dem Nationalrat anzuschliessen.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 14a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 14a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 14a

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 5

Die Massnahmen, welche im Betrieb erfolgen, werden in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber getroffen und umgesetzt. (Rest streichen)

Antrag der Minderheit

(Brunner Christiane, David, Fetz, Ory, Schwaller, Stähelin)

Abs. 5

Die Massnahmen Arbeitgeber getroffen und umgesetzt. Bleibt der oder die Angestellte weiterhin im Betrieb beschäftigt, kann die Versicherung dem Arbeitgeber einen Beitrag leisten. Der Bundesrat legt Betrag und Auszahlungsbedingungen fest.

Art. 14a

Proposition de la majorité

Al. 1–4

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 5

Les mesures qui ont lieu dans l'entreprise sont adoptées et mises en oeuvre en étroite collaboration avec l'employeur. (Biffer le reste)

Proposition de la minorité

(Brunner Christiane, David, Fetz, Ory, Schwaller, Stähelin)

Al. 5

.... l'employeur. Lorsque l'employé reste dans l'entreprise, l'assurance peut verser une contribution à l'employeur. Le Conseil fédéral fixe le montant ainsi que les modalités de versement.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Integrationsmassnahmen können von Personen oder Organisationen, sogenannten beruflichen Abklärungsstellen, angeboten werden. Soweit ein Arbeitgeber involviert ist, sollen Massnahmen, welche im Betrieb erfolgen, in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber getroffen und umgesetzt werden. Gemäss der Kommission haben in Rechtssätzen Begründungen nichts verloren; deshalb kann der zweite Satz der nationalrätlichen Fassung gestrichen werden. Das finden Sie sowohl beim Antrag der Mehrheit als auch beim Antrag der Minderheit.

Die Mehrheit vertritt darüber hinaus die Meinung, dass diese Art Bonussystem, wie es die Minderheit einführen will, sehr teuer zu stehen kommen könnte. Laut Departement wurden bei den Vorbereitungen auf die Revision zusammen mit dem Arbeitgeberverband die Kosten des Anreizmechanismus einmal ausgerechnet. Wenn der Beitrag wirklich einen Anreiz bringen soll, dann muss dies in einem Minimalumfang geschehen. Dann werden die bereits teuren Integrationsmassnahmen aber noch teurer. Setzt man für den Arbeitgeber z. B. einen Betrag von 1000 Franken pro Bonus ein, so ist mit zusätzlichen Ausgaben in Millionenhöhe zu rechnen. Im Übrigen verweist die Mehrheit auf Artikel 18 Absatz 3, den wir nachher noch behandeln werden. Dort wird die Entschädigung der Arbeitgeber für allfällige Zusatzkosten für Beitragserhöhungen der obligatorischen Vorsorge und der Krankentaggeldversicherung erfasst. In Artikel 18a werden Einarbeitungszuschüsse geregelt.

Die Integrationsmassnahmen werden voraussichtlich nur in wenigen Fällen im angestammten Betrieb selbst durchgeführt werden können, weil diese Personen gesundheitlich meist so leistungsbeeinträchtigt sind, dass sie auf spezielle Angebote zum Aufbau ihrer Eingliederungsfähigkeit angewiesen sind. Zielgruppe der Integrationsmassnahmen sind denn auch insbesondere psychisch kranke Versicherte. Wir wissen, dass es hier Geduld und Zeit braucht. Die Integrationsmassnahmen setzen denn auch erst nach einer sechs Monate dauernden Arbeitsunfähigkeit ein.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, im Sinne der Mehrheit der Kommission auf diesen Zusatz der Minderheit zu verzichten.

Schwaller Urs (C, FR): Was will die Minderheit? Die Sache ist relativ einfach. Die Erreichung des Ziels «Eingliederung vor Rente» verlangt eine offene Haltung und vor allem auch die Bereitschaft des Arbeitgebers, den gesundheitlich angeschlagenen Mitarbeiter weiterhin im Betrieb zu beschäftigen oder in den Betrieb aufzunehmen. Um dies zu erreichen, braucht es nach Auffassung der Minderheit die Möglichkeit, für den Arbeitgeber gewisse Anreize zu schaffen. Wir schlagen deshalb folgende Formulierung vor: «Bleibt der oder die Angestellte weiterhin im Betrieb beschäftigt, kann die Versicherung dem Arbeitgeber einen Beitrag leisten.»

Der Antrag der Kommissionsminderheit erlaubt es dem Bundesrat, Anreize für Arbeitgeber zur Weiterbeschäftigung von gesundheitlich beeinträchtigten Arbeitnehmern einzuführen. Die offene Formulierung – der Antrag ist offen formuliert – gewährleistet eine flexible Umsetzung. Solche Anreize sind nach Auffassung der Kommissionsminderheit unabdingbar, um das Hauptziel der Revision zu erreichen, nämlich die verbesserte Eingliederung behinderter Menschen.

Es kommt dazu, dass solche finanziellen Anreize, die hier als Kann-Formulierung daherkommen und deren Betrag und Auszahlungsbedingungen vom Bundesrat festgelegt werden, fast sicher auch bedeutend billiger sind als die Unterbringung Behinderter in einer beruflichen Eingliederungsstätte. Die Kann-Formulierung schafft ganz klar keinen Rechtsanspruch. Das war uns wichtig. Es ist eine Mass-

nahme der IV, die der Arbeitgeber selbstverständlich auch ablehnen kann. Der IV soll aber zumindest die Möglichkeit gegeben werden, einen Beitrag zu bezahlen, um jemanden im alten Betrieb zu behalten oder eben in einen neuen zu integrieren.

Kuprecht Alex (V, SZ): Dieser zweite Satz schafft an und für sich die Grundlage für einen möglichen neuen Subventionstatbestand. Ich bin der Meinung, dass wir dies in diesem Gesetz nicht tun sollten. Herr Schwaller hat nun davon gesprochen, dass er Anreize schafft. Das kann durchaus sein. Ich frage mich nur, wie lange diese Mittel dann ausbezahlt werden sollen, wie lange das für die Schaffung von Anreizen auch gerechtfertigt ist. Ich bin der Überzeugung, dass es im Willen und in der Überzeugung des Arbeitgebers sein muss, einen nur noch teilweise arbeitsfähigen Mitarbeiter wieder in seinem Betrieb einzustellen. Oder er stellt ihn ein, weil er nach wie vor bestimmte Fähigkeiten, Wissen und Know-how hat, die auch der Unternehmung wieder zugute kommen.

Ich bin nicht überzeugt, dass die Anreizschaffung über zusätzliche Subventionstatbestände auch ein Mittel für diese Zielerreichung ist. In der Tat kann natürlich die Wiedereinstellung oder Wiedereingliederung eines nicht voll leistungsfähigen Mitarbeiters, beispielsweise eines Mitarbeiters mit einer vorbestehenden Krankheit, eine Risikoverschlechterung darstellen. Es kann sein, dass es in Bezug auf die Versicherungen, die der Arbeitgeber für seinen Betrieb hat, für ihn unter Umständen negative Auswirkungen geben wird. Es kann sein, dass sich die Schadenquote dadurch negativ verändert und er für den gesamten Personalbestand unter Umständen höhere Versicherungsprämien zu bezahlen hat, sowohl bezüglich IV, BVG wie auch bezüglich des Krankentaggeldes. Genau dieses Problem nimmt ja dann Artikel 18 Absatz 3 auf: Wenn eine derartige Risikoverschlechterung stattfindet, kann die IV entsprechende Beiträge an die Unternehmung leisten. Damit haben wir einen wichtigen Grundstein geschaffen und eben Anreize gegeben, damit solche Mitarbeiter eingestellt werden.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und nicht einen zusätzlichen Subventionstatbestand einzubauen, wie es die Minderheit möchte.

David Eugen (C, SG): Ich möchte gerade an die Argumentation, die jetzt Herr Kuprecht gebracht hat, anschliessen. Es stimmt, wir haben in einem wichtigen Punkt in Artikel 18 jene Arbeitgeber gestützt, die Leute weiterbeschäftigen, nämlich indem man anerkennt, dass sie damit schlechtere Versicherungsbedingungen riskieren, und indem man deshalb dazu schauen will, dass sie dies nicht davon abhält, eine solche Person weiterzubeschäftigen. Aber ich muss Herrn Kuprecht sagen: Das ist nur ein einziger Punkt. Das ist ein Punkt, der vor allem die Versicherungsseite betrifft und auch den Versicherungsbereich.

Es gibt jedoch noch viele andere Punkte, die den Arbeitgeber noch viel direkter betreffen. Beispielsweise erfordert eine solche Person, die im Betrieb bleibt und die man im Betrieb weiterbeschäftigt, ganz klar zusätzlichen Betreuungsaufwand. Eine solche Person ist für den Arbeitgeber, wenn dieser sich entschliesst, sie am Arbeitsplatz zu belassen, nicht das Gleiche vom Aufwand her bezüglich Überwachung, Anleitung, Unterstützung und Hilfe. Ausserdem ist eine solche Person unter Umständen angewiesen auf Hilfsmittel am Arbeitsplatz, die der Arbeitgeber sonst nicht mit in Rechnung stellen müsste. Es gibt also eine ganze Reihe anderer Fragen, die man abgesehen von der Frage der Versicherungsprämien, die ja Herr Kuprecht anerkennt, berücksichtigen muss; es gibt eine Reihe anderer Fragen, die ins Feld geführt werden, wenn ein Arbeitgeber sich entschliesst, jemanden weiterzubeschäftigen.

Ich unterstütze diesen Minderheitsantrag vor allem deswegen, weil die Realität eben so ist, dass wir eine Tendenz haben, mit Werkstätten einen zweiten Arbeitsmarkt ausserhalb des normalen Arbeitsmarktes zu schaffen. In diesen Werkstätten werden diese Personen dann weiterbeschäftigt. Das

wird am Schluss viel teurer, wenn diese Personen in solche Institutionen kommen. Es wird auch ein Weg sein, der sehr selten zurückführt in den normalen Arbeitsmarkt, sondern das ist quasi eine Endstation. Darum müssen wir alles unternehmen, um solche Personen am bestehenden Arbeitsplatz, wo sie sich schon eingelebt haben, zu belassen, um nicht neue Arbeitsplätze in staatlichen Werkstätten schaffen zu müssen und sie dann dort unterzubringen. Das finde ich vom Eingliederungsansatz her nicht richtig, obwohl – ich möchte das nicht verschweigen – dies auch allen Behinderten nützt; es ist immer noch besser, wenn man in einer Werkstätte arbeitet, als wenn man zu Hause bleibt und gar nichts tut.

Die Werkstätten erfüllen eine wichtige Aufgabe. Aber man sollte alles unternehmen, damit die Personen eben im ersten, also im normalen Arbeitsmarkt bleiben können. Das muss auch für die Eingliederungsphase gelten. Wir haben im IV-Gesetz neu ja jetzt noch Artikel 31 Absatz 2, wo wir sagen: Wenn jemand einen Rentenbezüger im Betrieb behält – das ist das, was nach der Rentensprechung passiert –, dann hat der Betrieb auch die Möglichkeit, einen Lohn zu zahlen, ohne dass die IV-Rente sofort wegfällt. Das ist auch eine wichtige Massnahme, um die Arbeitgeber zu veranlassen, ihre Leute weiterzubeschäftigen.

Hier geht es jetzt um die Wiedereingliederung in der Vorphase, bevor jemand eine IV-Rente erhält. Es geht darum, die Arbeitgeber auch in dieser Phase zu motivieren, diesen Schritt zu machen. Kollege Schwaller hat es ausgeführt: Es ist eine Kann-Bestimmung. Das möchte ich auch zum Votum von Herrn Bundesrat Couchepin sagen, der eingangs einfach gesagt hat, es bestehe die Gefahr, dass wir hier neue Rechtsansprüche schaffen. Das wollen wir nicht, wir wollen keinen Rechtsanspruch. Es ist eine Kann-Bestimmung. Das heisst, es ist ein Instrument in der Hand der IV-Stelle, die im geeigneten Fall, im Gespräch mit dem Arbeitgeber, diese Massnahme einsetzen kann. Ich bitte Sie also, dieser Möglichkeit zuzustimmen. Das ist im Interesse der Betroffenen. Ich behaupte aber, es ist auch im Interesse der IV und des Arbeitsmarktes überhaupt.

Fetz Anita (S, BS): Ich möchte Ihnen auch noch darstellen, warum ich den Antrag der Minderheit so wichtig finde. Was wir mit unserem Antrag wollen, ist jetzt sehr gut erklärt und ausgedrückt worden. Ich möchte eigentlich nur noch einen Gedanken hinzufügen: Jede Verrentung, die verhindert werden kann, ist nicht nur kostenmässig – das ist das, was uns auch sehr interessiert –, sondern auch menschlich ganz entscheidend. Bei jedem und jeder, der oder die mit gravierenden gesundheitlichen Problemen zu kämpfen hat und den oder die man im vertrauten Umfeld behalten kann, trägt das sehr oft zur Stabilisierung der Gesundheit bei. Es geht, Kollege Kuprecht, eben nicht um eine Subvention, sondern es ist eine Kann-Formulierung, die äusserst flexibel auf die betroffene Einzelperson und den betroffenen Einzelbetrieb ausgerichtet ist. Damit besteht die Möglichkeit, flexibel zu unterstützen.

Ich kenne sehr viele kleine und kleinste KMU-Betriebe, die gerade bei ihren Leuten, die mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen haben, sehr unterstützend wirken, und zwar auch auf der menschlichen Ebene – oft sehr viel mehr unterstützend als ein anonymes Grossbetrieb. Gleichzeitig kommen aber diese kleinen und kleinsten KMU sehr oft an die Grenzen ihrer Möglichkeiten, nämlich dort, wo es halt zusätzliche Betreuungsaufgaben oder Unterstützungen braucht, oder dort, wo es phasenweise eine Überbrückung braucht, bis die Arbeit entsprechend neu eingerichtet ist und die gesundheitlich beeinträchtigte Person bleiben kann. Das sind nicht haufenweise Fälle, sondern dort geht es um individuelle Fälle.

Dafür brauchen wir diese Anreize und Unterstützungsmöglichkeiten, und deshalb bitte ich Sie, der Minderheit zuzustimmen.

Altherr Hans (RL, AR): Ich ersuche Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Die Wirtschaft braucht diesen neuen Anreiz nicht. Man behält den Arbeitnehmer oder die Arbeitnehmerin, weil man ihn oder sie kennt, weil man weiss, was man hat. Das ist das erste Argument, um einen Arbeitnehmenden zu behalten. Das zweite, das wirtschaftliche, das sind die Kosten eines neuen Arbeitnehmenden. Jeder Arbeitgeber überlegt sich in einer derartigen Situation auch, wie viel ein Neuer kostet; denken Sie an die Arbeitnehmersuche, denken Sie an die Einarbeitungszeit. Er braucht keine zusätzlichen Anreize in dieser Revision, denn der grösste Anreiz für einen Arbeitgeber ist, wenn er weiss: Die IV handelt rasch, ich weiss innert kurzer Zeit, ob er oder sie wieder kommt oder nicht. Ich denke, das ist der Hauptanreiz. Diese zusätzlichen Anreize braucht die Wirtschaft nicht. Stimmen Sie der Mehrheit zu.

Pfisterer Thomas (RL, AG): Ich bin durch die Diskussion bezüglich des Verständnisses dieser Bestimmung verunsichert worden. Ich verstehe sie anders, als das offenbar Herr Kuprecht tut. Er sieht einen Zusammenhang mit Artikel 18; den sehe ich nicht. Ich verstehe darunter auch keinen Lohnzuschuss, keine Lohnsubvention. Ich will nicht in die Richtung gehen, vor der Herr Bundesrat Couchepin jetzt gewarnt hat; das leuchtet mir durchaus ein. Aber diese Bestimmung ist so offen formuliert, dass sie auch anders verstanden werden kann.

Ich habe ein anderes Problem darin gesehen, nämlich das Problem des Zuschusses für Investitionen, Einrichtungen des Arbeitsplatzes, das Zugänglichmachen des Arbeitsplatzes, die Einrichtung von Geräten und Maschinen usw. Das ist mit diesem Text auch möglich. Darum neige ich im Moment dazu, der Minderheit zu folgen und darauf zu bauen, dass das der Bundesrat in diesem Sinne in der ja notwendigen Verordnung definiert und selbstverständlich keinen Rechtsanspruch daraus macht. Die Verhältnisse sind dazu zu kompliziert.

Jenny This (V, GL): Offensichtlich hat die Mehrheit Angst, dieser zusätzliche Satz könnte zu Missbräuchen führen und für die Resultatkosmetik missbraucht werden. Das kann ich nicht ganz verstehen; es ist ausdrücklich eine Kann-Bestimmung. Die Ausrichtung solcher Beiträge ist nur in ganz enger Zusammenarbeit mit den IV-Stellen möglich; das ist ja bei den Eingliederungsmassnahmen, bei den Taggeldern, jetzt schon so. Ich beschäftige solche Invalide. Ich musste aber Lifte, Rampen und Überdachungen mit Kosten in der Grössenordnung von 80 000 bis 90 000 Franken einbauen. Für diese Massnahmen bekam ich keine Beiträge. Damit hätte ich überhaupt kein Problem. Aber ob kleinere Firmen trotzdem hingehen und diese Investitionen tätigen werden, da mache ich ein Fragezeichen. Das hat rein gar nichts mit Subventionen zu tun.

Wenn von Herrn Bundesrat Couchepin nicht noch sehr gute Gegenargumente vorgebracht werden, neige ich wirklich ebenfalls dazu, der Minderheit zu folgen. Letztlich wollen wir alle das Beste für den ganzen Arbeitsmarkt und für die Senkung der Kosten. Offensichtlich bestehen hier aber unterschiedliche Auffassungen.

Schweiger Rolf (RL, ZG): Aus den vorgebrachten Voten scheint mir Folgendes sich zu ergeben: Alle diejenigen, die glauben, mit dem Wort «kann» sei die völlige Freiwilligkeit gewährleistet, irren in dieser Absolutheit. Rechtsgleichheit bedeutet, dass jemand, der aufgrund eines Gesetzes, das eine Kann-Bestimmung enthält, Leistungen beantragt, sich darauf berufen kann, dass in vergleichbaren Situationen auch Leistungen zu sprechen sind. Die Grenze der Willkür besteht also darin, dass eine gewisse Praxis besteht, auf die man sich berufen kann. Man darf also nicht meinen, das Wörtchen «kann» sei in dieser Hinsicht völlig bedeutungslos.

Schwaller Urs (C, FR): Drei ganz kurze Bemerkungen: Wir von der Minderheit haben ganz ausdrücklich keinen Rechtsanspruch statuieren wollen – darum auch die Kann-Vorschrift; das ist das Erste. Zum Zweiten, auch in Beantwortung der von Kollege Pfisterer gestellten Frage: Ja, wir haben an einen geldwerten Betrag gedacht, der vom Bundesrat dann noch festzusetzen ist. Dieser Geldbetrag soll allenfalls auch dazu dienen, die etwas eingeschränkte Arbeitskapazität der invaliden Person auszugleichen oder möglicherweise einen kleinen Anteil an zusätzlichen Investitionen mitfinanzieren zu können. Das war unsere Ausgangslage. Zum Dritten haben wir auch eine Rechnung angestellt: Wenn wir einen solchen Beitrag zum Beispiel von 50 oder 100 Franken leisten, wird er erheblich tiefer sein, als wenn wir jemanden den ganzen Tag in eine Institution mit einem zwei-, dreimal höheren Betrag eingliedern müssen. Das war der Ansatz der Minderheit.

Heberlein Trix (RL, ZH): Die Diskussion ist wieder zu einer Kommissionsdiskussion geworden. Herr Schweiger hat völlig Recht, wir haben es in der Kommission klar gesagt: Wenn einmal jemand, auch im Falle einer Kann-Vorschrift, eine Leistung erhalten hat, kann man diese Leistung aus Gründen der Rechtsgleichheit anderen nicht verweigern.

Ich möchte daran erinnern, Herr Jenny, dass wir von der Phase der Frühintervention sprechen, nicht von der Phase, in der Behinderte bereits in einen Betrieb integriert werden. Wir sprechen von der Phase der Abklärungen. Und in dieser Phase geht es nicht darum, Herr Schwaller, ob jemand in eine Institution eingewiesen wird oder nicht, sondern um die Frage, ob er vom Arbeitgeber weiterhin beschäftigt werden kann und soll. Und in dieser Phase ist es doch auch im Interesse des Arbeitgebers, alle Möglichkeiten der Verpflichtung auszuschöpfen, die wir, wie der Nationalrat, neu eingeführt haben, nämlich der Verpflichtung, dass die Massnahmen in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber beschlossen und umgesetzt werden, denn das vorrangige Ziel ist doch der Verbleib der Arbeitnehmerin bzw. des Arbeitnehmers im Betrieb.

Stähelin Philipp (C, TG): Ich bin tatsächlich auch in der Kommission und auch in der Minderheit. Es geht mir doch noch darum, dass klar gesagt wird, dass sich bei dieser Kann-Bestimmung eine Praxis bildet, das ist klar. Und dort ist dann die Rechtsgleichheit zu berücksichtigen und zu beachten. Also, ich sehe hier die Probleme nicht, die aufgeworfen worden sind, und bitte Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Nur noch kurz zum Votum von Herrn Jenny: Er hat von der Anpassung des Arbeitsplatzes usw. gesprochen, für diese Kosten werde er nicht entschädigt. Die IV muss aber bereits heute für diese Kosten aufkommen.

Und dann noch einmal: Es geht um die Integrationsmassnahmen. Das betrifft meistens Personen, die gesundheitsbedingt sehr stark leistungsbeeinträchtigt sind. Sollen diese Integrationsmassnahmen in Organisationen durchgeführt werden, im Hinblick darauf, dass die Personen dann wieder im Betrieb eingliederungsfähig sind, oder soll das im Betrieb geschehen? Es geht um diese Frage und um nichts anderes.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral soutient la majorité pour deux raisons essentiellement.

Premièrement, et comme on vient de le dire, le but de ces articles est la réinsertion et le maintien de la capacité de travail. Si vous allez dans le sens de la minorité – bien sûr, sa formulation est très prudente et si vous l'adoptez, malheureusement cet article sera utilisé de manière prudente –, ce n'est pas la réinsertion, l'amélioration de la capacité de travail de la personne que vous visez, mais vous camoufflez le problème en aidant à maintenir une place de travail précise. Quand je vous écoutais, j'ai repensé à ce qu'on disait autrefois au sujet de l'aide au développement: si tu veux aider

quelqu'un un jour, donne-lui un poisson; si tu veux l'aider toujours, apprends-lui à pêcher. A cet endroit de la loi, au fond, ce qu'on veut, toute proportion gardée, c'est de permettre aux gens qui ont un problème de retrouver une capacité ou de maintenir leur capacité de travail. C'est un pari qui est porteur à long terme.

La minorité, elle, veut au fond donner le poisson, à savoir dire au patron qui peut-être a la possibilité de maintenir l'emploi de quelqu'un: «On te donne un coup de main, mais garde-le.» La chose est ainsi faite que d'une certaine manière on camoufle le problème. Nous pensons que c'est faux, que cela revient à modifier l'orientation de la mesure à cette étape.

Tout autre est le problème de savoir, quand quelqu'un n'a plus de possibilité de réadaptation professionnelle, s'il doit aller travailler dans un atelier protégé ou pas. Là, c'est un autre problème et une autre étape.

A cette étape, il faut réapprendre aux gens dans la mesure du possible – je m'excuse d'utiliser cette comparaison – à pêcher des poissons, et non pas à pêcher contre – ce qui parfois n'est pas désagréable non plus – les lois de Moïse, comme on dit en français – «fischen und sündigen».

Ici, le but est donc de maintenir la capacité de travail des gens. Et si vous commencez à dire: «Non, je vise autre chose», deux mois ou une année plus tard, l'entreprise aura peut-être des difficultés et elle fermera. La personne que vous aurez artificiellement maintenue dans l'entreprise grâce à des coups de main aura alors manqué pendant deux ou trois ans la possibilité d'avoir des mesures d'ordre professionnel qui l'auraient aidée à se réadapter. Cela, c'est le premier point. Le but des mesures professionnelles, ce n'est pas de sauver des places de travail dans une entreprise, mais de sauver la capacité de travail de quelqu'un. Et avec la mesure proposée par la minorité, vous visez le maintien de la place de travail plutôt que la capacité de travail.

Deuxièmement, s'agissant de la discussion sur le droit, Monsieur David, je n'ai pas dit que vous vouliez créer un «Rechtsanspruch». J'ai dit que, dans la pratique, vous risquez d'entrer dans une dialectique qui malheureusement est perverse. En effet, s'il sait qu'il a cette possibilité, un patron, sans avoir de «Rechtsanspruch» – et l'ouvrier n'en a pas non plus –, va commencer à négocier de manière assez fine en disant: «Ecoutez, je garde cette personne, mais il faut que vous me donniez un coup de pouce supplémentaire.» Certes, il n'a aucun «Rechtsanspruch», mais la pression sera telle qu'au bout d'un moment, le responsable AI qui aura refusé sera rendu responsable du départ de la personne en question. On lui dira: «Vous n'avez pas voulu me donner ce que j'avais demandé dans ce domaine-là, alors j'ai dû la licencier. Mais ce n'est pas moi le responsable, c'est vous!» Petit à petit, vous allez avoir un dialogue un peu pervers dans lequel on achètera le succès en négociant, succès dont on a vu dans la première étape qu'il n'était pas à long terme. Finalement, les gens étant ce qu'ils sont, les offices AI étant comparés les uns aux autres, certains auront tout intérêt à améliorer leur bilan en maintenant artificiellement des places de travail, sans maintenir la capacité de travail à moyen terme.

Je sais que ceux qui ont proposé ça sont extrêmement prudents, mais je crois que ce n'est pas la bonne voie. La bonne voie, c'est la réinsertion par des mesures de réadaptation, et non pas par le maintien artificiel de la place de travail.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 20 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 15 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Gliederungstitel vor Art. 15

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 15

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Kommission

Abs. 1

....

b. die Aufrechterhaltung ihres Arbeitsplatzes.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

Die Versicherung kann eine Entschädigung für Beitragserhöhungen der obligatorischen beruflichen Vorsorge und der Krankentaggeldversicherung ausrichten, wenn:

a. die versicherte Person nach erfolgter Arbeitsvermittlung innert zwei Jahren wegen der vorbestehenden Erkrankung erneut arbeitsunfähig wird;

b. das Arbeitsverhältnis im Zeitpunkt der erneuten Arbeitsunfähigkeit länger als drei Monate gedauert hat;

c. die Arbeitsunfähigkeit die Beitragserhöhungen verursacht.

Abs. 4

Der Bundesrat legt die Höhe der Entschädigung fest und kann weitere Voraussetzungen für deren Ausrichtung bezeichnen.

Art. 18

Proposition de la commission

Al. 1

....

b. un emploi. (Biffer le reste)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

L'assurance peut octroyer une indemnité en cas d'augmentation des cotisations à la prévoyance professionnelle obligatoire ou à l'assurance d'indemnités journalières en cas de maladie, si:

a. l'assuré est à nouveau en incapacité de travail dans les deux ans suivant le placement, à cause de la même maladie;

b. les rapports de travail, au moment de la nouvelle incapacité de travail, ont duré plus de trois mois;

c. l'incapacité de travail est la cause de l'augmentation des cotisations.

Al. 4

Le Conseil fédéral fixe le montant de l'indemnité et peut prévoir d'autres conditions à son octroi.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier hat der Nationalrat einige Umstellungen vorgenommen. Artikel 18, Kapitalhilfe, wird neu zu Artikel 18b. Artikel 18a, wie ihn der Bundesrat vorgesehen hat, Arbeitsvermittlung und Einarbeitungszuschuss, wird in zwei Artikel gegliedert.

Zu Artikel 18, Arbeitsvermittlung: In Absatz 1 Buchstabe b wollen wir keine Unterscheidung zwischen altem und neuem Arbeitsplatz, deshalb die Differenz zum Nationalrat. Bei Absatz 3, der vom Nationalrat neu eingefügt worden ist, geht es darum, der Tatsache Rechnung zu tragen, dass bei einer behinderten Person das Risiko einer Absenz aus Gesundheitsgründen generell grösser ist. Dem Arbeitgeber soll durch die Anstellung oder Weiterbeschäftigung einer behinderten Person nicht das Risiko einer Erhöhung der Prämie der Krankentaggeldversicherung oder des Beitrages an die berufliche Vorsorge erwachsen. In den Buchstaben a bis f wird deshalb festgehalten, gemäss welchen Bedingungen die Versicherung zu einer Entschädigung für eine Beitragserhöhung der obligatorischen beruflichen Vorsorge oder der Krankentaggeldversicherung herangezogen wird. Ihre Kommission folgt inhaltlich dem Nationalrat, hat zusammen mit der Verwaltung diese Bestimmung aber präziser formuliert und in zwei Absätze gegliedert. Gemäss Absatz 4 legt der Bundesrat die Höhe der Entschädigung fest, und es wird ihm

die Möglichkeit zugestanden, weitere Voraussetzungen für deren Ausrichtung zu bezeichnen.

Angenommen – Adopté

Art. 18a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 18b

Antrag der Kommission

Streichen

Proposition de la commission

Biffer

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Die Kommission bittet Sie, die Kapitalhilfe zu streichen.

Die Kapitalhilfe, wie sie Bundesrat und Nationalrat vorsehen, wird heute in sehr wenigen Fällen – gemäss Verwaltung zwei- bis dreimal pro Jahr – ausgerichtet. Es handelt sich um Beträge von jeweils 50 000 bis 100 000 Franken.

Ihre Kommission hat mit 8 zu 5 Stimmen entschieden, diesen Artikel zu streichen – dies in der Meinung, dass Leute, die sich selbstständig machen wollen, die Möglichkeit haben, entweder eigenes vorhandenes Kapital für den Aufbau der Unternehmung einzusetzen oder einen Teil ihres Pensionskapitals in die Unternehmung zu stecken. Gemäss der Kommission werden mit einer Kapitalhilfe Prämienfelder zur Schaffung von Risikokapital verwendet, was nicht Aufgabe der IV sei.

Falls der Nationalrat uns hier bei der Streichung folgt, müssen wir dann in Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c unter «Eingliederungsmassnahmen» das Wort «Kapitalhilfe» streichen. Das ist bei uns in der Kommission untergegangen.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 19; Gliederungstitel vor Art. 21; Art. 21 Abs. 3, 4; Gliederungstitel vor Art. 22; Art. 22 Abs. 1, 1bis, 3, 5bis, 6; 23 Abs. 1, 2, 2bis; 23bis; 24 Abs. 2, 3; 24bis; Gliederungstitel vor Art. 26; Gliederungstitel vor Art. 28

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 19; titre précédant l'art. 21; art. 21 al. 3, 4; titre précédant l'art. 22; art. 22 al. 1, 1bis, 3, 5bis, 6; 23 al. 1, 2, 2bis; 23bis; 24 al. 2, 3; 24bis; titre précédant l'art. 26; titre précédant l'art. 28

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 28 Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 28 al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Wir haben nochmals Anhörungen speziell zu diesem Artikel durchgeführt. In Absatz 1 werden drei Anspruchsvoraussetzungen formuliert. Die Buchstaben b und c entsprechen geltendem Recht. Diese Voraussetzungen waren weder im Nationalrat noch in unserer Kommission umstritten. Buchstabe a wird neu als Anspruchsvoraussetzung ins Gesetz aufgenommen. Damit soll der Grundsatz «Eingliederung vor Rente» unterstrichen werden. Sofern die IV bei ihren Abklärungen zum

Schluss kommt, dass eine versicherte Person aus eigener Anstrengung oder dadurch, dass sie sich einer medizinischen Behandlung oder Eingliederungsmassnahme unterzieht, ihre Erwerbsfähigkeit wiederherstellen, erhalten oder verbessern kann, hat sie den Rentenanspruch zu verneinen und allfällige Eingliederungsmassnahmen zu prüfen und anzuordnen.

Diese Formulierung hat vor allem bei den Behindertenorganisationen Ängste geweckt. Sie befürchten, dass die einjährige Wartezeit nur noch bei den in diesem Zeitpunkt untherapierbaren Gesundheitsschäden Bedeutung habe. Insbesondere würde bei lange dauernden oder schubweise verlaufenden Krankheiten, z. B. bei Krebs oder MS, bei schweren Unfallfolgen oder bei schweren psychischen Gesundheitsschäden die Zusprache einer IV-Rente ausgeschlossen, bis der Zustand nicht mehr behandelbar ist oder bis Auswirkungen der Behandlung auf die Erwerbsfähigkeit ausgeschlossen werden können.

Bereits der Nationalrat hat diesen Ängsten insofern Rechnung getragen, als das Wort «voraussichtlich» im Entwurf des Bundesrates gestrichen worden ist; diesem Entscheid schliessen wir uns an. Damit wird unterstrichen, dass zwischen der medizinischen Behandlung und der medizinischen Massnahme zu unterscheiden ist. Es geht also nicht darum, den Rentenanspruch von Versicherten mit unstillen Krankheitsverläufen einzuschränken, oder mit anderen Worten: Entscheidend ist die Eingliederungsfähigkeit bzw. die Unfähigkeit zur Eingliederung.

Da der IV keine Verfahrensfristen gesetzt sind, könnte sie ihre Entscheide in der Schwebe lassen und würde damit keine Rechtsverletzung begehen. Die Kommission macht Ihnen deshalb beliebt, der IV eine Frist zu setzen. Sie tut dies mit einem neuen Artikel 49a – er ist auf Seite 31 der Fahne –, der besagt, dass der Entscheid im Sinne von Artikel 28 Absatz 1 Buchstabe a spätestens zwölf Monate nach Geltendmachung des Leistungsanspruchs erfolgen muss. Es ist wichtig, dass man den Zusammenhang zwischen Artikel 28 und dem von uns neu eingefügten Artikel 49a beachtet.

Angenommen – Adopté

Art. 28a, 29, 31

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 36

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ory, Brunner Christiane, Leuenberger-Solothurn)

Abs. 3

.... prozentualen Zuschlag erhöht. Dieser Zuschlag wird schrittweise, alle fünf Jahre, gewährt. Der Bundesrat

Art. 36

Proposition de la majorité

Al. 1–3

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ory, Brunner Christiane, Leuenberger-Solothurn)

Al. 3

.... activité lucrative. Ce supplément sera ajouté de façon progressive, tous les cinq ans. Le Conseil fédéral

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier geht es darum, ob künftig die Beiträge im Hinblick auf die mögliche Lohnentwicklung, die bis dato beim Eintritt einer Früh-

verrentung berücksichtigt wurde, weiterhin ausgerichtet werden sollen oder nicht. Die Mehrheit Ihrer Kommission schliesst sich dem Bundesrat und dem Nationalrat an, die künftig auf die Ausrichtung dieser Beiträge verzichten möchten – dies unter anderem deswegen, weil die IV auf ihre ursprüngliche Funktion zurückgebracht werden soll. Und dazu gehört auch, dass der Anspruch auf die Rente fokussiert wird. Da heute eine regelmässige Lohnerhöhung von 1 Prozent für Erwerbstätige bei weitem nicht mehr die Norm ist, ist es vertretbar, auf die hypothetische Lohnerhöhung bei der IV zu verzichten. Die IV kann nicht mehr alle wünschbaren Leistungen finanzieren. Und da die stetige Lohnentwicklung in der heutigen Arbeitswelt nicht mehr selbstverständlich ist, ist es folgerichtig, diese bei der Rente auch nicht mehr zu gewährleisten. Wichtig ist – und das möchte ich betonen –, dass die existenzielle Absicherung der Rentnerinnen und Rentner gewährleistet ist und dass dort, wo allfällige Lücken entstehen, die Ergänzungsleistungen herangezogen werden. Wenn wir die IV tatsächlich sanieren wollen, gehört es eben auch dazu, solche sicher wünschbaren Beiträge zu eliminieren.

Ory Gisèle (S, NE): Cet article concerne directement ce qu'on appelle le supplément de carrière. Les personnes qui deviennent invalides jeunes reçoivent des rentes particulièrement basses: elles se situent en moyenne entre 1075 et 1600 francs par mois. Les invalides jeunes ne peuvent souvent pas vivre sans prestations complémentaires. Comme la rente d'invalidité doit avoir une certaine correspondance avec le salaire, on a créé le supplément de carrière. On a admis que si la personne invalide avait travaillé normalement, son salaire aurait augmenté au cours des ans et que si elle était devenue invalide plus tard, sa rente aurait été plus élevée. Pour corriger cette distance de plus en plus grande entre le salaire potentiel et la rente, on corrigeait la rente en l'augmentant progressivement au cours des ans. Le Conseil national a tout simplement abrogé cet article en supprimant du même coup tout supplément de carrière. Cette mesure doit permettre d'économiser un peu au début, un peu plus à la longue. L'évaluation qui a été faite est d'environ 100 millions de francs en 2025. Cependant la moitié, probablement, de ces économies se fera aux dépens des prestations complémentaires, soit, d'après les calculs, environ 47 millions de francs, car diminuer les rentes, c'est souvent augmenter les prestations complémentaires, en particulier quand les personnes sont devenues invalides jeunes. 60 pour cent des invalides de 25 ans ont recours aux prestations complémentaires déjà maintenant. Le supplément de carrière permet d'améliorer un peu les choses et de recourir un peu moins souvent aux prestations complémentaires. En comparaison, avec l'AVS, il n'y a que 10 pour cent des retraités de 70 ans qui doivent recourir aux prestations complémentaires. Le supplément de carrière ne peut en aucun cas être incitatif et pousser quelqu'un à demander une rente AI, une rente qui ne permet souvent pas de vivre. Personne ne veut vivre dans la pauvreté; or une rente AI, même avec un supplément de carrière, c'est encore la pauvreté. Nous proposons, avec cette minorité, non pas un rétablissement de l'ancien supplément de carrière, mais une voie intermédiaire qui permet quelques économies tout en ne supprimant pas tout ce supplément de carrière. Ce modèle est progressif, il correspond bien à la réalité professionnelle; il correspond également à la pratique de l'assurance-accidents.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous vous proposons de soutenir la majorité.

Il s'agit d'un de ces points où il faut décider si on peut économiser dans le système. Madame Ory ne conteste pas qu'une économie soit faite par cette disposition, elle voudrait réduire l'économie. Par conséquent, il faut augmenter les recettes. Or, entre les deux, «tertium non datur»: il n'y a pas de troisième voie possible.

Je vous propose d'adopter la voie raisonnable et socialement supportable de la suppression du supplément de car-

rière. Les arguments ont été présentés par la présidente de la commission. Les économies sont, d'après nos derniers calculs, plus importantes que celles évoquées par Madame Ory, à long terme en tout cas.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 21 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 7 Stimmen

Art. 38bis

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung von Teilrenten sowie von Dreiviertelsrenten, halben und Viertelsrenten.

Art. 38bis

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

Le Conseil fédéral édicte des prescriptions détaillées concernant notamment la réduction des rentes partielles ainsi que des trois quarts de rente, demi-rentes et quarts de rente.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier geht es um eine redaktionelle Anpassung an die 4. IV-Revision. Damals haben wir die Dreiviertelsrente eingeführt, und Bundesrat und Nationalrat haben vergessen, das hier zu berücksichtigen.

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 42; Art. 42bis Abs. 4; Gliederungstitel vor Art. 43; Gliederungstitel vor Art. 46

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 42; art. 42bis al. 4; titre précédant l'art. 43; titre précédant l'art. 46

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 46a

Antrag der Kommission

Streichen

Proposition de la commission

Biffer

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier handelt es sich um die Frage der kaufkraftbereinigten Rentenauszahlungen im Ausland. Gemäss Nationalrat soll die Rente eben kaufkraftbereinigt ausbezahlt werden. Dies wurde im Nationalrat mit dem Hinweis darauf gerechtfertigt, dass es sich mit einer nichtkaufkraftbereinigten Rente im Ausland luxuriös leben lässt. Nach Meinung der einstimmigen Kommission sollten wir aber auf diesen Artikel verzichten und ihn streichen. Der sogenannte Export der Sozialversicherung betrifft – das ist wesentlich – nur Schweizer Bürgerinnen und Bürger. Die Schweizer nehmen ihre Rente nach Sri Lanka, Thailand oder in andere Länder mit, mit denen die Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat. Das heisst, von dieser Regelung sind etwa tausend Schweizerinnen und Schweizer betroffen. Wenn jemand zum Beispiel aus Thailand in der Schweiz arbeitet und dann als Invalider in sein Heimatland zurückkehrt, bekommt er einen Beitrag bei der Ausreise, aber keine Rente. Wenn wir diesen Artikel einführen, besteht die Möglichkeit, dass die Schweizerinnen und Schweizer in die Schweiz zurückkehren und möglicherweise Mehrkosten entstehen, weil sie

dann auch unser Gesundheitswesen nutzen. Zudem werden Rechtsungleichheiten entstehen, kommt es doch selbst bei kaufkraftbereinigten Renten zu unterschiedlichen Behandlungen im Ausland. Zudem vermag der Kontrollaufwand die Einsparungen wohl kaum zu rechtfertigen.

Aus all diesen Gründen bittet Sie die einstimmige Kommission, Artikel 46a zu streichen.

Angenommen – Adopté

Art. 47a, 48

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 49a

Antrag der Kommission

Titel

Durchführung von Eingliederungsmassnahmen

Text

Der Entscheid im Sinne von Artikel 28 Absatz 1 Buchstabe a erfolgt spätestens zwölf Monate nach Geltendmachung des Leistungsanspruchs nach Artikel 29 Absatz 1 ATSG.

Art. 49a

Proposition de la commission

Titre

Mise en oeuvre des mesures d'intégration

Texte

La décision au sens de l'article 28 alinéa 1 lettre a est prise douze mois au plus tard après l'exercice du droit aux prestations selon l'article 29 alinéa 1 LPGA.

Präsident (Büttiker Rolf, Präsident): Wir haben diese Bestimmung bereits bei Artikel 28 behandelt.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Wir haben diese Bestimmung bereits bei Artikel 28 behandelt, aber ich darf noch kurz darauf aufmerksam machen, dass mir mitgeteilt worden ist, dass es auf Französisch heissen muss: «mise en oeuvre des mesures de réadaptation».

Angenommen – Adopté

Art. 53, 54

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 57

Antrag der Kommission

Abs. 1, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4

Streichen

Art. 57

Proposition de la commission

Al. 1, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 4

Biffer

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier hat der Nationalrat mit Absatz 4 eine explizite Regelung für die Missbrauchsbekämpfung ins Gesetz aufgenommen. Nach unserer Meinung ist das eigentlich nur eine Deklaration, denn bei Verdacht auf Versicherungsmissbrauch besteht kein Ermessensspielraum. Es muss gehandelt werden, und

Untersuchungen müssen eingeleitet werden. Das entspricht dem geltenden Rechtszustand. Mit einer Kann-Bestimmung würde somit eben eine Deklaration gemacht, die nach unserer Meinung nicht notwendig ist. Wenn überhaupt, müsste hier eine Muss-Formulierung eingefügt werden.

Zu den Spezialisten: Dass Spezialisten beigezogen werden können, finden Sie dann unter Absatz 5 von Artikel 59.

Angenommen – Adopté

Art. 59 Abs. 1, 2, 4, 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 59 al. 1, 2, 4, 5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 59b

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

Streichen

Art. 59b

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

Biffer

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Dieser Antrag beinhaltet keine materielle Änderung. In der Kommission hat man aber ausgeführt, dass Absatz 2 im Vergleich mit Absatz 1 keine zusätzliche Information bringt. In Absatz 1 heisst es, dass die Revisionsstellen «externe, unabhängige, spezialisierte und vom Bundesamt zugelassene» sein müssen. In Absatz 2 steht: «Die externen Revisionsstellen dürfen nicht an der administrativen Führung der IV-Stelle oder der Ausgleichskasse beteiligt sein.» Wenn sie das wären, wären sie nicht unabhängig. Deshalb sind wir der Meinung, dass das eigentlich nur ein Duplikat von Absatz 1 ist und dass wir diesen Absatz 2 daher problemlos streichen können.

Angenommen – Adopté

Art. 60 Abs. 1 Einleitung, Bst. b, c; 64 Abs. 1, 2; 64a; 64b; 67; 68bis; 68quater; 79 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 60 al. 1 introduction, let. b, c; 64 al. 1, 2; 64a; 64b; 67; 68bis; 68quater; 79 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Schlussbestimmungen der Änderung vom 21. März 2003 (4. IV-Revision)

Dispositions finales de la modification du 21 mars 2003 (4e révision de l'AI)

Bst. e

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ory, Brunner Christiane, David, Leuenberger-Solothurn)
e. Besitzstandwahrung bei laufenden Zusatzrenten
Zusatzrenten, die nach Buchstabe e der Schlussbestimmungen zur 4. IV-Revision weitergewährt werden, werden gestrichen, wenn der Ehegatte bei Inkrafttreten der Gesetzesänderung das 55. Altersjahr noch nicht vollendet hat.

Let. e*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ory, Brunner Christiane, David, Leuenberger-Solothurn)
e. Garantie des droits acquis pour les rentes complémentaires en cours

Les rentes complémentaires maintenues en vertu de la lettre e des dispositions finales relatives à la 4e révision de l'AI sont supprimées si le conjoint n'a pas atteint l'âge de 55 ans au moment de l'entrée en vigueur de la modification de la loi.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier geht es um die Besitzstandwahrung bei den laufenden Renten. Diese Streichung ist im Zusammenhang mit anderen Sozialversicherungen zu sehen. Sie erinnern sich, dass wir bei der AHV die Zusatzrenten gestrichen haben. Wir haben dafür die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften eingeführt, was als eigentliches Ersatzeinkommen für die Frauen gesehen werden kann. Analog soll bei der Zusatzrente der IV vorgegangen werden. Bei der 4. IV-Revision wurde die Assistenzentschädigung eingeführt, die wir in die Hilflosenentschädigung integriert haben. Damals haben wir entschieden, dass bei laufenden Renten die Besitzstandwahrung zu gelten hat. Der nun vorgeschlagene dritte Schritt – das ist zuzugeben – bedeutet eine Zäsur, denn nun sollen auch altrechtliche Zusatzrenten aufgehoben werden. Es handelt sich insgesamt um ein Sparpotenzial von ungefähr 116 Millionen Franken. Sicherlich kann es in gewissen Fällen zu finanziellen Schwierigkeiten kommen, diese können aber durch Ergänzungsleistungen aufgefangen werden. Eine mögliche Verlagerung der Kosten von der IV auf die Ergänzungsleistungen wird von den Gegnern dieser Massnahme ins Feld geführt. Ich möchte aber doch noch einmal daran erinnern, dass die IV nicht Sozialhilfeersatz und nicht Ersatz für Leistungen der Arbeitslosenversicherung ist. Die IV ist für Leute gedacht, die wegen einer Behinderung oder eines Leidens trotz Umschulung und trotz künftiger Integrationsmassnahmen ihren Lebensunterhalt nicht selber bestreiten können.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie im Namen der Mehrheit, diese Zusatzrenten zu streichen.

Ory Gisèle (S, NE): La 4e révision de la LAI a déjà beaucoup économisé en diminuant les prestations aux couples dont l'un des conjoints est handicapé. En effet, on a déjà supprimé les nouvelles rentes pour conjoint. On pouvait admettre à ce moment-là que les personnes devenant invalides n'avaient pas toujours besoin de subvenir aux besoins de leur conjoint. Cette disposition date de l'époque où seul le chef de famille gagnait sa vie et subvenait aux besoins de toute la famille. Aujourd'hui, 70 pour cent des femmes travaillent et on peut admettre en partie l'argument qui veut que le conjoint doive travailler ou se remettre à travailler à l'extérieur pour gagner la vie du ménage, à deux arguments près. D'une part, les femmes gagnent toujours 20 pour cent de moins que les hommes; il y a donc appauvrissement de la famille si c'est la femme qui doit l'entretenir seule. D'autre part, lorsque l'un des conjoints est malade, c'est une charge considérable pour l'autre qui doit aider son conjoint dans tous les actes de la vie quotidienne. Ce n'est pas toujours évident de travailler aussi à l'extérieur dans ces conditions. Et si le conjoint valide cherche du travail à l'extérieur, cela pourrait bien signifier que le conjoint invalide devra être soigné par une personne salariée, ce qui coûtera beaucoup plus cher.

Le même raisonnement est valable aujourd'hui pour la suppression des rentes en cours, mais il y a un argument supplémentaire qui avait certainement été la raison pour laquelle on avait renoncé à cette mesure dans le cadre de la 4e révision. Une personne de plus de 55 ans qui a toujours soigné son conjoint invalide et qui n'a jamais eu de travail rémunéré à l'extérieur n'a aucune chance de trouver un nouvel emploi. Supprimer les rentes de conjoint dans ces conditions, c'est appauvrir considérablement la famille. Le moins que l'on puisse faire, c'est protéger les personnes de plus de 55 ans.

Rappelons que, lorsque les rentes complémentaires de l'AVS avaient été supprimées dans le cadre de la 10e révision de ladite assurance, on avait choisi une solution respectant les droits acquis des conjoints âgés de plus de 50 ans. La Commission fédérale AVS/AI s'était prononcée à une nette majorité en faveur d'une telle solution.

La solution proposée par la minorité déchargerait massivement l'assurance-invalidité à court terme et réduirait la phase de validité des droits acquis de quarante à dix ans. A court terme, cette mesure doit permettre de réaliser une économie de plus de 200 millions de francs, et en moyenne de 116 millions de francs d'ici à l'an 2025.

Lors de la 4e révision de l'AI, les organisations d'aide aux personnes handicapées ont accepté la suppression des rentes complémentaires, malgré les conséquences graves que cette suppression a sur le budget déjà très faible des personnes handicapées, en échange d'une garantie que les rentes en cours ne seraient pas touchées. On revient déjà aujourd'hui sur cette décision confirmée par le Parlement. Cela fait perdre beaucoup de crédibilité au Parlement. Une fois de plus, on diminue une prestation importante et on oblige les personnes concernées, trop appauvries, à compléter leur budget par des prestations complémentaires.

David Eugen (C, SG): Ich möchte Ihnen erläutern, weshalb ich hier der Minderheit zustimme. Man kann über die Zusatzrente inhaltlich verschiedener Meinung sein, und ich habe seinerzeit, bei der letzten, der 4. IV-Revision, auch dafür gestimmt, dass wir diese Zusatzrente abschaffen. Wir haben, wie die Kommissionspräsidentin ausgeführt hat, andere Massnahmen beschlossen.

Das ist aber für mich hier nicht der springende Punkt. Wir haben damals, bei der letzten Gesetzesrevision, die am 1. Januar 2004 in Kraft getreten ist, also vor noch nicht langer Zeit, eine Besitzstandgarantie ins Gesetz aufgenommen. Wir als Gesetzgeber haben das, zusammen übrigens mit dem Bundesrat, gemacht. Hier geht es mir um die Frage von Treu und Glauben in der Gesetzgebung. Wenn wir in der Sozialversicherungsgesetzgebung schrittweise die Dinge ändern, ist das okay, aber wenn wir in den Übergangsbestimmungen Zusicherungen machen und die Änderungen mit diesen und jenen Übergangsbestimmungen verknüpfen, dann können wir nicht bei der nächsten Revision alles wieder auf den Kopf stellen. Das ist das, was man hier macht. Man hat vor drei Jahren in diesem Parlament eine Zusicherung abgegeben, die Leute und insbesondere die Betroffenen haben darauf vertraut; das hat auch die Volksabstimmung beeinflusst. Und jetzt, drei Jahre später, streicht man das einfach wieder weg. Ich finde, das ist schlechte Gesetzgebung. Das untergräbt das Vertrauen in Bundesrat und Gesetzgeber in der Sozialversicherung. So sollten wir nicht vorgehen. Wir müssen uns überlegen, in welchen Fällen wir Übergangslösungen gewähren. Aber wenn wir sie mal gewährt haben, dann ist es nicht korrekt, sie bei der nächsten Revision, nur drei Jahre später, gerade wieder zu streichen. Aus diesen Gründen habe ich mich dafür entschieden, diese Übergangslösung, die wir in diesem Rat vor drei Jahren beschlossen und zugesichert haben, nicht schon wieder zu beiseitelegen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous soutenons la majorité. Je crois qu'il s'agit d'une des rares mesures d'économies. Encore une fois, si on met les choses en perspective, le futur, ce ne sera pas un choix entre plus ou moins de

gentillesse ou d'élégances, mais un choix entre prendre des mesures maintenant – mesures qui comportent certaines «épines» et qui permettent de transformer le système avec un certain sens de la responsabilité sociale sur la durée – ou multiplier ce que je qualifierai d'élégances, ce à quoi nous appelle Monsieur David. Mais à force de multiplier les élégances, on se retrouve un jour dans une situation qui exige des mesures brutales. On le voit dans d'autres pays, et si on veut réussir à adapter nos systèmes sociaux à l'évolution démographique, à la pression de la réalité, il faudra prendre des mesures avec des épines, plusieurs, et à la suite.

Si, par sa 4e révision, on avait eu pour ambition d'assainir définitivement l'AI, je comprendrais le raisonnement de Monsieur David. Mais la grande faiblesse de la 4e révision, c'est qu'on s'est en partie voilé la face et qu'on a pris toute une série de mesures qui ne conduisaient pas au résultat escompté, ce qu'aurait eu déjà à l'époque un observateur un peu critique. Alors peut-on continuer à faire des promesses, quand on sait qu'elles ne conduisent pas au résultat et qu'elles nous dirigent de plus en plus vers des mesures brutales?

Je vous invite à soutenir la majorité. L'évolution sociale le permet, la prévoyance professionnelle s'est améliorée. Il est vrai qu'il peut y avoir quelques cas délicats, mais il y a les prestations complémentaires pour cela. L'avenir va quand même un peu dans ce sens. Vous ne pouvez pas, pour résoudre un certain nombre de cas particuliers, poser une règle générale qui nous obligerait ultérieurement à fixer une règle générale beaucoup plus brutale. Il vaut mieux viser à régler les cas particuliers par le biais des prestations complémentaires et prendre cette mesure, que de croire faire une bonne action et se retrouver quelques années plus tard avec un problème encore moins résolu qu'il ne l'aurait été si on avait accepté les épines.

Je vous demande de soutenir la majorité.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 23 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 11 Stimmen

Ziff. II–IV

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II–IV

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Änderung bisherigen Rechts

Modification du droit en vigueur

Ziff. 1 Art. 7 Abs. 2; 8 Abs. 3; 26 Abs. 3, 4; 28 Abs. 3; 67 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 7 al. 2; 8 al. 3; 26 al. 3, 4; 28 al. 3; 67 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 75 Abs. 3

Antrag der Kommission

Die Einschränkung des Rückgriffsrechtes des Versicherungsträgers entfällt, wenn die Person, gegen welche Rückgriff genommen wird, obligatorisch haftpflichtversichert ist.

Ch. 1 art. 75 al. 3

Proposition de la commission

Il n'y a pas de limitation du droit de recours de l'assureur si la personne contre laquelle le recours est formé est couverte par une assurance-responsabilité civile obligatoire.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Hier wollen wir eine Bestimmung einfügen, mit dem die Einschränkung des Rückgriffsrechtes der Versicherungsträger entfällt, und zwar dann, wenn die Person, gegen welche Rückgriff genommen wird, obligatorisch haftpflichtversichert ist. Die IV-Stellen machen dazu geltend, dass insbesondere gegenüber den Haftpflichtversicherungen zu wenig Rückgriff genommen werden kann. Richtigerweise müsste aber die Sozialversicherung nicht hinter die Haftpflichtversicherung zurücktreten.

Deshalb bitten wir Sie, Artikel 75 Absatz 3 einzufügen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2–7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2–7

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 8

Antrag der Kommission

Titel

8. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (BVG) vom 25. Juni 1982

Art. 26a Titel

Früherfassung und Frühintervention

Art. 26a Abs. 1

Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen (Art. 6 ATSG) Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität vermieden werden.

Art. 26a Abs. 2

Die Vorsorgeeinrichtungen arbeiten dazu mit den IV-Stellen zusammen. Sie können sich insbesondere als private Leistungserbringer gemäss Artikel 57a IVG anerkennen lassen.

Art. 26a Abs. 3

Wer zum Zwecke der Früherfassung ermächtigt ist, Meldungen nach Artikel 3b IVG an eine IV-Stelle zu machen, darf die gleiche Meldung auch an die Vorsorgeeinrichtung, bei welcher die betreffende Person versichert ist, richten, sofern die Vorsorgeeinrichtung:

a. anerkannter privater Leistungserbringer nach Artikel 57a IVG ist; oder

b. das Invaliditätsrisiko an ein der Versicherungsaufsicht unterstelltes Versicherungsunternehmen übertragen hat, das gleichzeitig anerkannter privater Leistungserbringer nach Artikel 57a IVG ist. Die Vorsorgeeinrichtung ist in diesem Fall verpflichtet, die Meldung an das Versicherungsunternehmen weiterzuleiten.

Art. 26a Abs. 4

Artikel 3b Absätze 3 und 4 IVG gelten auch für Meldungen an Vorsorgeeinrichtungen.

Art. 26a Abs. 5

Der Bundesrat regelt die Anerkennung privater Leistungserbringer.

Ch. 8

Proposition de la commission

Titre

8. Loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP)

Art. 26a titre

Détection et intervention précoces

Art. 26a al. 1

La détection précoce a pour but de prévenir qu'une personne en incapacité de travail (art. 6 LPGa) ne devienne invalide.

Art. 26a al. 2

Les institutions de prévoyance coopèrent dans ce cadre avec les offices AI. Elles peuvent notamment être reconnues comme fournisseurs de prestations privés au sens de l'article 57a LAI.

Art. 26a al. 3

Celui qui est habilité, au titre de la détection précoce, à communiquer un cas à l'office AI conformément à l'article 3b LAI, est également autorisé à le communiquer à l'institution de prévoyance auprès de laquelle la personne concernée est assurée, pour autant que l'institution de prévoyance:

- a. soit un fournisseur de prestations privé et reconnu; ou
 - b. ait transféré le risque d'invalidité à une société d'assurance soumise à la surveillance des assurances qui soit en même temps un fournisseur de prestations privé et reconnu.
- Dans ce cas précis, l'institution de prévoyance est tenue de communiquer le cas à la société d'assurance.

Art. 26a al. 4

L'article 3b alinéas 3 et 4 LAI s'applique également aux communications qui sont faites aux institutions de prévoyance.

Art. 26a al. 5

Le Conseil fédéral règle la reconnaissance des fournisseurs de prestations privés.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Es geht darum, eine gesetzliche Grundlage zu schaffen. Damit die verschiedenen Institutionen – BVG-Einrichtungen, Krankentaggeldversicherer und IV-Stellen – miteinander kommunizieren können, ist es notwendig, dass die Schweigepflicht aufgehoben werden kann. Es kann nicht nur darum gehen, dass die IV-Stellen mit den BVG-Einrichtungen kommuniziert, auch die Krankentaggeldversicherer müssen beispielsweise mit den BVG-Einrichtungen kommunizieren können und umgekehrt. Bis heute ist viel zu wenig kommuniziert worden, und das ist nicht zuletzt darauf zurückzuführen, dass gesetzliche Grundlagen fehlen.

Deshalb bittet Sie die Kommission mit 9 zu 0 Stimmen, sowohl in Ziffer 8, Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung vom 25. Juni 1982, als auch in Ziffer 9, Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag vom 17. Dezember 2004, die gesetzliche Grundlage zu schaffen.

Hess Hans (RL, OW): In den Artikeln 26a BVG und 39a VVG wird der Begriff des privaten Leistungserbringers verwendet. Sollen sich nun – das ist meine Frage – Vorsorgeeinrichtungen, kollektive Krankentaggeldversicherer und Lebensversicherungsgesellschaften als private Leistungserbringer anerkennen lassen können, und sollen sie die Früherfassung als eine für sie neue gesetzliche Aufgabe durchführen können? Rechtlich gesehen würde dann eine punktuelle Auslagerung von staatlichen Aufgaben mit einer Leistungsvereinbarung vorliegen.

Ich glaube, diese Bestimmung muss der Nationalrat noch einmal genau anschauen. Wir schaffen damit nämlich zwei grosse Probleme: Zum Ersten wird es einen enormen Aufwand für die Anerkennung von Hunderten von Institutionen geben, zum Zweiten enthalten das angepasste BVG und das angepasste VVG keine Aussage darüber, wer derartige Aktivitäten finanzieren soll und wer unter welcher Aufsicht steht.

Ich bitte Herrn Bundesrat Couchepin, hier Antworten auf diese Frage zu geben oder sie zumindest in den Nationalrat, zur Differenzbereinigung, zu tragen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je crois que Monsieur Hess a fait une appréciation exacte de la situation. Le problème posé est très technique. Nous prétendons avoir une meilleure solution que celle qui est préconisée. Mais la meilleure manière de procéder, c'est d'adopter la proposition de la commission. Ainsi est créée une divergence et nous

avons une proposition alternative dans le cadre de cette procédure.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9

Antrag der Kommission

Titel

9. Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag (Versicherungsvertragsgesetz, VVG) vom 17. Dezember 2004

Art. 39a Titel

Früherfassung und Frühintervention

Art. 39a Abs. 1

Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen (Art. 6 ATSG) Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität vermieden werden.

Art. 39a Abs. 2

Die kollektiven Kranken- und Unfallversicherer arbeiten dazu mit den IV-Stellen zusammen. Sie können sich insbesondere als private Leistungserbringer anerkennen lassen.

Art. 39a Abs. 3

Die Schweigepflicht (Art. 68bis IVG) der IV-Stellen entfällt gegenüber kollektiven Kranken- und Unfallversicherern, sofern diese zum Zwecke der Früherfassung ermächtigt sind.

Ch. 9

Proposition de la commission

Titre

9. Loi fédérale du 17 décembre 2004 sur le contrat d'assurance (Loi sur le contrat d'assurance, LCA)

Art. 39a titre

Détection et intervention précoces

Art. 39a al. 1

La détection précoce a pour but de prévenir qu'une personne en incapacité de travail (art. 6 LPGa) ne devienne invalide.

Art. 39a al. 2

Les assureurs-maladie et accidents coopèrent dans ce cadre avec les offices AI. Ils peuvent notamment être reconnus comme fournisseurs de prestations privés.

Art. 39a al. 3

L'obligation pour les offices AI de garder le secret (art. 68bis LAI) est levée à l'égard des assureurs-maladie et accidents, pour autant que ceux-ci soient habilités à communiquer, au titre de la détection précoce, un cas à l'office AI.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes 25 Stimmen

Dagegen 6 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

05.052

5. IV-Revision**5e révision de l'AI***Différences – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)

Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.06 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.06 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 02.10.06 (Différences – Divergences)

**1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung
1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité**

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Ich bitte Sie, möglichst vollständig im Saal anwesend zu sein. Bevor wir die erste Abstimmung zu Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c durchführen, werden wir zwei Probeläufe machen. Um zu begreifen, wie das Abstimmungssystem funktioniert, sollten alle anwesend sein.

Art. 3a Abs. 2; 3b Abs. 2 Bst. d, f; 3c Abs. 3, 5*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3a al. 2; 3b al. 2 let. d, f; 3c al. 3, 5*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 7b1***Antrag der Kommission**Titel*

Mitwirkung der Arbeitgeber

Text

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 7b1*Proposition de la commission**Titre*

Contribution de l'employeur

Texte

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 8 Abs. 3 Bst. c***Antrag der Mehrheit*

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Schibli, Stahl, Triponez)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 8 al. 3 let. c*Proposition de la majorité*

Maintenir

Proposition de la minorité

(Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Schibli, Stahl, Triponez)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Ich mache Sie noch auf Folgendes aufmerksam: Ich habe hier eine Stoppuhr, bei

der ich die Zeit eingeben werde. Eine Minute vor Ablauf der Redezeit wird beim Mikrofon ein rotes Licht aufleuchten. Dann wissen Sie, dass Sie noch eine Minute sprechen können.

Borer Roland F. (V, SO): Die Minderheit beantragt Ihnen bei Artikel 8 Absatz 3 Litera c, der Version des Ständerates zu folgen und den Begriff «Kapitalhilfe» unter diesem Titel zu streichen. Wenn jemand aus dem normalen Leben plötzlich invalid wird, eine Invalidenrente bezieht, dann ist es unserer Meinung nach – und mittlerweile deckt sich diese Meinung auch mit derjenigen des Bundesrates und der Verwaltung – falsch, wenn man diesem Menschen eine Hilfe vorspiegelt, indem man ihm die Möglichkeit gibt, nach dem Eintreten der Invalidität allenfalls selbstständig zu werden, und dies noch mit Kapital unterstützt. Solche Massnahmen sind in sehr vielen Fällen von vornherein zum Scheitern verurteilt.

Wir haben kein Problem mit den anderen Massnahmen zur beruflichen Eingliederung, mit der Ausbildung, allenfalls der Umschulung und der Arbeitsvermittlung – aber Kapitalhilfe ist in diesem Zusammenhang wirklich der falsche Weg. Wir wissen, dass der Bundesrat in seiner ursprünglichen Version, in seinem ursprünglichen Vorschlag, diese Kapitalhilfe auch vorgesehen hatte. Aber es darf erfreulicherweise festgestellt werden, dass sowohl Bundesrat als auch Verwaltung nach den Debatten und den Diskussionen im Ständerat lernfähig gewesen sind und mittlerweile den Teil der Kapitalhilfe gestrichen haben.

Wir bitten Sie also, hier der Minderheit zu folgen und gemäss Ständerat hier die Version ohne die Kapitalhilfe vorzusehen.

Schenker Silvia (S, BS): Wir sind kurz vor dem Ende der Beratung der 5. IV-Revision. Wenige Differenzen sind noch vorhanden; diese werden voraussichtlich in dieser Session ausgeräumt. Bevor ich zur Differenz bei Artikel 8 komme, möchte ich Ihnen nochmals in Erinnerung rufen, was wir in der 5. IV-Revision beschlossen haben.

Wir – oder besser gesagt: Sie – haben für die Versicherten eine Reihe von Abbaumassnahmen beschlossen. Das revidierte Gesetz wird einen ganzen Katalog von Sanktionsmassnahmen enthalten. Das Gesetz enthält aber keinerlei verbindliche Bestimmungen für die Arbeitgebenden und macht damit das sinnvolle und gute Instrument der Früherfassung und Frühintervention zu einem Papiertiger – einem hungrigen Papiertiger aber, denn Geld verspeist dieser in grossen Mengen. Es werden die laufenden Zusatzrenten gestrichen – für die Betroffenen eine harte, unter Umständen einschneidende Massnahme. Der sogenannte Karrierezuschlag für junge Rentnerinnen und Rentner wird nicht mehr gewährt. Auch dieser Beschluss trifft die Betroffenen hart. Beide Abbaumassnahmen führen zwangsläufig zu einer Erhöhung bei den Ergänzungsleistungen, was wiederum die Rechnungen der Kantone belastet. Sie haben unsere Anträge zum stärkeren Einbezug der Arbeitgebenden alle abgelehnt. Sogar die Verlängerung der Einarbeitungszuschüsse – etwas, das primär die Arbeitgebenden entlastet – wollten Sie nicht gewähren.

Nun hat der Ständerat noch beschlossen, die Kapitalhilfe zu streichen. Die Kapitalhilfe ist ein kleines Mosaiksteinchen im gesamten Angebot, das die IV zur Wiedereingliederung machen kann. Es wurde uns in der Kommission seitens der Verwaltung erklärt, dass die Hilfe nur sehr selten beansprucht werde. Umso unverständlicher sind der Beschluss des Ständerates und der Antrag der Minderheit der nationalrätlichen Kommission. Auf der einen Seite sind Sie bereit, Millionen für die Früherfassung auszugeben, auf der anderen Seite streichen Sie alles, was die Integration erst wirklich möglich machen würde. Niemand, auch nicht unsere Seite, wehrt sich dagegen, dass Kapitalhilfe nur in begründeten Fällen und nur dann, wenn Aussicht auf Erfolg besteht, gewährt wird. Es gibt Situationen, in denen es für die Betroffenen sinnvoll und hilfreich ist, wenn sie mit Hilfe der IV eine selbstständige Tätigkeit aufbauen können. Auch wenn diese Tätigkeit nur ein paar Jahre dauert, führt sie doch zur Entla-

stung der IV und gibt den Betroffenen ein Mehr an Lebensqualität.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit abzulehnen und der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie dem Antrag der Mehrheit zustimmt.

Meyer Thérèse (C, FR): Au nom du groupe démocrate-chrétiens, je vous demande de soutenir la proposition de la majorité.

En effet, cette loi a été concoctée pour permettre aux personnes frappées de handicap ou de problèmes physiques de rester si possible dans leur place de travail, ou d'en trouver une autre dans la même entreprise, ou, si ce n'est pas possible, d'être réintégrées, réinsérées dans un autre travail. Il ne faut jamais perdre de vue le but premier de cette loi. Si le Conseil fédéral, dans son projet, avait proposé une aide en capital, c'est parce qu'on sait que dans la pratique cela peut aider au maintien en entreprise ou à la réintégration dans une autre entreprise.

En effet, un handicap qui survient ne réduit pas forcément la capacité de travail de la personne qui est touchée, si on lui aménage une place qui peut lui convenir et qui peut lui assurer un bien-être malgré son handicap. Ce serait vraiment dommage de supprimer la possibilité d'allouer des aides en vue de l'installation de places de travail aménagées spécialement dans les entreprises, car elles nécessitent souvent un investissement assez important auquel les employeurs renoncent quelquefois.

D'autre part, l'aide en capital est aussi allouée à l'assuré invalide susceptible d'être réinséré et qui pourrait ouvrir une entreprise privée indépendante. Nous pensons que là aussi nous pouvons soutenir cette démarche qui permettra à quelqu'un de ne pas avoir de rente et de rester actif dans un autre domaine que celui dans lequel il travaillait jusqu'à ce qu'il devienne invalide.

Je voudrais encore vous dire une chose: l'expérience montre que les huit ou neuf dixièmes de ces aides sont actuellement alloués à des paysans qui sont souvent touchés dans leur intégrité physique. On les aide ainsi à rester dans leur travail, à garder une activité. Je crois que c'est important de soutenir la proposition de la majorité pour maintenir cette possibilité.

Je vous demande de suivre la majorité.

Hassler Hansjörg (V, GR): Ein wichtiges Ziel der 5. IV-Revision ist es, die Eingliederung von behinderten Personen zu fördern und zu verstärken. Diesem Grundsatz – Eingliederung vor Rente – wollen wir mehr Gewicht beimessen. In dieser grundsätzlichen Beurteilung sind wir uns alle einig. So ist es vorgesehen, die Eingliederungsmassnahmen zu verstärken. Aber diese sollen auch sinnvoll und effizient sein. Die Kapitalhilfe gehört nicht zu den effizienten Massnahmen. Sie kann also ohne weiteres gestrichen werden. Kapitalhilfe wird in der heutigen Praxis in zwei bis drei Fällen pro Jahr für die Eingliederung von Selbstständigerwerbenden gewährt. Betragsmässig macht dies jährlich rund 50 000 Franken aus. Es ist also eine verschwindend kleine Zahl und ein verschwindend kleiner Betrag. Die Selbstständigkeit kann ein Weg zur Wiedereingliederung sein. Die Kapitalhilfe ist aber keine geeignete Hilfsmassnahme hierzu. Die Wiedereingliederung kann beispielsweise durch Berufsberatung, erstmalige berufliche Ausbildung, Umschulung oder durch Arbeitsvermittlung viel effizienter erfolgen. Die Kapitalhilfe spielt bei diesen Massnahmen eine derart marginale Rolle, dass sie ohne Bedenken fallen gelassen werden kann.

Ich bitte Sie daher im Namen der SVP-Fraktion, dem Ständerat bzw. der Minderheit zu folgen.

Jutzet Erwin (S, FR): Kollege Hassler, ich war elf Jahre Präsident einer IV-Kommission, ich habe sehr viele Dossiers durchgesehen und über sie entschieden. Die Kapitalhilfe betraf vorwiegend Landwirte, z. B. eine Absauganlage für das

Melken oder eine Verbesserung der Melkanlage, damit diese Landwirte weiterhin ihren Beruf ausüben können.

Wie werden Sie jetzt diesen Landwirten sagen, warum Sie gegen diese Kapitalhilfe sind?

Hassler Hansjörg (V, GR): Ich werde ihnen sagen, dass sie eine andere Betriebsrichtung einschlagen sollen, bei der sie nicht mehr die schweren Melkeimer herumtragen müssen.

Aber um nochmals darauf zurückzukommen: Auch von der Bundesverwaltung, vom Bundesamt für Sozialversicherung, wurde uns ganz klar gesagt, dass es sich in der ganzen Schweiz um zwei bis drei Fälle pro Jahr handle und dass diese Hilfe an und für sich keine effiziente Hilfe mehr darstelle, auch nicht für Selbstständigerwerbende. Weil sie derart marginal ist, kann sie fallen gelassen werden. Es gibt viel bessere Eingliederungsmassnahmen.

Fasel Hugo (G, FR): Im Rahmen dieser Differenzbereinigung erlaube ich mir, eingangs zwei Bemerkungen genereller Art zu machen:

1. Wir haben zu Beginn dieses Jahres erfahren, dass die Neurenten bei der IV zwei Jahre nacheinander massiv zurückgegangen sind, bis 30 Prozent. Wir haben in diesen Wochen gehört, dass auch die Zahl der laufenden Renten bei der IV zurückgegangen ist. Schlussfolgerung: Wir können heute feststellen, dass die wirtschaftliche Situation in diesem Lande auch voll auf die IV durchgeschlagen hat. Das heisst, dass Betriebe sehr wohl Leute, die etwas weniger leistungsfähig waren, rasch und gezielt an die IV abgeschoben haben. Vor diesen Beratungen zur IV-Revision haben wir oft die Frage gestellt, ob das so sei. Heute wissen wir es und sehen es schwarz auf weiss. Das zeigt auch, wie wichtig es bei jeder IV-Revision ist, dass die Arbeitgeberseite – die Betriebe dieses Landes, die Wirtschaft – mitmacht, um überhaupt eine Integration möglich zu machen.

2. Vor Beginn der Beratungen zur IV-Revision hatten wir immer zwei Aspekte, nämlich den Leistungsteil, den wir jetzt in der Differenzbereinigung haben, und den Finanzierungsteil. Wir stellen nun fest, dass dem Leistungsteil, den wir wahrscheinlich noch in dieser Session endgültig durchberaten werden, dann ein Finanzierungsteil gegenübersteht, zu dem wir noch nicht einmal von der Subkommission des Erstrates Vorgaben haben. Ich sage hier klar und deutlich: Wir gingen ursprünglich davon aus – wie es nach den Von-Wattenwyl-Gesprächen der Bundesratsparteien gesagt wurde –, dass sich die Bundesratsparteien auch in Bezug auf die Finanzierung einigen. Heute stellen wir fest, dass dieses Versprechen nicht erfüllt ist. Die grüne Fraktion wird ihre Zustimmung nach Ende der Beratungen der Leistungsseite deshalb auch davon abhängig machen, wie es in Bezug auf den Finanzierungsteil aussieht: wie die Schulden saniert werden sollen, wie die jährlichen Ausgaben ins Lot zu bringen sind.

Was die Bestimmung betrifft, um die es jetzt geht, schlage ich Ihnen namens der grünen Fraktion vor, die Kapitalhilfe drinzubehalten. Die Auskünfte der Administration und der Invalidenversicherung haben gezeigt, dass dies ein kleines, aber am richtigen Ort ein gezielt wirkendes Instrument ist, das selten eingesetzt wird, aber dort, wo es sinnvoll ist, zum Zuge kommt. Dies soll auch künftig so bleiben. Wir von der grünen Fraktion halten uns denn auch offen, nach Ende der Beratungen zwischen National- und Ständerat einen Ordnungsantrag zu stellen, dass die Schlussabstimmung zu dieser Vorlage nicht in dieser Session stattfindet, sondern auf die Wintersession verschoben wird.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral soutient la majorité à l'article 8 alinéa 3. Quelle est la situation actuellement? On peut accorder une aide en capital, mais on ne le fait pas de manière extrêmement généreuse. La preuve, c'est qu'en moyenne, durant la période allant de 2001 à 2003, seules trois à six personnes par an ont reçu une telle aide, dont le montant varie entre 50 000 et 100 000 francs. Dès lors, on peut se demander dans les deux camps

s'il est utile de mener un combat de principe, alors qu'en réalité seules quelques personnes sont concernées.

Nous pensons que simplement du point de vue pragmatique, pour l'efficacité des offices, il est bon d'avoir cette mesure. Je répète qu'elle est utilisée avec la plus grande réserve et qu'elle permet dans certains cas – on a évoqué celui des paysans – de maintenir des gens en activité. Je voudrais inviter nos amis du groupe UDC, qui soutiennent la proposition de la minorité, à considérer le cas précisément des paysans, qui sont les plus importants bénéficiaires de ce système qui leur permet de continuer, de rester à la ferme, alors qu'ils ont un handicap qui exige une aide complémentaire. Il s'agit donc naturellement de quelque chose qui est plus favorable à des gens comme les paysans qu'à d'autres groupes qui n'ont pas le même environnement.

Au nom de ces cas-là, peu nombreux, je vous invite à voter avec la majorité et à maintenir la divergence avec le Conseil des Etats.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c und Artikel 18b können wir gleich miteinander behandeln, da es in beiden Fällen um die Eingliederungsmassnahme der Kapitalhilfe geht. Artikel 8 Absatz 3 definiert, welche Massnahmen zu den Eingliederungsmassnahmen gezählt werden. Unter Buchstabe c wird dabei festgehalten, dass unter anderem die Kapitalhilfe zu den beruflichen Eingliederungsmassnahmen gehört. Artikel 18b regelt, dass die Kapitalhilfe invaliden Versicherten zur Aufnahme oder zum Ausbau einer Tätigkeit als Selbstständigerwerbende gewährt wird.

Die Minderheit der nationalrätlichen Kommission folgt nun in dieser Frage dem Ständerat. Sie beantragt – wir haben es gehört –, die Kapitalhilfe zu streichen. Mit 12 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat sich die Kommission gegen die Streichung entschieden. Warum? Wenn wir die Kapitalhilfe im Gesetz lassen, bleiben wir noch stärker dem Motto «Eingliederung statt Rente» treu. Wir müssen nämlich alle Möglichkeiten der Reintegration von Personen in die Arbeitswelt offenlassen. Obwohl in der Praxis solche Fälle selten vorkommen – die Verwaltung spricht von etwa zwei bis drei Fällen pro Jahr –, kann es in Einzelfällen eine sinnvolle Massnahme bedeuten. Deshalb empfehlen wir Ihnen, bei beiden Bestimmungen an der nationalrätlichen Fassung festzuhalten.

Sodann bereits an dieser Stelle folgende Bemerkung zum folgenden Buchstaben d – darüber wird es keine Abstimmung geben, aber dies diene der protokollarischen Festhaltung und Ihrer Information: Sie wissen, dass parallel zur IVG-Revision in dieser Session auch das Gesetzgebungspaket für den NFA behandelt wird. Mit diesem Paket werden wir uns in den kommenden Tagen beschäftigen.

Beim ersten Punkt, der Norm von Artikel 8 Absatz 3 Litera d, handelt es sich um eine Schnittstelle zwischen NFA und IVG. Die Sonderschulung oder «besondere Schulung», wie sie heute genannt wird, geht mit dem NFA von der IV an die Kantone über. Aus diesem Grund müssen die Auflistung der IV-Eingliederungsmassnahmen in Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe d IVG, die «Massnahmen für die besondere Schulung», sowie Artikel 19 IVG gestrichen werden. Beide Streichungen erfolgen auch im Rahmen der NFA-Gesetzgebung. Die «besondere Schulung» gehört dann nicht mehr zur Leistungspalette der IV.

Der zweite Punkt, den ich hier erwähne, betrifft das Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG), das im Rahmen des NFA totalrevidiert wird. Wir haben im Rahmen der IV-Revision anfänglich ebenfalls Artikel 2c und Artikel 16 ELG revidiert, wobei sich diese Änderungen auf das geltende Recht beziehen. Es wird hier eine Koordinationsnorm brauchen, damit unsere Änderungen mit dem totalrevidierten ELG übereinstimmen. Die Formulierung wird die Redaktionskommission ebenfalls im Rahmen der Bereinigung der Texte für die Schlussabstimmung vorschlagen. Materielle Änderungen sind dabei selbstverständlich nicht vorgesehen.

Ganz ausdrücklich weise ich Sie darauf hin, dass die Redaktionskommission den redaktionellen Abgleich zwischen NFA-Gesetzgebung und der vorliegenden IVG-Revision vornehmen wird. Da der Nationalrat als Zweitrat bei der NFA-Gesetzgebung diese Anpassungen noch nicht berücksichtigen konnte, wird dies also erst später geschehen können.

Schliesslich – nachdem Kollege Fasel hier noch Ausführungen zur Neufinanzierung der IV gemacht hat – noch ganz kurz drei Bemerkungen dazu:

1. Es trifft nicht zu, dass die Bundesratsparteien dieses Junktim – so wie beschrieben – gemacht haben; es wurde klarerweise festgehalten, dass jetzt zuerst die materielle Revision erfolgt und nachher die Zusatzfinanzierung der IV behandelt wird.

2. Es ist ja bereits eine Subkommission daran, die IV-Finanzierung vorzubereiten. Es ist ganz klar, dass auch die drei bürgerlichen Bundesratsparteien diese Finanzierung mittragen werden. Es wird niemand im Ernst bestreiten wollen, dass eine Zusatzfinanzierung nötig ist.

3. Die IV-Revision muss noch diese Session zur Schlussabstimmung kommen. Alles andere wäre verantwortungslos. Jeder Monat Verzögerung kostet einen Haufen Geld. Wir müssen das Geschäft noch diese Session abschliessen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: La commission vous propose, par 12 voix contre 9 et 2 abstentions, de maintenir notre décision. Celle-ci concerne, comme vous l'avez probablement constaté, également l'article 18b.

Une aide en capital est très rarement sollicitée et les montants engagés jusqu'à présent ont été absolument minimes. Monsieur le conseiller fédéral Couchepin vient de vous le rappeler, au cours de ces dernières années, seuls quelque trois à six cas par an ont donné lieu à une telle sollicitation et cela n'a pas dépassé un engagement de plus de 50 000 francs par personne. Le maintien de cette possibilité a en outre le mérite de garantir la flexibilité et un parallélisme avec l'assurance-chômage qui prévoit le même type de prise en charge.

Il est évident qu'une telle mesure ne saurait intervenir à elle seule dans la règle, mais en demande également d'autres, comme la formation, à titre d'accompagnement. A ce titre, la RPT va avoir une influence non négligeable. Elle va obliger à revoir certains articles qui traitent de la formation, en particulier le présent article 8 alinéa 3 lettre c et l'article 19. Plus que le contenu, cela va obliger à revoir la systématique de la loi. Il appartiendra donc à la Commission de rédaction de revoir le texte adopté au vote final. Il en va de même de la loi sur les prestations complémentaires au niveau des articles 2c et 16. Le Conseil des Etats sera appelé à traiter la RPT après nos débats sur l'assurance-invalidité, ce qui renforce encore la nécessité d'une coordination après coup.

Pour terminer, je vous demande donc de suivre la majorité.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Wir probieren jetzt die Abstimmungsanlage aus. Bevor wir die erste Abstimmung durchführen, möchte ich Ihnen das Vorgehen mit dem elektronischen Abstimmungssystem zusätzlich zu den schriftlich abgegebenen Unterlagen nun noch mündlich erläutern.

Der Nationalrat verfügt auch in Films über ein elektronisches Abstimmungsverfahren. Das System funktioniert allerdings etwas anders als das in Bern. Ich bitte Sie deshalb, die folgenden Punkte zu beachten:

An Ihrem Platz finden Sie einen Handsender sowie einen Umschlag mit Ihrem persönlichen, vierstelligen PIN-Code. Dieser gilt für die ganze Session. Zu Beginn der Sitzung oder spätestens zu Beginn der ersten Abstimmung schalten Sie den Handsender mit der Taste «C» ein. Sie können dies jetzt machen. Anschliessend – das müssen Sie jetzt noch nicht machen, weil ich es nachher nochmals ansagen werde – geben Sie Ihren PIN-Code ein und bestätigen ihn mit der Taste «Send». Dieses Prozedere – Taste «C», PIN-Code und Taste «Send» – ist vor jeder Stimmabgabe, also auch

bei unmittelbar aufeinanderfolgenden Abstimmungen durchzuführen. Auf Ihrem Handgerät erscheint dann der Quittungstext «Stimmabgabe». Sollten Sie sich vertippt haben, erscheint die Anzeige «Falscher PIN»; geben Sie dann den PIN-Code nochmals korrekt ein.

Nach der Aufforderung zur Stimmabgabe können Sie stimmen; für Ja drücken Sie die Taste 1, für Nein die Taste 2, für Enthaltung die Taste 3. Korrigieren können Sie mit der Pfeiltaste. Achtung: Die Stimmabgabe wird erst registriert, wenn Sie zum Abschluss nochmals die Taste «Send» betätigen. Ich möchte Sie bitten, zu beachten, dass nachher eine Korrektur – anders als in Bern – nicht mehr möglich ist. Auf dem Handsender erhalten Sie dann den Quittungstext «Stimme abgegeben», und das entsprechende Lämpchen erscheint auf der Abstimmungstafel für Ihren Platz – auch bei den Berichterstatteplätzen für ihre normalen Plätze, nicht für die Berichterstatteplätze hier vorne.

Dieses mehrstufige System funktioniert mit Funk und braucht mehr Zeit. Eine Abstimmung wird rund 20 Sekunden dauern, also etwa doppelt so lange wie in Bern. Trotzdem werden wir mit diesem System einige Stunden gewinnen. Ausserdem bietet es Gewähr für eine korrekte Auszählung der Stimmen. Das System ist erprobt und arbeitet technisch einwandfrei – so wurde es uns versichert. Damit es aber auch funktioniert, bitte ich Sie, etwas Geduld zu haben und sich diszipliniert an die Regeln zu halten. Dazu gehört auch, dass die Handsender nicht aus dem Ratssaal mitgenommen werden dürfen.

Wir machen nun zunächst eine Probeabstimmung. Bitte schalten Sie Ihren Handsender ein, drücken Sie die Taste «C», und merken Sie sich Ihren PIN-Code. Personalisieren Sie jetzt Ihren Handsender durch Eingabe Ihres PIN-Codes und durch Drücken der Taste «Send».

Wir stimmen nun über folgende Frage ab: Wollen Sie hundert Jahre alt werden? (*Heiterkeit*) Ja heisst Zustimmung, Nein heisst Ablehnung. Es ist keine Abstimmung mit Namensliste. (*Heiterkeit*) Sie können Ihre Stimme abgeben. Ich bitte Sie, abschliessend die Taste «Send» zu drücken. – Sie haben sich mit 86 zu 55 Stimmen bei 20 Enthaltungen dazu entschlossen, hundert Jahre alt zu werden. (*Heiterkeit*)

Wir machen jetzt noch eine zweite Probeabstimmung. Wir stimmen über folgende Frage ab: Können Sie Romanisch sprechen? Denken Sie daran, dass Sie Ihren Handsender erneut mit der Taste «C» aktivieren und mit der PIN-Code-Eingabe personalisieren müssen. Dann drücken Sie die Taste «Send». Wir stimmen jetzt ab: Wer Romanisch spricht, stimmt Ja, wer nicht Romanisch spricht, stimmt Nein. Sie können stimmen. (*Unruhe*) Sie haben alles korrekt gemacht, aber ich habe zu früh gedrückt. Es war mein Fehler. (*Heiterkeit*)

Wir kommen nun zur richtigen Abstimmung zu Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c. Diese Abstimmung gilt auch für Artikel 18b. (*Unruhe*) – Wir stimmen ohne die elektronische Abstimmungsanlage ab. Bis morgen werden wir dann wissen, was wir falsch gemacht haben. Ich bitte die Stimmzähler, ihres Amtes zu walten.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 57 Stimmen

Art. 14a Abs. 5

Antrag der Mehrheit

.... und umgesetzt. (Rest streichen)

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Meyer Thérèse, Müller Geri, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 14a al. 5

Proposition de la majorité

.... avec l'employeur. (Biffer le reste)

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Fasel, Fehr Jacqueline, Goll, Maury Pasquier, Meyer Thérèse, Müller Geri, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Robbiani, Rossini)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schenker Silvia (S, BS): Bei dieser Bestimmung geht es um eine Änderung, die der Ständerat eingefügt hat. Der Ständerat hat eingefügt, dass die Invalidenversicherung die Möglichkeit hat, den Betrieben einen Betrag auszubehalten, wenn ein Angestellter oder eine Angestellte weiterhin im Betrieb beschäftigt werden kann. Der Bundesrat soll die entsprechenden Bestimmungen festlegen. Es handelt sich hiermit um ein weiteres Anreizsystem für die Arbeitgebenden, die Personen in ihren Betrieben weiterzubeschäftigen; das erscheint uns sehr wichtig. Die Bestimmung ist so unverbindlich formuliert, dass sie keine Bedrohung darstellt; es ist eine Kann-Formulierung. Der Bundesrat soll die Ausführungsbestimmungen erlassen.

Ich bitte Sie, bei diesem Punkt dem Ständerat bzw. der Minderheit zu folgen und diese Bestimmung nicht, wie es die Mehrheit will, zu streichen.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ich möchte Sie umgekehrt bitten, hier der Mehrheit zu folgen. Sie sehen auf Ihrer Fahne, dass die Mehrheit den ersten Satz des Ständerates akzeptiert, denn die Massnahmen, die im Betrieb erfolgen, sollen zusammen mit dem Arbeitgeber getroffen werden. Dahinter stehen wir. Es sollen jedoch – und deshalb beantragen wir die Streichung des zweiten und dritten Satzes – keine Beiträge ausgerichtet werden können, um Arbeitsplätze zu erhalten, bei denen dies vielleicht nicht sinnvoll ist.

Natürlich ist die Formulierung relativ harmlos, indem sie eine Kann-Bestimmung beinhaltet, aber wir sind hier bei Ziffer III der IV-Revision – Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung –, also sozusagen in einer frühen Phase der Integration. Würde man dort ein Türchen auf tun, das es dem Arbeitgeber erlaubt, einzelne Stellen, individuelle Positionen, finanziell unterstützen zu lassen, um bei der Integration mitzuwirken, dann wäre das nicht nur ein Türchen, sondern unter Umständen ein Tor in Richtung eines neuen Subventionstopfes, den wir nicht befürworten können. Natürlich wird der Bundesrat, wie es gesagt worden ist, die Details regeln, aber man kennt solche Kann-Formulierungen; es ist auch nicht sinnvoll, dass man einzelne Jobs, einzelne Positionen, finanziert und unterstützt, sondern man soll mit den Integrationsmassnahmen Ernst machen. Es ist falsch, einzelne Berufe oder einzelne Positionen finanziell zu festigen, wenn sie beispielsweise aus betrieblichen oder aus strukturellen Gründen nicht wirklich erhaltenswert sind; dann ist dem zu integrierenden Mitarbeiter oder der zu integrierenden Mitarbeiterin damit auch nicht gedient. Es ist besser, man sucht früh neue Möglichkeiten, die auch nachhaltig sind, und versucht nicht, durch finanzielle Leistungen Positionen oder Arbeitsstellen, die früher oder später eben doch nicht mehr tauglich sind, sozusagen zu verlängern.

Wir sind also klar für die Integration, für die Einbindung der Arbeitgeber, nicht aber für finanzielle Auszahlungen zur Erhaltung einzelner Jobs. Wir bitten Sie deshalb, klar der Mehrheit zu folgen.

Meyer Thérèse (C, FR): Nous pensons qu'il faut soutenir la minorité.

Le Conseil des Etats a renforcé la collaboration avec l'employeur dans le but de maintenir la personne touchée par une invalidité ou un handicap au sein de l'entreprise. Cette collaboration accrue est un des maillons très importants de cette loi. Ce que nous voulons, c'est empêcher en premier lieu les personnes de sortir du monde du travail et les garder si possible à leur poste de travail, dans la même entreprise,

pour qu'elles puissent continuer à exercer une profession qui leur convient malgré l'invalidité qui peut les avoir touchées. Le Conseil des Etats prévoit la collaboration de l'employeur, et c'est juste. En effet, au moment de la détection précoce, qui mieux que l'employeur pourra aider la personne à garder sa place de travail? Le Conseil des Etats a donc aussi renforcé l'article 14a alinéa 5, en prévoyant que si l'employeur garde l'assuré dans l'entreprise, l'assurance peut verser une contribution pour encourager l'employé à rester dans l'entreprise. Dans la logique du Conseil des Etats, on demande un effort particulier aux employeurs et il est juste qu'on leur accorde une possibilité d'incitation financière ou de couverture des frais engendrés par cette mesure au sein de l'entreprise. Nous pensons que la proposition de la minorité est logique par rapport à l'article introduit par le Conseil des Etats, qui prévoit une coopération active de l'employeur.

Goll Christine (S, ZH): Die SP-Fraktion unterstützt den Minderheitsantrag nicht zuletzt deshalb, weil die Ausmarchung um diese Bestimmung, die ja vom Ständerat eingefügt worden war, in der Nationalratskommission sehr knapp ausfiel. Der Beschluss des Ständerates wurde nämlich nur mit dem Stichentscheid des Präsidenten abgelehnt.

Sie alle wissen: Wenn es darum geht, Menschen mit Behinderungen erfolgreich zu integrieren, ist es am besten, wenn sie den bestehenden Arbeitsplatz behalten können. Das ist eine zentrale und nicht neue Erkenntnis. Wir haben im Rahmen der Beratungen der 5. IV-Revision verschiedene Vorschläge gemacht, wie dies geschehen könnte. Wir haben beispielsweise vorgeschlagen, den Kündigungsschutz zu verbessern. Dieser Vorschlag wurde von der Mehrheit abgelehnt. Wir haben vorgeschlagen, Verpflichtungen für die Arbeitgeberseite zu schaffen, zum Beispiel mittels Quoten. Diese Vorschläge wurden ebenfalls abgelehnt. Und nun haben Sie mit dem Vorschlag des Ständerates eine Bestimmung auf dem Tisch, die einen Anreiz für die Arbeitgeberseite schaffen möchte – einen Anreiz, der zwar sehr bescheiden ist, eine moderate Kann-Formulierung, aber eben doch ein Bonus für die Arbeitgeberseite, sollte sie bereit sein, Menschen, die aufgrund einer Behinderung in ihrer Erwerbsfähigkeit eingeschränkt oder vorübergehend eingeschränkt sind, am bestehenden Arbeitsplatz zu behalten.

Ich möchte festhalten, dass es nie und nimmer um irgendwelche Lohnzuschüsse ging. Das stand auch im Ständerat nicht zur Diskussion, und es wurde auch in unserer Kommission so ausdiskutiert. Es geht nicht um irgendwelche Lohnzuschüsse, sondern es geht ganz klar um Beiträge – die Bundesrat im Übrigen selber festlegen kann, inklusive der Bedingungen für die Auszahlung der Beiträge – während der Dauer der Integrationsmassnahmen. Noch einmal: Es geht nicht um Lohnbeiträge, und der Bundesrat hat freie Hand, die Auszahlungsbedingungen festzulegen.

Sie haben in dieser 5. IV-Revision eine ganze Reihe von Verpflichtungen und Sanktionen für die Arbeitnehmenseite festgehalten und festgeschrieben. Mit dieser moderaten Kann-Formulierung schaffen Sie einen kleinen Anreiz für die Arbeitgeberseite, die so dazu gebracht werden könnte, Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderungen zu erhalten. Ich möchte Sie deshalb bitten, dem Ständerat bzw. der Minderheit Schenker Silvia zuzustimmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die grüne Fraktion teilt mit, dass sie dem Antrag der Minderheit zustimmt.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Mit dem Wortlaut des Ständerates findet in die Eingliederungsbemühungen der Invalidenversicherung ein neues Element Eingang. Wenn Frau Goll nun auch sagt, es handle sich nicht um einen Lohnbeitrag, so ist die Sache eben doch ausserordentlich problematisch. Wenn der Arbeitgeber Hand bietet zur Weiterbeschäftigung eines Betroffenen, bekommt er Geld – Geld von der staatlichen Versicherung, weil er jemanden anstellt. Der Bundesrat legt dann zwar die Bedingungen fest, aber letztlich muss er diese Bedingungen aufgrund der Formulierung, dass er dem Arbeitgeber Beiträge auszurichten hat, festlegen. Die Beiträge

sind nicht etwa auszurichten, weil damit Folgerisiken verbunden sind; das haben wir in Artikel 18 geregelt und auch so vorgesehen. Dagegen ist nichts einzuwenden. Dort besteht ja auch keine Differenz mehr. Hier aber geht es um einen Beitrag der Versicherung, weil der Arbeitgeber die Beschäftigung weiterführt; es geht also um eine Subvention aufgrund der Anstellung. Das ist eine «Gutmenschen-Entschädigung» oder wie auch immer Sie das nennen wollen, die einer Lohnsubvention gleichkommt. Das ist das neue Element; diesen Schritt sollte man unbedingt vermeiden.

Die Höhe des Lohnes – das ist allenfalls Teil einer Weiterbeschäftigung – muss der Leistungsfähigkeit angepasst sein und sollte nicht mit wettbewerbsverzerrenden Beiträgen verwässert werden. Wenn die Leistungsfähigkeit durch eine gesundheitliche Beeinträchtigung bleibend eingeschränkt ist, dann soll die IV – dafür ist sie da – diese Beeinträchtigung mit einer Rente, mit einem Taggeld oder wie auch immer kompensieren. Wenn diese Beeinträchtigung mit Massnahmen vermieden werden kann, dann kann die Invalidenversicherung diese Massnahmen im Betrieb finanzieren. Das ist die Aufgabe der Invalidenversicherung. Die Invalidenversicherung ist aber nicht dazu da, Lohnbeiträge zu leisten – auch nicht mit einer einschränkenden Kann-Formulierung, wie es vorgesehen ist. Wir glauben, dass man darauf unbedingt verzichten sollte.

Der Grundfehler des ständerätlichen Beschlusses liegt darin, dass man für eine Anstellung Beiträge von der staatlichen Versicherung erhält; das ist das Problem. Indirekt oder sogar direkt kann man in diesem Zusammenhang auch von einer Lohnsubvention sprechen. Aus welchen Gründen auch immer, wo auch immer – in welcher Versicherung – so etwas erfolgt: Das ist unseres Erachtens verfehlt Sozialpolitik, das darf in einer Sozialversicherung keinesfalls Einzug halten. Ich bitte Sie darum, der Mehrheit zu folgen.

Schenker Silvia (S, BS): Herr Bortoluzzi, Sie wissen sicher auch, dass viele Behinderte nicht eingegliedert werden können, weil es an Arbeitsplätzen mangelt. Ich möchte Sie bitten, mir ein oder zwei Vorschläge zu machen, wie Sie die Arbeitgebenden dazu bringen möchten, Menschen mit einer Behinderung oder mit einer Erwerbseinschränkung anzustellen bzw. an ihrem Arbeitsplatz zu behalten. Alle unsere Vorschläge haben Sie abgelehnt, auch diesen lehnen Sie ab. Machen Sie doch bitte eigene Vorschläge!

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Frau Schenker, wir haben nicht alle Anträge abgelehnt. Sie haben unterdessen wahrscheinlich mitbekommen, dass wir Artikel 7b, den der Ständerat eingefügt hat, nicht opponiert haben. Er ist aus unserer Sicht auch nicht ganz unproblematisch. Dort wird nämlich die Mitwirkung der Arbeitgeber explizit erwähnt, und die Arbeitgeber arbeiten aktiv mit der IV-Stelle zusammen. Sie wirken bei der Herbeiführung einer angemessenen Lösung im Rahmen des Zumutbaren mit. Zumutbar ist eben auch ein leistungsbezogener Lohn. Das ist Teil einer Anstellung, die für den Arbeitgeber zumutbar ist, und ich glaube, dass gerade in den letzten Wochen und Monaten die veränderte Situation in der IV gezeigt hat, dass die Arbeitgeber durchaus gewillt sind, diese geänderte Sozialpolitik der Eingliederung, wie sie in dieser Revision sichtbar wird, verstärkt mitzutragen.

Huguenin Marianne (–, VD): Nous allons soutenir la minorité qui propose de se rallier à la décision du Conseil des Etats, mais permettez-moi quelques remarques.

A l'heure où les pays qui nous entourent ont, tous, des mesures contraignantes envers les employeurs, une simple mesure incitative, sous une forme potestative, est refusée chez nous par la majorité. Drôle de pays, un pays où il y a un tabou, celui d'exiger quelque chose des employeurs. Alors qu'une pression importante est exercée sur l'assuré malade, que les refus de rentes augmentent – 49 pour cent de demandes de rentes refusées en 2005 –, alors que les demandes de rentes AI sont en baisse – 18 pour cent de baisse pour le premier semestre 2006 par rapport à 2005 –, que cette pression se fait avant même l'entrée en vigueur de la

5e révision de l'AI – dont l'objectif est d'accroître encore la dite pression –, ce pays refuse toute pression sur les employeurs pour les inciter fermement et monétairement à garder leurs employés handicapés. Les seules mesures qui ont été prises, très symboliquement et tellement timidement, sont des mesures d'aide aux entreprises, introduites par le Conseil national à l'article 18, contestées aussi, et par le Conseil des Etats à cet article 14 alinéa 5, qui introduit donc cette simple possibilité de contribution à l'employeur.

Ces deux articles – on ne peut plus modérés – sont contestés par une droite qui refuse même que l'Etat se mêle de cela, qui finalement considère le monde de l'économie comme totalement à part, ne devant être soumis à aucune ingérence. Elle est menée peut-être par la peur que si on accepte une incitation, il faudra peut-être accepter, une fois aussi dans le futur, une pénalisation. Nous allons donc soutenir la proposition de la minorité, mais en relevant l'incapacité absolue de ce Parlement, de ce pays, à se doter de vraies mesures incitatives, donc aussi contraignantes, pénalisantes, pour forcer les employeurs à embaucher ou garder des handicapés.

Cela existe pourtant dans tous les pays qui nous entourent: la France, l'Italie, l'Allemagne, l'Espagne, l'Autriche. Tous ces pays connaissent des quotas relatifs à l'obligation d'engager des handicapés, quotas assortis d'une contribution financière obligatoire d'une certaine ampleur s'ils ne sont pas respectés, par exemple pour la France, en faveur d'un Fonds de développement pour l'insertion professionnelle des handicapés.

Tant qu'il n'y aura pas de contrainte pour les employeurs, tant que la pression ne s'exercera que sur l'assuré, sur le malade, sur le handicapé, sans responsabilité concomitante de l'employeur et de la société, cette 5e révision n'atteindra pas son soi-disant but proclamé, la réinsertion, mais ne sera que prétexte à économies sur le dos des malades.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Tout d'abord, j'aimerais donner une réponse à la dernière oratrice. On a dit durant toute la discussion sur la révision de l'assurance-invalidité que notre système n'est pas comparable avec ceux d'autres pays, en particulier avec les pays qu'elle a cités. En effet, notre système est plus large, puisqu'il couvre non seulement les employés, mais également des personnes qui n'ont jamais travaillé, soit des personnes qui sont invalides de naissance ou qui le sont devenues avant d'atteindre l'âge de prendre un emploi. Il ne s'agit donc pas d'une rente qui couvre le risque d'invalidité pour les seuls employés, il s'agit d'une rente d'invalidité au sens large du terme: pour toutes les personnes qui ne sont pas en état d'occuper un emploi. Dès lors vouloir, comme dans d'autres pays, introduire une règle qui imposerait des obligations supplémentaires aux employeurs n'est pas juste. Cela ne correspond tout simplement pas à la philosophie de notre système AI.

Les employeurs ont aussi des responsabilités à l'égard de leurs collaborateurs, qui dépendent notamment du Code des obligations, des responsabilités également éthiques, mais ils ne sont pas responsables de tous les cas d'invalidité qui surviennent, puisque – comme je l'ai dit – des gens qui n'ont jamais été employés peuvent obtenir une rente AI dans notre système. Par contre, ce que nous voulons et que nous souhaitons, c'est que les employeurs mettent tout en oeuvre pour permettre le maintien des travailleurs à leur poste de travail, si cela est possible, ou qu'ils engagent des collaborateurs qui ont des difficultés.

Le taux d'occupation des invalides en Suisse est largement comparable avec celui des pays qui ont introduit des règles rigides. On peut se faire plaisir en imposant un certain nombre de contraintes aux employeurs. On constatera tout simplement que celles-ci risquent d'être moins efficaces que la prise de conscience qui est intervenue au cours de ces dernières années de la part des employeurs à l'égard des employés. Parfois le mieux est tout simplement l'ennemi du bien. On le constate dans des systèmes très développés. Regardez ce qui est arrivé en Suède: ce pays paraissait être le paradis et, tout d'un coup, le paradis est rejeté par ceux-là

même qui devraient en profiter, tout simplement parce que le système est allé trop loin.

Mais ne sortons pas du sujet d'aujourd'hui qui est beaucoup plus simple et plus concret: seule la réinsertion est concernée ici. L'interprétation de Madame Goll est exacte. Il ne s'agit pas, comme l'a dit l'un ou l'autre orateur, de permettre de donner des salaires ou des parties de salaire à des gens qu'on engage; il ne s'agit que de la réinsertion. Si on devait aller dans le sens de la minorité, il serait souhaitable de le préciser de manière très stricte, notamment en introduisant une phrase disant que la contribution est versée pendant la durée des mesures de réinsertion. Il ne s'agit pas de permettre l'engagement de quelqu'un qui ne serait pas engagé sans cette contribution. Il s'agit d'une mesure de réinsertion d'une durée très limitée. Dans ce sens-là, Madame Goll a donné l'interprétation exacte.

Néanmoins, je vous recommande de suivre la majorité, car je pense que la divergence nous permettrait d'introduire cette précision dans le texte.

Cela fixerait le cadre dans lequel cette contribution est versée, c'est-à-dire pendant la durée des mesures de réinsertion. S'il n'y a pas de divergence, si vous soutenez la minorité, nous aurons un texte ambigu, qui est interprété différemment par Monsieur Bortoluzzi et par Madame Goll. Je n'ose pas dire à mon grand regret, mais Madame Goll, à mon avis, interprète exactement la pensée du Conseil fédéral. Je m'excuse pour vous, mais vous détenez la vérité dans ce cas-là – qui est notre vérité –, mais pour atteindre la vérité, il faut voter la version de la majorité, de telle sorte qu'il y ait une divergence et qu'on puisse modifier le texte.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Artikel 14a Absatz 5 legt fest, dass die Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung in enger Zusammenarbeit zwischen Arbeitnehmer und Arbeitgeber erfolgen. Mit dem ersten Satz der ständerätlichen Fassung kann unsere Kommission leben, ehrlich gesagt sogar besser leben, denn die Formulierung in der nationalrätlichen Vorlage, wie wir sie in der Frühjahrssession im März beschlossen haben, ist schwerfällig. Wir empfehlen Ihnen deshalb, den sprachlich deutlich besseren Satz des Ständerates zu übernehmen.

Der zweite und der dritte Satz der ständerätlichen Variante bedeuten jedoch eine materielle Änderung der Bestimmung. Sie besagen, dass die IV dem Arbeitgeber während der Eingliederungsphase einen Beitrag leistet. Es werden sozusagen Prämien für eine Wiedereinstellung ausgerichtet. Besonders gewiefte Arbeitgeber könnten, so wenigstens die Befürchtung der Kommissionsmehrheit, den Weg über die IV wählen, um an günstige Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen zu kommen, und sich damit einen Konkurrenzvorteil verschaffen. Obwohl die Regelung keine Lohnsubvention auf Dauer vorsieht, kämen die Massnahmen nach Berechnungen der Verwaltung auf rund 10 Millionen Franken zu stehen, was eindeutig zu teuer ist. Es kommt dazu, dass dieses Anliegen eigentlich bereits in Artikel 18 Absatz 3 erfüllt wird. Gemäss dieser Bestimmung kann die Versicherung dem Arbeitgeber einen Risikobeitrag vergüten, wenn die versicherte Person im Rahmen einer Arbeitsvermittlung innerhalb von zwei Jahren wieder erkrankt. Der Hinweis auf Artikel 7b1 ist im Verlaufe der Debatte bereits gemacht worden.

Aus all diesen Gründen empfehlen wir Ihnen, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Comme l'ont mentionné quelques intervenants, en particulier Monsieur Bortoluzzi, le principe d'une aide en cas de maintien ou de réinsertion de l'assuré dans la même entreprise pourrait à la rigueur être considéré comme un subside salarial au gré des circonstances. Mais, de là à envisager déjà des abus et le développement de nouveaux marchés pour une main-d'oeuvre particulièrement avantageuse, il y a un pas sans doute trop aisément franchi.

Indépendamment des principes, il faut aborder la question sous un aspect essentiellement pragmatique. En l'occurrence, il faut réaliser que, bien souvent, les changements et

les adaptations nécessaires de l'assuré face à une situation nouvelle aboutissent à une productivité très limitée, voire nulle, au cours des premières semaines ou des premiers mois. Si l'entier des charges repose dès lors sur les épaules de l'employeur, les incitations à la réinsertion sont maigres, voire même purement négatives. Le coût de ces mesures serait limité à une dizaine de millions de francs selon les estimations de l'administration.

La commission s'est montrée extrêmement indécise face à cette situation et c'est par 11 voix contre 11 avec la voix prépondérante du président qu'elle s'est pour finir prononcée pour le maintien de la première phrase de la version du Conseil des Etats et pour biffer le reste.

Je vous laisse le soin de décider en fonction des recommandations qui vous ont été faites, en particulier par Monsieur le conseiller fédéral Couchepin.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Der Fehler bei der Abstimmung vorhin lag daran, dass wir zu schnell abgestimmt haben. Wir müssen nach der Personalisierung etwa zehn Sekunden warten, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist, bis das System das kontrolliert hat. Erst dann können wir abstimmen. Ich sage dann, wann Sie abstimmen sollen. Zuerst also die Personalisierung, dann zuwarten, und erst dann kommt die Abstimmung.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 96 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 73 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Wir belassen es nun bei diesem Abstimmungsergebnis. (*Unruhe*) Zwei Ja- oder Neinstimmen mehr oder weniger ändern nichts am Entscheid.

Art. 18

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Festhalten

Abs. 4

Streichen

Art. 18

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Maintenir

Al. 4

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 18b

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Schibli, Stahl, Triponez)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 18b

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Schibli, Stahl, Triponez)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Diesen Artikel haben wir bereits mit der Abstimmung zu Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c bereinigt.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Art. 38bis Abs. 3; 46a; 49a; 57 Abs. 4; 59b Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 38bis al. 3; 46a; 49a; 57 al. 4; 59b al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Änderung bisherigen Rechts Modification du droit en vigueur

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Auf Seite 11 der Fahne hat es noch eine Ergänzung gegeben.

Ziff. 1 Art. 75 Abs. 3

Antrag der Kommission

.... entfällt, wenn und soweit die Person

Ch. 1 art. 75 al. 3

Proposition de la commission

.... si et dans la mesure où la personne contre

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 26a

Antrag der Kommission

Streichen

Ch. 3 art. 26a

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 86a Abs. 2 Bst. f

Antrag der Kommission

f. die IV-Stelle zur Früherfassung nach Artikel 3b IVG oder im Rahmen der interinstitutionellen Zusammenarbeit nach Artikel 68bis IVG und an die privaten Versicherungseinrichtungen nach Artikel 68bis Absatz 1 Buchstabe b IVG.

Ch. 3 art. 86a al. 2 let. f

Proposition de la commission

f. à l'office AI en vue de la détection précoce selon l'article 3b LAI ou dans le cadre de la coopération interinstitutionnelle selon l'article 68bis LAI ainsi qu'aux institutions d'assurance privées visées à l'article 68bis alinéa 1 lettre b LAI.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 39a

Antrag der Kommission

Titel

Früherfassung

Abs. 1

Sofern kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht, dürfen zur Früherfassung Daten an die zuständige IV-Stelle bekanntgegeben werden nach Artikel 3b IVG (Meldung).

Abs. 2

Es dürfen nur die Daten bekanntgegeben werden, welche für den infrage stehenden Zweck erforderlich sind. Unter dieser Voraussetzung ist die Versicherungseinrichtung von ihrer Schweigepflicht entbunden.

Abs. 3

Streichen

Ch. 8 art. 39a

Proposition de la commission

Titre

Détection précoce

Al. 1

Dans la mesure où aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose, des données peuvent être communiquées à l'office AI dans un but de détection précoce, conformément à l'article 3b LAI (communication).

Al. 2

Seules les données nécessaires pour atteindre le but en question peuvent être communiquées. Si cette condition est remplie, l'institution d'assurance est libérée de son obligation de garder le secret.

Al. 3

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 39b

Antrag der Kommission

Titel

Interinstitutionelle Zusammenarbeit

Abs. 1

Sofern kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht, dürfen im Rahmen der interinstitutionellen Zusammenarbeit nach Artikel 68bis IVG Daten bekanntgegeben werden an:

- a. die IV-Stellen;
- b. die privaten Versicherungseinrichtungen nach Artikel 68bis Absatz 1 Buchstabe b IVG;
- c. die Einrichtungen der beruflichen Vorsorge nach Artikel 68bis Absatz 1 Buchstabe c IVG.

Abs. 2

Es dürfen nur die Daten bekanntgegeben werden, welche für den infrage stehenden Zweck erforderlich sind. Unter dieser Voraussetzung ist die Versicherungseinrichtung von ihrer Schweigepflicht entbunden.

Abs. 3

Die betroffene Person ist über die Datenbekanntgabe zu informieren.

Ch. 8 art. 39b

Proposition de la commission

Titre

Collaboration interinstitutionnelle

Al. 1

Dans la mesure où aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose, des données peuvent, dans le cadre de la collaboration interinstitutionnelle selon l'article 68bis LAI, être communiquées:

- a. aux offices AI;
- b. aux institutions d'assurance privées selon l'article 68bis alinéa 1 lettre b LAI;
- c. aux institutions de prévoyance professionnelle selon l'article 68bis alinéa 1 lettre c LAI.

Al. 2

Seules les données nécessaires pour atteindre le but en question peuvent être communiquées. Si cette condition est remplie, l'institution d'assurance est libérée de son obligation de garder le secret.

Al. 3

La personne concernée doit être informée de la communication des données.

Angenommen – Adopté

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Das Geschäft geht an den Ständerat zurück. Herr Hans-Jürg Fehr hat das Wort zur Begründung eines Ordnungsantrages.

Fehr Hans-Jürg (S, SH): Ich muss jetzt einen Ordnungsantrag zum Verfahren stellen, weil es nicht sicher ist, ob dieses Geschäft vor der Schlussabstimmung noch einmal in unseren Rat zurückkommt. Es kann sein, dass der Ständerat die Differenzen beseitigt, und dann wären wir bis zum Freitag der letzten Sessionswoche nicht mehr mit diesem Thema befasst. Mein Ordnungsantrag betrifft das Verfahren bezüglich der Schlussabstimmung.

Ich möchte Sie daran erinnern, dass es materiell allen Fraktionen hier in diesem Saal immer klar gewesen ist, dass man die IV nicht mit dieser Vorlage allein sanieren kann. Sie hat einen grossen Schuldenberg, und sie braucht in Zukunft zusätzliche Einnahmen, um Kosten und Einnahmen ins Gleichgewicht zu bringen. Darum gibt es die zweite Vorlage über die Entschuldung und die Zusatzfinanzierung, die zurzeit in einer Subkommission behandelt wird.

Nun muss ich Sie einfach an dieser Stelle daran erinnern, dass die Bundesratsparteien in einem sehr langen und intensiven Prozess versucht haben, bei allen materiellen Differenzen, die sie haben, wenigstens das Verfahren so abzustimmen, dass die beiden Vorlagen, von denen die Rede ist, gemeinsam zur Beschlussfassung kommen. Herr Wehrli hat das zwar vor etwa einer halben Stunde bestritten. Ich möchte Ihnen deshalb zum Beweis, dass das Konsens unter den Bundesratsparteien war, ein Zitat vorlesen, das von der freisinnigen Protokollführerin jener Sitzung stammt, an der unsere Expertinnen und Experten vor der letzten Zusammenkunft der Parteispitzen festhalten liessen: «Eine Verknüpfung der materiellen IV-Revision und der Finanzierungsaspekte wird von allen Seiten gewünscht, dies jedoch aus verschiedenen Beweggründen. Seitens der bürgerlichen Parteien will man verhindern, dass eine Finanzierungsvorlage durchkommen könnte, ohne dass auf Leistungsseite griffige Korrekturen vorgenommen werden können. Die materielle IV-Revision ist hier also eine Bedingung für das Eintreten auf die Finanzierungsvorlage. Seitens der SP ist eine materielle Revision tabu, wenn nicht gleichzeitig eine Finanzierungsvorlage garantiert ist. Auch wenn die Beweggründe für die Verknüpfung der beiden separaten bundesrätlichen Botschaften verschieden sind, so könnte das Verfahren in Kommission und Parlament wie folgt aussehen» Es kommt dann ein Verfahrensvorschlag, und am Schluss heisst es, dass auf diese Weise – eben mit dieser Kopplung, mit dieser materiellen Verknüpfung – garantiert werde, dass weder eine rein ausgabenseitige Sanierung noch eine Finanzierung ohne griffige Massnahmen auf der Leistungsseite durchkommen könne.

Das war die Vereinbarung in der Expertenrunde. Die Mitglieder der FDP-Fraktion, der Fraktion meiner Partei und der CVP-Fraktion, die in dieser Expertenrunde waren – Herr Wehrli, Frau Goll und Herr Gutzwiller –, haben dann genau einen solchen Verfahrensantrag von der Verwaltung ausarbeiten lassen und in der Subkommission Zusatzfinanzierung entsprechend eingereicht. Das heisst, es wird dort jetzt so gearbeitet, dass Folgendes möglich ist – ich lese Ihnen diesen Verfahrensantrag vor –:

- «1. Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.
2. Der Bundesrat setzt das Gesetz zusammen mit der Änderung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung und dem Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der IV durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze in Kraft.»

Dort ist dieses Verfahren so aufgeglegt worden, und wir müssen dafür sorgen, dass wir nicht in der Beratung der Vorlage 1 etwas anderes tun. Darum habe ich den Ordnungsantrag gestellt, dass man die Schlussabstimmung über diese Vorlage – nicht die Gesamtabstimmung – erst dann vornimmt, wenn wir auch die Schlussabstimmung über die Vorlage 2 machen können. Das heisst, wir müssen jetzt der Vorgabe der Parteispitzen, die beiden Vorlagen chronologisch getrennt, aber materiell verknüpft zu behandeln, nachleben, und das können wir nur tun, wenn wir die Schlussabstimmungen gleichzeitig durchführen. Darum muss ein entsprechender Beschluss bezüglich unserer Beschlussfassung in diesem Geschäft gefasst werden.

Ich bitte Sie darum, meinem Ordnungsantrag zuzustimmen.

Triponez Pierre (RL, BE): Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag Fehr Hans-Jürg abzulehnen.

Man war sich in diesem Rat immer einig – bei allen bisherigen Diskussionen, auch innerhalb der Fraktionen –, dass wir diese Revision materiell bereinigen wollen, bevor wir die Finanzierung regeln. Es geht nicht an, dass Herr Fehr hier jetzt das Protokoll irgendeiner technischen Untergruppe – er

hat sie selber Expertenrunde genannt – quasi als Beweis mit präjudizieller Wirkung zitieren will. Es ist richtig, dass auch die Finanzierung geregelt werden muss und dass wir alle in diesem Saal auch bereit sind, das zu tun; wir haben aber ganz klar beschlossen, dass zuerst die materielle Revision zu erfolgen hat. Die Finanzierung soll erst dann geregelt werden, und das war auch der Wille der Bundesratsparteien, wenn die Abstimmung vom nächsten Wochenende über die Kosa-Initiative über die Bühne gegangen ist und – das scheint mir der entscheidende Punkt zu sein – wenn die materielle Revision beschlossen worden ist. Es wäre gefährlich, wenn wir nun eine Verknüpfung machen würden, die letztlich das Risiko beinhalten könnte, dass der materielle Beschluss wegen der späteren Finanzierungsbeschlüsse plötzlich infrage gestellt wird. Das wollen wir alle nicht. Wir wollen jetzt eine IV-Revision. Darum haben wir gekämpft. Hier haben wir, glaube ich, auch gute Mehrheiten.

Ich bitte die Sozialdemokraten, diesem Ordnungsantrag nicht zuzustimmen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Herr Fehr, ich war, so meine ich, bei diesen Gesprächen immer dabei. Ich vermag mich nicht zu erinnern, in dieser Art und Weise, wie Sie das vorgetragen haben, die Zustimmung gegeben zu haben. Die Vertreter der SVP-Fraktion in dieser Runde haben immer klar und deutlich gesagt, dass zuerst eine materielle Bereinigung stattfinden müsse, der Wille sichtbar werden müsse, eine Revision zu verabschieden, die wirklich greift, die dem Problem begegnet, das sich in den vergangenen Jahren stellte, und erst dann über die Finanzierung gesprochen werden könne.

Ich möchte es hier wiederholen: Es ist für mich klar, dass die materielle Beratung beendet werden muss; die Schlussabstimmung soll stattfinden, bevor wir über die Finanzierung sprechen. Es ist klar, dass wir bei derzeit acht Milliarden Franken Schulden nicht darum herumkommen, in irgendeiner Art und Weise eine Lösung zu finden. Ich möchte Sie daran erinnern – und das ärgert mich ausserordentlich –, dass Frau Dreifuss, Ihre Bundesrätin, die im Wesentlichen dafür verantwortlich war, die Sache über Jahre verniedlicht hat. Frau Breitenmoser, ihre Vertreterin als Verantwortliche der Invalidenversicherung, und Herr Piller, den es auch zu erwähnen gilt, der damals Direktor des Bundesamtes für Sozialversicherung war, hätten Ende der Neunzigerjahre die Weichen anders stellen müssen. Wir haben damals die Anträge gestellt. Nun ist eine materielle Revision angesagt. Wir haben seit Ende der Achtzigerjahre rund zwanzig Milliarden Franken ausserordentlich in die Invalidenversicherung eingebracht. Immer hat man uns versprochen, es werde dann eine Besserung eintreten, man hat bescheidene Revisionen gemacht – nichts ist passiert. Das ist, so meine ich, jetzt zu Ende: zuerst materielle Resultate, bevor es neue Finanzierungen gibt.

Es gibt einige Gründe, die dafür sprechen, dass man nun diese Vorlage verabschiedet und in die Schlussabstimmung bringt: Erstens wächst das Defizit der Invalidenversicherung jeden Tag um etwa fünf Millionen Franken – jeden Tag! Es ist aus dieser Sicht klar, dass Korrekturen dringendst angesagt sind und in die Wege geleitet werden müssen. Auf die lange Bank schieben, die Schlussabstimmung verschieben, heisst, dieser Entwicklung weiter zuzusehen. Zweitens möchte ich besonders erwähnen, dass der Souverän in einer Volksabstimmung die Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der IV klar und deutlich abgelehnt hat. Was ist aus dieser Ablehnung zu lesen? Es ist unser Auftrag, die wachsende Verrentung durch die IV durch Gesetzesänderungen zu stoppen. 30 Prozent Reduktion hat sich der Bundesrat zum Ziel gesetzt. Das ist umsetzbar, bevor man neue Finanzierungen spricht.

Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag abzulehnen.

Fasel Hugo (G, FR): Ich möchte Herrn Bortoluzzi eine Frage stellen. Er hat gesagt, dass es auch aus seiner Sicht notwendig sei, in Anbetracht des Defizits rechtzeitig die notwendigen Finanzen bereitzustellen. Um diese Frage geht es ja

gerade, nämlich: Sagen Sie doch, bis wann Sie die Finanzierungsvorlage bereit haben.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Es ist klar: Wir bieten Hand zu Lösungen, wenn wir ersehen können, dass diese Revision verabschiedet ist, d. h., wenn sie für die Inkraftsetzung bereitsteht. Das ist entscheidend. Nicht wahr, wenn man die Finanzierung vorzieht, dann kommen Sie allenfalls mit dem Referendum und bringen die eine Vorlage zum Scheitern. Dann haben Sie möglicherweise Geld gesprochen, in der Meinung, man könnte die Probleme lösen. Aber die strukturellen Probleme, die im Wesentlichen die Entwicklung der IV verschlechtert haben, wollen Sie nicht lösen. Das müssten Sie doch eigentlich einmal zugeben. Sie wollen wie in den letzten 15 Jahren einfach mehr Geld, um wiederum nichts zu machen. Diesen Weg gehen wir nicht mit.

Fasel Hugo (G, FR): Ich habe vorher gesagt, dass die grüne Fraktion zu dieser Frage einen Ordnungsantrag stellen würde. Tatsächlich liegt er nun auf dem Tisch, vom Präsidenten der SP gestellt. Als grüne Fraktion sind wir in dieser Frage nur Zaungäste, wenn die Bundesratsparteien ihre Frühstücksabsprachen machen oder ihre Von-Wattenwyl-Deals schliessen. Wir können deshalb nur rapportieren, was Diskussion und Fakt in der vorberatenden Kommission war. Ich habe das Protokoll jetzt nicht vor mir, aber diejenigen, die damals gesprochen haben, sollten sich wenigstens erinnern, was sie damals zu Protokoll gegeben haben: In der SGK, in der vorberatenden Kommission, ist die Diskussion so gelaufen, herrschte klar und deutlich, auf breiter Front, die Auffassung, dass beide Geschäfte gleichzeitig in die Schlussabstimmung kommen sollen, damit man weiss, was einerseits auf der Leistungsseite und andererseits auf der Finanzierungsseite am Schluss vorliegt.

Dieser Abmachung versucht man nun entgegenzuwirken, indem man rasch das eine über die Bühne bringt, um dann die Finanzierungsfrage zurückzustellen. Es ist klar, das ist offen gesagt: Es ist unsererseits von Interesse, zu wissen, was parallel dazu, wenn man die Zusatzrenten und die Karrierezuschläge streicht, auf der anderen Seite finanziell geleistet wird. Es ist klar, dass wir das wissen möchten. Ich möchte aber Herrn Bortoluzzi daran erinnern, dass er zumindest in der letzten Kommissionssitzung ehrlich war; und daher verstehe ich auch, dass er jetzt die Finanzierungsvorlage nicht will. Er hat nämlich gesagt, die SVP wolle auf keinen Fall, dass im Wahljahr über eine Mehrwertsteuererhöhung abgestimmt werden muss. Dass er das sagt, ist klar! Nur sollte man dazu stehen! Ich verstehe auch, dass er das nicht will, aber dann soll man auch dazu stehen! Was hier jetzt im Rahmen der IV-Diskussion gemacht wird, ist Wahlgeschäft. Das ist bereits die Vorbereitung der Wahlen 2007. Es gibt Parteien, die da nicht über eine notwendige Mehrwertsteuererhöhung befinden lassen wollen. Das kann man als elegant und trickreich bezeichnen. Wir möchten hier aber, dass beide Vorlagen gleichzeitig in die Schlussabstimmung kommen.

Meyer Thérèse (C, FR): Le groupe démocrate-chrétien a toujours été d'accord avec un financement complémentaire. Il tient sa parole; il veut qu'on trouve ce financement complémentaire. Maintenant, les débats ont été séparés en deux, et je dois dire que l'initiative COSA a aussi apporté un élément qui doit être évalué en vue du financement général final de l'assainissement de l'AI et de trouver des moyens supplémentaires pour pérenniser une assurance si importante.

Nous pensons que nous pouvons procéder au vote final durant cette session encore, si nous arrivons à éliminer les divergences. En effet, il serait dommage de se priver de ce nouvel instrument qu'est la détection précoce, qui est très important pour les personnes atteintes dans leur santé physique ou psychique et qui pourra permettre à beaucoup de personnes de rester au travail. Il serait aussi dommage de se priver du renforcement des mesures de réinsertion et de réadaptation qui sont proposées dans cette révision et qui

sont aussi favorables dans des situations difficiles au début d'un handicap.

Nous ne partageons pas l'idée du groupe UDC de repousser le vote, peut-être dans l'espoir de ne pas effectuer un financement complémentaire, pas plus que l'idée du groupe socialiste de retarder le vote final.

Je voulais vous dire que, même actuellement, la loi est suivie: l'AI a une dette parce que nous avons suivi les articles de loi qui étaient votés et qui étaient en application.

Donc je crois que nous ne devons pas avoir peur. Nous voulons un financement complémentaire mais pas une détérioration de cette assurance, même si nous pensons qu'il faut procéder au vote final à cette session.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Wenn Herr Fasel schon mein Votum in der Kommissionssitzung zitieren will, dann soll er das gefälligst so tun, dass es stimmt. Ich habe das Protokoll hier. Ich weiss nicht, ob es opportun ist, aus dem Protokoll einer Kommissionssitzung vorzulesen. Aber wenn Sie es schon falsch wiedergeben, dann geben Sie mir wenigstens Gelegenheit, hier den tatsächlichen Wortlaut zu zitieren: «Selbst wenn die Vorlage zur Finanzierung schnell beraten wird, wird kaum mehr ein Entscheid vor den Wahlen 2007 fallen. Keine der beiden Mitteparteien wird im Juli den Leuten erklären wollen, die Mehrwertsteuer sei um ein Prozent – oder wie viel auch immer – anzuheben. Machen Sie sich doch keine Illusionen. Verzichten Sie auf diesen Antrag.» Das war meine Aussage in der Kommission und nicht, die SVP drücke sich. Denn wir treten an, wir sind gegen eine Mehrwertsteuererhöhung.

Studer Heiner (E, AG): Wir gehören auch nicht zu diesem erlauchten Kreis der Bundesratsparteien. Wir sind ab und zu darüber überrascht, was es heisst, wenn die Bundesratsparteien miteinander etwas vereinbart haben. In den letzten knapp sieben Jahren habe ich kaum einmal erlebt, dass es dort, wo bei diesen Gesprächen offensichtlich Eckwerte beschlossen worden waren, hier drin auch eine breite Mehrheit gab, diese zu beschliessen. Es kommt mir und uns vor, wie wenn wir hier im Deutschen Bundestag wären. Da hat es eine sehr grosse Koalition; die ist nicht in der Lage, echte Reformen hinzukriegen, obwohl sie in ihrer Breite stimmenmässig genügend gross ist. Nachdem wir auch nicht in der Kommission vertreten sind, versuchen wir gut zuzuhören und uns unsere Meinung zu bilden – deshalb nun zur Sache. Wir als Fraktion stehen dafür ein, dass wir die IV sanieren. Wir stehen auch hinter dem Gehalt dieser Vorlage, weil es sachlich richtig ist. Aber wir stehen ebenso klar dahinter, dass gleichzeitig die Finanzfragen geklärt sein müssen. Das ist für uns der sachliche Grund, weshalb wir dem Ordnungsantrag zustimmen. Auch unsere Bürgerinnen und Bürger sollten doch das Gesamte kennen. Sie sollen wissen, wo es welche Verbesserungen oder Verschlechterungen gibt – je nach Gesichtswinkel –, wo wir die finanzielle Zukunft sicherstellen wollen. Wenn wir das im Gesamten anschauen, ist der Weg des Ordnungsantrages eben richtig – sofern wir in dieser Session fertig werden –, die Schlussabstimmung zurückzustellen. Wenn das nicht geschieht und diese Vorlage hier klar angenommen wird, zweifeln wir eben auch an der Ernsthaftigkeit, die Finanzierungsvorlage dann rasch in diesen Rat zu bringen.

Wir halten dafür, dass die sachlichen Gründe eigentlich dafür sprechen müssten, so vorzugehen, wie es der Ordnungsantrag möchte.

Rechsteiner Paul (S, SG): Was sich hier nun abspielt, ist ein Trauerspiel. Bei der Sanierung der IV zeichnet sich ein Scherbenhaufen ab. Alle in diesem Saal wissen, dass die AHV finanziell sehr gut fundiert ist und schwarze Zahlen schreibt. Alle wissen auch, dass die IV massive finanzielle Probleme hat. Seit der Krise der Neunzigerjahre hat die IV real die Aufgabe übernommen, bei der Sanierung von Unternehmen, bei der grossen Arbeitslosigkeit, die wir hatten, einen bedeutenden Teil auch der gesellschaftlichen Probleme aufzufangen, die von den Unternehmen, von der Wirtschaft,

produziert worden waren. Wir haben nun eine Vorlage, die dafür sorgt, dass der Druck auf die Betroffenen verstärkt wird. Bereits im Vorgriff auf diese Revision sind ja die Neurenten gesunken, haben wir die Entwicklung bei den Renten umgekehrt.

Die Ausgangslage dieser Revision war ja, nicht nur leistungsseitig Reformen durchzuführen, sondern dass gleichzeitig eine Finanzierungsvorlage erarbeitet werden muss. Der Bundesrat hat in dieser Logik zwei Vorlagen als «siamesische Zwillinge» unterbreitet: die Leistungsvorlage und die Finanzierungsvorlage. Was jetzt geschieht, ist eine Verabschiedung der bürgerlichen Parteien von der Finanzierungsvorlage in Raten. Herr Bortoluzzi hat die Katze jetzt auch öffentlich aus dem Sack gelassen: keine Finanzierungsvorlage. Er glaubt nicht daran – da mag er sogar Recht haben –, dass die Parteien der Mitte, FDP und CVP, trotz der Versprechen, die wir hier und jetzt gehört haben, einer Finanzierungsvorlage zustimmen werden. Das ist doch der entscheidende Punkt. Seit langem wird immer wieder versprochen, dass die bürgerlichen Parteien FDP und CVP bereit sind, die notwendigen Konsequenzen für die Sanierung der IV auch einnahmenseitig zu ziehen. Das Problem ist nun, dass zunächst die Bekämpfung der Kosa-Initiative allem anderen, auch dieser grossen Aufgabe der Sanierung der IV, übergeordnet wurde und dass gesagt wurde, vorher werde kein Entscheid getroffen.

Jetzt, wo die Abstimmung über die Kosa-Initiative unmittelbar bevorsteht und dieses Argument nicht mehr ins Feld geführt werden kann, weigert man sich, eine Finanzierungsvorlage zu schnüren. Das ist nun einfach politisches Falschspiel oder politische Zechprellerei. Es ist ein weiteres Zeichen dafür, dass man in dieser Legislatur offenbar entschlossen ist, gar kein Problem zu lösen, nichts zustande zu bringen – und das vor dem Hintergrund einer verantwortungsvollen Aufgabe, die es hier zu erledigen gälte, nämlich der Sanierung dieses zentralen Sozialwerkes der Invalidenversicherung.

Noch ein letztes Argument, das es den bürgerlichen Parteien, mindestens den staatstragenden bürgerlichen Parteien, doch erschweren sollte, hier sich von der Finanzierungsvorlage zu verabschieden: Wir sind jetzt im Aufschwung. Der Aufschwung hat endlich zu wirken begonnen. Es ist klar und müsste allen klar sein, die bereit sind, für die Sanierung dieses Sozialwerkes Verantwortung zu tragen, dass die Finanzierung dieses Sozialwerkes im Aufschwung angegangen werden sollte und nicht in der nächsten Rezession, wenn zusätzliche Abgaben dann zur Folge hätten, dass sie einen allfälligen Abschwung noch beschleunigen und eine Rezession verschlimmern würden. Auch in diesem Sinne ist es verantwortungslos, diese Finanzierungsvorlage aufzuschieben. Ich meine, dass Herr Fehr Hans-Jürg mit seinem Ordnungsantrag die richtige Frage gestellt hat, nämlich im Sinne der Logik, wie diese Vorlage vom Bundesrat aufgegleist worden ist.

Hier geht es um Entscheidendes für die Zukunft dieses Sozialwerkes, und ich bitte Sie, diesem Antrag zuzustimmen.

Goll Christine (S, ZH): Der Ordnungsantrag Fehr Hans-Jürg verlangt nichts anderes, als dass wir die Schlussabstimmung zu dieser 5. IV-Revision verschieben. Weshalb dieser Antrag?

Unsere Kommission wurde von unserem Präsidenten, Herrn Triponez, in der letzten Sitzung – sie fand am 7. September statt – mit der Mitteilung überrascht, mit der niemand gerechnet hatte, dass nämlich die Schlussabstimmung zu dieser materiellen 5. IV-Revision am Ende dieser Session in Flims stattfinden solle. Das war nie die Idee, auch nicht in der Kommission. Herr Fehr hat den Verfahrensantrag erwähnt, der von Herrn Wehrli, Herrn Gutzwiller und mir unterzeichnet worden ist.

Unsere Kommission hat eine Subkommission eingesetzt; Herr Triponez ist auch Präsident dieser Subkommission. Diese Subkommission wurde beauftragt, eine Entschuldungsvorlage auszuarbeiten, um sie der Gesamtkommission zu präsentieren. Der Fahrplan ist protokollarisch festgelegt, und zwar im Protokoll der Subkommission «Fi-

finanzierung der Invalidenversicherung». Vorgesehen ist nämlich, dass unsere Subkommission noch in dieser Session, konkret am Montag, dem 2. Oktober, tagt, dass sich unsere Subkommission dann auf eine Entschuldungsvorlage – allenfalls in Varianten – einigt und diese Anfang November der Gesamtkommission unterbreitet. Das würde beinhalten, dass eine Finanzierungsvorlage in der nächsten Session, in der Wintersession, hier im Nationalrat als Erstrat behandelt werden könnte. Dann wären auch die Eckpfeiler einer solchen Finanzierungsvorlage, einer solchen Entschuldungsvorlage, öffentlich transparent.

Intransparent und unglaubwürdig ist es, wenn hier Lippenbekenntnisse abgegeben werden, wie das Frau Meyer von der CVP getan hat. Weder die CVP noch die FDP können Menschen mit einer Behinderung, ihre Angehörigen und ihre Organisationen, geschweige denn die Bevölkerung mit Lippenbekenntnissen trösten. Wenn Sie hier einfach sagen: «Wir sind für eine Finanzierungs- und Entschuldungsvorlage», dann glaubt Ihnen das einfach kein Mensch mehr.

Sie, Frau Meyer, haben die Frühinterventionsmassnahmen erwähnt, die in dieser 5. IV-Revision enthalten sind. Es ist richtig: Auch wir stehen zu diesen Frühinterventionsmassnahmen. Nur muss ich Ihnen sagen: Ohne Arbeitsplätze nützen die besten Integrationsmassnahmen nichts. Sie können Menschen mit einer Behinderung schulen und trainieren und die besten Massnahmen ergreifen, damit ihre Arbeitsfähigkeit wiederhergestellt werden kann. Aber wenn keine Arbeitsplätze zur Verfügung stehen, dann nützt auch die halbe Million Franken nichts, die wir in diese Frühinterventionsmassnahmen investieren.

Sie haben hingegen verschwiegen, dass diese 5. IV-Revision eine gewaltige Abbauvorlage ist. Diese Vorlage enthält Rentenkürzungen, die einschneidende Einbussen für die Betroffenen bringen. Das ist in unseren Augen inakzeptabel. Ich bitte Sie, diesem Ordnungsantrag zuzustimmen. Wenn Sie die Schlussabstimmung zur 5. IV-Revision nicht in dieser Session durchführen, besteht auch die Möglichkeit, zu sehen, ob die Lippenbekenntnisse, die jetzt vonseiten der CVP und der FDP immer wieder abgegeben wurden, auch eingelöst werden, ob tatsächlich eine Entschuldungsvorlage realisiert werden kann. Sie wissen alle so gut wie ich, dass ohne eine Finanzierungsvorlage, ohne eine nachhaltige Entschuldung der Invalidenversicherung, die IV nicht sanierbar ist. Dass die SVP kein Interesse daran hat, ist auch kein Geheimnis. Sie können auf der Website der SVP nachlesen, welche weiteren Rentenkürzungen die SVP vorschlägt, um die IV zu «sanieren», wie sie sagt. Sie ist nicht bereit, die längst fälligen finanziellen Korrekturen vorzunehmen. Die IV ist nämlich seit ihrem Bestehen, seit 1960, chronisch unterfinanziert.

Ich bitte Sie deshalb, dem Ordnungsantrag Fehr Hans-Jürg zuzustimmen.

Pelli Fulvio (RL, TI): Wenn eine solche Diskussion stattfindet, muss man sich immer fragen, warum. Warum kommt Herr Fehr und lanciert die Idee, wir müssten nicht sofort, sondern zu einem späteren Zeitpunkt über diese Reform abstimmen? Es ist ganz klar, Herr Fehr: Sie sind in Schwierigkeiten. Sie sind wegen Ihrer ideologischen Haltung verpflichtet, gegen diese Reform zu stimmen, die trotz allem eine sehr gute Reform ist. Sie haben die Schwierigkeit, dass die drei anderen Parteien positiv zusammengearbeitet und sehr viele Integrationsmassnahmen vorgesehen haben, die in Richtung Integration der Invaliden in die Arbeitswelt gehen, statt dass immer nur Renten zugesprochen werden. Weil Sie in Schwierigkeiten sind, holen Sie also aus einem Computer ein Protokoll, das, wie Sie wissen, keinen Wert hat; denn was wir zusammen entschieden haben, ist ganz klar, es ist in einer Pressekonferenz nach den Von-Wattenwyl-Gesprächen öffentlich publiziert worden, und alle können lesen, was dort steht. Dort steht genau das Gegenteil: Zuerst verabschieden wir die Reform des Invalidenversicherungsgesetzes, nachher diskutieren wir über das Problem der Finanzierung. Ich glaube, Herr Fehr, was Sie heute gemacht haben, ist sehr unkorrekt. Ich schätze das nicht – auch weil Sie von

mir eine klare Antwort bekommen haben, als Sie versucht haben, uns schuldig erscheinen zu lassen mit einem Mail, das Sie an alle Leute, die an der Spitze der Partei sind, geschickt haben.

Jetzt ist es so: Diese Reform muss verabschiedet werden, und dann muss das Problem der Finanzierung der IV diskutiert werden. Das werden wir tun. Warum sollten wir über die Finanzierung der IV nicht diskutieren wollen, wenn die IV in einer schwierigen finanziellen Situation ist? Sie versuchen jedoch, die zwei Probleme zu vermischen, und Sie hoffen, dass wir mit der SVP wegen der Finanzierungsvorlage auch etwas streiten und dass so Ihre negative Position zur Reform etwas verdeckt wird. Das wollen wir nicht. Wir wollen diese Reform, und wir wollen die Finanzierung. Es wird so passieren, ein Schritt nach dem anderen.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Wenn man genügend Humor hat, kann man dem Grossteil dessen, was von der Befürworterseite vorgebracht wird, wenigstens literarische Qualität zubilligen. Aber mit den Tatsachen, Herr Fehr, hat das dann sehr wenig zu tun. Wenn man von Literatur spricht, Herr Rechsteiner, wäre hier wohl der Titel «Biedermann und die Brandstifter» angebracht. Was Sie hier vortragen, ist nämlich Folgendes: Sie wollen eine sehr gut aufgelegte IV-Revision kaputtmachen und selber dann von einem Scherbenhaufen sprechen. Und das ist wirklich völlig unzulässig.

Kommen wir zurück zur Sache, schauen wir das einmal ganz nüchtern an: Herr Fehr, Sie haben einen ganz eigenartigen Ansatz. Sie wollen hier das Parlament auf irgendeine Erklärung verpflichten, in der Form, wie Sie sie darstellen. Dazu wäre Folgendes zu sagen:

1. Sie wissen ganz genau, dass ein Instruktionsverbot in der Verfassung steht. Also, selbst wenn etwas abgemacht wäre, wie Sie es darstellen, wäre niemand daran gebunden. Das ist einmal das Erste, das Parlament ist frei.

2. Sie zitieren aus einem Protokoll. Irgendjemand aus der FDP hat da etwas protokolliert. Wenn Sie sich schon darauf beziehen, ist das massgebend, was von den Bundesratsparteien im Wortlaut vereinbart wurde. Herr Kollege Gutzwiller hat das in der Kommission ja wörtlich zitiert, Sie waren nicht dabei, aber man hat es Ihnen sicher gemeldet. Es wurde genau so abgemacht, wie es jetzt auch verläuft, so, wie wir es mit der Subkommission jetzt aufgegleist haben; wir gehen genau so vor, wie wir es miteinander besprochen haben.

Dann zur Sache selber: Wir haben das in der Kommission und auch in informellen Gesprächen x-mal abgehandelt. Hier vorzutragen, man sei von FDP- und CVP-Seite oder von irgendwelcher Seite her nicht bereit, die Finanzierung anzupacken, hätte beinahe schon etwas Ehrenrühriges, wollte man diese Ausführungen überhaupt ernst nehmen. Es wurde mehrmals deutlich gemacht, dass man zügig an die Finanzierung gehen will. Gerade deshalb ist die Subkommission eingerichtet worden. Wenn jetzt irgendein Vorschlag der Subkommission zitiert wird, ist das wieder aus dem Zusammenhang gerissen. Man hat einzig auf Betreiben der SP-Vertreter in der Subkommission, aus Fairnessgründen, auch Textvarianten ausgearbeitet, die dieses Junktim vorsehen. Man hat aber immer gesagt, dass man das selber nicht will. Man will nur Grundlagenarbeit leisten, damit die Kommission dann möglichst rasch und klar abstimmen kann.

Jetzt kommt dann die Abstimmung über die Kosa-Initiative, und dann werden wir uns am 2. Oktober – es wurde bereits erwähnt – zusammensetzen und die Sache weitertreiben. Wenn Sie jetzt die Schlussabstimmung in dieser Session nicht durchführen, verzögern Sie das Geschäft der materiellen IV-Revision um mindestens zwei Jahre. Was das kostet, wurde bereits gesagt, Herr Bortoluzzi hat es erwähnt: Das macht zirka 5 Millionen Franken pro Tag aus. Sie laden sich eine schwere Verantwortung auf, wenn Sie so vorgehen wollen. Das ist im besten Fall Literatur. Der Antrag Fehr Hans-Jürg wurde bereits von Herrn Fasel in der Kommission vorgebracht, er wurde dort interessanterweise mit 11 zu 2 Stimmen bei 9 Enthaltungen abgelehnt.

Die Sache ist also klar, wir können jetzt abstimmen, und wir können die Schlussabstimmung dann am Ende der Session mit Erfolg durchführen und die IV in die richtige Richtung bewegen.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: A titre de rapporteur, je ne peux vous parler que de ce qui s'est dit en commission et je me réfère strictement aux procès-verbaux des séances de la commission.

Au sein de la commission, une discussion très longue et très animée a suivi une première proposition Goll de modifier les dispositions transitoires, en précisant que la 5e révision entrera en vigueur en même temps que le projet de désendettement de l'AI. Le secrétaire de la commission a rappelé qu'une telle modification ne relevait pas de la procédure d'élimination des divergences; elle demandait donc l'aval de la commission de l'autre conseil pour être prise en considération. Dès lors, cette proposition a été transformée en une motion d'ordre.

Je me permets aussi de rappeler que lors du débat d'entrée en matière tenu le 5 septembre 2005, la commission avait décidé, par 10 voix contre 0 et 10 abstentions, de reporter la discussion sur le financement après la votation sur l'initiative COSA – sans plus et rien d'autre –, mais de ne joindre en aucun cas juridiquement les deux objets.

La commission n'a pas été informée de l'avancement des travaux en cours au sujet du financement dans le cadre de la sous-commission mise en place à cet effet, et aucune autre décision n'a été prise en la matière.

A la suite d'un débat très musclé, la commission a rejeté, par 11 voix contre 2 et 9 abstentions, la motion d'ordre demandant de différer le vote final sur les aspects matériels de la 5e révision et de ne pas le tenir à Flims. Au nom de la majorité des membres de la commission, je vous demande de faire de même.

Elle partage la conviction que cette 5e révision, qui, avec la détection précoce et les mesures de réinsertion, renforce la philosophie de l'AI et recentre son action sur ses objectifs premiers, doit entrer en vigueur le plus rapidement possible. Cela ne préjuge en rien du financement et de l'assainissement financier de l'AI, qui doit trouver rapidement une solution et être mis en application sans délai.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Wir kommen zur Abstimmung über den Ordnungsantrag. – Die elektronische Abstimmungsanlage funktioniert nicht richtig. Sie haben den Ordnungsantrag Fehr Hans-Jürg mit ungefähr 111 zu ungefähr 63 Stimmen abgelehnt. (*Heiterkeit*)

Diejenigen, die behaupten, der PIN-Code habe nicht funktioniert, sollen sich bitte nicht an mich wenden – ich kann da nicht viel helfen –, sondern an Herrn Gerschwiler, den zuständigen stellvertretenden Generalsekretär.

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)
 Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)
 Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 18.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 25.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 02.10.06 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Art. 7b1 Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 7b1 titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Bei Artikel 7b1 geht es um die Mitwirkung der Arbeitgeber. Der Nationalrat ist unserem Vorschlag gefolgt: Wir haben bei der Beratung das erste Mal zwar den Titel in der Kommission so beschlossen, er ist aber nicht auf die Fahne gesetzt worden. Der Nationalrat hat dies nun korrigiert und den Titel «Mitwirkung der Arbeitgeber» beschlossen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates. Sie empfiehlt Ihnen, gleichzeitig auch die französische Version des vom Nationalrat beschlossenen Titels zu korrigieren.

Angenommen – Adopté

Art. 8 Abs. 3 Bst. c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 8 al. 3 let. c

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Unser Rat hat beschlossen, auf die Kapitalhilfe bei der beruflichen Eingliederung zu verzichten; dies mit der Begründung, dass jeder, der selbstständig wird, die Möglichkeit hat, entweder eigenes vorhandenes Kapital zur Verfügung zu stellen oder einen Teil seines Pensionskapitals in die Unternehmung zu stecken. Es sei nicht Sache der IV, Prämiegelder zur Schaffung von Risikokapital zur Verfügung zu stellen. Zudem stehe der administrative Aufwand in keinem Verhältnis zu den Auszahlungen.

Der Nationalrat hat sich in dieser Frage aber der Version des Bundesrates angeschlossen. Gleich wie der Bundesrat vertritt er die Meinung, die Kapitalhilfe sei als Massnahme der Eingliederung zu belassen. Damit bleibe ein Instrument – es geht pro Jahr erfahrungsgemäss um etwa 50 000 bis 100 000 Franken oder zwei bis drei Fälle – zur Integration von Personen erhalten. Im Einzelfall könne die Kapitalhilfe durchaus eine sinnvolle Massnahme darstellen.

Nachdem sich der Nationalrat mit deutlichem Mehr für die Kapitalhilfe entschieden hat und die Frage nicht matchentscheidend ist für die IV-Revision, machen wir Ihnen seitens der Kommission beliebt, dass wir uns dem Nationalrat anschliessen.

Angenommen – Adopté

Art. 14a Abs. 5

Antrag der Kommission

Festhalten, aber:

.... legt Betrag, Befristung und Auszahlungsbedingungen fest.

Art. 14a al. 5

Proposition de la commission

Maintenir, mais:

.... fixe le montant, la durée ainsi que les modalités de versement.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: In der ersten Runde haben wir entschieden, dass die Massnahmen, die im Betrieb erfolgen, in Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber getroffen werden sollen. In dieser Beurteilung ist uns der Nationalrat gefolgt.

Weiter haben wir entschieden, dass die IV die Möglichkeit haben soll, den Betrieben einen Betrag auszubezahlen, wenn ein Angestellter oder eine Angestellte weiterhin im Betrieb beschäftigt werden kann. Der Bundesrat soll die entsprechenden Bestimmungen festlegen. Der Nationalrat vertritt mit 96 zu 73 Stimmen die Meinung, dass die Möglichkeit einer Beitragszahlung an die Arbeitgeber gestrichen werden soll. Er begründet seinen Entschluss damit, dass mit dieser Möglichkeit ein neues Element in der Invalidenversicherung Eingang finden würde. Wenn der Arbeitgeber einen Betroffenen weiterbeschäftigen kann, sei es nicht unproblematisch, wenn er von einer staatlichen Versicherung dafür Gelder ausbezahlt bekomme. Es werde damit eine Art Subvention eingeführt, die wir bis dato in dieser Art nicht kennen. Die IV-Gelder seien nicht für die Leistung von Lohnbeiträgen da; dies selbst dann nicht, wenn es sich um eine Kann-Formulierung handle und es gemäss Version des Ständerates dem Bundesrat obliege, Betrag und Auszahlungsbedingungen festzulegen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen mit 9 zu 3 Stimmen, an unserem ursprünglichen Antrag festzuhalten. Es sei für die Versicherung einfacher, einen finanziellen Anreiz zu leisten, wenn jemand am angestammten Arbeitsplatz weiterbeschäftigt wird, als einen anderen Arbeitsplatz zu suchen, Leute umzuschulen und anderswo zu integrieren. Die Kommission hat aber ein gewisses Verständnis dafür, dass die Beiträge nicht unbeschränkt geleistet werden können. Um den Bedenken des Nationalrates entgegenzukommen, schlägt die Kommission vor, dass der Bundesrat nicht nur den Betrag und die Auszahlungsbedingungen, sondern auch eine Befristung festlegen muss.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous pouvons nous déclarer d'accord avec la proposition qui est faite par la commission de votre conseil.

Le problème a été évoqué au Conseil national, et il y a eu une discussion afin de définir la portée de cette disposition. Le Conseil national a voté la proposition de sa commission avec l'idée que ce n'était pas assez clair.

Je crois qu'avec la précision qui est apportée par votre commission, et le fait que cette disposition se trouve sous le titre «Les mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle», il est absolument clair que l'aide prévue ne peut être donnée que dans le cadre des mesures de réinsertion, c'est-à-dire pas pour quelqu'un qui entrerait dans une entreprise, mais pour quelqu'un qui y est déjà et qui, pendant un certain temps, est en phase de réadaptation ou qui suit une nouvelle formation.

Il ne s'agit pas d'un subside pour diminuer le salaire de quelqu'un, mais d'un moyen pour l'aider à s'intégrer ou à se

réintégrer dans une entreprise qu'il devrait peut-être quitter s'il n'y avait pas les mesures de réinsertion qui sont prises. Parmi les moyens favorisant la réinsertion, il y a le versement de cette contribution. Il s'agit donc de quelque chose de limité à la période de réinsertion.

Angenommen – Adopté

Art. 18 Abs. 3, 4

Antrag der Kommission

Festhalten

Art. 18 al. 3, 4

Proposition de la commission

Maintenir

Präsident (Büttiker Rolf, Präsident): Auf der französischen Fahne sollte auch bei Absatz 4 «Maintenir» stehen.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Der Nationalrat sieht vor, dass die Versicherung eine Entschädigung ausrichten kann, wenn es zu einer Anstellung kommt, welche mindestens drei Monate dauert, und es innerhalb einer Frist von zwei Jahren zu einem Rückfall kommt. Der Ständerat hat sich diesem Entscheid angeschlossen, verlangt aber einen engeren Kausalzusammenhang. Er formulierte deshalb in den Buchstaben a bis c, gemäss welchen Bedingungen die Versicherung zu einer Entschädigung für Beitragserhöhungen der obligatorischen beruflichen Vorsorge und der Krankentaggeldversicherung herangezogen werden kann. Zusätzlich zu den drei Monaten und den zwei Jahren muss der Nachweis erbracht werden, dass diese Krankheit zu einem Schadenfall geführt hat, welcher wiederum zur Beitragserhöhung der obligatorischen beruflichen Vorsorge und der Krankentaggeldversicherung geführt hat. Im Nationalrat wurde leider in der Beratung nicht begründet, warum er unserer Forderung nach einem engeren Kausalzusammenhang nicht Folge leisten will.

Die Kommission bittet Sie, an unserer Formulierung festzuhalten. So erhält der Nationalrat nochmals die Möglichkeit, sich mit unserer Begründung vertieft auseinanderzusetzen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Nous sommes en faveur de la solution du Conseil national. Je crois qu'il est inutile d'ouvrir un débat technique ici, il faut qu'il y ait une discussion à ce sujet en commission. Nous défendrons jusqu'au bout la solution du Conseil national parce que la vôtre nous paraît plus compliquée, plus difficile et probablement inefficace.

Angenommen – Adopté

Art. 18b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 18b

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

**Änderung bisherigen Rechts
Modification du droit en vigueur**

Ziff. 1 Art. 75 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 75 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: Bei Artikel 75 Absatz 3 ATSG geht es um eine teilweise Aufhebung

des Regressprivilegs. Da ist uns der Nationalrat weitgehend gefolgt. Mit der Einfügung der Worte «und soweit» soll gemäss Nationalrat klargemacht werden, dass es nicht genügt, wenn die Person obligatorisch haftpflichtversichert ist, sondern dass auch der Deckungsgrad der Höhe des Regressanspruchs entsprechen muss.

Wir bitten Sie, dem Nationalrat zu folgen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 26a, 86a Abs. 2 Bst. f

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 3 art. 26a, 86a al. 2 let. f

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 39a

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Ch. 8 art. 39a

Proposition de la commission

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

Le Conseil fédéral règle les modalités.

Forster-Vannini Erika (RL, SG), für die Kommission: In den Sozialversicherungen werden sehr oft schützenswerte Daten ausgetauscht. Entsprechend braucht es für einen Datenaustausch mit Dritten eine Ausnahmeregelung. Der Ständerat hat sich klar dafür ausgesprochen, dass eine Regelung geschaffen werden müsse, damit Daten, die für eine Früherfassung nötig sind, auch ohne Einwilligung der Versicherten weitergegeben werden dürfen. Entsprechend hat er im Bundesgesetz vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge einen Artikel 26a, Früherfassung und Frühintervention, eingefügt. Damit wurde unterstrichen: Wer zum Zweck der Früherfassung ermächtigt ist, kann die gleiche Meldung auch an eine andere Vorsorgeeinrichtung machen, sofern diese gewisse Bedingungen erfüllt. Gleiches gilt für die Früherfassung gemäss dem neuen Artikel 39a des VVG vom 2. April 1908, Früherfassung und Frühintervention.

Der Nationalrat hat auf Antrag der Verwaltung entschieden, Artikel 26a zu streichen und neu durch Artikel 86a Absatz 2 Buchstabe f zu ersetzen. Artikel 39a VVG, wie er von diesem Rat formuliert worden ist, soll weitgehend beibehalten werden. Mit dem neuen Artikel 39b VVG soll die institutionelle Zusammenarbeit gesetzlich geregelt werden. Die Zielsetzung dieses Rates, nämlich die eines besseren Informationsaustausches zwischen den Institutionen, wird dadurch nicht tangiert. Es sei aber notwendig, dass definiert werde, an welche Vorsorgeeinrichtungen Daten weitergegeben werden dürfen und unter welchen Voraussetzungen die Versicherungseinrichtung von der Schweigepflicht entbunden werden kann.

Die Kommission kann sich mit der neuformulierten formellgesetzlichen Grundlage einverstanden erklären. Gemäss Artikel 68bis IVG müssen die Daten schliesslich folgendem Zweck dienen: erstens die für die betroffene Person geeigneten Eingliederungsmassnahmen zu ermitteln, zweitens die Ansprüche der Person gegenüber der Sozialversicherung zu klären. Die Einschränkung, wonach dem Datenaustausch kein überwiegendes Privatinteresse entgegenstehen darf, ist im Bereich der Sozialversicherungen Standard und steht dem Datenaustausch nicht im Weg. Sie hat die Funktion, die Rechtsanwendenden daran zu erinnern, dass sie mit sensiblen Daten umgehen und dass das Privatinteresse

von Beteiligten zu bedenken ist. Sie hat aber keineswegs die Funktion, den Datenaustausch zu verunmöglichen oder unnötig einzuschränken. Ein Versicherter kann deshalb auch einen Datenaustausch nicht verhindern, nur weil ihm dies nicht passt, denn sein Interesse muss objektiv überwiegen; das heisst, dieses Interesse wird dem Ziel des Datenaustausches gegenübergestellt, und die beiden Interessen werden gegeneinander abgewogen.

Nachdem der Gesetzgeber im Rahmen der parlamentarischen Debatten zur 5. IV-Revision klar zu erkennen gegeben hat, dass er der forcierten Eingliederung einen sehr hohen Stellenwert einräumt, müssen diese Privatinteressen schon sehr schwer wiegen, um den Datenaustausch zu verhindern. Vorstellbar sind damit nur äusserst konstruierte Beispiele. Wir haben die Verwaltung gebeten, uns in der Kommission ein Beispiel zu liefern. Ich habe jetzt zwei Beispiele bekommen, die ich zu Protokoll geben möchte:

Gemäss Verwaltung ist denkbar, dass ein Versicherter nicht will, dass jemand von einer psychiatrischen Behandlung erfährt, die während einer Strafverbüßung stattgefunden hat, und deshalb den Datenaustausch zu verhindern versucht. Für die IV sind diese Angaben jedoch relevant, sodass dieses Privatinteresse grundsätzlich nicht überwiegt; dies das eine Beispiel.

Das andere Beispiel: Allenfalls kann eine versicherte Person auch zu verhindern suchen, dass Erkenntnisse eines Case-Managers der Krankenversicherung an die IV gelangen, weil sie mit dessen Vorgehen und Schlussfolgerungen überhaupt nicht einverstanden ist. Doch auch hier ist wohl anzuerkennen, dass es für die IV wichtig ist, von einer bereits involvierten Fachperson zu erfahren, was bisher für die Eingliederung getan wurde und wo Schwierigkeiten aufgetreten sind. Das sind die Beispiele, die mir von der Verwaltung gegeben worden sind.

Ihre Kommission möchte aber noch einmal deutlich machen, dass der Datenaustausch wichtig ist und dass ihm nichts entgegengestellt werden sollte. Deshalb schlagen wir Ihnen vor, bei Artikel 39a, Früherfassung, einen Absatz 3 einzufügen, der dem Bundesrat die Kompetenz einräumt, die Einzelheiten zu regeln.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je crois que la commission a trouvé une bonne solution. Nous la soutenons donc.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 39b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 39b

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

05.052

5. IV-Revision**5e révision de l'AI***Différences – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)
 Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)
 Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 18.09.06 (Différences – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 25.09.06 (Différences – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 02.10.06 (Différences – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2006 8313)
 Texte de l'acte législatif (FF 2006 7879)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung
1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité
Art. 14a Abs. 5*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 14a al. 5*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 18***Antrag der Mehrheit**Abs. 3, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Goll, Fasel, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Rossini, Teuscher)

Abs. 3

Festhalten

Art. 18*Proposition de la majorité**Al. 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Goll, Fasel, Fehr Jacqueline, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Rossini, Teuscher)

Al. 3

Maintenir

Schenker Silvia (S, BS): Bei Artikel 18 Absatz 3 – der letzten Differenz, die wir in dieser IV-Revision noch zu behandeln haben – geht es um eine der Bestimmungen, die Arbeitgebende entlasten und damit einen Anreiz schaffen sollen, damit Arbeitgebende bereit sind, erwerbsbehinderte Menschen einzustellen. Die Entschädigung, um die es sich handelt, soll nur zum Tragen kommen, wenn der Arbeitsplatz durch die Arbeitsvermittlung gefunden wurde und der oder die Beschäftigte mindestens drei Monate gearbeitet hat. Erkrankt die erwerbstätige Person vor Ablauf von zwei Jahren wieder an der vorbestehenden Krankheit, kann eine Entschädigung ausgerichtet werden. Ziel der Entschädigung soll es sein, dass der Arbeitgeber allfällige Prämien erhöhungen bei der Taggeldversicherung oder der obligatorischen beruflichen Vorsorge nicht allein tragen muss.

In der SGK war die Bestimmung unbestritten. Sie wurde ohne Gegenstimme in die Vorlage aufgenommen. In der ersten Runde der Differenzvereinbarung hielt die Kommission auch an der Formulierung fest. Es gab keinen Minderheitsantrag, sodass wir hier im Plenum auch nicht darüber diskutierten. Nun hält der Ständerat immer noch an seiner Fassung fest, und eine Mehrheit der SGK ist ihm gefolgt.

Der Unterschied zwischen unserer und der ständerätlichen Fassung besteht darin, dass der Ständerat eine zusätzliche Bedingung eingefügt hat, unter der die Entschädigung ausgerichtet wird. Der Ständerat besteht darauf, dass die Beitragserhöhung durch die Arbeitsunfähigkeit der betroffenen Person verursacht sein muss. Die Verwaltung hat uns in der Kommission wiederholt erklärt, dass eine solche kausale Verknüpfung die Bestimmung zu einer leeren Worthülse mache, weil im konkreten Fall selten nachvollzogen werden könne, ob genau diese Erkrankung zu einer Prämienhöhung geführt habe oder nicht.

Die Erfahrung zeigt, dass Arbeitgebende in der Regel einen Anreiz brauchen, damit sie bereit sind, erwerbsbehinderten Menschen eine Chance zu geben. Sicher ist aber, dass Arbeitgebende nicht noch dafür bezahlen wollen, dass sie jemanden einstellen, der durch die IV vermittelt wird.

Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Die SVP-Fraktion und die FDP-Fraktion teilen mit, dass sie dem Antrag der Mehrheit zustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La version du Conseil des Etats concernant l'article 18, version à laquelle la majorité de la commission s'est ralliée, est correcte du point de vue technique.

L'assurance-invalidité est une assurance et, en tant que telle, elle ne doit offrir en principe que des prestations ayant un lien de causalité entre l'atteinte à la santé de l'assuré et, en l'occurrence, les éventuelles augmentations des cotisations. Cependant il est vrai que ce lien de causalité est difficile à établir, mais ce n'est pas impossible. Dans ce sens, la proposition de la minorité pourrait paraître plus facilement applicable; mais comme elle ne donne pas de précision, on risque d'avoir une extension massive des prestations et l'on risque de recourir à cette indemnité de manière exagérée. C'est la raison pour laquelle nous sommes convaincus que la solution du Conseil des Etats est praticable – elle n'est pas facile, mais praticable. Elle permet de ne pas étendre de manière exagérée l'utilisation de cette clause et elle atteint les buts que nous poursuivons tous. C'est la raison pour laquelle nous vous proposons de suivre la solution du Conseil des Etats. Mais nous tenons à dire que nous l'appliquerons de manière intelligente, assez large, sans aller aussi loin que ce qui pourrait arriver si la minorité l'emportait. Nous ne serons pas mesquins, nous ne chercherons pas à échapper à nos responsabilités, mais nous pensons que la solution du Conseil des Etats nous donne plus de précisions que la solution de la minorité.

Wehrli Reto (C, SZ), für die Kommission: Was Inhalt und Vorgehen betrifft, sind wir da nicht ganz kohärent. Mit dem wesentlichen Argument, das Kausalitätserfordernis mache die Ständeratsvariante zu etwas Impraktikablem, haben wir vor zwei Wochen an unserem Märzentscheid festgehalten. Der Ständerat hat jedoch keine Begründung für unser Festhalten erkannt und hält deshalb seinerseits an seiner Variante mit Kausalität fest. Ohne hier nun in Begeisterung zu verfallen, muss ich Ihnen im Namen der Kommissionsmehrheit ein Einschwenken auf den Beschluss des Ständerates beliebt machen, und zwar im Wesentlichen aus zwei Gründen: Erstens geht es quantitativ nicht um sehr viel, es sind nur kleine Volumen betroffen – so wurde uns jedenfalls versichert. Zweitens hat die Verwaltung in Abweichung von ihren ursprünglichen Ausführungen versichert, die Ständeratsvariante sei operabel. Das sind die zwei sachlichen Gründe. Massgeblich war wahrscheinlich wohl eine politische Beur-

teilung: Man will einfach, dass jetzt abgeschlossen und zur Schlussabstimmung geschritten werden kann. In diesem Sinne beantrage ich Ihnen namens der Mehrheit Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Guisan Yves (RL, VD), pour la commission: Comme vous l'avez constaté, la seule divergence matérielle qui persiste au niveau de la 5e révision de l'AI se situe à l'article 18 alinéas 3 et 4 où la minorité a été maintenue, beaucoup plus pour des raisons formelles, dirai-je, que pour des raisons de fond.

En fait, le Conseil fédéral avait pris des engagements en commission; il s'agissait surtout d'avoir confirmation de ses engagements au conseil, ce que Monsieur le conseiller fédéral Pascal Couchepin vient de faire. Il s'agit en effet de la prise en charge par l'assurance de l'augmentation des cotisations à la prévoyance professionnelle ou à l'assurance d'indemnités journalières à la suite d'un placement par l'AI.

La formulation du Conseil des Etats n'est pas absolument idéale mais, comme vient de vous le rappeler Monsieur le conseiller fédéral Couchepin, il peut s'en accommoder et il appartiendra au Conseil fédéral de fixer les modalités par voie d'ordonnance.

Cela représente au maximum une dizaine de millions de francs, selon les évaluations de l'OFAS. Le département s'est formellement engagé au cours des discussions à trouver une formule ouverte et large plutôt que restrictive pour résoudre ce problème. Une fois encore, nous venons de l'entendre, il serait en effet extrêmement fâcheux que des questions d'intendance comme celle-ci puissent avoir un effet incitatif négatif et mettre en péril bêtement le maintien d'un emploi ou le placement.

Forte de ces assurances, c'est par 13 voix contre 8 que la commission vous propose de vous rallier à la solution préconisée par le Conseil des Etats.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 64 Stimmen

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Es sind 103 und nicht 102 Stimmen für den Antrag der Mehrheit. Herr Germanier hat seinen Handsender vorne beim Berichterstatteplatz vergessen.

Änderung bisherigen Rechts Modification du droit en vigueur

Ziff. 8 Art. 39a Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 39a al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

05.052

5. IV-Revision

5e révision de l'AI

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBI 2005 4459)
 Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.06 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.06 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 02.10.06 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2006 8313)

Texte de l'acte législatif (FF 2006 7879)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung

1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité

Schenker Silvia (S, BS): Gut gemeint ist das Gegenteil von gut. Die 5. IV-Revision soll dem schon lange gültigen Prinzip «Eingliederung vor Rente» wieder neues Leben einhauchen. Das Gesetz enthält unter anderem mit der Früherfassung eine Reihe von Instrumenten, die es der Invalidenversicherung ermöglichen sollen, in Zukunft mehr Menschen wieder in den Arbeitsmarkt einzugliedern oder an der bestehenden Stelle zu halten. Diese Idee ist so gut, wie sie alt ist.

Genauso alt wie die gute Idee sind aber die Probleme, die sich der Umsetzung dieser Idee in den Weg stellen. Zuerst und hauptsächlich sind es die fehlenden Angebote an geeigneten Arbeitsstellen und die fehlenden Arbeitgeber, die bereit sind, einen zusätzlichen Aufwand oder zusätzliche Kosten auf sich zu nehmen, um jemandem eine Chance zu geben. Sie kennen die Argumente; wir haben sie in der Debatte oft genug wiederholt.

Als Linke sollten wir eigentlich froh sein, dass der Bundesrat bereit ist, viel Geld für die Früherfassung, Frühintervention und Integrationsmassnahmen aufzuwenden. Wir könnten uns zurücklehnen und in Ruhe beobachten, ob sich diese grosse Investition – es geht immerhin um 400 Millionen Franken – lohnt. Das tun wir nicht. Wir lehnen uns aus zwei Gründen nicht zurück. Der erste Grund: Das Geld, das investiert wird, holt man von den Versicherten, mit der Streichung der laufenden Zusatzrente, mit dem Abbau bei den Taggeldern und mit dem Abbau bei den jungen Rentenbezüglerinnen und Rentenbezüglern. Der zweite Grund: Wir und viele Leute aus der Praxis sind davon überzeugt, dass die guten Absichten der 5. IV-Revision sich nicht umsetzen lassen, weil der Arbeitsmarkt erwerbseingeschränkte Menschen nicht oder in viel zu geringer Zahl aufnehmen will. Weil gleichzeitig in der 5. IV-Revision der Rentenzugang erschwert wird, bedeutet das für viele Betroffene, dass sie zwischen Stuhl und Bank fallen; sie werden weder eine Rente noch einen Arbeitsplatz haben. Die Alternative zur Rente oder einer Erwerbstätigkeit ist in den meisten Fällen der Gang zur Sozialhilfe. Es ist zu befürchten, dass die Vorlage betreffend Integration wirkungslos ist. Sie bringt den Versicherten zudem einen nicht akzeptablen Abbau. Gleichzeitig haben wir das Problem der Finanzierung immer noch nicht gelöst.

Die Zeche für diese Schiefelage bezahlen jetzt und in Zukunft die Betroffenen. Sollte das Referendum gegen die 5. IV-Revision nicht ergriffen werden, ist das Auftrag und Verpflichtung an uns: Auftrag, die Umsetzung der 5. IV-Revision sorgfältig zu begleiten, und Verpflichtung, die schon lange überfällige Lösung für eine nachhaltige Finanzierung der IV zu finden.

Die SP-Fraktion wird die Vorlage ablehnen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Ich möchte auf der Zuschauertribüne die zehntausendste Besucherin der Session begrüessen. Es ist Frau Katrin Jaeger aus Parpan. *(Beifall)*

Fasel Hugo (G, FR): Die Invalidenversicherung, das wissen wir alle, steht in schwierigen Zeiten. Die neoliberale Wirtschaftspolitik, die in den letzten Jahren breit um sich gegriffen hat, hat voll auf die IV durchgeschlagen. Zu Tausenden sind Arbeitnehmende, die mit gesundheitlichen Einschränkungen zu kämpfen haben, in die Invalidenversicherung abgeschoben worden. Man wollte sie nicht mehr. Entlassungen und Desintegration behinderter Menschen standen oft zuoberst auf der Massnahmenliste von Personalabteilungen vor allem auch grosser Betriebe – auch heute noch. Die IV steht deshalb mit Schulden von 10 Milliarden Franken da. Das ist kein Zufall, sondern der Preis für Ausgrenzung. Das ist der Preis einer Politik des Abschiebens behinderter Menschen. Statt den Preis für das eigene Fehlverhalten zu bezahlen, soll nun eine IV-Revision verabschiedet werden, die auf Leistungskürzungen beruht: weg mit der Zusatzrente, weg mit dem Karrierezuschlag; 200 Millionen Franken an Leistungen gekürzt.

Die Finanzierungsvorlage andererseits, welche die Invalidenversicherung wieder ins Gleichgewicht bringen soll, wurde verschoben. Der Kompromiss, die Absprache der Bundesratsparteien, hat nicht gehalten – man hat Angst vor den nächsten Wahlen. Lieber will man die Invalidenversicherung weiter in Defiziten und Schuldenwirtschaft darben lassen. Solche Politik ist unehrlich und findet auf dem Buckel der Betroffenen statt.

Die Grünen lehnen deshalb die Vorlage ab und halten sich damit auch die Option für ein allfälliges Referendum offen.

Darbellay Christophe (C, VS): L'accomplissement de la révision matérielle de l'AI est un dossier important de la présente législature. Nous avons ainsi fait un premier pas vers l'assainissement de cette assurance sociale. Le deuxième pas consistera dans le financement complémentaire que nous traiterons séparément.

La détection précoce est un élément essentiel. Elle permettra d'offrir aux personnes les plus grandes chances possibles de rester ou de retourner au travail, et ainsi elle servira de frein à l'augmentation des rentes. La détection précoce prévoit l'annonce à l'organe compétent en cas d'absences répétées au travail; une consultation pluridisciplinaire avec le concours de tous les acteurs, dont le médecin traitant, permet de faire une évaluation du cas, de prendre des mesures d'intervention précoce et de réadaptation, avec des indemnités journalières qui doivent être versées très rapidement.

La collaboration avec l'employeur est aussi un élément déterminant qui a été renforcé. Le destin professionnel d'une personne se joue dans les premiers mois qui suivent l'incapacité de travail. Cette révision propose donc de mettre en oeuvre des mesures directement dans les deux premiers mois qui suivent l'apparition de l'incapacité de travail. Il s'agit là d'un changement très important qui survient afin de mettre fin à la pratique actuelle qui laisse des personnes dans l'incertitude pendant deux ans, ce qui rend le processus de réinsertion quasiment impossible. De plus, trois ans de cotisation seront nécessaires pour avoir droit à une rente ordinaire. La révision de la loi permet également de supprimer les fausses incitations. Il est en effet inadmissible que des prestations AI soient plus élevées que le salaire préalablement perçu.

Ces nouveaux éléments sont nécessaires pour consolider l'AI, lui donner une nouvelle orientation et assurer sa pérennité. Le rôle principal de l'AI est d'éliminer, voire d'atténuer au mieux les effets préjudiciables d'une atteinte à la santé sur la capacité de gain de la personne assurée. Ainsi, la réintégration dans la vie active constitue l'objectif prioritaire. C'est donc le principe de la primauté de la réadaptation sur le versement d'une rente qui doit s'appliquer. Les nouveaux instruments introduits dans la loi permettront de mettre en oeuvre ce principe.

C'est pourquoi le groupe démocrate-chrétien soutient la révision de cette loi et vous demande de l'approuver. Elle est équilibrée et raisonnable; et s'y opposer, c'est mettre en danger l'AI et l'AVS. Ces oeuvres sociales sont fondamentales; elles sont trop importantes pour ne pas prendre nos responsabilités et, une fois de plus, la gauche les nie. Je le regrette.

Triponez Pierre (RL, BE): Die FDP-Fraktion bedauert die unangebrachten Erklärungen von Frau Schenker und von Herrn Fasel. Wir alle haben hier ein Gesetz verabschiedet, welches als wichtiger Reformschritt bezeichnet werden darf und welches dazu dienen wird, die Integration behinderter Menschen ins Erwerbsleben zu ermöglichen und zu verbessern. Von daher gesehen erachtet die FDP-Fraktion dieses Gesetzeswerk als gutes Werk, welches hier auch entsprechend gewürdigt werden sollte. Es ist deshalb unangebracht, mit solchen Äusserungen eine Verunsicherung zu schaffen. Wir alle haben klar die Absicht, nach dieser materiellen Revision auch die Finanzierung zu regeln. Wir werden das tun, wir müssen das tun; dieses Bekenntnis ist von allen Fraktionen abgegeben worden.

Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, diesem Gesetz zuzustimmen.

Hassler Hansjörg (V, GR): Das Resultat der 5. IV-Revision darf sich sehen lassen. Die Revision geht ganz eindeutig in die richtige Richtung. In Anbetracht der hohen Verschuldung der IV haben wir bei der 5. IV-Revision einige wichtige Akzente setzen können. Ein vordringliches Ziel war es, die Zunahme der Neuberentungen einzudämmen. Mit der beschlossenen Früherfassung und Früherkennung werden wir dieses Ziel erreichen. Das zeigt bereits die jetzige Praxis:

Die Neuberentungen sind in den Jahren 2004 und 2005 gegenüber den Vorjahren bereits deutlich zurückgegangen.

Wir haben auch den Grundsatz «Eingliederung vor Rente» in der 5. IV-Revision stärken können. Mit den neuen Gesetzesbestimmungen wird die interinstitutionelle Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen zuständigen Ämtern gefördert und gestärkt. Die betroffenen Personen werden bei den erforderlichen Abklärungen auch stärker mit einbezogen. Das ist nötig und richtig so. Aber auch die Arbeitgeber übernehmen bei der Eingliederung von behinderten Personen eine grössere Verantwortung als bisher. Auch das ist nötig und richtig. Die beschlossenen Sparmassnahmen sind in Anbetracht der desolaten finanziellen Situation der IV vertretbar, und sie sind unumgänglich. Sie sind auch sozial verantwortbar und tragbar.

Die Entschuldung der IV ist vordringlich und unmittelbar an die Hand zu nehmen. Die ersten Schritte dazu wurden in einer Subkommission bereits eingeleitet. Auch die Finanzierungsvorlage werden wir in Bälde an die Hand nehmen können. Aber aus Sicht der SVP ist es wichtig, dass die mit der 5. IV-Revision beschlossenen Gesetzesänderungen jetzt in Kraft treten können, damit die Kosten und die Verschuldung der IV nicht noch mehr aus dem Ruder laufen. Damit wäre nämlich gar niemandem gedient, auch nicht den behinderten Menschen.

Die SVP-Fraktion wird der 5. IV-Revision zustimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 05.052/Flims 2–154)

Für Annahme des Entwurfes 118 Stimmen

Dagegen 63 Stimmen

05.052

5. IV-Revision**5e révision de l'AI***Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 22.06.05 (BBl 2005 4459)

Message du Conseil fédéral 22.06.05 (FF 2005 4215)

Nationalrat/Conseil national 20.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.06 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.06 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 02.10.06 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2006 8313)

Texte de l'acte législatif (FF 2006 7879)

1. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung**1. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité***Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes 35 Stimmen

Dagegen 7 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 12

Abstimmung vom / Vote du: 21.03.2006 10:28:56

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	*	C	GE
Baumann Alexander	=	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	=	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	*	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	=	R	SH
Burkhalter	=	R	NE
Cathomas	*	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	=	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	*	R	NW
Fasel	+	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	=	V	AG
Glasson	*	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	*	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	=	R	BL
Gysin Remo	+	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	=	V	GR
Hegetschweiler	=	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	=	R	ZH
Imfeld	=	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Kleiner	=	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	*	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	=	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	+	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	=	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	+	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	=	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	%	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Nordmann	+	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	=	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	+	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	+	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	=	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	=	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	=	V	AG
Steiner	=	R	SO
Stöckli	+	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	+	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	=	R	BE
Vanek	*	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	*	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	=	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	+	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	=	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	20	13	18	47	3	2	3	106
nein / non / no	3	0	17	0	2	48	1	71
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	2	0	3
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	5	1	5	3	0	4	1	19
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Hassler)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 18a

Abstimmung vom / Vote du: 21.03.2006 11:26:46

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	*	V	BL
Bader Elvira	*	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	*	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	*	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	=	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	=	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	*	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	*	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	*	R	SO

Föhn	+	V	SZ
Freysinger	*	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	*	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	*	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	o	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	*	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	*	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	*	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	=	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	=	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	*	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	*	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	+	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	=	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	*	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	*	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	*	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	=	C	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	*	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	=	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	=	S	ZH
Theiler	+	R	LU
Triponoz	+	R	BE
Vanek	*	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	*	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	*	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	12	0	29	0	4	46	2	93
nein / non / no	7	14	0	48	0	0	2	71
enth. / abst. / ast.	0	0	1	0	0	0	0	1
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	9	0	10	2	1	9	1	32
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Robbiani)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 18c

Abstimmung vom / Vote du: 21.03.2006 12:25:25

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	o	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	*	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	*	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	o	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	*	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	*	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	+	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	+	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	*	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	o	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	*	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	o	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	+	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	*	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	24	0	35	0	2	48	0	109
nein / non / no	1	13	0	46	0	0	3	63
enth. / abst. / ast.	0	1	0	0	3	0	0	4
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	0	5	4	0	7	2	21
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Fasel)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 71a

Abstimmung vom / Vote du: 21.03.2006 12:26:21

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	o	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	*	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	*	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	o	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	*	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	*	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	+	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	+	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	*	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	o	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	*	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	o	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	+	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfli	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	*	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	24	0	35	0	2	48	0	109
nein / non / no	1	13	0	46	0	0	3	63
enth. / abst. / ast.	0	1	0	0	3	0	0	4
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	0	5	4	0	7	2	21
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Goll)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 28, Abs. 1, Bst. a

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 10:33:02

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	*	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	*	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	*	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	*	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	*	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	*	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schlüer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	*	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	o	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	=	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	*	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	23	0	30	0	4	51	2	110
nein / non / no	1	13	0	45	0	0	3	62
enth. / abst. / ast.	1	0	0	0	0	0	0	1
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	1	10	5	1	4	0	24
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Schenker Silvia)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 28, Abs. 1, Bst. c

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 10:33:59

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	*	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	*	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	*	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	*	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	*	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	*	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	*	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	*	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	*	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	=	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	*	E	BE
Wäfli	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	25	0	30	0	1	50	1	107
nein / non / no	0	13	0	45	3	0	4	65
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	1	10	5	1	5	0	25
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
- excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Schenker Silvia)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 36, Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 11:08:10

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	*	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	*	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	*	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	*	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	*	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	*	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	=	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	*	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	*	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	=	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	=	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	*	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	*	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	21	0	32	0	5	46	1	105
nein / non / no	3	13	0	46	0	0	3	65
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	4	1	8	4	0	9	1	27
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit I (Teuscher)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 36, Abs. 3

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 11:10:24

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	o	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	=	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	*	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	o	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	*	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	*	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	*	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	*	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	=	S	BE
Studer Heiner	o	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	*	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfli	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	25	0	32	0	2	50	1	110
nein / non / no	0	14	0	47	0	0	3	64
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	3	0	0	3
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	0	8	3	0	5	1	20
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit I (Teuscher)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 38, Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 11:41:07

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	=	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	*	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	+	S	TI
Chevrier	*	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	*	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	*	R	GE
Egerszegi-Obrist	*	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	+	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	*	R	VD
Fehr Hans	=	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	*	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	+	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	o	V	GR
Hegetschweiler	o	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	*	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	*	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	*	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	o	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	o	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	=	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	o	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	*	S	ZH
Mürli	*	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	*	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	*	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	+	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	=	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	=	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	=	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	+	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	o	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	*	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	o	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	+	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	21	14	19	44	5	2	4	109
nein / non / no	0	0	0	0	0	48	1	49
enth. / abst. / ast.	1	0	5	0	0	1	0	7
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	6	0	16	6	0	4	0	32
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Scherer Marcel)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 46a

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 12:31:50

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	=	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	=	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	=	C	GE
Baumann Alexander	=	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	=	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	=	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	=	C	GR
Cavalli	+	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	*	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	=	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH
Fluri	=	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	*	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	=	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	=	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	+	S	BS
Häberli	=	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	=	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	=	V	GR
Hegetschweiler	=	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	=	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	=	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	=	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	=	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Kleiner	o	R	AR

Kohler	=	C	JU
Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	=	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	o	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	C	AI
Lustenberger	=	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	=	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	=	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	=	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Nordmann	+	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	=	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	=	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	*	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	=	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	=	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	=	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	=	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	=	R	BE
Wehrli	=	C	SZ
Weigelt	=	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	+	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	=	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	2	12	19	46	0	0	3	82
nein / non / no	20	0	11	0	5	52	1	89
enth. / abst. / ast.	0	0	2	0	0	0	0	2
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	6	2	8	4	0	3	1	24
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Wehrli)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 53a

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 12:53:09

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	*	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	*	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	=	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	=	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	*	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	=	R	SO

Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	*	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	*	S	BE
Gutzwiller	*	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	=	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	*	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	*	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	*	C	AI
Lustenberger	*	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	=	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	*	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	*	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	*	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	*	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	*	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	18	0	26	0	3	51	0	98
nein / non / no	0	13	3	43	2	0	4	65
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	10	1	11	7	0	4	1	34
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Schenker Silvia)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 66c

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 15:39:37

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	*	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	=	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	o	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	o	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	*	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	=	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	=	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	=	C	GR
Cavalli	+	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	o	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	+	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	*	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	*	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	*	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	*	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	*	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	+	S	BS
Häberli	=	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	=	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	=	V	GR
Hegetschweiler	*	R	ZH
Heim Bea	*	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	*	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	=	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	=	R	ZH
Imfeld	*	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Kleiner	=	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	*	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	*	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	*	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	C	AI
Lustenberger	=	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	*	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	=	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	*	R	TG
Meyer Thérèse	=	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	*	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Nordmann	+	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	*	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	*	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	=	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	*	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	+	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	=	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	=	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	o	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	*	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	=	C	SG
Walter Hansjörg	*	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	*	R	BE
Wehrli	=	C	SZ
Weigelt	*	R	SG
Weyeneth	*	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	*	S	BE
Zapfl	*	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	6	13	19	40	0	0	3	81
nein / non / no	13	0	4	0	4	42	0	63
enth. / abst. / ast.	0	0	2	0	0	1	1	4
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	9	1	15	10	1	12	1	49
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Wehrli)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussbestimmungen der Änderung vom 21. März 2003

Bst. e

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 16:05:02

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	*	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	*	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	*	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	*	R	SO

Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	*	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	*	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	*	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	*	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	*	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	20	0	31	0	4	48	0	103
nein / non / no	1	12	0	43	1	0	4	61
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	7	2	9	7	0	7	1	33
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
- excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Schenker Silvia)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussbestimmungen der Änderung vom 21. März 2003

Bst. e

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 16:06:02

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	=	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	*	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	*	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	*	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	*	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH
Fluri	*	R	SO

Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	*	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	*	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	*	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	=	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	*	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfli	=	E	ZH
Walker Félix	*	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	*	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	=	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	18	0	31	0	0	47	0	96
nein / non / no	4	12	0	43	5	0	4	68
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	6	2	9	7	0	8	1	33
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification de non: Eventualantrag Meier-Schatz

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Übergangsbestimmungen

Bst. d

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 16:58:04

Abate	=	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	*	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	=	C	GE
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	=	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	=	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	=	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	=	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	=	R	NE
Cathomas	=	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	=	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	*	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	=	R	GE
Egerszegi-Obrist	=	R	AG
Eggly	=	R	GE
Engelberger	=	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	=	R	VD
Fehr Hans	=	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH
Fluri	=	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	=	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	=	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	=	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	=	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	=	R	BL
Gysin Remo	*	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	=	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	=	V	GR
Hegetschweiler	=	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	=	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	=	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	=	R	ZH
Imfeld	=	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Kleiner	=	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	=	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	C	AI
Lustenberger	=	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	=	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	=	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	=	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	=	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	=	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	=	R	TI
Salvi	+	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	=	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	=	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	=	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	*	V	AG
Steiner	=	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	=	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	=	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	*	V	BE
Wasserfallen	*	R	BE
Wehrli	o	C	SZ
Weigelt	=	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	14	13	1	43	3	0	4	78
nein / non / no	9	0	33	0	2	47	1	92
enth. / abst. / ast.	1	0	0	0	0	0	0	1
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	4	1	6	7	0	8	0	26
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Gutzwiller)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

BG über die obligatorische Arbeitslosenversicherung
Art. 59d

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 17:25:19

Abate	=	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	+	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	* V	TG	
Bäumle	+	-	ZH
Beck	=	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	=	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	=	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	=	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	=	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	=	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	=	R	GE
Engelberger	=	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattebert	=	V	VD
Favre	=	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	*	S	ZH
Fluri	=	R	SO

Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	=	R	VS
Giezendanner	* V	AG	
Glasson	=	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher Edith	+	S	TG
Gross Andreas	+	S	ZH
Guisan	o	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	=	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	=	R	BL
Gysin Remo	*	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	*	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	=	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	=	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	=	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Kleiner	*	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	*	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	*	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	+	S	GL
Marty Kälin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	=	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	+	G	VD
Messmer	=	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	=	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	=	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	=	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	=	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	+	S	VD
Savary	+	S	VD
Schelbert Louis	+	G	LU
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	=	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	o	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Spuhler	=	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	*	V	AG
Steiner	=	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	=	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	=	R	VD
Veillon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	*	R	BE
Wehrli	o	C	SZ
Weigelt	=	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	+	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	22	13	2	42	3	2	4	88
nein / non / no	1	0	28	0	2	45	1	77
enth. / abst. / ast.	1	0	1	0	0	1	0	3
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	4	1	9	8	0	7	0	29
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

- + ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes
- v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Stahl)

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2006 17:51:52

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	C	VS
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Barthassat	+	C	GE
Baumann Alexander	* V	TG	
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	%	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	+	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	+	R	GE
Büchler	*	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bührer	*	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	+	R	VD
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	*	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	*	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	*	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	*	S	ZH
Fluri	+	R	SO

Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	* V	AG	
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher Edith	=	S	TG
Gross Andreas	=	S	ZH
Guisan	+	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	+	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	*	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	#	S	BL
Jermann	*	C	BL
Joder	+	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR

Kohler	+	C	JU
Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Markwalder Bär	*	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	*	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Müri	+	V	LU
Nordmann	*	S	VD
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	*	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schelbert Louis	=	G	LU
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	*	V	ZH
Schliuer	+	V	ZH
Schmied Walter	%	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	*	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	*	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zapfl	+	C	ZH
Zisyadis	=	-	VD
Zuppiger	*	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	25	0	34	0	5	47	2	113
nein / non / no	0	13	0	43	0	0	3	59
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	1	0	1	0	2
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	1	6	7	0	8	0	25
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification de oui:
 Bedeutung Nein / Signification de non:

Geschäft / Objet:

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussabstimmung

Votation finale

Abstimmung vom / Vote du: 06.10.2006 08:33:29

Abate	+	R	TI	Fluri	+	R	SO	Kleiner	+	R	AR	Ruey	+	R	VD
Aeschbacher	o	E	ZH	Föhn	+	V	SZ	Kohler	+	C	JU	Rutschmann	+	V	ZH
Allemann	=	S	BE	Freysinger	+	V	VS	Kunz	+	V	LU	Sadis	+	R	TI
Amherd	+	C	VS	Frösch	=	G	BE	Lang	=	G	ZG	Salvi	=	S	VD
Amstutz	+	V	BE	Füglistaller	+	V	AG	Laubacher	+	V	LU	Savary	=	S	VD
Baader, Caspar	+	V	BL	Gadient	+	V	GR	Leuenberger Genève	=	G	GE	Schelbert, Louis	=	G	LU
Bader, Elvira	+	C	SO	Gallade	=	S	ZH	Leutenegger Oberholzer	=	S	BL	Schenk	+	V	BE
Banga	=	S	SO	Garbani	=	S	NE	Leutenegger, Filippo	+	R	ZH	Schenker	=	S	BS
Barthassat	+	C	GE	Genner	=	G	ZH	Levrat	=	S	FR	Scherer, Marcel	+	V	ZG
Baumann, Alexander	+	V	TG	Germanier	+	R	VS	Loepfe	+	C	AI	Schibli	*	V	ZH
Bäumle	+	-	ZH	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	+	C	LU	Schiüer	+	V	ZH
Beck	+	R	VD	Glanzmann-Hunkeler	+	C	SZ	Markwalder Bär	+	R	BE	Schmied, Walther	%	V	BE
Berberat	=	S	NE	Glasson	+	R	FR	Marti, Werner	=	S	GL	Schneider	+	R	BE
Bernhardsgrütter	=	G	SG	Glur	+	V	AG	Marty Kälin	=	S	ZH	Schwander	+	V	SZ
Bezzola	+	R	GR	Goll	=	S	ZH	Mathys	+	V	AG	Siegrist	+	-	AG
Bigger	+	V	SG	Graf, Maya	=	G	BL	Maurer	+	V	ZH	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Bignasca, Attilio	+	V	TI	Graf-Litscher, Edith	=	S	TG	Maury Pasquier	=	S	GE	Sommaruga, Carlo	=	S	GE
Binder	+	V	ZH	Gross, Andreas	%	S	ZH	Meier-Schatz	+	C	SG	Spuhler	+	V	TG
Borer	+	V	SO	Guisan	+	R	VD	Menétrey-Savary	=	G	VD	Stahl	+	V	ZH
Bortoluzzi	+	V	ZH	Günter	=	S	BE	Messmer	+	R	TG	Stamm, Luzi	+	V	AG
Bruderer	=	S	AG	Gutzwiller	*	R	ZH	Meyer, Thérèse	+	C	FR	Steiner	+	R	SO
Brun	+	C	LU	Gyr	=	S	SZ	Miesch	+	V	BL	Stöckli	=	S	BE
Brunner, Toni	+	V	SG	Gysin, Hans Rudolf	*	R	BL	Mörgeli	*	V	ZH	Studer, Heiner	o	E	AG
Brunschwig Graf	+	R	GE	Gysin, Remo	=	S	BS	Müller, Geri	=	G	AG	Stump	=	S	AG
Büchler	+	C	SG	Häberli	+	C	TG	Müller, Philipp	+	R	AG	Teuscher	=	G	BE
Bugnon	+	V	VD	Haering	*	S	ZH	Müller, Walter	+	R	SG	Thanei	=	S	ZH
Bührer	+	R	SH	Haller	+	V	BE	Müller-Hemmi	=	S	ZH	Theiler	+	R	LU
Burkhalter	*	R	NE	Hämmerle	=	S	GR	Müri	+	V	LU	Triponez	+	R	BE
Cathomas	+	C	GR	Hassler	+	V	GR	Nordmann	=	S	VD	Vanek	=	-	GE
Cavalli	=	S	TI	Hegetschweiler	+	R	ZH	Noser	+	R	ZH	Vaudroz, René	+	R	VD
Chevrier	+	C	VS	Heim, Bea	=	S	SO	Oehri	+	V	BE	Veillon	+	V	VD
Christen	+	R	VD	Hess, Bernhard	+	-	BE	Pagan	+	V	GE	Vermot-Mangold	%	S	BE
Daguet	=	S	BE	Hochreutener	+	C	BE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	=	G	ZH
Darbellay	+	C	VS	Hofmann, Urs	=	S	AG	Pedrina	=	S	TI	Vollmer	=	S	BE
De Buman	+	C	FR	Huber	+	R	UR	Pelli	+	R	TI	Waber, Christian	+	E	BE
Donzé	o	E	BE	Hubmann	=	S	ZH	Perrin	+	V	NE	Wäfler	+	E	ZH
Dormond, Béguelin	=	S	VD	Huguenin	*	-	VD	Pfister, Gerhard	+	C	AG	Walker, Félix	+	C	SG
Dunant	*	V	BS	Humbel Näf	+	C	AG	Pfister, Theophil	+	V	SG	Walter, Hansjörg	+	V	TG
Dupraz	%	R	GE	Hutter, Jasmin	+	V	SG	Randegger	*	R	BS	Wandfluh	+	V	BE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG	Hutter, Markus	+	R	ZH	Rechsteiner, Paul	=	S	SG	Wasserfallen	+	R	BE
Eggly	+	R	GE	Imfeld	+	C	OW	Rechsteiner-Basel	=	S	BS	Wehrli	+	C	LU
Engelberger	+	R	NW	Iniichen	+	R	LU	Recordon	=	G	VD	Weyeneth	+	V	BE
Fasel	=	G	FR	Janiak	#	S	BL	Rennwald	=	S	JU	Widmer	=	S	LU
Fässler-Osterwalder	=	S	SG	Jermann	+	C	BL	Rey	=	S	VS	Wobmann	+	V	SO
Fattebert	+	V	VD	Joder	+	V	BE	Reymond	+	V	GE	Wyss, Ursula	=	S	BE
Favre	+	R	VD	John-Calame	=	G	NE	Riklin	+	C	ZH	Zapfl	%	C	ZH
Fehr, Hans	+	V	ZH	Jutzet	=	S	FR	Rime	+	V	FR	Zeller	+	R	SH
Fehr, Hans-Jürg	*	S	SH	Kaufmann	+	V	ZH	Robbiani	+	C	TI	Zemp	+	C	ZG
Fehr, Jacqueline	=	S	ZH	Keller, Robert	+	V	ZH	Rossini	=	S	VS	Zisyadis	=	-	VD
Fehr, Mario	=	S	ZH	Kiener Nellen	=	S	BE	Roth-Bernasconi	=	S	GE	Zuppiger	+	V	ZH

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
ja / oui / si	27	0	35	0	2	51	3	118
nein / non / no	0	14	0	47	0	0	2	63
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	3	0	0	3
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	1	0	1	2	0	1	0	5
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	0	0	4	3	0	3	1	11
Vakant / Vacant / Vacante	0	0	0	0	0	0	0	0

+ ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 %entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part au vote
 v Vakant / Vacant / Vacante

Bedeutung Ja / Signification du oui: Dafür / En faveur
 Bedeutung Nein / Signification du non: Dagegen / Contre

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG)

Änderung vom 6. Oktober 2006

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 22. Juni 2005¹,
beschliesst:*

I

Das Bundesgesetz vom 19. Juni 1959² über die Invalidenversicherung wird wie folgt geändert:

Ersatz eines Ausdrucks

Betrifft nur den italienischen Text

Gliederungstitel vor Art. 3a

Zweiter Abschnitt a: Die Früherfassung

Art. 3a Grundsatz

¹ Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen (Art. 6 ATSG³) Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität (Art. 8 ATSG) verhindert werden.

² Die IV-Stelle führt die frühzeitige Erfassung in Zusammenarbeit mit anderen Versicherungsträgern und mit privaten Versicherungseinrichtungen, die dem Versicherungsaufsichtsgesetz vom 17. Dezember 2004⁴ unterstehen, durch.

Art. 3b Meldung

¹ Zur Früherfassung einer versicherten Person werden der zuständigen IV-Stelle die Personalien und Angaben der versicherten Person und der meldenden Person oder Stelle schriftlich gemeldet. Der Meldung kann ein ärztliches Arbeitsunfähigkeitszeugnis beigelegt werden.

¹ BBl 2005 4459

² SR 831.20

³ SR 830.1

⁴ SR 961.01

² Zur Meldung berechtigt sind:

- a. die versicherte Person sowie deren gesetzliche Vertretung;
- b. die im gemeinsamen Haushalt lebenden Familienangehörigen der versicherten Person;
- c. der Arbeitgeber der versicherten Person;
- d. die behandelnden Ärzte und Chiropraktoren der versicherten Person;
- e. der Krankentaggeldversicherer nach Artikel 12 des Bundesgesetzes vom 18. März 1994⁵ über die Krankenversicherung (KVG);
- f. private Versicherungseinrichtungen, die dem Versicherungsaufsichtsgesetz vom 17. Dezember 2004⁶ unterstehen und eine Krankentaggeld- oder eine Rentenversicherung anbieten;
- g. der Unfallversicherer nach Artikel 58 des Bundesgesetzes vom 20. März 1981⁷ über die Unfallversicherung;
- h. die Einrichtungen der beruflichen Vorsorge, die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993⁸ unterstehen;
- i. die Durchführungsorgane der Arbeitslosenversicherung;
- j. die Durchführungsorgane der kantonalen Sozialhilfegesetze;
- k. die Militärversicherung.

³ Die Personen oder Stellen nach Absatz 2 Buchstaben b–k haben die versicherte Person vor der Meldung darüber zu informieren.

⁴ Der Bundesrat kann eine Mindestdauer der Arbeitsunfähigkeit als Voraussetzung für die Meldung festlegen und weitere Vorschriften über die Meldung erlassen.

Art. 3c Verfahren

¹ Die IV-Stelle informiert die versicherte Person über Zweck und Umfang der beabsichtigten Datenbearbeitung.

² Sie klärt die persönliche Situation der versicherten Person, insbesondere die Arbeitsunfähigkeit und deren Ursachen und Auswirkungen ab und beurteilt, ob Massnahmen zur Frühintervention nach Artikel 7*d* angezeigt sind. Sie kann die versicherte Person und bei Bedarf ihren Arbeitgeber zu einem Beratungsgespräch einladen.

³ Sie fordert die versicherte Person auf, den Arbeitgeber, Leistungserbringer nach den Artikeln 36–40 KVG⁹, Versicherungen sowie Arbeitsstellen generell zu ermächtigen, alle Auskünfte zu erteilen und alle Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärung im Rahmen der Früherfassung erforderlich sind.

⁵ SR 832.10

⁶ SR 961.01

⁷ SR 832.20

⁸ SR 831.42

⁹ SR 832.10

⁴ Gibt die versicherte Person diese Ermächtigung nicht, so kann ein Arzt des regionalen ärztlichen Dienstes (Art. 59 Abs. 2) die erforderlichen Auskünfte bei den behandelnden Ärzten der versicherten Person einholen. Diese sind von ihrer Schweigepflicht entbunden. Der Arzt beurteilt, ob Massnahmen zur Frühintervention nach Artikel 7*d* angezeigt sind, und informiert die IV-Stelle, ohne die medizinischen Auskünfte und die Unterlagen weiterzuleiten.

⁵ Die IV-Stelle informiert die versicherte Person oder deren gesetzliche Vertretung, den Krankentaggeldversicherer, die private Versicherungseinrichtung nach Artikel 3*b* Absatz 2 Buchstabe f oder den Unfallversicherer sowie den Arbeitgeber, sofern dieser die versicherte Person zur Früherfassung gemeldet hat, ob Massnahmen zur Frühintervention nach Artikel 7*d* angezeigt sind; sie leitet die medizinischen Auskünfte und Unterlagen nicht weiter.

⁶ Bei Bedarf fordert sie die versicherte Person zu einer Anmeldung bei der Invalidenversicherung (Art. 29 ATSG¹⁰) auf. Sie macht die versicherte Person darauf aufmerksam, dass die Leistungen gekürzt oder verweigert werden können, wenn die Anmeldung nicht unverzüglich erfolgt.

Art. 6a Ermächtigung zur Erteilung von Auskünften

¹ In Abweichung von Artikel 28 Absatz 3 ATSG¹¹ ermächtigt die versicherte Person mit der Geltendmachung des Leistungsanspruchs die in der Anmeldung erwähnten Personen und Stellen, den Organen der Invalidenversicherung alle Auskünfte zu erteilen und alle Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärung von Leistungs- und Regressansprüchen erforderlich sind. Diese Personen und Stellen sind zur Auskunft verpflichtet.

² Die in der Anmeldung nicht namentlich erwähnten Arbeitgeber, Leistungserbringer nach den Artikeln 36–40 KVG¹², Versicherungen und Amtsstellen sind ermächtigt, den Organen der Invalidenversicherung auf Anfrage alle Auskünfte zu erteilen und alle Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die für die Abklärung von Leistungs- und Regressansprüchen erforderlich sind. Die versicherte Person ist über den Kontakt zu diesen Personen und Stellen in Kenntnis zu setzen.

Art. 7 Pflichten der versicherten Person

¹ Die versicherte Person muss alles ihr Zumutbare unternehmen, um die Dauer und das Ausmass der Arbeitsunfähigkeit (Art. 6 ATSG¹³) zu verringern und den Eintritt einer Invalidität (Art. 8 ATSG) zu verhindern.

² Die versicherte Person muss an allen zumutbaren Massnahmen, die zur Erhaltung des bestehenden Arbeitsplatzes oder zu ihrer Eingliederung ins Erwerbsleben oder in einen dem Erwerbsleben gleichgestellten Aufgabenbereich (Aufgabenbereich) dienen, aktiv teilnehmen. Dies sind insbesondere:

¹⁰ SR 830.1

¹¹ SR 830.1

¹² SR 832.10

¹³ SR 830.1

- a. Massnahmen der Frühintervention (Art. 7*d*);
- b. Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung (Art. 14*a*);
- c. Massnahmen beruflicher Art (Art. 15–18 und 18*b*);
- d. medizinische Behandlungen nach Artikel 25 KVG¹⁴.

Art. 7a Zumutbare Massnahmen

Als zumutbar gilt jede Massnahme, die der Eingliederung der versicherten Person dient; ausgenommen sind Massnahmen, die ihrem Gesundheitszustand nicht angemessen sind.

Art. 7b Sanktionen

¹ Die Leistungen können nach Artikel 21 Absatz 4 ATSG¹⁵ gekürzt oder verweigert werden, wenn die versicherte Person den Pflichten nach Artikel 7 dieses Gesetzes oder nach Artikel 43 Absatz 2 ATSG nicht nachgekommen ist.

² Die Leistungen können in Abweichung von Artikel 21 Absatz 4 ATSG ohne Mahn- und Bedenkzeitverfahren gekürzt oder verweigert werden, wenn die versicherte Person:

- a. trotz Aufforderung der IV-Stelle nach Artikel 3*c* Absatz 6 nicht unverzüglich eine Anmeldung vorgenommen hat und sich dies nachteilig auf die Dauer oder das Ausmass der Arbeitsunfähigkeit oder der Invalidität auswirkt;
- b. der Meldepflicht nach Artikel 31 Absatz 1 ATSG nicht nachgekommen ist;
- c. Leistungen der Invalidenversicherung zu Unrecht erwirkt oder zu erwirken versucht hat;
- d. der IV-Stelle die Auskünfte nicht erteilt, welche diese zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgabe benötigt.

³ Beim Entscheid über die Kürzung oder Verweigerung von Leistungen sind alle Umstände des einzelnen Falles, insbesondere das Ausmass des Verschuldens und die wirtschaftliche Lage der versicherten Person, zu berücksichtigen.

⁴ In Abweichung von Artikel 21 Absatz 1 ATSG werden Taggelder und Hilflosenentschädigungen weder verweigert noch gekürzt.

Art. 7c Mitwirkung des Arbeitgebers

Der Arbeitgeber arbeitet aktiv mit der IV-Stelle zusammen. Er wirkt bei der Herbeiführung einer angemessenen Lösung im Rahmen des Zumutbaren mit.

¹⁴ SR 832.10

¹⁵ SR 830.1

*Gliederungstitel vor Art. 7d***B. Massnahmen der Frühintervention***Art. 7d*

¹ Mit Hilfe der Massnahmen der Frühintervention soll der bisherige Arbeitsplatz von arbeitsunfähigen (Art. 6 ATSG¹⁶) Versicherten erhalten bleiben oder sollen die Versicherten an einem neuen Arbeitsplatz innerhalb oder ausserhalb des bisherigen Betriebes eingegliedert werden.

² Die IV-Stellen können folgende Massnahmen anordnen:

- a. Anpassungen des Arbeitsplatzes;
- b. Ausbildungskurse;
- c. Arbeitsvermittlung;
- d. Berufsberatung;
- e. sozialberufliche Rehabilitation;
- f. Beschäftigungsmassnahmen.

³ Auf Massnahmen der Frühintervention besteht kein Rechtsanspruch.

⁴ Der Bundesrat kann den Massnahmenkatalog erweitern. Er regelt die Dauer der Frühinterventionsphase und bestimmt die Höchstgrenze des Betrages, der pro versicherte Person für Frühinterventionsmassnahmen eingesetzt werden darf.

*Gliederungstitel vor Art. 8***C. Eingliederungsmassnahmen und Taggelder****I. Der Anspruch***Art. 8 Abs. 1, 1^{bis}, 3 Bst. a^{bis}, b und e und 4*

¹ Invalide oder von einer Invalidität (Art. 8 ATSG¹⁷) bedrohte Versicherte haben Anspruch auf Eingliederungsmassnahmen, soweit:

- a. diese notwendig und geeignet sind, die Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, wieder herzustellen, zu erhalten oder zu verbessern; und
- b. die Voraussetzungen für den Anspruch auf die einzelnen Massnahmen erfüllt sind.

^{1^{bis}} Der Anspruch auf Eingliederungsmassnahmen besteht unabhängig von der Ausübung einer Erwerbstätigkeit vor Eintritt der Invalidität. Bei der Festlegung der Massnahmen ist die gesamte noch zu erwartende Dauer des Erwerbslebens zu berücksichtigen.

¹⁶ SR 830.1

¹⁷ SR 830.1

³ Die Eingliederungsmassnahmen bestehen in:

- a^{bis}. Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung;
- b. Massnahmen beruflicher Art (Berufsberatung, erstmalige berufliche Ausbildung, Umschulung, Arbeitsvermittlung, Kapitalhilfe);
- e. *Aufgehoben*

⁴ *Aufgehoben*

Art. 9 Sachüberschrift, Abs. 1^{bis} und 2

Versicherungsmässige Voraussetzungen

^{1bis} Der Anspruch auf Eingliederungsmassnahmen entsteht frühestens mit der Unterstellung unter die obligatorische oder die freiwillige Versicherung und endet spätestens mit dem Ende der Versicherung.

² Personen, die der Versicherung nicht oder nicht mehr unterstellt sind, haben höchstens bis zum 20. Altersjahr Anspruch auf Eingliederungsmassnahmen, sofern mindestens ein Elternteil:

- a. freiwillig versichert ist; oder
- b. während einer Erwerbstätigkeit im Ausland obligatorisch versichert ist:
 1. nach Artikel 1a Absatz 1 Buchstabe c AHVG¹⁸,
 2. nach Artikel 1a Absatz 3 Buchstabe a AHVG, oder
 3. auf Grund einer zwischenstaatlichen Vereinbarung.

Art. 10 Beginn und Ende des Anspruchs

¹ Der Anspruch auf Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung sowie auf Massnahmen beruflicher Art entsteht frühestens im Zeitpunkt der Geltendmachung des Leistungsanspruchs nach Artikel 29 Absatz 1 ATSG¹⁹.

² Der Anspruch auf die übrigen Eingliederungsmassnahmen entsteht, sobald solche im Hinblick auf Alter und Gesundheitszustand der versicherten Person angezeigt sind.

³ Der Anspruch erlischt spätestens am Ende des Monats, in welchem die versicherte Person vom Rentenvorbezug nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG²⁰ Gebrauch macht oder in welchem sie das Rentenalter erreicht.

Art. 11a Entschädigung für Betreuungskosten

¹ Nicht erwerbstätige Versicherte, die an Eingliederungsmassnahmen teilnehmen und die mit Kindern unter 16 Jahren oder mit Familienangehörigen im gemeinsamen Haushalt leben, haben Anspruch auf eine Entschädigung für Betreuungskosten, wenn:

¹⁸ SR 831.10

¹⁹ SR 830.1

²⁰ SR 831.10

- a. sie nachweisen, dass die Eingliederungsmassnahmen zusätzliche Kosten für die Betreuung verursachen; und
 - b. die Eingliederungsmassnahmen mindestens zwei aufeinander folgende Tage dauern.
- ² Der Anspruch auf eine Entschädigung gilt für die Betreuung:
- a. der eigenen Kinder;
 - b. der Pflegekinder, die sie unentgeltlich zu dauernder Pflege und Erziehung zu sich genommen haben;
 - c. der Familienangehörigen, für die ihnen ein Anspruch auf Anrechnung einer Betreuungsgutschrift nach Artikel 29^{septies} AHVG²¹ zusteht.
- ³ Der Bundesrat setzt den Höchstbetrag der Entschädigung fest.

Art. 12 Abs. 1

¹ Versicherte haben bis zum vollendeten 20. Altersjahr Anspruch auf medizinische Massnahmen, die nicht auf die Behandlung des Leidens an sich, sondern unmittelbar auf die Eingliederung ins Erwerbsleben oder in den Aufgabenbereich gerichtet und geeignet sind, die Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, dauernd und wesentlich zu verbessern oder vor wesentlicher Beeinträchtigung zu bewahren.

Gliederungstitel vor Art. 14a

II^{bis}. Die Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung

Art. 14a

¹ Versicherte, die seit mindestens sechs Monaten zu mindestens 50 Prozent arbeitsunfähig (Art. 6 ATSG²²) sind, haben Anspruch auf Integrationsmassnahmen zur Vorbereitung auf die berufliche Eingliederung (Integrationsmassnahmen), sofern dadurch die Voraussetzungen für die Durchführung von Massnahmen beruflicher Art geschaffen werden können.

² Als Integrationsmassnahmen gelten gezielte, auf die berufliche Eingliederung gerichtete:

- a. Massnahmen zur sozialberuflichen Rehabilitation;
- b. Beschäftigungsmassnahmen.

³ Integrationsmassnahmen können mehrmals zugesprochen werden, dürfen aber gesamthaft die Dauer von einem Jahr nicht übersteigen. Sie können in Ausnahmefällen um höchstens ein Jahr verlängert werden.

²¹ SR 831.10

²² SR 830.1

⁴ Die IV-Stelle begleitet die Versicherten während der Dauer der Integrationsmassnahmen und überwacht den Erfolg der Massnahmen.

⁵ Die Massnahmen, welche im Betrieb erfolgen, werden in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber getroffen und umgesetzt. Bleibt der oder die Angestellte weiterhin im Betrieb beschäftigt, so kann die Versicherung dem Arbeitgeber einen Beitrag leisten. Der Bundesrat legt Betrag, Befristung und Auszahlungsbedingungen fest.

Art. 18 Arbeitsvermittlung

¹ Arbeitsunfähige (Art. 6 ATSG²³) Versicherte, welche eingliederungsfähig sind, haben Anspruch auf:

- a. aktive Unterstützung bei der Suche eines geeigneten Arbeitsplatzes;
- b. begleitende Beratung im Hinblick auf die Aufrechterhaltung ihres Arbeitsplatzes.

² Die IV-Stelle veranlasst diese Massnahmen unverzüglich, sobald eine summarische Prüfung ergibt, dass die Voraussetzungen dafür erfüllt sind.

³ Die Versicherung kann eine Entschädigung für Beitragserhöhungen der obligatorischen beruflichen Vorsorge und der Krankentaggeldversicherung ausrichten, wenn:

- a. die versicherte Person nach erfolgter Arbeitsvermittlung innert zwei Jahren wegen der vorbestehenden Erkrankung erneut arbeitsunfähig wird;
- b. das Arbeitsverhältnis im Zeitpunkt der erneuten Arbeitsunfähigkeit länger als drei Monate gedauert hat; und
- c. die Arbeitsunfähigkeit die Beitragserhöhungen verursacht.

⁴ Der Bundesrat legt die Höhe der Entschädigung fest und kann weitere Voraussetzungen für deren Ausrichtung bezeichnen.

Art. 18a Einarbeitungszuschuss

¹ Versicherten, die im Rahmen der Arbeitsvermittlung einen Arbeitsplatz gefunden haben, kann während der erforderlichen Anlern- oder Einarbeitungszeit, längstens jedoch während 180 Tagen, ein Einarbeitungszuschuss entrichtet werden.

² Der Zuschuss entspricht höchstens der maximalen Höhe der Taggelder. Für seine Berechnung gelten die Bestimmungen über die Taggelder.

³ Auf dem Einarbeitungszuschuss werden Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung, die Invalidenversicherung, den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft sowie an die Arbeitslosenversicherung erhoben. Die Beiträge sind je zur Hälfte von den Versicherten und von der Invalidenversicherung zu tragen. Die Prämien für die obligatorische Versicherung der Berufsunfälle und der Berufskrankheiten trägt die Invalidenversicherung. Die Prämien für die obligatorische Versicherung der Nichtberufsunfälle gehen zu Lasten des Versicherten.

²³ SR 830.1

Art 18b Kapitalhilfe

Eingliederungsfähigen invaliden Versicherten kann eine Kapitalhilfe zur Aufnahme oder zum Ausbau einer Tätigkeit als Selbständigerwerbende und zur Finanzierung von invaliditätsbedingten betrieblichen Umstellungen gewährt werden. Der Bundesrat setzt die weiteren Bedingungen fest und umschreibt die Formen der Kapitalhilfe.

Art. 21 Abs. 3 erster Satz und Abs. 4

³ Die Hilfsmittel werden zu Eigentum oder leihweise in einfacher und zweckmässiger Ausführung abgegeben oder pauschal vergütet. ...

⁴ Der Bundesrat kann nähere Vorschriften erlassen, insbesondere über die pauschale Vergütung und über die Weiterverwendung leihweise abgegebener Hilfsmittel nach Wegfall der Anspruchsvoraussetzungen.

Art. 22 Abs. 1, 1bis, 3, 5bis und 6

¹ Versicherte haben während der Durchführung von Eingliederungsmassnahmen nach Artikel 8 Absatz 3 Anspruch auf ein Taggeld, wenn sie an wenigstens drei aufeinander folgenden Tagen wegen der Massnahmen verhindert sind, einer Arbeit nachzugehen, oder in ihrer gewohnten Tätigkeit zu mindestens 50 Prozent arbeitsunfähig (Art. 6 ATSG²⁴) sind.

^{1bis} Versicherte in der erstmaligen beruflichen Ausbildung und Versicherte, die das 20. Altersjahr noch nicht vollendet haben und noch nicht erwerbstätig gewesen sind, haben Anspruch auf ein Taggeld, wenn sie ihre Erwerbsfähigkeit ganz oder teilweise einbüßen.

³ Anspruch auf ein Kindergeld besteht für jedes eigene Kind, welches das 18. Altersjahr noch nicht vollendet hat. Für Kinder, die noch in Ausbildung sind, dauert der Anspruch bis zum Abschluss der Ausbildung, längstens aber bis zum vollendeten 25. Altersjahr. Pflegekinder, die unentgeltlich zu dauernder Pflege und Erziehung aufgenommen wurden, sind den eigenen Kindern gleichgestellt. Der Anspruch auf ein Kindergeld besteht nicht für Kinder, für die gleichzeitig gesetzliche Kinder- und Ausbildungszulagen ausgerichtet werden.

^{5bis} Bezieht eine versicherte Person eine Rente der Invalidenversicherung, so wird ihr diese während der Durchführung von Integrationsmassnahmen nach Artikel 14a anstelle eines Taggeldes weiter ausgerichtet.

⁶ Der Bundesrat bestimmt, unter welchen Voraussetzungen Taggelder für nicht aufeinander folgende Tage, für Abklärungs- und Wartezeiten sowie für Unterbrüche von Eingliederungsmassnahmen infolge Krankheit, Unfall oder Mutterschaft ausgerichtet werden.

Art. 23 Abs. 1, 2 und 2^{bis}

¹ Die Grundentschädigung beträgt 80 Prozent des letzten ohne gesundheitliche Einschränkung erzielten Erwerbseinkommens, jedoch nicht mehr als 80 Prozent des Höchstbetrages des Taggeldes nach Artikel 24 Absatz 1.

² Sie beträgt 30 Prozent des Höchstbetrages des Taggeldes nach Artikel 24 Absatz 1 für Versicherte, die das 20. Altersjahr vollendet haben und ohne Invalidität nach abgeschlossener Ausbildung eine Erwerbstätigkeit aufgenommen hätten.

^{2^{bis}} Sie beträgt höchstens 30 Prozent des Höchstbetrages des Taggeldes nach Artikel 24 Absatz 1 für Versicherte in der erstmaligen beruflichen Ausbildung und für Versicherte, die das 20. Altersjahr noch nicht vollendet haben und noch nicht erwerbstätig gewesen sind. Der Bundesrat setzt die Höhe der Grundentschädigung fest.

Art. 23^{bis} Kindergeld

Das Kindergeld beträgt für jedes Kind 2 Prozent des Höchstbetrages des Taggeldes nach Artikel 24 Absatz 1.

Art. 24 Abs. 2 und 3

² Das Taggeld wird gekürzt, soweit es das massgebende Erwerbseinkommen einschliesslich der gesetzlichen Kinder- und Ausbildungszulagen übersteigt.

³ *Aufgehoben*

Art. 24^{bis} Abzug bei Unterkunft und Verpflegung auf Kosten der Invalidenversicherung

Kommt die Invalidenversicherung vollständig für die Kosten von Unterkunft und Verpflegung auf, so wird vom Taggeld ein Abzug gemacht. Der Bundesrat setzt die Höhe des Abzuges fest. Hierbei unterscheidet er, ob die versicherte Person unterstützungspflichtig ist oder nicht.

*Gliederungstitel vor Art. 28***D. Die Renten****I. Der Anspruch***Art. 28 Grundsatz*

¹ Anspruch auf eine Rente haben Versicherte, die:

- a. ihre Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu betätigen, nicht durch zumutbare Eingliederungsmassnahmen wieder herstellen, erhalten oder verbessern können;

- b. während eines Jahres ohne wesentlichen Unterbruch durchschnittlich mindestens 40 Prozent arbeitsunfähig (Art. 6 ATSG²⁵) gewesen sind; und
- c. nach Ablauf dieses Jahres zu mindestens 40 Prozent invalid (Art. 8 ATSG) sind.

² Die Rente wird nach dem Grad der Invalidität wie folgt abgestuft:

Invaliditätsgrad	Rentenanspruch in Bruchteilen einer ganzen Rente
mindestens 40 Prozent	ein Viertel
mindestens 50 Prozent	ein Zweitel
mindestens 60 Prozent	drei Viertel
mindestens 70 Prozent	ganze Rente

Art. 28a Bemessung der Invalidität

¹ Für die Bemessung der Invalidität von erwerbstätigen Versicherten ist Artikel 16 ATSG²⁶ anwendbar. Der Bundesrat umschreibt das zur Bemessung der Invalidität massgebende Erwerbseinkommen.

² Bei nicht erwerbstätigen Versicherten, die im Aufgabenbereich tätig sind und denen die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit nicht zugemutet werden kann, wird für die Bemessung der Invalidität in Abweichung von Artikel 16 ATSG darauf abgestellt, in welchem Masse sie unfähig sind, sich im Aufgabenbereich zu betätigen.

³ Bei Versicherten, die nur zum Teil erwerbstätig sind oder die unentgeltlich im Betrieb des Ehegatten oder der Ehegattin mitarbeiten, wird für diesen Teil die Invalidität nach Artikel 16 ATSG festgelegt. Waren sie daneben auch im Aufgabenbereich tätig, so wird die Invalidität für diese Tätigkeit nach Absatz 2 festgelegt. In diesem Fall sind der Anteil der Erwerbstätigkeit oder der unentgeltlichen Mitarbeit im Betrieb des Ehegatten oder der Ehegattin und der Anteil der Tätigkeit im Aufgabenbereich festzulegen und der Invaliditätsgrad in beiden Bereichen zu bemessen.

Art. 29 Beginn des Anspruchs und Auszahlung der Rente

¹ Der Rentenanspruch entsteht frühestens nach Ablauf von sechs Monaten nach Geltendmachung des Leistungsanspruchs nach Artikel 29 Absatz 1 ATSG²⁷, jedoch frühestens im Monat, der auf die Vollendung des 18. Altersjahres folgt.

² Der Anspruch entsteht nicht, solange die versicherte Person ein Taggeld nach Artikel 22 beanspruchen kann.

³ Die Rente wird vom Beginn des Monats an ausbezahlt, in dem der Rentenanspruch entsteht.

²⁵ SR 830.1

²⁶ SR 830.1

²⁷ SR 830.1

⁴ Beträgt der Invaliditätsgrad weniger als 50 Prozent, so werden die entsprechenden Renten nur an Versicherte ausbezahlt, die ihren Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz haben. Diese Voraussetzung ist auch von Angehörigen zu erfüllen, für die eine Leistung beansprucht wird.

Art. 31 Herabsetzung oder Aufhebung der Rente

¹ Kann eine rentenberechtigte Person neu ein Erwerbseinkommen erzielen oder ein bestehendes Erwerbseinkommen erhöhen, so wird die Rente nur dann im Sinne von Artikel 17 Absatz 1 ATSG²⁸ revidiert, wenn die Einkommensverbesserung jährlich mehr als 1500 Franken beträgt.

² Für die Revision der Rente werden vom Betrag, der 1500 Franken übersteigt, nur zwei Drittel berücksichtigt.

Art. 36 Abs. 1–3

¹ Anspruch auf eine ordentliche Rente haben Versicherte, die bei Eintritt der Invalidität während mindestens drei Jahren Beiträge geleistet haben.

² Für die Berechnung der ordentlichen Renten sind die Bestimmungen des AHVG²⁹ sinngemäss anwendbar. Der Bundesrat kann ergänzende Vorschriften erlassen.

³ *Aufgehoben*

Art. 38^{bis} Abs. 1 und 3

¹ In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG³⁰ werden Kinderrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.

³ Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung von Teilrenten sowie von Dreiviertelsrenten, halben und Viertelsrenten.

Gliederungstitel vor Art. 42

E. Die Hilflosenentschädigung

Art. 42^{bis} Abs. 4

⁴ Minderjährige haben nur an den Tagen Anspruch auf eine Hilflosenentschädigung, an welchen sie sich nicht in einer Institution zur Durchführung von Eingliederungsmassnahmen nach Artikel 8 Absatz 3 dieses Gesetzes oder, in Abweichung von Artikel 67 Absatz 2 ATSG, in einer Heilanstalt zu Lasten der Sozialversicherung aufhalten.

²⁸ SR 830.1

²⁹ SR 831.10

³⁰ SR 830.1

Gliederungstitel vor Art. 43

F. Das Zusammenfallen von Leistungen

Gliederungstitel vor Art. 46

G. Verschiedene Bestimmungen

Art. 47a Auszahlung der Hilflosenentschädigung für Minderjährige

In Abweichung von Artikel 19 Absatz 3 ATSG³¹ wird die Hilflosenentschädigung für Minderjährige nachschüssig gegen Rechnungsstellung ausbezahlt.

Art. 48

Aufgehoben

Art. 49 Durchführung von Eingliederungsmassnahmen

Der Entscheid über die Durchführung von Eingliederungsmassnahmen (Art. 28 Abs. 1 Bst. a) hat spätestens zwölf Monate nach Geltendmachung des Leistungsanspruchs nach Artikel 29 Absatz 1 ATSG³² zu erfolgen.

Art. 53 Grundsatz

¹ Die Versicherung wird durch die IV-Stellen in Zusammenarbeit mit den Organen der Alters- und Hinterlassenenversicherung und unter der Aufsicht des Bundes (Art. 76 ATSG³³) durchgeführt.

² Der Bundesrat kann dem Bundesamt Aufgaben der Durchführung übertragen in den Bereichen:

- a. Zusammenarbeit und Tarife nach Artikel 27;
- b. wissenschaftliche Auswertungen nach Artikel 68;
- c. gesamtschweizerische Information über die Versicherungsleistungen nach Artikel 68^{ter};
- d. Pilotversuche nach Artikel 68^{quater}; und
- e. Förderung der Invalidenhilfe nach den Artikeln 73–75.

³¹ SR 830.1

³² SR 830.1

³³ SR 830.1

Art. 54 Kantonale IV-Stellen

¹ Der Bund sorgt für die Errichtung kantonaler IV-Stellen. Hierzu schliesst er mit den Kantonen Vereinbarungen ab.

² Die Kantone errichten die IV-Stellen in der Form kantonaler öffentlich-rechtlicher Anstalten mit eigener Rechtspersönlichkeit. Mehrere Kantone können durch Vereinbarung eine gemeinsame IV-Stelle errichten oder einzelne Aufgaben nach Artikel 57 einer anderen IV-Stelle übertragen. Die kantonalen Erlasse oder die interkantonalen Vereinbarungen regeln namentlich die interne Organisation der IV-Stellen.

³ Kommt in einem Kanton keine Vereinbarung über die Errichtung der IV-Stelle zustande, so kann der Bundesrat die kantonale IV-Stelle als öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit eigener Rechtspersönlichkeit errichten.

⁴ Die Übertragung von Aufgaben nach kantonalem Recht auf eine kantonale IV-Stelle bedarf der Genehmigung des Eidgenössischen Departements des Innern. Die Genehmigung kann an Bedingungen geknüpft und mit Auflagen verbunden werden.

Art. 57 Abs. 1 und 3

¹ Die IV-Stellen haben insbesondere folgende Aufgaben:

- a. die Früherfassung;
- b. die Bestimmung und Überwachung sowie die Durchführung der Massnahmen der Frühintervention;
- c. die Abklärung der versicherungsmässigen Voraussetzungen;
- d. die Abklärung der Eingliederungsfähigkeit der versicherten Person, die Berufsberatung und die Arbeitsvermittlung;
- e. die Bestimmung und Überwachung der Eingliederungsmassnahmen sowie die notwendige Begleitung der versicherten Person während der Massnahmen;
- f. die Bemessung der Invalidität und der Hilflosigkeit;
- g. den Erlass der Verfügungen über die Leistungen der Invalidenversicherung;
- h. die Öffentlichkeitsarbeit.

³ Bis zum Erlass einer Verfügung entscheiden die IV-Stellen, welche Abklärungen massgebend und notwendig sind.

Art. 59 Sachüberschrift sowie Abs. 1, 2, 2^{bis}, 4 und 5

Organisation und Verfahren, regionale ärztliche Dienste

¹ Die IV-Stellen haben sich so zu organisieren, dass sie ihre Aufgaben nach Artikel 57 unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften und der Weisungen des Bundes fachgerecht und effizient durchführen können.

² Sie richten interdisziplinär zusammengesetzte regionale ärztliche Dienste ein. Der Bundesrat legt die Regionen nach Anhörung der Kantone fest.

^{2bis} Die regionalen ärztlichen Dienste stehen den IV-Stellen zur Beurteilung der medizinischen Voraussetzungen des Leistungsanspruchs zur Verfügung. Sie setzen die für die Invalidenversicherung nach Artikel 6 ATSG³⁴ massgebende funktionelle Leistungsfähigkeit der Versicherten fest, eine zumutbare Erwerbstätigkeit oder Tätigkeit im Aufgabenbereich auszuüben. Sie sind in ihrem medizinischen Sachentscheid im Einzelfall unabhängig.

⁴ Die IV-Stellen können mit anderen Versicherungsträgern und den Organen der öffentlichen Sozialhilfe Vereinbarungen über den Beizug der regionalen ärztlichen Dienste abschliessen.

⁵ Zur Bekämpfung des ungerechtfertigten Leistungsbezugs können die IV-Stellen Spezialisten beziehen.

Art. 59b Rechnungsrevisionen

Die Rechnungsführung der IV-Stellen wird im Rahmen der Revision der für die IV-Stellen zuständigen Ausgleichskassen nach Artikel 68 Absatz 1 AHVG³⁵ durch externe, unabhängige, spezialisierte und vom Bundesamt zugelassene Revisionsstellen geprüft. Das Bundesamt ist befugt, notwendige ergänzende Revisionen selbst vorzunehmen oder durch die Zentrale Ausgleichsstelle oder eine externe Revisionsstelle durchführen zu lassen.

Art. 60 Abs. 1 Einleitungssatz sowie Bst. b und c

¹ Die Ausgleichskassen der Alters- und Hinterlassenenversicherung haben insbesondere folgende Aufgaben:

- b. die Berechnung der Renten, Taggelder, Einarbeitungszuschüsse und Entschädigungen für Betreuungskosten;
- c. die Auszahlung der Renten, Taggelder, Einarbeitungszuschüsse, Entschädigungen für Betreuungskosten sowie, für Volljährige, die Auszahlung der Hilflosenentschädigungen.

Art. 64 Grundsatz

¹ Der Bund überwacht den Vollzug dieses Gesetzes durch die IV-Stellen und sorgt für dessen einheitliche Anwendung. Artikel 72 AHVG³⁶ ist sinngemäss anwendbar.

² Für die Aufsicht über die Organe der AHV beim Vollzug dieses Gesetzes finden die Vorschriften des AHVG sinngemäss Anwendung.

Art. 64a Aufsicht durch das Bundesamt

¹ Das Bundesamt übt die fachliche Aufsicht über die IV-Stellen und über die regionalen ärztlichen Dienste aus. Insbesondere erfüllt es folgende Aufgaben:

³⁴ SR 830.1

³⁵ SR 831.10

³⁶ SR 831.10

- a. Es überprüft jährlich die Erfüllung der Aufgaben nach Artikel 57 durch die IV-Stellen und der Aufgaben nach Artikel 59 Absatz 2^{bis} durch die regionalen ärztlichen Dienste.
- b. Es erteilt den IV-Stellen allgemeine Weisungen sowie Weisungen im Einzelfall.
- c. Es erteilt den regionalen ärztlichen Diensten im medizinischen Fachbereich allgemeine Weisungen.

² Das Bundesamt übt die administrative Aufsicht über die IV-Stellen einschliesslich der regionalen ärztlichen Dienste aus. Es gibt insbesondere Kriterien vor, um die Wirksamkeit, Qualität und Einheitlichkeit der Erfüllung der Aufgaben nach den Artikeln 57 und 59 Absatz 2^{bis} zu gewährleisten, und überprüft die Einhaltung dieser Kriterien.

Art. 67 Kostenvergütung

¹ Die Versicherung vergütet folgende Kosten:

- a. die Betriebskosten, die den IV-Stellen einschliesslich der regionalen ärztlichen Dienste aus dem Vollzug dieses Gesetzes im Rahmen einer rationellen Betriebsführung entstehen; die Vergütung der Kosten kann von den erbrachten Leistungen und den erzielten Resultaten abhängig gemacht werden;
- b. die Kosten, die dem Bundesamt aus den ihm vom Bundesrat nach Artikel 53 zugewiesenen Durchführungsaufgaben und aus der Wahrnehmung der Aufsicht entstehen.

² Das Eidgenössische Departement des Innern bestimmt die anrechenbaren Kosten des Bundesamtes.

Art. 68^{bis} Interinstitutionelle Zusammenarbeit

¹ Um Versicherten, die zur Früherfassung gemeldet sind oder sich bei der IV-Stelle zum Leistungsbezug angemeldet haben und deren Erwerbsfähigkeit untersucht wird, den Zugang zu den geeigneten Eingliederungsmassnahmen der Invalidenversicherung, der Arbeitslosenversicherung oder der Kantone zu erleichtern, arbeiten die IV-Stellen eng zusammen mit:

- a. Versicherungsträgern und Durchführungsorganen der Sozialversicherungen;
- b. privaten Versicherungseinrichtungen, die dem Versicherungsaufsichtsgesetz vom 17. Dezember 2004³⁷ unterstehen;
- c. Einrichtungen der beruflichen Vorsorge, die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993³⁸ unterstehen;
- d. kantonalen Durchführungsstellen, die für die Förderung der beruflichen Eingliederung zuständig sind;
- e. Durchführungsorganen der kantonalen Sozialhilfegesetze;

³⁷ SR 961.01

³⁸ SR 831.42

- f. anderen öffentlichen und privaten Institutionen, die für die Eingliederung der Versicherten wichtig sind.

² Die IV-Stellen, die Versicherungsträger und die Durchführungsorgane der Sozialversicherungen sind gegenseitig von der Schweigepflicht (Art. 33 ATSG³⁹) entbunden, sofern:

- a. die betroffenen Versicherungsträger und Durchführungsorgane der Sozialversicherungen jeweils über eine entsprechende formellgesetzliche Grundlage verfügen;
- b. kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht; und
- c. die Auskünfte und Unterlagen dazu dienen:
 1. die für die betroffene Person geeigneten Eingliederungsmassnahmen zu ermitteln, oder
 2. die Ansprüche der betroffenen Person gegenüber den Sozialversicherungen zu klären.

³ Die Schweigepflicht der IV-Stellen entfällt unter den Voraussetzungen von Absatz 2 Buchstaben b und c auch gegenüber Einrichtungen, kantonalen Durchführungsstellen und Institutionen nach Absatz 1 Buchstaben b–f, sofern diese jeweils über eine formellgesetzliche Grundlage verfügen und den IV-Stellen Gegenrecht gewähren.

⁴ Der Datenaustausch nach den Absätzen 2 und 3 darf in Abweichung von Artikel 32 ATSG und Artikel 50a Absatz 1 AHVG⁴⁰ im Einzelfall auch mündlich erfolgen. Die betroffene Person ist anschliessend über den erfolgten Datenaustausch und dessen Inhalt zu informieren.

⁵ Erlässt eine IV-Stelle eine Verfügung, welche den Leistungsbereich einer Einrichtung oder kantonalen Durchführungsstelle nach Absatz 1 Buchstaben b–f berührt, so hat sie diesen eine Kopie der Verfügung zuzustellen.

Art. 68^{quater} Pilotversuche

¹ Das Bundesamt kann zum Zweck der Eingliederung befristete Pilotversuche bewilligen, die von den Bestimmungen dieses Gesetzes abweichen. Es hört vorgängig die Eidgenössische Kommission für die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung an.

² Es kann die Bewilligung für Pilotversuche, die sich bewährt haben, um höchstens vier Jahre verlängern.

³ Für die Finanzierung können Mittel der Versicherung herangezogen werden.

³⁹ SR 830.1

⁴⁰ SR 831.10

Art. 79 Abs. 1

¹ Dem Ausgleichsfonds gemäss Artikel 107 AHVG⁴¹ werden alle Einnahmen gemäss Artikel 77 gutgeschrieben und alle Ausgaben gemäss den Artikeln 4–51, 66–68^{quater} und 73–75 sowie die Ausgaben auf Grund des Regresses nach den Artikeln 72–75 ATSG⁴² belastet.

Schlussbestimmungen der Änderung vom 21. März 2003 (4. IV-Revision)

Bst. e

Aufgehoben

II

Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 6. Oktober 2006 (5. IV-Revision)

Besitzstandswahrung bei Taggeldern für laufende Eingliederungsmassnahmen

Das nach bisherigem Recht entrichtete Taggeld wird bis zum Abschluss der Eingliederungsmassnahmen, die nach bisherigem Recht gewährt wurden, weiter entrichtet. Werden unmittelbar im Anschluss an eine nach bisherigem Recht gewährte Eingliederungsmassnahme weitere Eingliederungsmassnahmen verfügt, so wird das nach bisherigem Recht entrichtete Taggeld bis zum Abschluss dieser zusätzlichen Massnahmen weiter entrichtet.

III

Die Änderung bisherigen Rechts ist im Anhang geregelt.

IV

Koordination mit dem Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG), in der Fassung gemäss dem Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006⁴³ über die Schaffung und Änderung von Erlassen zur Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA), Anhang 3 (neues ELG)

Unabhängig davon, ob das neue ELG oder die vorliegende Änderung des IVG zuerst in Kraft tritt, wird mit dem Inkrafttreten des später in Kraft tretenden Gesetzes sowie bei gleichzeitigem Inkrafttreten Ziffer 4 des Anhangs des vorliegenden Gesetzes

⁴¹ SR 831.10

⁴² SR 830.1

⁴³ AS ... (BBl 2006 8389)

gegenstandslos und Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d und Artikel 31 Absatz 1 Buchstabe d des neuen ELG lauten wie folgt:

Art. 4 Abs. 1 Bst. d

¹ Personen mit Wohnsitz und gewöhnlichem Aufenthalt (Art. 13 ATSG⁴⁴) in der Schweiz haben Anspruch auf Ergänzungsleistungen, wenn sie:

- d. Anspruch hätten auf eine Rente der IV, wenn sie die Mindestbeitragsdauer nach Artikel 36 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 19. Juni 1959⁴⁵ über die Invalidenversicherung erfüllen würden.

Art. 31 Abs. 1 Bst. d

¹ Sofern nicht ein mit höherer Strafe bedrohtes Verbrechen oder Vergehen gemäss Strafgesetzbuch⁴⁶ vorliegt, wird mit Geldstrafe bis zu 180 Tagessätzen bestraft, wer:

- d. die ihm obliegende Meldepflicht (Art. 31 Abs. 1 ATSG⁴⁷) verletzt.

V

¹ Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

² Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Nationalrat, 6. Oktober 2006

Der Präsident: Claude Janiak
Der Protokollführer: Ueli Anliker

Ständerat, 6. Oktober 2006

Der Präsident: Rolf Büttiker
Der Sekretär: Christoph Lanz

Datum der Veröffentlichung: 17. Oktober 2006⁴⁸

Ablauf der Referendumsfrist: 25. Januar 2007

⁴⁴ SR **830.1**

⁴⁵ SR **831.20**; AS ... (BBI **2006** 8313)

⁴⁶ SR **311.0**; AS **2006** 3459

⁴⁷ SR **830.1**

⁴⁸ BBI **2006** 8313

Änderung bisherigen Rechts

Die nachstehenden Bundesgesetze werden wie folgt geändert:

1. Versicherungsvertragsgesetz vom 2. April 1908⁴⁹*Art. 39a* Früherfassung

¹ Sofern kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht, dürfen zur Früherfassung Daten an die zuständige IV-Stelle bekannt gegeben werden nach Artikel 3b des Bundesgesetzes vom 19. Juni 1959⁵⁰ über die Invalidenversicherung (IVG).

² Es dürfen nur die Daten bekannt gegeben werden, welche für den in Frage stehenden Zweck erforderlich sind. Unter dieser Voraussetzung ist die Versicherungseinrichtung von ihrer Schweigepflicht entbunden.

³ Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Art. 39b Interinstitutionelle Zusammenarbeit

¹ Sofern kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht, dürfen im Rahmen der interinstitutionellen Zusammenarbeit nach Artikel 68^{bis} IVG⁵¹ Daten bekannt gegeben werden an:

- a. die IV-Stellen;
- b. die privaten Versicherungseinrichtungen nach Artikel 68^{bis} Absatz 1 Buchstabe b IVG;
- c. die Einrichtungen der beruflichen Vorsorge nach Artikel 68^{bis} Absatz 1 Buchstabe c IVG.

² Es dürfen nur die Daten bekannt gegeben werden, welche für den in Frage stehenden Zweck erforderlich sind. Unter dieser Voraussetzung ist die Versicherungseinrichtung von ihrer Schweigepflicht entbunden.

³ Die betroffene Person ist über die Datenbekanntgabe zu informieren.

⁴⁹ SR 221.229.1

⁵⁰ SR 831.20; AS ... (BBl 2006 8313)

⁵¹ SR 831.20; AS ... (BBl 2006 8313)

**2. Bundesgesetz vom 6. Oktober 2000⁵²
über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts***Art. 7 Abs. 2*

² Für die Beurteilung des Vorliegens einer Erwerbsunfähigkeit sind ausschliesslich die Folgen der gesundheitlichen Beeinträchtigung zu berücksichtigen. Eine Erwerbsunfähigkeit liegt zudem nur vor, wenn sie aus objektiver Sicht nicht überwindbar ist.

Art. 8 Abs. 3 zweiter Satz

³ ... Artikel 7 Absatz 2 ist sinngemäss anwendbar.

Art. 26 Abs. 3 und 4

³ Keine Verzugszinspflicht entsteht durch Verzögerungen, die von ausländischen Versicherungsträgern verursacht werden.

⁴ Keinen Anspruch auf Verzugszinsen haben:

- a. die berechtigte Person oder deren Erben, wenn die Nachzahlung an Dritte erfolgt;
- b. Dritte, welche Vorschusszahlungen oder Vorleistungen nach Artikel 22 Absatz 2 erbracht haben und denen die Nachzahlungen abgetreten worden sind;
- c. andere Sozialversicherungen, welche Vorleistungen nach Artikel 70 erbracht haben.

Art. 67 Abs. 2

² Hält sich eine Bezügerin oder ein Bezüger einer Hilflosenentschädigung zu Lasten der Sozialversicherung in einer Heilanstalt auf, so entfällt der Anspruch auf die Entschädigung für jeden vollen Kalendermonat des Aufenthalts in der Heilanstalt.

Art. 75 Abs. 3

³ Die Einschränkung des Rückgriffsrechts des Versicherungsträgers entfällt, wenn und soweit die Person, gegen welche Rückgriff genommen wird, obligatorisch haftpflichtversichert ist.

3. Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946⁵³ über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Art. 41 Abs. 1

¹ In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG⁵⁴ werden Kinder- und Waisenrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.

Art. 87 drittes Lemma

...

... entzieht,

wer die ihm obliegende Meldepflicht (Art. 31 Abs. 1 ATSG⁵⁵) verletzt,

...

4. Bundesgesetz vom 19. März 1965⁵⁶ über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung

Art. 2c Bst. b

Anspruchsberechtigt im Sinne von Artikel 2 sind Invalide:

- b. die einen Anspruch auf eine IV-Rente nach Buchstabe a hätten, wenn sie die Mindestbeitragsdauer nach Artikel 36 Absatz 1 IVG⁵⁷ erfüllen würden;

Art. 16 Abs. 1 drittes Lemma

¹ ...

... missbraucht,

wer die ihm obliegende Meldepflicht (Art. 31 Abs. 1 ATSG⁵⁸) verletzt,

...

⁵³ SR 831.10

⁵⁴ SR 830.1

⁵⁵ SR 830.1

⁵⁶ SR 831.30; siehe auch Ziff. IV des BG vom 6. Okt. 2006 über die Änderung des BG vom 19. Juni 1959 über die Invalidenversicherung (Koordination mit dem BG vom 6. Okt. 2006 über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung)

⁵⁷ SR 831.20

⁵⁸ SR 830.1

5. Bundesgesetz vom 25. Juni 1982⁵⁹ über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge

Art. 86a Abs. 2 Bst. f

² Sofern kein überwiegendes Privatinteresse entgegensteht, dürfen Daten bekannt gegeben werden an:

- f. die IV-Stelle zur Früherfassung nach Artikel 3b IVG⁶⁰ oder im Rahmen der interinstitutionellen Zusammenarbeit nach Artikel 68^{bis} IVG und an die privaten Versicherungseinrichtungen nach Artikel 68^{bis} Absatz 1 Buchstabe b IVG.

6. Arbeitslosenversicherungsgesetz vom 25. Juni 1982⁶¹

Art. 59d Leistungen für Personen, die weder die Beitragszeit erfüllen noch von deren Erfüllung befreit sind und für Personen, deren Vermittlungsfähigkeit wieder hergestellt werden kann

¹ Personen, die weder die Beitragszeit erfüllen noch von der Erfüllung der Beitragszeit befreit sind, können innerhalb einer zweijährigen Frist während längstens 260 Tagen Leistungen nach Artikel 62 Absatz 2 beanspruchen, wenn sie auf Grund eines Entscheides der zuständigen Amtsstelle an einer Bildungs- oder Beschäftigungsmassnahme teilnehmen, die sie zur Aufnahme einer Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer befähigt. Der Anspruch besteht auch nach Erschöpfung des Anspruchs auf Arbeitslosenentschädigung.

² Personen, deren Vermittlungsfähigkeit mit geeigneten Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen wiederhergestellt werden kann, können innerhalb einer zweijährigen Frist während längstens 260 Tagen Leistungen nach Artikel 62 Absatz 2 beanspruchen, wenn sie auf Grund eines Entscheides der zuständigen Amtsstelle an einer Bildungs- oder Beschäftigungsmassnahme teilnehmen, die sie zur Aufnahme einer Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer befähigt. Der Anspruch besteht unabhängig davon, ob die Personen die Beitragszeit erfüllen.

³ Die Versicherung übernimmt 80 Prozent, die Kantone 20 Prozent der Kosten für Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen nach den Absätzen 1 und 2.

⁵⁹ SR 831.40

⁶⁰ SR 831.20; AS ... (BBl 2006 8313)

⁶¹ SR 837.0

**7. Bundesgesetz vom 17. Juni 2005⁶²
über Massnahmen zur Bekämpfung der Schwarzarbeit**

Art. 12 Abs. 4 Bst. f

⁴ Als gegebenenfalls betroffene Behörden gelten:

- f. die zuständige IV-Stelle.

⁶² SR ...; AS ... (BBl 2005 4193)

Délai référendaire: 25 janvier 2007

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI)

Modification du 6 octobre 2006

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu le message du Conseil fédéral du 22 juin 2005¹,
arrête:*

I

La loi fédérale du 19 juin 1959 sur l'assurance-invalidité² est modifiée comme suit:

Remplacement d'une expression

Ne concerne que le texte italien

Titre précédant l'art. 3a

Chapitre 2a Détection précoce

Art. 3a Principe

¹ La détection précoce a pour but de prévenir l'invalidité (art. 8 LPGA³) de personnes en incapacité de travail (art. 6 LPGA).

² L'office AI met en œuvre la détection précoce en collaboration avec d'autres assureurs sociaux et avec des institutions d'assurance privées soumises à la loi du 17 décembre 2004 sur la surveillance des assurances⁴.

Art. 3b Communication

¹ Le cas d'un assuré est communiqué par écrit à l'office AI en vue d'une détection précoce, avec mention des données de l'assuré et de la personne ou de l'institution qui fait la communication. La communication peut être accompagnée d'un certificat médical d'incapacité de travail.

¹ FF 2005 4215

² RS 831.20

³ RS 830.1

⁴ RS 961.01

- ² Sont habilités à faire une telle communication:
- a. l'assuré ou son représentant légal;
 - b. les membres de la famille faisant ménage commun avec l'assuré;
 - c. l'employeur de l'assuré;
 - d. le médecin traitant et le chiropraticien de l'assuré;
 - e. l'assureur d'indemnités journalières en cas de maladie au sens de l'art. 12 de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal)⁵;
 - f. les institutions d'assurance privées soumises à la loi du 17 décembre 2004 sur la surveillance des assurances⁶ qui proposent des indemnités journalières en cas de maladie ou des rentes;
 - g. l'assureur-accidents au sens de l'art. 58 de la loi fédérale du 20 mars 1981 sur l'assurance-accidents⁷;
 - h. les institutions de prévoyance professionnelle soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage⁸;
 - i. les organes d'exécution de l'assurance-chômage;
 - j. les organes d'exécution des lois cantonales relatives à l'aide sociale;
 - k. l'assurance-militaire.

³ Les personnes ou les institutions au sens de l'al. 2, let. b à k, qui procèdent à la communication en informent au préalable l'assuré.

⁴ Le Conseil fédéral peut prévoir une durée minimale de l'incapacité de travail comme condition préalable à la communication d'un cas et édicter d'autres dispositions relatives à la communication.

Art. 3c Procédure

¹ L'office AI informe l'assuré du but et de l'ampleur du traitement prévu des données le concernant.

² L'office AI examine la situation personnelle de l'assuré, en particulier son incapacité de travail et les causes et conséquences de celle-ci, et détermine si des mesures d'intervention précoce au sens de l'art. 7d sont indiquées. Il peut inviter l'assuré et, si besoin est, son employeur à un entretien de conseil.

³ L'office AI invite l'assuré à autoriser son employeur, les fournisseurs de prestations au sens des art. 36 à 40 LAMal⁹, les assurances et les organes officiels à fournir tous les renseignements et documents nécessaires à l'enquête effectuée dans le cadre de la détection précoce.

⁵ RS 832.10

⁶ RS 961.01

⁷ RS 832.20

⁸ RS 831.42

⁹ RS 832.10

⁴ Si l'assuré ne donne pas cette autorisation, un médecin du service médical régional (art. 59, al. 2) peut demander aux médecins traitants de l'assuré de lui fournir les renseignements nécessaires. Les médecins traitants sont déliés de leur obligation de garder le secret. Le médecin du service médical régional examine si des mesures d'intervention précoce au sens de l'art. 7d sont indiquées et informe l'office AI, sans transmettre de documents ni de renseignements d'ordre médical.

⁵ L'office AI signale à l'assuré ou à son représentant légal, à l'assureur indemnités journalières en cas de maladie ou à l'assureur-accidents, à l'institution d'assurance privée au sens de l'art. 3b, al. 2, let. f, ainsi qu'à l'employeur dans le cas où celui-ci a fait la communication, si des mesures d'intervention précoce au sens de l'art. 7d sont indiquées; il ne transmet pas de documents ni de renseignements d'ordre médical.

⁶ Au besoin, l'office AI ordonne à l'assuré de s'annoncer à l'AI (art. 29 LPGAl¹⁰). Il l'informe du fait que les prestations peuvent être réduites ou refusées s'il ne s'annonce pas dans les meilleurs délais.

Art. 6a Autorisation de donner des renseignements

¹ En faisant valoir son droit aux prestations, l'assuré, en dérogation à l'art. 28, al. 3, LPGAl¹¹, autorise les personnes et les instances mentionnées dans sa demande à fournir aux organes de l'AI tous les renseignements et les documents nécessaires pour établir ce droit et le bien-fondé de prétentions récursoires. Ces personnes et ces instances sont tenues de fournir les renseignements requis.

² Les employeurs, les fournisseurs de prestations au sens des art. 36 à 40 LAMal¹², les assurances et les instances officielles qui ne sont pas mentionnés expressément dans la demande sont autorisés à fournir aux organes de l'AI, à la demande de celle-ci, tous les renseignements et les documents nécessaires pour établir le droit de l'assuré aux prestations et le bien-fondé de prétentions récursoires. L'assuré doit être informé des contacts établis avec ces personnes et ces instances.

Art. 7 Obligations de l'assuré

¹ L'assuré doit entreprendre tout ce qui peut être raisonnablement exigé de lui pour réduire la durée et l'étendue de l'incapacité de travail (art. 6 LPGAl¹³) et pour empêcher la survenance d'une invalidité (art. 8 LPGAl).

² L'assuré doit participer activement à la mise en œuvre de toutes les mesures raisonnablement exigibles contribuant soit au maintien de son emploi actuel, soit à sa réadaptation à la vie professionnelle ou à l'exercice d'une activité comparable (travaux habituels). Il s'agit en particulier:

- a. de mesures d'intervention précoce (art. 7d);
- b. de mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle (art. 14a);

¹⁰ RS 830.1

¹¹ RS 830.1

¹² RS 832.10

¹³ RS 830.1

- c. de mesures d'ordre professionnel (art. 15 à 18 et 18b);
- d. de traitements médicaux au sens de l'art. 25 LAMal¹⁴.

Art. 7a Mesures raisonnablement exigibles

Est réputée raisonnablement exigible toute mesure servant à la réadaptation de l'assuré, à l'exception des mesures qui ne sont pas adaptées à son état de santé.

Art. 7b Sanctions

¹ Les prestations peuvent être réduites ou refusées conformément à l'art. 21, al. 4, LPGA¹⁵ si l'assuré a manqué aux obligations prévues à l'art. 7 de la présente loi ou à l'art. 43, al. 2, LPGA.

² En dérogation à l'art. 21, al. 4, LPGA, les prestations peuvent être réduites ou refusées sans mise en demeure et sans délai de réflexion si l'assuré:

- a. ne s'est pas annoncé sans délai à l'AI malgré l'injonction donnée par l'office AI en vertu de l'art. 3c, al. 6, et que cette omission a prolongé ou aggravé l'incapacité de travail ou l'invalidité;
- b. a manqué à son obligation de communiquer au sens de l'art. 31, al. 1, LPGA;
- c. a obtenu ou tenté d'obtenir indûment des prestations de l'AI;
- d. ne communique pas à un office AI les renseignements dont ce dernier a besoin pour remplir les tâches qui lui sont assignées par la loi.

³ La décision de réduire ou de refuser des prestations doit tenir compte de toutes les circonstances du cas d'espèce, en particulier du degré de la faute et de la situation financière de l'assuré.

⁴ En dérogation à l'art. 21, al. 1, LPGA, les indemnités journalières et les allocations pour impotent ne peuvent être ni refusées, ni réduites.

Art. 7c Collaboration de l'employeur

L'employeur collabore activement avec l'office AI. Il contribue à la mise en œuvre d'une solution appropriée s'inscrivant dans les limites du raisonnable.

¹⁴ RS 832.10

¹⁵ RS 830.1

Titre précédant l'art. 7d

B. Mesures d'intervention précoce

Art. 7d

¹ Les mesures d'intervention précoce ont pour but de maintenir à leur poste les assurés en incapacité de travail (art. 6 LPG¹⁶) ou de permettre leur réadaptation à un nouveau poste au sein de la même entreprise ou ailleurs.

² Les offices AI peuvent ordonner les mesures suivantes:

- a. adaptation du poste de travail;
- b. cours de formation;
- c. placement;
- d. orientation professionnelle;
- e. réadaptation socioprofessionnelle;
- f. mesures d'occupation.

³ Nul ne peut se prévaloir d'un droit aux mesures d'intervention précoce.

⁴ Le Conseil fédéral peut compléter la liste des mesures. Il règle la durée de la phase d'intervention précoce et fixe le montant maximal pouvant être consacré, par assuré, aux mesures de ce type.

Titres précédant l'art. 8

C. Mesures de réadaptation et indemnités journalières

I. Droit aux prestations

Art. 8, al. 1, 1^{bis}, 3, let. a^{bis}, b et e et 4

¹ Les assurés invalides ou menacés d'une invalidité (art. 8 LPG¹⁷) ont droit à des mesures de réadaptation pour autant:

- a. que ces mesures soient nécessaires et de nature à rétablir, maintenir ou améliorer leur capacité de gain ou leur capacité d'accomplir leurs travaux habituels;
- b. que les conditions d'octroi des différentes mesures soient remplies.

^{1bis} Le droit aux mesures de réadaptation n'est pas lié à l'exercice d'une activité lucrative préalable. Lors de la fixation de ces mesures, il est tenu compte de la durée probable de la vie professionnelle restante.

³ Les mesures de réadaptation comprennent:

- a^{bis}. des mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle;

¹⁶ RS 830.1

¹⁷ RS 830.1

b. des mesures d'ordre professionnel (orientation professionnelle, formation professionnelle initiale, reclassement, placement, aide en capital);

e. *abrogée*

⁴ *Abrogé*

Art. 9, titre, al. 1^{bis} et 2

Conditions d'assurance

^{1bis} Le droit aux mesures de réadaptation prend naissance au plus tôt au moment de l'assujettissement à l'assurance obligatoire ou facultative et s'éteint au plus tard à la fin de cet assujettissement.

² Une personne qui n'est pas ou n'est plus assujettie à l'assurance a toutefois droit aux mesures de réadaptation jusqu'à l'âge de 20 ans au plus si l'un de ses parents:

- a. est assuré facultativement;
- b. est assuré obligatoirement pour une activité professionnelle exercée à l'étranger:
 1. conformément à l'art. 1a, al. 1, let. c, LAVS¹⁸,
 2. conformément à l'art. 1a, al. 3, let. a, LAVS,
 3. en vertu d'une convention internationale.

Art. 10 Naissance et extinction du droit

¹ Le droit aux mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle et aux mesures d'ordre professionnel prend naissance au plus tôt au moment où l'assuré fait valoir son droit aux prestations conformément à l'art. 29, al. 1, LPG¹⁹.

² Le droit aux autres mesures de réadaptation prend naissance dès qu'elles sont indiquées en raison de l'âge et de l'état de santé de l'assuré.

³ Le droit s'éteint au plus tard à la fin du mois pendant lequel l'assuré a fait usage de son droit de percevoir une rente anticipée, conformément à l'art. 40, al. 1, LAVS²⁰, ou à la fin du mois au cours duquel il a atteint l'âge de la retraite.

Art. 11a Allocation pour frais de garde et d'assistance

¹ L'assuré sans activité lucrative qui suit des mesures de réadaptation et qui vit en ménage commun avec un ou plusieurs enfants de moins de 16 ans ou avec d'autres membres de sa famille a droit à une allocation pour frais de garde et d'assistance aux conditions suivantes:

- a. il fournit la preuve que les mesures de réadaptation occasionnent des frais supplémentaires pour la garde des enfants ou l'assistance des membres de sa famille;

¹⁸ RS 831.10

¹⁹ RS 830.1

²⁰ RS 831.10

- b. les mesures de réadaptation durent au moins deux jours consécutifs.
- 2 Peuvent donner droit à une allocation pour frais de garde et d'assistance:
- a. les enfants de l'assuré;
 - b. les enfants qu'il a recueillis et dont il assume gratuitement et durablement l'entretien et l'éducation;
 - c. les membres de sa famille pour lesquels il a droit à une bonification pour tâches d'assistance au sens de l'art. 29^{septies} LAVS²¹.
- 3 Le Conseil fédéral fixe le montant maximal de l'allocation.

Art. 12, al. 1

¹ L'assuré a droit, jusqu'à l'âge de 20 ans, aux mesures médicales qui n'ont pas pour objet le traitement de l'affection comme telle, mais sont directement nécessaires à sa réadaptation professionnelle ou à sa réadaptation en vue de l'accomplissement de ses travaux habituels, et sont de nature à améliorer de façon durable et importante sa capacité de gain ou l'accomplissement de ses travaux habituels, ou à les préserver d'une diminution notable.

Titre précédant l'art. 14a

II^{bis}. Mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle

Art. 14a

¹ L'assuré qui présente depuis six mois au moins une incapacité de travail (art. 6 LPGA²²) de 50 % au moins a droit à des mesures de réinsertion préparant à la réadaptation professionnelle (mesures de réinsertion), pour autant que celles-ci servent à créer les conditions permettant la mise en œuvre de mesures d'ordre professionnel.

² Sont considérées comme mesures de réinsertion les mesures ciblées ci-après qui visent la réadaptation professionnelle:

- a. mesures socioprofessionnelles;
- b. mesures d'occupation.

³ Les mesures de réinsertion peuvent être accordées plusieurs fois mais ne doivent pas excéder la durée d'un an au total. Dans des cas exceptionnels, cette durée peut être prolongée d'un an au plus.

⁴ Pendant la durée des mesures de réinsertion, l'assuré est suivi par l'office AI, qui vérifie aussi l'efficacité de ces mesures.

²¹ RS 831.10

²² RS 830.1

⁵ Les mesures qui ont lieu dans l'entreprise sont adoptées et mises en œuvre en étroite collaboration avec l'employeur. Lorsque l'employé reste dans l'entreprise, l'assurance peut verser une contribution à l'employeur. Le Conseil fédéral fixe le montant, la durée ainsi que les modalités du versement.

Art. 18 Placement

¹ L'assuré présentant une incapacité de travail (art. 6 LPGA²³) et susceptible d'être réadapté a droit:

- a. à un soutien actif dans la recherche d'un emploi approprié;
- b. à un conseil suivi afin de conserver un emploi.

² L'office AI procède à un examen sommaire du cas et met en œuvre ces mesures sans délai si les conditions sont remplies.

³ L'assurance peut octroyer une indemnité en cas d'augmentation des cotisations à la prévoyance professionnelle obligatoire ou à l'assurance indemnités journalières en cas de maladie aux conditions suivantes:

- a. l'assuré est à nouveau en incapacité de travail dans les deux ans suivant le placement à cause de la même maladie;
- b. les rapports de travail, au moment de la nouvelle incapacité de travail, ont duré plus de trois mois;
- c. l'incapacité de travail est la cause de l'augmentation des cotisations.

⁴ Le Conseil fédéral fixe le montant de l'indemnité et peut prévoir d'autres conditions à son octroi.

Art. 18a Allocation d'initiation au travail

¹ Si l'assuré a trouvé un emploi grâce au placement, une allocation d'initiation au travail peut lui être allouée durant la période requise d'initiation ou de mise au courant pendant 180 jours au plus.

² Le montant de l'allocation ne peut être supérieur au montant maximal de l'indemnité journalière. Il est calculé selon les dispositions relatives aux indemnités journalières.

³ Des cotisations à l'AVS, à l'AI, aux allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité, ainsi qu'à l'assurance-chômage, sont prélevées sur l'allocation d'initiation au travail. Elles sont supportées à parts égales par l'assuré et par l'AI. Les primes de l'assurance obligatoire contre les accidents et les maladies professionnels sont à la charge de l'AI. Celles de l'assurance obligatoire contre les accidents non professionnels sont à la charge de l'assuré.

²³ RS 830.1

Art. 18b Aide en capital

Une aide en capital peut être allouée à l'assuré invalide susceptible d'être réadapté, afin de lui permettre d'entreprendre ou de développer une activité en tant qu'indépendant, et afin de financer les aménagements nécessaires à cette activité en raison de son invalidité. Le Conseil fédéral règle les modalités et fixe les formes de cette prestation.

Art. 21, al 3, 1^e phrase et al. 4

³ L'assurance prend à sa charge les moyens auxiliaires d'un modèle simple et adéquat et les remet en toute propriété ou en prêt ou les rembourse à forfait. ...

⁴ Le Conseil fédéral peut édicter des dispositions plus détaillées, notamment sur le remboursement à forfait et sur la faculté donnée à l'assuré de continuer à utiliser un moyen auxiliaire remis à titre de prêt alors que les conditions mises à son octroi ne sont plus remplies.

Art. 22, al. 1, 1^{bis}, 3, 5^{bis} et 6

¹ L'assuré a droit à une indemnité journalière pendant l'exécution des mesures de réadaptation prévues à l'art. 8, al. 3, si ces mesures l'empêchent d'exercer une activité lucrative durant trois jours consécutifs au moins, ou s'il présente, dans son activité habituelle, une incapacité de travail (art. 6 LPGA²⁴) de 50 % au moins.

^{1bis} L'assuré qui suit une formation professionnelle initiale ainsi que l'assuré qui n'a pas encore atteint l'âge de 20 ans et n'a pas encore exercé d'activité lucrative ont droit à une indemnité journalière s'ils ont perdu entièrement ou partiellement leur capacité de gain.

³ L'assuré a droit à une prestation pour chacun de ses enfants de moins de 18 ans. Pour les enfants qui font un apprentissage ou des études, le droit aux prestations est prolongé jusqu'à la fin de leur formation, mais au plus jusqu'à l'âge de 25 ans. Les enfants recueillis par l'assuré sont assimilés à ses propres enfants lorsqu'il assume gratuitement et durablement leur entretien et leur éducation. L'assuré n'a pas droit à une prestation pour les enfants pour lesquels des allocations pour enfant ou des allocations de formation prévues par la loi sont déjà versées.

^{5bis} Lorsqu'un assuré reçoit une rente de l'AI, celle-ci continue de lui être versée, en lieu et place d'indemnités journalières, durant la mise en œuvre des mesures de réinsertion au sens de l'art. 14a.

⁶ Le Conseil fédéral fixe les conditions auxquelles sont versées les indemnités journalières pour des jours isolés, pour la durée de l'instruction du cas, pour le temps précédant la réadaptation et lors d'une interruption des mesures de réadaptation pour cause de maladie, d'accident ou de maternité.

Art. 23, al. 1, 2 et 2^{bis}

¹ L'indemnité de base s'élève à 80 % du revenu que l'assuré percevait pour la dernière activité lucrative exercée sans restriction due à des raisons de santé; toutefois, elle s'élève à 80 % au plus du montant maximum de l'indemnité journalière fixée à l'art. 24, al. 1.

² L'indemnité de base s'élève à 30 % du montant maximum de l'indemnité journalière fixée à l'art. 24, al. 1, pour l'assuré qui a atteint l'âge de 20 ans et qui aurait entrepris une activité lucrative après avoir terminé sa formation s'il n'avait pas été invalide.

^{2^{bis}} L'indemnité de base s'élève à 30 % au plus du montant maximum de l'indemnité journalière fixée à l'art. 24, al. 1, pour l'assuré qui suit une formation professionnelle initiale, ainsi que pour l'assuré qui n'a pas encore atteint l'âge de 20 ans et n'a pas encore exercé d'activité lucrative. Le Conseil fédéral fixe le montant de l'indemnité de base.

Art. 23^{bis} Prestation pour enfant

La prestation pour enfant s'élève pour chaque enfant à 2 % du montant maximum de l'indemnité journalière fixée à l'art. 24, al. 1.

Art. 24, al. 2 et 3

² L'indemnité journalière est réduite lorsqu'elle dépasse le revenu déterminant, allocation pour enfant et allocation de formation légales comprises.

³ *Abrogé**Art. 24^{bis}* Déduction en cas de prise en charge des frais d'hébergement et de repas par l'AI

Lorsque l'AI prend entièrement à sa charge les frais d'hébergement et de repas, l'indemnité journalière est réduite. Le Conseil fédéral fixe le montant de la déduction. Il établit une distinction entre les assurés qui ont une obligation d'entretien et ceux qui n'en ont pas.

*Titres précédant l'art. 28***D. Rentes****I. Droit à la rente***Art. 28* Principe

¹ L'assuré a droit à une rente aux conditions suivantes:

- a. sa capacité de gain ou sa capacité d'accomplir ses travaux habituels ne peut pas être rétablie, maintenue ou améliorée par des mesures de réadaptation raisonnablement exigibles;

- b. il a présenté une incapacité de travail (art. 6 LPGA²⁵) d'au moins 40 % en moyenne durant une année sans interruption notable;
- c. au terme de cette année, il est invalide (art. 8 LPGA) à 40 % au moins.

² La rente est échelonnée selon le taux d'invalidité:

Taux d'invalidité	Droit à la rente en fraction d'une rente entière
40 % au moins	un quart
50 % au moins	une demie
60 % au moins	trois quarts
70 % au moins	rente entière

Art. 28a Evaluation de l'invalidité

¹ L'art. 16 LPGA²⁶ s'applique à l'évaluation de l'invalidité des assurés exerçant une activité lucrative. Le Conseil fédéral fixe le revenu déterminant pour l'évaluation de l'invalidité.

² L'invalidité de l'assuré qui n'exerce pas d'activité lucrative et dont on ne peut raisonnablement exiger qu'il en entreprenne une est évaluée, en dérogation à l'art. 16 LPGA, en fonction de son incapacité à accomplir ses travaux habituels.

³ Lorsque l'assuré exerce une activité lucrative à temps partiel ou travaille sans être rémunéré dans l'entreprise de son conjoint, l'invalidité pour cette activité est évaluée selon l'art. 16 LPGA. S'il accomplit ses travaux habituels, l'invalidité est fixée selon l'al. 2 pour cette activité-là. Dans ce cas, les parts respectives de l'activité lucrative ou du travail dans l'entreprise du conjoint et de l'accomplissement des travaux habituels sont déterminées; le taux d'invalidité est calculé dans les deux domaines d'activité.

Art. 29 Naissance du droit et versement de la rente

¹ Le droit à la rente prend naissance au plus tôt à l'échéance d'une période de six mois à compter de la date à laquelle l'assuré a fait valoir son droit aux prestations conformément à l'art. 29, al. 1, LPGA²⁷, mais pas avant le mois qui suit le 18^e anniversaire de l'assuré.

² Le droit ne prend pas naissance tant que l'assuré peut faire valoir son droit à une indemnité journalière au sens de l'art. 22.

³ La rente est versée dès le début du mois au cours duquel le droit prend naissance.

⁴ Les rentes correspondant à un taux d'invalidité inférieur à 50 % ne sont versées qu'aux assurés qui ont leur domicile et leur résidence habituelle (art. 13 LPGA) en Suisse. Cette condition doit également être remplie par les proches pour lesquels une prestation est réclamée.

²⁵ RS 830.1

²⁶ RS 830.1

²⁷ RS 830.1

Art. 31 Réduction ou suppression de la rente

¹ Si un assuré ayant droit à une rente perçoit un nouveau revenu ou que son revenu existant augmente, sa rente n'est révisée conformément à l'art. 17, al. 1, LPGA²⁸ que si l'amélioration du revenu dépasse 1500 francs par an.

² Seuls les deux tiers du montant dépassant le seuil de 1500 francs sont pris en compte lors de la révision de la rente.

Art. 36, al. 1 à 3

¹ A droit à une rente ordinaire l'assuré qui, lors de la survenance de l'invalidité, compte trois années au moins de cotisations.

² Les dispositions de la LAVS²⁹ sont applicables par analogie au calcul des rentes ordinaires. Le Conseil fédéral peut édicter des dispositions complémentaires.

³ *Abrogé*

Art. 38bis, al. 1 et 3

¹ En dérogation à l'art. 69, al. 2 et 3, LPGA³⁰, les rentes pour enfant sont réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 % du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente du père ou de la mère.

³ Le Conseil fédéral édicte des dispositions détaillées concernant notamment la réduction des rentes partielles ainsi que des trois-quarts de rentes, demi-rentes et quarts de rentes.

*Titre précédant l'art. 42***E. Allocation pour impotent***Art. 42bis, al. 4*

⁴ Les mineurs n'ont droit à l'allocation pour impotent que pour les jours qu'ils ne passent pas dans un établissement pour l'exécution de mesures de réadaptation au sens de l'art. 8, al. 3, ou, en dérogation à l'art. 67, al. 2, LPGA, pour les jours qu'ils ne passent pas dans un établissement hospitalier aux frais de l'assurance sociale.

*Titre précédant l'art. 43***F. Cumul de prestations**

²⁸ RS 830.1

²⁹ RS 831.10

³⁰ RS 830.1

Titre précédant l'art. 46

G. Dispositions diverses

Art. 47a Versement de l'allocation pour impotent de mineurs

Pour les mineurs, le versement de l'allocation pour impotent a lieu à terme échu, en dérogation à l'art. 19, al. 3, LPGA³¹, contre présentation d'un décompte.

Art. 48

Abrogé

Art. 49 Mise en œuvre des mesures de réadaptation

L'office AI décide de mettre en œuvre ou non des mesures de réadaptation (art. 28, al. 1, let. a), douze mois au plus tard après que l'assuré a fait valoir son droit aux prestations selon l'art. 29, al. 1, LPGA³².

Art. 53 Principe

¹ L'assurance est mise en œuvre par les offices AI en collaboration avec les organes de l'AVS et sous la surveillance de la Confédération (art. 76 LPGA³³).

² Le Conseil fédéral peut déléguer à l'office des tâches d'exécution dans les domaines suivants:

- a. collaboration et tarifs (art. 27);
- b. études scientifiques (art. 68);
- c. information à l'échelle nationale sur les prestations de l'assurance (art. 68^{ter});
- d. projets pilotes (art. 68^{quater});
- e. encouragement de l'aide aux invalides (art. 73 à 75).

Art. 54 Offices AI cantonaux

¹ La Confédération veille à l'institution d'offices AI cantonaux. Pour ce faire, elle conclut des conventions avec les cantons.

² Chaque canton institue un office AI sous la forme d'un établissement cantonal de droit public doté de la personnalité juridique. Plusieurs cantons peuvent conclure ensemble une convention pour instituer un office AI commun ou pour déléguer à un autre office AI certaines des tâches énumérées à l'art. 57. Les actes législatifs cantonaux ou les accords intercantonaux règlent notamment l'organisation interne des offices AI.

³¹ RS 830.1

³² RS 830.1

³³ RS 830.1

³ Si dans un canton aucune convention ne peut être conclue, le Conseil fédéral peut instituer l'office AI cantonal sous la forme d'un établissement fédéral de droit public doté de la personnalité juridique.

⁴ La délégation à un office AI cantonal de tâches prévues par le droit cantonal est soumise à l'autorisation du Département fédéral de l'intérieur. L'autorisation peut être soumise à des conditions et liée à des charges.

Art. 57, al. 1 et 3

¹ Les attributions des offices AI sont notamment les suivantes:

- a. mettre en œuvre la détection précoce;
- b. déterminer, surveiller et mettre en œuvre les mesures d'intervention précoce;
- c. examiner si les conditions générales d'assurance sont remplies;
- d. examiner si l'assuré est susceptible d'être réadapté, et pourvoir à l'orientation professionnelle et à la recherche d'emplois;
- e. déterminer les mesures de réadaptation, en surveiller l'exécution et offrir à l'assuré le suivi nécessaire durant la mise en œuvre des mesures;
- f. évaluer l'invalidité et l'impotence;
- g. rendre les décisions relatives aux prestations de l'AI;
- h. informer le public.

³ Avant qu'une décision ne soit rendue, les offices AI fixent les mesures d'instruction déterminantes et nécessaires.

Art. 59, titre et al. 1, 2, 2^{bis}, 4 et 5

Organisation et procédure, services médicaux régionaux

¹ Les offices AI s'organisent de manière à garantir que les tâches énumérées à l'art. 57 seront exécutées avec compétence et efficacité dans le respect des dispositions légales et des directives de la Confédération.

² Les offices AI mettent en place des services médicaux régionaux interdisciplinaires. Le Conseil fédéral délimite les régions après avoir consulté les cantons.

^{2^{bis}} Les services médicaux régionaux sont à la disposition des offices AI pour évaluer les conditions médicales du droit aux prestations. Ils établissent les capacités fonctionnelles de l'assuré, déterminantes pour l'AI conformément à l'art. 6 LPG³⁴, à exercer une activité lucrative ou à accomplir ses travaux habituels dans une mesure qui peut être raisonnablement exigée de lui. Ils sont indépendants dans l'évaluation médicale des cas d'espèce.

⁴ Les offices AI peuvent conclure avec d'autres assureurs et avec les organes de l'aide sociale publique des conventions portant sur le recours aux services médicaux régionaux.

³⁴ RS 830.1

⁵ Les offices AI peuvent faire appel à des spécialistes pour lutter contre la perception induite de prestations.

Art. 59b Révision des comptes

La tenue des comptes des offices AI est, dans le cadre de la révision des caisses de compensation compétentes pour les offices AI en vertu de l'art. 68, al. 1, LAVS³⁵, examinée par des organes de révision externes, indépendants, spécialisés et reconnus par l'office. Celui-ci peut procéder lui-même aux révisions complémentaires nécessaires ou les faire exécuter par la Centrale de compensation ou par un organe de révision externe.

Art. 60, al. 1, phrase introductive (ne concerne que l'allemand), let. b et c

¹ Les attributions des caisses de compensation sont notamment les suivantes:

- b. calculer le montant des rentes, des indemnités journalières, des allocations d'initiation au travail et des allocations pour frais de garde et d'assistance;
- c. verser les rentes, les indemnités journalières, les allocations d'initiation au travail et les allocations pour frais de garde et d'assistance et verser les allocations pour impotent des assurés majeurs.

Art. 64 Principe

¹ La Confédération surveille l'application de la loi par les offices AI et veille à son application uniforme. L'art. 72 LAVS³⁶ est applicable par analogie.

² Les dispositions de la LAVS s'appliquent par analogie à la surveillance de l'application de la présente loi par les organes de l'AVS.

Art. 64a Surveillance par l'office

¹ L'office exerce la surveillance matérielle des offices AI et des services médicaux régionaux. Il a notamment les tâches suivantes:

- a. contrôler chaque année l'exécution par les offices AI des tâches énumérées à l'art. 57 et l'exécution par les services médicaux régionaux des tâches visées à l'art. 59, al. 2^{bis};
- b. édicter à l'intention des offices AI des directives générales et des directives portant sur des cas d'espèce;
- c. édicter à l'intention des services médicaux régionaux des directives générales en matière médicale.

² L'office exerce la surveillance administrative des offices AI y compris des services médicaux régionaux. Il définit notamment les critères visant à garantir l'efficacité, la qualité et l'uniformité de l'exécution des tâches énumérées aux art. 57 et 59, al. 2^{bis}, et en contrôle le respect.

³⁵ RS 831.10

³⁶ RS 831.10

Art. 67 Remboursement des frais

¹ L'assurance rembourse les frais suivants:

- a. les frais d'exploitation occasionnés par l'application de la présente loi aux offices AI, y compris aux services médicaux régionaux, dans le cadre d'une gestion rationnelle; ces frais peuvent être remboursés en fonction des prestations fournies et des résultats obtenus;
- b. les frais de l'office pour les tâches d'exécution qui lui sont déléguées par le Conseil fédéral en vertu de l'art. 53 et pour ses tâches de surveillance.

² Le Département fédéral de l'intérieur détermine les frais de l'office qui peuvent être pris en compte.

Art. 68^{bis} Collaboration interinstitutionnelle

¹ Afin de faciliter l'accès des assurés qui ont fait l'objet d'une communication en vue d'une détection précoce ou qui ont déposé une demande à l'AI pour faire valoir leur droit aux prestations et dont la capacité de gain est en cours d'évaluation aux mesures de réadaptation prévues par l'assurance-invalidité, par l'assurance-chômage et par les cantons, les offices AI collaborent étroitement avec:

- a. les assureurs et les organes d'exécution des assurances sociales;
- b. les institutions d'assurance privées soumises à la loi du 17 décembre 2004 sur la surveillance des assurances³⁷;
- c. les institutions de prévoyance professionnelle soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage³⁸;
- d. les organes d'exécution cantonaux chargés de favoriser la réadaptation professionnelle;
- e. les organes d'exécution des lois cantonales relatives à l'aide sociale;
- f. d'autres institutions publiques ou privées importantes pour la réadaptation des assurés.

² Les offices AI ainsi que les assureurs et les organes d'application des assurances sociales sont mutuellement déliés de l'obligation de garder le secret (art. 33 LPG³⁹), aux conditions suivantes:

- a. la loi applicable prévoit une base légale déliant les assureurs et les organes d'exécution des assurances sociales de cette obligation;
- b. aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose;
- c. les renseignements et documents transmis servent:
 1. soit à déterminer les mesures de réadaptation appropriées pour la personne concernée;

³⁷ RS 961.01

³⁸ RS 831.42

³⁹ RS 830.1

2. soit à clarifier les prétentions de la personne concernée envers les assurances sociales.

³ L'obligation pour les offices AI de garder le secret est également levée, aux conditions de l'al. 2, let. b et c, à l'égard des institutions et des organes d'exécution visés à l'al. 1, let. b à f, pour autant que la loi applicable prévoit une base légale déliant les institutions et organes d'exécution de cette obligation et qu'ils accordent la réciprocité aux offices AI.

⁴ En dérogation à l'art. 32 LPGA et à l'art. 50a, al. 1, LAVS⁴⁰, l'échange de données au sens des al. 2 et 3 peut aussi se faire oralement selon les cas. La personne concernée doit être informée subséquentement de l'échange de données et de son contenu.

⁵ Lorsqu'un office AI rend une décision qui touche le domaine des prestations d'une institution ou d'un organe d'exécution visés à l'al. 1, let. b à f, il est tenu de leur remettre une copie de la décision.

Art. 68^{quater} Projets pilotes

¹ L'office peut autoriser des projets pilotes de durée limitée dérogeant ou non à la loi dans la mesure où ils poursuivent un objectif de réadaptation. L'office consulte préalablement la Commission fédérale de l'AVS/AI.

² L'office peut prolonger pour une durée maximale de quatre ans les projets pilotes dont l'efficacité est avérée.

³ Le financement de ces projets peut être assuré par des fonds provenant de l'assurance.

Art. 79, al. 1

¹ Toutes les recettes prévues à l'art. 77 sont créditées au fonds de compensation prévu à l'art. 107 LAVS⁴¹; toutes les dépenses découlant des art. 4 à 51, 66 à 68^{quater} et 73 à 75 ainsi que les dépenses liées au recours prévu aux art. 72 à 75 LPGA⁴² sont débitées de ce fonds.

Dispositions finales de la modification du 21 mars 2003 (4^e révision de l'AI)

Let. e

Abrogée

⁴⁰ RS 831.10

⁴¹ RS 831.10

⁴² RS 830.1

II

**Dispositions transitoires de la modification du 6 octobre 2006
(5^e révision de l'AI)**

Garantie des droits acquis s'agissant des indemnités journalières versées pour des mesures de réadaptation en cours

Les indemnités journalières versées selon l'ancien droit pour des mesures de réadaptation accordées selon l'ancien droit continueront d'être versées jusqu'à l'achèvement de ces mesures. Si d'autres mesures de réadaptation sont accordées immédiatement après l'achèvement des mesures de réadaptation accordées selon l'ancien droit, les indemnités journalières versées selon l'ancien droit continueront d'être versées jusqu'à l'achèvement de ces mesures supplémentaires.

III

La modification du droit en vigueur est réglée en annexe.

IV

Coordination avec la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité (LPC) révisée totalement par la loi fédérale du 6 octobre 2006 concernant l'adoption et la modification d'actes dans le cadre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT)⁴³, annexe 3 (nouvelle LPC)

Quel que soit l'ordre dans lequel la nouvelle LPC ou la présente modification de l'AI entrent en vigueur, à l'entrée en vigueur de la seconde de ces lois ou à leur entrée en vigueur simultanée, le ch. 4 de l'annexe de la présente loi devient sans objet et l'art. 4, al. 1, let. d, et l'art. 31, al. 1, let d, de la nouvelle LPC ont la teneur suivante:

Art. 4, al. 1, let. d

¹ Les personnes qui ont leur domicile et leur résidence habituelle (art. 13 LPG⁴⁴) en Suisse ont droit à des prestations complémentaires, dès lors qu'elles:

- d. auraient droit à une rente de l'AI si elles justifiaient de la durée de cotisation minimale requise à l'art. 36, al. 1, de la loi du 19 juin 1959 sur l'assurance-invalidité⁴⁵.

⁴³ RO ... (FF 2006 7955)

⁴⁴ RS 830.1

⁴⁵ RS 831.20; RO ... (FF 2006 7879)

Art. 31, al. 1, let. d

¹ Est puni, à moins qu'il ne s'agisse d'un crime ou d'un délit frappé d'une peine plus élevée par le code pénal⁴⁶, d'une peine pécuniaire n'excédant pas 180 jours-amende:

d. celui qui manque à son obligation de communiquer (art. 31, al. 1, LPGA⁴⁷).

V

¹ La présente loi est sujette au référendum.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 6 octobre 2006

Le président: Claude Janiak

Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 6 octobre 2006

Le président: Rolf Büttiker

Le secrétaire: Christoph Lanz

Date de publication: 17 octobre 2006⁴⁸

Délai référendaire: 25 janvier 2007

⁴⁶ RS 311.0; RO 2006 3459

⁴⁷ RS 830.1

⁴⁸ FF 2006 7879

Modification du droit en vigueur

Les lois mentionnées ci-après sont modifiées comme suit:

1. Loi du 2 avril 1908 sur le contrat d'assurance⁴⁹

Art. 39a Détection précoce

¹ Dans la mesure où aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose, des données peuvent être communiquées à l'office AI dans un but de détection précoce, conformément à l'art. 3b de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur l'assurance-invalidité (LAI)⁵⁰.

² Seules les données nécessaires pour atteindre le but visé peuvent être communiquées. Si cette condition est remplie, l'institution d'assurance est libérée de son obligation de garder le secret.

³ Le Conseil fédéral règle les modalités.

Art. 39b Collaboration interinstitutionnelle

¹ Dans la mesure où aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose, des données peuvent, dans le cadre de la collaboration interinstitutionnelle au sens de l'art. 68^{bis} LAI⁵¹, être communiquées:

- a. aux offices AI;
- b. aux institutions d'assurance privées au sens de l'art. 68^{bis}, al. 1, let. b, LAI;
- c. aux institutions de prévoyance professionnelle au sens de l'art. 68^{bis}, al. 1, let. c, LAI.

² Seules les données nécessaires pour atteindre le but visé peuvent être communiquées. Si cette condition est remplie, l'institution d'assurance est libérée de son obligation de garder le secret.

³ La personne concernée doit être informée de la communication des données.

⁴⁹ RS 221.229.1

⁵⁰ RS 831.20; RO ... (FF 2006 7879)

⁵¹ RS 831.20; RO ... (FF 2006 7879)

2. Loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la partie générale du droit des assurances sociales⁵²

Art. 7, al. 2

² Seules les conséquences de l'atteinte à la santé sont prises en compte pour juger de la présence d'une incapacité de gain. De plus, il n'y a incapacité de gain que si celle-ci n'est pas objectivement surmontable.

Art. 8, al. 3, 2^e phrase

³ ... L'art. 7, al. 2, est applicable par analogie.

Art. 26, al. 3 et 4

³ Aucun intérêt moratoire n'est dû lorsque des assureurs étrangers sont à l'origine des retards.

⁴ N'ont pas droit à des intérêts moratoires:

- a. la personne ayant droit aux prestations ou ses héritiers, lorsque les prestations sont versées rétroactivement à des tiers;
- b. les tiers qui ont consenti des avances ou provisoirement pris en charge des prestations au sens de l'art. 22, al. 2, et auxquels les prestations accordées rétroactivement ont été cédées;
- c. les autres assurances sociales qui ont provisoirement pris en charge des prestations au sens de l'art. 70.

Art. 67, al. 2

² Si le bénéficiaire d'une allocation pour impotent séjourne dans un établissement hospitalier aux frais de l'assurance sociale, le droit à l'allocation est supprimé pour chaque mois civil entier passé dans l'établissement.

Art. 75, al. 3

³ Il n'y a pas de limitation du droit de recours de l'assureur dans la mesure où la personne contre laquelle le recours est formé est couverte par une assurance responsabilité civile obligatoire.

⁵² RS 830.1

3. Loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants⁵³

Art. 41, al. 1

¹ En dérogation à l'art. 69, al. 2 et 3, LPGA⁵⁴, les rentes pour enfant et les rentes d'orphelin sont réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 % du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente du père ou de la mère.

Art. 87, troisième paragraphe

...

...,

celui qui aura manqué à son obligation de communiquer (art. 31, al. 1, LPGA⁵⁵),

...

4. Loi fédérale du 19 mars 1965 sur les prestations complémentaires⁵⁶

Art. 2c, let. b

Ont droit aux prestations au sens de l'art. 2 les invalides:

- b. qui auraient droit à une rente AI selon la let. a s'ils avaient cotisé pendant la durée minimale requise à l'art. 36, al. 1, LAI⁵⁷;

Art. 16, al. 1, troisième paragraphe

¹ ...

...,

celui qui manque à son obligation de communiquer (art. 31, al. 1, LPGA⁵⁸),

...

⁵³ RS 831.10

⁵⁴ RS 830.1

⁵⁵ RS 830.1

⁵⁶ RS 831.30; voir aussi ch. IV de la modification du 6 octobre 2006 de la LAI (Coordination avec la loi du 6 octobre 2006 sur les prestations complémentaires)

⁵⁷ RS 831.20

⁵⁸ RS 830.1

5. Loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité⁵⁹

Art. 86a, al. 2, let. f

² Dans la mesure où aucun intérêt privé prépondérant ne s'y oppose, des données peuvent être communiquées:

- f. à l'office AI en vue de la détection précoce au sens de l'art. 3b LAI⁶⁰ ou dans le cadre de la collaboration interinstitutionnelle au sens de l'art. 68^{bis} LAI et aux institutions d'assurance privées visées à l'art. 68^{bis}, al. 1, let. b, LAI.

6. Loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage⁶¹

Art. 59d Prestations destinées aux personnes qui ne remplissent pas les conditions relatives à la période de cotisation ni n'en sont libérées ou dont l'aptitude au placement peut être rétablie

¹ Les personnes qui ne remplissent pas les conditions relatives à la période de cotisation ni n'en sont libérées ont droit, durant 260 jours au plus pendant un délai-cadre de deux ans, aux prestations visées à l'art. 62, al. 2, lorsqu'elles suivent une mesure de formation ou d'emploi en vertu d'une décision de l'autorité compétente et que cette mesure les rend aptes à exercer une activité salariée. Ce droit subsiste après qu'elles ont épuisé leur droit aux indemnités de chômage.

² Les personnes dont l'aptitude au placement peut être rétablie au moyen de mesures de formation ou d'emploi appropriées ont droit, durant 260 jours au plus pendant un délai-cadre de deux ans, aux prestations visées à l'art. 62, al. 2, lorsqu'elles suivent une mesure de formation ou d'emploi en vertu d'une décision de l'autorité compétente et que cette mesure les rend aptes à exercer une activité salariée. Elles y ont droit qu'elles aient ou non rempli les conditions relatives à la période de cotisation.

³ Les coûts des mesures de formation et d'emploi visées aux al. 1 et 2 sont répartis entre l'assurance et les cantons à raison de respectivement 80 % et 20 %.

7. Loi du 17 juin 2005 sur le travail au noir⁶²

Art. 12, al. 4, let. f

⁴ Par autorités qui peuvent être concernées, on entend:

- f. l'office AI compétent.

⁵⁹ RS 831.40

⁶⁰ RS 831.20; RO ... (FF 2006 7879)

⁶¹ RS 837.0

⁶² RS ...; RO ... (FF 2005 3973)

Termine di referendum: 25 gennaio 2007

Legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI)

Modifica del 6 ottobre 2006

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 giugno 2005¹,
decreta:

I

La legge federale del 19 giugno 1959² sull'assicurazione per l'invalidità è modificata come segue:

Sostituzione di un'espressione

In tutto il testo l'espressione «legge sull'AVS» è sostituita con «LAVS».

Titolo prima dell'art. 3a

Capo secondo a: Il rilevamento tempestivo

Art. 3a Principio

¹ Il rilevamento tempestivo degli assicurati che presentano un'incapacità al lavoro (art. 6 LPG³) ha lo scopo di prevenire in queste persone l'insorgere di un'invalidità (art. 8 LPG⁴).

² L'ufficio AI attua il rilevamento tempestivo in collaborazione con altri assicuratori sociali e con istituti d'assicurazione privati che sottostanno alla legge del 17 dicembre 2004⁴ sulla sorveglianza degli assicuratori.

Art. 3b Comunicazione

¹ Per il rilevamento tempestivo di un assicurato vengono comunicati per scritto al competente ufficio AI le generalità e i dati dell'assicurato e della persona o istituzione che effettua la comunicazione. Alla comunicazione può essere allegato un certificato medico di incapacità al lavoro.

¹ FF 2005 3989

² RS 831.20

³ RS 830.1

⁴ RS 961.01

- ² Sono legittimati a effettuare tale comunicazione:
- a. l'assicurato o il suo rappresentante legale;
 - b. i familiari che vivono in comunione domestica con l'assicurato;
 - c. il datore di lavoro dell'assicurato;
 - d. i medici e chiropratici curanti dell'assicurato;
 - e. l'assicuratore di indennità giornaliera in caso di malattia, ai sensi dell'articolo 12 della legge federale del 18 marzo 1994⁵ sull'assicurazione malattie (LAMal);
 - f. gli istituti d'assicurazione privati che sottostanno alla legge del 17 dicembre 2004⁶ sulla sorveglianza degli assicuratori e propongono un'assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia o un'assicurazione pensioni;
 - g. l'assicuratore infortuni secondo l'articolo 58 della legge federale del 20 marzo 1981⁷ sull'assicurazione contro gli infortuni;
 - h. gli istituti della previdenza professionale che sottostanno alla legge del 17 dicembre 1993⁸ sul libero passaggio;
 - i. gli organi d'esecuzione dell'assicurazione contro la disoccupazione;
 - j. gli organi d'esecuzione delle leggi cantonali in materia di aiuto sociale;
 - k. l'assicurazione militare.

³ Le persone o istituzioni ai sensi del capoverso 2 lettere b–k devono informare l'assicurato prima di effettuare la comunicazione.

⁴ Il Consiglio federale può prevedere una durata minima dell'incapacità al lavoro quale condizione preliminare per la comunicazione di un caso ed emanare altre prescrizioni relative alla comunicazione.

Art. 3c Procedura

¹ L'ufficio AI informa l'assicurato dello scopo e dell'estensione del previsto trattamento dei dati che lo concernono.

² Esso esamina la situazione personale dell'assicurato, in particolare l'incapacità al lavoro e le sue cause e ripercussioni e valuta se sono indicati provvedimenti di intervento tempestivo ai sensi dell'articolo 7d. Può invitare l'assicurato e, se necessario, il suo datore di lavoro a un colloquio di consulenza.

³ L'ufficio AI invita l'assicurato ad autorizzare, in generale, il suo datore di lavoro, i fornitori di prestazioni secondo gli articoli 36–40 LAMal⁹, le assicurazioni, nonché i servizi ufficiali a fornire tutte le informazioni e i documenti necessari per l'accertamento effettuato nell'ambito del rilevamento tempestivo.

⁵ RS 832.10

⁶ RS 961.01

⁷ RS 832.20

⁸ RS 831.42

⁹ RS 832.10

⁴ Se l'assicurato non dà questa autorizzazione, un medico del servizio medico regionale (art. 59 cpv. 2) può chiedere ai medici curanti dell'assicurato di fornirgli le informazioni necessarie. Questi sono svincolati dall'obbligo del segreto. Il medico valuta se sono indicati provvedimenti di intervento tempestivo ai sensi dell'articolo 7c e ne informa l'ufficio AI, senza trasmettere informazioni di natura medica e documenti.

⁵ L'ufficio AI informa l'assicurato o il suo rappresentante legale, l'assicuratore di indennità giornaliera in caso di malattia, l'istituto d'assicurazione privato secondo l'articolo 3b capoverso 2 lettera f o l'assicuratore infortuni, nonché il datore di lavoro nel caso in cui quest'ultimo abbia comunicato il caso per il rilevamento tempestivo, se sono indicati provvedimenti d'intervento tempestivo ai sensi dell'articolo 7c; non trasmette informazioni di natura medica né documenti.

⁶ Se necessario, ingiunge all'assicurato di annunciarsi all'assicurazione per l'invalidità (art. 29 LPG¹⁰). Lo informa del fatto che le prestazioni possono essere ridotte o rifiutate se non si annuncia senza indugio.

Art. 6a Autorizzazione a fornire informazioni agli organi dell'AI

¹ In deroga all'articolo 28 capoverso 3 LPG¹¹ chi pretende prestazioni assicurative autorizza le persone e i servizi menzionati nella comunicazione a fornire agli organi dell'assicurazione per l'invalidità tutte le informazioni necessarie e a mettere a loro disposizione tutti i documenti necessari per accertare il diritto alle prestazioni e il diritto al regresso. Queste persone e questi servizi sono tenuti a fornire le informazioni richieste.

² I datori di lavoro, i fornitori di prestazioni secondo gli articoli 36–40 LAM¹², le assicurazioni e i servizi ufficiali non menzionati nominativamente nella comunicazione sono autorizzati a fornire, su richiesta, agli organi dell'assicurazione per l'invalidità tutte le informazioni necessarie e a mettere a loro disposizione tutti i documenti necessari per accertare il diritto alle prestazioni e il diritto al regresso. L'assicurato dev'essere informato dei contatti presi con queste persone e questi servizi.

Art. 7 Obblighi dell'assicurato

¹ L'assicurato deve fare tutto quanto si può ragionevolmente esigere da lui per ridurre la durata e l'entità dell'incapacità al lavoro (art. 6 LPG¹³) e per evitare l'insorgere di un'invalidità (art. 8 LPG).

² L'assicurato deve partecipare attivamente all'esecuzione di tutti i provvedimenti ragionevolmente esigibili che possono contribuire sia a mantenerlo nel suo attuale posto di lavoro, sia a favorire la sua integrazione nella vita professionale o in un'attività paragonabile (mansioni consuete). Si tratta in particolare di:

¹⁰ RS 830.1

¹¹ RS 830.1

¹² RS 832.10

¹³ RS 830.1

- a. provvedimenti di intervento tempestivo (art. 7c);
- b. provvedimenti di reinserimento per preparare all'integrazione professionale (art. 14a);
- c. provvedimenti professionali (art. 15–18 e 18b);
- d. cure mediche conformemente all'articolo 25 LAMa¹⁴.

Art. 7a Provvedimenti ragionevolmente esigibili

È considerato ragionevolmente esigibile ogni provvedimento che serve all'integrazione dell'assicurato; fanno eccezione i provvedimenti che non sono adatti allo stato di salute dell'assicurato.

Art. 7b Sanzioni

¹ Le prestazioni possono essere ridotte o rifiutate conformemente all'articolo 21 capoverso 4 LPG¹⁵ se l'assicurato non ha adempiuto gli obblighi di cui all'articolo 7 della presente legge o all'articolo 43 capoverso 2 LPG¹⁵.

² In deroga all'articolo 21 capoverso 4 LPG¹⁵, le prestazioni possono essere ridotte o rifiutate senza diffida e termine di riflessione se l'assicurato:

- a. non si è annunciato immediatamente all'AI nonostante un'ingiunzione dell'ufficio AI conformemente all'articolo 3c capoverso 6 e ciò si ripercuote negativamente sulla durata o sull'entità dell'incapacità al lavoro o dell'invalidità;
- b. non ha adempiuto l'obbligo di notificazione ai sensi dell'articolo 31 capoverso 1 LPG¹⁵;
- c. ha ottenuto o ha tentato di ottenere indebitamente prestazioni dell'assicurazione per l'invalidità;
- d. non fornisce all'ufficio AI le informazioni di cui questo abbisogna per adempiere i suoi compiti legali.

³ La decisione di ridurre o di rifiutare prestazioni deve tener conto di tutte le circostanze del singolo caso, in particolare del grado della colpa e della situazione finanziaria dell'assicurato.

⁴ In deroga all'articolo 21 capoverso 1 LPG¹⁵, le indennità giornaliere e gli assegni per grandi invalidi non possono essere né rifiutati né ridotti.

Art. 7c Collaborazione del datore di lavoro

Il datore di lavoro collabora attivamente con l'ufficio AI. Coopera nella ricerca di una soluzione adeguata nell'ambito di quanto si possa ragionevolmente pretendere.

¹⁴ RS 832.10

¹⁵ RS 830.1

*Titolo prima dell'art. 7d***B. Provvedimenti d'intervento tempestivo***Art. 7d*

¹ I provvedimenti d'intervento tempestivo hanno lo scopo di permettere agli assicurati che presentano un'incapacità al lavoro (art. 6 LPGA¹⁶) di mantenere il posto di lavoro attuale o di essere integrati in un nuovo posto all'interno della stessa azienda o altrove.

² Gli uffici AI possono ordinare i seguenti provvedimenti:

- a. adeguamenti del posto di lavoro;
- b. corsi di formazione;
- c. collocamento;
- d. orientamento professionale;
- e. riabilitazione socioprofessionale;
- f. provvedimenti di occupazione.

³ Non sussiste alcun diritto ai provvedimenti d'intervento tempestivo.

⁴ Il Consiglio federale può ampliare l'elenco dei provvedimenti. Disciplina la durata della fase d'intervento tempestivo e stabilisce l'importo massimo che può essere impiegato, per ogni assicurato, per provvedimenti di questo tipo.

*Titolo prima dell'art. 8***C. Provvedimenti d'integrazione e indennità giornaliera****I. Il diritto alle prestazioni***Art. 8 cpv. 1, 1^{bis}, 3 lett. a^{bis}, b ed e, nonché 4*

¹ Gli assicurati invalidi o minacciati da un'invalidità (art. 8 LPGA¹⁷) hanno diritto ai provvedimenti d'integrazione per quanto:

- a. essi siano necessari e idonei per ripristinare, conservare o migliorare la loro capacità al guadagno o la loro capacità di svolgere le mansioni consuete; e
- b. le condizioni per il diritto ai diversi provvedimenti siano adempiute.

^{1bis} Il diritto ai provvedimenti d'integrazione non dipende dall'esercizio di un'attività lucrativa prima dell'invalidità. Per determinare questi provvedimenti occorre tener conto della durata probabile della vita professionale rimanente.

¹⁶ RS 830.1

¹⁷ RS 830.1

³ I provvedimenti d'integrazione sono:

- a^{bis}. i provvedimenti di reinserimento per preparare all'integrazione professionale;
- b. i provvedimenti professionali (orientamento, prima formazione professionale, riforma professionale, collocamento, aiuto in capitale);
- e. *abrogata*

⁴ *Abrogato*

Art. 9, rubrica e cpv. 1^{bis} e 2

Condizioni assicurative

^{1bis} Il diritto ai provvedimenti d'integrazione nasce al più presto con l'assoggettamento all'assicurazione obbligatoria o facoltativa e si estingue al più tardi allo scadere dell'assicurazione.

² Le persone che non sono o non sono più assoggettate all'assicurazione hanno diritto ai provvedimenti d'integrazione al massimo fino all'età di 20 anni, purché almeno uno dei genitori:

- a. sia assicurato facoltativamente; o
- b. sia assicurato obbligatoriamente durante un'attività lucrativa esercitata all'estero:
 1. secondo l'articolo 1a capoverso 1 lettera c LAVS¹⁸,
 2. secondo l'articolo 1a capoverso 3 lettera a LAVS, o
 3. in virtù di una convenzione internazionale.

Art. 10 Inizio ed estinzione del diritto

¹ Il diritto ai provvedimenti di reinserimento per preparare all'integrazione professionale e ai provvedimenti professionali nasce al più presto al momento in cui l'assicurato rivendica il diritto alle prestazioni conformemente all'articolo 29 capoverso 1 LPG¹⁹.

² Il diritto agli altri provvedimenti d'integrazione nasce non appena gli stessi sono opportuni, considerati l'età e lo stato di salute dell'assicurato.

³ Il diritto si estingue al più tardi alla fine del mese in cui l'assicurato si avvale del diritto di ottenere una rendita anticipata, conformemente all'articolo 40 capoverso 1 LAVS²⁰, o alla fine del mese in cui raggiunge l'età del pensionamento.

¹⁸ RS 831.10

¹⁹ RS 830.1

²⁰ RS 831.10

Art. 11a Indennità per spese di custodia e d'assistenza

¹ Gli assicurati senza attività lucrativa che partecipano a provvedimenti d'integrazione e vivono in comunione domestica con uno o più figli di età inferiore a 16 anni o con altri familiari hanno diritto a un'indennità per spese di custodia e d'assistenza se:

- a. forniscono la prova che i provvedimenti d'integrazione provocano spese supplementari per la custodia dei figli o l'assistenza dei familiari; e
- b. i provvedimenti d'integrazione si protraggono per almeno due giorni consecutivi.

² Danno diritto all'indennità per spese di custodia e d'assistenza:

- a. i figli degli assicurati;
- b. gli affiliati di cui gli assicurati si sono assunti gratuitamente e durevolmente il mantenimento e l'educazione;
- c. i familiari per i quali gli assicurati hanno diritto a un accredito per compiti assistenziali secondo l'articolo 29^{septies} LAVS²¹.

³ Il Consiglio federale stabilisce l'importo massimo dell'indennità.

Art. 12 cpv. 1

¹ Sino all'età di vent'anni compiuti, gli assicurati hanno diritto ai provvedimenti sanitari destinati non alla cura vera e propria del male ma direttamente all'integrazione nella vita professionale o a favorire lo svolgimento delle mansioni consuete e atti a migliorare in modo duraturo e sostanziale la capacità al guadagno o la capacità di svolgere le mansioni consuete o a evitare una diminuzione notevole di tale capacità.

*Titolo prima dell'art. 14a***II^{bis}. I provvedimenti di reinserimento per preparare all'integrazione professionale***Art. 14a*

¹ Gli assicurati che da almeno sei mesi presentano un'incapacità al lavoro (art. 6 LPGA²²) almeno del 50 per cento hanno diritto a provvedimenti di reinserimento per preparare all'integrazione professionale (provvedimenti di reinserimento), purché questi ultimi permettano di porre le condizioni per attuare provvedimenti professionali.

² Sono considerati provvedimenti di reinserimento i seguenti provvedimenti mirati per favorire l'integrazione professionale:

²¹ RS 831.10

²² RS 830.1

- a. provvedimenti di riabilitazione socioprofessionale;
- b. provvedimenti d'occupazione.

³ I provvedimenti di reinserimento possono essere assegnati più volte, ma non devono superare la durata complessiva di un anno. In casi eccezionali questa durata può essere prolungata di un anno al massimo.

⁴ L'ufficio AI segue gli assicurati durante i provvedimenti di reinserimento e ne verifica il successo.

⁵ I provvedimenti da attuare nell'azienda sono presi e realizzati in stretta collaborazione con il datore di lavoro. Se l'assicurato rimane occupato nell'azienda, l'assicurazione può versare un contributo al datore di lavoro. Il Consiglio federale ne stabilisce l'importo e la durata e ne precisa le condizioni.

Art. 18 Servizio di collocamento

¹ Gli assicurati che presentano un'incapacità al lavoro (art. 6 LPGA²³) e sono idonei all'integrazione hanno diritto a:

- a. un sostegno attivo nella ricerca di un posto di lavoro appropriato;
- b. una consulenza costante al fine di conservare il loro posto di lavoro.

² L'ufficio AI decide l'attuazione immediata di questi provvedimenti non appena risulti da un esame sommario che le condizioni necessarie sono adempiute.

³ L'assicurazione può versare un'indennità per sopperire all'aumento dei contributi della previdenza professionale obbligatoria e dell'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia se:

- a. nell'arco di due anni, l'assicurato ricollocato ridiventa incapace al lavoro a causa della malattia preesistente;
- b. all'insorgere della nuova incapacità al lavoro, il rapporto di lavoro è durato più di tre mesi; e
- c. l'incapacità al lavoro causa l'aumento dei contributi.

⁴ Il Consiglio federale stabilisce l'importo dell'indennità e può subordinarne il versamento ad altre condizioni.

Art. 18a Assegno per il periodo di introduzione

¹ Gli assicurati che hanno trovato un posto di lavoro grazie al collocamento possono ricevere un assegno d'introduzione durante il periodo d'introduzione o d'avviamento richiesto, tuttavia al massimo per 180 giorni.

² L'importo dell'assegno non deve superare l'importo massimo dell'indennità giornaliera. È calcolato secondo le disposizioni relative alle indennità giornaliere.

³ Sull'assegno d'introduzione sono riscossi contributi all'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti, all'assicurazione per l'invalidità, alle indennità di perdita di gua-

²³ RS 830.1

dagno per chi presta servizio e in caso di maternità, nonché all'assicurazione contro la disoccupazione. La metà dei contributi è assunta dall'assicurato, l'altra metà dall'assicurazione per l'invalidità. I premi per l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni professionali e contro le malattie professionali sono a carico dell'assicurazione per l'invalidità. I premi per l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni non professionali sono a carico dell'assicurato.

Art. 18b Aiuto in capitale

Un aiuto in capitale può essere accordato agli assicurati invalidi idonei all'integrazione, affinché possano intraprendere o sviluppare un'attività lucrativa come lavoratori indipendenti e allo scopo di finanziare gli adeguamenti necessari nell'azienda in seguito all'invalidità. Il Consiglio federale stabilisce le condizioni ulteriori e precisa le forme di questo aiuto.

Art. 21 cpv. 3, primo periodo, e 4

³ I mezzi ausiliari sono forniti in proprietà o a prestito in un tipo semplice e adeguato oppure indennizzati forfetariamente. ...

⁴ Il Consiglio federale può emanare disposizioni particolareggiate, specialmente sull'indennizzo forfetario, nonché sulla facoltà data all'assicurato di usare ancora un mezzo ausiliario fornito a prestito, quando non sono più adempiute le condizioni poste all'assegnazione.

Art. 22 cpv. 1, 1bis, 3, 5bis e 6

¹ L'assicurato ha diritto a un'indennità giornaliera durante l'esecuzione dei provvedimenti d'integrazione di cui all'articolo 8 capoverso 3 se questi provvedimenti gli impediscono di esercitare un'attività lucrativa per almeno tre giorni consecutivi o se presenta, nella sua attività abituale, un'incapacità al lavoro (art. 6 LPGA²⁴) almeno del 50 per cento.

^{1bis} L'assicurato che segue una prima formazione professionale e l'assicurato che non ha ancora compiuto i 20 anni e non ha ancora esercitato un'attività lucrativa hanno diritto a un'indennità giornaliera se hanno perso interamente o in parte la loro capacità al guadagno.

³ L'assicurato ha diritto a una prestazione per ogni figlio che non ha ancora compiuto 18 anni. Per i figli ancora in corso di formazione, il diritto sussiste fino alla conclusione della formazione, ma al più tardi fino al compimento dei 25 anni. Gli affiliati sono equiparati ai figli propri quando l'assicurato ne assume gratuitamente e durevolmente la cura e l'educazione. L'assicurato non ha diritto a una prestazione per i figli per i quali sono già versati assegni legali per i figli o per la formazione.

^{5bis} Se un assicurato riceve una rendita dell'assicurazione per l'invalidità, questa rendita continua ad essergli versata al posto delle indennità giornaliere durante l'esecuzione dei provvedimenti di reinserimento secondo l'articolo 14a.

⁶ Il Consiglio federale stabilisce a quali condizioni sono versate le indennità giornaliere per giorni singoli, per i periodi d'accertamento e d'attesa e in caso di interruzione dei provvedimenti d'integrazione in seguito a malattia, infortunio o maternità.

Art. 23 cpv. 1, 2 e 2^{bis}

¹ L'indennità di base ammonta all'80 per cento del reddito lavorativo conseguito dall'assicurato nell'ultimo periodo di attività lucrativa esercitata senza limitazioni dovute a ragioni di salute; tuttavia, non deve superare l'80 per cento dell'importo massimo dell'indennità giornaliera secondo l'articolo 24 capoverso 1.

² L'indennità di base ammonta al 30 per cento dell'importo massimo dell'indennità giornaliera secondo l'articolo 24 capoverso 1 per gli assicurati che hanno compiuto i 20 anni e che dopo la formazione avrebbero intrapreso un'attività lucrativa se non fossero stati invalidi.

^{2^{bis}} L'indennità di base ammonta al massimo al 30 per cento dell'importo massimo dell'indennità giornaliera secondo l'articolo 24 capoverso 1 per gli assicurati che seguono una prima formazione professionale e per gli assicurati che non hanno ancora compiuto i 20 anni e non hanno ancora esercitato un'attività lucrativa. Il Consiglio federale fissa l'importo dell'indennità di base.

Art. 23^{bis} Prestazione per i figli

La prestazione per i figli ammonta per ogni figlio al 2 per cento dell'importo massimo dell'indennità giornaliera secondo l'articolo 24 capoverso 1.

Art. 24 cpv. 2 e 3

² L'indennità giornaliera è ridotta se supera il reddito lavorativo determinante, inclusi gli assegni legali per i figli e per la formazione.

³ *Abrogato*

Art. 24^{bis} Deduzione in caso di assunzione delle spese di vitto e alloggio da parte dell'assicurazione per l'invalidità

Se l'assicurazione per l'invalidità si assume completamente le spese di vitto e alloggio, l'indennità giornaliera subisce una deduzione. Il Consiglio federale determina l'importo della deduzione. In tal ambito differenzia tra assicurati che hanno e assicurati che non hanno un obbligo di mantenimento.

*Titolo prima dell'art. 28***D. Le rendite****I. Il diritto***Art. 28* Principio

¹ L'assicurato ha diritto a una rendita se:

- a. la sua capacità al guadagno o la sua capacità di svolgere le mansioni consuete non può essere ristabilita, mantenuta o migliorata mediante provvedimenti d'integrazione ragionevolmente esigibili;
- b. ha avuto un'incapacità al lavoro (art. 6 LPGA²⁵) almeno del 40 per cento in media durante un anno senza notevole interruzione; e
- c. al termine di questo anno è invalido (art. 8 LPGA) almeno al 40 per cento.

² La rendita è graduata come segue, secondo il grado di invalidità:

Grado d'invalidità	Diritto alla rendita in frazioni di rendita intera
almeno 40 %	un quarto
almeno 50 %	metà
almeno 60 %	tre quarti
almeno 70 %	rendita intera

Art. 28a Valutazione dell'invalidità

¹ Per valutare l'invalidità di un assicurato che esercita un'attività lucrativa si applica l'articolo 16 LPGA²⁶. Il Consiglio federale definisce il reddito lavorativo determinante per la valutazione dell'invalidità.

² L'invalidità dell'assicurato che non esercita un'attività lucrativa ma svolge le mansioni consuete e dal quale non si può ragionevolmente esigere che intraprenda un'attività lucrativa è valutata, in deroga all'articolo 16 LPGA, in funzione dell'incapacità di svolgere le mansioni consuete.

³ Se l'assicurato esercita un'attività lucrativa a tempo parziale o collabora gratuitamente nell'azienda del coniuge, l'invalidità per questa attività è valutata secondo l'articolo 16 LPGA. Se svolge anche le mansioni consuete, l'invalidità per questa attività è determinata secondo il capoverso 2. In tal caso, occorre determinare la parte dell'attività lucrativa o della collaborazione gratuita nell'azienda del coniuge e la parte dello svolgimento delle mansioni consuete e valutare il grado d'invalidità nei due ambiti.

²⁵ RS 830.1

²⁶ RS 830.1

Art. 29 Inizio del diritto e versamento della rendita

¹ Il diritto alla rendita nasce al più presto dopo sei mesi dalla data in cui l'assicurato ha rivendicato il diritto alle prestazioni conformemente all'articolo 29 capoverso 1 LPG²⁷, ma al più presto a partire dal mese seguente il compimento dei 18 anni.

² Il diritto non nasce finché l'assicurato può pretendere un'indennità giornaliera ai sensi dell'articolo 22.

³ La rendita è versata dall'inizio del mese in cui nasce il diritto.

⁴ Le rendite corrispondenti a un grado d'invalidità inferiore al 50 per cento sono versate solo agli assicurati che sono domiciliati e dimorano abitualmente (art. 13 LPG^A) in Svizzera. Questo presupposto deve essere adempiuto anche dai congiunti per i quali è chiesta una prestazione.

Art. 31 Riduzione o soppressione della rendita

¹ Se un assicurato che ha diritto a una rendita consegue un nuovo reddito lavorativo o se il suo reddito lavorativo attuale aumenta, la sua rendita è riveduta conformemente all'articolo 17 capoverso 1 LPG^A²⁸ soltanto se il miglioramento del reddito supera 1500 franchi all'anno.

² Solo i due terzi dell'importo che supera questo limite di 1500 franchi sono presi in considerazione per la revisione della rendita.

Art. 36 cpv. 1-3

¹ Hanno diritto a una rendita ordinaria gli assicurati che, all'insorgere dell'invalidità, hanno pagato i contributi per almeno tre anni.

² Le disposizioni della LAVS²⁹ si applicano per analogia al calcolo delle rendite ordinarie. Il Consiglio federale può emanare prescrizioni complete.

³ *Abrogato*

Art. 38^{bis} cpv. 1 e 3

¹ In deroga all'articolo 69 capoversi 2 e 3 LPG^A³⁰, le rendite per figli sono ridotte nella misura in cui insieme con le rendite del padre o della madre superino il 90 per cento del reddito annuo medio determinante per il calcolo di queste ultime.

³ Il Consiglio federale disciplina i particolari, specialmente la riduzione delle rendite parziali, nonché dei tre quarti di rendita, delle mezze rendite e dei quarti di rendita.

²⁷ RS 830.1

²⁸ RS 830.1

²⁹ RS 831.10

³⁰ RS 830.1

*Titolo prima dell'art. 42***E. L'assegno per grandi invalidi***Art. 42^{bis} cpv. 4*

⁴ In deroga all'articolo 67 capoverso 2 LPGA, i minorenni hanno diritto a un assegno per grandi invalidi solo per i giorni in cui non soggiornano in un'istituzione per l'esecuzione di provvedimenti d'integrazione secondo l'articolo 8 capoverso 3 della presente legge o in uno stabilimento ospedaliero a spese dell'assicurazione sociale.

*Titolo prima dell'art. 43***F. Il concorso di prestazioni***Titolo prima dell'art. 46***G. Disposizioni diverse***Art. 47a* Pagamento dell'assegno per grandi invalidi per i minorenni

Per i minorenni, il pagamento dell'assegno per grandi invalidi avviene, in deroga all'articolo 19 capoverso 3 LPGA³¹, a posteriori dietro presentazione di una fattura.

*Art. 48**Abrogato**Art. 49* Esecuzione dei provvedimenti d'integrazione

La decisione in merito all'esecuzione dei provvedimenti d'integrazione (art. 28 cpv. 1 lett. a) è presa il più tardi dodici mesi dopo che è stata fatta valere la pretesa alla prestazione secondo l'articolo 29 capoverso 1 LPGA³².

Art. 53 Principio

¹ L'assicurazione è applicata dagli uffici AI in collaborazione con gli organi dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti e sotto la vigilanza della Confederazione (art. 76 LPGA³³).

² Il Consiglio federale può delegare all'Ufficio federale compiti d'esecuzione nei settori:

- a. della collaborazione e delle tariffe secondo l'articolo 27;
- b. delle analisi scientifiche secondo l'articolo 68;

³¹ RS 830.1

³² RS 830.1

³³ RS 830.1

- c. dell'informazione nazionale sulle prestazioni dell'assicurazione secondo l'articolo 68^{ter};
- d. dei progetti pilota secondo l'articolo 68^{quater};
- e. del promovimento dell'aiuto agli invalidi secondo gli articoli 73–75.

Art. 54 Uffici AI cantonali

¹ La Confederazione provvede all'istituzione di uffici AI cantonali. A tale scopo conclude convenzioni con i Cantoni.

² I Cantoni istituiscono il loro ufficio AI sotto forma di istituto cantonale di diritto pubblico dotato di personalità giuridica. Più Cantoni possono concludere insieme una convenzione per istituire un ufficio AI comune o per delegare a un altro ufficio AI alcuni dei compiti di cui all'articolo 57. Gli atti legislativi cantonali o le convenzioni intercantionali disciplinano in particolare l'organizzazione interna degli uffici AI.

³ Se in un Cantone non si riesce a concludere una convenzione sull'istituzione dell'ufficio AI, il Consiglio federale può istituire l'ufficio AI cantonale sotto forma di istituto di diritto pubblico federale dotato di personalità giuridica.

⁴ La delega di compiti previsti dal diritto cantonale a un ufficio AI cantonale sottostà all'approvazione del Dipartimento federale dell'interno. L'autorizzazione può essere vincolata a condizioni e oneri.

Art. 57 cpv. 1 e 3

¹ Gli uffici AI hanno in particolare i seguenti compiti:

- a. provvedere al rilevamento tempestivo;
- b. determinare e sorvegliare, nonché attuare i provvedimenti di intervento tempestivo;
- c. accertare le condizioni assicurative;
- d. accertare le possibilità di integrazione dell'assicurato, provvedere all'orientamento professionale e al collocamento;
- e. determinare i provvedimenti d'integrazione, sorvegliarne l'attuazione e offrire all'assicurato l'accompagnamento necessario durante l'esecuzione dei provvedimenti;
- f. valutare l'invalidità e la grande invalidità;
- g. emanare le decisioni sulle prestazioni dell'assicurazione per l'invalidità;
- h. informare il pubblico.

³ Fino all'emanazione di una decisione, gli uffici AI stabiliscono quali accertamenti sono determinanti e necessari.

Art. 59, rubrica, nonché cpv. 1, 2, 2bis, 4 e 5

Organizzazione e procedura, servizi medici regionali

¹ Gli uffici AI si organizzano in modo da garantire che i compiti elencati nell'articolo 57 siano eseguiti con professionalità ed efficienza nel rispetto delle prescrizioni legali e delle istruzioni della Confederazione.

² Gli uffici AI approntano servizi medici regionali interdisciplinari. Il Consiglio federale stabilisce le regioni dopo aver consultato i Cantoni.

^{2bis} I servizi medici regionali sono a disposizione degli uffici AI per valutare le condizioni mediche del diritto alle prestazioni. Essi stabiliscono la capacità funzionale dell'assicurato, determinante per l'AI secondo l'articolo 6 LPG³⁴, di esercitare un'attività lucrativa o di svolgere le mansioni consuete in una misura ragionevolmente esigibile. Sono indipendenti per quanto concerne le decisioni in ambito medico nei singoli casi.

⁴ Gli uffici AI possono concludere con altri assicuratori e con gli organi dell'aiuto sociale pubblico convenzioni relative alla possibilità di far capo ai servizi medici regionali.

⁵ Per lottare contro la riscossione indebita delle prestazioni gli uffici AI possono far capo a specialisti.

Art. 59b Revisione dei conti

La gestione contabile degli uffici AI è verificata, nell'ambito della revisione delle casse di compensazione competenti per gli uffici AI secondo l'articolo 68 capoverso 1 LAVS³⁵, da uffici di revisione esterni indipendenti, specializzati e riconosciuti dall'Ufficio federale. Quest'ultimo può procedere direttamente alle necessarie revisioni complementari o farle effettuare dall'Ufficio centrale di compensazione o da un ufficio di revisione esterno.

Art. 60 cpv. 1, frase introduttiva (concerne soltanto il testo tedesco), nonché lett. b e c

¹ I compiti delle casse di compensazione sono in particolare i seguenti:

- b. calcolare l'importo delle rendite, delle indennità giornaliere, degli assegni per il periodo d'introduzione e degli assegni per spese di custodia e d'assistenza;
- c. versare le rendite, le indennità giornaliere, gli assegni per il periodo d'introduzione, gli assegni per spese di custodia e d'assistenza e, per quanto riguarda gli assicurati maggiorenni, gli assegni per grandi invalidi.

³⁴ RS 830.1

³⁵ RS 831.10

Art. 64 Principio

¹ La Confederazione sorveglia l'esecuzione della presente legge da parte degli uffici AI e provvede a un'applicazione uniforme. L'articolo 72 LAVS³⁶ si applica per analogia.

² Per la vigilanza sugli organi dell'AVS nell'esecuzione della presente legge, le prescrizioni della LAVS si applicano per analogia.

Art. 64a Vigilanza da parte dell'Ufficio federale

¹ L'Ufficio federale esercita la vigilanza materiale sugli uffici AI e sui servizi medici regionali. Esso adempie in particolare i seguenti compiti:

- a. controllare ogni anno l'adempimento da parte degli uffici AI dei compiti di cui all'articolo 57 e l'adempimento da parte dei servizi medici regionali dei compiti secondo l'articolo 59 capoverso 2^{bis};
- b. impartire agli uffici AI istruzioni generali e istruzioni riguardanti singoli casi;
- c. impartire ai servizi medici regionali istruzioni generali in materia sanitaria.

² L'Ufficio federale esercita la vigilanza amministrativa sugli uffici AI, inclusi i servizi medici regionali. Stabilisce in particolare criteri per garantire l'efficacia, la qualità e l'uniformità dell'adempimento dei compiti di cui agli articoli 57 e 59 capoverso 2^{bis} e controlla il rispetto di questi criteri.

Art 67 Rimborso delle spese

¹ L'assicurazione rimborsa le seguenti spese:

- a. le spese d'esercizio causate agli uffici AI, inclusi i servizi medici regionali, dall'esecuzione della presente legge, nell'ambito di una gestione razionale; le spese possono essere rimborsate in funzione delle prestazioni fornite e dei risultati ottenuti;
- b. le spese dell'Ufficio federale per i compiti d'esecuzione che gli sono delegati dal Consiglio federale secondo l'articolo 53 e per i compiti di vigilanza.

² Il Dipartimento federale dell'interno determina le spese computabili dell'Ufficio federale.

Art. 68^{bis} Collaborazione interistituzionale

¹ Al fine di agevolare, per gli assicurati che sono stati oggetto di una comunicazione in vista del rilevamento tempestivo o che hanno presentato una domanda di prestazioni presso un ufficio AI e la cui capacità al guadagno è sottoposta ad accertamento, l'accesso ai provvedimenti d'integrazione appropriati previsti dall'assicurazione per l'invalidità, dall'assicurazione contro la disoccupazione o dai Cantoni, gli uffici AI collaborano strettamente con:

³⁶ RS 831.10

- a. gli assicuratori e gli organi d'esecuzione delle assicurazioni sociali;
- b. gli istituti d'assicurazione privati che sottostanno alla legge del 17 dicembre 2004³⁷ sulla sorveglianza degli assicuratori;
- c. gli istituti della previdenza professionale che sottostanno alla legge del 17 dicembre 1993³⁸ sul libero passaggio;
- d. gli organi d'esecuzione cantonali competenti per la promozione dell'integrazione professionale;
- e. gli organi d'esecuzione delle leggi cantonali in materia di aiuto sociale;
- f. altre istituzioni pubbliche e private importanti per l'integrazione degli assicurati.

² Gli uffici AI, gli assicuratori e gli organi d'esecuzione delle assicurazioni sociali sono svincolati reciprocamente dall'obbligo del segreto (art. 33 LPG³⁹), a condizione che:

- a. una base legale formale svincoli da questo obbligo gli assicuratori e gli organi d'esecuzione delle assicurazioni sociali;
- b. nessun interesse privato preponderante vi si opponga; e
- c. le informazioni e la documentazione servano per:
 1. determinare i provvedimenti d'integrazione adeguati per la persona interessata, o
 2. chiarire le pretese della persona interessata nei confronti delle assicurazioni sociali.

³ L'obbligo del segreto per gli uffici AI decade, alle condizioni di cui al capoverso 2 lettere b e c, anche nei confronti delle istituzioni e degli organi d'esecuzione cantonali menzionati nel capoverso 1 lettere b–f, purché una base legale formale li svincoli da questo obbligo ed essi accordino la reciprocità agli uffici AI.

⁴ In deroga all'articolo 32 LPG⁴⁰ e all'articolo 50a capoverso 1 LAVS⁴⁰, lo scambio di dati secondo i capoversi 2 e 3 può avvenire anche oralmente secondo i casi. La persona interessata dev'essere successivamente informata dello scambio di dati e del loro contenuto.

⁵ Se emana una decisione che rientra nel settore di prestazioni di un'istituzione o di un organo d'esecuzione cantonale di cui al capoverso 1 lettera b–f, l'ufficio AI è tenuto a fornirne loro una copia.

Art. 68^{quater} Progetti pilota

¹ Ai fini dell'integrazione, l'Ufficio federale può autorizzare progetti pilota di durata limitata che derogano alle disposizioni della presente legge. Sente dapprima la Commissione federale dell'AVS/AI.

³⁷ RS 961.01

³⁸ RS 831.42

³⁹ RS 830.1

⁴⁰ RS 831.10

² L'Ufficio federale può prorogare per quattro anni al massimo l'autorizzazione per progetti pilota che hanno dato buoni risultati.

³ Il finanziamento può avvenire mediante fondi dell'assicurazione.

Art. 79 cpv. 1

¹ Tutte le entrate di cui all'articolo 77 e tutte le uscite di cui agli articoli 4–51, 66–68^{quater} e 73–75, nonché le uscite causate da regressi secondo gli articoli 72–75 LPG^A⁴¹ sono conteggiate nel Fondo di compensazione previsto dall'articolo 107 LAV^S⁴².

Disposizioni finali della modificazione del 21 marzo 2003 (4^a revisione dell'AI)

Lett. e

Abrogata

II

Disposizione transitoria della modifica del 6 ottobre 2006 (5^a revisione dell'AI)

*Garanzia dei diritti acquisiti per le indennità giornaliere versate
per i provvedimenti d'integrazione in corso*

Le indennità giornaliere versate secondo il diritto anteriore per i provvedimenti d'integrazione accordati secondo il diritto anteriore continueranno a essere versate sino alla conclusione di tali provvedimenti. Se altri provvedimenti d'integrazione sono accordati immediatamente dopo la conclusione dei provvedimenti d'integrazione accordati secondo il diritto anteriore, le indennità giornaliere versate secondo il diritto anteriore continueranno a essere versate sino alla conclusione di questi provvedimenti supplementari.

III

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

IV

Coordinamento con la legge federale del 6 ottobre 2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (nuova LPC), nel

⁴¹ RS 830.1

⁴² RS 831.10

tenore dell'Allegato 3 della legge federale del 6 ottobre 2006⁴³ che emana e modifica atti legislativi per la nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni

Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la nuova LPC o la presente modifica della LAI, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due leggi, il numero 4 dell'Allegato della presente modifica diverrà privo d'oggetto e le disposizioni qui appresso della nuova LPC avranno il seguente tenore:

Art. 4 cpv. 1 lett. d

¹ Le persone domiciliate e dimoranti abitualmente in Svizzera (art. 13 LPGA⁴⁴) hanno diritto a prestazioni complementari se:

- d. avrebbero diritto a una rendita dell'AI se avessero compiuto il periodo di contributo minimo previsto dall'articolo 36 capoverso 1 della legge federale del 19 giugno 1959⁴⁵ sull'assicurazione per l'invalidità (LAI).

Art. 31 cpv. 1 lett. d

¹ È punito con una pena pecuniaria fino a 180 aliquote giornaliere, sempre che non sia dato un crimine o un delitto per cui il Codice penale⁴⁶ commina una pena più grave, chiunque:

- d. non ottempera all'obbligo di comunicazione che gli incombe (art. 31 LPGA⁴⁷).

V

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 6 ottobre 2006

Il presidente: Claude Janiak
Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 6 ottobre 2006

Il presidente: Rolf Büttiker
Il segretario: Christoph Lanz

Data di pubblicazione: 17 ottobre 2006⁴⁸

Termine di referendum: 25 gennaio 2007

43 RU ... (FF 2006 7703)

44 RS 830.1

45 RS 831.20; RU ... (FF 2006 7627)

46 RS 311.0; RU 2006 3459

47 RS 830.1

48 FF 2006 7627

*Allegato
(cifra III)*

Modifica del diritto vigente

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

1. Legge del 2 aprile 1908⁴⁹ sul contratto d'assicurazione

Art. 39a Rilevamento tempestivo

¹ Sempre che nessun interesse privato preponderante vi si opponga, all'ufficio AI competente possono essere comunicati dati per il rilevamento tempestivo degli assicurati incapaci al lavoro secondo l'articolo 3*b* della legge federale del 19 giugno 1959⁵⁰ sull'assicurazione per l'invalidità (LAI).

² Possono essere comunicati soltanto i dati necessari allo scopo in questione. A tale condizione, l'istituto d'assicurazione è liberato dall'obbligo di serbare il segreto.

³ Il Consiglio federale disciplina i particolari.

Art. 39b Collaborazione interistituzionale

¹ Sempre che nessun interesse privato preponderante vi si opponga, nell'ambito della collaborazione interistituzionale secondo l'articolo 68^{bis} LAI⁵¹ possono essere comunicati dati:

- a. agli uffici AI;
- b. agli istituti d'assicurazione privati secondo l'articolo 68^{bis} capoverso 1 lettera b LAI;
- c. agli istituti della previdenza professionale secondo l'articolo 68^{bis} capoverso 1 lettera c LAI.

² Possono essere comunicati soltanto i dati necessari allo scopo in questione. A tale condizione, l'istituto d'assicurazione è liberato dall'obbligo di serbare il segreto.

³ L'interessato dev'essere informato circa la comunicazione dei dati.

⁴⁹ RS 221.229.1

⁵⁰ RS 831.20; RU ... (FF 2006 7627)

⁵¹ RS 831.20; RU ... (FF 2006 7627)

2. Legge federale del 6 ottobre 2000⁵² sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali

Art. 7 cpv. 2

² Per valutare la presenza di un'incapacità al guadagno sono considerate esclusivamente le conseguenze del danno alla salute. Inoltre, sussiste un'incapacità al guadagno soltanto se essa non è obiettivamente superabile.

Art. 8 cpv. 3, secondo periodo

³ ... L'articolo 7 capoverso 2 si applica per analogia.

Art. 26 cpv. 3 e 4

³ Se i ritardi sono causati da assicuratori esteri non sono dovuti interessi di mora.

⁴ Non hanno diritto a interessi di mora:

- a. la persona avente diritto alle prestazioni o i suoi eredi, se le prestazioni sono versate retroattivamente a terzi;
- b. i terzi che hanno versato anticipi o fornito prestazioni anticipate ai sensi dell'articolo 22 capoverso 2 e ai quali le prestazioni accordate retroattivamente sono state cedute;
- c. le altre assicurazioni sociali che hanno fornito prestazioni anticipate ai sensi dell'articolo 70.

Art. 67 cpv. 2

² Se il beneficiario di un assegno per grandi invalidi soggiorna in uno stabilimento ospedaliero a spese dell'assicurazione sociale, il diritto all'assegno è soppresso per ogni mese civile intero trascorso nello stabilimento.

Art. 75 cpv. 3

³ La limitazione del diritto di regresso dell'assicuratore vien meno se e per quanto la persona contro cui è esercitato il regresso è assicurata obbligatoriamente per la responsabilità civile.

3. Legge federale del 20 dicembre 1946⁵³ sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti

Art. 41 cpv. 1

¹ In deroga all'articolo 69 capoversi 2 e 3 LPGA⁵⁴, le rendite per figli e per orfani sono ridotte nella misura in cui, insieme con la rendita del padre o della madre, superino il 90 per cento del reddito annuo medio determinante per il calcolo di quest'ultima.

Art. 87, terzo comma

...

chiunque non ottempera all'obbligo di comunicazione che gli incombe (art. 31 cpv. 1 LPGA⁵⁵),

...

4. Legge federale del 19 marzo 1965⁵⁶ sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Art. 2c lett. b

Hanno diritto alle prestazioni giusta l'articolo 2 gli invalidi che:

- b. potrebbero pretendere una rendita dell'AI secondo la lettera a se avessero raggiunto la durata di contributo minimo richiesta dall'articolo 36 capoverso 1 della legge federale del 19 giugno 1959⁵⁷ sull'assicurazione per l'invalidità (LAI);

Art. 16 cpv. 1

¹ Chiunque, mediante indicazioni inesatte o incomplete o in qualsiasi altro modo, ottiene da un Cantone o da una istituzione di utilità pubblica, per sé o per altri, una prestazione, nel senso della presente legge, che non gli spetta, chiunque, mediante indicazioni inesatte o incomplete o in qualsiasi altro modo, ottiene indebitamente un sussidio nel senso della presente legge, chiunque viola l'obbligo del segreto oppure, nell'applicazione della presente legge, abusa del suo ufficio, quale organo o funzionario, a danno di terzi o a suo vantaggio, nonché chiunque non ottempera all'obbligo di comunicazione che gli incombe (art. 31 cpv. 1 LPGA⁵⁸) è punito con la detenzio-

⁵³ RS **831.10**

⁵⁴ RS **830.1**

⁵⁵ RS **830.1**

⁵⁶ RS **831.30**; v. anche la cifra IV della modifica del 6 ott. 2006 della LF del 19 giu. 1959 sull'assicurazione per l'invalidità (Coordinamento con la LF del 6 ott. 2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità).

⁵⁷ RS **831.20**

⁵⁸ RS **830.1**

ne fino a sei mesi o con la multa fino a 20 000 franchi, in quanto non sia dato un crimine o un delitto del Codice penale svizzero⁵⁹ cui è comminata una pena più grave. Le due pene possono essere cumulate.

5. Legge federale del 25 giugno 1982⁶⁰ sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Art. 86a cpv. 2 lett. f

² Purché nessun interesse privato preponderante vi si opponga, i dati possono essere comunicati:

- f. all'ufficio AI competente per il rilevamento tempestivo conformemente all'articolo 3b LAI⁶¹ o nell'ambito della collaborazione interistituzionale secondo l'articolo 68^{bis} LAI e agli istituti d'assicurazione privati secondo l'articolo 68^{bis} capoverso 1 lettera b LAI.

6. Legge del 25 giugno 1982⁶² sull'assicurazione contro la disoccupazione

Art. 59d Prestazioni per persone che non adempiono il periodo di contribuzione e non ne sono state esonerate e per persone la cui potenzialità di collocamento può essere ripristinata

¹ Le persone che non adempiono il periodo di contribuzione né ne sono state esonerate possono far valere, entro un periodo di due anni e per 260 giorni al massimo, le prestazioni di cui all'articolo 62 capoverso 2 se in base a una decisione del servizio competente partecipano a un provvedimento di formazione o di occupazione allo scopo di esercitare un'attività lucrativa dipendente. Questo diritto sussiste anche dopo l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione.

² Le persone la cui potenzialità di collocamento può essere ripristinata con provvedimenti di formazione o di occupazione possono far valere, entro un periodo di due anni e per 260 giorni al massimo, le prestazioni di cui all'articolo 62 capoverso 2 se in base a una decisione del servizio competente partecipano a un provvedimento di formazione o di occupazione allo scopo di esercitare un'attività lucrativa dipendente. Questo diritto sussiste indipendentemente dal fatto che tali persone adempiano o no il periodo di contribuzione.

³ I costi dei provvedimenti di formazione e di occupazione di cui ai capoversi 1 e 2 sono assunti per l'80 per cento dall'assicurazione e per il 20 per cento dai Cantoni.

59 RS 311.0

60 RS 831.40

61 RS 831.20; RU ... (FF 2006 7627)

62 RS 837.0

7. Legge federale del 17 giugno 2005⁶³ contro il lavoro nero

Art. 12 cpv. 4 lett. f

⁴ Per autorità eventualmente interessate nel caso specifico s'intendono:

- f. gli uffici AI competenti.

⁶³ RS ...; RU ... (FF 2005 3787)